# نور البیان

## قرآن کریمك تورکجه ترجمه سی

ایکنجی جلد

# سورهٔ مریم

مكّده نازل اولمشدر — طقسان سكز آیتدر .

بسم الله الرّحمن الرّحيم

٢—٣ كهيعص ۞ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ۞ إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۞

كهيعص .

يامحمد ! بواوقوديغمز ، ربّك تعالى وَتقدّسك ، قولى زكريّا عليه السّلامه رحمتنك ذكريدر. زكريّا عليه السّلام ، ربّى تعالى وَتقدّسه خفياً ندا ايتديكى وقت ، حقنده رايكان اولان رحمتك ذكريدر .

٤ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ۞

زكريّا عليه السّلام : « يا ربّى ! بن اختيار اولدم ، صاچم آغاردى . شيمدىيه قدار سكا ايتديكم دعالرك هيچ برنده خائب اولمادم ! » .

٥ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۞

« بندن صوكرا مقاممه قائم اولاجق عمّ زادهلرمك أفعالندن قورقويورم . زوجهمده قيصيردر . فضل وقدرتكله بكا برچوجوق احسان ايت ! »

٦ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۞

« اوچوجوق ، بكا وَ آل يعقوبه وارث وَخير الخلف اولسون . ياربّى اونك قول و فعلنى رضاكه قرين ايت ! » ديدى .

٧—٨ يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَى لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۞ قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي
عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ۞

حق جلّ و علا « أی زکریّا ! بز سنی یحیی اسمیله مسما برأرکك چوجوقله تبشیر ایده‌رز . اوندن أوّل بواسمی هیچ برکیمسه‌یه ویرمه‌دك . » دیدی .

زکریّا علیه السّلامده : « یاربّی ! بنم نره‌دن چوجوغم اولور ؟ زوجه‌م قیصیردر . بن‌ده پك اختیار اولدم ! » دیدی .

٩—١٠ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۞ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً
قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۞

أللّه عظیم الشّان : « بو ، بویله‌در و بنم ایچون قولایدر . سن‌ده أوّلجه هیچ برشی اولمادیغك حالده خلق ایتدم ! » دیدی .

زکریّا علیه السّلام : « یاربّی ! زوجه‌مك زمان حملنی بیلمکلکم ایچون بکا برعلامت ویر ! » دیدی . أللّه عظیم الشّانده : « اوچ گون متمادیاً ناسه سوز سویله‌یه‌مه‌مکلکك زوجه‌کك حملنه علامتدر . » بویوردی .

١١ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۞

زکریّا علیه السّلام عبادتگاهندن چیقدی و قومنه : « صباح آقشام أللّه عظیم الشّانه تسبیح وتنزیه ایتمه‌لرینی اشارت أیله‌دی .

١٢—١٥ يَا يَحْيَى خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۞ وَحَنَانًا مِنْ لَدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا ۞ وَبَرًّا
بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا ۞ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۞

یا یحیی ! « توراتی اجتهاد ایله آل ! » دیدك و اوکا حال صباوتنده نبوّت ویردك .



و طرفمزدن ، اونك قلبنه ناس ایچون ، مرحمت القا أیله‌دك و اونی گناهلردن تطهیر ایتدك ؛ اوده مطیع و معاصیدن مجتنب ایدی .

أبوینه مطیع ایدی . متکبّر و أللّه عظیم الشّانه عاصی ده‌گلدی .

طوغدیغی ، أولدوکی و بعث اولوندیغی گون ، اوکا حق‌جلّ و علادن سلام‌اولسون!

١٦—١٧ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۞ فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا
إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۞

یامحمّد ! بوسوره‌ده مریمك قصّه‌سنی و مریمك أهلندن آیریلوب شرق طرفنه گیتدیکی زمانی ذکر ایت .

مریم شرق طرفنه گیتدی و أهلیله کندی آراسنه بر پرده چکدی . اوکا جبریل علیه السّلامی گوندردك . جبریل علیه السلام ، تام الخلقه انسان شکلنده تمثّل ایتدی .

١٨—١٩ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۞ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ۞

مریم ، جبریل علیه السّلامه خطاباً : « بن ، سندن رحمانه صیغینیرم . أللّهدن قورقارسه‌ك بکا تعرّض ایتمه ! » دیدی .

جبریل علیه السلام : « بن ، سکا معاصیدن طاهر بر أرکك چوجوق باغیشلاتماسنه سبب اولمق ایچون ، سنك استعاذه ایتدیکك الله عظیم الشانك رسولی‌یم ! » دیدی .

٢٠—٢٢ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۞ قَالَ كَذَلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ
وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا ۞ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۞

مریم : « بنم چوجوغم نره‌دن اولور ؟ حال بوکه بکا بربشر تماس ایتمه‌مشدر . بن فاجره‌ده ده‌گلم ! » دیدی .

جبريل عليه السلام : « بو ، بويله‌در . ربك تعالى و تقدس ديدى،كه بو بنم ايچون
قولايدر . بن ، اوچوجوغى كال قدرتمه علامت و بزدن عباداللهه رحمت اولارق ويريرم.»
ديدى و بويله اولماسى مقدر ايدى .

مريم ، گبه اولدى و أهلندن داها اوزاق بر يره چكلدى .

٢٣—٢٥ فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسْيًا مَّنسِيًّا ۝ فَنَادَاهَا مِن تَحْتِهَا
أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۝ وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا ۝

اوراده آغريسى طوتدى ؛ اوراده‌كى خرما اغاجنه طاياندى و وضع حمل ايتدى
واوتانديغندن : « كاشكى داها أول أولوب نسياً منسياً اولايدم‌ده بوكونى كورمه‌يه‌يدم!» ديدى.

و مريم ، آلتندن : « ربك تعالى و تقدس ، سنك آلتكده‌كى سيد قيلدى. محزون
اولما ! » ديه برندا ايشيتدى .

« خرما آغاجنى صاللا ، سكا كاله ايرمش تازه خرما دوشر ! » ديدى .

٢٦ فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ
الْيَوْمَ إِنسِيًّا ۝

« يه ، ايچ و قرير العين اول ! بركيمسه‌يه تصادف ايده‌رسه‌ك ، بن رحمان ايچون
اوروج نذر ايتدم ، بوكون كيمسه‌يه برشى سويله‌مه‌يه‌جكم ، دى ! » ديدى . (١)

## ايضاح

(١) اوزمان صيام حالنده سكوت ايده‌رلردى .



٢٧—٢٨ فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ۝ يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ
وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ۝

مريم چوجوغيله برابر قومنه گلدى . قومى : « يا مريم ! چوق فنا برشى ياپدك ! »
« يا اخت هرون ! سنك بابك زانى ، والده‌كده زانيه ده‌گلدى ! » ديديلر .

٢٩—٣٣ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ۝ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۝
وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۝ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا
شَقِيًّا ۝ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۝

مريم : « اوكا سويله‌يكز ! » ديه چوجوغنه اشارت ايتدى . قومى : « بشيكده
اولان چوجوغه ناصيل سويله‌يه‌لم ؟ » ديديلر .

چوجوق : « بن اللهك قوليم ، بكا كتاب ويردى و بنى نبى اتخاذ ايتدى ! »

« و بنى هرنره‌ده اولسام مبارك قيلدى و حياتده اولديغم مدت نماز و زكاتايله أمر ايتدى. »

« و والده‌مه اطاعتله أمر ايتدى و بنى متعظم و عاصى ايتمه‌دى ! »

« و طوغديغم، أولدوكم و بعث اولونديغم كون ، بكا حق جل و علادن سلام اولسون!»

٣٤—٣٦ ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ۝ مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا
قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ۝ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ۝

ايشته عيسى بن مريم بودر . يهود ونصارانك شك ايتدكلرى طوغرو سوزده بودر.
ولد اتخاذ ايتمك حق جل و علانك شانئه لايق ده‌گلدر . الله عظيم الشان او كبى
اسناداتدن منزهدر . برشيئك اولماسى حكم ايتديكى وقت « اول ! » دير ، اولور .

عيسى عليه السلام قومنه : « الله عظيم الشان بنم وسزك ربمزدر . اوكا عبادت ايدكز،
طوغرو يول بودر ! » ديدى .

٣٧—٤٠ فَاخْتَلَفَ الْاَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۞ اَسْمِعْ بِهِمْ وَاَبْصِرْ يَوْمَ
يَأْتُونَنَا لٰكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞ وَاَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ اِذْ قُضِيَ الْاَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ
وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۞ اِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْاَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَاِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ۞

عیسی علیه السّلام حقنده برطاقم حزبلره آیریلانلر ، بینلرنده اختلاف ایتدیلر. غایت قورقونج اولان قیامت گونی ویل اوکافرلره !

اونلر قیامت گونی بزه گلدکلری وقت، شایان تعجب شیلری گوروب ایشیدیرلر . لکن ظالملر بوگون ضلال مبینده‌درلر .

یامحمّد ! حسابك ختام بولدیغی وَ أهل جنّتك جنّته وَأهل نارك جحیمه سوق اولوندیغی وقت ، که کوتولك یاپانلرك یاپدیقلرینه ، أییلك یاپانلرك ده تزیید ایتمه‌دکلرینه پشیمان اولدوقلری حسرت گونیدر ؛ أحوال آخرتدن غافل وَ قیامت گوننه غیرمؤمن اولارق ضلال مبینده ثبات ایده‌ن کافرلری انذار ایت .

بز ، یری وَیر یوزنده‌کیلری هلاك ایده‌رز . صوگرا ، اونلر بزه رجوع ایده‌رلر .

٤١—٤٣ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ اِبْرٰهِيمَ اِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ۞ اِذْ قَالَ لِاَبِيهِ يَا اَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ
وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ۞ يَا اَبَتِ اِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي اَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ۞

یامحمّد ! قرآن مبینده ابراهیم علیه السّلامی ذکر ایت . ابراهیم علیه السّلام صدّیق وَ نبی ایدی .

ابراهیم علیه السّلامك کندی باباسنه : « أی پدرم ! ایشیدوب گورمه‌ین وَسنك ایچون جلب منفعته وَ دفع مضرّته مقتدر اولمایان شیئه نه ایچون عبادت ایده‌رسك ! » دیدیگی وقتی ذکر ایت .

اووقت ، « أی پدرم ! بن سنك بیلمه‌دیگك شیلری بیلیرم . بگا تابع اول ، سگا طوغرو یولی گوستره‌یم ! »



٤٤—٤٦ يَا اَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ اِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمٰنِ عَصِيًّا ۞ يَا اَبَتِ اِنِّي اَخَافُ اَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمٰنِ
فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ۞ قَالَ اَرَاغِبٌ اَنْتَ عَنْ اٰلِهَتِي يَا اِبْرٰهِيمُ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ لَاَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا ۞

« أی پدرم ! شیطانه طاپما . شیطان رحمانه عاصیدر . »

« أی پدرم ! سگا رحمانك عذابی تماس ایتمه‌سندن وَسنك ده عذابده شیطانله برابر بولونماکدن قورقارم ! » دیدی .

پدری : « أی ابراهیم ! سن ، بنم آلهه‌مدن اعراضمی ایدییورسك ؟ بوندن صرف نظر ایتمزسه‌ك ، سنی طاشلارم ، بندن اوزون زمان اوزاق اول ! » دیدی .

٤٧—٥٠ قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَاَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي اِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ۞ وَاَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ
وَاَدْعُو رَبِّي عَسٰى اَلَّا اَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ۞ فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَهَبْنَا لَهُ اِسْحٰقَ
وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ۞ وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ۞

ابراهیم علیه السلام پدرینه : « سگا سلام اولسون . بوندن صوگرا سنی طاریلداجق برشی سویله‌مم . سنك ایچون ربم تعالی وَ تقدّسدن استغفار ایده‌رم . حق جلّ وَ علا بنم حقّمده لطفکاردر ، دعامی قبول ایده‌ر . »

« بن ، سزدن وَ سزك ألله عظیم الشّانی براقوب‌ده عبادت ایتدیگگز شیلردن آیریلیرم؛ وَربّمه عبادت ایده‌رم . امیدوارم، که ألله عظیم الشّانه عبادتده شقی اولمیایم!» دیدی.

ابراهیم علیه السّلام ، اونلردن وَ ألله عظیم الشّانی براقوب‌ده طاپدیقلری پوتلردن آیرلدیغی وقت ، اوگا اسحاق وَیعقوب علیهما السّلامی باغیشلادق وَهرایکیسنی پیغامبرایتدك. وَ هراوچنه رحمتمزدن احسان وَ اونلری خلقك توقیر وثناسنه مظهر ایتدك .

٥١—٥٣ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسٰى اِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ۞ وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْاَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ
نَجِيًّا ۞ وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا اَخَاهُ هٰرُونَ نَبِيًّا ۞

یامحمّد! قرآن مبینده موسی علیه السّلامی ده ذکر ایت . اوده مخلص وَرسول وَنبی ایدی.

اوكا طورك طرف يميندن ندا ايتدك . اونى حريم مناجاتمزه تقريب ايلەدك .
وَ اوكا رحمتمزدن برادرى هارونى نبى اولارق توفيق ايتدك .

٥٤—٥٥ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ۝ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَوٰةِ وَالزَّكَوٰةِ
وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ۝

يا محمد ! قرآن مبينده اسماعيل عليه السّلامى ذكر ايت . صادق الوعد رسول وَ نبى ايدى . أهلنه نماز وَ زكاتى أمر ايدەردى . ربى تعالى وَ تقدس عندنده مقبول ايدى .

٥٦—٥٧ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ۝ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ۝

يا محمد ! قرآن مبينده ادريس عليه السّلامى‌ده ذكر ايت . اوده صدّيق وَ نبى ايدى . اونى‌ده شرف نبوّتله اعلا أيلەدك .

٥٨ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَٰنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ۝

بونلرك كافّەسى ، آدم عليه السّلامك وَ نوح عليه السّلام ايله برابر سفينه‌يه بينديرديكمز كيمسه‌لرك وَ ابراهيم وَ اسرائيل عليهما السّلامك ذريّتندن اولوب الله عظيم الشّانك انعام بيوردينى پيغمبرلردر وَ هدايت وَ نبوت ايچون اصطفا ايتديكمز ذواتدندرلر . بونلر ، كنديلرينه آيات رحمان اوقونديغى وقت ، آغلايارق سجده‌يه قاپانيرلر .

٥٩—٦٠ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَوٰةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا ۝ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ
وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ۝ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ
عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ۝

بونلردن صوكرا گلنلر نمازى ترك وَ شهوات نفسانيه‌لرينه اتّباع ايتديلر . اونلر غيّابه آتيلاجقلردر .



اونلردن توبه وَ ايمان ايدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلر ايسه ثوابلرندن برشى تنقيص اولونماديغى حالده جنّته ادخال اولونورلر .

اوجنّتلر ، رحمانك ، قوللرينه غائبانه وعد ايتديگى جنّات عدندر . الله عظيم الشّانك وعدى لامحاله گلير .

٦٢—٦٣ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۝ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ
مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ۝

اونلر ، جنّتلرده فضولى كلام ايشيتمزلر ؛ آنجاق سلام ايشيديرلر . اونلر ايچون اوراده صباح وَ اقشام رزق حسن واردر .

بو جنّتلرى قوللرمزدن متّقى اولانلره ويريرز .

٦٤ وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَٰلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۝

جبريل عليه السّلام ، رسول كبريا عليه التّحايايه خطاباً : « بز ، آنجاق ربّك تعالى وَ تقدّسك أمريله گليرز . اوكمزده‌كى ، آرقامزده‌كى وَ بونلرك آراسنده‌كى شيلرك كافّەسى اونكدر . اونك مشيئتيله حركت ايدەرز . ربّك تعالى وَ تقدّس سنى ترك ايتمەدى . » ديدى.

٦٥ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ۝

« ربّك تعالى وَ تقدّس گوكلرك ، يرلرك وَ هرايكيسنك آراسنده‌كى موجوداتك كافّەسنك ربيدر. اوكا عبادت ايت . اونك عبادتنده ثبات أيله. اونك مثلى وارمى؟» ديدى.

٦٦—٦٧ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ۝ أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۝

انسان : « بن أولدوكدن صوكرا ، قبردن ديرى اولارق چيقاريليرمى‌يم ؟ » دير .
انسان ، أولجه هيچ برشى اولماديغى حالده كنديني خلق ايتديگمزى دوشونمزمى ؟

٦٨—٧١ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ۞ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ
أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمٰنِ عِتِيًّا ۞ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلٰى بِهَا صِلِيًّا ۞ وَإِنْ مِنْكُمْ
إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلٰى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا ۞

ربكه قسم ایدەرم،كه اونلری شیطانلریله حشر ایدەرز . صوكرا ، دیزلری اوزرینه چوكمش اولدوقلری حالده جهنمك أطرافنه دیزەرز .

صوكرا ، هرفرقەدن رحمانه داها عاصی اولانلری آییریر ، جهنمه القا ایدەرز .

بز ، اونلردن هانكیسنك جهنمه آتیلمایا ألیق اولدیغنی بیلیرز .

سزدن هیچ بركیمسه یوق،كه جهنمه واصل اولماسین. بو، أللّه عظیم الشانك لازم الانفاذ حكم قطعیسیدر .

٧٢—٧٤ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ۞ وَإِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ۞ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئْيًا ۞

صوكرا ، اتقا ایدەنلری قورتاریرز. كافرلری‌ده اوراده دیزاوزره چوكمش اولدوقلری حالده براقیرز .

آیات قرآنیه‌مز ، اعجازی واضح وَ نظیری محال اولارق اوقوندیغی وقت ، ارتكاب كفر ایدەنلر ایمان ایدەنلره : « هانگیمزك مقامی خیرلی وَمجلسی داها گوزه‌لدر! » دیدیلر. یعنی رفاه حاللریله افتخار ایتدیلر .

حال بوكه ، بز امم سالفه‌دن مال ومنال اعتباریله بونلردن أكثر وَ منظر اعتباریله أحسن اولان برچوقلرینی هلاك ایتدك .

٧٥ قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمٰنُ مَدًّا حَتّٰى إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ۞

یامحمد ! « بركیمسه ضلالتده اولورسا ، رحمان اونی امهال وَ استدراجاً طول عمرله



معمر ایدەر . حتی وعد اولوندوقلری عذابی ، یاخود قیام ساعتی گورورلرسه ، كیمك مقامی شر وَ أتباعی ضعیف اولدیغنی بیلیرلر ! » دی .

٧٦ وَيَزِيدُ اللّٰهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ۞

نائل هدایت اولانلرك هداسنی أللّه عظیم الشان تزیید ایدەر. صالح اولان أعمال أبدیه، ربك تعالی وَ تقدس عندنده، ثواب وعاقبت اعتباریله داها خیرلیدر .

٧٧—٧٨ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ۞ أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمٰنِ عَهْدًا ۞

یامحمد ! آیتلرمزی وَ بعثی انكار ایدەن وَآخرتده مال وَأولادی اولاجغنی سویله‌ین كیمسه‌نك سوزنده‌كی غرابتی گورمه‌دكمی ؟

او كیمسه غیبه مطلعمی اولدی ؟ یاخود قیامت گونی كندینه مال وَأولاد گله‌جگنه دائر رحماندن عهدمی آلدی ؟

٧٩—٨٢ كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۞ وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ۞ وَاتَّخَذُوا
مِنْ دُونِ اللّٰهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ۞ كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۞

. . . دیدیگی گبی دەگل !.. بز، اونك دیدیگنی یازار وَ عذابنی تزیید ایدەرز .

وَ اونك مال وأولادینه وارث اولورز . او ، بزه مال وأولاددن مجرد اولارق تك باشنه گلیر .

كافرلر، كندیلرینه شفاعت ایتمه‌لری ایچون، أللّه عظیم الشانك غیرینی آلهلر اتخاذ ایتدیلر.

اویله‌دەگل !. الٓه اتخاذ ایتدكلری شیلر ، اونلرك عبادتلرینی انكار ایده‌جكلر وَاونلره دشمن اولاجقلردر .

٨٣—٨٤ أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا ۞ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ۞

يامحمّد ! كورمه‌يورميسك، كه بز شيطانلرى كافرلر اوزرينه تسـليط ايتدك ؟ اونلرى أنواع تسويلات ايله معاصى‌يه اغرا وتشويق ايده‌رلر .

اونلرك هلاكنده استعجال ايتمه . بز ، اونلرك كونلرينى صاييورز. وقتلرى آز قالدى!

٨٥—٨٩ يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ اِلَى الرَّحْمٰنِ وَفْدًا ۝ وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ اِلٰى جَهَنَّمَ وِرْدًا ۝ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ
اِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمٰنِ عَهْدًا ۝ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا ۝ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا اِدًّا ۝

يامحمّد ! ذكرايت اوكونى، كه متّقيلرى مكرّماً حضور رحمانه حشر ايده‌رز .

كافرلرى‌ده عطشان اولارق جهنّمه سوق أيله‌رز .

عندالتّهيده ايمان وتقوى‌ايله متحلّى اولاندن باشقا هيچ بركيمسه شفاعته مقتدر اولاماز .

برطاقم كيمسه‌لر : « رحمان ولد اتّخاذ ايتدى ! » ديديلر .

أى اوكيمسه‌لر ! سز ، غايت قبيح برايش ايشله‌دكز .

٩٠—٩٥ تَكَادُ السَّمٰوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْاَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ۝ اَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمٰنِ وَلَدًا ۝ وَمَا
يَنْبَغِى لِلرَّحْمٰنِ اَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۝ اِنْ كُلُّ مَنْ فِى السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ اِلَّا اٰتِى الرَّحْمٰنِ عَبْدًا ۝ لَقَدْ اَحْصٰيهُمْ
وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۝ وَكُلُّهُمْ اٰتِيهِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَرْدًا ۝

غايت قبيح ومنكر اولان بوسـوزدن آز قالدى كوكلر وَ يرلر ياريلاجق وَ طاغلرده ييقيلاجق ايدى .

چونكه اونلر ، رحمانه ولد نسبت ايتديلر .

حال بوكه ، ولد اتّخاذى رحمانه لايق دكلدر .

چونكه ، كوكلرده وَ يرلرده كيلردن هيچ بركيمسه يوقدر، كه رحمانك ملكى اولماسين وَ ذلّت وخضوع ايله حضورينه كلمه‌سين .

أللّه عظيم الشّان ، اونلرك أعداد وأفعالنى بيلير .



وَ اونلرك كافه‌سى قيامت كونى حضور ربّ العـالمينه أنصـار وأتباعدن مجرّد اولارق منفرداً كليرلر .

٩٦—٩٨ اِنَّ الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمٰنُ وُدًّا ۝ فَاِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
الْمُتَّقِينَ وَتُنْذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا ۝ وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ اَحَدٍ
اَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۝

رحمان ، ايمان ايدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلرك قلبلرنده مودّت ومحبّت خلق ايده‌ر .

يامحمّد ! بز ، قرآن مبينى متّقيلرى تبشير وَخصم ألدّ اولان كافرلرى انذار ايتمك ايچون سنك لسانكده انزال ايتدك .

بز، اونلردن أوّل برچوق امّتلرى هلاك ايتدك . اونلرك هيچ برينى كورويورو اونلردن برسس طويويورميسك ؟

## سورهٔ طه

مكده نازل اولمشدر — يوزاوتوز بش ايتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٦ طه ۝ ما انزلنا عليك القرآن لتشقى ۝ الا تذكرة لمن يخشى ۝ تنزيلا ممن خلق الارض والسموات
العلى ۝ الرحمن على العرش استوى ۝ له ما في السموات وما في الارض وما بينهما وما تحت الثرى ۝

طه .

يامحمد ! بز ، قرآنى اتعاب نفسك ايچون انزال ايتمه‌دك .

آنجاق ، الله عظيم الشاندن قورقانلرى تذكير ايچون انزال ايتدك .

اوقرآن ، يرى وَ سماوات مرتفعه‌يى خلق ايده‌ن الله عظيم الشان طرفندن تنزيل ايدلدى .

رحمان اولان الله عظيم الشان عرش اوزرينه استوا ايتدى .

كوكلرده وَ يرلرده وَ بونلرك آراسنده وَ يرك آلتنده بولونان موجوداتك كافه‌سى رحمان اولان الله عظيم الشانكدر .

٧—٨ وان تجهر بالقول فانه يعلم السر واخفى ۝ الله لا اله الا هو له الاسماء الحسنى ۝

الله عظيم الشانك ذكر ودعاسنده جهرى التزام ايده‌رسه‌ك ... بيلكه حق جل وَعلا جهردن غنيدر ؛ چونكه أسرار وخواطرى بيلير .

معبود بالحق الله عظيم الشاندر ؛ اوندن باشقا اله يوقدر . اونك أسماء حسناسى واردر .



٩—١٤ وهل اتيك حديث موسى ۝ اذ را نارا فقال لاهله امكثوا انى انست نارا لعلى اتيكم منها بقبس
او اجد على النار هدى ۝ فلما اتيها نودى يا موسى ۝ انى انا ربك فاخلع نعليك انك بالواد المقدس
طوى ۝ وانا اخترتك فاستمع لما يوحى ۝ اننى انا الله لا اله الا انا فاعبدنى واقم الصلوة لذكرى ۝

يامحمد ! موسى عليه السلامك قصه‌سى سكا واصل اولدى .

موسى عليه السلامك ، آتشى گورديگى وقت ، أهلنه : « بوراده طوركز ، بن آتش گوردم . اميد ايده‌رم،كه اوندن سزه برشعله گتيره‌يم ؛ ياخود يولى گوستره‌جك كيمسه بولايم ! » ديديگى وقتى خاطرلا .

موسى عليه السلام آتشه تقرب ايتديگى وقت : « ياموسى ! » ديه ندا اولوندى ...

«ياموسى! بن سنك ربكم ! نعلينكى چيقار؛ چونكه سن طوى نامنده مبارك وَمطهر برواديده‌سك ! »

« بن سنى نبوت ايچون اصطفا ايتدم ؛ بندن سكا نازل اولان وحيى استماع ايت ! »

« بن ، الله عظيم الشانم . بندن باشقا معبود بالحق اله يوقدر . بكا عبادت ايت ، بنى ذكر ايتمك ايچون نماز قيل ! » ديه ندا اولوندى .

١٥—٢١ ان الساعة اتية اكاد اخفيها لتجزى كل نفس بما تسعى ۝ فلا يصدنك عنها من لا يؤمن بها واتبع
هويه فتردى ۝ وما تلك بيمينك يا موسى ۝ قال هى عصاى اتوكؤا عليها واهش بها على غنمى ولى فيها
مارب اخرى ۝ قال القها يا موسى ۝ فالقيها فاذا هى حية تسعى ۝ قال خذها ولا تخف سنعيدها
سيرتها الاولى ۝

« زمان وقوعنى اخفا ايتمك ايسته‌ديگم قيامت، هرنفس خير ياخود شر عملنك جزاسنى گورمك ايچون لامحاله قوپاجقدر .

« قيامته ايمان ايتمه‌ين وَهواسنه تابع اولان كيمسه‌لر قيامتى تذكردن سنى منع ايتمه‌سين. ايده‌رسه ، هلاك اولورسك ! »

« ياموسى ! صاغ ألكده‌كى نه‌در ؟ » ديه ندا اولوندى .

موسى عليه السّلام : « او، بنم عصامدر. بن اوكا طايانيرم. اونكله قويونلره آغاجدن ياپراق سيلكرم . اونكله تسويه اولوناجق باشقا احتياجلرمده واردر . » ديدى .

حق جلّ وَ علا : « ياموسى ! اوعصايى يره براق ! » بويوردى .

موسى عليه السّلام براقدى . عصا ، همان برأژدرها اولوب أوته‌يه برى‌يه قوشدى .

حق جلّ وَ علا : « ياموسى ! اونى آل ؛ قورقما . بز ، اونى أوّلكى هيأتنه اعاده ايده‌رز ! » بويوردى .

٢٢—٣١ وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَى ۝ لِنُرِيَكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى ۝ اذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ۝ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ۝ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ۝ وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي ۝ يَفْقَهُوا قَوْلِي ۝ وَاجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي ۝ هَارُونَ أَخِي ۝ اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي ۝

« ياموسى ! ألكى قولتوغكك آلتنه صوق ! برمرض أثرى اولماديغى حالده ، ديگر برمعجزه اولارق ، بياض وَشعاع شمس كبى پارلاق چيقار . »

« بونلر سكا ، بعض معجزات كبرامزى گوسترمك ايچوندر . »

« فرعونه گيت ؛ چونكه او تكبر وطغيان ايتدى . » بويوردى .

موسى عليه السّلام : « ياربّى ! بنم صدرمى منشرح ايت . »

« وَ ايشلرمى قولايلاشدير . »

« لسانمده‌كى عقده‌يى گيدر . »

« حتّى سوزمى آكلاسينلر . »

« أهلمدن بكا بروزير اتّخاذ ايت . »

« او وزير برادرم هارون اولسون . »

« اونى قوّة الظهر اتّخاذ ايده‌يم . »



٣٢—٣٨ وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي ۝ كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ۝ وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ۝ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ۝

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى ۝ وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ۝ إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَى أُمِّكَ مَا يُوحَى ۝

« اونى ، أمر رسالته اشراك أيله‌يه‌يم . »

« بومطالبم ، سكا چوق تسبيح ايتمك ؛ »

« وَ سنى چوق ذكر ايتمك ايچوندر . »

« ياربّى ! سن ، بزى گورور وَ أحوالمزى بيليرسك ! » ديدى .

ألله عظيم الشّان : « ياموسى ! ايسته‌دكلرك ويرلدى ! »

« بالله ! سكا بردفعه داها انعام ايتدك . »

« اووقت ، كه والده‌كه بيلمه‌ديكى شيئى بيلديردك . »

٣٩ أَنِ اقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي ۝

« موسايى صندوقه قوى وَ اونى‌ده دكزه براق . دكز اونى ساحله آتار وَ اونى، بنم وَ اونك دشمنمز اولان فرعون آلير. » ديدك . « وَ حفظ وحمايه‌مده بويومك ايچون‌سنى سه‌وديردم . »

٤٠ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى مَنْ يَكْفُلُهُ فَرَجَعْنَاكَ إِلَى أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَى قَدَرٍ يَا مُوسَى ۝

« همشيره‌ك ، حالكى تفحّص ايچون گزديگى وَ سنى دكزدن آلان فرعونك أهلنه: « بوچوجوق ايچون سزه برسود آنا بولايمى ؟ » ديديگى وقت، سنى خلقه سه‌وديردك. وَ والده‌ك قرير العين اولوب محزون اولماق ايچون سنى اوكا ارجاع ايتدك . وَ بر آدام أولدوردك؛ اونك خوف جزاسندن سنى قورتاردق . وَ سنى ديگرصورتلرده امتحان‌ايتدك.

مدين أهاليسى آراسنده سنه‌لرجه قالدڭ . صوگرا ياموسى ! معيّن اولان وقتده عودت ايتدڭ . » بويوردى .

٤٤—٤٦ وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ۞ اِذْهَبْ اَنْتَ وَاَخُوكَ بِاٰيَاتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ۞ اِذْهَبَا اِلَى فِرْعَوْنَ اِنَّهُ طَغَى ۞
فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَيِّنًا لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ اَوْ يَخْشَى ۞ قَالَا رَبَّنَا اِنَّنَا نَخَافُ اَنْ يَفْرُطَ عَلَيْنَا اَوْ اَنْ يَطْغَى ۞
قَالَ لَا تَخَافَا اِنَّنِي مَعَكُمَا اَسْمَعُ وَاَرَى ۞

« ياموسى ! سنى كندم ايچون اصطفا ايتدم . »

« سن وَ برادرڭ ، معجزاتمله فرعونه گيدگز وَ ذكرمده فتور ايتمه‌يگز . »

« فرعونه گيدگز ؛ چونكه اوعصيان وطغيان ايتدى . »

« اوڭا قول لين ايله سويله‌يگز . مأمولدر،كه تذكّر ايده‌ر ، ياخود قورقار . » بويوردى .

موسى ايله هارون عليهما السّلام : « أى ربمز ! اونڭ بزى تعذيبده استعجال ياخود داها زياده طغيان ايتمه‌سندن قورقارز ! » ديديلر .

حق جلّ وَ علا اونلره خطاباً : « قورقمايگز ، بن سزكله برابرم ؛ بن ايشيدر وَ گورورم ! » بويوردى .

٤٧—٤٨ فَاْتِيَاهُ فَقُولَا اِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَاَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي اِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِاٰيَةٍ مِنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ
عَلَى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى ۞ اِنَّا قَدْ اُوحِيَ اِلَيْنَا اَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۞

« فرعونه وارگز : « بز ، سنڭ ربڭ تعالى وَ تقدّسڭ رسوليز . بنى‌اسرائيلى بزمله برابر گونده‌ر ؛ اونلرى تعذيب ايتمه . بز ، سڭا ربڭ جلّ وَ علانڭ برهانيله گلدك . والسّلام على من اتّبع الهدى ! ديیگز ! » بويوردى .

گيتديلر ؛ وَ « آيات آلهيه‌يى تكذيب وَ تصديقدن اعراض ايده‌نلرڭ عذاب دارينه دوچار اولاجقلرى بزه وحى اولوندى . » ديديلر .



٤٩—٥١ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَا مُوسَى ۞ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي اَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى ۞ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْاُولَى ۞

فرعون : « ياموسى ! ربڭز كيمدر ؟ » ديدى .

موسى عليه السّلام : « ربمز ، هرشيئه شكل وصورت ، خواص ومنافع ويره‌ن ، صوگرا اوندن طريق انتفاعى گوستره‌ن ذات أجلّ وأعلادر ! » ديدى .

فرعون : « امم سالفه نه‌حالده‌در ؟ » ديدى .

٥٢ قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ۞

موسى عليه السّلام : « اونلرڭ حالنى ربّم تعالى وَ تقدّس بيلير. لوح محفوظده‌مثبتدر. ربّم جلّ وَ علا ياڭيلماز وَ اونوتماز . » ديدى .

٥٣—٥٥ اَلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَاَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَاَخْرَجْنَا بِهِ اَزْوَاجًا
مِنْ نَبَاتٍ شَتَّى ۞ كُلُوا وَارْعَوْا اَنْعَامَكُمْ اِنَّ فِي ذَلِكَ لَاٰيَاتٍ لِاُولِي النُّهَى ۞ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ
وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً اُخْرَى ۞

« او ، اويله بر أللّه عظيم‌الشّاندر،كه يرى سزه مقر اتّخاذ ايتدى وَاوراده سزه يوللر آچدى وَ سمادن ياغمور ياغديردى . » ديدى . بز ، او ياغمورله هرصنف نباتات مختلفه‌يى انبات ايتدك .

اونلرى ييگز وَ حيوانلرگزى اوتلادگز . أصحاب عقول‌ايچون بونلرده عبرتلروادر. سزى يردن خلق ايتدك ؛ بعد الموت اعاده ايده‌رز وَ اورادن بركرّه داها چيقاريرز.

٥٦—٥٧ وَلَقَدْ اَرَيْنَاهُ اٰيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَاَبَى ۞ قَالَ اَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ اَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَى ۞

فرعونه معجزه‌لرمزڭ كافّه‌سنى گوستردك . تكذيب وَ وحدانيّت آلهيه‌يى تصديقدن اباء ايتدى .

وَ « ياموسى ! سحرڭله بزى مصردن چيقارمق ايچونمى گلدڭ ؟ » ديدى .

٥٨—٦٠ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سُوًى ۞ قَالَ مَوْعِدُ
كُمْ يَوْمُ الزِّينَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى ۞ فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ۞

« اویله ایسه ، بزده بالله ! سکا قارشی سنك سحرك کبی سحرلر یاپارز ؛ بزه موعد تعین‌ایت. اوموعدده نه بزخلف‌ایده‌لم ، نه‌ده‌سن . . . متوسط بر یر تعین ایله!» دیدی.

موسی علیه السّلام : « موعدکز ، بایرامکز وَ ناسك قوشـلق وقتی اجتماع ایتدیکی کوندر . » دیدی .

فرعون کیتدی ، ساحرلرینی طوپلادی . صوکرا ، موعده کلدی .

٦١ قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرَى ۞

موسی علیه السّلام ساحرلره : « یازیق ! الله عظیم الشّانه کذب‌اسناد وَ یدمده‌ظهور ایده‌جك معجزاتی سحر تسمیه ایتمه‌یکز ؛ ایده‌رسه‌کز ، جمله‌کزی عذاب هائل‌ایله هلاك ایده‌ر . الله عظیم الشّانه افترا ایده‌نلر ، دوچار خیبت وخسران اولدیلر . » دیدی .

٦٢—٦٤ فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا النَّجْوَى ۞ قَالُوا إِنْ هَذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ
بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَى ۞ فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى ۞

ساحرلر ، موسی علیه السّلامك سوزنی‌ایشیدنجه، نه‌صورتله تأمین غلبه ایده‌جکلرینی مشاوره وَ قرارلرینی اخفا ایتدیلر .

وَ کیزلیجه بربرلرینه : « بونلر ایکی ساحردر ، سحرلریله سزی یرکزدن اخراج وَ أفضل اولان مذهبکزه سلوك ایتمك ایسته‌یورلر ! » دیدیلر .

« وَ سحرلرکزی جمع ایدکز ، صوکرا ، صف صف دیزیلکز . وَ بو کون کیم غالب کلیرسه او فلاح بولور ! » دیدیلر .



٦٥—٦٨ قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ۞ قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ
مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَى ۞ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى ۞ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ۞

صوکرا : « یاموسی ! سنمی أوّل القا ایده‌رسك ، بزمی أوّل القا ایده‌لم ؟ » دیدیلر .

موسی علیه السّلام : « سز أوّل القا ایدکز ! » دیدی . القا ایتدیلر ، همان اونلرك ایپلری، ده‌کنکلری، سحرلرندن طولایی، موسی‌علیه‌السّلامه حرکت ایده‌ر کبی کوروندی.

وَ موسی علیه السّلام ، قورقو حس ایتدی .

بز ، موسایه : « قورقما ، سن غالبسك ! » دیدك .

٦٩ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَاحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ۞

وَ « صاغ ألکده‌کنی براق ، ساحرلرك یاپدیقلری شیلرك کافه‌سنی بلع ایده‌ر؛ چونکه اونلرك یاپدیقلری شی کید ساحردن‌عبارتدر. ساحرایسه هر نره‌ده‌اولسا فلاح بولماز!» دیدك.

٧٠—٧٢ فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى ۞ قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي
عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا
وَأَبْقَى ۞ قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا ۞

موسی علیه‌السّلام ، ألنده‌کی‌عصایی براقدی . عصا، ساحرلرك ایپلرینی وَده‌کنکلرینی یوتدی . ساحرلرده همان سجده‌یه قاپاناراق : « بز ، هارون ایله موسانك ربنه ایمان ایتدك ! » دیدیلر .

فرعون : « بن سزه اذن ویرمه‌دن أوّل اوکا ایمانمی ایتدکز ؟ . . . اوسزه سحری اوکره‌دن استادکزدر . ألرکزی ، آیاقلرکزی متخالفاً کسه‌رم ؛ سزی خرما آغاجلرینه آصارم . بمله موسادن هانکیمزك عذابی شدید وَ دواملی اولدیغنی کوروسکز ! » دیدی.

ساحرلر : « بز سنی ، گوردیگمز معجزاتك دلالتندن آ گلادیغمز حقیقته وَ بزی خلق
ایده‌ن اَللّٰه عظیم الشّانه ترجیحاً اختیار ایتمه‌یز . ایسته‌دیگكی یاپ . سنك یاپاجغك شیلر
حیات دنیایه منحصردر . » دیدیلر .

٧٣ إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۞

« بز ، خطالرمزك وَ سنك بزه اکراهله یاپدیردیغك سحرك عفوی ایچون ربّمز تعالی
وَتقدّسه ایمان ایتدك . اَللّٰه عظیم الشّانك ثوابی‌سنك مكافاتكدن خیرلی وعذابی‌ده سنككندن
داها دواملیدر . » دیدیلر .

٧٤—٧٦ إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ۞ وَمَن يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ
لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ ۞ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَن تَزَكَّىٰ ۞

کافر اولارق أولن جهنّمه گیره‌ر . اوراده نه أولور ، نه‌دیریلیر ؛ مخلّداً معذّب‌اولور.
ایمان وَ أعمال صالحه ایله أولن ایچون‌ده درجات عالیه واردر .
وَ ایچندن نهرلر آقان جنّات عدن واردر ؛ اونلر اوراده مخلّددرلر . بوده كفر
ومعاصیدن تطهّر ایده‌نلرك مكافاتیدر .

٧٧ وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَّا تَخَافُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ ۞

موسی علیه السّلامه : « قوللرمز بنی‌اسرائیل ایله برابر مصردن گیجه چیق گیت .
اونلر ایچون دگزدن قورو یول آچ . فرعونك سكا یتیشمه‌سندن وَغرق اولمقدن قورقما!»
دیه وحی ایتدك .

٧٨—٨٠ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُم مِّنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ۞ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ۞ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
قَدْ أَنجَيْنَاكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوَاعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ ۞

موسی علیه السّلامك بنی اسرائیلی مستصحباً مصردن گیجه چیقدیغنی خبر آلان



فرعون‌ده عسكریله برابر تعقیب‌ایتدی. دگز فرعون ایله عسكری اوزرینه منطبق اولارق
اونلری غرق ایتدی .
فرعون قومنی كندینه عبادت ایچون دعوت ایتمكله اضلال ایتدی ؛ اونلره هدایت
ده‌گل ، بلكه اونلری هلاكه القا أیله‌دی .
أی بنی اسرائیل ! عدوّگز فرعونی اغراق ایله سزی اونلرك شرّندن قورتاردق .
وَ سزه طورك جانب أیمنی وعد ایتدك . سزه منّ وسلوی ایندیردك .

٨١ كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي وَمَن يَحْلِلْ
عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ۞

سزه ویردیگمز لذّتلی رزقلردن ییگز. اونك شكرینی اخلال وَصورت صرفنده‌حدود
الٰهیه‌یی تجاوز ایتمه‌یگز ؛ ایده‌رسه‌گز غضبمه دوچار اولورسگز . غضبمه دوچار اولان
كیمسه ضلاله دوشدی .

٨٢ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ ۞

شركدن توبه وَ ایمان ایده‌ن وَ أعمال صالحه‌ده بولونان وَ بونلرده استمرارأیله‌ین كیمسه
ایچون‌ده بن غفّارم .

٨٣—٨٥ وَمَا أَعْجَلَكَ عَن قَوْمِكَ يَا مُوسَىٰ ۞ قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ۞ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا
قَوْمَكَ مِن بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ۞

« أی موسی ! میعاده گلمك ایچون قومنی تجاوزده استعجالكه سبب نه‌در؟ » دیدك .
موسی علیه السّلامده : « ایشته اونلرده آرقام صیرا گلیورلر . یاربّی ! سنك رضاك
ایچون تعجیله ایتدم ! » دیدی .
حق جلّ وَ علا موسی علیه السّلامه : « سن آیرلدقدن صوگرا قومنی امتحان‌ایتدك،
سامری اونلری اضلال ایتدی . » دیدی .

٨٦ فرجع موسى الى قومه غضبان اسفا قال يا قوم الم يعدكم ربكم وعدا حسنا افطال عليكم العهد
ام اردتم ان يحل عليكم غضب من ربكم فاخلفتم موعدي ۞

بونك اوزرينه موسى عليه السّلام غضبناك وَ متأسّف اولارق قومنه دوندى . « أى بنم قومم ! ربّكز تعالى وَ تقدّس سزه وعد حسنده بولونمادیمی ؟ سزه توراتی وردم دیمه‌دیمی؟ حق جلّ وَعلانك بووعدینی انكارمی ایدییورسكز؟ یوقسا چوق زمان گچدی‌ده اونوتدكزمی؟ یوقسا ربّكز تعالى وَ تقدّسك غضبنه دوچاراولمق ایسته‌دكزده‌می بكا قارشی وقوع بولان وعدكزده خلف ایتدكز ! » دیدی .

٨٧—٨٨ قالوا ما اخلفنا موعدك بملكنا ولكنا حملنا اوزارا من زينة القوم فقذفناها فكذلك القى
السامري ۞ فاخرج لهم عجلا جسدا له خوار فقالوا هذا الهكم واله موسى فنسي ۞

بنی‌اسرائیل : « سكا قارشی‌وقوع بولان وعدمزده اختیارمزله خلف ایتمه‌دك ؛ لكن فرعونك قومندن استعاره ایدوب برابر گتیردیگمز حلیّاتی، وبالندن قورتولمق ایچون، آتشه القا أیله‌دك . » دیدیلر. سامری‌ده نزدنده‌كی حلیّات مستعاره‌یی القا ایتدی .

وَ سامری بوحلیّاتدن اونلره بربوزاغی هیكلی یاپدی . او هیكلك بوزاغی سسی گبی سسی واردی . وَ كندینه تابع اولانلرك : « ایشته سزك وَ موسانك الهی بودر . موسى الهنك بوراده اولدیغنی اونوتدی ؛ تحری ایچون طوره گیتدی ! » دیدیلر .

٨٩—٩١ افلا يرون الا يرجع اليهم قولا ولا يملك لهم ضرا ولا نفعا ۞ ولقد قال لهم هرون من قبل يا قوم
انما فتنتم به وان ربكم الرحمن فاتبعوني واطيعوا امري ۞ قالوا لن نبرح عليه عاكفين حتى يرجع
الينا موسى ۞

اونلر ، گورمه‌یورلرمی، كه اوبوزاغی نه‌سوزلرینه جواب ویرر ، نه‌ده اونلر ایچون نفع وضرره مقتدردر .



بالله ! موسى علیه السّلامدن أوّل ، هارون علیه السّلامده اونلره نصیحت ایتدی : « أی بنم قومم ! سز بوزاغی‌یه طاپمقله فتنه‌یه دوشدكز؛ ربّكز رحماندر. بكا اتّباع‌وَأمرمه اطاعت ایدكز ! » دیدی .

اونلرده جواب اولارق : « موسى عودت ایدنجه‌یه قادار بوزاغی‌یه طاپمقده دوام ایده‌رز ! » دیدیلر .

٩٢—٩٥ قال يا هرون ما منعك اذ رأيتهم ضلوا ۞ الا تتبعن افعصيت امري ۞ قال يبنؤم لا تأخذ بلحيتي
ولا برأسي اني خشيت ان تقول فرقت بين بني اسرائيل ولم ترقب قولي ۞ قال فما خطبك يا سامري ۞

موسى علیه‌السّلام عودتدن صوگرا ، هارون علیه السّلامه خطاباً : « بوزاغی‌یه طاپمقله ضلالته صاپدیقلرینی گوردیگك وقت ، اونلرله مقاتله ایتمكدن سنی آلیقویان نه اولدی ؟ » « بونلرله مقاتله‌ده بنم اثرمه تابع اولمقدن سنی‌نه آلیقویدی ؟ محافظهٔ دین‌خصوصنده‌كی أمرمه مخالفتمی ایتدك ؟ » دیدی .

هارون علیه‌السّلام : « أی آنامك اوغلی ! بنم صاقالمی، صاچمی چكمه ! بنی‌اسرائیلك آرالرینی آچدك وَ سوزمه رعایت ایتمه‌دك دیمه‌كدن قورقدم ! » دیدی .

موسى علیه السّلام سامری‌یه دونه‌رك : « نیچون بویله یاپدك ؟ » دیدی .

٩٦ قال بصرت بما لم يبصروا به فقبضت قبضة من اثر الرسول فنبذتها وكذلك سولت لي نفسي ۞

سامری : « بن ، اونلرك گورمه‌دیكلری برشیئی گوردم . جبرائیل علیه السّلام ، رسول ربّ العالمین اولارق سكا گلدیگی وقت ، اونك آتنك باصدیغی طوپراقدن برقبضه آلدم، أریمش حلیّاتك اوزرینه‌براقدم . ایشته بویله‌نفسمك تسویلاتنه تابع اولدم» دیدی.

٩٧ قال فاذهب فان لك في الحيوة ان تقول لا مساس وان لك موعدا لن تخلفه وانظر الى الهك
الذي ظلت عليه عاكفا لنحرقنه ثم لننسفنه في اليم نسفا ۞

موسى علیه السّلام سامری‌یه : « آرامزدن چیق ! حال حیاتكده هرتصادف ایتدیگك

کیمسه‌یه « لامساس ! » یعنی باڭا طوقونما ، دیمك سڭا جزا اولسون . آخرتده‌ده سنڭ ایچون أللّه عظیم الشّانڭ خلقنه ایتمه‌یه‌جکی موعد جزا واردر . بوتون گون عبادت ایتدیگڭ الٓهڭه باق ! بز ، اونی ناصیل یاقاجغز وَصوڭرا کولنی دڭزه صاووراجغز ! » دیدی .

٩٨—١٠١ إِنَّمَا إِلٰهُكُمُ اللّٰهُ الَّذِي لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۞ كَذٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ
وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۞ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا ۞ خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا ۞

« سزڭ الٓهڭز ، او أللّه عظیم الشّاندر ، که کندیندن باشقا معبود بالحق إله یوقدر . علمی هرشیئی محیطدر . » دیدی .

یامحمّد ! بز قصّهٔ موسی کبی أخبار ماسبقی‌ده سڭا وحی وبیان ایده‌رز . بز ، سڭا طرفمزدن بوخبرلرڭ کافه‌سنی شامل کتاب گونده‌ردك .

هرکیم که قرآن مبیندن اعراض ایده‌ر ، قیامت گونی وبال عظیم یوکله‌نیر ، یعنی عقوبت شدیده‌یه دوچار اولور .

اوگبیلر ، بوعقوبتده مخلّددرلر . قیامت گونی اونلرڭ یوکلری کوتو اولدی .

١٠٢—١٠٣ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ۞ يَتَخَافَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ۞

قیامت گونی ، که صورڭ نفخ اولوندیغی وَ کافرلری گوك گوزلی اولارق حشر ایتدیگمز گوندر .

مجرملر بینلرنده گیزلی قونوشارق : « دنیاده ، اون گوندن زیاده قالمادڭز ! » دیرلر .

١٠٤—١٠٨ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ۞ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا
رَبِّي نَسْفًا ۞ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۞ لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ۞ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ
وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ۞



اونلرڭ داها زیاده رأی صاحبی اولانی : « برگوندن زیاده قالمادڭز ! » دیدیگی وقت نه‌سویله‌دکلرینی بز بیلیرز .

یامحمّد ! سڭا طاغلرڭ نه اولاجغنی صورارلر . دی، که : « ربّم تعالی وَ تقدّس اونلری قوم گبی صاوورور . »

« وَ یرلرینی دوز وَ خالی برحالده ترك ایده‌ر . »

« اویله برحالده ، که اوراده نه آلچاقلق ، نه‌یوکسکلك گوروسڭ . »

اوگون خلق کندیلرینی محشره دعوت ایده‌نه بلا اعوجاج تابع اولورلر . مهابت رحماندن سسلر چیقماز اولور . اونلردن خفیف برآیاق سسندن باشقا برشی طویولماز .

١٠٩—١١٢ يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمٰنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ۞ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ۞ وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ۞ وَمَنْ يَعْمَلْ
مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ۞

اوگون رحمانڭ اذن ویردیگی وَ سوزینه راضی اولدیغی کیمسه‌دن باشقا هیچ برشخصڭ شفاعتی فائده ویرمز .

اونلرڭ أحوال سابقه وَلاحقه‌لرینی أللّه عظیم الشّان بیلیر . اونلر ، أللّه عظیم الشّانڭ بیلدیگنی بیلمزلر .

یوزلر ، حیّ وقیّوم اولان حق جلّ وَ علایه حضوع ایده‌ر . ظالم اولانلر خائب وخاسر اولورلر .

مؤمن اولدیغی حالده أعمال صالحه‌دن برشی یاپانده ثوابنڭ منع ونقضندن قورقماز .

١١٣—١١٤ وَكَذٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ۞ فَتَعَالَى
اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۞

قرآن مبینی‌ده ایشته بویله عربی اولارق انزال ایتدك وَ مشرکلر شرکدن اتّقا ایتمك یاخود امم سالفه‌نڭ هلاك وعذابندن عبرت آلمق ایچون بعض وعیدلری قرآن مبینده تکرار ایتدك .

أمری نافذ وَ تصرّفی حق اولان ألله عظیم الشّان ، مشرکلرك توصیفلرندن متعالیدر.
یامحمّد ! وحیك ختامنه قادار تلاوت قرآنده استعجال ایتمه . یاربّی ! « زدنی علماً » دی.

١١٥—١١٧ وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ ۝ فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰ ۝

أوّلجه آدم علیه السّلامه شجرهٔ ممنوعه‌دن یه‌مه‌سنی وصیّت ایتدك ، اونوتدی . اونی عزمسز بولدق .

یامحمّد ! ذکرایت اووقتی، که ملکلره : « آدم علیه‌السّلامه سجده ایدکز ! » دیدك. ایتدیلر . آنجاق ابلیس سجده‌دن اباء ایتدی .

« یا آدم ! بوشیطان سکا وَ زوجه‌که دشمندر . بوسزی جنّتدن چیقارماسین. جنّتدن چیقاریرسا ، یورولورسك ! » دیدك .

١١٨—١٢٢ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۝ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ۝ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ
قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَىٰ ۝ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ۝ ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ۝

« جنّتده سنك ایچون آجلق وَچیپلاقلق یوقدر . »
« سن اوراده صوصاماز وَ گونشك حرارتی طویمازسك . » دیدك .
شیطان اوکا القاء وسوسه ایتدی : « أی آدم ! سکا شجرهٔ خلدی یعنی أ کل ایده‌نك أولمه‌یه‌جگی آغاجی وَ زوال بولمایان ملکی گوستره‌یممی ؟ » دیدی .
آدم وَ حوّا علیهما السّلام شجرهٔ ممنوعه‌دن یدیلر . عورت محللری منکشف اولدی. جنّت یاپراقلرندن قوپاروب سترعورته باشلادیلر . آدم ، ربّی‌تعالی وَتقدّسه عاصی‌وَمطلوبی اولان خلوددن خائب اولدی .
صوکرا ، ربّی‌تعالی وَ تقدّس آدم علیه السّلامی اصطفا وَ توبه‌سنی قبول وَ توبه‌ده ثباته هدایت ایتدی .



١٢٣—١٢٤ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ
وَلَا يَشْقَىٰ ۝ وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَىٰ ۝

ألله عظیم الشّان : « بعضکز بعضکزه دشمن اولدیغکز حالده کافه‌کز جنّتدن اینکز؛ سزه کتاب وَ رسول گلیرسه بونلره تابع اولان ضلالت وشقادن قورتولور . »
« بونلردن اعراض ایده‌نی‌ده دنیاده ضیق معیشته القا وَ قیامت گونی أعمی اولارق حشر ایدەرز ! » بویوردی .

١٢٥—١٢٨ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ۝ قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا وَكَذَٰلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ
۝ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰ ۝ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ
أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النُّهَىٰ ۝

اوکیمسه : « أی ربّم ! بن دنیاده بصیرایکن نیچون بنی أعمی حشر ایتدك ! » دیر.
ألله عظیم الشّان : « سن اویله یاپدك ؛ بن‌ده بویله حشر ایتدم . سکا آیات واضحه‌مز گلدی ، اونوتدك یعنی اتّباعی ترك ایتدك . سن ، اونی ناصیل اونوتدکسا ، بوگون أویله‌جه اونودولورسك ! » بویورور .
ربّی‌تعالی وَ تقدّسك آیتلرینه ایمان ایتمه‌دیگی‌حالده شهوات نفسانیّه‌سنه انهماك‌ایده‌نلری ایشته بویله جزالاندیریرز . عذاب آخرت ، عذاب دنیادن داها شدید وَ دائمدر .
مشرکلر ، امم سالفه‌دن اهلاك ایتدیگمز برچوغنك خالی مسکنلرنده طولاشدیقلری حالده ، کندی عاقبتلرینك نه اولاجغنی آ کلامایورلرمی ؟ اونلرك اهلا کنده أصحاب‌عقول ایچون دلالتلر واردر .

١٢٦—١٣٠ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى ۝ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ
رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ۝

تأخّر عذاب ایچون ربّك تعالی وَ تقدّسك حکمی سبق ایتمامش اولسایدی وَ مدّت

حیاتلری مقدّر اولماسایدی، بونلرده کفر وعصیانلرینك متعاقباً جزالرینه کرفتار اولورلردی.
یامحمّد ! کافرلرك سویله‌دکلری کلمات کفریه‌یه صبر ایت . ربّك تعالی وَ تقدّسه حمد
ایده‌رك کونشك طلوعندن وَ غروبندن أوّل وَ کیجه‌نك بعض وقتلرنده وَ أطراف نهارده
نماز قیل، که راضی اوله‌جغك قادار ثوابه نائل اولاسك .

١٣١—١٣٣ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَرِزْقُ
رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۞ وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَّحْنُ نَرْزُقُكَ
وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ۞ وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِّن رَّبِّهِ أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةُ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ۞

یامحمّد ! کافرلرك بر قسمنه ، اونلری امتحان ایچون ، حیات دنیانك زینتی اولارق
ویردیکمز شیلره باقما ! ربّك تعالی وَ تقدّسك آخرتده سنك ایچون ادخار بویوردیغی رزق
اونلره ویریلن زینتدن چوق خیرلی وَ دائمدر .
یامحمّد ! أهل بیتکه نمازی أمر ایت ، وَ سن‌ده نمازه دوام ایت . بز ، سندن رزق
ایسته‌مه‌یز ؛ سنی بز ارزاق ایده‌رز . حسن عاقبت متقیلر ایچوندر .
کافرلر : « ربّندن بزه صدق ادعاسنه دلالت ایده‌ن بر آیت کتیرسه‌یا ! » دیدیلر .
اونلره کتب سالفه‌ده‌کی بینهٔ واضحه کلمه‌دیمی ؟

١٣٤— ١٣٥ وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُم بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِن قَبْلِ
أَن نَّذِلَّ وَنَخْزَىٰ ۞ قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ ۞

بز ، اونلری محمّد علیه السّلامی ارسال ایتمزدن أوّل ، عذابله هلاك ایتسه‌یدك : « ای
ربّمز ! بزه رسول کونده‌رسه‌یدك دوچار ذلّ خسران اولمادن أوّل سنك آیتلرکه اتّباع
ایده‌ردك ! » دیرلردی .
یامحمّد ! اونلره : « سز ، بز هپ عاقبت أمره منتظرز . دنیاکزدن انتفاع ایدکز .
طوغرو یوله کیدنلرك وَضلالتدن قورتولانلرك کیملر اولدوقلرینی کوروسکز ! » دی .

## سورهٔ أنبیاء

مکّه‌ده نازل اولمشدر . — یوزاون ایکی آیتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

١ اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ۞

مشرکلرك حسابی یاقلاشدی ؛ حال بوکه اونلر غفلتده پویاندرلر .

٢ مَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِم مُّحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۞

اونلره ربّلری تعالی وَ تقدّسدن هیچ برآیت قرآنیه نازل اولمازکه اونلر او آیتی ،
لعب واستهزا ایله مشغول اولارق ، استماع ایتمه‌سینلر .

٣ لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسَرُّوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنتُمْ
تُبْصِرُونَ ۞

اونلر او آیتلری ، قلبلری غافل اولدیغی حالده استماع ایتمه‌سینلر . کافرلر سرلرینی
کیزله‌دیلر وَ سرلرنده رسول محترم ایچون : « بوده سزك کبی بشردن باشقا برشی دکلدر ؛
ارائه وَ بیان أیله‌دیکی شیلر سحردر . بونی بیلدیککز حالده کلوب اوکا انقیاد وَ اعتقاد
ایده‌رمیسکز ؟ » دیدیلر .

٤ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۞

رسول محترم صلّی الله علیه وسلّمده : « ربّم تعالی وَ تقدّس ، کوکده وَ یرده سویله‌نن
سوزی بیلیر ، او سمیع علیمدر ؛ کندینه برشی خفی اولماز . » دیدی .

٥ بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ۞

« محمّد، ساحر دەگل بلکه سویلەدیگی سوزلر أضغاث أحلامدر . یوق !.. اویدورما شیلردر . یوق !.. بلکه اوشاعردر. حق پیغامبرایسه کندیندن أوّلکی پیغامبرلره ویریلن معجزەلر گبی برمعجزه گوسترسین ! » دیدیلر .

٦ مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۞

بونلردن أوّل ، بلاد أهالیسنه ایستەدیکلری آیات وعلائمی گوندەردك ؛ ایمان ایتمەدیلر. هلاك ایتدك. داهامستکبراولان بونلرمی،ایستەدیکلری آیاتی گوندەریرسەك ایمان ایدەجکلر!؟.

٧ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۞

یامحمّد ! سندن أوّلده رجالدن باشقا ، کیمسەیی پیغامبر گوندەرمەدك ؛ اونلرەده وحی ایدەردك . بوکافرلر ، بونی بیلمەیورلرسا أهل کتابك عالملرندن صورسونلر !

٨ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ۞

أوّلجه گوندەردیگمز پیغامبرلریده أکل وشربدن مستغنی، جسد اولارق گوندەرمەدك. اونلرده دنیاده مخلّد دەگلدیلر .

٩ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ۞

اونلره وحی ایتدك . صوگرا ، وعدی انجاز وَ کندیلرینی وَدیلەدیگمزی تخلیص وَکفر ومعاصیده حدّی تجاوز ایدەنلری هلاك ایتدك .

١٠ لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۞

أی قریش ! سزه ، ایچنده شرف وصیتگز مذکور اولان کتاب گوندەردك . تعقّل وَ تأمل ایتمزمیسگز ؟



١١ وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۞

أهلی کافر اولان برچوق بلدەلری هلاك ایتدك . اونلردن صوگرا ، یرلرینه باشقا قوملر گتیردك .

١٢ فَلَمَّا أَحَسُّوا بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۞

هلاك ایتدیگمز بلاد أهالیسی ، شدّت عذابمزی ادراك ایتدیکلری وقت، همان بوندن قاچمایا باشلادیلر .

١٣ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَاكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ ۞

اونلره : « قاچمایگز ، وجودیله تکبّر ایتدیگگز نعمت وَ مسکنلرگزه دونگز ! مشورت وَتدبیر مهام ایچون سزه مراجعت وقوعی مأمولدر ! » دینلدی .

١٤—١٥ قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۞ فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ ۞

اونلر عذابمزی گوروب راه نجات بولامادقلری وقت ، تمنّیٔ هلاك وَ واویلا ایدەرك؛ « بز ظالم ایدك ! » دیدیلر .
بز ، اونلری بیچیلمش اوت وَ سونمش آتش حالنه گتیرنجەیه قادار اونلر واویلالرنده دوام ایتدیلر .

١٦—١٨ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ ۞ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا لَاتَّخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ۞ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ۞

بز ، گوکلری وَ یرلری وَ ایکیسنك آراسندەکی موجوداتی عبث خلق ایتمەدك .
بز ، کندیمز ایچون لهو اتّخاذ ایتمك ایستەسەیدك ، کندیمزه لایق بر صورتده اتّخاذ ایدەردك ؛ لکن ایستەمەدك وَ ایتمەدك .

بلكه حقّى باطله غالب ايده‌رز . حق‌ده باطلى بالكلّيه محو ايده‌ر ؛ وَ باطل همان زائل اولور گيده‌ر . أى كافرلر ! ألله عظيم‌الشّانى لايق اولماديغى أوصاف ايله توصيف ايتديگكز ايچون عذاب شديده دوچار اولكز .

١٩ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ۝

گوكلرده وَيرلرده وَ عند الٓهيده‌كى مخلوقات ، ألله عظيم‌الشّانڭ قوللريدر. نه‌عبادتندن استكبار ايده‌رلر ، نه‌ده يوروُلورلر .

٢٠—٢٣ يُسَبِّحُونَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ۝ اَمِ اتَّخَذُوا اٰلِهَةً مِنَ الْاَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ۝ لَوْ كَانَ فِيهِمَا اٰلِهَةٌ
اِلَّا اللّٰهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللّٰهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝ لَا يُسْـَٔلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْـَٔلُونَ ۝

گيجه وَ گوندوز تسبيح وَ تهليل ايده‌رلر ، فتور گتيرمزلر .

يوقسا اونلر ، يردن احياء أمواته مقتدر الٓهه‌لرمى اتّخاذ ايتديلر ؟

يرلرده وَ گوكلرده ألله عظيم الشّاندن باشقا الٓهه‌لر اولسايدى ، يرلر وَ گوكلر فساده واريردى .

ربّ العرش اولان ألله عظيم الشّان ، كافرلرڭ توصيف ايتدكلرى شيلردن منزّهدر .

ألله عظيم الشّان، ياپديغى شيلرڭ هيچ برندن مسئول‌ده گلدر؛ حال‌بوكه قوللرياپديقلرى شيلرڭ كافّه‌سندن مسئولدرلر.

٢٤ اَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ اٰلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هٰذَا ذِكْرُ مَنْ مَعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِي بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ
مُعْرِضُونَ ۝

يوقسا اونلر ، ألله عظيم الشّاندن باشقا ، احياء أمواته قادر الٓهه‌لرمى اتّخاذ ايتديلر ؟ يامحمّد ! اونلره دى كه : « بو ادّعاڭزڭ صحّتى حقّنده‌كى برهانڭزى گتيرڭز . ايشته ، بڭا وَ بندن أوّلكى پيغامبرلره نازل اولان كتابلر ! بونلرڭ كافّه‌سى توحيدى أمر ، اشراكى



نهى ايدييور ، بلكه اونلرڭ برچوقلرى حقّى باطلدن تمييز ايتمزلر وَ توحيددن اعراضده استمرار ايده‌رلر .

٢٥—٢٧ وَمَا اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ اِلَّا نُوحِي اِلَيْهِ اَنَّهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنَا فَاعْبُدُونِ ۝ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ
وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ۝ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِاَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ۝

يامحمّد ! سندن أوّل هيچ برپيغامبر گوندرمه‌دك، كه اوڭا : « بندن باشقا الٓه يوقدر، منحصراً بڭا عبادت ايدڭز ! » ديه وحى ايتمه‌يه‌لم .

برقسم مشركلر : « رحمان ولد اتّخاذ ايتدى ! » ديديلر . حاشا ! منزّهدر . بلكه اونلرڭ ولد ديدكلرى ملكلر ، حق جلّ وَ علانڭ مقرّب قوللريدر .

اوملكلر ، ألله عظيم الشّانڭ أمرى اولمادقجا برشى ياپمازلر وَهرحالده أمر الٓهيسيله عمل ايده‌رلر .

٢٨ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ اِلَّا لِمَنِ ارْتَضٰى وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ۝

حق جلّ وَ علا اونلرڭ ياپديقلرينى وَ ياپاجقلرينى بيلير . اونلر ، ألله عظيم الشّانڭ عظمت ومهابتندن قورقارق ، آنجاق راضى اولديغى كيمسه ايچون شفاعت ايده‌رلر .

٢٩—٣٠ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ اِنِّي اِلٰهٌ مِنْ دُونِهِ فَذٰلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ۝ اَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ
كَفَرُوا اَنَّ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ اَفَلَا يُؤْمِنُونَ ۝

اوملكلردن برى : « بن ، ألله عظيم الشّاندن باشقا الٓهم ! » ديرسه ، اونى جهنّم ايله جزالانديريز . ظالملرى‌ده ايشته بويله جزالانديريز .

كافرلر بيلمزلرمى، كه گوكلر وَيرلر بربرينه بتيشيك ايدى . بونلرى تفريق وَ تمييزايتدك وَ هرحيوانى صو ايله ياراتدق . كافرلر ، بو آيات ظاهره‌يه قارشى حالا ايمان ايتمه‌يورلرمى ؟

٣١ وجعلنا في الارض رواسي ان تميد بهم وجعلنا فيها فجاجا سبلا لعلهم يهتدون ۞

يرلرك ميل وحركت ايتمه‌مه‌سی ایچون طاغلر خلق ايتدك ؛ وَ يرده متّسع يوللر آچدق.
ماموللدر،كه قوللرمز مقصدلرينه وَ منفعتلرينه ايريشسينلر .

٣٢ وجعلنا السماء سقفا محفوظا وهم عن اياتها معرضون ۞

سمایی‌ده دوشمكدن محفوظ سقف اتخاذ ايتدك . حال بوكه كافرلر وحدانيته دلالت
ايده‌ن آيتلری تفكّردن اعراض ايدييورلر .

٣٣ وهو الذي خلق الليل والنهار والشمس والقمر كل في فلك يسبحون ۞

ألله عظيم الشّان گيجه‌يی ، گوندوزی ، گونشی وَ آیی خلق ايتدی . بونلرك كافّه‌سی
فلكده سير ايده‌رلر .

٣٤ وما جعلنا لبشر من قبلك الخلد افائن مت فهم الخالدون ۞

يامحمّد ! سندن أوّل هيچ بر بشری مخلّد ايتمه‌دك . سن أولورسه‌ك اونلر باقی‌ميدرلر ؟

٣٥ كل نفس ذائقة الموت ونبلوكم بالشر والخير فتنة والينا ترجعون ۞

هر نفس أولوم آجيسنی طادار . بز سزی خير وشر ايله امتحان ايده‌رز وَ بزه‌رجوع
ايده‌رسكز ؛ عمللرکزه گوره جزاکزی ويررز .

٣٦ واذا راك الذين كفروا ان يتخذونك الا هزوا اهذا الذي يذكر الهتكم وهم بذكر الرحمن هم كافرون ۞

يامحمّد ! كافرلرسنی گوردكلری زمان، سنكله أ گلنمكدن باشقا برشی ياپمازلر. بربرلرينه:
« آلهه‌لرکزی طعن و تحقير ايده‌ن بوميدر ؟ » ديرلر . حال بوكه اونلر ، رحمانی انكار
ايده‌رلر . اونلر كافرلردر ؛ استهزايه داها لايقدرلر .



٣٧—٣٨ خلق الانسان من عجل ساريكم اياتي فلا تستعجلون ۞ ويقولون متى هذا الوعد ان كنتم صادقين ۞

انسان ، غايت عجول يارادلمشدر . عذاب حقنده‌كی مواعيدمی سزه گوسته‌ريره ؛
استعجال ايتمه‌يكز .

اونلر ، رسول صلّى الله عليه وَسلّمه : « سوزكده صادق ايسه‌ك ، قيامت نه زمان
قوپار ؟ » ديرلر .

٣٩ لو يعلم الذين كفروا حين لا يكفون عن وجوههم النار ولا عن ظهورهم ولا هم ينصرون ۞

ارتكاب كفر ايده‌نلر ، اوكلرندن ، آرقالرندن صاران آتشی دفعه مقتدر اولماديقلری
وَ آتشی كنديلرندن منع ايده‌جك كيمسه بولامادیقلری وقتی بيلسه‌لردی، قيامتك قوپماسنده
استعجال ايتمزلردی !

٤٠ بل تاتيهم بغتة فتبهتهم فلا يستطيعون ردها ولا هم ينظرون ۞

بلكه قيامت بغتةً قوپار وَاونلری بهت وحيرته القا ايده‌ر . اونلر ، اوزمان عذابك
رّدينه مقتدر اولامازلر ؛ امهال‌ده اولونمازلر .

٤١ ولقد استهزئ برسل من قبلك فحاق بالذين سخروا منهم ما كانوا به يستهزؤن ۞

يامحمّد ! يمين ايده‌رم،كه سندن أوّلكی پيغامبرلرده استهزا اولونديلر . استهزا اولونانك
جزاسی ، تمسخر ايده‌نلری احاطه ايتدی .

٤٢ قل من يكلؤكم بالليل والنهار من الرحمن بل هم عن ذكر ربهم معرضون ۞

يامحمّد ! استهزا ايده‌نلره : « رحمانك عذابندن گيجه گوندوز سزی كيم محافظه‌ايده‌ر؟»
دی . بلكه اونلر ، ربلری تعالى وَ تقدّسك ذكرندن اعراض ايده‌رلر .

٤٣ اَمْ لَهُمْ اٰلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ اَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ ۝

يوقسا ، بزدن باشـقا ، عذابمزى اونلردن منع ايده‌جك آلهه‌لريمى واردر ؟ اونلرك الٰه اتّخاذ ايتدكلرى شيلر نه‌كندى نفسلرى ايچون نصرته مقتدردرلر ، نه‌ده بزم طرفمزدن نصرت گورورلر .

٤٤ بَلْ مَتَّعْنَا هٰؤُلَاءِ وَاٰبَاءَهُمْ حَتّٰى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ اَفَلَا يَرَوْنَ اَنَّا نَاْتِي الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ اَطْرَافِهَا
اَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ۝

بلكه بز ، اونلره وَ بابالرينه اسـتدراجاً انعام ايتدك . حتّى عمرلرى اوزادى وَ بوڭا مغرور اولديلر . اونلر ، گورمه‌يورلرمى ،كه مؤمنلرك أطرافده‌كى فتح وظفرلريله يرلرينى گوچولديورز . اونلرمى غالبدرلر ؟ خايير ! بلكه نبىّ محترم ايله أصحابى غالبدرلر.

٤٥ قُلْ اِنَّمَا اُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ اِذَا مَا يُنْذَرُونَ ۝

يامحمّد ! اونلره دى،كه : « بن ، آنجاق سزى وحى ايله انذار ايده‌رم . حال بوكه صاغير ، انذار اولونديغى وقت سوزى ايشيتمز ! »

٤٦ وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا اِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝

بالله ! اونلره ربّك تعالى وَ تقدّسك عذابندن آز برشى اصابت ايتسه : « واويلا ؛ بز ظالم ايدك ! » ديرلر .

٤٧ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا وَاِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ اَتَيْنَا بِهَا
وَكَفٰى بِنَا حَاسِبِينَ ۝

قيامت گوننده موازين عدالتى وضع ايده‌رز . هيچ برنفسك حقوقندن برشى تنقيص



اولونماز . عمل ، برخردل تخمى ثقلتنده اولسـا بيله ، اونى‌ده احضـار وَ وزن ايده‌رز . هرشيئك حسابنه كافى‌يز .

٤٨ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسٰى وَهٰرُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ۝

بز، موسايه وَ هارونه حقّى باطلدن فارق وَ ظلمات جهالتده ضيا وَ متّقيلر ايچون موعظه اولارق توراتى گونده‌ردك .

٤٩ اَلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ۝

اومتّقيلر،كه ربلرى تعالى وَ تقدّسدن غياباً خشيت وَ قيامت گوننده خوف ايده‌رلر .

٥٠ وَهٰذَا ذِكْرٌ مُبَارَكٌ اَنْزَلْنَاهُ اَفَاَنْتُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ ۝

.و قرآن مبين مباركدر . بز ، اونى محمّد عليه السّـلامه انزال ايتدك . سز ، اونى انكارمى ايدييورسكز ؟

٥١—٥٤ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا اِبْرٰهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ۝ اِذْ قَالَ لِاَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هٰذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي
اَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ۝ قَالُوا وَجَدْنَا اٰبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ۝ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ اَنْتُمْ وَاٰبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝

أوّلجه ابراهيم عليه السلامه‌ده رشد وهدايت ويردك وَ ويرديگمز شيلرك أهلى اولديغنى‌ده بيليردك .

يامحمّد ! ابراهيم عليه السّـلامك كندى باباسنه وَ قومنه : « سزك عبادت ايتديگكز بوتماثيل نه‌در ؟ » ديديگى وقتى ذكر ايت .

اونلر : « بز ، بابالرمزى بونلره عبادت ايده‌ر گوردك وَتقليد ايتدك ! » ديديلر .

ابراهيم عليه‌السّلام‌ده اونلره : « بالله ! سزده، بابالرگزده ضلال‌مبينده‌سكز ! » ديدى.

٥٥—٥٨ قَالُوا اَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ اَمْ اَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ۞ قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَاَنَا عَلٰى
ذٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۞ وَتَاللّٰهِ لَاَكِيدَنَّ اَصْنَامَكُمْ بَعْدَ اَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ۞ فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا اِلَّا كَبِيرًا
لَهُمْ لَعَلَّهُمْ اِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ۞

« بزه برحقّ وحقيقتله‌مى گلدك ، يوقسا بزمله اوينايورميسك ؟ » ديديلر.

ابراهيم عليه‌السّلام اونلره : « ربّكز ، عبادت ايتديگكز شيلرده گل، گوكلرى وَ يرلرى خلق ايده‌ن رب تعالى وَ تقدّسدر . بن ، بونى بحقٍ بيلير وَ اثبات ايده‌رم » ديدى .

وَ « تالله ! سز گيتدكدن صوگرا ، پوتلرى قيرارم ! » ديدى .

قومى گيتدكدن صوگرا ، ابراهيم عليه‌السّلام، كنديـنه مراجعت ايتمه‌لرى ايچون، بويوك پوتدن ماعدا پوتلرك كافه‌سنى پارچا پارچا ايتدى .

٥٩—٦٠ قَالُوا مَنْ فَعَلَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَا اِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ۞ قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ اِبْرٰهِيمُ ۞

قومى رجوع ايتدكدن صوگرا : « آلهه‌مزى كيم قيردى ؟ اونى ياپان ظالمدر ! » ديديلر .

اونلردن برقسمى: « ابراهيم نامنده برگنجك اونلرى طعن وتشنيع ايتديگنى ايشيتدك.» ديديلر .

٦١—٦٢ قَالُوا فَاْتُوا بِهِ عَلٰى اَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ۞ قَالُوا ءَاَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَا يَا اِبْرٰهِيمُ ۞

ديگرلرى : « اونى على ملاء النّاس گتيرگز، كه حقّنده شهادت ايتسينلر ! » ديديلر.

ابراهيم عليه‌السّلامى گتيرديلر وَ قومندن برقسمى : « أى ابراهيم ! آلهه‌مزه بو ايشى سنمى ياپدك ؟ » ديديلر .

٦٣—٦٤ قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هٰذَا فَسْـَٔلُوهُمْ اِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ۞ فَرَجَعُوا اِلٰى اَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا اِنَّكُمْ اَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ۞

ابراهيم عليه السّلام : « بلكه بو ايشى ياپان اونلرك بويوگيدر ؛ أگر سوز سويله‌مه‌يه قادرسه‌لر اونلردن صورگز » ديدى .



اونلر ، دوشونديلر . وَ برقسمى ديگرلرينه : « ظالم ابراهيم ده‌گل ، سوز سويله‌مه‌يه وَ مضرّت وَ منفعته قادر اولمايان شيلره عبادت ايده‌نلردر ! » ديديلر .

٦٥—٦٧ ثُمَّ نُكِسُوا عَلٰى رُؤُسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هٰؤُلَاۤءِ يَنْطِقُونَ ۞ قَالَ اَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْـًٔا
وَلَا يَضُرُّكُمْ ۞ اُفٍّ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ اَفَلَا تَعْقِلُونَ ۞

صوگرا ، مجادله‌يه باشلاديلر وَ يمين ايده‌رك : « أى ابراهيم ! اونلرك سوز سويله‌مه‌يه مقتدر اولماديقلرينى سن بيليرسك ! ناصيل بزه اونلردن سؤال ايتمه‌مزى تكليف ايدييورسك ؟ » ديديلر .

ابراهيم عليه السّلام : « أللّه عظيم الشّانى براقوب‌ده ايقاع نفع وضرره أصلا مقتدر اولمايان شيلره‌مى عبادت ايدييورسگز ؟ »

« سزه ، وَ أللّه عظيم الشّاندن باشقا عبادت ايتديگكز شيلره توو ! اولسون ! فعلكزك قبيح اولديغنى تعقّل ايتمه‌يورميسكز ؟ » ديدى .

٦٨—٦٩ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانْصُرُوا اٰلِهَتَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ۞ قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلٰى اِبْرٰهِيمَ ۞

قومى ابراهيم عليه السّلامى الزامدن عاجز قالينجا : « أگر آلهه‌گزه تصرّف ايتمك ايسته‌يورساگز ، ابراهيمى آتشده ياقگز ، آلهه‌گزك انتقامنى آلگز ! » ديديلر .

اونلر ، بويوك برآتش ياقديلر . ابراهيم عليه السّلامى ، اوآتشه آتديلر ؛ بزده او آتشه : « أى آتش ! ابراهيم عليه السّلام ايچون برد وسلام اول ! » ديدك .

٧٠—٧١ وَاَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْاَخْسَرِينَ ۞ وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ۞

اونلر ، ابراهيم عليه السّلامه كيد ايتمك ايسته‌ديلر ؛ بزده اونلرى شدّت خسرانه دوچار ايتدك .

وَ ابراهيم وَ لوط عليهما السّلامى تخليص ايدوب عالمين ايچون مبارك ايتديگمز أرضه گونده‌ردك .

٧٢—٧٣ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحٰقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ۞ وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا
وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلٰوةِ وَإِيتَاءَ الزَّكٰوةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ ۞

ابراهيم عليه السّلامه عطيّه اولارق اسحاق وَيعقوب عليهما السّلامى هبه ايتدك وَاونلرك كافّه‌سنى صلاحه موفّق أيله‌دك .

وَ اونلرى ، أمرمزله ناسه هدايت ايده‌ن مقتدى به قيلدق وَ اونلره فيض وخيراتى وَ اقامهٔ صلاتى وَ ايتاء زكاتى أمر أيله‌دك . اونلر ، منحصراً بزه عبادت ايده‌رلردى .

٧٤—٧٥ وَلُوطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَاسِقِينَ
۞ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۞

لوط عليه السّلامه نبوّت وَ علم ويردك . وَ اونى خباثت ايله مشغول اولان بلده‌دن قورتاردق ؛ چونكه اوبلده أهاليسى فاسق ، كوتو آداملر ايديلر .
اونى رحمتمزه ادخال ايتدك ؛ چونكه او صالحلردن ايدى .

٧٦—٧٧ وَنُوحًا إِذْ نَادٰى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۞ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ۞

يا محمّد ! نوح عليه السّلامك أوّلجه ندا وَ بددعا ايتديگى وقتى ذكر ايت . بد دعاسنى قبول ايتدك ؛ اونى وَ أهلنى كرب عظيمدن قورتاردق .

وَ اونى ، آيتلرمزى تكذيب ايده‌نلره منصور ايتدك . اونلرده كوتو آداملردى ؛ جمله‌سنى غرق ايتدك .

٧٨ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ۞

بر قومك قويونلرى ، ديگرينك زرعنى گيجه رعى ايتديگى زمان ، داود وَ سليمان عليهما السّلامك اومزروعات حقّنده حكم ايتدكارى وقتى ذكر ايت . بز ، اونلرك حكملرينه مطّلع ايدك .



٧٩ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ۞

وَ اوخصوصده ناصيل حكم اولوناجغنى سليمان عليه السّلامه تفهيم ايتدك وَهر ايكيسنه نبوّت وَ علم ويردك . طاغلرى وَ قوشلرى داود عليه السّلام ايله برابر تسبيح ايچون تسخير ايتدك . بز ، بونلرك أمثالنى ده ياپدق .

٨٠ وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ۞

وَ داود عليه السّلامه ، سزى حرب وضربده دشمنلرگزدن محافظه ايچون ، زره ياپمق صنعتنى اوگره‌تدك . أى مكّه أهاليسى! سز ، بو نعمتلرمزه قارشى شكر ايديورميسگز؟

٨١ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ ۞

وَ سليمان عليه السّلامه شديد الهبوب اولان روزگارى مسخّر ايتدك . اونك أمريله روزگار ، خير وبركتى چوق اولان أرضه هبوب ايده‌ردى . بز هرشيئى بيليرو روزگارى ده حكمته موافق اولارق أسديرردك .

٨٢ وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذٰلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ۞

وَ شيطانلردن غوّاص اولانلرى ، دالغيجلقدن باشقا ديگر ايشلر ياپانلرى ده سليمان عليه السّلامه مسخّر وَ امرينه مخالفتدن منع ايتدك .

٨٣ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادٰى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ۞

يا محمّد ! أيوب عليه السّلامك ربّى تعالى وَ تقدّسه : « بڭا شدائد اصابت ايتدى ؛ سن أرحم الرّاحمينسك ! » ديه ندا ايتديگى وقتى ذكر ايت .

٨٤ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَى لِلْعَابِدِينَ ۞

دعاسنی قبول وَ مبتلا اولدوغی شدائدی اوندن ازاله ایتدك . اوكا طرفمزدن رحمت وَ عابدلر ایچون موعظه اولارق أهلنی وَ أهلنك برمثلنی ویردك .

٨٥ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ ۞

اسماعیل وَادریس وَذوالکفل علیهم السّلامیده ذکرایت . اونلرده هپ طاعت الٓهیه‌ده صبر ایده‌نلردر .

٨٦ وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ۞

بز ، بونلری‌ده رحمتمزه ادخال ایتدك ؛ چونکه اونلرده صالحلردندرلر .

٨٧ وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ
إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ۞

یامحمّد ! ذوالنون علیه السّلامك ، قومندن غضبناك اولارق ، قضامزی انفاذه قادر ، دكلز ظنّیله آیریلوب گیتدیگی وقتی ذکر ایت . گیتدی . . . دكزه دوشدی ، حوت اونی یوتدی ؛ ظلماتده : « لااله الا انت سبحانك انّی کنت من الظّالمین! (*) » دیه‌ندا ایتدی .

## ایضاح

(*) « أی ربّم ! سندن باشقا معبود بالحق الٓه یوقدر . سنی عجزدن تنزیه ایده‌رم . بن ظالملردن ایدم ؛ بنی قورتار ! »

٨٨ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ ۞

دعاسنی قبول ایتدك ؛ اونی غمدن قورتاردق . مؤمنلری ایشته بویله قورتاریز .



٨٩ وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ۞

زکریّا علیه السّلامك : « یاربی ! بنی بلاولد ترك ایتمه . بكا بروارث ویرمزسه‌ك ، سن وارثلرك خیرلیسی‌سك ! » دیه ندا ایتدیکی وقتی دخی ذکر ایت .

٩٠ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَى وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا
وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ ۞

دعاسنی قبول وَیحیی علیه السّلامی اوكا هبه ایتدك . قیصیراولان زوجه‌سنی حمله صالح قیلدق . بونلر خیراته مسارعت ، ثوابمزه رغبت وَ عذابمزدن خشیت ایده‌رك بزه عبادت وَ تضرّع ایده‌رلردی .

٩١ وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ۞

یامحمّد ! عفّتنی محافظه ایده‌ن مریم علیها السّلامی‌ده ذکر ایت . اوكا روحمزدن نفخ وَ اونی وَ اوغلی عیسی علیه السّلامی عالمینه معجزه ایتدك .

٩٢—٩٣ إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ۞ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلٌّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ ۞

أی انسانلر ! بودین اسلام ، سزك دینکز وَ بین الأنبیا مختلف فیه اولمایان وَصحّت اتّباعده مشارکی بولونمایان دین واحددر. بن‌ده سزك ربّکزم. بندن باشقا الٓهکز یوقدر. منحصراً بڭا عبادت ایدکز .
حالبوکه بویله ایکن ، انسانلر بینلرنده اختلاف ایدوب دیننده تفرقه‌یه دوشدیلر. اونلرك کافّه‌سی بزه رجوع ایده‌رلر .

٩٤ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ۞

مؤمن اولدوغی حالده أعمال صالحه‌دن برشی یاپانك سعینی اضاعه ایتمه‌یز وَ بز ، اونك سعینی کتاب أعمالنده یازارز .

٩٥—٩٦ وَحَرَامٌ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۞ حَتَّى إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ۞

هلاكنی تقدیر ایتدیکمز قریه أهالیسنك عدم رجوعلری ألبتّه ممتنعدر .

عدم رجوعلری یأجوج ومأجوجك سدّی آچیلوب اونلرده هرمرتفع محلدن سرعتله ایندکلری وقته قادار دوام ایده‌ر .

٩٧ وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَا وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا
ظَالِمِينَ ۞

وعد حق اولان قیامت تقرّب ایتدیکی وقت ، ارتکاب کفر ایده‌نلرك همان گوزلری آچیلیر ، وطوكار قالیر . کندیلری‌ده تمنیٔ هلاك ایله : « واویلا ! . . بز بوندن غافل ، خاییر ظالم ایدك ! » دیرلر .

٩٨ إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ ۞

أی كافرلر ! سز ، وَ ٱللّه عظیم الشّاندن باشقا عبادت ایتدیككز شیلرك كافّه‌سی جهنّمك طوتوروغیدر . جمله‌كز اورایه داخل اولورسكز !

٩٩—١٠٠ لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ آلِهَةً مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ۞ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ۞

سزك طاپدقلركز ، آلهه اولسایدیلر، جهنّمه گیرمزلردی . حال بوكه طاپان وَطاپیلان هپ جهنّمه گیره‌رلر وَ اوراده مخلّددرلر .

او جهنّم،كه اوراده آه‌وانین واردر. اونلر اوراده عذابك شدّت هولندن برشی ایشیتمزلر.

١٠١—١٠٣ إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَى أُولَئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ۞ لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ
فِي مَا اشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ ۞ لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي
كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۞



توفیق طاعتله سعادتلرینی میسّر ایتدیگمز كیمسه‌لرسه جهنّمدن بعیددرلر .

اونلر ، جهنّمك صوتنی ایشیتمزلر . اونلر ، نفسلرینك آرزو ایتدیكی نعمتلرده مخلّددرلر .

اونلر، صورك ایكنجی دفعه نفخندن متحصّل فزع أكبردن محزون اولمازلر وَملكلر اونلری تهنئه ایله استقبال ایده‌رك : « بوگون سزه وعد اولونان یوم مكافاتدر ! » دیرلر.

١٠٤ يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ۞

یامحمّد ! سمایی ، یازمق ایچون طومار بوكر گبی ، بوكدیگمز وقتی ذكر ایت . اونی أوّلجه ناصیل خلق ایتدكسه اویله اعاده ایده‌رز . بو ، لازم الانفاذ وعدمزدر . بز بونی لامحاله یاپارز .

١٠٥—١٠٦ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ۞ إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا
لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ۞

توراتدن صوكرا ، زبورده صالح اولان قوللرمك أرضه وارث اولاجغنی یازدق .
بو سوره‌ده بیان ایتدیگمز أخبار ومواعظ عابدلر ایچون كافیدر .

١٠٧—١٠٨ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ ۞ قُلْ إِنَّمَا يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۞

یامحمّد ! بز ، سنی آنجاق رحمةً للعالمین اولارق ارسال ایتدك .

« بكا ، الهكزك آله واحد اولدیغندن باشقا برشی وحی اولونماز . اخلاص ایله عبادت ایده‌رمیسكز ؟ » دی .

١٠٩ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنْتُكُمْ عَلَى سَوَاءٍ وَإِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ ۞

اونلر ، توحیددن اعراض ایده‌رلرسه : « بن ، مأمور اولدیغم شیلری جمله‌كزه تبلیغ ایتدم . سزه وعد اولونان شیئك یاقین ، یا اوزاق اولدیغنی بیلمه‌یورم ! » دی .

١١٠ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ۞

« الله عظیم الشان ، دین اسلام حقنده آشکار طعنلرکزی وَ کتم ایتدیککز شیلری بیلیر ! » دی .

١١ وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ ۞

« بیلمه‌یورم . موعود عذابکزك تأخیری سزك ایچون استدراج وَ أجل مقدره‌ده‌کین مدار انتفاع اولماسی مأمولدر . » دی .

١١٢ قَالَ رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ۞

بو مجادله‌دن صوکرا، رسول محترم : « یاربّی ! بنمله بنی تکذیب ایده‌نلر بیننده تعجیل عذابی مقتضی عدل ایله حکم ایت ! أی متمرّدلر ! ربمز تعالی وَ تقدّس رحمان وَ سزك وصف ایتدیککز شیلره قارشی مستعاندر . » دیدی .

## سورهٔ حج

مدینه‌ده نازل اولمشدر — یتمش سکز آیتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ۞

ای ناس ! ربّکز تعالی وَ تقدّسك عقابندن قورقکز. زلزلهٔ قیامت قورقونج برحالدر.

٢ يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَى وَمَا هُمْ
بِسُكَارَى وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ۞

اونی ، کوردیککز وقت ، هول ودهشتدن ، هرسود آنا أمزردیکی چوجوقدن ذهول ایده‌ر وَ هرگبه قادین چوجوغنی دوشورور . اوکون ، سرخوش اولمادقلری حالده هرکسی سرخوش کورورسك ؛ چونکه أللّه عظیم الشّانك عذابی شدیددر . قورقودن عقللر اوچار .

٣ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ ۞

بعض انسانلر ، بیلمه‌دکلری حالده ، أللّه عظیم الشّان حقّنده مجادله وَ مجادله‌لرنده هرشیطان متمرّده اتّباع ایده‌رلر .

٤ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ۞

اویله شیطان، که هرکیم اوکا اتّباع ایده‌رسه ، تابعنی اضلال وَ عذاب سعیره ایصال ایتمکله مجبول ومحکومدر .

٥ يا ايها الناس ان كنتم في ريب من البعث فانا خلقناكم من تراب ثم من نطفة ثم من علقة ثم من
مضغة مخلقة وغير مخلقة لنبين لكم ونقر في الارحام ما نشاء الى اجل مسمى ثم نخرجكم طفلا
ثم لتبلغوا اشدكم ومنكم من يتوفى ومنكم من يرد الى ارذل العمر لكيلا يعلم من بعد علم شيئا وترى الارض
هامدة فاذا انزلنا عليها الماء اهتزت وربت وانبتت من كل زوج بهيج ۞

أى ناس ! بعثده شك ايديورساكز ، ابتداى خلقتكزه باقكز : بز ، قدرت وحكمتمزى سزه بيلديرمك ايچون ، سزى تدريج ايله أولاً طوپراقدن ، صوكرا نطفه‌دن، صوكرا علقه‌دن ، صوكرا مضغهٔ مخلّقه وَ غير مخلّقه‌دن ياراتدق . ديله‌ديگمزى أجل مسمايه قادار رحملرده براقيرز . صوكرا سزى ياواش ياواش بويومك وَ سنّ كماله ايرمك ايچون آنالركزك قارننده‌ن چوجوق اولارق چيقاريرز. سزدن بعضكز سنّ كماله وارينجه، ياخود داها أوّل أولور. بعضكزده بيلدكلرينى اونوتمق، يعنى أوان طفوليتده‌كى حاله عودت ايتمك ايچون، أرذل عمره قادار ياشار . أرضى نباتاتدن خالى وَ قورو گورورسك . اوكا صو انزال ايتديگمز وقت ده‌پره‌نوب شيشر وَ هرصنفدن گوزل اوتلر انبات ايدر .

## ايضاح

علقه ، پيختيلانمش قان ؛
مضغه ، أت پارچاسى ؛
مخلّقه ، مصوّر ؛
غيرمخلّقه ، غيرمصوّر ديمكدر .

٦ ذلك بان الله هو الحق وانه يحيي الموتى وانه على كل شيء قدير ۞

بونلر ، ألله عظيم الشّانك بنفسه ثابت وَ بذاته موجود ودائم وَاحياء آمواته وَهرشيئه قادر اولديغنك دليللريدر .



٧ وان الساعة آتية لا ريب فيها وان الله يبعث من في القبور ۞

قيامت ياقيندر ، قوپاجغنده شبهه‌يوقدر. ألله عظيم الشان قبرلرده‌كى أمواتى بعث ايده‌ر.

٨ ومن الناس من يجادل في الله بغير علم ولا هدى ولا كتاب منير ۞

بعض انسانلر ، علمه ؛ سنده وَ وحيه مستند اولمايارق ألله عظيم الشّان حقنده مجادله ايده‌رلر .

٩ ثاني عطفه ليضل عن سبيل الله له في الدنيا خزي ونذيقه يوم القيامة عذاب الحريق ۞

اونلرك متكبّرانه مجادله‌لرى ، ناسى طريق حقدن اضلال ايچوندر . اونلر ايچون دنياده خزى وخذلان ، قيامت گونده‌ده عذاب نيران واردر .

١٠ ذلك بما قدمت يداك وان الله ليس بظلام للعبيد ۞

اونلره : « بوخزى وعذاب سنك كسب يدكدر ! » دينير . ألله عظيم الشّان قوللرينه ظلم ايتمز .

١١ ومن الناس من يعبد الله على حرف فان اصابه خير اطمأن به وان اصابته فتنة انقلب على وجهه
خسر الدنيا والآخرة ذلك هو الخسران المبين ۞

بعض انسانلر ، ألله عظيم الشّانه شكّ ايله عبادت ايده‌ر . كنديسنه برخير اصابت ايده‌رسه ، مطمئن اولوب حالنده ثبات ايده‌ر ؛ محنت ومرض اصابت ايده‌رسه ، كفره دونرده دنيا وَ آخرت دوچار خسران اولور . بوخسران ، خسران واضحدر .

١٢ يدعوا من دون الله ما لا يضره وما لا ينفعه ذلك هو الضلال البعيد ۞

چونكه ، بو كيمسه ألله عظيم الشّانى براقوب كنديسنه ضرر ونفعى اولمايان شيئه عبادت ايده‌ر ؛ بوايسه حقدن اوزاق ضلالدر .

١٣ يَدْعُوا لَمَنْ ضَرُّهُ اَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ لَبِئْسَ الْمَوْلٰى وَلَبِئْسَ الْعَشِيرُ ۞

اوكيمسه ضررى زعم ايتديكى نفعندن داها ياقين اولان شيئه عبادت ايدەر . باللّه ! طاپيلان‌ده كوتو ، طاپان‌ده كوتودر .

١٤ اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۞

أللّه عظيم الشّان ، ايمان ايدوب اعمال صالحه‌ده بولونانلرى ايچندن نهرلر آقان جنّتلره ادخال ايدەر . حق جلّ وَعلا ايستەديكنى ياپار .

١٥ مَنْ كَانَ يَظُنُّ اَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللّٰهُ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ اِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ
هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ ۞

أللّه عظيم الشّانك رسول محترمنه دنيا وَآخرت نصرت ايتمەيەجكى ظنّنده بولونان كيمسه ازالهٔ غيظى ايچون هردرلو أسبابه مراجعت ايتسين ؛ حتّى أوينك سقفنه برايپ طاقسين كنديني بوغسون . باقسين بوفعلى غيظنى ازاله ايدەرمى ؟

١٦ وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنَاهُ اٰيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَاَنَّ اللّٰهَ يَهْدِى مَنْ يُرِيدُ ۞

قرآن مبينى‌ده آيات‌واضحه اولەرق ايشتەبويله انزال‌ايتدك . أللّه عظيم‌الشّان‌ايستەديكنه هدايت ايدەر .

١٧ اِنَّ الَّذِينَ اٰمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارٰى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ اَشْرَكُوا اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۞

أللّه عظيم الشّان ، قيامت كونى ، مؤمنلرله يهوديلرك ، صابئيلرك ، نصرانيلرك ، مجوسيلرك وَمشركلرك بيننى تفريق ايدەر وَهربرينه لايق اولديغى مجازاتى ويرر. حق جلّ وَعلا هرشيئك عالم ومراقبيدر .



١٨ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِى السَّمٰوَاتِ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ
وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ۞

يامحمّد ! بيلمزميسك ، كه كوكلرده وَيرلرده كيلر ، كونش ، آى ، ييلديزلر ، طاغلر ، اغاجلر ، حيوانلر وَناسك برچوغى أللّه عظيم الشّانه منقاددرلر. ناسك ديگر قسم كثيرى‌ده عذابه مستحق اولدى . حق جل وَعلانك شقى يازديغى كيمسه مسعود ايدەمز . أللّه عظيم الشّان ايستەديكنى ياپار .

١٩ هٰذَانِ خَصْمَانِ اخْتَصَمُوا فِى رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُؤُسِهِمُ الْحَمِيمُ ۞

مؤمن وَ كافر ايكى فرقهٔ مخاصمه ، ربلرى تعالى وَ تقدّس حقنده مجادله ايتديلر . بونلردن كافر اولانلره آتشدن لباسلر تقدير اولوندى . باشلرينه صيجاق صو دوكولور .

٢٠—٢٢ يُصْهَرُ بِهِ مَا فِى بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ۞ وَلَهُمْ مَقَامِعُ مِنْ حَدِيدٍ ۞ كُلَّمَا اَرَادُوا اَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ اُعِيدُوا فِيهَا
وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۞

اويله صو، كه شدّت حرارتندن احشاء بطنيه وَدريلرى أرير .
اونلر ايچون دەمير طوپوزلرده واردر .
اونلر ، نه زمان عذاب آتشدن ، غم شديدندن چيقمق ايسترلرسه ، آتشه اعاده اولونورلر . وَاونلره : « عذاب نارى طادڭز ! » دينير .

٢٣ اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ اَسَاوِرَ
مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۞

أللّه عظيم الشّان ، ايمان ايدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلرى‌ده ايچندن نهرلر آقان جنّته ادخال ايدەر . اوراده آلتون بيله‌زيكلرله وَاينجيلرله تزيّن ايدەرلر . اونلرك اوراده‌كى لباسى‌ده ايپكدر .

وهدوا الى الطيب من القول وهدوا الى صراط الحميد ۝

اونلر ، گوزل سوز سویلەمەیە وراه ممدوحه ارشاد وهدایت اولونورلر .

ان الذين كفروا ويصدون عن سبيل الله والمسجد الحرام الذى جعلناه للناس سواء العاكف فيه
والباد ومن يرد فيه بالحاد بظلم نذقه من عذاب اليم ۝

ارتكاب كفر ایدوب ناسی ألله عظیم الشّانه طاعتدن ومقیم اولانلرله خارجدن گلن ایچون مساواةً عبادتگاه اتّخاذ ایتدیگمز مسجد حرامه گیتمكدن منع واوراده بغیر حقٍ ارتكاب معصیت ایدەنلری عذاب أليم ایله تعذیب ایدەرز .

٢٦ واذ بوأنا لابراهيم مكان البيت ان لا تشرك بى شيئا وطهر بيتى للطائفين والقائمين والركع
السجود ۝

یامحمّد ! خاطرلات اووقتی ، كه كعبهٔ مكرّمەنك یرینی ابراهیم علیه‌السّلامه مرجع ایتدك . و « بكا برشی اشراك ایتمه و بنم أومی طواف و قیام و ركوع وسجده ایدەنلر ایچون تطهیر أیله ! » دیدك .

٢٧ واذن فى الناس بالحج يأتوك رجالا وعلى كل ضامر يأتين من كل فج عميق ۝

« وناسی حج ایچون دعوت ایت ، سكا اوزاق یوللردن یایان ومشقّت سفردن‌ضعیف دوشن دەوەلره راكباً كلیرلر ! » دیدك .

٢٨ ليشهدوا منافع لهم ويذكروا اسم الله فى ايام معلومات على ما رزقهم من بهيمة الانعام فكلوا منها
واطعموا البائس الفقير ۝

اونلر، كندیلری ایچون موجوداولان دینی‌ودنیوی منفعتلری گورمك وألله‌عظیم‌الشّانك



احسان بویوردیغی قربانلق حیوانلری أیّام نحرده، اسم اللّهی ذكر ایدەرك ذبح ایتمك‌ایچون گلیرلر . كسیلن قربانلرك أتندن ییگز واحتیاج شدیدایله محتاج‌اولان فقرایی اطعام‌ایدگز.

٢٩ ثم ليقضوا تفثهم وليوفوا نذورهم وليطوفوا بالبيت العتيق ۝

صوگرا ، تمیزلنسینلر ونذرلرینی ایفا وبیت عتیقی یعنی كعبهٔ مكرّمەیی طواف ایتسینلر.

٣٠ ذلك ومن يعظم حرمات الله فهو خير له عند ربه واحلت لكم الانعام الا ما يتلى عليكم فاجتنبوا
الرجس من الاوثان واجتنبوا قول الزور ۝

أمر بویلەدر . هركیم هتكی جائز اولمایان حُرمات الٓهیەیی تعظیم ایدەرسه ، بو تعظیمی ربّی تعالی وتقدّس عندنده اونك ایچون خیردر . حرمت أكلی بیان اولونان حیوانلردن ماعدا ذبح ایدیلن أنعامك أكلی سزك ایچون حلال اولدی . رجس أوثان و كذب وبهتاندن اجتناب ایدگز .

٣١ حنفاء لله غير مشركين به ومن يشرك بالله فكانما خر من السماء فتخطفه الطير او تهوى به الريح فى مكان
سحيق ۝

بونلردن ، ألله عظیم الشّانه مخلص و غیر مشرك اولدیغگز حالده ، اجتناب ایدگز . الله عظیم الشّانه شرك ایدەن ، گوكدن‌دوشن وقوشلر طرفندن قاپیشیلان ، یاخودروزگارله اوزاق یرلره آتیلان كیمسه گبیدر .

٣٢—٣٣ ذلك ومن يعظم شعائر الله فانها من تقوى القلوب ۝ لكم فيها منافع الى اجل مسمى ثم محلها الى البيت
العتيق ۝

أمر بودر . شعائر الٓهیّەیی تعظیم ، تقوای قلوبدندر .

مكّەیه هدیه ایدیلن حیوانلردن ، وقت ذبحنه قادار ، سزك ایچون منفعتلر واردر ؛ صوگرا بیت عتیقده یعنی كعبهٔ مكرّمەده ذبح اولونورلر .

٣٤ وَلِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ عَلٰى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْاَنْعَامِ فَاِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَاحِدٌ
فَلَهُ اَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ۝

سزه ، سزدن أولکی امتلرهده ، حق جلّ وَ علانك ارزاق بویوردیغی قربانلق حیوانلری ، اسم اللّهی ذکر ایله ذبح ایتمك ایچون محللر تخصیص ایتدك . آلهڭز ، آله واحددر؛ اوڭا اخلاص ایله منقاد اولڭز. یامحمّد ! مطیع ومخلص اولانلری تبشیر ایت .

٣٥ اَلَّذِينَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلٰى مَا اَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِى الصَّلٰوةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۝

أللّه عظیم الشّانڭ آدی ذکراولوندیغی زمان قلبلرینه قورقو گلن ، کندیلرینه اصابت ایدهن مشقّتلره صبر ایدهن ، نمازلرینی قیلان وَویردیگمز رزقلردن انفاق أیلهین مطیع ومخلصلری تبشیر ایت .

٣٦ وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللّٰهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ فَاِذَا وَجَبَتْ
جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَاَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ كَذٰلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝

دهوهلرڭ ذبحیده سزه شعائر الٰهیّه اتّخاذ ایتدك . اونلرده ، سزڭ ایچون دنیوی منفعتلر واردر . اونلری ، اوچ آیاق اوزرنده طورورکن اسم اللّهی ذکر ایله ذبح ایدڭز. أولونجه أتلرندن ییڭز وَ فقرا وَ سائلهیهده اطعام ایدڭز . شکر ایتمهڭز ایچون، اودهوهلری سزه ایشته بویله مسخّر ایتدك .

٣٧ لَنْ يَنَالَ اللّٰهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلٰكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوٰى مِنْكُمْ كَذٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا
اللّٰهَ عَلٰى مَا هَدٰيكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ۝

اونلرڭ أتلری وَ قانلری أللّه عظیم الشّانه واصل اولماز ؛ لکن تقوا ڭز، قرین رضای



الٰهی اولور . طریق تسخیرینی سزه ارشاد ایتدیگندن طولایی أللّه عظیم الشّانی تکبیر وَتعظیم ایتمهڭز ایچون ، او دهوهلری ایشته بویله سزه مسخّر ایتدی . یامحمّد ! محسن وَ مخلصلری تبشیر ایت .

٣٨ اِنَّ اللّٰهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ اٰمَنُوا اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ۝

أللّه عظیم الشّان ، ایمان ایدهنلری مدافعه ایدهر . أمانةاللّهه خیانت وَ کفران نعمت ایدهنلریده سهومز .

٣٩ اُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِاَنَّهُمْ ظُلِمُوا وَاِنَّ اللّٰهَ عَلٰى نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ۝

گوردکلری ظلمدن طولایی مشرکلرله مقاتله ایدهنلره قتال ایچون اذن ویریلدی . أللّه عظیم الشّان اونلرڭ نصرتنه قادردر .

٤٠ اَلَّذِينَ اُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ اِلَّا اَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللّٰهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهُدِّمَتْ
صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللّٰهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللّٰهُ مَنْ يَنْصُرُهُ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِيٌّ
عَزِيزٌ ۝

اونلر،که دیارلری اولان مکّهدن ، بزم ربّمز أللّه عظیم الشّاندر ، دیمهلرندن طولایی بغیرحقّ اخراج اولوندیلر . أللّه عظیم الشّان ناسی بربریله دفع ایتمهمش اولسایدی، ایچنده اسم اللّه کثرتله ذکر اولونان صومعهلر ، کلیسالر ، سیناغونلر وَ مسجدلر خراب اولوردی. باللّه ! حق جلّ وَ علا دیننه نصرت ایدهنلره نصرت ایدهر. أللّه عظیم الشّان قوی عزیزدر.

٤١ اَلَّذِينَ اِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِى الْاَرْضِ اَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ وَاَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلّٰهِ
عَاقِبَةُ الْاُمُورِ ۝

مکّهدن بغیرحقٍّ اخراج اولونانلر ، اوکیمسهلردر،که اونلری یر یوزنده دشمنلرینه

نصرتله تمکین ایده‌رسه‌ك نماز قیلارلر ، زکات ویریرلر، أمر بالمعروف وَ نهی عن المنکرده بولونورلر . عاقبت امور ، أللّه عظیم الشّانه عائددر .

٤٢—٤٥ وَاِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ۝ وَقَوْمُ اِبْرٰهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ۝ وَاَصْحَابُ
مَدْيَنَ وَكُذِّبَ مُوسٰى فَاَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ اَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝ فَكَاَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلٰى عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَشِيدٍ ۝

یامحمّد ! قومك سنی تکذیب ایده‌رسه ، اونلردن أوّلکی قوم نوح ، عاد وَ ثموددخی پیغامبرلرینی تکذیب ایتدیلر .

وَ قوم ابراهیم وَ قوم لوط دخی پیغامبرلرینی تکذیب ایتدیلر .

وَ أصحاب مدین دخی پیغامبرلرینی تکذیب ایتدیلر . موسی علیه السّلام‌ده تکذیب اولوندی . کافرلری ابتدا امهال، صوگرا اهلاك ایتدم . اونلرك نعمتلرینی محنت وَ حیاتلرینی هلاك ایله تغییرم ناصیل اولدی ؟

أهالیسی ظالم اولدوقلری حالده برچوق بلادی اهلاك أیله‌دك . ایشته ، سقفلریله برابر بوش طوروپور . برچوق قویولری‌ده أهللرینك هلاکیله معطّل ایتدك ؛ متعدّد کوشکلری بوش براقدق .

اَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْاَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا اَوْ اٰذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَاِنَّهَا لَا تَعْمَى الْاَبْصَارُ
وَلٰكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ۝

یر یوزنده گزمه‌یورلرمی ؟ گزسه‌لرده تعقّل ایده‌جك قلبلره وَ ایشیده‌جك قولاقلره مالك اولسالردی ! چونکه گوزلر کور اولماز ، لکن صدورده‌کی قلبلر کور اولور .

٤٧ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللّٰهُ وَعْدَهُ وَاِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَاَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ۝

موعود اولان عذابك گلمه‌سنده استعجال ایده‌رلر . أللّه عظیم الشّان وعدنده اصلا



خلف ایتمز . ربّك تعالی وَ تقدّس عندنده برگون ، سزك صایدیغکز سنه‌لردن بیك سنه قادار‌در .

٤٨ وَكَاَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ اَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ اَخَذْتُهَا وَاِلَيَّ الْمَصِيرُ ۝

برچوق بلادی، أهللری ظالم اولدوغی حالده امهال وَصوگرا، عذاب ایله اهلاك ایتدم. کافه‌سنك مرجعی بنم حکمم‌در .

٤٩ قُلْ يَا اَيُّهَا النَّاسُ اِنَّمَا اَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝

یامحمد ! « أی ناس ! بن ، آنجاق سزه نذیر مبینم ! » دی .

٥٠ فَالَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝

ایمان ایدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلر ایچون مغفرت وَ فضائل متنوعه‌یی حاوی جنّت واردر .

٥١ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي اٰيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ اُولٰئِكَ اَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝

..ی عاجز براقمق ایچون آیتلرمزی ردّ وابطاله چالیشانلرده أصحاب جهنّمدر .

٥٢ وَمَا اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ اِلَّا اِذَا تَمَنّٰى اَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي اُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللّٰهُ مَا يُلْقِي
الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللّٰهُ اٰيَاتِهِ وَاللّٰهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

یامحمّد ! سندن أوّل هیچ بررسول وَیا نبی گوندرمه‌دك ، که اونلردن بری برشی تمنّی ایتدیگی وقت ، شیطان اونك امنیّه‌سنه دنیا ایله اشتغالی موجب القاآتده بولونماسین . أللّه عظیم الشّان ، شیطانك القا ایتدیگی شیئی نسخ ، شئون حق ایله استغراقی مستلزم آیاتی تحکیم ایده‌ر . أللّه عظیم الشّان علیم حکیم‌در .

٥٣ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۝

أللّه عظيم الشّانك بويله ياپماسى ، شيطانك القا ايتديكى شى ايله قلبنده شكّ و نفاق اولان وَقلبلرى شرك ايله قاتيلاشمش بونونان كيمسه‌لرى امتحان ايتمك ايچوندر . قلبلرنده نفاق وشرك اولان ظالملر ، عداوت ومخالفتده‌درلر .

٥٤ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ
آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝

أللّه عظيم الشّانك بويله ياپماسى ، أهل علمك قرآن مبينى من طرف الله نازل اولمش كتاب حق بيلمه‌لرى وَاوكا ايمان ايتمه‌لرى وَ قلباً خضـوعده بولونمالرى ايچوندر . أللّه عظيم الشّان ، ايمان ايده‌نلرى طوغرو يوله هدايت ايده‌ر .

٥٥ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ

كافرلر، بغتةً قيامت قوپونجايا، ياخود صوڭ گونڭ عذابى گلنجه‌يه‌قادار قرآن كريمده شكّه دوام ايده‌رلر .

٥٦ الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۝

اونلرڭ شكّى زائل اولديغى گون، ملك أللّه عظيم الشّانڭدر. وَحق جلّ وَعلامؤمنلرله كافرلر بيننده مكافات و مجازات ايله حكم ايده‌ر . ايمان ايدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلر جنّات نعيمده‌درلر .

٥٧ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝

آيتلرمزى انكار وتكذيب ايده‌نلر ايچونده عذاب مهين واردر .



٥٨ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝

فى سبيل‌الله هجرت ايدوب صوڭرا قتل اولونانلرى ياخود أولنلرى ، بالله ! أللّه عظيم الشّان رزق حسن ايله ارزاق ايده‌ر . أللّه عظيم الشّان رازقلرڭ خيرليسيدر .

٥٩ لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝

حق جلّ وَعلا اونلرى راضى اولدوقلرى مكانه يعنى جنّته‌ادخال‌ايده‌ر. أللّه‌عظيم‌الشّان عليم حكيمدر .

٦٠ ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ۝

أمر بويله‌در . هركيم گورديگى عذابڭ مثليله معاقبه ايده‌ر ، صوڭرا خصمى طرفندن دوچار تعدّى اولورسا ، أللّه عظيم الشّان اوڭا نصرت أيلر. حق جلّ وَعلا عفوّ غفوردر.

٦١ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝

بونصرت ، أللّه عظيم الشّانڭ گيجه‌يى گوندوزه وَگوندوزى گيجه‌يه ادخال ايتمه‌سى يعنى بعض مخلوقاتى ديگرلرينه تغليب ايتمك شـانندن اولماسى سببيله‌در . حق جلّ وَعلا قوللرينڭ قَولنى ايشيدير وَأفعالنى گورور .

٦٢ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝

بوكمال ايله اتّصاف ، أللّه عظيم الشّانڭ بنفسه قائم وَ بذاته موجود اولماسنڭ وَكنديندن باشقا عبادت اولونان شيلرڭ باطل وَ رب العالمينڭ عالى وَ كبير بولونماسنڭ مقتضاسيدر .

٦٣ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ۝

يامحمّد ! بيلمزميسڭ،كه أللّه عظيم الشّان ، سمادن ياغمور ياغديرر ، يرده يشـيللنمه‌يه باشلار . حق جلّ وَ علا لطيف خبيردر .

٦٤ له ما في السموات وما في الارض وان الله لهو الغني الحميد ۞

گوکده‌کیلر و یرده‌کیلر هپ اونکدر . ألله عظيم الشان ، هرشيدن غنی و مستوجب حمددر .

الم تر ان الله سخر لكم ما في الارض والفلك تجري في البحر بامره ويمسك السماء ان تقع على الارض الا باذنه
ان الله بالناس لرؤف رحيم ۞

یامحمد ! بیلمزمیسك ، که الله عظیم الشان سزه یرده‌کیلری و دکزده أمریله یوزه‌ن گمیلری مسخر و اذنی اولمادقجا سمانك زمينه دوشمه‌سنی منع ایتدی . حق جل و علا ناس حقنده رؤف رحیمدر .

٦٦ ۞ وهو الذي احياكم ثم يميتكم ثم يحييكم ان الانسان لكفور ۞

اوسزی دیریلتدی ؛ صوگرا أولدورور ؛ صوگرا تکرار دیریلتیر . انسانلر، کفران نعمتله متصفدرلر .

٦٧ لكل امة جعلنا منسكا هم ناسكوه فلا ينازعنك في الامر وادع الى ربك انك لعلى هدى مستقيم ۞

هرامت ایچون برشریعت اتخاذ ایتدك . اونلر ، شریعته تمسك ایتدیلر . یامحمد ! ملل سائره أمر دینده سنکله منازعه ایتمه‌سینلر . سن ، خلقی ربك تعالی وتقدسك توحید وعبادتنه دعوت ایت . سنك طوتدیغك یول طوغرودر .

٦٨—٦٩ وان جادلوك فقل الله اعلم بما تعملون ۞ الله يحكم بينكم يوم القيمة فيما كنتم فيه تختلفون ۞

اونلر، سنکله مجادله ایده‌رلرسه : « یاپدقلرکزی ألله عظیم الشان بیلیر ! » دی .



حق جل وعلا اختلاف ایتدیککز شیلردن طولایی قیامت گونی بینکزده حکم ایده‌ر. مؤمنلره ثواب ویریر ؛ کافرلره عقاب ایده‌ر .

٧٠ الم تعلم ان الله يعلم ما في السماء والارض ان ذلك في كتاب ان ذلك على الله يسير ۞

یامحمد ! بیلمزمیسك، که ألله عظیم الشان ، گوکلرده و یرلرده‌کیلرك كافه‌سنی بیلیر . بونلرك كافه‌سی لوح محفوظده یازیلیدر . بونلر ، ألله عظیم الشان ایچون قولایدر .

٧١ ويعبدون من دون الله ما لم ينزل به سلطانا وما ليس لهم به علم وما للظالمين من نصير ۞

کافرلر ، هیچ برحجته و علمه مستند اولمایارق ألله عظیم الشانك غیرینه عبادت ایده‌رلر. کافرلر ایچون هیچ برنصیر یوقدر .

٧٢ واذا تتلى عليهم اياتنا بينات تعرف في وجوه الذين كفروا المنكر يكادون يسطون بالذين يتلون
عليهم اياتنا قل افانبئكم بشر من ذلكم النار وعدها الله الذين كفروا وبئس المصير ۞

یامحمد ! آیات واضحهٔ قرآنیه اوقوندیغی وقت ، ارتکاب کفر ایده‌نلرك یوزلرندن انکارلرینی آکلارسك . اونلر ، آیتلرمزی کندیلرینه اوقویانلری آز قالدی قهر ایدییورلردی ؛ اونلره : « تلاوت قرآندن متحصل غیظکزدن داها فناسنی سزه خبر ویره‌یم می؟ ألله عظیم الشانك کافرلره وعدایتدیگی آتش جحیمدر ؛ اوعاقبت کوتودر!» دی.

٧٣ يا ايها الناس ضرب مثل فاستمعوا له ان الذين تدعون من دون الله لن يخلقوا ذبابا ولو اجتمعوا له وان يسلبهم
الذباب شيئا لا يستنقذوه منه ضعف الطالب والمطلوب ۞

أی ناس ! سزه ضرب مثل اولوندی دیکله‌یکز : ألله عظیم الشانی براقوب‌ده عبادت ایتدیککز شیلر ، برسینگی خلق ایده‌مزلر . هپ برآرایه گلسه‌لر ، ینه خلق ایده‌مزلر . سینك کندیلرندن برشی سلب ایتسه ، اونی‌ده قورتارامازلر . پوتلره طاپانلرده ضعیف ، پوتلرده ضعیف ! ..

٧٥ مَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهِ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ۞

مشركلر أللّهاعظيم الشّانى حقّيله بيلمه‌ديلر . حق جلّ وَعلا قوّى عزيزدر .

٧٥ اَللّٰهُ يَصْطَفِى مِنَ الْمَلٰئِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۞

أللّه عظيم الشان ، ملكلردن ، انسانلردن رسوللر اصطفا وَ اختيار بويورور. مسموعات ومبصراتدن هيچ برشى كنديسنه خفى ده گلدر .

٧٦ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُورُ ۞

واقع اولانلرى وَاولاجقلرى بيلير . • امورك كافه‌سى حق جلّ وَ علايه رجوع ايده‌ر.

٧٧ يَا اَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۞

أى مؤمنلر ! ربّكز تعالى وَتقدّسه ركوع، سجود وَعبادت ايدگز وَخير ايشله‌يگز، كه فلاح بولاسگز !

٧٨ وَجَاهِدُوا فِى اللّٰهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبٰيكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِى الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِلَّةَ اَبِيكُمْ اِبْرٰهِيمَ هُوَ
سَمّٰيكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِى هٰذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَاَقِيمُوا
الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللّٰهِ هُوَ مَوْلٰيكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ۞

لوجه‌الله جهاد ايچون بذل مقدرت ايدگز. أللّه عظيم الشّان ، دينى ايچون سزى اختيار ايتدى ؛ وَ دينده سزه گوچلك ويرمه‌دى . دينگزى ، باباگز ابراهيم عليه‌السّلامك دينى گبى توسيع ايتدى . قيامت گوننده رسول محترمى ، سزك اوزرگزه شاهد اولمق وَ سزده پيغامبرلرك مأمور اولدوقلرى رسالتى تبليغ ايتديكلرينه دائر ناس اوزرينه شهادتده بولونمق ايچون ، سزى كتب سالفه‌ده وَقرآنده مسلم تسميه ايتدى . نمازى قيلگز ، زكاتى ويرگز ؛ أللّه عظيم الشّانه اعتماد ايدگز . او ، سزك مولاگزدر . نه گوزل مولا وَ نه گوزل نصيردر.




## سورهٔ مؤمنون

مكّه‌ده نازل اولمشدر — يوز اون سكز آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٧ قَدْ اَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۞ اَلَّذِينَ هُمْ فِى صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ۞ وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۞ وَالَّذِينَ هُمْ
لِلزَّكٰوةِ فَاعِلُونَ ۞ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ۞ اِلَّا عَلٰى اَزْوَاجِهِمْ اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ
فَاِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۞ فَمَنِ ابْتَغٰى وَرَاءَ ذٰلِكَ فَاُولٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ۞

مؤمنلر فوز وفلاح بولديلر ؛
او مؤمنلر ، كه نمازلرينى خشوع ايله قيلارلر ؛
او مؤمنلر ، كه مالايعنيدن اعراض ايده‌رلر ؛
او مؤمنلر ، كه زكاتلرينى ويريرلر ؛
او مؤمنلر ، كه نفسلرينى شهواتدن حفظ ايده‌رلر ؛
زوجه‌لرى ، ياخود مملوكه‌لرى حقّنده حفظ ايتمزلرسه ، ملام ومعاتب اولمازلر .
زوجه‌لريله مملوكه‌لرينى تجاوز ايده‌نلر پك متعدّيدرلر ؛

٨—١٠ وَالَّذِينَ هُمْ لِاَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ۞ وَالَّذِينَ هُمْ عَلٰى صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۞ اُولٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ۞

او مؤمنلر ، كه أماناته وَ عهدلرينه رعايت ايده‌رلر ؛
او مؤمنلر، كه نمازلرينه مواظبت أيله‌رلر ...
بو صفتلرله متّصف اولانلر وارثدرلر ؛

١١—١٣ الذين يرثون الفردوس هم فيها خالدون ۝ ولقد خلقنا الانسان من سلالة من طين ۝ ثم
جعلناه نطفة في قرار مكين ۝

اونلر ، فردوس أعلایه وارث اولورلر وَ اوراده مخلّددرلر .
بز انسانی طین خالصدن خلق ایتدك ؛
صوكرا ، اونك نسلنی مستقر منیعده یعنی رحمده نطفه یاپدق .

١٤ ثم خلقنا النطفة علقة فخلقنا العلقة مضغة فخلقنا المضغة عظاما فكسونا العظام
لحما ثم انشأناه خلقا آخر فتبارك الله احسن الخالقين ۝

صوكرا ، نطفه‌یی علقه ، صوكرا علقه‌یی مضغه ، صوكرا مضغه‌یی كمیك خلق ایتدك ؛ صوكرا كمیكی أتله قاپلادق ؛ صوكرا باشقا بر مخلوق خلق ایتدك . فتبارك الله احسن الخالقين!

١٥—١٨ ثم انكم بعد ذلك لميتون ۝ ثم انكم يوم القيمة تبعثون ۝ ولقد خلقنا فوقكم سبع طرائق
وما كنا عن الخلق غافلين ۝ وانزلنا من السماء ماء بقدر فاسكناه في الارض وانا على ذهاب به لقادرون ۝

بوندن صوكرا ، أی انسانلر ! أولورسكز ؛
صوكرا قیامت كونی بعث اولونورسكز .
فوقكزده یدی قات كوك یاراتدق . بز ، بو مخلوقاتدن غافل اولمادق .
سمادن مقدار كافی صو انزال وَ اوصویی یرده استقرار ایتدك . بز ، اونك ازاله‌سنده‌ مقتدرز .

١٩—٢٢ فانشأنا لكم به جنات من نخيل واعناب لكم فيها فواكه كثيرة ومنها تأكلون ۝ وشجرة تخرج
من طور سيناء تنبت بالدهن وصبغ للآكلين ۝ وان لكم في الانعام لعبرة نسقيكم مما في بطونها
ولكم فيها منافع كثيرة ومنها تأكلون ۝ وعليها وعلى الفلك تحملون ۝



صو ایله سزه خرما وَ اوزوم باغچه‌لری خلق ایتدك ؛ او باغچه‌لرده سزك ایچون چوق میوه‌لر واردر وَ او باغچه‌لرك ثمرات ومزروعاتندن یرسكز .
وَ صو ایله طورسیناده چیقان وَ سوروله‌جك وَ ییلنره قاتیق ایدیله‌جك یاغ ایله نشوونما بولان زیتون آغاجی خلق ایتدك .
قویون ، كچی ، صیغیر وَ دوه‌ده دخی سزك ایچون عبرت واردر . قارینلرندن چیقان سوددن سزه ایچیریرز ؛ اونلرده سزك ایچون منافع كثیره واردر . اونلرك أتلرندن‌ده یرسكز .
وَ اونلره وَ سفینه‌لره بینرسكز .

٢٣ ولقد ارسلنا نوحا الى قومه فقال يا قوم اعبدوا الله ما لكم من اله غيره افلا تتقون ۝

بز ، نوح علیه‌السلامی قومنه پیغامبر كوندردك . اونلره : « ای قومم ! ألله عظیم الشّانه عبادت ایدكز ؛ چونكه اوندن باشقا الهكز یوقدر . كندیكزی عذاب الهیدن وقایه ایتمزمیسكز ؟ » دیدی .

٢٤ فقال الملؤا الذين كفروا من قومه ما هذا الا بشر مثلكم يريد ان يتفضل عليكم ولو شاء الله لانزل
ملائكة ما سمعنا بهذا في آبائنا الاولين ۝

قومنك ارتكاب كفر ایدن أشرافی ، عوامه خطاباً : « بوده سزك كبی بشردن باشقا برشی دكلدر . سزك اوزركزه تفضّل ایتمك ایسته‌یور . ألله عظیم الشّان ، پیغامبر كوندرمك ایسته‌سه‌یدی ، ملائكه‌یی كوندریردی . بز ، آباء وأجدادمزدن بونك سوزی كبی برسوز ایشیتمه‌دك ! » دیدیلر .

٢٥—٢٦ ان هو الا رجل به جنة فتربصوا به حتى حين ۝ قال رب انصرني بما كذبون ۝

« بو آدام دلیدن باشقا بر شی دكلدر ؛ بر مدّت انتظار ایدكز ، افاقت بولماسی مأمولدر ! » دیدیلر .
نوح علیه‌السّلام ، قومنك ایماندن قطع امید ایدنجه : « یاربّی ! قومم بنی تكذیب ایتدیلر ، اهلاكلری ایچون بكا نصرت ویر ! » دیدی .

٢٧ فَاَوْحَيْنَا اِلَيْهِ اَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَاِذَا جَاءَ اَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ
زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَاَهْلَكَ اِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا اِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ۞

بزده نوح علیه‌السّلامه : « حفظ وحمایتمز آلتنده ، أمر وتعلیممز وجه‌ایله سفینه‌یی یاپ . وَ ایمان ایتمه‌ینلرك اهلاکی حقنده‌کی أمرمز گلدیگی وَیردن صو قایناديغی وقت ، هرصنفدن أركك دیشی ایکی ذی‌روح وَ أهل بیتکدن هلاکه محکوم اولانلرك ماعداسیله سفینه‌یه گیر وَ أهل بیتکدن کافر اولانلرك تخلیصنه دعا ایتمه ؛ چونکه اونلر ، لامحاله غرق اولاجقلردر ! » دییه وحی ایتدك .

٢٨ فَاِذَا اسْتَوَيْتَ اَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي نَجّٰينَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۞

« وَ سن وَ سنکله برابر اولانلر سفینه‌یه گیردیگکز وقت ، بزی ظالملردن قورتاران ألله عظیم‌الشّانه حمد اولسون ! » دی .

٢٩—٣١ وَقُلْ رَبِّ اَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَاَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۞ اِنَّ فِي ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ وَاِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ۞ ثُمَّ
اَنْشَاْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا اٰخَرِينَ ۞

« وَیاربّی ! بنی خیری چوق اولان بریره ایندیر ! سن ، بویله‌یاپانلرك خیرلیسیسك ! » دی . نوح علیه‌السّلامك قصه‌سنده عبرتلر واردر . قوم نوحی بلای عظیمه دوچار ایتدك . اونلردن صوكرا ، دیگر ناسی خلق ایتدك .

٣٢ فَاَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ اَفَلَا تَتَّقُونَ ۞

اونلره‌ده کندیلرندن پیغامبر گونده‌ردك وَ ألله عظیم‌الشّانه عبادت ایدك ، اوندن باشقا آلهه‌کز یوقدر ؛ حق جلّ وَعلانك عذابندن قورقمازمیسکز ؟ دیدك .

٣٣ وَقَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْاٰخِرَةِ وَاَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا مَا هٰذَا اِلَّا
بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَاْكُلُ مِمَّا تَاْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ۞



وَ پیغامبرلرینی انکار وَ آخرتی تکذیب ایده‌ن أشراف قوم ، که اونلری حیات دنیاده نعمتلرله متنعّم ایتمش ایدك ، عوام ناسه خطاباً : « بوده سزك گبی انساندن باشقا برشی ده‌گلدر ؛ یدکلر گزدن یر وَ ایچدکلر گزدن ایچر ! » دیدیلر .

٣٤—٣٧ وَلَئِنْ اَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ اِنَّكُمْ اِذًا لَخَاسِرُونَ ۞ اَيَعِدُكُمْ اَنَّكُمْ اِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا
اَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ ۞ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ۞ اِنْ هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا
نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ۞

« یمین ایده‌رز ، که سزك گبی بر انسانه اطاعت ایده‌رسه‌کز ، دوچار خسران اولورسکز ! »

سز ، أولدیگکز وَ طوپراق وَ کمیك اولدیغکز وقت ، تکرار دیریلوب چیقاجغکزی وعدمی ایدییور ؟ »

« هیهات ! .. وعد اولونديغکز شی چوق اوزاق ! . . .

« حیات دنیادن باشقا حیات یوقدر . بعضمز أولور ، بعضمز طوغار ؛ أولدوکدن صوکرا دیریلمه‌یز ! » دیدیلر .

٣٨—٣٩ اِنْ هُوَ اِلَّا رَجُلٌ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ۞ قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ۞

« بو ، ألله‌عظیم‌الشّانه یالان افترا وَ اسناد ایده‌ن آدامدن باشقا برشی ده‌گلدر ؛ بز بونی تصدیق ایتمه‌یز ! » دیدیلر .

پیغامبرلری‌ده : « یاربّی ! قومم ، بنی تکذیب ایتدیلر ، اهلاکلری ایچون بگا نصرت ویر ! » دیدی .

٤٠—٤١ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ۞ فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۞

ألله عظیم الشّانده : « اونلر ، چوق گچمه‌دن نادم اولورلر ! » بویوردی . وقوعی محقّق اولان صیحه اونلری هلاك ایتدی . بز ، اونلری سیل یوزنده‌کی چورچوب گبی یاپدق . ظالم اولان قوم هلاك اولسون !

٤٢—٤٣ ثم انشانا من بعدهم قرونا آخرين ۞ ما تسبق من امة اجلها وما يستأخرون ۞

اونلردن صوکرا ، دیگر ناسی خلق ایتدك .
هیچ برامت کندی ایچون مقدراولان أجلنه یعنی منتهای حیاتنه نه تقدم ، نه تاخر ایده‌ر.

٤٤ ثم ارسلنا رسلنا تترا كلما جاء امة رسولها كذبوه فاتبعنا بعضهم بعضا وجعلناهم احاديث
فبعدا لقوم لا يؤمنون ۞

صوکرا ، برری آردینجا دیگر پیغامبرلرمزی کونده‌ردك . هرامته پیغامبری گلدکجه تکذیب ایتدیلر . بزده تکذیب ایده‌نلری برری آرقاسندن هلاك وحکایه حالنه قلب ایتدك . اونلرك حکایه‌سندن باشقا برشی قالمادی . قبول ایمان ایتمه‌ینلر هلاك اولسونلر !.

٤٥—٤٨ ثم ارسلنا موسى واخاه هرون باياتنا وسلطان مبين ۞ الى فرعون وملائه فاستكبروا وكانوا
قوما عالين ۞ فقالوا انؤمن لبشرين مثلنا وقومهما لنا عابدون ۞ فكذبوهما فكانوا من المهلكين ۞

صوکرا ، موسی و برادری هارونی آیات و حجت واضحه‌مزله ارسال ایتدك .
اونلری ، فرعون ایله قومنه گونده‌ردك . فرعون و قومی ایمان ومتابعتدن استکبار ایتدی . اونلر متکبر کیمسه‌لردی .
« بزم گبی ایکی انسانه ایمان‌می ایده‌لم ؟ حال بوکه ، اونلرك قومی اولان بنی اسرائیل بزم خادملرمزدر ! » دیدیلر .
و موسی ایله هارون علیهما السّلامی تکذیب ایتدیلر ؛ هلاك اولدیلر .

٤٩ ولقد اتينا موسى الكتاب لعلهم يهتدون ۞

فرعون ایله قومنك اهلاك کندن صوکرا ، بنی اسرائیل واصل هدایت اولمق ایچون ، توراتی موسی علیه السّلامه گونده‌ردك .



٥٠ وجعلنا ابن مريم وامه اية واويناهما الى ربوة ذات قرار ومعين ۞

عیسی و والده‌سی مریم علیهما السّلامی قدرتمزه دلالت ایده‌ن آیت اتخاذ ایتدك .
اونلری صولی ، میوه‌لی یوکسه‌جك بر یرده اسکان ایتدك .

٥١—٥٣ يا ايها الرسل كلوا من الطيبات واعملوا صالحا انى بما تعملون عليم ۞ وان هذه امتكم امة
واحدة وانا ربكم فاتقون ۞ فتقطعوا امرهم بينهم زبرا كل حزب بما لديهم فرحون ۞

أی پیغامبرلر ! حلال اولان شیلردن ییکز ؛ أعمال صالحه‌ده بولونکز ؛ بن سزك یاپدقلرکزی بیلیرم و ثوابنی ویریرم .
أی ناس ! دین اسلام ، دین واحد اولارق ، سزك دینکزدر . بن‌ده سزك ربکزم شق عصا و مخالفتده بندن قورقکز .
ناس ، أمر دینده اختلاف ایده‌رك فرقه‌فرقه آیرلدیلر ؛ هر فرقه کندی دینی بکندی.

٥٤—٥٨ فذرهم فى غمرتهم حتى حين ۞ ايحسبون انما نمدهم به من مال وبنين ۞ نسارع لهم فى الخيرات
بل لا يشعرون ۞ ان الذين هم من خشية ربهم مشفقون ۞ والذين هم بايات ربهم يؤمنون ۞

یامحمّد ! اونلری أولونجه‌یه قادار جهالتلرنده براق .
اونلر ، کندیلرینه ویردیگمز أموالی و اوغوللری خیرمی ظن ایدییورلر ؛ یوق !.. اونلر حقیقتی ادراك ایتمزلر ؛ بونلر حقلرنده استدراجدر .
اونلر ، که ربلری تعالی و تقدسك عذابندن قورقارلر ؛
اونلر ، که ربلری تعالی و تقدسك آیتلرینه ایمان ایده‌رلر ؛

٥٩—٦٠ والذين هم بربهم لا يشركون ۞ والذين يؤتون ما اتوا وقلوبهم وجلة انهم الى ربهم راجعون ۞

اونلر ، که حق جلّ و علایه شرك قوشمازلر ؛

اونلر ، كه مرجعلری حق جلّ وَ علا اولدیغی ایچون قبول ایدیله‌مه‌سندن قورقارق تصدّق وَأعمال صالحه‌ده بولونورلر ؛

٦ — ٦٣ اُولٰٓئِكَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ۞ وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۞ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِنْ هٰذَا وَلَهُمْ اَعْمَالٌ مِنْ دُونِ ذٰلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ ۞

طاعات آلهیّه‌یه رغبت ، مسارعت وَ مسابقت ایده‌رلر .

بز ، هیچ بر نفسی وسع و طاقتندن زیاده بر شی ایله مكلّف ایتمه‌یز . عندمزده هر نفسك عملنی اولدیغی كبی بیلدیره‌ن كتاب واردر . اونلر ، نقص ثواب وَیا تزیید عقاب ایله ظلم گورمزلر .

بلكه كافرلرك قلبلری بونلردن غافلدر . اوكافرلر ایچون بوأوصافدن باشقا اعتیاد ایتدیكلری أعمال خبیثه‌ده واردر .

٦٤—٦٥ حَتّٰٓى اِذَٓا اَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ اِذَا هُمْ يَجْاَرُونَ ۞ لَا تَجْاَرُوا الْيَوْمَ اِنَّكُمْ مِنَّا لَا تُنْصَرُونَ ۞

اونلرك أغنیاسنی عذاب ایله هلاك ایتدیگمز وقت همان استغاثه ایچون باغیریرلر .
اونلره ، بوگون باغیروب طورمایكز ، چونكه بزدن یاردیم گورمه‌سكز ! دینیر .

٦٦—٧٠ قَدْ كَانَتْ اٰيَاتِي تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلٰٓى اَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُونَ ۞ مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ ۞ اَفَلَمْ
يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ اَمْ جَٓاءَهُمْ مَا لَمْ يَاْتِ اٰبَٓاءَهُمُ الْاَوَّلِينَ ۞ اَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ ۞
اَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَٓاءَهُمْ بِالْحَقِّ وَاَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ۞

قرآنم سزه اوقونوردی . سز ایسه اونك استماعندن اعراض ایدوب قاچاردگز !
بیت الحرام ایله تفاخر وَ گیجه‌لری طوپلانوب قرآن مبین حقّنده دورلو دورلو هذیان ایدردگز .

اونلر ، قرآنی تعقّل وَ تدبّر ایتمزلرمی ؟ یوقسا كندیلرینه ، آباء وأجدادلرینه گلمه‌ین بر كتابمی گلدی ؟



یوقسا ، پیغامبرلرینك أوصاف حسنه‌سنی بیلمه‌یورلرده انكارمی ایدییورلر ؟
یوقسا ، پیغامبرلرینك مجنون اولدیغنه قائلدرلرده اونك ایچونمی نبوّتنی تصدیق ایتمه‌یورلر؟
یوق ! . . . اویله ده‌گل ، رسول محترم اونلره حقّ وصدق اولان قرآن مبین ایله گلدی ؛ حال بوكه اونلرك برچوغی حقدن استكراه ایده‌رلر .

٧١ وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ اَهْوَٓاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمٰوَاتُ وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ اَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ
عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ۞

اونلرك استكراه ایتدیكلری حق ، اونلرك هوا وهوسلرینه موافق اولسایدی ، گوكلر وَ یرلر وَ ایچنده‌كیلر فساده واریردی . یوق ! . . . . بز ، مكّه أهالیسنك فخر وشرفنی حاوی اولان قرآن مبینی انزال ایتدك ؛ اونلر كندی فخر وشرفلرندن اعراض ایده‌رلر.

٧٢—٧٣ اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۞ وَاِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۞

یوقسا ، سن اونلردن أداء رسالت ایچون اجرتمی ایسته‌یورسك ؟ ربّك تعالی وَتقدّسك اجرتی سنك ایچون چوق خیرلیدر ؛ او ، رازقلرك خیرلیسیدر .
سن ، اونلری طوغرو یوله دعوت ایده‌رسك .

٧٤—٧٦ وَاِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْاٰخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَاكِبُونَ ۞ وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ
لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۞ وَلَقَدْ اَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ۞

آخرت گوننه ایمان ایتمه‌ینلرده یولدن صاپارلر .
اونلره مرحمت وَ دوچار اولدوقلری قحطی ازاله ایتسه‌ك ، ینه اونلر طغیان وَضلالتلرنده پویان اولورلر .

بالله ! بز ، اونلری عذابله هلاك ایتدك . بوندن متنبّه اولمایانلر ، ینه ربلری تعالی وَ تقدّسه خضوع ایتمه‌دیلر . حق جلّ وَ علایه تضرّع ، اونلرك عادتلری ده‌گلدر .

٧٧—٨٠ حَتّٰى اِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ اِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ۞ وَهُوَ الَّذِى اَنْشَاَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٔدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ ۞ وَهُوَ الَّذِى ذَرَاَكُمْ فِى الْاَرْضِ وَاِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۞
وَهُوَ الَّذِى يُحْيِى وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ اَفَلَا تَعْقِلُونَ ۞

حتّى اونلره قارشى عذاب شديد قاپيسنى آچديغمز وقت ، همان اونلر متحيّر اولديلر؛ هر خيردن قطع اميد ايتديلر .

سزك ايچون قولاقلر ، گوزلر وَ قلبلر خلق ايدەن أللّه عظيم الشّانك شكرينى ايفا ايتمه‌يورسڭز .

او أللّه عظيم الشّان، كه سزى يريوزنده ياراتدى وَقيامت گونى حضور الٓهيسنده حشر اولونورسڭز .

او ، أللّه عظيم الشّان،كه ديريلتير ، أولدورور، گيجه وَ گوندوزك تعاقبى اوڭا عائددر. تفكّر وَ تأمّل ايتمزميسڭز ؟

٨١—٨٣ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْاَوَّلُونَ ۞ قَالُوا ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ۞ لَقَدْ
وُعِدْنَا نَحْنُ وَاٰبَاؤُنَا هٰذَا مِنْ قَبْلُ اِنْ هٰذَا اِلَّا اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ ۞

مكّه كافرلرى ، تفكّر وَتأمّل شويله طورسون، بلكه بابالرينك ديديكلرى گبى ديديلر.
« بز ، أولدوگمز وَطوپراق وَ كميك اولديغمز وقت ، بعث اولونورمى يز ؟ » ديديلر .
« بو بعث ، بزه ده وَ بزدن أوّلكى بابالرمزه ده وعد اولوندى . بو ، أساطير أوّليندن باشقا بر شى دەگلدر . » ديديلر .

٨٤—٩٠ قُلْ لِمَنِ الْاَرْضُ وَمَنْ فِيهَا اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۞ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ اَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۞ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمٰوَاتِ
السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۞ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ اَفَلَا تَتَّقُونَ ۞ قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ
وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۞ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ فَاَنّٰى تُسْحَرُونَ ۞ بَلْ اَتَيْنَاهُمْ بِالْحَقِّ
وَاِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۞



يامحمّد ! اونلره : « سز ، مالك حقيقى يى بيليورساڭز ، ير وَ ير يوزنده كيلر كيمك ملكيدر ؟ سويله‌يڭز ! » دى .

اونلر : « أللّه عظيم الشّانك ملكيدر ! » ديرلر . سن ده : « او حالده بونلرى تكرار ايجاده مقتدر اولديغنى تذكّر ايتمزميسڭز ؟ » دى .

يامحمّد ! اونلره : « يدى قات گوكلرك وَ عرش عظيمك ربّى كيمدر ؟ » دى .

اونلر : « أللّه عظيم الشّاندر ! » ديرلر . سن ده : « اونك عقابندن نفسڭزى وقايه ايتمزميسڭز ؟ » دى .

وَ اونلره : « هر شيئك ملك وتصرّفى كيمك يد قدرتنده‌در ؟ أللّه عظيم الشّان حمايه ايدەر ؛ حال بوكه حمايه‌يه محتاج دەگلدر. بونلرى بيليورساڭز ، جواب ويريڭز ! » دى .
اونلر: « هر شيئك مالكى أللّه‌در! » ديرلر. سن ده: « او حالده، نه‌دن آلدانيورسڭز؟ » دى.
يوق ! بز اونلره توحيد وَ وعد بعث گبى حقّى گوندەردك . اونلر ، ترك و انكارده كاذبدرلر .

٩١—٩٢ مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ اِلٰهٍ اِذًا لَذَهَبَ كُلُّ اِلٰهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ
سُبْحَانَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُونَ ۞ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

أللّه عظيم الشّان ، ولد اتّخاذ ايتمه‌دى . كندندن باشقا بر آله يوقدر . اولسايدى، هر آله كندى خلق ايتديكى شيلرده تصرّف وَ ديكرينك استيلاسنى منع وَ بربرلرينه غلبه وَ تعالى ايدەردى . حاشا ! أللّه عظيم الشّان ، اونلرك وصف ايتديكى شيلردن منزّهدر .
أللّه عظيم الشّان ، غائبلرى وَحاضرلرى بيلير . مشركلرك اشراك ايتديكلرى شيلردن تعالى ايتدى .

٩٣—٩٦ قُلْ رَبِّ اِمَّا تُرِيَنِّى مَا يُوعَدُونَ ۞ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِى فِى الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۞ وَاِنَّا عَلٰى اَنْ نُرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ
لَقَادِرُونَ ۞ اِدْفَعْ بِالَّتِى هِىَ اَحْسَنُ السَّيِّئَةَ نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ۞

یا محمّد ! « یاربّی ! کافرلر ایچون موعود اولان عذابی بکا گوستەریرسەڭ ، بنی اونلرڭ ایچندە بولوندورما ! »

« بنی عذاب زماننده او ظالملرڭ ایچندە بولوندورما ! » دی .

یا محمّد ! بز اونلرە وعد ایتدیگمز عذابی سکا گوسترمەیە قادرز .

سن، اونلرڭ یاپدیقلری کوتولکلرە أییلکله مقابله ایت! اونلرڭ سنی نە صفتلرله وصف ایتدیکلرینی بیلیرز .

٩٧—١٠٠ وَقُلْ رَبِّ اَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ ❁ وَاَعُوذُ بِكَ رَبِّ اَنْ يَحْضُرُونِ ❁ حَتّٰى اِذَا جَاءَ اَحَدَهُمُ الْمَوْتُ
قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ❁ لَعَلّ۪ٓي اَعْمَلُ صَالِحًا ف۪يمَا تَرَكْتُ كَلَّا اِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ
اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ❁

یا محمّد ! دی کە : « یاربّی ! شیطانلرڭ وسوسەلرندن سکا صیغینیرم ! »

« وَ یاربّی ! اونلرڭ بنم أطرافمده ، طولاشمالرندن سکا صیغینیرم ! »

سنی أوصاف غیر لایقه ایله توصیف ایدەنلردن برینه أولوم گلدیگی وقت : « یاربّی ! بنی دنیایە ارجاع ایدگز » دیر .

« ایمان ایدوب أعمال صالحەدە بولونمق ایچون بنی دنیایە ارجاع ایدگز ! » دیر .

اولاماز ! ... « بنی ارجاع ایدگز » برسوزدر کە اونی او ، هرحالدە سویلەیەجکدر . حال بو کە اوگلرندە قیامتە قادار رجوعلرینه حائل اولان برزخ واردر .

١٠١—١٠٢ فَاِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَٓا اَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ❁ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَاز۪ينُهُ فَاُو۬لٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ❁

صور نفخ اولوندیغی وقت ، انسانلر آراسندە بورادەکی نسبت وقرابت قالماز . بری دیگرینی آرایوب صورماز .

حسناتی آغیر گلنلر فلاح بولورلر .



١٠٣—١٠٥ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَاز۪ينُهُ فَاُو۬لٰٓئِكَ الَّذ۪ينَ خَسِرُٓوا اَنْفُسَهُمْ ف۪ي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ❁ تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ
ف۪يهَا كَالِحُونَ ❁ اَلَمْ تَكُنْ اٰيَات۪ي تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ❁

حسناتی خفیف گلنلر ، ایشته نفسلرینی زیان ایدوب جهنّمدە مخلّد اولانلر ، اونلردر.

اونلرڭ یوزلرینی آتش یاقار . شدّت احتراقدن دوداقلری تقلّص ایدەرك دیشلری صیریدیر قالیر .

اونلرە : « بنم آیتلرم سزە اوقونمازمیدی؟ سز ، اونی تکذیب ایدەردگز !» دینیر .

١٠٦—١٠٧ قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَٓالّ۪ينَ ❁ رَبَّنَٓا اَخْرِجْنَا مِنْهَا فَاِنْ عُدْنَا فَاِنَّا ظَالِمُونَ ❁

اونلر : « أی ربمز ! شقاوتمز غلبه ایتدی . هدایتدن شاشمیشدق ! »

« أی ربمز ! بزی آتشدن اخراج ایت . کفر ومعاصی‌یە عودت ایدەرسەك ، محقّق ظالم اولورز ! » دیرلر .

١٠٨—١١٠ قَالَ اخْسَؤُا ف۪يهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ❁ اِنَّهُ كَانَ فَر۪يقٌ مِنْ عِبَاد۪ي يَقُولُونَ رَبَّنَٓا اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَاَنْتَ
خَيْرُ الرَّاحِم۪ينَ ❁ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتّٰٓى اَنْسَوْكُمْ ذِكْر۪ي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ ❁

الله عظیم الشّانده : « ذلیل اولارق سکوت ایدگز ؛ رفع عذاب ایچون بکا برشی سویلەمەیگز ! » بویورور .

چونکە مؤمن قوللرمدن برفرقە : « أی ربمز ! بز ایمان ایتدك ، بزی یارلیغا ، بزە مرحمت ایت . سن مرحمت ایدەنلرڭ خیرلیسیسڭ ! » دیرلردی .

سز ، اونلری مسخرە ایتدگز ، اونلرلە استهزا سزە ذکرمی اونوتدوردی ؛ اونلرە گولردگز .

١١١—١١٤ اِنّ۪ي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُٓوا اَنَّهُمْ هُمُ الْفَٓائِزُونَ ❁ قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْاَرْضِ عَدَدَ سِن۪ينَ ❁ قَالُوا
لَبِثْنَا يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْـَٔلِ الْعَٓادّ۪ينَ ❁ قَالَ اِنْ لَبِثْتُمْ اِلَّا قَل۪يلًا لَوْ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ❁

سزك أذا كزه صبر ايتمه‌لرينك مكافاتى ، بن بوگون اونلره ويردم . اونلر نائل فوز اولديلر .

ألله عظيم الشّان أهل ناره : « ير يوزنده نه قادار ، قاچ سنه قالدگز ؟ » دير .

اونلرده : « برگون ، ياخود برقاچ ساعت قالدق . صايانلره صور ، ياربّى ! » ديرلر.

ألله عظيم الشّان : « أومت، آز قالدگز ؛ آخرته نسبتله دنياده سز قالاجغگز مدّتك آز اولديغنى بيلمه‌يدگز ، دنيايه مغرور اولوب عاصى اولمازدگز ! » بويوردى .

١١٥-١١٦ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ۞ فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ۞

بز ، سزى عبث اولارق خلق ايتدك وَ سز بزه رجوع ايتمزسگز ظنّنده‌مى بولوندگز؟

ألله عظيم الشّان عبثدن وَ ذات أحديّتنه لايق اولماياں أوصافدن تعالى ايتدى . حق ملكدر . ماسوى تحت قهرنده‌در ؛ اوندن باشقا معبود بالحق اله يوقدر . عرش كريمك مالكيدر .

١١٧ وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ۞

ألله عظيم الشّاندن باشقا براله ادعا ايده‌نك، بودعواسنى اثبات ايچون ، برهانى يوقدر. اونك حساب وجزاسى ربّى تعالى وَ تقدّس عندنده‌در . كافرلر فلاح بولمازلر .

١١٨ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ۞

يامحمد ! « أى ربّم ! مؤمنلره مغفرت وَ رحمت ايت . سن أرحم الرّاحمينسك!» دى.

## سورهٔ نور

مدينه‌ده نازل اولمشدر — آلتمش دورت آيتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

١ سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۞

بو ، بزم انزال وَ محتوى اولديغى أحكامى فرض وَ أمر ايتديگمز سوره‌در . تذكّر واتّقا ايتمه‌گز ايچون بوسوره‌ده دلالتى واضح آياتى انزال ايتدك .

٢ الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۞

زنا ايده‌ن أركك وَ قادينك هربرينه يوز ده‌گنك وورگز. ألله عظيم الشّانه وَ آخرت گوننه ايمان ايديبورساگز ، حدود آلهيه‌يى اجراده مرحمت وَ رأفت ايتمه‌يگز . اونلرك تعذيبى مؤمنلردن برجماعتك حضورنده اجرا اولونسون !

٣ الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَٰلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۞

زنا ايده‌ن أركك ، زانيه ياخود مشركه‌دن باشقاسنى نكاح ايتمه‌سين. زنا ايده‌ن قادينى‌ده زانى وَ مشركدن باشقاسى نكاح ايتمه‌سين بونكاحلر مؤمنلره حرام اولدى .

### ايضاح

بوآيت كريمه ، اشبو سورهٔ شريفه‌نك ٣٢ نجى آيتى اولان : وانكحوا الايامى منكم والصالحين من عبادكم وامائكم ان يكونوا فقراء يغنيهم الله من فضله والله واسع عليم. آيت كريمه‌سيله منسوخدر.

٤ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً
أَبَدًا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۞

ذات الزّوج اولان قادینلره زنا اسناد ایدوبده صوکرا دورت شاهد گتیره‌رك اثبات ایده‌مه‌ینلره سکسانر ده‌گنك ووركز. اونلرك شهادتلرینی أبديًّا قبول ایتمه‌یكز. اونلر فاسقدرلر.

٥ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۞

مگركه بوندن صوكرا ، توبه وَ اصلاح حال ایتسینلر . أللّٰه عظیم الشّأن غفور رحیمدر.

٦ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ
بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ۞

زوجه‌لرینه زنا اسناد ایدوب کندیلرندن باشقا شاهدلری اولمایانلردن برینك شهادتی، دورت شهادتدر . او دورت شهادت ، دورت دفعه : «باللّه بن سوزمده صادقم!» دیمكدر .

٧ وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۞

بشنجیسنده‌ده « أگر بن كاذب ایسه‌م ، أللّهك لعنتی بنم اوزرمه اولسون ! » دیر .

٨ وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۞

زوجه‌ده دورت شهادتده بولونمقله حدّ زنایی اوزرندن دفع ایده‌ر . دورت شهادتدن هربری : « باللّه ، زوجم یالانجیدر ! » دیمكدر .

٩ وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۞

بشنجیسنده : « أگر طوغرو سویلیورسا ، أللّهك غضبی اوزرمه اولسون ! » دیر .



وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ۞

أللّه عظیم الشّانك سزه فضل ورحمتی وَ ذات أجلّ وأعلاسی توّاب حكیم اولماسایدی ، سزی رسوا وَعقوبتكزی تعجیل ایده‌ردی .

١١ إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِنْكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَكُمْ بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ
وَالَّذِي تَوَلَّىٰ كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۞

افترادە بولونانلر ، سزدن برجماعتدر . أی افترادن متأذّی اولانلر ! سز ، بو افترایی شر ظن ایتمه‌یكز ، بلكه سزك حقّكزده ، كسب ایده‌جككز ثواب عظیمدن طولایی ، خیردر . افتراده بولونان جماعتدن هر برینك اكتساب ایتدیگی وبال كندینه عائددر . اونلردن بو افتراده تقدّم ایده‌ن ایچون عذاب عظیم واردر .

١٢ لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَٰذَا إِفْكٌ مُبِينٌ ۞

مؤمنلرله مؤمنه‌لر بو افترایی ایشیتدكلری وقت ، حسن ظنده بولونسالر وَ : « بو واضح بر افترادر ! » دیسه‌لریا .

١٣ لَوْلَا جَاءُوا عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ ۞

افتراده‌بولونان جماعت، دورت شاهد گتیرسه‌لردی‌یا. شاهد گتیرمه‌دكلری وقت، اونلر عنداللّه كاذبدرلر .

١٤ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۞

أللّه‌عظیم الشّانك سزه دنیا وآخرت فضل‌ورحمتی وَ بو جمله‌دن اولان امهالی اولماسایدی، بو افترا گزدن طولایی همان عذاب عظیمه دوشردگز .

١٥ اِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِاَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِاَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّناً وَهُوَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيمٌ ۝

بو افترايى بعضكز بعضكزدن سؤال ايدەرك تلقى ايتديككز وَ عنداللّٰه وبال عظيم اولديغى حالده قولاى ظن ايدەرك حقيقته واقف اولماديغكز شيئى ديللركزله اشاعه أيلەديككز وقت عذاب عظيمه دوشردكز .

١٦ وَلَوْلَا اِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا اَنْ نَتَكَلَّمَ بِهٰذَا سُبْحَانَكَ هٰذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ۝

سز، بو افترايى ايشيتديككز وقت : «بو سوزى سويلەمك بزه ياقيشماز ؛ سبحان اللّٰه ، بو نه بويوك بهتاندر ! » ديسەيدكز آ .

١٧ يَعِظُكُمُ اللّٰهُ اَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ اَبَداً اِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝

مؤمن ايسەكز، أللّٰه عظيم الشّان سزه برداها بويله افترادە بولونماماكزى نصيحت ايدەر.

١٨ وَيُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيَاتِ وَاللّٰهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

أللّٰه عظيم الشّـان ، شرايع وَ محاسن آدابه دلالت ايدەن آيتلرينى سزه بيان ايدەر . حق جلّ وَعلا كافّهٔ مخلوقاتك أحوالنى بيلير ؛ تدابير وأفعالنده حكيمدر .

١٩ اِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ اَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ اٰمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَاللّٰهُ
يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝

مؤمنلر آراسنده فواحشك شيوعنى ايستەينلر ايچون دنيا وآخرت عذاب أليم واردر. اللّٰه عظيم الشّان هرشيئى بيلير ؛ لكن سز بيلمزسكز !

٢٠ وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَاَنَّ اللّٰهَ رَؤُفٌ رَحِيمٌ ۝

اللّٰه عظيم الشّـانك سزه فضل و رحمتى اولماسا وَ ذات أجلّ وأعلاسى رؤف ورحيم بولونماسايدى ، عقوبتكزى تعجيل ايدەردى .



٢١ يَا اَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَاِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكٰى مِنْكُمْ مِنْ اَحَدٍ اَبَداً وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَاللّٰهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝

أى مؤمنلر ! شـيطانك گيتديگى يوله گيتمەيكز . هركيم شـيطانك گيتديگى يوله گيدەرسه قبيح وَ منهى اولان شـيلرى ارتكاب ايتمش اولور ؛ چونكه شيطان فحشـاء ومنكرى أمر ايدەر . أللّٰه عظيم الشّانك سزه فضل ورحمتى اولماسـايدى ، سزدن هيـچ بركيمسەيى أبديّاً معاصيدن تطهير وَ گناهلرينى عفو ايتمزدى . لكن حق جلّ وَ علا ديلەديگنى تطهير وَ عفو ايدەر . أللّٰه عظيم الشّان سميع عليمدر .

٢٢ وَلَا يَأْتَلِ اُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ اَنْ يُؤْتُوا اُولِي الْقُرْبٰى وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ
وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا اَلَا تُحِبُّونَ اَنْ يَغْفِرَ اللّٰهُ لَكُمْ وَاللّٰهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

سزدن صاحب فضل وغنا اولان بركيمسه ، أقربايه وَ مسا كينه وَفى سبيل اللّٰه مهاجرينه برشى ويرمەمك ايچون يمين ايتمەسين وَ قباحتلرينى عفو وصفح ايتسينلر . سز ، أللّٰه عظيم الشّانك سزى يارليغاماسنى ايستەمزميسكز ؟ حق جلّ وَ علا غفور رحيمدر .

٢٣ اِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝

مؤمن وَغافل اولان محصناته زنا عزو ايدەنلر بو عزولرى سببيله دنيا وَ آخرت ملعون اولديلر وَ اونلر ايچون عذاب عظيمده واردر .

٢٤ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ اَلْسِنَتُهُمْ وَاَيْدِيهِمْ وَاَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

ياپدقلرى شـيلرى ديللرى ، أللرى وَ آياقلرى شهادت ايتديكلرى گون اونلر ايچون عذاب عظيم واردر .

٢٥ يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ اللّٰهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ اَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ۞

او گون ، ألله عظیم الشّان اونلرك لازم اولان جزالریفی ویرر . اونلرده ألله عظیم الشّانك حق وَ عقاب وثوابه قادر اولدیغنی بیلیرلر .

٢٦ اَلْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ اُولٰئِكَ مُبَرَّؤُنَ
مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۞

کوتو قادینلر کوتو أرککلره ، کوتو أرککلر کوتو قادینلره ؛ أیی أرککلر أیی قادینلره وَأیی قادینلر أیی أرککلره مخصوصدرلر . او علوّ شان ایله موصوف اولانلر ، حقلرنده وقوع بولان کذب وافترادن بریدرلر . اونلر ایچون مغفرت وَ جنّت واردر .

٢٧ يَا اَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتّٰى تَسْتَاْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلٰى اَهْلِهَا ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۞

أی مؤمنلر ! کندی أولرکزدن باشقا أولره اذن آلمادن وَ أهلنه سلام ویرمه‌دن کیرمه‌یکز ؛ قبل الدّخول استیذان وَ سلام سزك ایچون خیرلیدر . تذکّر وَ توعّظ ایمه‌کز ایچون بویله أمر اولوندکز .

٢٨ فَاِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا اَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتّٰى يُؤْذَنَ لَكُمْ وَاِنْ قِيلَ لَكُمُ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ اَزْكٰى
لَكُمْ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۞

کیرمك ایسته‌دیککز أوده کیمسه‌یی بولامازسا کز ، اذن ویرمه‌یه صالح برکیمسه طرفندن سزه اذن ویریلنجه‌یه قدار گیرمه‌یکز . سزه اذن ویرله‌یوب‌ده « دونکز ! » دینیرسه الحاح ایتمه‌یرك دونکز . دونمه‌کز ، سزك ایچون داها خیرلیدر . ألله عظیم الشّان یاپدقلرکزی بیلیر .



٢٩ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ۞

سکنایه مخصوص اولمایوب حقّ انتفاعکز اولان یرلره اذنسز گیرمه‌کزده گناه یوقدر. ألله عظیم الشّان اظهار وَ کتم ایتدیککز شیلری بیلیر .

٣٠ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ اَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ذٰلِكَ اَزْكٰى لَهُمْ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۞

یامحمّد ! مؤمنلره دی که : «محرم اولمایانلره باقماسینلر وَ نفسلرینی زوجه‌لریله مملوکه‌لرینك غیرندن محافظه ایتسینلر . بوحال اونلر ایچون أطهردر . ألله عظیم الشّان اونلرك یاپدقلرندن خبیردر . »

٣١ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ اَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ اِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا
وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلٰى جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ اِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ اَوْ اٰبَائِهِنَّ اَوْ اٰبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ اَوْ اَبْنَائِهِنَّ اَوْ اَبْنَاءِ
بُعُولَتِهِنَّ اَوْ اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِي اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِي اَخَوَاتِهِنَّ اَوْ نِسَائِهِنَّ اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُنَّ اَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ
اُولِي الْاِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ اَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلٰى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِاَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ
مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا اِلَى اللّٰهِ جَمِيعًا اَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۞

یامحمّد ! مؤمنه‌لره‌ده دی که : « حلال اولمایان شیئه باقماسینلر وَ نفسلرینی زنادن محافظه ایتسینلر وَ زینتلرینك اظهاری ضروری اولانلردن ماعداسنی گوسترمه‌سینلر وَ باش أورتولرینی یاقه‌لرینه قادار ایندیرسینلر ، یعنی گردانلرینی أورتسونلر وَ زینتلرینی قوجالرندن ، بابالرندن وَ قاین بابالرندن وَ اوغوللرندن وَ أوکی اوغوللرندن ، برادرلرندن ، برادرلرینك اوغوللرندن ، همشیره‌لرینك اوغوللرندن ، مؤمن قادینلردن ، مملوکه‌لرندن وَ بونلرك کندیلرنده أرککلك خاصه‌سی قالمامش اولان تابعلرندن وَ عورات نسایی تمیزه مقتدر اولمایان چوجوقلردن باشقاسنه گوسترمه‌سینلر . وَ گیزلی زینتلرینك خیشیردیسی ایشیدلمك ایچون یورورکن آیاقلرینی یره وورماسینلر ! » أی مؤمنلر ! سعادت دارینه نائل اولمق ایچون کافه‌کز ، ألله عظیم الشّانه توبه وَرجوع ایدکز !

٣٢ وَاَنْكِحُوا الْاَيَامٰى مِنْكُمْ وَالصَّالِحٖينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَاِمَائِكُمْ اِنْ يَكُونُوا فُقَرَٓاءَ يُغْنِهِمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ
عَلٖيمٌ ۞

أی مؤمنلر ! سزدن قوجاسز قادینلری وَ کوله وَ جاریه‌لرکزدن صالح اولانلری أولندیرکز . بونلر فقرا ایسه‌لر ، ألله عظیم الشّان فضل و کرمندن اونلری اغنا ایده‌ر . حق جلّ وَ علا واسع النّعم وَ علیمدر .

٣٣ وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذٖينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتّٰى يُغْنِيَهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ وَالَّذٖينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ
اَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ اِنْ عَلِمْتُمْ فٖيهِمْ خَيْرًا وَاٰتُوهُمْ مِنْ مَالِ اللّٰهِ الَّذٖٓى اٰتٰيكُمْ وَلَا تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ
عَلَى الْبِغَٓاءِ اِنْ اَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْهُنَّ فَاِنَّ اللّٰهَ مِنْ بَعْدِ اِكْرَاهِهِنَّ
غَفُورٌ رَحٖيمٌ ۞

أولنمه‌یه مقتدر اولمایانلر ، حق جلّ وَعلا کندیلرینی فضل وکرمیله اغنا ایدنجه‌یه قادار، عفّتلرینی محافظه ایتسینلر . مملوکلرکزدن مکاتبه (١) ایسته‌ینلری ، بدل کتابتی صورت مشروعه‌ده کسب وایفایه مقتدر اولدوقلرینی بیلیرسه‌کز ، مکاتبه ایدکز وَ ألله عظیم الشّانك سزه احسان بویوردیغی مالك زکات وَ صدقه‌سندن اونلره ویرکز. جاریه‌لرکز، عفّتلرینی صیانت ایتمك ایسترلرسه ، منافع دنیا ایچون اونلری زنایه اکراه ایتمه‌یکز . اکراه ایده‌ن بولونورسا ، اکراه اولونان جاریه‌لر حقّنده ألله عظیم الشّان غفور رحیمدر .

ایضاح

(١) مکاتبه ، برکیمسه‌نك کوله ویا جاریه‌سنه : « بکا دفعةً یاخود مقسّطاً شو قادار پارا ویریرسه‌ك آزاد اول ! » دیمه‌سی و کوله ویا جاریه‌نك ده بونی قبول ایتمه‌سیدر .



٣٤ وَلَقَدْ اَنْزَلْنَٓا اِلَيْكُمْ اٰيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِنَ الَّذٖينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقٖينَ ۞

بالله ! بو سوره‌ده سزه ؛ بیانه محتاج اولدیغکز آیات وَ سزدن أولکی امتلره عائد قصّه‌لره بکزه‌ر برقصه وَأهل تقوی ایچون موعظه انزال ایتدك .

٣٥ اَللّٰهُ نُورُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ مَثَلُ نُورِهٖ كَمِشْكٰوةٍ فٖيهَا مِصْبَاحٌ اَلْمِصْبَاحُ فٖى زُجَاجَةٍ اَلزُّجَاجَةُ كَاَنَّهَا
كَوْكَبٌ دُرِّىٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضٖٓىءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ
نُورٌ عَلٰى نُورٍ يَهْدِى اللّٰهُ لِنُورِهٖ مَنْ يَشَٓاءُ وَيَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلٖيمٌ ۞

ألله عظیم الشّان ، گوکلرك وَیرلرك نوریدر . نوری ، پارلاق بیلدیز گبی لمعان ایده‌ن بلّور ایچنده ، نه پك گونشه معروض نه‌ده دائمی گولگه‌ده مغروس، مبارك زیتون آغاجنك، صفوتی سببیله آتش طوقونماسا بیله ، ضیادار یاغی یانان چراغك بولوندیغی مشکاة ، ألحاصل نور متضاعف گبیدر . ألله عظیم الشّان دیله‌دیگنی بونوره هدایت وَ ناسی هدایت ایچون أمثال ضرب ایده‌ر . حق جلّ وَ علا هرشیئی بیلیر .

ایضاح

نور مشکاة ایله تمثیل بویورولان نور قرآن مبیندر .

٣٦ فٖى بُيُوتٍ اَذِنَ اللّٰهُ اَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فٖيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فٖيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْاٰصَالِ ۞

ألله عظیم الشّانك بنا وَ ایچنده اسم الهیسی ذکر اولونماسنی أمر ایتدیگی مسجدلرده برطاقم رجال صباح آقشام نماز قیلارلر .

٣٧ رِجَالٌ لَا تُلْهٖيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ وَاِقَامِ الصَّلٰوةِ وَاٖيتَٓاءِ الزَّكٰوةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فٖيهِ الْقُلُوبُ
وَالْاَبْصَارُ ۞

او رجال ، که اونلری ذکر اللّهدن وَ أوقاتنده اقامهٔ صلاتدن وَایتاء زکاتدن نه تجارت

نه‌ده بیع اشغال ایدمز . اونلر ، بوذکر وطاعت ایله برابر قلبلرك ، گوزلرك مضطرب و متغیّر اولاجغی گوندن قورقارلر .

٣٨ لیجزیهم الله احسن ما عملوا ویزیدهم من فضله والله یرزق من یشاء بغیر حساب

اونلر ، الله عظیم الشّانك کندیلرینه ، عمللرینك أحسن جزاسیله مکافات و فضل وکرمندن بومکافاتی تزیید ایتمه‌سی ایچون ذکر وطاعت ایده‌رلر. الله عظیم الشّان دیله‌دیگنه حسابسز رزق ویرر .

٣٩ والذین کفروا اعمالهم کسراب بقیعة یحسبه الظمآن ماء حتی اذا جاءه لم یجده شیئا ووجد الله
عنده فوفیه حسابه والله سریع الحساب

کافراولانلرك أیلكلری ایسه دوز اوواده‌کی سراب گبیدر. اوسراب ، که صوصامش کیمسه اونی صو ظن ایده‌ر ، اورایه گلدیگی وقت برشی بولماز . اورایه یعنی آخرتده کندینه نفعی اولور ، دییه دنیاده أیلك یاپان کافر آخرته گلنجه نفع دگل ، حق جلّ وعلانك حکم وقضاسنی یعنی عملنك حساب وجزاسنی بولور . الله عظیم الشّان سریع الحسابدر .

٤٠ او کظلمات فی بحر لجی یغشیه موج من فوقه موج من فوقه سحاب ظلمات بعضها فوق بعض
اذا اخرج یده لم یکد یریها ومن لم یجعل الله له نورا فما له من نور

یاخود کافرلرك عمللری ، اوزرینه ، أمواج متراکمه قاپلایان ، داها اوستنده‌ده بولوت اولان ده‌رین دگزده‌کی ظلمات گبیدر. بوظلمات بربری اوزرینه اوقادارمتراکم ومتکاثفدرکه ، ایچنده اولان کیمسه ألنی چیقارسا گوره‌مز . الله عظیم الشّان ، برکیمسه‌یه هدایت ایتمزسه اونك ایچون نور هدایت یوقدر .



٤١ الم تر ان الله یسبح له من فی السموات والارض والطیر صافات کل قد علم صلاته وتسبیحه والله
علیم بما یفعلون

یامحمّد ! بیلیرسك ، که گوکلرده ویرلرده کیلر و جوّده قانادلرینی آچوب صرالانان قوشلر الله عظیم الشّانه تسبیح ایدرلر . اونلردن هربری کندی دعاسنی و تسبیحنی بیلیر. حق جل و علا اونلرك یاپدقلرینی علیمدر .

٤٢ ولله ملك السموات والارض والی الله المصیر

گوکلرك ، یرلرك مالکی الله عظیم الشّاندر و جمله‌نك مرجعی اودر .

٤٣ الم تر ان الله یزجی سحابا ثم یؤلف بینه ثم یجعله رکاما فتری الودق یخرج من خلاله وینزل من السماء
من جبال فیها من برد فیصیب به من یشاء ویصرفه عن من یشاء یکاد سنا برقه یذهب
بالابصار

یامحمّد ! گورمزمیسك ، که الله عظیم الشّان ، بولوتی رفق ایله سوق ، صوگرا أجزاسی بینی تألیف ایله جمع ایده‌ر . صوگرا ، بربری اوزرینه ییغار. گوررسك ، که اوبولوتلر آراسندن یاغمور چیقار و الله عظیم الشّان سماده‌کی طاغلر گبی بولوتلردن طولو ایندیرر . و دیله‌دیگنی اونکله مصاب أیلر ؛ دیله‌دیگندن‌ده اونی تبعید ایده‌ر . بولوتلردن چیقان شیمشگك ضیاسی گوزلری کور ایده‌یازار .

٤٤ یقلب الله اللیل والنهار ان فی ذلك لعبرة لاولی الابصار

الله عظیم الشّان ، گوندوزی گیجه‌یه ، گیجه‌یی گوندوزه قلب ایده‌ر . بونلرده اولوالأبصار ایچون عبرت واردر .

٤٥ وَاللّٰهُ خَلَقَ كُلَّ دَٓابَّةٍ مِنْ مَٓاءٍۚ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْش۪ي عَلٰى بَطْنِه۪ۚ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْش۪ي عَلٰى رِجْلَيْنِۚ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْش۪ي عَلٰٓى اَرْبَعٍۜ
يَخْلُقُ اللّٰهُ مَا يَشَٓاءُۜ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَد۪يرٌ ۞

ألله عظيم الشّان ، يرده‌كی ذی‌روحك كافه‌سنی صودن خلق ايتدی . اونلرك بعضی قارنی اوزرينه، بعضی ايكی آياق اوزرينه وَديگرلری دورت آياق اوزرينه يورور. حق جلّ وَ علا ديله‌ديگنی خلق ايده‌ر . ألله عظيم الشّان هر شيئه قادردر .

٤٦ لَقَدْ اَنْزَلْنَٓا اٰيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍۜ وَاللّٰهُ يَهْد۪ي مَنْ يَشَٓاءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُسْتَق۪يمٍ ۞

حقايق بيان ايده‌ن آياتی انزال ايتدك . ألله عظيم الشّان ، ديله‌ديگنی طوغرو يوله يعنی دين اسلامه هدايت ايده‌ر .

٤٧ وَيَقُولُونَ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالرَّسُولِ وَاَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلّٰى فَر۪يقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَۜ وَمَٓا اُو۬لٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِن۪ينَ ۞

منافقلر : «أللهه وَ رسول‌اللّهه ايمان واطاعت ايتدك !» ديرلر . بويله ديدكدن صوكرا، اونلردن بر فرقه رسول‌اللّهك حكمنی قبولدن امتناع ايده‌ر . بونلر مؤمن دگلدرلر .

٤٨ وَاِذَا دُعُٓوا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُولِه۪ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ اِذَا فَر۪يقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ ۞

اونلر ، ألله عظيم الشّانك أمرينه گوره حكم أيله‌مك ايچون ، رسول محترمنه دعوت اولوندوقلری وقت ، بونلردن بر فرقه همان اعراض ايده‌رلر .

٤٩ وَاِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُٓوا اِلَيْهِ مُذْعِن۪ينَۜ ۞

حق كنديلرينك اولورسا دعوته منقاد اولارق حضور رسول‌اللّهه كليرلر .

٥٠ اَف۪ي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ اَمِ ارْتَابُٓوا اَمْ يَخَافُونَ اَنْ يَح۪يفَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُۜ بَلْ اُو۬لٰٓئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۞

اونلرك قلبلرنده مرض كفرمی واردر ؟ چونكه رسول محترمنك نبوّتنده شك



ايدييورلر. چونكه ألله عظيم الشّان ايله رسول محترمنك كنديلرينه ظلم ايتمه‌سندن قورقويورلر. خاير ! . . حقلی اولدوقلری حالده دعوته منقاد وَ حقسز اولدوقلری حالده دعوتدن اعراض ايتمه‌لرينك سببی شكّ وخوفلری ده‌گل، أرباب حقوقك حقلرينی انكار وأكل ايتمك ظلميله متّصف اولملريدر .

٥١ اِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِن۪ينَ اِذَا دُعُٓوا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُولِه۪ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ اَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَاۜ وَاُو۬لٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۞

رسول محترمی آرالرنده حكم ايتمك ايچون، ألله عظيم الشّان ايله رسول أكرمه دعوت اولونان مؤمنلرك سوزی : « سمعنا وَ أطعنا » ديمكدن عبارت ايدی . اونلر نائل فلاح اولورلر .

٥٢ وَمَنْ يُطِعِ اللّٰهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللّٰهَ وَيَتَّقْهِ فَاُو۬لٰٓئِكَ هُمُ الْفَٓائِزُونَ ۞

هر كيم ألله عظيم الشّانله رسول محترمنه اطاعت ايده‌ر ، وَگچمش گناهلرندن طولايی حق جلّ وَ علادن قورقار وَ بقيهٔ عمرينی تقوی ايله گچيريرسه ، اونلر نعم دائمه ايله فوز بولورلر .

٥٣ وَاَقْسَمُوا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ لَئِنْ اَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّۜ قُلْ لَا تُقْسِمُواۚ طَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌۜ اِنَّ اللّٰهَ خَب۪يرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۞

منافقلر ، غزايه چيقملرينی أمر ايده‌رسه‌ك، چيقاجقلرينه مؤكّد يمين ايده‌رلر. يا محمّد! اونلره : « يمين ايتمه‌يكز ، چونكه ادّعا ايتديگكز طاعت ، طاعت قلبيّه ده‌گل ، طاعت لسانيّه وَ نفاقيّه‌در . ألله عظيم الشّان ، أعمال ظاهره وَ باطنه‌كزدن خبيردر ! » دی .

٥٤ قُلْ اَط۪يعُوا اللّٰهَ وَاَط۪يعُوا الرَّسُولَۚ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْۜ وَاِنْ تُط۪يعُوهُ تَهْتَدُواۜ وَمَا عَلَى
الرَّسُولِ اِلَّا الْبَلَاغُ الْمُب۪ينُ ۞

« ألله عظيم الشّانه وَ رسول محترمنه اطاعت ايدكز ! » دی . أی مأمور اطاعت اولانلر ! أمردن اعراض ايده‌رسه‌كز ، رسول محترمه تحميل اولونان وظيفه تبليغ وسزه

تحميل اولونان وظيفه‌ده طاعت و امتثالدر . رسول كبريانك دعوتنه اطاعت ايده‌رسه‌كز
هدايت بولورسكز . رسول‌الله صلّى الله عليه وسلّم بلاغ مبيندن باشقا بر شيله مكلّف ده‌گلدر .

٥٥ وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِينَ اٰمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْاَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضٰى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ اَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا
وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۞

أللّه عظيم‌الشّان ، بني‌اسرائيلي أوّلجه‌ناصيل استخلاف ايتديسه ، سزدن ايمان ايده‌نلرى
وَ أعمال صالحه‌ده بولونانلرى‌ده ، ذات أجلّ و أعلاسنه اشراك ايتمه‌يرك عبادت ايتديكلرى
حالده ، ير يوزنده اويله استخلاف وَ اونلر ايچون اختيار بويورديغى دين اسلامى ثابت
وَ مقرّر وَ خوفلرينى أمانه تبديل ايتمه‌يى قسمله وعد ايتدى . بو وعد كريمدن صوكرا ،
ينه كفرده استمرار ايده‌نلر فاسقدرلر .

٥٦ وَاَقِيمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۞

نائل رحمت اولماكز رجاسيله نماز قيلكز ؛ زكات ويركز ؛ رسول‌اللّهه اطاعت ايدكز .

٥٧ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْاَرْضِ وَمَاْوٰيهُمُ النَّارُ وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۞

يا محمّد ! ظن ايتمه كه كافرلر أقطار أرضدن هرهانكى بر يره قاچمقله أللّه عظيم‌الشّانك
غضب و عذابندن قورتولورلر ؛ اونلرك مأواسى آتشدر . باللّه ! آتش كوتو مأوادر .

٥٨ يَا اَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا لِيَسْتَاْذِنْكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلٰثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ
صَلٰوةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلٰوةِ الْعِشَٓاءِ ثَلٰثُ عَوْرَاتٍ لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوَّافُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلٰى بَعْضٍ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيَاتِ وَاللّٰهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۞



أى مؤمنلر ! مملوكلركز وَ سنّ بلوغه ايرمه‌ين چوجوقلركز صباح نمازندن أوّل ،
اوكله قيلوله‌سى زماننده ، ياتسودن صوكرا ، نزدكزه كيرمك ايچون كونده اوچ كرّه اذن
آلسينلر . بو اوچ وقت اويقو زمانلرى اولمق حسبيله تستركزك مختل اولديغى وقتلردر .
بو اوچ وقتك غيرنده اونلرك بلا استيذان نزدكزه كيرمه‌سنده سزك ايچون‌ده اونلر ايچون‌ده
كناه يوقدر ؛ چونكه اونلر خدمتكز ايچون أطرافكزده طولاشمق وَ يكديكركزه
معاونت ايتمك احتياجنده‌سكز . أللّه عظيم‌الشّان ، أحكامنه دلالت ايدن آياتنى ايشته بويله
بيان ايده‌ر . حق جلّ وَ علا عليم حكيمدر .

٥٩ وَاِذَا بَلَغَ الْاَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَاْذِنُوا كَمَا اسْتَاْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيَاتِهِ
وَاللّٰهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۞

چوجوقلركز سنّ بلوغه وارديغى وقت ، اونلرده ديگر بالغلر كبى نزدكزه كيرمك
ايچون أوقاتك كافّه‌سنده سزدن استيذان ايتسينلر . أللّه عظيم‌الشّان ، أحكامنه دلالت ايده‌ن
آياتنى ايشته بويله بيان ايده‌ر . حق جلّ وَ علا عليم حكيمدر .

٦٠ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَٓاءِ الّٰتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ اَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ
وَاَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللّٰهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۞

حيض و نفاسدن منقطع ، اميد تزوّجى زائل اولان قادينلرك اخفاسنه مأمور اولدوقلرى
زينتلرينى كوسترمه‌دكلرى حالده أركلر ياننده أورتولرينى قالديرمالرنده كناه يوقدر .
قالديرمازلرسا كنديلرى ايچون داها خيرليدر . أللّه عظيم‌الشّان سميع عليمدر .

٦١ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا
مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُمْ مَفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ
لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَارَكَةً
طَيِّبَةً كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۞

کورڭ بصیر ایله ، طوپالڭ سالم ایله ، مریضڭ صحیح البنیه ایله یمك یمه‌سی گناه اولمادیغی گبی سزڭده أولر گزده وَباباڵر گزڭ ، آنالر گزڭ ، برادرلر گزڭ ، همشیره‌لر گزڭ ، عملر گزڭ ، عمه‌لر گزڭ ، دایيلر گزڭ ، تیزه‌لر گزڭ ، کوله‌لر گزڭ وَ دوستلر گزڭ أونده یه‌گز گناه ده‌گلدر . مجتمعاً وَ متفرقاً یه‌گزده دخی گناه یوقدر . بو أولردن برینه گیردیگڭز وقت ، أهلنه من عندالله تحیهٔ مبارکهٔ طیبه اولارق سلام ویرگز . الله عظیم الشان تعقل ایتمه‌گز ایچون أحکامنه دلالت ایده‌ن آیاتی ایشته بویله سزه بیان ایده‌ر .

٦٢ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّى يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ
يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأْذَنْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۞

مؤمنلر او کیمسه‌لردر ، که ألله عظیم الشانه وَ رسول محترمنه عن صمیم القلب ایمان ایده‌رلر . رسول محترم ایله برابر جمعه ، بایرام وَ حرب گبی بر جمعیت حالنده بولوندوقلری زمان استیذان ایتمه‌دکجه یانندن آیرلمازلر . یا محمد ! یانگدن گیتمك ایچون سندن استیذان ایده‌نلر ، ألله عظیم الشانه وَ رسول محترمنه ایمان ایده‌نلردر . بعض ایشلری ایچون سندن اذن ایسته‌دکلری وقت ، سن دیله‌دیگڭه اذن ویر . وَ اونلر ایچون ألله عظیم الشاندن مغفرت ایسته . حق جل وَ علا غفور رحیمدر .



٦٣ لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا
فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۞

أی مؤمنلر ! رسول الله صلی الله علیه وَسلمڭ سزی چاغیرماسنی ، آرا گزده بر برگزی چاغیرما گز گبی عد ایتمه‌یگز ؛ چونکه دعوتنه اجابت واجبدر . رسول محترمڭ بولوندیغی جمعیتدن بر برینڭ آرقاسنه صاقلانارق چیقوب کیده‌نلری ألله عظیم الشان بیلیر . رسول محترمڭ أمرینه مخالفت ایده‌نلر ، کندیلرینه دنیاده محنت یاخود آخرتده عذاب أليم اصابت ایتمه‌سندن صاقینسینلر .

٦٤ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ
بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۞

گوکلرده وَ یرلرده اولان أشیانڭ کافه‌سی ألله عظیم الشانڭدر . أی مکلفلر ! حق جل وَ علا سزڭ أحوال و أوضاعگزی وَ منافقلرڭ کندینه رجوع ایده‌جکلری گونی ألبته بیلیر وَ یاپدقلرینی کندیلرینه بیلدیرر وَجزالرینی ویریر . حق جل وَ علا هر شیئی علیمدر .

## سورهٔ فرقان

مكّه‌ده نازل اولمشدر — يتمش يدی آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

تبارك الذى نزّل الفرقان على عبده ليكون للعالمين نذيرا ۞

عالمينه نذير اولمق ايچون قرآن مبينی قولی و رسولی محمد عليه الصلاة والسلامه انزال ايده‌ن الله عظيم الشان تعالی ايتدی .

الذى له ملك السموات والارض ولم يتخذ ولدا ولم يكن له شريك فى الملك وخلق كل شىء فقدره تقديرا ۞

او ، گوكلرك و يرلرك مالكی اولان ، ولد اتخاذ ايتمه‌ين ، ملكده شريكی اولمايان ذات أجلّ وأعلادر . هرشيئی اوخلق و گرگی كبی تقدير ايتدی .

٢ واتخذوا من دونه الهة لا يخلقون شيئا وهم يخلقون ولا يملكون لانفسهم ضرا ولا نفعا ولا يملكون
موتا ولا حيوة ولا نشورا ۞

مشركلر ، الله عظيم الشاندن باشقاسنی ، مخلوق اولوب هيچ برشی خلقنه و نفسلری ايچون دفع مضرّت و جلب منفعته مقتدر و اماته و احيايه و بعثه قادر اولمايانلری آله اتخاذ ايتديلر .



٤ وقال الذين كفروا ان هذا الا افك افتريه واعانه عليه قوم اخرون فقد جاؤ ظلما وزورا ۞

اوتكاب كفر ايده‌نلر : « بو قرآن ، محمدك اويدوردينی يالاندن باشقا برشی دگلدر ؛ و اويدورماسنه باشقالری‌ده ياردم ايتدی ! » ديديلر . بويله ديمكله چوق بيوك ظلم ايتديلر.

٥ وقالوا اساطير الاولين اكتتبها فهى تملى عليه بكرة واصيلا ۞

و « اساطير الاولين يعنی خرافات وترّهاتدر . محمد اونی يازديردی ؛ يازان طرفندن صباح آقشام براى حفظ كنديسنه اوقونور ! » ديديلر .

٦ قل انزله الذى يعلم السر فى السموات والارض انه كان غفورا رحيما ۞

يامحمد ! دی كه : « قرآن مبينی ، گوكلرده و يرلرده‌كی سرّلری بيلن الله عظيم الشان انزال ايتدی . اوذات أجلّ وأعلا مؤمنلر حقنده غفور رحيمدر .

٧ وقالوا مال هذا الرسول يأكل الطعام ويمشى فى الاسواق لولا انزل اليه ملك فيكون معه نذيرا ۞

كافرلر : « بو ، ناصيل پيغامبردر ؛ طعام ير ؛ چارشولرده گزر ؛ باری كنديسنه برملك نازل اولساده ادعاسنی تصديق ايتسه‌يدی ! » ديديلر .

٨ او يلقى اليه كنز او تكون له جنة يأكل منها وقال الظالمون ان تتبعون الا رجلا مسحورا ۞

« ياخود اوكا سمادن برخزينه القا اولونسا ، ياخود برباغچه‌سی اولوب محصولندن ييسه‌ده چارشولرده گزمه‌يه محتاج اولماسايدی ! » ديديلر . او ظالملر مؤمنلره خطاباً‌ده : « اتباع ايتديگكز آدام مسحوردر ! » ديديلر .

٩ انظر كيف ضربوا لك الامثال فضلوا فلا يستطيعون سبيلا ۞

يامحمد ! باق ، سنك ايچون ناصيل مثللر ضرب ايتديلر ، يعنی حقكده نلر سويله‌ديلر. بوگبی مثللرله طريق هدادن آزديلر ؛ آرتيق طوغرو يولی بولامازلر .

١٠ تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَٰلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلْ لَكَ قُصُورًا ۞

خیری چوق اولان الله عظیم الشّان ، دیله‌رسه سکا دنیاده اونلرك بلاتفکّر دیدکلرندن داها خیرلیسنی ایچندن نهرلر آقان جنّتلر وَ کوشکلر احسان ایده‌ر .

١١ بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ۞

اونلر ، قیامتی‌ده تکذیب ایتدیلر . بزده قیامتی تکذیب ایده‌نلره شدید الاشتعال آتش حاضرلادق .

١٢—١٤ إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ۞ وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا
مُقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ۞ لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ۞

او آتش اونلری اوزاقدن گوردیگی وقت ، اونلر آتشك صوت غیظنی وَ ایکلتیسنی ایشیدیرلر .

اونلر ، اللری بویونلرینه باغلی اولدیغی حالده آتش ایچنده طار بر یره القاولوندوقلری وقت ، اوراده هلاك تمنّیسنده بولونورلر .

اونلره : « بوگون هلاککزی برکرّه دگل ، برچوق کرّه تمنّی ایدکز . نه‌قادار تمنّی ایتسه‌کز حاصل اولماز ! » دینیر .

١٥—١٦ قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ۞ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ
كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا ۞

یا محمّد ! اونلره دی‌که : « بو آتش‌می خیرلیدر ، یوقسا متّقیلره مکافات وَ مقرّ اولارق وعد اولونان جنّت الخلدمی خیرلیدر ؟ »

متّقیلر ایچون او جنّت الخلدده ایسته‌دیکلری واردر . اونلر اوراده مخلّددرلر . ایسته‌دیکلری شیلر ربّك تعالی وَ تقدّس طرفندن موعود وَ ایستنمه‌یه لایقدر .



١٧ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ أَأَنْتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِي هَٰؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ۞

یا محمّد ! بو تقریعدن صوگرا ذکر ایت او گونی ، که اونلری وَ الله عظیم الشّاندن باشقه عبادت ایتدیکلری شیلری جمع ایده‌رز . حق جلّ وَ علا عبادت ایتدیکلری آلهه‌یه خطاباً : « قوللرمی سزمی اضلال ایتدکز ، یاخود اونلرمی یولدن آزدیلر ؟ » دیر .

١٨ قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَٰكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا
الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ۞

او آلهه‌لر تعجّب ایده‌رك : « سبحان الله ! یاربّی ! بزه سندن باشقاسنی ولی اتّخاذ ایتمك یاقیشماز . لکن سن اونلری وَ بابالرینی انواع نعم الٓهیه‌که مستغرق ایتدك . اونلرده هوا وهوسلرینه تابع اولوب ذکرکدن غفلت ایتدیلر . اونلر ، ذاتاً هلاك اولاجق قوم ایدیلر ! » دیدیلر .

١٩ فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يَظْلِمْ مِنْكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ۞

الله عظیم الشّان مشرکلره : « ایشته معبود اتّخاذ ایتدیککز آلهه‌لر سزی تکذیب ایتدیلر . سزدن دفع عذابه وَ سزه نصرته‌ده مقتدر اولامایورلر ! » مکلّفلره‌ده : « ای ناس ! سزدن هر کیم بونلر گبی کفر ایده‌رسه ، بز اونی عذاب شدیده القا ایده‌رز . » دیر .

٢٠ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ
فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۞

یا محمّد ! سندن اوّل گونده‌ردیگمز پیغامبرلرده یمك یرلر وَ چارشولرده گزه‌رلردی . حکمتمزه موافق اولان عادتمز وجه ایله هر پیغامبری کندی امّتیله امتحان ایتدك . صبر ایده‌رمیسکز ؟ ربّك تعالی وَ تقدّس صبر ایده‌نی گورور .

٢١ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا اُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلٰئِكَةُ اَوْ نَرٰى رَبَّنَا لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي اَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوًّا كَبِيرًا ۞

بعث و حسابی انکار ایده‌نلر ، محمدك صدقنی خبر ویرمك ایچون : « بزه ملکلر نازل اولسایدی یاخود ربمزی گورسه‌یدك ! » دیدیلر . بو تمنیلریله کبر وجرأتده وَ بویوك معصیتده بولوندیلر .

٢٢ يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلٰئِكَةَ لَا بُشْرٰى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَحْجُورًا ۞

اونلر ملکلری ، مجرملر ایچون أصلا بشارت اولمادیغی گون ، گوروررلر وَ گورونجه : « حجراً محجوراً ! » دیرلر یعنی ألله عظیم الشاندن استعاذه ایده‌رلر .

٢٣-٢٤ وَقَدِمْنَا اِلٰى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا ۞ اَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا وَاَحْسَنُ مَقِيلًا ۞

دنیاده یاپدقلری أیلکلرکده بالکلیه بطلاننی اظهار ایدەرز .
اوگون جنت أهلنك مقر وَ آرامگاهلری پك خیرلی وَ پك گوزلدر .

٢٥-٢٦ وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلٰئِكَةُ تَنْزِيلًا ۞ اَلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمٰنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ۞

غمامك یعنی اینجه بیاض بولوتك چیقماسی سببیله ، سما یارلدیغی وَ ملکلر ایندیرلدیگی گون ، ألله عظیم الشان ملکده انفراد ایدەر .
صورةً وَ معناً ، ظاهراً وَباطناً ثابت اولان مالکیت کلیهٔ عامه اوگون رحمانه مخصوصدر.
اوگون ، کافرلر ایچون چتین بر گوندر .

٢٧-٢٨ وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلٰى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ۞ يَا وَيْلَتٰى لَيْتَنِي لَمْ اَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ۞

اوگون ، ظالملر : « کاشکی ! رسول محترم ایله بر طریق نجات اتخاذ ایده‌یدك ! » دیه‌رك أللرینی ایصیریرلر .
«ویل بکا ! کاشکی فلانی یعنی کندینی اضلال ایده‌نی دوست اتخاذ ایتمه‌یه‌یدم !» دیرلر.



٢٩ لَقَدْ اَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ اِذْ جَاءَنِي وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْاِنْسَانِ خَذُولًا ۞

« والله ! اونی ، حصول تمکندن صوگرا ، ذکراللهدن اضلال ایتدی ! » دیرلر .
شیطان ، انسانلری اضلال وَ صوگرا ، ترك وَ تبری ایده‌رك رسوای أیلر .

٣٠ وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ اِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هٰذَا الْقُرْاٰنَ مَهْجُورًا ۞

رسول محترم : « یاربی ! بنم قومم بو قرآن مبینی ترك ایتدیلر ، ایمان ایتمه‌دیلر ! »دیدی .

٣١ وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ وَكَفٰى بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ۞

یامحمد ! ناصیل کافرلردن بعضنی سکا دشمن ایتدیسه‌ك ، دیگر پیغامبرلرده قومنك مجرملرندن بعضنی اویله دشمن ایتدك . اونلر ناصیل صبر ایتدیسه سن ده اویله صبر ایت .
ربك تعالی وَ تقدسك هدایت ونصرتی سکا کافیدر .

٣٢ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْاٰنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً كَذٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ۞

ارتکاب کفر ایده‌نلر : « قرآن ، محمده دفعةً انزال ایدلسه ایدی ! » دیدیلر . بز ایسه قلبکی تقویه یعنی حفظ نظمی وَ فهم معانی‌یی وَ ضبط أحکامی تیسیر ایچون اهشته بویله وَ آیت آیت تفریق ایتدك .

٣٣ وَلَا يَاْتُونَكَ بِمَثَلٍ اِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَاَحْسَنَ تَفْسِيرًا ۞

یامحمد ! کافرلر سکا هیچ بر سؤال عجیبده بولونمادیلر ، که جوابنی حق اولارق ویرمش وَ أحسن صورتله تفسیر ایتمش اولمایلم .

٣٤ اَلَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلٰى وُجُوهِهِمْ اِلٰى جَهَنَّمَ اُولٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَاَضَلُّ سَبِيلًا ۞

قیامت گونی ، یوزلری اوزرینه سوریله‌رك ، جهنمه آتیلانلرك یرلری داها کوتو وَ یوللری داها زیاده آزغیندر .

٣٥-٣٦ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ اَخَاهُ هٰرُونَ وَزِيرًا ۞ فَقُلْنَا اذْهَبَا اِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِاٰيَاتِنَا
فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ۞

بالله ! موسی علیه السلامه توراتی انزال وَ برادری هارونی اوکا وزیر ایتدك .
وَ اونلره : « آیاتمزی تکذیب ایدەن فرعونه وَ قومنه گیدگز ! » دیدك . اونلر گیتدیلر وَ فرعونله قومی تکذیبده اصرار أیلەدیلر . بزده اونلری عجیب وهائل صورتده هلاك ایتدك .

٣٧ وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ اَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ اٰيَةً وَاَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا اَلِيمًا ۞

قوم نوحی‌ده پیغامبرلرینی تکذیب ایتدکلری وقت ، اغراق وَاغراقلرینی ناسه عبرت ایتدك وَ اونلر ایچون آخرتده عذاب أليم حاضرلادق .

٣٨-٣٩ وَعَادًا وَثَمُودَ وَاَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذٰلِكَ كَثِيرًا ۞ وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْاَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ۞

عاد وَثمود وَ أصحاب الرّس ایله بونلر آراسنده گلوب گچن أقوام کثیره‌یی‌ده هلاك ایتدك .
اونلردن هربرینی ضروب أمثال یعنی قصص عجیبهٔ زاجره ایله‌تذکیر أیلەدك . وَمتذکّر اولمایانجا هر برینی عجیب وَ هائل برصورتده هلاك ایتدك .

٤٠ وَلَقَدْ اَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي اُمْطِرَتْ مَطَرَ السَّوْءِ اَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ۞
بالله ! قریش ، اوزرلرینه طاش‌یاغان بلده‌دن مرارا گچدیلر ، باقوب گورمه‌یورلرمی؟
بلکه کفرلری سببیله بعثی امید ایتمه‌یورلرده متنبه اولمایورلر !

٤١-٤٢ وَاِذَا رَاَوْكَ اِنْ يَتَّخِذُونَكَ اِلَّا هُزُوًا اَهٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللّٰهُ رَسُولًا ۞ اِنْ كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا لَوْلَا اَنْ صَبَرْنَا
عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ اَضَلُّ سَبِيلًا ۞



یامحمّد ! اونلر ، سنی گوردکلری وقت : « أللّهك گوندردیگی پیغامبر بومیدر؟ » دییه سنکله استهزا ایدەرلر .
« عبادتلرنده صبروثبات ایتمه‌سه‌یدك ، آزقالدی بزی آلهلرمزدن اضلال ایده‌جکدی! » دیرلر . اونلر عذابی گوردکلری وقت ، کیمك داها زیاده یولدن آزمش اولدیغنی بیلیرلر !

٤٣-٤٤ اَرَاَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ اِلٰهَهُ هَوٰيهُ اَفَاَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۞ اَمْ تَحْسَبُ اَنَّ اَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ اَوْ يَعْقِلُونَ اِنْ هُمْ اِلَّا
كَالْاَنْعَامِ بَلْ هُمْ اَضَلُّ سَبِيلًا ۞

یامحمّد ! بوقادار حجج باهره‌یه قارشی هوا و هوسنی اله اتّخاذ ایده‌نلری گوردکمی ؟ باق ، وَتعجّب أیله . بوحاللریله برابر سن اونلری شرك ومعاصیدن منع ایده‌بیلیرمیسك ؟ یوقسا ، سن اونلرك برجوغنی ایشیدیر ، آکلارمی صانیرسك ؟ اونلر ، حیواندن باشقا بر شیئه بکزه‌مزلر ؛ بلکه حیواندن داها آزغیندرلر .

٤٥-٤٦ اَلَمْ تَرَ اِلٰى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۞ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ
اِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۞

یامحمّد ! ربّك تعالی وَتقدسك قدرتنی گورمزمیسك ؟ باق ، ناصیل ظلّی تمدید ایتدی . ایسته‌سه‌یدی ثابت ایده‌ردی . صوگرا ، گونشی ظلّه دلیل اتّخاذ ، صوگرا ، ظلّی یاواش یاواش ازاله ایتدك .

٤٧-٤٩ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۞ وَهُوَ الَّذِي اَرْسَلَ الرِّيَاحَ بُشْرًا
بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۞ لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا اَنْعَامًا وَاَنَاسِيَّ
كَثِيرًا ۞

سزه گیجه‌یی لباس وَ اویقویی راحت وَ گوندوزی وقت انتشار و معیشت ایدەن ؛

یاغموردن أول بولوتلری نشر ایدیجی روزگارلر گوندرمن ینه او واسع الکرمدر . سمادن ماء طهور انزال أیلهدك .

لوماء طهوری، أوتلری قورومش اولان بلدهیی احیا وَ مخلوقاتمزدن برچوق حیوانلری وَ انسانلری اسقا ایچون انزال ایتدك .

٥٠—٥١ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ۞ وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ۞

بالله ! تفکر ایتمهلری ایچون انشاء سحاب وَ انزال ماء سوزینی ناس بیننده چوق تکرار ایتدك ؛ لکن ناسك أکثری کفران نعمتدن باشقا برشی یاپمادیلر .

ایستهسیدك هر بلدهیه برنبی گوندریردك . لکن یا محمد ! شانکی تعظیم ایچون سنکله کتفا ایتدك .

٥٢—٥٤ فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ۞ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَحْجُورًا ۞ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ۞

کافرلره اطاعت ایتمه وَ حقکی ابطاله چالیشان بو آداملرله مجاهدهٔ شدیدهده بولون .

بری طاتلی ، دیگری طوزلی صودن ایکی دکزی بربرینه متلاصق وَ بینلرنده قدرت آلهیهسندن حاجز وَ تنافر خلق ایدمن اوقادر مطلقدر .

صودن بشر یارادان وَ بینلرنده نسب وصهریت پیدا ایدمن ینه اوقادر مطلقدر. یا محمد ! ربّك تعالی وَ تقدّس قدرت کامله صاحبیدر .

٥٥ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا ۞

کافرلر، أللّه عظیم الشّانك غیری اولوب کندیلرینه نفع وضرری اولمایان پوتلره طاپارلر . کافر ، ربنه قارشی شیطانه ظهیر اولدی .

٥٦—٥٧ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۞ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَى رَبِّهِ سَبِيلًا ۞

بز ، سنی آنجاق مؤمنلری جنّتله تبشیر وَ کافرلری جهنّمله تخویف ایچون گوندردك.



یا محمد ! « بن ، تبلیغ رسالتدن طولایی سزدن أجرت ایستهمهیورم ؛ آنجاق حق جلّ وَ علایه تقرّب ایتمك ایستهینك فعلنی ایستهیورم ! » دی .

٥٨—٥٩ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَى بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا ۞ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَاسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا ۞

وَ حی لایموت اولان أللّه عظیم الشّانه توکّل وَ اونی نقائصدن تنزیه ایت . حق جلّ وَ علا قوللرینك گناهلرینه مطّلعدر .

گوکلری وَ یرلری وَ آرالرندهکی موجوداتی آلتی گونده خلق ، صوکرا ، عرشه استوا ایدهن رحمانه توکّل ایت . خلق وَ استوانك تفصیلنی خبیر اولاندن صور .

٦٠ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ۞

مکه کافرلرینه : « رحمانه سجده ایدکز ! » دنیلدیکی وقت : « رحمان کیمدر؟ بزه امر ایتدیگکز شیئهمی سجده ایدهلم ؟ » دیدیلر ؟ » وَ رحمانه سجده أمری ، اونلرك ایماندن نفرتلرینی آرتیردی .

٦١—٦٢ تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ۞ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ
وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ۞

سماده برجلر ، شمس وَ قمر منیر خلق ایدهن أللّه عظیم الشّان تعالی ایتدی .

آلاء آلهیهیی دوشونتلر ، یاخود نعم ربّانیهنك شکرینی أدا ایتمك ایستهینلر ایچون گیجه ایله گوندوزی متعاقب اولارق یارادان او أللّه عظیم الشّاندر !

٦٣–٦٧ وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْاَرْضِ هَوْنًا وَاِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ۞ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ
سُجَّدًا وَقِيَامًا ۞ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ اِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۞ اِنَّهَا سَاءَتْ
مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۞ وَالَّذِينَ اِذَا اَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذٰلِكَ قَوَامًا ۞

رحمانك قوللری یر یوزنده تواضع ایله یوروینلر وَ سفیهلر ، اونلره فنا بر سوز سویله‌دیکلری وقت : « آرامزده برسبب یوقدر ! » دیه مسالمت طلب ایده‌نلر؛
وَ گیجه‌لرینی ربلری تعالی وَ تقدسه ساجد وقائم اولارق کچیره‌نلر ؛
وَ « أی ربمز ! عذاب جهنمی بزدن منع ایت ؛ چونکه اونك عذابی دائمدر ! »
« چونکه ، او جهنم کوتو مقر وَ کوتو مقامدر ! » دینلر ؛
وَ انفاق ایتدیکلری وقت اسراف وامساك ایتمه‌یوب اعتدال اوزره حرکت أیله‌ینلردر.

٦٨–٧٠ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللّٰهُ اِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذٰلِكَ
يَلْقَ اَثَامًا ۞ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ۞ اِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
فَاُولٰئِكَ يُبَدِّلُ اللّٰهُ سَيِّـَٔاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۞

وَ ألله عظیم الشّان ایله برابر باشقا الهه عبادت وَ حق جلّ وعلانك قتلنی تحریم ایتدیگی نفسی بغیر حقٍ قتل وَ زنا ایتمه‌ینلردر . بومنهیاتی یاپان آخرتده جزاسنی چکر .
اوجزا ، قیامت گونی اونك حقنده تضعیف اولونور وَاوده او عقوبتده ذلیل اولارق مخلّد قالیر .
لکن توبه وَ ایمان ایدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلرك سیئاتنی ألله عظیم الشّان حسناته تبدیل ایده‌ر . حق جلّ وَ علا غفور رحیمدر .

٧١–٧٢ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَاِنَّهُ يَتُوبُ اِلَى اللّٰهِ مَتَابًا ۞ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَاِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ۞

هر کیم معاصیدن توبه ایده‌ر وَعمل صالحله تلافیٔ مافاتده بولونورسا ، ألله عظیم الشّانك رضاسنه رجوع ایتمش اولور .



وَ عباد رحمان ، یالان یره شهادت ایتمه‌ینلر وَ ترکی واجب اولان شیلره مصادف ولدوقلری وقت ، اورادن اعراض ایده‌رك کچنلردر .

٧٣–٧٦ وَالَّذِينَ اِذَا ذُكِّرُوا بِاٰيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ۞ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ اَزْوَاجِنَا
وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ اَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ اِمَامًا ۞ اُولٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً
وَسَلَامًا ۞ خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۞

وَ عباد رحمان ، ربلری تعالی وَ تقدّسك آیاتیله تذکیر اولوندوقلری زمان صاغیر وَ کور اولمایوب حفظ ایدیجی قولاق وَ محافظه ایدیجی گوز ایله اقبال وَ توجّه ایده‌نلر ؛
وَ «أی ربمز ! بزه زوجه‌لرمزدن وَ ذریتلرمزدن گوزمزك بیگی أولاد احسان ایت ! بزی أهل تقوایه مقتدی به أیله ! » دیه‌نلردر .
بوصفتلرله متّصف اولان عباد رحمان ، صبرلری سببیله جنّتك أڭ یوکسك کوشکلریله مکافات وَ اوراده تحیّه وَ سلام ایله استقبال اولونورلر .
اونلر ، اوراده مخلّددرلر . اونلرك مقرّ ومقامی گوزلدر .

٧٧ قُلْ مَا يَعْبَؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۞

یامحمّد ! دی‌که : « ربّم تعالی وَ تقدّسه عبادت ایتمزسه‌کز ، نه‌شرف وکرامتکز قالیر؛ سز ، بنی تکذیب ایتدکز ، بوتکذیبك جزاسی ألبتّه گلیر ! »

## سورهٔ شعراء

مکّه‌ده نازل اولمشدر — ایکی یوز یکرمی یدی آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٥ طسٓمٓ ۞ تِلْكَ اٰيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۞ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ اَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۞ اِنْ نَشَاْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ
مِنَ السَّمَاءِ اٰيَةً فَظَلَّتْ اَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ۞ وَمَا يَاْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمٰنِ مُحْدَثٍ اِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ۞

طسم .

بوسوره ، اعجازی ظاهر اولان قرآن کریمك آیتلریدر .

یامحمّد ! قومکك قبول اسلام ایتمه‌مسندن متأسّفاً نفسکی أولدورمکدن سنی أسیرگه‌رم. متأسّف اولما ! ایسترسه‌ك اونلره سمادن آیت انزال ایده‌رز . اونلرده او آیته بویون أگرلر .

اونلره ، رحماندن ، رحمت واسعه‌سنك مقتضاسی اولارق ، هیچ یکی برموعظه ، بر تنبیه وارد اولمازکه اونلر اوندن اعراض ایتمه‌سینلر .

٦—٧ فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَاْتِيهِمْ اَنْبٰٓؤُا مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِؤُنَ ۞ اَوَلَمْ يَرَوْا اِلَى الْاَرْضِ كَمْ اَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۞

اونلر ، کندیلرینه وارد اولان موعظهٔ آلهیّه‌یی بعد الاعراض تکذیب واونکله استهزا ایتدیلر . عذاب اللّهه دوچار اولدوقلری وقت ، أوّلجه استهزا ایتدیکلری شیئك طوغرولغنی لامحاله گوره‌جکلردر .

اونلر ، یرك عجائبنه نظر ایتمه‌یورلرمی ؟ یرده هرصنفدن نه‌قادار گوزل شیلر خلق ایتدك.



٨—٩ اِنَّ فِي ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۞ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۞

بونلرده قدرت آلهیّه‌یه دلالت ایده‌ن آیت عظیمه واردر . حال بوکه اونلرك برچوغی ایمان ایتمزلر .

ربّك تعالی وَ تقدّس ایسه کافرلردن انتقامه قادر وَ توبه وَ ایمان ایده‌نلر حقنده رحیمدر.

١٠-١٢ وَاِذْ نَادٰى رَبُّكَ مُوسٰى اَنِ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۞ قَوْمَ فِرْعَوْنَ اَلَا يَتَّقُونَ ۞ قَالَ رَبِّ اِنِّي اَخَافُ اَنْ يُكَذِّبُونِ ۞

یامحمّد ! اعراض وَ تکذیب ایده‌نلره خاطرلات اووقتی، که ربّك تعالی وَ تقدّس موسی علیه السّلامه : « کفر وعصیانله ظالم اولان قومه گل ! » دییه ندا ایتدی .

« قوم فرعونه گل ! » دییه ندا ایتدی . اونلر ، اللّه عظیم الشّاندن قورقمازلرمی ؟ موسی علیه السّلام : « یارب ! اونلرك بنی تکذیب ایتمه‌سندن قورقارم ! » دیدی ،

١٣-١٧ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَاَرْسِلْ اِلٰى هٰرُونَ ۞ وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَاَخَافُ اَنْ يَقْتُلُونِ ۞ قَالَ كَلَّا
فَاذْهَبَا بِاٰيَاتِنَا اِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ۞ فَاْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا اِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞ اَنْ اَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي
اِسْرَائِيلَ ۞

« ایچیم صیقلیر وَ دیلمده‌کی طوتوقلق تزاید ایده‌رده رسالتی أدا ایده‌مه‌مکدن قورقارم؛ بکا معاونت ایتمك ایچون جبریل علیه السّلامی هارونه گوندر . »

« وَ بر قبطی‌یی أولدوردیگم ایچون اونلرك علیهمده تعقیبلری واردر ؛ قورقارم أدای رسالتدن أوّل او قبطی‌یه بدل بنی أولدوررلر ! » دیدی .

اللّه عظیم الشّان : « یاموسی قورقما ! سن وَ معاونتنی استدعا ایتدیگك هارون ، بزم آیاتمزله اونلره گیدگز . بز سزگله برابرز ؛ اونلرله آراگزده جریان ایده‌ن سوزلری ایشیدیرز ! » دیدی .

« فرعونه گلگز ، بز ربّ العالمینك رسولی‌یز ؛ دییگز . »

« بنی اسرائیلی بزمله برابر گوندر ؛ دییگز . » دیدی .

١٨—١٩ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ۞ وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ
مِنَ الْكَافِرِينَ ۞

فرعونه گلدیلر ، أمر آلهی یی تبلیغ ایتدیلر . فرعون موسی علیه السّلامه خطاباً :
« سن ، چوجوق ایکن بز سنی قوجاغمزده وَ أومزده بویوتمه‌دکمی ؟ حیاتکدن خیلی سنه‌لری ایچمزده گچیرمه‌دکمی ؟ »

« وَ قبطی یی أولدورمه‌دکمی ؟ حال بوکه نعمتلرمی انکار ایدییورسك ! » دیدی .

٢٠—٢٥ قَالَ فَعَلْتُهَا إِذًا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ۞ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي
مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۞ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۞ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۞ قَالَ رَبُّ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۞ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ۞

موسی علیه السّلام : « أوت ؛ قبطی یی أولدوردم ، لکن خطاءً أولدوردم ؛ چونکه قتل قصدیله دگل ، تأدیب قصدیله ووردم . »

« سزدن قورقونجا قاچدم ؛ ربّم تعالی وَ تقدّسه التجا ایتدم . اوده بکا نبوّت ویردی وَ بنی مرسلیندن ایتدی . »

« وَ بکا تحمیل منّت ایتدیگك ، نعمت تربیه‌ك ایسه ، بنی اسرائیلی کوله گبی قوللانماك سببیله ، ألکه دوشمه‌مدن نشأت ایتدی ! » دیدی .

فرعون موسی علیه السّلامك جوابنی ایشیدنجه : « رسولی اولدیغنی ادّعا ایتدیگك ربّ العالمین نه‌در ؟ » دیدی .

موسی علیه السّلامده : « ربّ العالمین گوکلرك وَ یرلرك وَ آرالرنده‌کی موجوداتك ربّیدر . ایمان ایده‌نلردن ایسه‌گز کیم اولدیغنی بیلیرسگز ! » دیدی .

فرعون أطرافنده اولانلره : « موسانك جوابنی ایشیدییورمیسگز ؟ ایشیدگزده تعجّب ایدگز ! » دیدی .



٢٦—٢٩ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۞ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ۞ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ
وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ۞ قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ۞

موسی علیه السّلام : « ربّ العالمین ، سزك وَ سزدن أوّلکی بابالرگزك ربّیدر ! » دیدی .
فرعون أطرافنده‌کیلره استهزاءً : « سزه گوندریلن پیغامبرگز مجنوندر ! » دیدی .
موسی علیه السّلام : « ربّ العالمین ، مشرق ایله مغربك وَ آرالرنده موجوداتك ربّیدر . سزده عقل وارسا ، سوزمك طوغرو اولدیغنی بیلیرسگز . » دیدی .

فرعون موسی علیه السّلامه خطاباً : « بندن باشقاسنی اله اتّخاذ ایدرسه‌ك ، سنی زندانه آتارم ! » دیدی .

٣٠—٣٧ قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُبِينٍ ۞ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۞ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ
۞ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ۞ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ۞ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ
أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۞ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ۞ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ۞

موسی علیه السّلام : « دعوامی مصدّق واضح بر بیّنه گتیرسه‌م ، ینه بنی زندانه آتارمیسك ؟ » دیدی .

فرعون : « سوزگده صادق ایسه‌ك ، دعواگی مصدّق بیّنه‌گی گوستر ! » دیدی .
موسی علیه السّلام ، عصاسنی براقدی . عصا همان بر أژدرها اولدی .
وَ ألنی قولتوغنك آلتندن چیقاردی ، ألی همان گورنلرك گوزلرینی قاماشدیراجق صورتده پارلامایا باشلادی .

فرعون أطرافنده‌کی أشراف قومنه ؛ « بو ، محقّق برساحردر ! »
« بو سحریله سزی یرگزدن چیقارمق ایسته‌یور ؛ نه رأی ایدرسگز ؟ » دیدی .
أشراف قومی : « موسی ایله قارداشنی تأخیر ایت وَ زیراداره‌گده‌کی بلاده ساحرلری طوپلایاجق آداملر گوندر . »

« اونلر ، نه‌قادار ساحر وارسا ، کافّه‌سنی گتیریرلر . » دیدیلر .

٣٨—٤٢ فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ۞ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ۞ لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ
الْغَالِبِينَ ۞ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ۞ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذًا
لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ۞

ساحرلر ، یوم معلومك وقت معيّننده طوپلاندیلر .

وَ خلقه : « چابوق طوپلانڭز ! »

ساحرلر ، غالب گلیرسه ، اونلره اتّباع ایتمه‌مز ماْمولدر ! » دینلدی .

ساحرلر ، طوپلاندیقلری وقت ، فرعونه : « بز ، غالب گلیرسه‌ك ، بزم ایچون مكافات وارمی ؟ » دیدیلر .

فرعون : « أوت ! سز غالب گلیرسه‌گز ، مقرّبلرمدن‌ده اولورسڭز . » دیدی .

٤٣—٤٤ قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ۞ فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ۞

موسی علیه السّلام ساحرلره : « القا ایده‌جككزی ایدڭز . » دیدی .

اونلرده ایپلرینی ، دگنكلرینی القا أیله‌دیلر وَ : « فرعونك عزّتی حقّی ایچون بز غالبز ! » دیدیلر .

٤٥—٤٨ فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ۞ فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ۞ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۞
رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ۞

موسی علیه السّلام ، عصاسنی براقدی . عصا همان أژدرها اولوب ساحرلرك تخییل ایتدیكلری ایپلری وَ دگنكلری یوتدی .

ساحرلر ، بونی گورور گورمز ، سجده‌یه قاپاندیلر .

« ربّ العالمینه ایمان ایتدك ! »

« موسی وَ هارون علیهما السّلامك ربلرینه ایمان ایتدك . » دیدیلر .



٤٩ قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ۞

فرعون ساحرلره : « بندن اذنسز موسایه ایمان ایتدڭز ؛ او سزه سحری اوگره‌دن استادڭزدر . بوایشی بالاتّفاق یاپدڭز ؛ فعلڭزك جزاسنی گوررسڭز . اللرڭزی ، آیاقلرڭزی متخالفاً كسرم وَ جمله‌ڭزی آصارم ! » دیدی .

٥٠—٥١ قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ۞ إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ۞

ساحرلر : « بزی آصارساڭ نه‌ضرری وار ؛ چونكه ربّمزه رجوع ایتمش اولورز ! »

« بز رجا ایده‌رز ، كه فرعونك أتباعندن أك أوگجه ایمانی قبول ایده‌نلر اولدیغمز ایچون ، ربّمز تعالی وَ تقدّس گناهلرمزی باغیشلاسین ! » دیدیلر .

٥٢—٥٩ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ۞ فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ۞ إِنَّ هَؤُلَاءِ
لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ۞ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ۞ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَاذِرُونَ ۞ فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۞
وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ۞ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ۞

خیلی مدتدن صوڭرا ، موسی علیه السّلامه : « قوللرم بنی اسرائیل ایله گیجه‌چیقوب گیدڭز ؛ چونكه فرعون وَ عسكری سزی تعقیب ایده‌جكلر . » دییه وحی ایتدك .

فرعون ، بنی اسرائیلك گیتدیگنی خبر آلینجا ، عسكرلری طوپلامق ایچون زیر اداره‌سنده‌كی بلاده آداملر گونده‌ردی .

وَ طوپلانوب گلنجه ، بنی اسرائیل ایچون : « بونلر ، برشرذمهٔ قلیله‌در . »

« بونلر ، بزم غیظ وغضبمزی موجب اولاجق ایشلر یاپدیلر . »

« بز ، اونلرك كافّه‌سی ایچون متیقّظ وَ غالبیّته مستعدّز ! » دیدی .

بز ، بوسببله ، فرعونله عسكرلرینك باغچه‌لردن ، پیكارلردن مهجور ، وَ ثروتلرندن وَ گوزل یرلرندن دور اولملرینی موجب حالات خلق ایتدك .

بز ، اونلری ایشته بویله عجیب صورتده اخراج ایتدك وَ ترك ایتدیکلری شیلری‌ده مال موروث گبی بنی اسرائیله ویردك .

٦٠—٦٢ فَاَتْبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ۞ فَلَمَّا تَرَاۤءَ الْجَمْعَانِ قَالَ اَصْحَابُ مُوسٰۤى اِنَّا لَمُدْرَكُونَ ۞ قَالَ كَلَّاۚ اِنَّ مَعِيَ رَبّ۪ي
سَيَهْد۪ينِ ۞

فرعونله عسکری گونش طوغارکن موسی علیه السّلامله بنی اسرائیله یتیشدیلر .

ایکی طرف بربرینی گوره‌جك قادار یاقلاشینجا ، موسی علیه السّلامك أصحابی : «محقق بزه یتشدیلر ! » دیدی .

موسی علیه السّلام : « یتیشه‌مزلر ؛ چونکه ربّم تعالی وَتقدّس بنمله برابردر . بکا طریق نجاتی گوسته‌ریر . » دیدی .

٦٣—٦٦ فَاَوْحَيْنَاۤ اِلٰى مُوسٰۤى اَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظ۪يمِۚ ۞ وَاَزْلَفْنَا ثَمَّ الْاٰخَر۪ينَۚ ۞
وَاَنْجَيْنَا مُوسٰى وَمَنْ مَعَهُۤ اَجْمَع۪ينَۚ ۞ ثُمَّ اَغْرَقْنَا الْاٰخَر۪ينَۜ ۞

موسی علیه‌السّلامه عصاسیله دکزه وورماسنی وحی ایتدك. ووردی؛ دکز آچیلدی؛ اون ایکی یول حاصل اولدی . هربولوگك اوزرنده‌کی صو قوجا طاغ گبی ایدی .

أولاً بنی اسرائیلی ، صوگراده فرعونی اویوللره ادخال ایتدك .

موسی علیه السّلامی وَ اونکله برابر اولانلرك کافّه‌سنی قورتاردق .

صوگرا ، فرعونله قومنی‌ده ، دکزی اوزرلرینه قاپاتمق صورتیله ، غرق ایتدك .

٦٧—٦٨ اِنَّ ف۪ي ذٰلِكَ لَاٰيَةًۜ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُؤْمِن۪ينَ ۞ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَز۪يزُ الرَّح۪يمُ۟ ۞

بوحادثه‌ده چوق عبرتلر واردر . حال بوکه ناسك أ کثری متنبّه اولوب ایمان ایتمه‌دیلر.

ربّك تعالی وَ تقدّس محقق هرشیده غالب رحیمدر .



٦٩—٧٤ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ اِبْرٰه۪يمَۢ ۞ اِذْ قَالَ لِاَب۪يهِ وَقَوْمِه۪ مَا تَعْبُدُونَ ۞ قَالُوا نَعْبُدُ اَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا
عَاكِف۪ينَ ۞ قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ اِذْ تَدْعُونَۙ ۞ اَوْ يَنْفَعُونَكُمْ اَوْ يَضُرُّونَ ۞ قَالُوا بَلْ وَجَدْنَاۤ اٰبَاۤءَنَا
كَذٰلِكَ يَفْعَلُونَ ۞

یامحمّد ! مشرکلره ابراهیم علیه السّلامك قصّه‌سنی اوقو !

ابراهیم علیه السّلامك باباسنه وَ قومنه خطاباً : « نه‌یه عبادت ایدییورسکز ؟ » دیدیگنی ذکر ایت .

« بز ، پوتلره طاپارز وَ اونلرك عبادتنده دوام ایده‌رز ! » دیدیلر .

ابراهیم علیه السّلام، اونلره : «آلهلرکز، کندیلرینه ندا ایتدیگکز وقت، سسکزی ایشیدیرلرمی ؟ »

« یاخود سزه اونلردن عبادتکزله منفعت وَعدم عبادتکزله مضرّت گلیرمی ؟ »دیدی.

اونلرده : « خاییر ! بلکه بابالرمزك اویله یاپدقلرینی گوردك ، بزده اویله یاپییورز ! » دیدیلر .

٧٥—٨٢ قَالَ اَفَرَاَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَۙ ۞ اَنْتُمْ وَاٰبَاۤؤُ۬كُمُ الْاَقْدَمُونَ ۞ فَاِنَّهُمْ عَدُوٌّ ل۪ۤي اِلَّا رَبَّ الْعَالَم۪ينَۙ ۞
اَلَّذ۪ي خَلَقَن۪ي فَهُوَ يَهْد۪ينِۙ ۞ وَالَّذ۪ي هُوَ يُطْعِمُن۪ي وَيَسْق۪ينِۙ ۞ وَاِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْف۪ينِ ۞ وَالَّذ۪ي يُم۪يتُن۪ي ثُمَّ
يُحْي۪ينِۙ ۞ وَالَّذ۪ۤي اَطْمَعُ اَنْ يَغْفِرَ ل۪ي خَط۪ۤيـَٔت۪ي يَوْمَ الدّ۪ينِ ۞

ابراهیم علیه السّلام : « عبادت ایتدیگکز شیلری باقدکز ، گوردکزمی ؟ »

« سز وَ سزدن أوّلکی بابالرکزك عبادت ایتدیگی شیلری باقدکز ، گوردکزمی ؟ »

« عبادت ایتدیگکز شیلر ، سزك وَ بنم دشمنمزدر . لکن ربّ العالمین بنم ولیّ و نصیرمدر ؛ »

« او ربّ العالمین ، که بنی خلق ایتدی ؛ بکا هرشیده وَ متمادیاً هدایت ایده‌ر ؛ ».

« اوربّ العالمین ، که بنی اطعام واسقا ایده‌ر ؛ »

« وَ خسته اولورسام بڭا شفا ويرير ؛ »
« او ربّ العالمين ، كه بني اماته ، صوڭرا احيا ايدهر ؛ »
« او ربّ العالمين ، كه يوم جزاده بني يارليغاماسني رجا ايدهرم . » ديدي .

٨٣—٨٩ رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ۝ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ۝ وَاجْعَلْنِي
مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ۝ وَاغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ۝ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ۝ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ
وَلَا بَنُونَ ۝ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ۝

« ياربّي ! بڭا علم وعمله كال احسان وَ بني صالحلر زمرهسنه الحاق ايت . »
« وَ بڭا ، بندن صوڭرا ، گلنلر بيننده حسن صيت وَ ذكر جميل نصيب ايت . »
« وَ بني آخرتده جنّت نعيم أهلندن أيله . »
« وَباباميهدايت وَ توفيقكله يارليغا ؛ چونكه او تيه غفلت وَغروروده آزانلردن ايدي ؛ »
« ناسك بعث اولونديغي گون ؛ »
« مال وَ اوغوللرك منفعتي اولماديغي ، »
« لكن حضور ربّ العالمينه شرك ونفاقدن مبرا اولارق گلهنك سلامت قلبي باعث نجاتي اولديغي ، »

٩٠—٩٥ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ۝ وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۝ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ
يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ ۝ فَكُبْكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ۝ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ۝

« وَ جنّتك متقيلره تقريب ايدلديگي ، »
« وَ جهنّمك آزغينلره ابراز اولونديغي گون ، بني خوار وَ ذليل ايتمه ! » ديدي .
وَ كافرلره : « الله عظيم الشّاندن باشقا عبادت ايتديگڭز يعني آخرتده سزه شفاعت ايدهجگي زعمنده بولونديغڭز الٓهلرڭز نرهدهدر ؟ »
« اونلر ، عذابي سزدن ياخود كندي نفسلرندن دفع ايدهبيليرلرمي ؟ » دينير .
الٓهلريله اونلره عبادت ايدهنلر ، يوزلري اوزره جحيمه القا اولونورلر .
وَ ابليسك جنودي يعني اونك اغواسنه تابع اولانلردخي كافّةً جحيمه القااولونورلر.



٩٦—١٠٢ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ۝ تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝ إِذْ نُسَوِّيكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَمَا أَضَلَّنَا
إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ۝ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ۝ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ۝ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝

اونلر ، اوراده مخاصمه ايدهرك ديرلر :
« تالله ! بز ضلال مبينده ايدك ! »
وَ الٓهلرينه خطاباً : « بز ، عبادتده سزي ربّ العالمينه مساوي طوتديغمز وقت ، ضلال مبينده ايدك ! »
« بزي مجرملردن يعني رؤسامزدن باشقا كيمسه اضلال ايتمهدي ؛ »
« بزه شفاعت ايدهن يوقدر . »
« بزه آجياجق بردوست دخي يوقدر ؛ »
« دنيايه برداها دونسهيدك ! » ديرلر .

١٠٣—١٠٤ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝

بوقصّهده حصّهٔ عظيمه واردر ؛ حال بوكه برچوق انسانلر ايمان ايتمزلر .
يامحمد ! ربّڭ تعالى وَ تقدّس تعجيل انتقامه قادر وَ امهال ايله رحيمدر .

١٠٥—١١٠ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا
اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۝

قوم نوح پيغامبرلرني تكذيب ايتدي .
او وقت ، كه كنديلرندن بري اولان نوح عليه السّلام ، اونلره : « اللّهدن قورقمازميسڭز ؛ نيچون باشقاسنه عبادت ايديورسڭز ؟ »
« بن ، سزه أمانتله موصوف ومشهور رسولم . »
« اللّهدن قورقڭز ، بڭا اطاعت ايدڭز . »
« بن سزدن تبليغ رسالتايچون اجرتايستهمهيورم . بنم مكافاتمي ربّالعالمينويرير. »
« اللّهدن قورقڭز ، أمرمه اطاعت ايدڭز . » ديدي .

١١١—١١٥ قَالُوا أَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ۝ قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي
لَوْ تَشْعُرُونَ ۝ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۝ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝

قومی : « سکا ایمان‌می ایده‌لم ؟ حال بوکه سکا أسافل اتباع ایتدیلر . » دیدیلر .

نوح علیه السلام : « بکا اتباع ایده‌نلرك قلبلری ناصیل اولدیغنی بیلمم ، بن ، آنجاق ظاهره اعتبار ایده‌رم . »

« اونلرك حسابلری آنجاق ربم تعالی و تقدسه عائددر . بونی ادراك ایتسه‌یدکز ، اونلرك حالنی بیلیردکز . »

« بن ، مؤمنلری طرد ایتمم . »

« بن ، نذیر میندن باشقا برشی دکلم . » دیدی .

١١٦—١٢٠ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ۝ قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ۝ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا
وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ۝ ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ۝

قوم نوح ، نوح علیه السلامه خطاباً : « أی نوح ! بوسوزلرکه نهایت ویرمزسه‌ك سنی طاشلارز ! » دیدیلر .

نوح علیه السلام : « یاربی ! قومم بنی تکذیب ایتدی . »

« بنمله قوممك آراسنی آچ ، یعنی طرفیندن هربریمزك مستحق اولدیغی حکمی ویر و بنی و مؤمنلردن بنمله برابر اولانلری اونلرك شآمتندن قورتار ! » دیدی .

بز ، نوح علیه السلامی و اونکله برابر اولانلری دولو سفینه ایله قورتاردق . صوکرا ، قالانلری‌ده غرق ایتدك .

١٢١—١٢٢ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝

بوحاللرده عظیم عبرت واردر . حال بوکه کافرلرك أکثری ایمان ایتمه‌دیلر .

یامحمد ! ربك تعالی و تقدس عزیز رحیمدر .



١٢٣—١٢٧ كَذَّبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُونِ ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

عاد قومی دخی پیغامبرلرینی تکذیب ایتدی .

کندیلرندن بری اولان هود علیه السلام اونلره : « اللّهدن قورقازمیسکز ؟ نیچون باشقاسنه عبادت ایدییورسکز ؟ » دیدیکی وقت ، اونی تکذیب ایتدیلر .

هود علیه السلام ، اونلره : « بن ، سزه أمانتله موصوف ومشهور رسولم . »

« اللّهدن قورقکز و بکا اطاعت ایدکز . »

« بن ، تبلیغ رسالت ایچون سزدن أجرت ایسته‌مه‌یورم . بنم أجروثوابمی رب العالمین ویرر . » دیدی .

١٢٨—١٣٥ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ۝ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ۝ وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ۝
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۝ وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ۝ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ۝ وَجَنَّاتٍ
وَعُيُونٍ ۝ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝

« سز ، هر یوکسك یرده برعلامت بناسی ، »

« و حوضلر اتخاذی کبی فائده‌سز شیلرله امرار حیات ایدییورسکز ؛ دنیاده باقی اولمق امیدنده‌میسکز ؟ »

« برینه عنف ایله معامله ایده‌رسه‌کز ، مرحمت وشفقت ایتمه‌یه‌رك ، پك ظالمانه ایده‌رسکز . »

« اللّهدن قورقکز ؛ بوحاللری ترك و بکا اطاعت ایدکز . »

« بیلدیککز وجه ایله ، سزی أنواع نعمته غرق ایده‌ن الله عظیم الشاندن قورقکز . »

« سزه نعمتلر ، اوغوللر احسان ایده‌ن ، »

« سزه باغچه‌لر ، پیکارلر ویره‌ن الله عظیم الشاندن قورقکز . »

« کفران نعمتده دوام ایده‌رسه‌کز ، یوم عظیمك عذابنه دوچار اولماکزدن قورقارم ! » دیدی .

١٣٦—١٣٨ قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ۞ إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ۞ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۞

قومی : « بزه وعظ ونصیحت ایتسه‌ڭده ایتمسه‌ڭده‌مساویدر. حالمزدن وازگچمه‌یز! »
« بزه سویله‌دیگڭ شیلر ، سندن أولکیلرڭ اویدورمالرندن باشقا برشی ده‌گلدر. »
« بز ، بوحال وأفعالمزدن طولایی معذب اولمایز ! » دیدیلر .

١٣٩—١٤٠ فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۞ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۞

بوصورتله هود علیه السّلامی تکذیب ایتدیلر . بزده اونلری، بوتکذیبلری سببیله، هلاك أیله‌دك . بوحالده‌ده عظیم عبرت واردر ؛ ینه ناسڭ أکثری ایمان ایتمه‌دیلر .
یامحمّد ! ربّڭ تعالی وَ تقدّس عزیز رحیمدر .

١٤١—١٥٢ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ۞ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۞ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۞ فَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُونِ ۞ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞ أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ ۞
فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۞ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ۞ وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَارِهِينَ ۞ فَاتَّقُوا
اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۞ وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ۞ الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ۞

ثمود قومی‌ده پیغامبرلرینی تکذیب ایتدی .
کندیلرندن بری اولان صالح علیه السّلام اونلره : « أللّهدن قورقمازمیسکز ؟ » دیدیگی وقت ، تکذیب ایتدیلر .
صالح علیه السّلام اونلره : « بن ، سزه أمانتله متّصف ومشهور رسولم . »
« أللّهدن قورقکز . بوحاللری ترك ایله بڭا اطاعت ایدکز . »
« بن ، تبلیغ رسالتدن طولایی سزدن أجرت ایسته‌مه‌یورم ؛ بنم أجر وثوابمی ربّ العالمین ویرر . »
« سز ، بوراده بونعمتلر ایچنده . . . . »



« باغچه‌لر وَ پیڭارلر آراسنده . . . . »
« وَ مزروعات وَ طومورجوقلری لطیف ولین اولان خرما آغاجلری ایچنده . . »
« طاغلری نشاط ومهارتله اویوب أولر یاپارق أمین قالیرمیسکز ؟ »
« أللّهدن قورقکز ، أمرمه انقیاد ایدکز . . . . »
« متجاوزلرڭ أمرلرینه تابع اولمایکز . . . . »
« یر یوزینی افساد ایدوب اصلاح ایتمه‌ین متجاوزلرڭ سوزلرینه اویمایکز ! » دیدی.

١٥٣—١٥٤ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ۞ مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۞

قومی ، صالح علیه السّلامه : « سن ، مسحورلردنسڭ ! »
« سن ، بزم گبی بشردن باشقا برشی ده‌گلسڭ . دعواڭده صادق ایسه‌ڭ ، بزه بر علامت گوستر ! » دیدیلر .

١٥٥—١٥٦ قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ۞ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۞

صالح علیه‌السّلام : « ایشته ، أللّه عظیم‌الشّانڭ قایادن چیقاردیغی دیشی ده‌وه ! اونڭ صودن نصیبی واردر ؛ معلوم اولان گونڭ نصیبی‌ده سزڭدر . »
بودیشی ده‌وه‌یه برضرر ایقاع ایتمه‌یکز؛ ایده‌رسه‌ڭز عظیم ومخوف اولان گونڭ عذابی سزی هلاك ایده‌ر ! » دیدی .

١٥٧—١٥٩ فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا نَادِمِينَ ۞ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۞ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۞

قومی ده‌وه‌نڭ آیاقلرینی کسدیلر . صوگرا پشیمان اولدیلر .
بوسببله موعود اولان عذاب اونلری هلاك ایتدی . بونده‌ده عظیم عبرت واردر ؛ حال بوکه ناسڭ أکثری ایمان ایتمه‌دیلر .
یامحمّد ! ربّڭ تعالی وَ تقدّس عزیز رحیمدر .

١٦٠–١٦٦ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ۞ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۞ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۞ فَاتَّقُوا
اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۞ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞ أَتَأْتُونَ
الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ۞ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ۞

لوط قومی‌ده پیغامبرلرینی تکذیب ایتدی .

کندیلرندن بری اولان لوط علیه السّلام : « أللهدن قورقمایورمیسکز ؟ » دیدیگی وقت ، تکذیب ایتدیلر .

لوط علیه السّلام اونلره : « بن ، سزه أمانتله متصف ومشهور رسولم . »

« أللهدن قورقکز ؛ بکا اطاعت ایدکز . »

« بن ، سزدن تبلیغ رسالت ایچون أجرت ایسته‌مه‌یورم ؛ بنم أجر وثوابمی ربّ العالمین ویرر . »

« سز ، قادینلری بیراقوب أرککلره‌می تقرّب ایدییورسکز ؟ »

« ربّکز تعالی وَ تقدّسك سزك ایچون خلق ایتدیگی زوجه‌لری ترکی ایدییورسکز؟ »

بلکه سز ، متعدّی وَ متجاوز آداملرسکز ! » دیدی .

١٦٧–١٧٣ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ۞ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ۞ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ۞
فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ۞ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ۞ ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ۞ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا
فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ۞

قومی، لوط علیه‌السّلامه خطاباً : « أی لوط ! بو سوزلرکه نهایت ویرمزسه‌ك بلده‌مزدن نفی اولونورسك ! » دیدیلر .

لوط علیه السّلام : « بن ، سزك أفعالکزه شدّتله بغض ایده‌نلردنم . »

« یاربّی ! بنی وَ أهلمی بونلرك شئامت أعمالندن قورتار ! » دیدی .



بز ، لوط علیه السّلامی أهلنك کافه‌سیله برابر قورتاردق .

لکن ، أهلندن ، قالانلرله برابر معذّب اولماسی مقدّر اولان ، زوجه‌سنی استثنا ایتدك.

صوکرا ، قالانلرك کافه‌سنی پك شدید صورتله هلاك أیله‌دك .

اوزرلرینه طاش یاغدیردق . انذار اولونوب‌ده قبول ایمان ایتمه‌ینلرك یاغمورلری کوتو اولدی .

١٧٤–١٧٥ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۞ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۞

بونده‌ده عظیم عبرت واردر ؛ حال بوکه ناسك أکثری ایمان ایتمه‌دیلر .

یا محمّد ! ربّك تعالی وَ تقدّس عزیز رحیمدر .

١٧٦–١٨٤ كَذَّبَ أَصْحَابُ لْئَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ۞ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۞ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۞ فَاتَّقُوا
اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۞ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞ أَوْفُوا الْكَيْلَ
وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ۞ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ۞ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ۞ وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأَوَّلِينَ ۞

أصحاب أیکه‌ده پیغامبرلرینی تکذیب ایتدی .

شعیب علیه السلام اونلره : « أللهدن قورقمایورمیسکز ؟ »

« بن ، سزه رسول أمینم . »

« ألله عظیم الشّاندن قورقکز ؛ بکا اطاعت ایدکز . »

« بن ، سزدن أجرت ایسته‌مه‌یورم ؛ بنم أجر وثوابمی ربّ العالمین ویرر . »

« أولچویی تمام أولچکز ؛ ناسی زیانه اوغراتمایکز . »

« طارتیلاجق شیلری طوغرو ترازی ایله طارتکز . »

« ناسك حقوقنی نقص وَ یریوزنده فساده سعی ایتمه‌یکز . »

« سزی وَ سزدن أوّلکی امتلری خلق ایدەن ألله عظیم الشّاندن قورقکز . » دیدیگی
وقت ، شعیب علیه السّلامی تکذیب ایتدیلر .

١٨٥—١٨٩ قَالُوٓا اِنَّمَآ اَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ۝ وَمَآ اَنْتَ اِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَاِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ فَاَسْقِطْ عَلَيْنَا
كِسَفًا مِنَ السَّمَآءِ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ قَالَ رَبّ۪ٓى اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ فَكَذَّبُوهُ فَاَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ
الظُّلَّةِ اِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظ۪يمٍ ۝

قومی ، شعیب علیه السّلامه خطاباً : « سن ، مسحورلردنسك . . »
« سن ، بزم گبی بشردن باشقا برشی دەگلسك . بز ، سنی یالان سویلەیور ظن
ایدییورز . . . »
« أگر دعواکدە صادق ایسەڭ بزە سمادن برپارچا دوشور ! » دیدیلر .
شعیب علیه السّلام : « ربّم تعالی وَ تقدّس سزڭ یاپدقلرکزی بیلیر وَ جزاکزی
ویریر » دیدی .
تکذیبدە اصرار ایتدیلر . گولگە گوننڭ عذابی اونلری هلاك ایتدی . اوعذاب ،
عظیم ومخوف برگوننڭ عذابی ایدی . [١]

## ایضاح

[١] روایته نظراً ، ألله عظیم الشّانڭ اونلره تسلیط ایتدیگی شدّت حرارتڭ یدی گون وَیدی
گیجه دوامندن نفسلری طارالدی ؛ صو وَ گولگەدن فائدەمند اولامادیلر. حتّی درەلردن آقان صولر
قایناردی . قیره چیقمایا مضطر اولدیلر . حاصل اولان برپارچا بولوتڭ گولگەسندە سرینلك حس
ایدەرك آلتنه طوپلاندیلر ؛ بولوتدن آتش یاغوب جملەسنی یاقدی .

١٩٠—١٩٦ اِنَّ ف۪ى ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُؤْمِن۪ينَ ۝ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَز۪يزُ الرَّح۪يمُ ۝ وَاِنَّهُ لَتَنْز۪يلُ رَبِّ الْعَالَم۪ينَ ۝
نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْاَم۪ينُ ۝ عَلٰى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِر۪ينَ ۝ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُب۪ينٍ ۝ وَاِنَّهُ لَف۪ى زُبُرِ الْاَوَّل۪ينَ ۝

بوندەدە عظیم عبرت واردر ؛ حال بوکە ناسڭ أکثری ایمان ایتمەدیلر .



یامحمّد ! ربّڭ تعالی وَ تقدّس عزیز رحیمدر .
بوآیتلر ، ربّ العالمین طرفندن تنزیل اولوندی .
اونلری جبرائیل علیه السّلام ایندیردی .
کافرلری انذار ایتمەڭ ایچون روحنه انزال وَ قلبنه القا أیلەدی .
معناسی واضح وَ مدلولی ظاهر اولان لسان عربی ایله انزال ایتدی .
بوقرآن مبینڭ نسخ وتبدیلی محتمل اولمایان أحکامی أوّلجه نازل اولان کتابلردەدە
مذکوردر .

١٩٧—٢٠٢ اَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ اٰيَةً اَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمٰٓؤُا بَن۪ٓى اِسْرَٓائ۪يلَ ۝ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلٰى بَعْضِ الْاَعْجَم۪ينَ ۝ فَقَرَاَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِه۪ مُؤْمِن۪ينَ ۝

كَذٰلِكَ سَلَكْنَاهُ ف۪ى قُلُوبِ الْمُجْرِم۪ينَ ۝ لَا يُؤْمِنُونَ بِه۪ حَتّٰى يَرَوُا الْعَذَابَ الْاَل۪يمَ ۝ فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝

مکّە کافرلری بوندن غافلمی اولدیلر ؟ علماء بنی اسرائیلڭ بونی بیلمەسی، ربّ‌العالمین
طرفندن نازل اولدیغنه کندیلری ایچون دلیل کافی اولمادیمی ؟ [١]
بز ، قرآن مبینی عربجه بیلمەین کیمسەیه انزال ایتسەیدك . . .

## ایضاح

[١] نبیّ محترم صلّی الله علیه وَسلّم ، رحمةً للعالمین ایکن کتابی سائر لغتلردە نازل اولمایوبدە نیچون عربجه نازل‌اولدی ؟ دینەمز. چونکه بوڭا متعدّد صورتدە جواب ویریلیر : أوّلاً ـ رسالتپناه أفندمزڭ قوم عربدن اولماسی وَهرهانگی پیغامبره نازل اولان کتابڭ کندی لسانی اوزره نزولنه لزوم بولونماسی ؛ ثانیاً ـ سائر لسانلردن بریله نازل اولسا ، ینه بوسؤالڭ وارد اولابیلمەسی وَ السنهٔ موجودەنڭ کافّەسنی جامع اولارق نزولنڭ ایسه عقلاً محال اولماسی؛ ثالثاً ـ عادة اللّهڭ ، تاریخ عالم وَکتب سماویّهٔ سائرەنڭ شاهد اولدیغی وجه ایله ، برقومی تهذیب وَ اونی دیگرلرینه علماً وَعملاً مثال اتّخاذ ایتمك صورتیله جاری اولماسی ؛ رابعاً حق جلّ وَعلانڭ « لایسئل عما یفعل » بویورماسی یعنی تصرّفات‌الٓهیّەیه مداخلەنڭ جائزاولماماسی؛ خامساً ـ عربجەنڭ واسع وَفصیح وبلیغ برلسان‌بولونماسیدر.

اوده مكّه كافرلرينه خارق العاده اولارق قرائت صحيحه ايله اوقوسايدى ، ينه ايمان ايتمزلردى . [۲]

بز ، كفرى مجرملرك قلبنه ايشته بويله ادخال ايتدك .

بونلر ، عذاب أليمى گورونجه‌يه قادار، قرآن مبينه ايمان ايتمزلر ؛ اوزمان‌ده ايمانلرى فائده ويرمز .

عذاب أليم ايسه اونلره ، زمان ورودندن بى‌خبر اولدوقلرى حالده ، بغتةً گلير .

## ايضاح

[۲] بوآيت جليله‌نك تعبيرى حقنده متنده يازيلان صورتدن باشقا برقول داهاواردر،كه اوده: « بوقرآن مبينى عربجه بيلمه‌ين ديگر بركيمسه‌يه كندى لسانى اوزره انزال ايتسه‌يدك ، اوده مكّه كافرلرينه اوقوسايدى، اوزمان‌ده معناسنى آكلامادقلرينى بهانه ايده‌رك ايمان ايتمزلردى » معناسنده‌در.

۲۰۳—۲۰۹ فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ۝ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۝ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ۝ ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا
يُوعَدُونَ ۝ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمَتَّعُونَ ۝ وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ۝ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝

عذاب گلنجه : « تلافئ مافات ايچون امهال اولونمازمى‌يز ؟ » ديرلر .

اونلر ، گلمه‌سنده استعجال ايتدكلرى عذابمز گلنجه‌مى استمهال ايدييورلر ؟

استمهاللرينى قبول وَ اونلرى برچوق سنه‌لر نعم دنيويه ايله منفعتدار ايتسه‌ك . . .

اوندن صوكرا ، كنديلرينه وعد اولونان عذاب گلسه . . .

امهال وانتفاعلرى ، عذابى اونلردن دفع ايده‌رمى ؟ سويله ، يامحمّد !

بلاد هالكه‌دن هيچ بربلده أهلنى اهلاك ايتمه‌دك،كه كنديلرينى انذارايده‌ن پيغامبرلرى اولماسين .

وَ اونلرى تذكير ايتمه‌سين . بز ، ظالم ده‌گلز،كه ظالم اولماياناترى اهلاك ايده‌لم !

۲۱۰—۲۱۲ وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ۝ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ۝ إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ۝



قرآن مبينى شيطانلر انزال ايتمه‌دى . [۱]

اونلر ، انزال قرآنك أهلى اولمادقلرى گبى بوڭا اقتدارلرى‌ده أصلا يوقدر .

اونلر ، ملكلرك سوزلرينى ايشيتمكدن محقّق ممنوعدرلر ؛ چونكه آرالرنده صفوت واستعداد اعتباريله أصلا مشاركت يوقدر .

## ايضاح

[۱] بوآيت كريمه ، كافرلرك « قرآن مبين شيطانلرك كاهنلره القاآتى قبيلندندر ! » ديمه‌لرينه جوابدر .

۲۱۳—۲۱۵ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ ۝ وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ۝ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝

يامحمّد ! أللّه عظيم الشّانله برابر باشقا الـٰهه عبادت ايتمه . ايده‌رسه‌ك ، معذّبلردن اولورسك !

انذارده عشيرتكدن باشلا وَ « ألاقرب فالأقرب » اصولنه رعايت ايت .

سكا ايمان واتّباع ايده‌نلره تواضع گوستر .

۲۱٦—۲۲۰ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ۝ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝ الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ ۝
وَتَقَلُّبَكَ فِي السَّاجِدِينَ ۝ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝

عشيرتك سكا تابع اولمايوب عصيان ايده‌رلرسه : « بن ، سزك ياپدقلركزدن برى‌يم ! » دى .

وَ عزيز رحيم اولان أللّه عظيم الشّانه توكّل ايت .

او أللّه عظيم الشّان،كه سن گيجه نمازينه قالقديغك . . .

وَ گيجه نمازينى قيلانلرى گزديگك وقت سنى گورور .

او أللّه عظيم الشّان سميع عليمدر .

٢٢١—٢٢٣ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ ۝ تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ۝ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَاذِبُونَ ۝

شیطانلرك كیمه نازل اولدوقلرینی سزه بیلدیره‌یمی ؟
اونلر ، هر یالانجی و گناهكار كیمسه‌یه نازل اولورلر .
او یالانجیلر ، شیطانلری استماع و اونلردن برطاقم أوهام تلقّی و اوزرینه‌ده برچوق خرافات علاوه ایده‌رلر . حال بوكه اونلرك أكثری یالكز شیطانلردن تلقّی ایتدیكلرینی سویله‌مه‌یوب شیطانلره‌ده افترا ایده‌ن یالانجیلردر .

٢٢٤—٢٢٦ وَالشُّعَرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۝ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ۝ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ۝

شاعرلره‌ده طریق حقدن شاشمش اولانلر اتّباع ایده‌رلر . [١]
یا محمّد ! شاعرلرك غیّ وضلال وادیلرنده حیران حیران گزدیكلرینی گورمزمیسك ؟
اونلر ، یاپمادقلری شیئی سویلرلر .

## ایضاح

[١] بو آیت كریمه ، قرآن مبین ایچون شعر و رسول محترم ایچون شاعر دیین كافرله‌جوابدر.

٢٢٧ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانتَصَرُوا مِن بَعْدِ مَا ظُلِمُوا ۗ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ ۝

لكن ، شعرادن ایمان ایدوب أعمال صالحه‌ده بولونان و الله عظیم الشّانی چوق چوق ذكر أیله‌ین و كندیلرینه أذیّت ایده‌ن كافرلرك هجویله انتقام آلانلر بوقبیلدن دگلدر. أهل حقّه ظلم واذا ایده‌ن و مع هذا عذاب آلهیدن قورتولمق ایسته‌ین ظالملر ، هانگی مرجعه رجوع ایده‌جكلرینی یعنی عاقبتلرینك نه اولدیغنی بیلیرلر .

# سورهٔ نمل

مكّه‌ده نازل اولمشدر — طقسان اوچ آیتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

١—٢ طس ۚ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ۝ هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝

طس . بو سوره ، قرآن و اعجازی ظاهر كتاب كریمك آیاتیدر . مؤمنلر ایچون هدی وبشارتدر .

٣—٦ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُم بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ۝ وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْآنَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ۝

او مؤمنلر ، كه نمازلرینی قیلارلر؛ زكاتلرینی ویریرلر. بونلر آخرت گونه شكسز ایناناتلردر. آخرت گونه ایمان ایتمه‌ینلره عمللرینی تزیین ایتدك یعنی خوش گوستردك . اونلر ، یاپدقلرنده تردّد یعنی تكبّر و مكابره‌ده حدی تجاوز ایده‌رلر .
اونلر ایچون دنیاده سوء عذاب واردر . آخرتده‌ده پك زیاده خاسردرلر .
یا محمّد ! قرآن مبین سكا حكیم وعلیم اولان الله عظیم الشّان طرفندن گونده‌ریلیر .

٧ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَآتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُم بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ۝

یا محمّد ! ذكر ایت اووقتی، كه موسی علیه السّلام أهلنه : « بن اوزاقده آتش گوردم . امید ایده‌رم، كه یا یولك أحوالندن سزه برخبر یاخود ایصینماكز ایچون آلاولی برآتش گتیره‌یم . » دیدی .

٨—٩ فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ يَا مُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ۝

آتشه یاقلاشدیغی وقت : «آتشك اولدیغی محل وَحوالیسی مبارك اولدی . ربّ العالمین اولان أللّه عظیم الشّان نقایصدن منزّهدر . » دیه ندا اولوندی .

« أی موسی ! ندا ایدەن بنم ؛ عزیز وحکیم اولان أللّه عظیم الشّانم ! »

١٠ وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَا مُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ ۝

«عصاكی یره براق !» دیه ندا اولوندی . موسی عصاسنی یره براقدی . اونی سریع الحرکه یلان گبی حرکت ایدەر گورونجه قورقوسندن آرقاسنی چویردی ؛ تعقیب ایتمەدی. أللّه عظیم الشّانده : « یا موسی ! قورقما ، بنم عندمده پیغامبرلر قورقمازلر . . .

١١ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

« لكن ، أوّلجه ظلم ایدوب صوگرا ، توبه ایله کوتولکی أییلکه تبدیل ایدەنلر حقنده بن غفور رحیمم . . . . »

١٢ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۝

« سكا ویریلن طقوز معجزەدن بری اولارق ألكی یاقاكه صوق، بلا آفت گوزلری قاماشدیراجق صورتده پارلاق چیقار . فرعونه وَ قومنه گیت ؛ چونكه اونلر فاسق آداملردر . » دیدی .

١٣—١٤ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانْظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۝

واضح معجزەلرمز فرعونله قومنه گلدیكی یعنی موسی علیه السّلام طرفندن ارائه اولوندیغی وقت : « بو آشكار بر سحردر ! » دیدیلر .



من عنداللّه گلدیكنی وَ انكارلرینك ظلم اولدیغنی بیلدیكلری حالده اومعجزەلری تكذیب وَ ایماندن استكبار ایتدیلر . باق ، یا محمّد ! مفسدلرك عاقبتی ناصیل اولدی ؟

١٥—١٦ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ
دَاوُودَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ۝

باللّه ! داود وَ سلیمان علیهما السّلامه علم ویردك . اونلر شكر ایچون : « بزی، برچوق مؤمن قوللرینه تفضیل ایدەن أللّه عظیم الشّانه حمد اولسون ! » دیدیلر .

سلیمان علیه السّلام ، داود علیه السّلامدن نبوّته وارث اولدی . وَ : « أی ناس ! بكا قوشلرك دیلی اوگرەدیلدی وَ هر نعمتدن ویرلدی . بو هیچ بر كیمسەیه خفی اولمایان فضل ظاهردر . » دیدی .

١٧ وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۝

سلیمان علیه السّلامك ، جن وانسدن وَ قوشلردن ، عسكرلری طوپلاندی . أوّله گلن ، صوگرا گلنه انتظار ایتدی .

١٨ حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝

طوپلاندقدن صوگرا ، یورودیلر ... وقتا كه وادیٔ نمله گلدیلر ، بر قارینجا دیگر قارینجالره : « أی قارینجالر ! مسكنلركزه گیرگز . سلیمان وَ عسكرلری بی خبر اولارق سزی تلف ایتمەسین ! » دیدی .

١٩ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ
وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ۝

سلیمان علیه السّلام ، قارینجەنك بو تحذیرندن تعجّب ایدەرك گولدی وَ : « یاربّی ! بكا

وَ پدرمه انعام ایتدیگڭ نعمتلره قارشی شکرده وَ سنڭ رضا کّه موافق عمل صالحده دوام ایتمه‌یی بڭا میسّر أیله وَ بنی رحمتڭله صالح قوللرڭ میاننده جنّته ادخال ایت ! » دیدی .

٢٠—٢١ وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ۞ لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ۞

قوشلری یوقلادی : « نه ایچون هدهدی گورمه‌یورم ، صاقلی می ؛ یوقسا بوراده یوقمی ؟ » دیدی .

موجود اولمادیغی آڭلاینجا ، یمین ایده‌رك : « گلدیگی وقت ، اونی عذاب شدید ایله تعذیب ایده‌رم ، یاخود کسرم ؛ مگر که عذرینی مثبت بردلیل واضح ایله گلسین ! » دیدی.

٢٢—٢٣ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ۞ إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ۞

چوق گچمه‌دن هدهد گلدی وَ سلیمان علیه السّلامه : « بیلمه‌دیگڭ برشیئی اوگرندم. سڭا سبأدن محقّق برخبرله گلدم ! »

« سبأ أهالیسنڭ ملکه‌سنی برقادین بولدم . او، ملکلرڭ محتاج اولدیغی هرشیئی بیلیور وَ اونڭ کندینه گوره عظیم برتختی واردر . » دیدی .

٢٤ وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ۞

« ملکه ایله قومنی، ألله عظیم الشّانی براقوب ، گونشه طاپار بولدم . شیطان ، اونلره عمللرینی تزیین وَ بوسببله کندیلرینی طوغرو یولدن منع ایتمش . اونلرده بوسببله طریق حقّی بولامایورلر ! » دیدی .

٢٥—٢٦ أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۞ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۞



« شیطان ، اونلری ألله عظیم الشّانه سجده ایتمکدن منع ایتمش ایدی . او ألله عظیم الشّان ، کّه گوکلرڭ وَ یرلرڭ خفایاسنی اظهار ایده‌ر ؛ اخفا وَ اعلان ایتدیگڭز شیلری بیلیر ؛ چونکه علمی هرشیئی محیطدر . »

کندیندن باشقا معبود بالحق اله اولمایان ألله عظیم الشّان، عرش عظیمڭ ربّیدر.» دیدی.

٢٧—٢٨ قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۞ اذْهَبْ بِكِتَابِي هَٰذَا فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ۞

سلیمان علیه السّلام هدهده : « باقالم ، سوز گده صادقمیسڭ ، کاذبمیسڭ ؟ »

« بومکتوبمی آل گوتور ، اونلره القا صوگرا اونلردن تباعد ایت . گیزلن باق ، نه قونوشیورلر ؟ » دیدی .

٢٩—٣١ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ ۞ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ۞ أَلَّا تَعْلُوا عَلَيَّ وَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ۞

هدهد ، سلیمان علیه السّلامڭ مکتوبنی سبأ ملکه‌سنه یعنی بلقیسه القا ایدنجه ، بلقیس: « أی أشراف قوم ! بڭا برکتاب کریم القا اولوندی ! » دیدی .

أشراف قومنڭ سؤالنه قارشی : « سلیماندندر ؛ بسم الله الرّحمن الرّحیم ! »

« بڭا قارشی تکبّر ایتمه‌یڭز ؛ بڭا مؤمن اولارق گلڭز ! دییه یازیلیدر . » جوابنی ویردی .

٣٢ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ۞

وَ أشراف قومنه : « نه یاپاجغمی بڭا سویله‌یڭز ؛ سز حاضر وَ رأیڭز منضم اولمادقجا برشی یاپمام ! » دیدی .

٣٣ قَالُوا نَحْنُ أُولُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ۞

أشراف قومی : « بز ، قوّتلی ، شجیع آداملرز . أمر سنڭدر؛ نه مناسب گورورسه‌ڭ اونی أمر ایت ، سڭا مطیعز . » دیدیلر .

٣٤ قَالَتْ اِنَّ الْمُلُوكَ اِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً اَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا اَعِزَّةَ اَهْلِهَا اَذِلَّةً وَكَذٰلِكَ يَفْعَلُونَ

بلقيس : « ملوك ، هانكى بلده‌يه داخل اولورلرسا ، اوراسنى افساد وَ أهلنك عزيز اولانلرينى ذليل ايده‌رلر . عادتلرى ايشته بويله‌در ! »

٣٥ وَاِنّ۪ى مُرْسِلَةٌ اِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ

« بن ، اونلره هديّه كوندره‌يم ؛ گوره‌يم ، كوندرديگم آداملر مكتوب صاحبنك أحوالندن نه خبر گتيريرلر ! » ديدى .

٣٦ فَلَمَّا جَٓاءَ سُلَيْمٰنَ قَالَ اَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ فَمَٓا اٰتٰىنِيَ اللّٰهُ خَيْرٌ مِمَّٓا اٰتٰيكُمْ بَلْ اَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ

كوندرديگى آدام ، هديه‌لرله سليمان عليه السّلامه گلديگى وقت ، سليمان عليه السّلام اونلره : « بكا ناچيز مال ايله معاونتمى ايديورسكز؟ ألله عظيم الشّانك بكا احسان بويورديغى مُلك ونبوّت سزه ويرديكى مالدن داها خيرليدر. بلكه كندى هديه‌كزله كنديكز فرحناك اولورسكز ! . . . »

٣٧ اِرْجِعْ اِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَٓا اَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ

« سن ، بلقيسه وَ قومنه رجوع ايت . والله ! بز ، اونلره مقاومته مقتدر اولمادقلرى عسكرله گليرز . بز ، اونلرى أسير وذليل اولارق سبادن چيقاريرز . » ديدى .

٣٨—٣٩ قَالَ يَٓا اَيُّهَا الْمَلَؤُا اَيُّكُمْ يَأْت۪ينى بِعَرْشِهَا قَبْلَ اَنْ يَأْتُون۪ى مُسْلِم۪ينَ قَالَ عِفْر۪يتٌ مِنَ الْجِنِّ اَنَا۬ اٰت۪يكَ بِه۪ قَبْلَ اَنْ تَقُومَ
مِنْ مَقَامِكَ وَاِنّ۪ى عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ اَم۪ينٌ

صوكرا أطرافنده‌كيلره : « اونلر ، مسلم اولارق گلمزدن أوّل بلقيسك تختنى بكا كيم گتيرير ؟ » ديدى .

جنلردن بر عفريت : « سن ، يركدن قالقمازدن أوّل گتيريرم . بن بوكا مقتدر وَ أمينم ! » ديدى .



٤٠ قَالَ الَّذ۪ى عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ اَنَا۬ اٰت۪يكَ بِه۪ قَبْلَ اَنْ يَرْتَدَّ اِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَاٰهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هٰذَا
مِنْ فَضْلِ رَبّ۪ى لِيَبْلُوَن۪ٓى ءَاَشْكُرُ اَمْ اَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِه۪ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ رَبّ۪ى غَنِيٌّ كَر۪يمٌ

كتاب الٰهى بيلن ديگر برى‌ده : « بن ، سكا طرفة العينده گتيريرم ! » ديدى وَهمان گتيردى . سليمان عليه السّلام تختى نزدنده گورونجه : « بو ، ربّمك بكا فضل وكرميدر . شكرمى ايده‌رم ، يوقسا كفران نعمتده‌مى بولونورم ؟ بنى امتحان ايتمك ايچون ويردى . هركيم شكر ايده‌رسه نفسى ايچون شكر ايده‌ر . كفران نعمتده بولونورسا ، ربّم تعالى وَ تقدّس اونك شكرندن غنى وَ تكرار انعاميله كريمدر . » ديدى .

٤١ قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ اَتَهْتَد۪ٓى اَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذ۪ينَ لَا يَهْتَدُونَ

« تختنك هيأتنى تغيير ايدكز . باقالم بيليرمى ، يوقسا بيلمزمى ؟ . » ديدى .

٤٢ فَلَمَّا جَٓاءَتْ ق۪يلَ اَهٰكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَاَنَّهُ هُوَ وَاُو۫ت۪ينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِم۪ينَ

بلقيس گلديگى وقت : « سنك تختك بويله‌ميدر ؟ » ديندى . بلقيس‌ده : تغييره اشارتله : صانكه اودر ! بز ، داها أوّل قدرت الٰهيه‌يى وَ نبوّتكى بيلديك ؛ اوزماندنبرى مسلمز ! » ديدى .

٤٣ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللّٰهِ اِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِر۪ينَ

كافر اولان قومدن اولماسى سببيله ، ألله عظيم الشّانك غيرينه عبادت ايتمه‌سى بلقيسى حقّه طاپمقدن منع ايتديدى .

٤٤ ق۪يلَ لَهَا ادْخُل۪ى الصَّرْحَ فَلَمَّا رَاَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا قَالَ اِنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ مِنْ قَوَار۪يرَ قَالَتْ
رَبِّ اِنّ۪ى ظَلَمْتُ نَفْس۪ى وَاَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمٰنَ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَم۪ينَ

بلقيسه : « كوشكه گير ! » ديندى . بلقيس كوشكك زمينى گورونجه ، صو ظن

ایتدی وَ أتکلری ایصلانمامق ایچون باجاقلرینی صیغادی . سلیمان علیه السّلام‌ده : « او ، صو ده‌گلدر . پارلاق جاملرله یاپیلمش کوشکدر ! » دیدی . بلقیس‌ده : « یاربّی ! بن ، گونشه طاپمقله نفسمه ظلم ایتدم . شیمدی‌ایسه سلیمان علیه السّلامله برابر ربّ‌آلعالمین‌اولان أللّه عظیم الشّانه ایمان وانقیاد أیله‌دم . » دیدی .

٤٥—٤٦ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا اِلٰى ثَمُودَ اَخَاهُمْ صَالِحًا اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ فَاِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ۞ قَالَ يَا قَوْمِ
لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۞

باللّه ! ثمود قومنه‌ده کندیلرندن بری اولان صالح علیه السّلامی گونده‌ردك . أللّه عظیم الشّانه عبادت ایدگز دیدك . اونلر ، همان بربریله مخاصمه ایده‌ن ایکی فرقه اولدیلر.
صالح علیه‌السّلام اونلره : « أی بنم‌قومم ! نیچون توبه ایتمه‌دن أوّل‌عقوبتك گلمه‌سنده استعجال ایدییورسگز ؟ عقوبت گلمزدن أوّل ، أللّه عظیم الشّانه استغفار ایتسه‌گزآ . مأمولدر،که قبولیله نائل رحمت اولورسگز ! » دیدی .

٤٧ قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ۞

قومی ، صالح علیه السّلامه : «سندن وَ سنك دینگده سنگله برابر اولانلردن تشاؤم ایتدك ! » دیدیلر . صالح علیه السّلام ، اونلره : « سبب تشاؤمگز حق جلّ وَ علانك عندنده‌در . بلکه سز ، تعاقب سرّاء وضرّاء ایله امتحان اولونان کیمسه‌لرسگز! » دیدی.

٤٨—٤٩ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْاَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ۞ قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللّٰهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَاَهْلَهُ
ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ اَهْلِهِ وَاِنَّا لَصَادِقُونَ ۞

بلده‌ده طقوز کشی واردی . اونلر ، یر یوزنده ایقاع فساد ایده‌ر ، موجب اصلاح هیچ برشی یاپمازلردی .
اونلر، مشاوره وَ أللّه عظیم‌الشّانه قسم‌ایده‌رك : « برگیجه صالح ایله أهلنی‌أولدورورز. ولیسنه‌ده بز ، اونلرك أولدورولدیگی یره گیتمه‌دك وَبزسوزمزده صادقز، دیرز!» دیدیلر.



٥٠—٥١ وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۞ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ اَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ اَجْمَعِينَ ۞

اونلر ، بویله مکر ایتدیلر . بزده اونلری ، بی‌خبر اولدوقلری حالده ، هلاك ایتدك. یامحمّد ! باق ، مکرلرینك عاقبتی ناصیل اولدی ؟ اونلری وَ قوملرینی کافةً هلاك أیله‌دك .

٥٢—٥٣ فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا اِنَّ فِي ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۞ وَاَنْجَيْنَا الَّذِينَ اٰمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۞

ایشته أولری ، کفرلری سببیله ، بوش طورویور . بیلنلر ایچون بوتدمیرعجیبده‌عبرت عظیمه واردز .
صالح علیه السّلامله ایمان ایده‌نلری قورتاردق. اونلر ، کفر ومعاصیدن مستمراً اتّقا ایده‌رلردی .

٥٤—٥٥ وَلُوطًا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَاَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ۞ اَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ
النِّسَاءِ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ۞

لوط علیه السّلامی‌ده‌کندی قومنه : « قبحنی بیلدیگگز حالده أك قبیح برفعلی‌ارتکابمی ایدییورسگز ؟ »
« سز ، قادینلری بیراقوب ، تسکین شهوت ایچون أرککلره‌می گلییورسگز ؟ بلکه سز عاقبتدن جاهللرسگز ! » دیدیگی وقت ، قومنه ارسال ایتدك .

٥٦ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ اِلَّا اَنْ قَالُوا اَخْرِجُوا اٰلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ اِنَّهُمْ اُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ . ۞

قومنك جوابی : « لوطی بلده‌گزدن چیقارگز . چونکه اونلر ، أفعالمزدن تطهّر وَ تنزّه ایده‌ن کیمسه‌لردر ! » دیمکدن باشقا برشی اولمادی .

٥٧—٥٨ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ ۞ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ۞

لوط عليه السّلامله أهلنی قورتاردق ؛ لكن زوجه‌سنك هالكلر میاننده بولونماسنی تقدیر ایتدك .

لوط قومی اوزرینه طاش یاغدیردق . انذار اولونوبده حقّ قبول ایتمه‌ینلرك اوزرینه كوتو شی یاغدی .

٥٩ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ آللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

یا محمّد ! « كافّهٔ حمد ألله عظیم الشّانه ، سلامده ألله عظیم الشّانك اصطفا بویوردیغی قوللری اوزرینه اولسون ! » دی . شئون عظیمه‌سی مذكور اولان حق جلّ وَ علامی خیرلیدر ، یوقسا مشركلرك اشراك ایتدیكی پوتلرمی خیرلیدر ؟

٦٠ أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ۞

یوقسا ، كوكلری ، یرلری خلق ایدوب سزه سمادن صو انزال ایده‌نمی خیرلیدر ؟ او صو سببیله كوزل باغچه‌لر یتیشدیردك ، كه اوباغچه‌لرك آغاجنی بیله انباته مقتدر دكلسكز . ألله عظیم الشّاندن باشقا بر اله وارمیدر ؟ بلكه اونلر، حق وَ توحیددن عدول ایده‌ن قومدر .

٦١ أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

یوقسا یری مقرّ اتّخاذ ، آرالقلرنده نهرلر وَ یر ایچون طاغلر وَ طاتلی صو ایله طوزلو صو آراسنده حاجز خلق ایده‌نمی خیرلیدر ؟ ألله عظیم الشّاندن باشقا بر آله وارمیدر ؟ بلكه ، اونلرك أكثری هیچ برشی بیلمزلر .



٦٢ أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ۞

یوقسا ، كرفتار اضطرار اولان كیمسه‌نك دعاسنه اجابت وَانسانلردن أحوال سیّئه‌یی كشف ورفع وَ سزی یر یوزنده استخلاف وَ تصرّفه اقدار ایده‌نمی خیرلیدر ؟ ألله عظیم الشّاندن باشقا برآله وارمیدر ؟ نعم آلهه‌یی پك آز تذكّر ایده‌رسكز !

٦٣ أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

یوقسا ، برّ وبحرك ظلمتلرنده سزه هدایت ایده‌ن وَ یاغموردن أوّل یاغموری مبشّر روزكارلر كونده‌رنمی خیرلیدر ؟ ألله عظیم الشّاندن باشقا بر آله وارمیدر؟ حق جلّ وَعلا مشركلرك اشراك ایتدكلری شیلردن ، صفات كمال وَ نعوت جمال وجلالنی مقتضی اولان الوهیّتیله تعالی ایتدی .

٦٤ أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۞

یوقسا مخلوقاتی یارادان ، أولدوكدن صوكرا دیریلده‌ن وَ سزی كوكدن وَ یردن ارزاق ایده‌نمی خیرلیدر ؟ ألله عظیم الشّاندن باشقا بر آله وارمی،كه اوكا شریك اتّخاذ اولونسون؟ یامحمّد ! مشركلره : « ألله عظیم الشّاندن باشقا آله اولدیغی ادّعاسنده صادق ایسه‌كز عقلی وَ نقلی حجّتكزی كوستركز ! » دی .

٦٥ قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ۞

ینه دی‌كه : « كوكلرك وَیرلرك غیبنی ألله عظیم الشّاندن باشقا كیمسه بیلمز. » اونلر، نه‌زمان بعث اولوناجقلرینی دخی بیلمزلر .

٦٦ بَلِ ادَّارَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ۞

بلکه اونلر ، آخرت اولوب اولمادیغنی آکلامق ایسته‌دیلر . بلکه ؛ اونلر آخرت حقنده شکده‌درلر . بلکه ، اونلر دلائل آخرتی گورمه‌یه‌جك قادار کوردرلر .

٦٧ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ ۞

ارتکاب کفر ایده‌نلر : « بز وَ بابالرمز طوپراق اولدیغمز وقت ، تکرار قبرلردن چیقارمی‌یز ؟ » دیدیلر .

٦٨ لَقَدْ وُعِدْنَا هَٰذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۞

« قبرلردن چیقمامز ایچون بز وَ بزدن أولکی بابالرمزه‌ده وعد اولوندی . بو وعد، أساطیر أوّلیندن باشقا برشی دگلدر ! » دیدیلر .

٦٩ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ۞

یامحمد ! مشرکلره : « یریوزنده گزگز، کافرلرك عاقبتی ناصیل اولدیغنی گورگز ! » دی.

٧٠–٧٢ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ ۞ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۞
قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ۞

وَ اونلرك تکذیبده اصرار ایتمه‌سندن محزون اولما وَ اونلرك سکا قارشی یاپمق ایسته‌دیکلری مکر وحیله‌دن صیقیلما !

اونلر : « سوز گزده صادق ایسه‌گز ، بزه وعد ایتدیگگز عذاب عاجل نه‌زماندر؟» دیرلر .

یامحمد ! دی که : « حلولنده استعجال ایتدیگگز عذابك بر قسمی آرقا گزده‌در ! »

٧٣–٧٤ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ۞ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ
صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ۞



یامحمد ! ربّك تعالی وَ تقدّس ناس حقنده صاحب فضلدر ؛ لکن ناسك أکثری بو نعمتك حقّنی بیلوب شکر ایتمزلر .

ربّك تعالی وَ تقدّس ، اونلرك سکا قارشی قلبلرنده اخفا وَ اعلان ایتدکلری عداوت وَ قباحتی بیلیر وَ جزالرینی ویریر .

٧٥–٧٧ وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۞ إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ
الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۞ وَإِنَّهُ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ۞

گوکلرده وَ یرلرده هیچ بر خفی شی یوقدر، که لوح محفوظده مسطور اولماسین .
بو قرآن مبین ، اختلاف ایتدکلری أکثر مسائلی بنی اسرائیله بیان ایده‌ر .
بو قرآن مبین ، مؤمنلر ایچون هدی ورحمتدر .

٧٨–٧٩ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ۞ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ۞

یا محمد ! ربّك تعالی وَ تقدّس ، قیامت گونی بنی اسرائیل بیننده حکمته موافق وَحق اولارق حکم ایده‌ر . او ألله عظیم الشان ، عزیز علیم یعنی حکم وقضاسی غیر مردود وَ هر شیئه مطّلعدر .

یامحمد ! عزیز علیم اولان ألله عظیم الشانه توکّل ایت ؛ چونکه سنك دینك ظاهر وَ صریح دین حقدر .

٨٠–٨٣ إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ۞ وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمْيِ
عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ۞ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً
مِنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ۞ وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ
بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ۞

چونکه سن موتایه وَقبول حقدن اعراض ایده‌ن صاغیرلره دعوتکی ایشیتدیره‌مزسك.

وَ يولنی شاشیرمش اولان كورلری ضلالتلرندن قورتارامازسڭ . سن ، سوزكی آنجاق مسلم وَ آیاتمزه مؤمن اولانلره اسماع ایده‌رسڭ .

قیامتڭ قوپماسی تقرّب ایدنجه یردن اونلره ، ناسڭ قیام ساعتی ناطق اولان آیات الٓهیّه‌یه ایمان ایتمه‌دیكلرینی سویله‌ین ، بردابّه چیقاریرز . [١]

یامحمّد ! هر امّتدن آیتلرمزی تكذیب ایده‌نلری بربرلرینه یتیشمك ایچون، اوگده‌كیلر آرقاده‌كیلری بكله‌مك صورتیله ، فوج فوج جمع ایتدیگمز گونی اونلره ذكر ایت .

## ایضاح

[١] بوآیت كریمه‌ده‌كی دابّه ظهوری اشراط ساعتدن اولان دابّة الارضدر .

٨٤—٨٥ حَتّٰىٓ اِذَا جَٓاؤُ قَالَ اَكَذَّبْتُمْ بِاٰيَاتٖى وَلَمْ تُحٖيطُوا بِهَا عِلْمًا اَمَّاذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ
بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ۞

اونلر ، موقف سؤال وجوابه گلدكلری وقت ، حق جلّ وَ علا اونلره : « حقیقتی بیلوب احاطه‌یه چالیشمایارق بوگونی كورمه‌گزی ناطق اولان آیاتمی تكذیبمی ایتدگز ؛ نه ایله مشغول ایدگز ؟ » بویورور .

وَ آیات الٓهیّه‌یی تكذیبلری سببیله اونلره عذاب حق اولور. وَ اونلر، بوخطابه‌قارشی برشی سویله‌یه‌مزلر .

٨٦ اَلَمْ يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا الَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فٖيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فٖى ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۞

اونلر بیلمزلرمی، كه بز كیجه‌یی استراحت ،گوندوزی‌ده چالیشوب جلب منفعت ایتملری ایچون خلق ایتدك . مؤمن اولانلر ایچون بونلرده صحّت بعثه دلالتلر واردر .

٨٧ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِى الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِى السَّمٰوَاتِ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَٓاءَ اللّٰهُ وَكُلٌّ اَتَوْهُ دَاخِرٖينَ ۞

یامحمّد ! ذكر ایت اووقتی،كه صور نفخ اولونور ، ألله عظیم الشّانڭ دیله‌دیگندن



ماعدا گوكلرده وَ یرلرده موجود اولان ذی روحلر قورقولرندن أولورلر وَ هر بری ذلیل وحقیر اولارق موقفه گلیر .

٨٨ وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِىَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنْعَ اللّٰهِ الَّذٖىٓ اَتْقَنَ كُلَّ شَىْءٍ اِنَّهُ خَبٖيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ۞

اووقت ، طاغلری گورور وَ یرلرنده طورویور ظن ایده‌رسڭ ؛ حال بوكه بولوتلرگبی سرعتله گچرلر . بو ، هرشیئی لایق وجه ایله خلق ایده‌ن ألله عظیم الشّانڭ صنعیدر . چونكه حق جلّ وَ علا ،مكلّفلرڭ أحوال ظاهره وَ باطنه‌لرندن خبیردر .

٨٩—٩٠ مَنْ جَٓاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ اٰمِنُونَ ۞ وَمَنْ جَٓاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِى النَّارِ
هَلْ تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

هركیم أییلك ایله گلیرایسه ، داها أییسیله مكافات اولونور . اوگیلر ، اوگون هول عظیمدن أمیندرلر .

هركیم كوتولكله گلیرسه ، یوزلری اوزره آتشه آتیلیرلر وَ اونلره : « عملرگزڭ مقتضاسندن باشقا برمجازات گورویورمیسگز ؟ » دینیر .

٩١ اِنَّمَٓا اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ رَبَّ هٰذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذٖى حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَىْءٍ وَاُمِرْتُ اَنْ اَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمٖينَ ۞

یامحمّد ! كافرلره : « بن ، هتك حرمتی ممنوع اولان شوبلده‌نڭ یعنی مكّۀمكرّمه‌نڭ ربّی تعالی وَ تقدّسه عبادت ایتمك ایچون أمر اولوندم . هر شی ، او رب العالمینڭ خلقی وَ ملكیدر . بن ، دین اسلامده ثبات ایتمكله أمر اولوندم ! »

٩٢ وَاَنْ اَتْلُوَا الْقُرْاٰنَ فَمَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا يَهْتَدٖى لِنَفْسِهٖ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ اِنَّمَٓا اَنَا مِنَ الْمُنْذِرٖينَ ۞

« وَ قرآن مبینڭ تلاوتنه مواظبت ایتمكله أمر اولوندم . ایمان وَ عمل ایله هدایت بولانڭ منافع هدایتی نفسنه راجعدر. كفره وَعملدن اعراض‌ایله ضلالته‌دوشن كیمسه‌یه‌ده: « بن ، آنجاق انذار ایده‌نلردنم ؛ وَبال ضلالتڭ بڭا دگل، سڭا عائددر ! » دی .

٩٣ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ سَيُرِيكُمْ اٰيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۞

یا محمّد ! « ألحمدلله ! حق جلّ وَ علا آیات قاهرەسنی سزه گوستەریر . سزده اونلرك آیات الٓهیّه اولدیغنی بیلیرسکز ! » دی . ربّك تعالی وَ تقدّس ، یا محمّد ! سنك أعمال حسنەکدن وَ أی کافرلر ! سزكده أعمال سیئّەکزدن غافل دەگلدر. هر برکزی عملکزه گوره مکافات ، یا مجازات ایدەر .

# سورهٔ قصص

مکّەده نازل اولمشدر — سکسان سکز آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٣ طٰسٓمٓ ۞ تِلْكَ اٰيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۞ نَتْلُوا عَلَيْكَ مِنْ نَبَاِ مُوسٰى وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۞

طسم .

بوسوره ، کتاب مبینك آیتلریدر .

یا محمّد ! مؤمن اولانلر ایچون موسی وَفرعونك قصّەسنی سکا حق وَ طوغرو اولارق اوقورز .

٤ اِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْاَرْضِ وَجَعَلَ اَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضْعِفُ طَٓائِفَةً مِنْهُمْ يُذَبِّحُ اَبْنَٓاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَٓاءَهُمْ
اِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ۞

فرعون مصرده تکبّر وَطغیان ایتدی . مصر أهالیسندن برطائفەیی ، که بنی اسرائیلدر، استضعاف واستحقار ، اوغوللرینی ذبح وَ قیزلرینی ابقا ایدەرك دیگرلرینی خدمتی ایچون فرقەلره تقسیم أیلەدی . او ، فسادده راسخ وَ پایدار اولانلردن ایدی .

٥ وَنُرِيدُ اَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا فِي الْاَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ اَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ۞

حال بوکه بز، فرعونك مصرده استحقار ایتدیگی کیمسەلری فضل وکرمزله فرعونك ظلمندن قورتارمق وَ اونلری پیشوا وَ فرعونله قومنك ملکنه وارث ایتمك ایستەدك .

٦ وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْاَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ۞

اونلرى ، ير يوزنده تصرّفه تمكين ايتمك وَ فرعون وَ وزيرى هامان ايله عسكرلرينه بنى اسرائيلدن قورقديقلرى شيئى كوسترمك ايستهدك .

٧ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝

موسانك والدهسنه : « موسايى أمزيرو أولدوروله‌جكندن قورقارسا‌ك دريايه القايت؛ اونك غرقندن قورقما وَ فراقندن محزون اولما ؛ چونكه اونى عن قريب سكا ردّ وَ اونى پيغامبر اتّخاذ ايده‌جكم ! » ديه الهام ايتدك .

٨ فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ۝

موسانك والدهسى قورقوب موسايى دريايه القا أيله‌دى . آل فرعون ، صوكرا كنديلرينه دشمن وَباعث حزن اولمق ايچون موسايى دكزدن چيقارديلر . فرعون وَوزيرى هامانله عسكرلرى هرايشلرنده مخطى ايديلر .

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝

جمله‌سى عاقبت أمردن بى‌خبر اولدوقلرى حالده ، كنديلرينه دشمن اولمق ايچون موسى عليه السّلامى آلديلر . فرعونك زوجه‌سى ، فرعونه خطاباً : « بو بزم كوزمزك نوريدر . بونى أولدورمه ؛ مأمولدر ، كه بزه منفعتى اولسون ياخود اونى اوغول اتّخاذ ايده‌لم ! » ديدى .

١٠ وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَارِغًا إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝

موسى عليه السّلامك والده‌سى ، موسانك يد فرعونه دوشديكنى خبر آلينجا ، عقلى باشندن كيتدى . وعد الٰهى‌يى تصديق ايده‌نلردن اولماسى ايچون قلبنى صبر وثبات ايله تقويه ايتمه‌سه‌يدك ، فرعونك ألنده‌كى چوجوغك كندى اوغلى موسى اولديغنى آز قالدى اظهار ايده‌جك ايدى .



١١ وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝

موسانك همشيره‌سنه والده‌سى : « كيت ، قارداشكك أحوالنى تفحّص أيله ! » ديدى . موسانك همشيره‌سى ، نه‌ياپديغنى كيمسه بيلمه‌ديكى حالده ، اوزاقدن اوزاغه موسانك حالنى كوزه‌تدى .

١٢ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ ۝

حال بوكه بو تفحّصدن أوّل ، بز موسايه سود آنالرك سودينى حرام ايتديك . موسى ايچون سود آنا آرانييوردى . موسى عليه السّلامك همشيره‌سى : « سزه بو چوجوغه أيى باقاجق وَ أمزيره‌جك وَتربيه‌سنى تكفّل ايده‌جك بر عائله صاليق ويره‌يمى ؟ » ديدى . قبول ايتديلر .

١٣ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝

قرير العين اولماسى وَ موسانك فراقيله محزون اولماماسى وَ وعد الٰهينك حق اولديغنى بيلمه‌سى ايچون موسى عليه السّلامى والده‌سنه اعاده ايتدك ؛ لكن ناسك أكثرى وعد الٰهينك حق اولديغنى بيلمزلر .

١٤ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝

موسى عليه السّلام ، كسب قوّت ايدوب سنّ كماله واصل اولديغى وقت ، اوكا نبوّت وَ علم ويردك . محسنلره ايشته بويله مكافات ايده‌رز .

١٥ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِ
فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَزَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ
عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ ۝

موسى عليه السّلام ، أهالينك كله جكندن غافل اولدوقلرى برزمانده ، فرعونك قصرندن مصره گلدى . اوراده يكديگريله مقاتله ايدەن ايكى كيمسه بولدى . برى بنى اسرائيلدن ديگرى دشمنلرندن ايدى . بنى اسرائيلدن اولان كيمسه دشمننه قارشى موسى عليه السّلامدن استعانه ايتدى . موسى عليه السّلام ، قبطىيه بريومروق ووردى ، قبطى أولدى . موسى عليه السّلام : « بو بنم ياپديغم ايش شيطان ايشيدر ؛ شيطانك ايسه عداوت واضلالى ظاهردر ! » ديدى .

١٦ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

« ياربّى ! بن نفسمه ظلم ايتدم ، بنى عفو ايت ! » ديدى . ربّ العالمين اونى عفو ايتدى ؛ چونكه غفور رحيمدر .

١٧ قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ

وَ موسى عليه السّلام ، ألله عظيم الشّانك انعامنه قسم ايدەرك : « بوندن صوكرا ، هيچ برجرمده كيمسه‌يه ظهير اولمام ! » ديدى .

١٨ فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُبِينٌ

بلدەده قورقارق وَ كنديسنى طوتمق ايچون عسكر گلمەسنى ترصّد ايتمەيه باشلادى . برده گوردى ، كه دون استعانه ايدەن كيمسه ينه كنديسنى چاغيروب استعانه ايدييور . موسى عليه السّلام اوكيمسه‌يه : « سن ، آزغين وَ آزغينلغى ظاهر برآدامسك ! » ديدى .

١٩ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ
تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ

وَ هرايكيسنك دشمنى اولان شخصى ياقالامق ايستەينجه اسرائيلى ، موسى عليه السّلامك « سن آزغين آدامسك ! » ديمەسندن قورقوب كنديسنى ياقالامق ايستەديگنه ذاهب اولارق :



« دون ناصيل برينى أولدورديسەڭ بوكونده بنى أولدورمكمى ايستەيورسك ؟ سن ، ير يوزنده جبّار يعنى ضرب وقتلدن ايستەديگنى ياپمقده مختار اولمقدن باشقا برشى ايستەميورسك ؛ بين النّاس مصلحلردن اولمق أملنده دەگلسك ! » ديدى .

٢٠ وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ

بوسوزى اسرائيلينك خصمى اولان قبطى فرعونه ايصال ايتدى . وَ أقصاى بلدەدن قوشاراق برى گلدى : « أى موسى ! أشراف بلده ، سنك قتلكى مشاوره ايدييورلر . قاچ ، گيت . بن ، سكا نصيحت ايدەنلردنم ! » ديدى .

٢١ فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

موسى عليه السّلام ، كنديسنى تعقيب ايدەنلرك يتيشمەسندن قورقارق بلدەدن چيقدى : « ياربّى ! بنى ظالم اولان قومدن قورتار ! » ديدى .

٢٢ وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ

فرعونك زيرادارەسنده اولمايوب شعيب عليه السّلامك قريەسى اولان مدين جهتنه توجّه ايتديگى وقت : « اميدوارم ، كه ربّم تعالى وَ تقدّس بكا طوغرو يولى گوستەرير ! » ديدى .

٢٣ وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ
مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ

مدينك قويوسنه گلنجه ، اوراده حيوانلرينى صوواران بر جماعت كثيره بولدى . اونلردن باشقا ايكى قادينكده قويونلرينى صودن منع ايتمكده اولديغنى گوردى وَ او ايكى قادينه خطاباً : « نيچون قويونلركزى صودن منع ايدييورسكز ؟ » ديدى . « چوبانلر ، مواشيسنى اسقا ايدوب چكلمەدكجه ، بز قويونلرمزى صووارمايز ، چونكه أركك‌لرله نوبته گيرمك وَ اختلاط ايتمكدن قورقارز ؛ بابامزده چوق اختياردر . » ديديلر .

۲٤ فَسَقٰى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلّٰٓى اِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ اِنّ۪ي لِمَٓا اَنْزَلْتَ اِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَق۪يرٌ ۞

موسى عليه السّلام ، اوقادینلرك قویونلرینی صووادی . صوكرا كولكه‌یه چكیلدی. « یاربّی ! بن ، آز ویا چوق اولسون ، بكا احسان ایتدیككك خیره محتاجم ! » دیدی .

۲٥ فَجَٓاءَتْهُ اِحْدٰيهُمَا تَمْش۪ي عَلَى اسْتِحْيَٓاءٍ قَالَتْ اِنَّ اَب۪ي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ اَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَٓاءَهُ وَقَصَّ
عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِم۪ينَ ۞

قادینلر قویونلرینی كوتوردیلر ؛ متعاقباً بری اوتانارق كلدی . وموسى عليه السّلامه : « قویونلرمزی صوواردیغككك اجرتنی ویرمك ایچون بابام سنی ایسته‌یور ! » دیدی . موسى عليه السّلام ، قادینك باباسی اولان شعیب عليه السّلامك نزدینه واروب قصه‌سنی حكایه ایتدیكی وقت ، شعیب عليه السّلام اوكا : « قورقما ! ظالم اولان قومدن قورتولدك ! » دیدی .

۲٦ قَالَتْ اِحْدٰيهُمَا يَٓا اَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ اِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْاَم۪ينُ ۞

اوقادینلردن بری شعیب عليه السّلامه خطاباً : « باباجغم ! قویونلرمزی كودمك ایچون بو آدامی استیجار ایت . شیمدی‌یه قادار طوتدوقلركدن داها خیرلی ، قوی وأمیندر ! » دیدی.

۲۷ قَالَ اِنّ۪ي اُر۪يدُ اَنْ اُنْكِحَكَ اِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلٰٓى اَنْ تَأْجُرَن۪ي ثَمَانِيَ حِجَجٍ فَاِنْ اَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَٓا اُر۪يدُ
اَنْ اَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُن۪ٓي اِنْ شَٓاءَ اللّٰهُ مِنَ الصَّالِح۪ينَ ۞

شعیب عليه السّلام ، موسى عليه السّلامه خطاباً : « نفسكی بكا سكز سنه ایجار ایتمك اوزره شو ایكی قیزمدن برینی سكا نكاح ایتمك ایسته‌یورم . مدّتی اون سنه‌یه ابلاغ ایده‌رسه‌ك ، اونی‌ده سن بیلیرسك . اون سنه ایله الزام ایده‌رك سكا كوجلك ویرمك ایسته‌مم . سن بنی ، انشا الله ، وفاء عهدده صالحلردن بولورسك ! » دیدی .



۲۸ قَالَ ذٰلِكَ بَيْن۪ي وَبَيْنَكَ اَيَّمَا الْاَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللّٰهُ عَلٰى مَا نَقُولُ وَك۪يلٌ ۞

موسى عليه السّلام : « بو عهدكی بن‌ده قبول ایتدم . تعیین ایتدیككك ایكی مدّتدن هانكیسنی اكمال ایده‌رسه‌م ، عهدی ایفا ایتمش اولورم . نه‌سن بندن سكز سنه‌نك تزییدینی ایسته ، نه‌ده بن سندن تنقیصنی ایسته‌یه‌یم . بو سوزمزه ألله عظیم الشّان شاهددر ! » دیدی.

۲۹ فَلَمَّا قَضٰى مُوسَى الْاَجَلَ وَسَارَ بِاَهْلِه۪ٓ اٰنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِاَهْلِهِ امْكُثُٓوا اِنّ۪ٓي اٰنَسْتُ نَارًا لَعَلّ۪ٓي اٰت۪يكُمْ
مِنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ۞

موسى عليه السّلام ، مدّت معهوده خدمتی ایفا ایتدیكی و زوجه‌سیله برابر مصره دوندیكی وقت ، أهلنه : « سز ، بوراده طوركز ، آتش كوردم ، مأمولدركه سزه یولدن برخبر ویا ایصینه‌كز ایچون بر آلاولی آتش كتیره‌یم . » دیدی .

۳۰ فَلَمَّٓا اَتٰيهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْاَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ اَنْ يَا مُوسٰٓى اِنّ۪ٓي اَنَا اللّٰهُ رَبُّ الْعَالَم۪ينَ ۞

آتشه تقرّب ایدنجه ، بقعهٔ مباركه‌ده‌كی وادینك موسى عليه السّلامه نسبتله صاغ طرفنده اولان آغاجدن : « أی موسى ! بن ، ربّ العالمین اولان ألله عظیم الشّانم ! » دییه ندا اولوندی .

۳۱ وَاَنْ اَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ كَاَنَّهَا جَٓانٌّ وَلّٰى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَا مُوسٰٓى اَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ اِنَّكَ مِنَ الْاٰمِن۪ينَ ۞

« عصاكی یره براق ! » دینلدی . موسى عليه السّلام براقدی . موسى عليه السّلام ، عصانك یلان كبی سرعتله حركت ایتدیكنی كورونجه دونوب قاچدی و اونی تعقیب ایتمه‌دی. « أی موسى ! ایلری كل ، قورقما ! سن ، محفوظلردنسك ! » دینلدی .

۳۲ اُسْلُكْ يَدَكَ ف۪ي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَٓاءَ مِنْ غَيْرِ سُٓوءٍ وَاضْمُمْ اِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ
اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۬ئِه۪ اِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِق۪ينَ ۞

ألكی یاقاكه صوق . بلاعیب پارلاق چیقار . هرنه‌دن قورقارسانك ، ایكی ألكی

قولتوقلرينك آلتنه صوق ، سندن قورقو زائل اولور . ايشته بوعصا ايله يد بيضا ، سكا ربك تعالى وَ تقدسدن فرعونله قومى ايچون ايكى حجت قاطعه‌در . اونلر، غفلت وغروردە انهماك ايله حدود الٰهيه‌دن چيقديلر ! » ديبه ندا اولوندى .

٢٣—٣٤ قَالَ رَبِّ اِنّ۪ي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَاَخَافُ اَنْ يَقْتُلُونِ ۞ وَاَخ۪ي هٰرُونُ هُوَ اَفْصَحُ مِنّ۪ي لِسَانًا فَاَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا
يُصَدِّقُن۪ٓي اِنّ۪ٓي اَخَافُ اَنْ يُكَذِّبُونِ ۞

موسى عليه السلام : « يا ربّى ! بن ، اونلردن برينى أولدوردم . قورقارم ، اونك يرينه بنى أولدورورلر ! »

« برادرم هارون لساناً بندن أفصحدر ، اونى‌ده بنى مصدق اولارق بنمله برابر وَ بكا ياردیمجى گوندەر . قورقارم بنى تكذيب ايده‌رلر ! » ديدى .

٣٥ قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِاَخ۪يكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ اِلَيْكُمَا بِاٰيَاتِنَا اَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا
الْغَالِبُونَ ۞

حق جلّ وَ علا : « سنى برادركله تقويه وَ سزى غالب ايده‌رز . سزه برضرر ايراث ايده‌مزلر . آيتمزله فرعونه وَ قومنه گيدگز . سز وَ سزه تابع اولانلر غالبسگز ! » بويوردى .

٣ فَلَمَّا جَٓاءَهُمْ مُوسٰى بِاٰيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هٰذَٓا اِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهٰذَا ف۪ٓي اٰبَٓائِنَا الْاَوَّل۪ينَ ۞

موسى عليه السّلام ، ظاهر وَ واضح اولان آيتمزله فرعونه وَ قومنه گلديگى وقت ، اونلر : « بوگوستردیگگز شيلر سزك أويدورديغگز سحردن باشقا برشى دەگلدر . بو ادّعا ايتديگگز شيئك بابالرمز زماننده وقوعنى‌ده ايشيتمه‌دك ! » ديديلر .

٣٧ وَقَالَ مُوسٰى رَبّ۪ٓي اَعْلَمُ بِمَنْ جَٓاءَ بِالْهُدٰى مِنْ عِنْدِه۪ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ اِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۞

موسى عليه السّلام : « ربم تعالى وَتقدّس ، كندى طرفندن هدى ايله گلنى وَدنيادە حسن عاقبت كيمك اولديغنى بيلير . ظالملر فلاح بولمازلر ! » ديدى .



٣٨ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَٓا اَيُّهَا الْمَلَاُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ اِلٰهٍ غَيْر۪ي فَاَوْقِدْ ل۪ي يَا هَامَانُ عَلَى الطّ۪ينِ فَاجْعَلْ ل۪ي صَرْحًا لَعَلّ۪ٓي اَطَّلِعُ
اِلٰٓى اِلٰهِ مُوسٰى وَاِنّ۪ي لَاَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِب۪ينَ ۞

فرعون : « أى قومم ! سزك بندن باشقا الٰهگز اولديغنى بيلمه‌يورم . أى هامان ! بكا طوغلا پيشير؛ طوغلادن بركوشك ياپ . اوزرينه چيقايم ؛ مأمولدركه موسانك الٰهنه مطّلع اولورم . بن ، موسايى يالانجيلردن ظن ايدييورم ! » ديدى .

٣٩ وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّٓوا اَنَّهُمْ اِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ۞

فرعون وَ عسكرلرى أرض مصردە بغيرحق استكبار ايتديلر وَ بعثله بزه رجوع ايتمه‌يه‌جكلرى ظنّنده بولونديلر .

٤٠ فَاَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِم۪ينَ ۞

فرعونى وَعسكرلرينى طوتوب دريايه آتدق . باق ، يا محمّد ! ظالملرك عاقبتى ناصيل اولدى؟

٤١ وَجَعَلْنَاهُمْ اَئِمَّةً يَدْعُونَ اِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ لَا يُنْصَرُونَ ۞

اونلرى كفرومعاصى ايله نارجحيمه دعوت ايده‌نلرك رؤساسى يعنى أهل ضلالك پيشواسى قيلدق . قيامت گونى‌ده گرفتاراولاجقلرى عذابك دفعى ايچون ياردیم گورمزلر .

٤٢ وَاَتْبَعْنَاهُمْ ف۪ي هٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوح۪ينَ ۞

اونلرى بودنياده رحمتدن طرد ايتديگمز گبى قيامت گوننده دخى مطرودلردندرلر .

٤٣ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَٓا اَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْاُو۫لٰى بَصَٓائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ۞

امم سالفه‌يى اهلاك ايتدكدن صوگرا ، موسى عليه السّلامه ناسك قلبلرينى تنوير ايده‌ن وَ اونلره تذكّر ايتمه‌لرى ايچون هدى ورحمت اولان توراتى گونده‌ردك .

٤٤ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ اِذْ قَضَيْنَا اِلٰى مُوسَى الْاَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝

یا محمّد ! موسی علیه السّلامه أمر رسالتمزی وحی ایتدیگمز وقت ، سن جانب غربیده حاضر وشاهد دهگلدڭ .

٤٥ وَلٰكِنَّا اَنْشَاْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي اَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ اٰيَاتِنَا وَلٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۝

لکن ، موسی علیه السّلامدن صوگرا ، برطاقم امّتلر گوندهردك . اونلرڭ عمری اوزادی ، حادثات ماضیهیی اونوتدیلر . وحی منقطع ، علم مندرس اولدی . بزده سڭا اونلرڭ أخبارینی وحی ایله بیلدیردك . سن ، مدین أهالیسی آراسنده مقیم دهگلدڭ . قصّهلرینی اونلردن اوگرنمهدڭ ؛ لکن بز سڭا اونلرڭ قصّهلرینی انزال واخبار ایتدك .

٤٦ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ اِذْ نَادَيْنَا وَلٰكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا اَتٰيهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝

بز ، موسی علیه السّلامه ندا ایتدیگمز وقت ، جانب طورده دخی دهگلدڭ . لکن سندن أوّل کندیلرینه پیغامبر گلمهین قومی ، تنصّح ایتمهلری ایچون انذار ایتمك اوزره ، ربّڭ تعالی وَ تقدّسدن رحمت اولارق ، سنی بو قصّهلری ناطق اولان قرآن مبینله ارسال أیلهدك .

٤٧ وَلَوْلَا اَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ اٰيَاتِكَ وَنَكُونَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝

یا محمّد ! کسب یدلری سببیله یعنی کفر وعصیانلرینڭ جزاسی اولارق اونلره عقوبت اصابت ایدنجه : « أی ربّمز ! بزهده پیغامبر گوندهرسهیدڭ ، گوسترهجگی آیات ظاهرهیه اتّباع ایدهردك وَ مؤمنلردن اولوردق !» دیمهسهلردی، سنی پیغامبر اولارق گوندهرمزدك.



٤٨ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا اُوتِيَ مِثْلَ مَا اُوتِيَ مُوسٰى اَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا اُوتِيَ مُوسٰى مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا
وَقَالُوا اِنَّا بِكُلٍّ كَافِرُونَ ۝

مکّه أهالیسنه ، رسول محترمه نازل اولان قرآن مبین گلدیگی وقت : « اوگاده موسایه گلن معجزات گلسهیدی یا ! » دیدیلر . أوّلجه موسی علیه السّلامه گلن معجزاتی انکار ایتمهدیلرمی ؟ « گرك تورات ، گرك قرآن بربرینی تقویه ایدهن سحرلردر . بز ، بونلرڭ هرایکیسنی انکار ایدییورز ! » دیمهدیلرمی ؟

٤٩ قُلْ فَاْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ هُوَ اَهْدٰى مِنْهُمَا اَتَّبِعْهُ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

یا محمّد ! اونلره : « أگر توراتله قرآنڭ سحر اولدیغی ادّعاسنده صادق ایسهگز، سز من طرف الله اونلردن زیاده هدایت بخش اولان برکتاب گتیرگز، که بن اوڭا اتّباع ایدهیم ! » دی .

٥٠ فَاِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ اَنَّمَا يَتَّبِعُونَ اَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ اَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوٰيهُ بِغَيْرِ هُدًى مِنَ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ۝

گتیرهمزلرسه بیل، که اونلر آنجاق هوا وهوسلرینه اتّباع ایدییورلر. ألله عظیم الشّانڭ هدایتنه مظهر اولمایارق کندی هوا و هوسنه تابع اولاندن داها آزغین کیمدر ؟ حقّ جلّ وَ علا ظالم اولان قومه هدایت ایتمز .

٥١—٥٢ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝ اَلَّذِينَ اٰتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ۝

تذکّر وَ ایمان ایتمهلری ایچون ، بز قرآن مبینی اونلره حکمت ومصلحته موافق اولارق، یکدیگرینی تعقیباً انزال ایتدك .

قرآن مبیندن أوّل کندیلرینه کتاب گوندهردیگمز آداملر قرآن مبینه ایمان ایدهرلر.

٥٣ وَاِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ قَالُوا اٰمَنَّا بِهٖ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا اِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهٖ مُسْلِمِينَ ۝

وَ قرآن مبين اونلره تلاوت اولونديغى وقت : « بز ، بوڭا ايمان ايتدك . بو ، ربّمز تعالى وَ تقدّس طرفندن حق اولارق نازل اولدى . بز ، قرآن مبين نازل اولمازدن أوّلده مسلم ايدك . » ديرلر .

٥٤ اُولٰٓئِكَ يُؤْتَوْنَ اَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَؤُنَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۝

بونلرك ، هر كتاب موجبنجه ، عملده صبر وثباتلرى سببيله ، أجرلرى ايكى قات ويريلير وَ بونلر حسناتله سيّأتى محوايدهرلر . كنديلرينه ويرديگمز رزقلردن خيرات ومبرّاته انفاق أيلهرلر .

٥٥ وَاِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ اَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ۝

مالايعنى ايشيتدكلرى وقت ، اوندن اعراض ايدهرلر وَ : « بزم عملمز بزه ، سزك عملڭز سزه عائددر . هايدك ألله سلامت ويرسين ! بز جاهللرله صحبت ايتمك ايستهمهيز ! » ديرلر .

٥٦ اِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ اَحْبَبْتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَهْدِي مَنْ يَشَٓاءُ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝

يا محمّد ! سن ، سوديگكى دين اسلامه ادخال ايدهمزسك ، لكن ألله عظيم الشّان ديلهديگنه هدايت ايدهر ؛ وَ مستعد هدايت اولانلرى بيلير .

٥٧ وَقَالُوا اِنْ نَتَّبِعِ الْهُدٰى مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ اَرْضِنَا اَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا اٰمِنًا يُجْبٰٓى اِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِنْ لَدُنَّا
وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝

برقسم خلق : « بيليرز، كه دينك حقدر ؛ لكن بز بر جماعت قليلهيز ، سڭا اتّباع وَ عربه مخالفت ايدهرسهك يرلرمزدن چيقاريليرز ! » ديرلر . اونلره ، أمين اولان



محصولى وَطرفمزدن رزق اولارق ويريلوب هر يردن طوپلانان حرم بيتى مكان اتّخاذ وَاونلرى حفظ ايتمهدكمى؟ عربلر، أطرافده بربرلرينى كسدكلرى حالده، كنديلرى اوراده أميندرلر. احترام بيته حرمت توحيدده انضمام ايدهرسه ناصيل قورقارلر ؟ لكن ناسك أكثرى بونى تفكّر ايتمزلر وَ بيلمزلر .

٥٨ وَكَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا فَتِلْكَ مَسَاكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ مِنْ بَعْدِهِمْ اِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ۝

أمن وَ راحت وحضورده بونلر گبى اولدوقلرى حالده ، كفران نعمت ايدهن برچوق أهل بلدهيى هلاك ايتدك . ايشته أولرى بوم بوش طورويور . كنديلرندن صوگرا گلوب گچن يولجيلرك موقّت آراملرندن باشقا اسكان اولونمادى . اويرلره بز وارث اولدق ؛ چونكه اونلردن كيمسه قالمادى .

٥٩ وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرٰى حَتّٰى يَبْعَثَ فِٓي اُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْهِمْ اٰيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرٰٓى اِلَّا
وَاَهْلُهَا ظَالِمُونَ ۝

أى محمد ! ربّك تعالى وَ تقدّس ، تابع اولدوقلرى قصبهيه قطع معذرت ايچون حقّى ناطق آيتمزى قرائت ايدهن پيغامبر گوندهرمهدكجه، قريهلرى اهلاك ايتمز. پيغامبر گوندهردكدن صوگراده آنجاق پيغامبرمزى تكذيب وَ آيتمزى انكار صورتيله أهلى ظالم اولان قريهلرى هلاك ايدهر .

٦٠ وَمَٓا اُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَاَبْقٰى اَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝

سزه ويريلن شى ، حيات دنيانك متاع وزينتندن عبارتدر . عند الله موجود اولان ثواب ومكافات ايسه داها خيرلى وَ داها أبديدر . تعقّل ايدوبده أدنايى أعلايه تبديل ايتمزميسڭز ؟

٦١ اَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ۝

ألبتّه ملاقى اولاجغى وعد حسنله وعد ايتديگمز كيمسه ، حيات دنيانك متاعيله فائدهمند اولوب قيامت گونىده عذاب ايچون احضار ايدهجگمز كيمسهلر گبىميدر ؟

٦٢ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۞

اومشركلرى احضار ايده‌جگمز قيامت گونى ، أللّه عظيم‌الشّان اونلره ندا ايده‌ر وَ : « بنم شريكلرم زعمنده بولونديغكز شيلر نره‌ده‌در ؟ » دير .

٦٣ قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ۞

حقلرنده ـ ( لأملأنّ ) جهنّم من‌الجنّة والنّاس اجمعين ـ قول آلهيسيله ديكر آيات وعيدك مقتضاسى ثابت اولان شريكلرى‌ده : « أى ربّمز! بونلر، اغوا ايتديگمز كيمسه‌لردر. بز ، ناصيل كندى اختيارمزله آزديساق ، اونلرده بلا اكراه القا ايتديگمز وسوسه‌يه تبعاً كندى اختيارلريله آزديلر . اونلرك كفر وعصياندن سكّا تبرّى ايتدك . اونلر بزه ده‌گل ، كندى ميل و آرزولرينه عبادت ايده‌رلردى ! » ديديلر .

٦٤ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ۞

اونلره : « شريكلرگزى چاغيرگز ! » دينـدى . چاغيرديلر ؛ شريكلرى جواب ويرمه‌دى وَ عذابك كنديلرينى صـارديغنى گورديلر . اونلر ، حقّه امتثال ايتسـه‌لردى بوعذابى گورمزلردى .

٦٥—٦٦ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ۞ فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ۞

اوگون ، حق جلّ وَ علا اونلره ندا ايده‌ر: « پيغامبرلرمه نه‌جواب ويردگز! » دير. اونلر ، ويره‌جك برجواب بولامادقلرى گبى فرط دهشت سـببيله بربرلرندن سـؤال دخى ايده‌مزلر .

٦٧—٦٨ فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَى أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ۞ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ
لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

أمّا شركدن توبه وَ دين اسلامى قبول ايده‌ن وَ عمل صالحده بولونان قورتولور .



يامحمّد ! ربّك تعالى وَ تقدّس ، ديله‌ديگنى خلق واختيار ايده‌ر . مشركلر ايچون اختيار يوقدر يعنى حق جلّ وَ علا مرسل اليهلرك اختيارايتدكلرينى ده‌گل، كندى اختيار بويورديغى پيغامبر گونده‌رير . أللّه عظيم الشّان مشركلرك اشراك ايتدكلرى شيلردن منزّه وَ متعاليدر.

٦٩—٧٠ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ۞ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۞

ربّك تعالى وَ تقدّس ، اونلرك قلبلرنده اخفا وَلسانلريله اعلان ايتدكلرى شيلرى بيلير. كنديندن باشقا معبود بالحق الٓه اولمايان أللّه عظيم الشّان اودر . دنيا وَ آخرت حمد وثنا اوگا مخصوصدر. هرشى حقنده حكم نافذ اوگا عائددر. بعث ايله اوگا رجوع ايده‌رسگز.

٧١ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ۞

يامحمّد ! مكّه أهاليسنه دى‌كه : « حق جلّ وَ علا گيجه‌يى قيامته قادار دائم أيله‌سه‌يدى، أللّه عظيم‌الشّانك غيرى هانگى برالٓه سزه ضيا خلق ايده‌ردى ؟ سويله‌يگز ! حق سوزى ايشيتمه‌يورميسگز ؟ »

٧٢ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۞

ينه دى‌كه : « حق جلّ وَ علا گوندوزى قيامته قادار دائم ايتسه‌يدى، أللّه عظيم‌الشّانك غيرى هانگى برالٓه سزه استراحتگز ايچون گيجه خلق ايده‌ردى ؟ سويله‌يگز ! بومنفعت ظاهره‌يى گورمه‌يورميسگز ؟ »

٧٣ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۞

حق جلّ وَ علا ، شكر ايتمه‌گز ايچون ، فضل ورحمتندن اسـتراحت وَ جلب منفعت ايچون سزه گيجه‌يى وَ گوندوزى خلق ايتدى .

٧٤—٧٥ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۞ وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا
هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلّٰهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۞

يامحمد ! ذكرايت اووقتی،كه : أللّه عظيم الشّان مشركلره ندا ايدەر وَ : « بنم شريكلرم زعمنده بولونديغكز شيلر نرەدەدر ؟ » دير .

اووقت ، هرامّتك پيغامبرينی شاهد اولارق احضارايتدك . اوامّتلره : « دعوا گزی اثبات ايچون برهان وَ حجّتكزی گوستركز ! » ديدك . اونلر اوزمان ، حقّ الوهيّت أللّه عظيم الشّـانه مخصوص اولديغنی بيلديلر . شريك اتّخاذ ايتدكلری شـيلرده كنديلرندن غائب اولدی !

٧٦ إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسٰى فَبَغٰى عَلَيْهِمْ وَاٰتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوأُ بِالْعُصْبَةِ أُولِي الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ
لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ۞

قارون ، موسی عليه‌السّلامك قومندن ايدی . اونلره تعظيم وَأمری آلتنه گيرمەلرينی طلب ايتدی . حال‌بوكه ، بز اوكا آناختارلری حمل‌أثقاله مقتدر وَ صاحب قوت برجماعته آغير گلن خزينه‌لر ويردك . اوآناختارلر نقلنه مأمور اولان اوجماعته آغيرگلديكی وقت ، قومی قارونه : « كثرت مالدن سونيمه، أللّه عظيم الشّان زخارف دنيا ايله فرحناك اولانلری سەومز ! »

٧٧ وَابْتَغِ فِيمَا اٰتٰيكَ اللّٰهُ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللّٰهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ
الْفَسَادَ فِي الْاَرْضِ إِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ۞

« وَ أللّه عظيم الشّانك سكا ويرديگی ثروتله آخرتگی قازان ؛ دنياده آخرتی قازانمايی اونوتما ! حق جلّ وَعلا سكا ناصيل احسان ايتديسه ، سن‌ده محتاجينه اويله احسان‌ايت! ير يوزنده فساد قصد أيلەمه ! حق جلّ وَ علا مفسدلری سەومز ! » ديدی .



٧٨ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلٰى عِلْمٍ عِنْدِي أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللّٰهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ
جَمْعًا وَلَا يُسْئَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ۞

قارون ، بوسوزلره جواباً : « بومال بكا بنده‌كی علمك ايجابی اولارق ويريلدی ! » ديدی. اوبيلمزمی،كه أللّه‌عظيم‌الشّان اوندن أوّل كنديندن داها قوی وَ غنی اولان امّتلری هلاك ايتدی . مجرملر ، گناهلری سؤال اولونمايوب ، بغتةً تعذيب اولونورلر .

٧٩ فَخَرَجَ عَلٰى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ
عَظِيمٍ ۞

قارون زينت وَ دبدبه‌سيله قومنه گوروندی . مقتضای خلقت اولارق حيات دنيايه رغبتی اولان مؤمنلر اونی گورونجه : « كاشكی بزمده بويله مال وثروتمز اولايدی ؛ قارون نعمت عظيمه صاحبيدر ! » ديديلر .

٨٠ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللّٰهِ خَيْرٌ لِمَنْ اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلَقّٰيهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ۞

أحوال دنيا وَآخرته مطّلع اولانلرايسه اونلره خطاباً : « ويل سزه ! ايمان ايدوب اعمال‌صالحه‌ده بولونانلرك ثوابی بوندن داها خيرليدر؛ لكن اوثوابه آنجاق طاعات الٰهيه‌ده صبر ايدەنلر نائل اولور ! » ديديلر .

٨١ فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْاَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنْتَصِرِينَ ۞

بز ، قارونی أوی‌ايله برابر يره گچيردك . أللّه عظيم الشّاندن باشقا ، عونەسندن اوكا نصرت ايدەن اولماديغی گبی كندی‌ده دفع هلاكه مقتدر اولامادی .

٨٢ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْاَمْسِ يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا
أَنْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيْكَأَنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ۞

و برمدّت أوّل اونك مال وثروتی گبی مال‌وثروت تمنّيسنده بولونانلرده تعجّب‌ايدەرك:

« وای ! ألله عظيم الشّان قوللرندن ايسته‌ديكنه رزقنى بسط وتوسيع وَ ديله‌ديكنه‌ده تضييق وتقليل ايده‌رمش! يوقسا، مال وثروت لازمهٔ فضل وكرامت ده‌گل‌مش ! حق جلّ وَعلانك عنايتى اولمايوبده بزم ايسته‌ديكمزى ويرسه‌يدى ، بزى‌ده يره گچيريردى ! » وَ حيرتله : « وای ! كفران نعمت ايده‌نلر ، فلاح بولمازمش !... » ديديلر .

٨٣ تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ۞

بز ، بودار آخرتى ير يوزنده تكبّر وَ اجرای فساد وَ ظلم ايتميه‌نلره ويريز . عاقبت محموده متّقيلر يعنى رضای الٓهى‌يه مخالف حركتدن اجتناب ايده‌نلر ايچوندر .

٨٤ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۞

عمللرى أيى اولانلر ، عمللرندن داها خيرلى مكافات كورورلر . عمللرى كوتو اولانلرده آنجاق عمللرينك مثليله مجازات اولونورلر .

٨٥ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَى مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَى وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞

يامحمّد ! قرآن مبينك تلاوت وتبليغنى وَ موجبنجه عملى سكا فرض ايده‌ن ذات أجلّ وأعلا ، ناصيل سكا قرآنى انزال ايتديسه ، سنى معاده يعنى وعد بويورديغى مقام محموده دخى اويله ارجاع ايده‌ر. مشركلره : « بن وَ سزدن هانكيمزك يولى طوغرو وَهانكيمزككى باطل اولديغنى ربّم تعالى وَ تقدّس داها زياده بيلير ! » دى .

٨٦ وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَى إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ۞

حال بوكه ، سن قرآن مبينك سكا انزال اولونماسنى اميد ايتمزدك ؛ لكن ربّك تعالى وَتقدّس سكا رحمت ايچون انزال ايتدى . كافرلره ظهير اولما !



٨٧ وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنْزِلَتْ إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ۞

آيات الٓهيّه‌نك سكا نزولندن صوكرا ، اونك قرائتندن وَاونكله عملدن كافرلر سنى منع ايتمه‌سينلر . ناسى ربّك تعالى وَ تقدّسك عبادتنه دعوت ايت ؛ مشركلردن اولما !

٨٨ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۞

ألله عظيم الشّاندن باشقا اله اتّخاذ ايتمه . ألله عظيم الشّاندن باشقا معبود بالحق الٓه يوقدر. اونك ذات أجلّ وأعلاسندن باشقا هرشى هالكدر. هرشيئك حكم وتصرّفى اوكا عائددر. وَ جمله‌كز اوكا رجوع ايده‌رسكز .

# سوره عنكبوت

مكه‌ده نازل اولمشدر — آلتمش طقوز آیتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١-٢ الم ۝ أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ۝

الم .

ناس ، يالكز « ايمان ايتدك ! » ديمه‌لريله بلا امتحان ترك اولونورلرمى ظن ايتديلر ؟

٣ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ۝

اونلردن أوّلكيلری‌ده امتحان ايتدك . والله ! حق جلّ و علانك علم أزليسی ، سوزلرنده صادق و يا كاذب اولانلره امتحان ايله تعلق ايدر .

٤ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۝

يوقسا ، شرك معاصيده بولونانلر ، بزی مجازاتلردن عاجزمی ظن ايتديلر ؟ كوتو حكمده بولونديلر .

٥ مَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝

الله عظيم الشانه ملاقی اولمق اميدنده بولونانلره وقت ملاقات ألبته گلير . حق جلّ و علا سميع عليمدر .





٦-٨ وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

طاعات الٓهيه‌ده نفسيله مجاهده‌ده بولونانلر ، نفسلری ايچون مجاهده ايده‌رلر . الله عظيم الشان عالمندن غنيدر ، طاعتلرينه احتياجی يوقدر .

ايمان ايدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلرك سيّئاتی ايمان وطاعات ايله ازاله و اونلری أحسن عمللرينك جزاسيله مكافات ايده‌ر .

٨-٩ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ۝

انسانه والدينی حقنده حسن معامله ايتمه‌سنی وصيّت ايتدك . يا محمّد ! أبوينك ، بيلمه‌ديگك برشيئی بكا اشراك ايتمه‌ك ايچون ، سنكله مجادله ايده‌رلرسه ، اونلره اطاعت ايتمه . جمله‌كزك مرجعی بنم . هربركزه عملنه گوره مكافات و يا مجازات ايده‌رم .

ايمان ايدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلری صالحلر ميانه ادخال ايده‌رز .

١٠-١١ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ۝ وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ۝

بعض ناس : « الله‌ه ايمان ايتدك ! » دير . طريق حقده أذا گورونجه ، ناسك أذاسنی عذاب الٓهی گبی عد ايده‌رك ، ارتداد ايده‌ر . يا محمّد ! ربّك تعالی و تقدّسدن نصرت وغنيمت گليرسه ؛ « بزده سنكله برابردك ؛ بزی‌ده غنيمته تشريك ايدكز ! » ديرلر . الله عظيم الشان ، هرگسك قلبنده‌كی اخلاص ونفاق داها أيی بيلمزمی ؟

حق جلّ و علا ، اخلاصله ايمان ايده‌نلری و منافقلری بيلير و هر ايكی فرقه‌نك جزاسنی ويرير .

١٢ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَايَاكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطَايَاهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝

ارتكاب كفر ايده‌نلر ، ايمان ايده‌نلره : « بزم دينمزه اتّباع ايدڭز . بو اتّباعڭز خطا ايسه ، خطالرڭزى بز تحمّل ايده‌رز ! » ديديلر . حال بوكه دينلرينه اتّباع ايده‌نلرك خطالرندن هيچ برشى تحمّل ايتمزلر ؛ اونلر يالانجيدرلر .

١٣ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝

اونلر ، كندى گناهلرينى يوكلندكلرى گبى ، كندى گناهلريله برابر وبال اضلاللرينى دخى يوكله‌نيرلر . يوقسا اضلال ايتدكلرى كيمسه‌لرك گناهلرندن برشى أكسيلمز . بونكله برابر والله ! اونلر قيامت گونى دنياده اويدوردقلرى أكاذيب وأباطيلدن مسئولدرلر .

١٤—١٥ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ۝ فَأَنْجَيْنَاهُ
وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ۝

نوح عليه السّلامى قومنه پيغامبر گونده‌ردك . قومنى طقوز يوز أللى سنه دعوتله مشغول اولدى ؛ اجابت ايتمه‌ديلر . كفرلرنده مستمرّ وَ ظالم اولدوقلرى حالده طوفان اونلرى هلاك ايتدى .

نوح عليه السلامله سفينه‌ده‌كى أصحابنى تخليص وَ بو حادثه‌يى عالمينه عبرت ايتدك .

١٦—١٧ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ
وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝

ابراهيم عليه السّلامى قومنه : « منحصراً أللّه عظيم الشّانه عبادت وَشركدن اتّقا ايدڭز . خير وشرّى بيليرسه‌ڭز ، بو حال سزك ايچون داها خيرليدر ! » ديديگى وقت پيغامبر گونده‌ردك .



ابراهيم عليه السّلام ، قومنه : « سز ، أللّه عظيم الشّانى براقوب پوتلره طاپييورسڭز . بونلرى آله تسميه وَ شفيع اتّخاذ ايتمك ايله يالان سويله‌يورسڭز . أللّه عظيم الشاندن باشقا عبادت ايتديگڭز شيلر سزى ارزاقه مقتدر ده‌گلدر . سز ، رزقڭزى حق جلّ وَعلادن طلب ايدڭز . منحصراً اوڭا عبادت ، اوڭا شكر أيله‌يڭز . اوڭا رجوع ايده‌رسڭز ! » ديدى .

١٨—١٩ وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۝ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ
الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝

« بنى تكذيب ايده‌رسه‌ڭز ، بڭا ضررڭز اولماز . چونكه سزدن أوّلكى امّتلرده پيغامبرلرينى تكذيب ايتدى ؛ تكذيبلرى اونلره بر ضرر ويرمه‌دى . رسول ، شكّ وشبهه قالماياجق قادار تبليغدن باشقا برشيله مكلّف ده‌گلدر ! »

« أللّه عظيم الشّانك خلايقى بدايةً ناصيل خلق ايتديگنى باقوب گورمه‌يورلرمى ؟ صوڭرا اويله اعاده ايده‌ر ؛ بو اعاده حق جلّ وَ علا ايچون قولايدر ! » ديدى .

٢٠—٢٣ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنْشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ يُعَذِّبُ
مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ۝ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝

أى ابراهيم ! قومڭه : « يريوزينى گزڭز ، باقڭز ، أللّه عظيم الشّان خلايقى بدايةً ناصيل ياراتدى ؟ بعد البعث نشأت اخرايى‌ده اويله انشا وَ خلق ايده‌ر . »

« حق جلّ وَ علا هرشيئه قادردر . »

« حق جلّ وَ علا ديله‌ديگنى تعذيب وَ ديله‌ديگنه رحم ايده‌ر ؛ اوڭا دونرسڭز . »

« يرده‌ده اولساڭز ، گوكده‌ده اولساڭز ، أللّه عظيم الشّانك عقاب وجزاسندن قورتولامازسڭز . أللّه عظيم الشّاندن باشقا ولى ونصيرڭز يوقدر . » دى .

ذات وصفات وَ أفعالنه دلالت ایدەن آیاتی وَ بعثی انکار ایدەنلر، قیامت گونی رحمتمدن
مأیوس اولورلر . اونلر ایچون عذاب أليمده واردر .

٢٤—٢٥ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ۞ وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۞

ابراهیم علیه السّلامك سوزینه قارشی قومنك ویردیگی جواب : « اونی أولدورگز یاخود یاقگز ! » دیمكدن باشقا برشی اولمادی . ابراهیم علیه السّلامی آتشه آتدیلر . حق جلّ وَ علا اونی آتشدن قورتاردی . بوحادثەده مؤمنلرایچون عبرتلر واردر .

ابراهیم علیهالسّلام قومنه : « حیات دنیاده ، عبادتنده اجتماع وَ بربرگزه محبت ایتمەگز ایچون ، ألله عظیم الشّانی براقوب پوتلری اله اتّخاذ ایتدگز ؛ قیامت گونیده بومحبّت بغضه منقلب اولور ، سز وَ پوتلرگز بربرگزی انكاروتلعین ایدەرسگز. جملەگزك مأواسی آتشدر . سزدن هیچ بریگزی آتشدن قورتاراجق کیمسه یوقدر ! » دیدی .

٢٦—٢٧ فَآمَنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۞ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ
النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ۞

ابراهیم علیه السّلامك سوزلرینی لوط علیهالسّلام تصدیق ایتدی . ابراهیم علیهالسّلام: « بن ، قوممدن ربّم تعالی وَ تقدّسك أمر ایتدیگی طرفه هجرت ایدەجگم . ربّم تعالی وَتقدّس هرأمرنده غالب وَ هرفعلی حكمت ومصلحته موافقدر ! » دیدی .

ابراهیم علیهالسّلامه اسحاق وَ یعقوبی احسان وَ نبوّت وَكتابی ذریّتنه تخصیص أیلەدك. بزه هجرتنه مقابل دنیاده أجرینی ویردك . آخرتده دخی صالحلردندر .



٢٨—٣٠ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ۞ أَئِنَّكُمْ
لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا
ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۞ قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ۞

لوط علیهالسّلامی قومنه : « دنیاده هیچ بر کیمسەنك یاپمادیغی أك چیركین ایشی یاپییورسگز ! » دیدیگی وقت پیغامبر گوندەردك .

« رجاله تقرّب ایدییور وَ یول کسییور وَمجلسلرگزده هردرلوعارسزلغی یاپییورسگز!» دیدی . قومنك جوابی : « أگر سوزگده صادق ایسەك عذاب اللّهی گتیر ! » دیمكدن باشقا برشی اولمادی .

لوط علیهالسّلام : یاربّی ! عذابموعودی انزال وَبنیمفسدلره منصور ایت ! »دیدی.

٣١—٢ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُو أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ۞ قَالَ
إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ۞

رسوللرمز ، بشارتله ابراهیم علیه السّلامه گلدكلری وقت : « بز ، شوقریەنك أهلنی هلاك ایدەجگز ؛ چونكه اونلر ظالمدر ! » دیدیلر .

ابراهیم علیه السّلام : « لوط علیهالسّلام اورادەدر؛ ناصیل هلاك ایدەرسگز؟»دیدی. رسوللرمز : « بز اوراده کیملر اولدیغی بیلیرز . لوط علیه السّلامله أهلنی قورتاریرز ؛ آنجاق اونك زوجەسی اوراده قالانلر میاننده هلاك اولور ! » دیدیلر .

٣٣—٣٥ وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ
إِلَّا امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ۞ إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ۞
وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۞

رسوللرمز ، ابراهیم علیه السّلامدن آیرلدقدن صوگرا ، لوط علیه السّلامه گلدكلری

وقت لوط عليه السّلام مكدّر اولدى ، نه‌ياپاجغنى شاشيردى . رسوللرمز حالنى گورونجه:
« بزم ايچون قورقما وَ هيچ برشيدن محزون اولما . بز ، سنى وَ زوجه‌گدن باشقا أهلكى
قورتاريرز ؛ لكن زوجه‌ك بوراده قالانلرله برابر هلاك اولور ! »
« بز بوقريه أهاليسنه ، فسقلرى سببيله ، گوكدن عذاب اينديره‌جكز ! » ديديلر .
اوقريه‌دن ، تعقل ايده‌نلر ايچون ، آثار ظاهره ترك ايتدك .

٣٦—٣٧ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۞
فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ۞

مدين أهاليسنه‌ده كنديلريندن شعيب عليه السّلامى پيغامبر گونده‌ردك . شعيب عليه السّلام ،
اونلره : « أى بنم قومم ! منحصراً الله عظيم الشّانه عبادت وَ آخرت گوننه انتظار
وَ غائله‌سندن أمين اولاجق أفعاله اقدام ايدگز ؛ يريوزنده فساده سعى ايتمه‌يگز ! » ديدى .
شعيب عليه السّلامى قومى تكذيب ايتديلر . اونلرى تيتره‌مه آلدى . اونلر صباحلين
أولرنده ديزلرى اوزره چوكمش وَ أولمش اولدوقلرى حالده بولونديلر .

٣٨ وَعَادًا وَثَمُودَ وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ مَسَاكِنِهِمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ۞

عاد وَ ثمود قوملرينى دخى هلاك ايتدك . اونلرك هلاكى مسكنلرينك آثار باقيه‌سيله
سزه ظاهر اولدى . حقيقتى گورمه‌يه مقتدر اولدوقلرى حالده ، شيطان اونلره ياپدقلرينى
گوزل گوستردى وَ اونلرى طوغرو يولدن منع ايتدى .

٣٩ وَقَارُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ ۞

قارون ، فرعون وَ هامانى‌ده هلاك ايتدك . موسى عليه السّلام ، اونلره بيّنات واضحه
ايله گلدى . اونلر ، ير يوزنده استكبار ايتديلر وَ عذابمزدن قورتولاماديلر .



٤٠ فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ فَمِنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَفْنَا بِهِ
الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَنْ أَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۞

اونلرك هر بريني ، گناهلرى سببيله ، جزالانديردق . برطاقمنك اوزرينه طاش ياغديردق .
برطاقمنى صيحه هلاك ايتدى . برقسمنى يره گچيردك . برقسمنى‌ده صوده بوغدق . الله
عظيم الشّان ، بوجزالرله اونلره ظلم ايتمه‌دى ؛ لكن اونلر ، بوجزالرى مستلزم اولان شيلرده
استمرار ايله ، كندى نفسلرينه ظلم ايتديلر .

٤١—٤٤ مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۞ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۞ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ
نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ۞ خَلَقَ اللَّهُ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ۞

الله عظيم الشّاندن باشقاسنى أوليا اتّخاذ ايده‌نلر ، أو يعنى اغ ياپان أوروموجكه بگزه‌رلر .
حال بوكه أولرك أك چوروگى أوروموجكك أويدر . اونلر ، برشى بيلسه‌لردى ، دينلرينك
أوروموجك آغندن ضعيف اولديغنى بيليرلردى .
ياحمّد ! كافرلره دى كه : « كنديلرينك حق جلّ وَ علادن باشقا نه‌يه عبادت ايتدكلرينى
الله عظيم الشّان بيلير ! » حق جلّ وَ علا عزيز حكيمدر .
بز ناسه ، آگلايامادقلرى شيلرى آگلاتمق ايچون ، بو مثللرى ضرب ايده‌رز .
حال بوكه بونلرك حسن وحقيقت وَ فوائدينى عالم اولانلردن باشقاسى آگلاماز .
الله عظيم الشّان گوكلرى ، يرلرى حكمت ومصلحته موافق اولارق ياراتدى . بونده
مؤمنلر ايچون شئون الٓهيه‌يه دلالت ايده‌ن آيت واردر .

٤٥ اتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلٰوةَ إِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ۞

ياحمّد ! سگا وحى اولونان قرآنى اوقو . نماز قيلمق وَ قيلديرمقده دوام ايت . چونكه

نماز ، قيلانلرى بويوك وَ كوچوك گناهلردن نهى ايدەر . الله عظيم الشانك ذكرى ، طاعتلرك أفضليدر . حق جلّ وَ علا نماز وَ عبادتلركزى بيلير وَ أحسن صورتله مكافاتنى ويرير .

٤٦ وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ
إِلَيْكُمْ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ۞

أهل كتابدن تعدّيده افراط وَ كفرده عناد ايدەنلرك ماعداسيله ، أحسن صورتدن باشقا صورتله مجادله ايتمه‌يكز وَ : « بزه وَ سزه نازل اولان كتابلره ايمان ايتدك ؛ بزم وَ سزك الٰهكز بردر ، شريكى يوقدر . بز خاصةً اوكا مطيع ومنقادز ! » دييكز .

٤٧ وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَٰؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا
إِلَّا الْكَافِرُونَ ۞

يامحمّد ! كتب سالفه‌يى ناصيل انزال ايتديسه‌ك، قرآن مبينى‌ده سكا اويله گوندەردك. أهل كتابدن قرآن مبينه ايمان ايدەنلر اولديغى گبى ، أهل مكّه‌نك برقسمى‌ده ايمان‌ايدەرلر. طرف الٰهيدن نزولنه وَ محتوى اولديغى معانئ جليله‌يه دلالتى ظاهر اولان كتابمزى ، كفرده مصرّ وَ اونله متوغّل اولانلردن باشقاسى انكار ايتمز .

٤٨ وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ إِذًا لَارْتَابَ الْمُبْطِلُونَ ۞

يامحمّد ! سن قرآن‌مبينك نزولندن أوّل هيچ بركتاب اوقويوب يازمادك ؛ اوقويوب يازمايا مقتدر اولسايدك ، منكرلر : « بونى كتب سالفه‌دن طوپلامشدر ! » ديه شك ايدەرلردى .

٤٩ بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ۞

بلكه قرآن مبين ، كيمسه‌نك تحريفنه مقتدر اولامايا‌جغى صورتده ، أهل علمك



صدورنده محفوظ اولان آيات بيّناتدر . آيتمزى ، مكابره وَ فسادده حدودى تجاوز ايدەن ظالملردن باشقا ، كيمسه انكار ايتمز .

٥٠ وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۞

كافرلر : « محمّده ربّندن ناقهٔ صالح وَ عصاى موسى گبى برمعجزه نازل اولسايدى‌يا !» ديديلر . يامحمّد ! اونلره : « معجزه‌لر آنجاق عند الٰهيده‌در ؛ ناصيل ايسترسه اويله‌انزال ايدەر ؛ بن يالكز نذير مبينم ! » دى .

٥١ أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۞

اونلره اوقونان حقّى ناطق وَ كتب سالفه‌يى مصدّق كتاب ، كه سكا انزال ايتدك ، كنديلرينه كفايت ايتمزمى ؟ بوكتابده ايمان ايدەنلر ايچون رحمت وموعظه واردر .

٥٢ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ
وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۞

يامحمّد ! اونلره دى كه : « گوكلرده وَ يرلرده‌كى خفايايه واقف‌اولان ألله عظيم‌الشّانك بندن وَ سزدن صادر اولان شيلره شهادتى كافيدر. » باطله يعنى ألله عظيم‌الشّاندن باشقاسنه ايناڭوب حق جلّ وَ علايى انكار ايدەنلر خاسر وتجارتلرنده مغبوندرلر .

٥٣ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُسَمًّى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۞

يامحمّد ! كافرلر ، كنديلرينه موعود اولان عذابك ورودنده استهزا طريقيله استعجال ايدەرلر . هرشى ايچون برزمان مقدور وَمعيّن اولماسايدى ، اونلرك عذابى‌ده استعجاللرى وجه ايله گليردى . بالله ! اونلر ايچون معيّن اولان عذاب ، بيلمه‌ديكلرى بر زمانده بغتةً گلير .

٥٤—٥٥ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ۝ يَوْمَ يَغْشٰيهُمُ الْعَذَابُ مِنْ
فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝

كافرلر ، عذابك ورودنده استعجال ایدەرلر . حال بوكه استعجال ایتدیكلری عذاب جهنّم كندیلرینی محیطدر .

اوعذاب جهنّم هرطرفدن كندیلرینی صاردیغی گون أللّه عظیم الشّان اونلره : «عملكزك جزاسنی چككز ! » دیر .

٥٦—٥٧ یَا عِبَادِیَ الَّذِینَ اٰمَنُوا اِنَّ اَرْضِی وَاسِعَةٌ فَاِیَّایَ فَاعْبُدُونِ ۝ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ اِلَیْنَا تُرْجَعُونَ ۝

أی ایمان ایدەن قوللرم ! بنم أرضم واسعدر . هرهانگی بریرده اظهار دین وعبادت سزه میسّر اولمازسا ، اورادن هجرت وَ منحصراً بكا عبادت ایدكز . (١)
هرنفس أولور ؛ صوگرا بكا رجوع ایدەرسكز .

## ایضاح

(١) جناب رسول محترم ( من فرّ بدینه من أرض ولو كان شبراً استوجب الجنّة وكان رفیق ابراهیم ومحمد . » بویورمشدر، كه « هركیم دین ایچون بریردن دیگر بریره ، ولو برقاریش مسافه اولسون، فرار ایدەرسه جنّته مستحق وابراهیم ومحمّد علیهما السّلامه رفیق اولور . » مألندەدر .

٥٨—٦٠ وَالَّذِینَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِی مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خَالِدِینَ فِیهَا نِعْمَ اَجْرُ الْعَامِلِینَ ۝
اَلَّذِینَ صَبَرُوا وَعَلٰی رَبِّهِمْ یَتَوَكَّلُونَ ۝ وَكَاَیِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اَللّٰهُ یَرْزُقُهَا وَاِیَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِیعُ
الْعَلِیمُ ۝

ایمان ایدوب أعمال صالحەده بولونانلری ، جنّتده ایچندن صولر آقان كوشكلرده مخلّداً اسكان ایدەرز . أعمال صالحه أهلنك أجرلری گوزلدر .



مشركلرك اذالرینه وَ شدائد غربته صبر ایدەن وَ ربلری تعالی وَ تقدّسه متوكّل اولان اعمال صالحه أهلنك أجرلری گوزلدر .

ضعفلری سببیله رزقلرینی گوتورەمەین برچوق ذوی الحیاتی ارزاق ایدەن أللّه عظیم الشّان، سزك رزقكزی ویریر . حق جلّ وَ علا سمیع علیمدر .

## ایضاح

دین ایچون هجرتله أمر اولوندوقلری وقت ؛ « مدار معیشتمز اولمایان یرلره ناصیل گیدەلم ؟ » دینلره قارشی نازل اولمشدر .

٦١—٦٢ وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَیَقُولُنَّ اللّٰهُ فَاَنّٰی یُؤْفَكُونَ ۝ اَللّٰهُ یَبْسُطُ
الرِّزْقَ لِمَنْ یَشَاۤءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَیَقْدِرُ لَهُ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَیْءٍ عَلِیمٌ ۝

یامحمّد ! أهل مكّه یه : « گوكلری وَ یرلری كیم خلق وَ گونشی وَ آیی كیم مسخّر ایتدی؟» دیه سؤال ایتسەك : « أللّه عظیم الشّان ! » دیرلر ؛ چونكه انكاره مجال یوقدر . اوحالده، الوهیتده تفرّدینی اقراردن ناصیل اعراض ایدییورلر ؟

أللّه عظیم الشّان ، قوللرندن دیلەدیگنه رزقی بسط وتوسیع وَ دیلەدیگنه تقدیروتضییق ایدەر . حق جلّ وَ علا هرشیئی بیلیر .

٦٣ وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَحْیَا بِهِ الْاَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَیَقُولُنَّ اللّٰهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ
بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا یَعْقِلُونَ ۝

اونلره : « سمادن كیم یاغمور یاغدیردی وَیرلری قوروتدوقدن صوگرا كیم احیا ایتدی؟» دیه سؤال ایتسەك : « أللّه عظیم الشّان ! » دیرلر ، صوگرا مخلوقاتندن بعضنی ذات أجلّ و أعلاسنه اشراك ایدەرلر . دعواكه دلالت ایدەن حجّتك ثبوتندن طولایی : « ألحمد لله ربّ العالمین ! » دی . بلكه اونلرك برچوغی تعقّل ایتمەیوب برطرفدن اقرار ایدەرلر، دیگر طرفدن شرك قوشارلر .

٦٤ وَمَا هٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا اِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ وَاِنَّ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۞

بودنيانك حياتى لهو ولعبدن باشقا برشى دهگلدر . حيات حقيقيه ، حيات آخرتدر .
بويله بيلسه‌لردى ، دنيايى آخرته ترجيح ايتمزلردى .

٦٥—٦٦ فَاِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلْكِ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجّٰيهُمْ اِلَى الْبَرِّ اِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ۞ لِيَكْفُرُوا بِمَا
اٰتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۞

اومشركلر ، گمى‌يه بينديكلرى وقت ، ألله عظيم الشّانه اخلاص دين ايله دعا وَتضرّع
وَحق جلّ وَعلا اونلرى قورتاروب قارايه چيقارديغى وقت همان شركلرينه عودت ايده‌رلر.
نعمت تخليصى انكار وَ دنيا ايله انتفاع ايتمك ايچون شركلرينه عودت ايده‌رلر ؛
بوحاللرينك عاقبتنى گوره‌جكلردر .

٦٧—٦٨ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا اٰمِنًا وَيُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ اَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللّٰهِ يَكْفُرُونَ
۞ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ اَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِلْكَافِرِينَ ۞

أطرافلرنده ناس قتل وسبى ايدلديگى حالده ، بلده‌لرى اولان مكّه‌يى نهب وتعدّيدن
مصون وَأهلنى قتل وسبى‌دن مأمون ايتديگمزى مكّه أهاليسى گورمه‌يورلرمى ؟ بونعمتلردن
صوگرا ، باطله يعنى حق جلّ وَ علانك باشقاسنه ايمان وَ ألله عظيم الشّانك نعمتلرينى
انكارمى ايدييورلر ؟
ألله عظيم الشّانه افترا ايده‌ن يعنى شرك قوشاندن ياخود پيغامبر گلديگى وقت اونى انكار
أيله‌يندن داها ظالم كيم واردر ؟ جهنمده كافرلر ايچون منزل يوقميدر ؟

٦٩ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَاِنَّ اللّٰهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ۞

يولمزده مجاهده ايده‌نلره، بزه واصل اولان يوللرى گوستره‌ريز . ألله عظيم الشّان
محسنلرله برابردر .

## سورهٔ روم

مكّه‌ده نازل اولمشدر — آلتمش آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٥ الٓمٓ ۞ غُلِبَتِ الرُّومُ ۞ فِي اَدْنَى الْاَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ۞ فِي بِضْعِ سِنِينَ لِلّٰهِ
الْاَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ۞ بِنَصْرِ اللّٰهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۞

الٓمٓ .
روم مغلوب اولدى .
ياقين بريرده روم مغلوب اولدى ؛ اونلر بومغلوبيّتدن صوگرا فرسه غالب اولاجقلردر.
برقاچ سنه ظرفنده غالب اولاجقلردر ؛ أوّلجه مغلوبيّت ، صوگرا غالبيّت ألله عظيم
الشّانك أمريله‌در . روم غالب اولديغى گون مؤمنلر سه‌وينيرلر .
ديله‌ديگنه نصرت ايده‌ن ألله عظيم الشّانك ياردمنه سه‌وينيرلر . حق جلّ وَ علا
عزيز رحيمدر .

٦—٧ وَعْدَ اللّٰهِ لَا يُخْلِفُ اللّٰهُ وَعْدَهُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞ يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِنَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
وَهُمْ عَنِ الْاٰخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ ۞

ألله عظيم الشّان ، رومك فرسه غلبه‌سنى وعد ايتدى . حق جلّ وَ علا هيچ بر
وعدنده خلف ايتمز . لكن ناسك أكثرى بيلمزلر .
اونلر حيات دنيادن ظاهر ومشهود اولانلرى بيليرلر وَ آخرتدن غافلدرلر .

۸ اَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي اَنْفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُسَمًّى وَاِنَّ كَثِيرًا
مِنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ ۞

اونلر ، حیات دنیانڭ ظاهرینه قصر نظر ایدوب دوشونمه‌یورلر وَأللّٰه عظیم الشّانڭ گوكلری وَ یرلری وَ آرالرنده‌کی موجوداتی حق وَ أجل مسمّی ایله یعنی حکمت بالغه‌یه موافق وَ وقت معیّننده انتهاسی لابد اولارق یاراتدیغنی بیلمه‌یورلرمی ؟ بلکه ناسڭ أکثری قصر نظر ایتمه‌یوب دوشونویور وَ بیلیورلرده لقاء الٰهی‌یی یعنی یوم حساب وجزایی انکار ایدییورلر .

۱۰— اَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَاَثَارُوا الْاَرْضَ
وَعَمَرُوهَا اَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوا
اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۞ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ اَسَاؤُا السُّوٓاٰى اَنْ كَذَّبُوا بِاٰيَاتِ اللّٰهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِؤُنَ ۞

اونلر ، یر یوزنده گزوب کندیلرندن أوّل گلن ملّتلرڭ عاقبتی ناصیل اولدیغنه نظر عبرتله باقمایورلرمی ؟ اوملّتلر ، قوّتجه کندیلرینه داها فائق ایدیلر . یری زراعت ایچون سوردیلر وَ أکین وَ آغاج وَ بنا وَ سائر شیلرله اونلردن داها زیاده اعمار ایتدیلر. اونلره معجزاتله پیغامبرلری گلدی . أللّٰه عظیم الشّان اونلره ظلم ایتمه‌دی ؛ لکن اونلر هلاکلرینی موجب أعمالی ارتکابله نفسلرینه ظلم ایتدیلر وَهلاك اولدیلر .
صوگرا ، کوتولك یاپانلرڭ عاقبتی‌ده أڭ کوتو عقوبت اولدی : چونکه اونلر آیات الٰهیه‌یی تکذیب ایتدیلر وَ اونکله استهزا ایده‌رلردی .

۱۱—۱۴ اَللّٰهُ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۞ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ۞ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ
شُفَعٰٓؤُا وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ۞ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ۞

أللّٰه عظیم الشّان خلقی ایجاد ، صوگرا اماته وَصوگرا احیا ایده‌ر . صوگرا مکافات ومجازات گورمك ایچون ذات أجلّ وأعلاسنه رجوع ایده‌رسکز .



قیامت قوپدیغی وقت ، مشرکلر متحیّر وَ مأیوس اولارق سکوت ایده‌رلر .
شریکلرندن کندیلرینه شفاعت ایده‌جك یعنی اونلری عذاب الٰهیدن قورتاراجق کیمسه بولونماز . اوزمان ، اونلر شریکلرینی انکار ایده‌رلر .
قیامت قوپدیغی گون مؤمنلرله کافرلر بربرلرندن آیریلیرلر .

۱۵—۱۶ فَاَمَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ۞ وَاَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِاٰيَاتِنَا وَلِقَاۤئِ
الْاٰخِرَةِ فَاُولٰٓئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ۞

ایمان ایدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلر جنّت باغچه‌سنده مسرور اولورلر .
ارتکاب کفر وَ آیاتمزی وَ بعثی تکذیب ایده‌نلرسه عذاب دائم ایچنده بولونورلر .

۱۷—۱۸ فَسُبْحَانَ اللّٰهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ۞ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ۞

بونی بویله بیلنجه ، آقشام وَ صباحلری أللّٰه عظیم الشّانی تسبیح وتنزیه ایدگز.
گوکلرده وَ یرلرده‌کی أهل تمیز اوڭا حمد ایتسین وَ ایکندی وَ اوگله وقتلرنده دخی أللّٰه عظیم الشّانی تسبیح وتنزیه ایدگز .

## ایضاح

برقوله گوره بوآیت کریمه نماز حقّنده‌در . ( حین تُمْسُون ) آقشام ویاتسی نمازلرینه ( وَحین تُصْبِحون ) صباح نمازینه ( وَعشيّاً ) ایکندی نمازینه ( حین تُظْهِرون ) اوگله نمازینه دلالت ایده‌ر .

۱۹ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذٰلِكَ تُخْرَجُونَ ۞

أللّٰه عظیم الشّان ، أولودن دیری‌یی ، دیریدن أولویی اخراج وَأولدوکدن یعنی قورودوقدن صوگرا أرضی احیا ایده‌ر . ایشته قبرلرگزدن‌ده بویله اخراج اولونورسکز .

٢٠—٢٣ وَمِنْ اٰيَاتِهٖ اَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ اِذَا اَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ۞ وَمِنْ اٰيَاتِهٖ اَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا
اِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً اِنَّ فٖى ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۞ وَمِنْ اٰيَاتِهٖ خَلْقُ السَّمٰوَاتِ
وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافُ اَلْسِنَتِكُمْ وَاَلْوَانِكُمْ اِنَّ فٖى ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ لِلْعَالِمٖينَ ۞ وَمِنْ اٰيَاتِهٖ مَنَامُكُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهٖ اِنَّ فٖى ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ۞

سزی طوپراقدن خلق ایتمه‌سی ، صوگرا همان بشر اولوب یر یوزنده انتشار ایتمه‌کز، ألله عظیم الشانك قدرت الٓهیه‌سنك دلیللرندندر .

میل و الفت ایتمه‌کز ایچون ، کندیکزدن سزه زوجه‌لر خلق ایتمه‌سی‌ده ألله عظیم الشانك قدرت الٓهیه‌سنك دلیللرندندر. حق جلّ وَعلا قادینلرله أرککلر آراسنده ازدواج سببیله مودّت ومرحمت یاراتدی . بونلرده تفکّر ایده‌نلر ایچون آیتلر وَ دلیللر واردر .

گوکلری وَ یرلری خلق ایتمه‌سی، دیللرکزك وَ رنکلرکزك اختلافی‌ده ألله عظیم الشانك آیتلرندندر . بونده دخی عالمین ایچون آیتلر واردر .

گیجه‌ده وَ گوندوزده اویوماکز وَ فضل واحسانندن طلب معاش ایتمه‌کز دخی ألله عظیم الشانك آیتلرندندر . بونده دخی سوز دیکله‌ینلر ایچون دلیللر واردر .

٢٤—٢٥ وَمِنْ اٰيَاتِهٖ يُرٖيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَيُحْيٖى بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا اِنَّ فٖى ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ
لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۞ وَمِنْ اٰيَاتِهٖ اَنْ تَقُومَ السَّمَاۤءُ وَالْاَرْضُ بِاَمْرِهٖ ثُمَّ اِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْاَرْضِ
اِذَا اَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ۞

یلدیریم دوشمه‌سندن قورقاکز وَیاغمور یاغماسنی امید ایتمه‌کز ایچون سزه شیمشك گوسترمه‌سی ، سمادن صو انزال وَ اونکله قورومش یری احیا ایتمه‌سی‌ده ألله عظیم الشانك آیتلرندندر . بونده‌ده عقللرینی استعمال ایده‌نلر ایچون دلالتلر واردر .

اراده‌سیله گوکلرك وَ یرلرك أجل مقدّرلرینه دکین قیام واستمراری وَ انقضای أجللرندن



صوگرا سزی بر کرّه دعوت ایتدیگی وقت یردن همان خروجکزده ألله عظیم الشانك آیتلرندندر .

٢٦—٢٧ وَلَهٗ مَنْ فِى السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ كُلٌّ لَهٗ قَانِتُونَ ۞ وَهُوَ الَّذٖى يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعٖيدُهٗ وَهُوَ اَهْوَنُ عَلَيْهِ
وَلَهُ الْمَثَلُ الْاَعْلٰى فِى السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزٖيزُ الْحَكٖيمُ ۞

گوکلرده وَ یرلرده اولانلرك کافّه‌سی حق جلّ وَ علانك مملوکیدر . جمله‌سی اوذات أجلّ وأعلایه منقاد درلر .

خلقی انشا ، صوگرا اماته ، صوگرا اعاده‌ایده‌ن اوذات أجلّ وأعلادر. خلقك ایجادی وَ بعد الاماته اعاده‌سی نزد الٓهیسنده مساوی وَ سزك قیاس و محاکمه‌کزه گوره‌ده اعاده‌سی انشاسندن أهوندر . گوکلرده وَ یرلرده قدرت عامّه وَ حکمت تامّه وَصفات کامله اونك ایچوندر . او قادر مطلق وَ حکیمدر .

٢٨ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِنْ اَنْفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ مِنْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ مِنْ شُرَكَاۤءَ فٖى مَا رَزَقْنَاكُمْ فَاَنْتُمْ فٖيهِ سَوَاۤءٌ
تَخَافُونَهُمْ كَخٖيفَتِكُمْ اَنْفُسَكُمْ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۞

سزه کندی أحوال نفسیه‌کزدن مثال ضرب وبیان ایتدی . مملوکلرکز، بشریتده أمثالکز اولدوقلری وَ أحرارك یکدیگرندن قورقاسی گبی اونلرك تصرّفده استبدادلرندن قورقدیغکز حالده ویردیگمز رزقده مملوکلرکزك سزه مشارکتلرینه راضی اولورمیسکز ؟ اولمازساکز کندی مخلوقنی وَمخلوقنك مصنوعنی حق جلّ وَعلایه ناصیل اشراك ایدییورسکز؟ تعقّل وَ تدبّر ایده‌نلر ایچون ایشته بویله مثللر تفصیل وبیان ایده‌رز .

٢٩ بَلِ اتَّبَعَ الَّذٖينَ ظَلَمُوا اَهْوَاۤءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدٖى مَنْ اَضَلَّ اللّٰهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرٖينَ ۞

بلکه اشراك ایله ظلم ایده‌نلر ، بو آیات مفصّله‌دن برشی تعقّل ایتمه‌یوب بیلمه‌یه‌رك هوا وهوسلرینه اتّباع ایتدیلر . اختیار واکتسابنه بناءً ألله عظیم الشانك اضلال ایتدیگی کیمسه‌یه کیم هدایت ایده‌ر ؟ اونلری ضلالدن قورتاراجق کیمسه یوقدر .

٣٠ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللّٰهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللّٰهِ ذٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ
وَلٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞

يا محمّد ! أديان سائره‌یه التفات ایتمه‌یرك دین اسلامه توجّه وَ اونده ثبات وَ اوكا رعایت واهتمام أیله ؛ أللّٰه عظیم الشّـانك ناسی خلق ایتدیكی فطرت وَجبلّت أصلیّه‌یی التزام ایت . حق جلّ وَ علانك خلقنی تغییره كیمسـه مقتدر دەكلدر . فطرت أصلیّه اولان بودین ، أكریلكدن عاری اولان طوغرو بردیندر ؛ لكن ناسك أكثری طوغرولغنی بیلمزلر .

٣١–٣٢ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلٰوةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۞ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا
كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ۞

أی محمّد ! سن وَ سكا ایمان ایده‌نلر أللّٰه عظیم الشّانه رجوع ایده‌رك اودینده مستقیم اولكز ! حق جلّ وَعلانك أمرینه مخالفتدن قورقكز. نماز قیلكز، مشركلردن اولمایكز. مأمور اولدوقلری دین أصلی‌یی ترك وَ اختلافات واهیه ایله حزبلره افتراق ایده‌ن وَ هر بری كندی زعم باطلیله مسرور اولان مشركلردن اولمایكز .

٣٣–٣٤ وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ۞
لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۞

ناسه برشدّت وَ بلیّه اصابت ایده‌رسـه ، هرشیدن صرف نظر ایده‌رك ربلری تعالی وَ تقدّسه رجوع وَ اخلاص ایله دعا ایده‌رلر . صوكرا نائل رحمت وَ مصـاب اولدوقلری بلیّه‌دن خلاص اولورلرسا ، اونلردن برفرقه همان حق جلّ وَ علایه شرك قوشارلر .
وارسینلر برمدّت داها آیتلرمزی انكار ایتسینلر . حیات دنیویّه ایله تلذّذ ایدكز ، عاقبت تلذّذكزی كوروِرسكز !



٣٥–٣٦ أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ۞ وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِبْهُمْ
سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ

بز اونلره اشرا كلرینك جوازینی ناطق حجّت وكتابمی كونده‌ردك ؟ یوق !..
ناسه نعمت ویریرسه‌ك اونكله مسرور اولورلر وَ كسبلری اقتضاسی اولارق بر نقمتله مصاب اولورلرسا حق جلّ وَ علانك رحمتندن امیدلرینی كسرلر .

٣٧ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۞

أللّٰه عظیم الشّانك رزقی دیله‌دیكنه بسط وتوسیع وَتقلیل وتضییق ایتدیكنی كورمه‌یورلرمی ؟ بونده مؤمن اولانلر ایچون قدرت وَحكمت الٰهیّه‌یه دلالتلر واردر .

٣٨ فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذٰلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللّٰهِ وَأُولٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۞

یا محمّد ! أقرباكه وَ مسكینلره وَ أبناء سـبیله حقّنی ویر . بو ، رضـای الٰهی‌یی طلب ایده‌نلر ایچون خیرلیدر . بوخیری ایشله‌ینلر نائل فوز وفلاح اولورلر .

٣٩ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رِبًا لِيَرْبُوَا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللّٰهِ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكٰوةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللّٰهِ فَأُولٰئِكَ
هُمُ الْمُضْعِفُونَ ۞

أموال ناسده تكثّر ایچون ربا اولارق ویردیككزشی ، عند اللّٰه تزاید ایتمز؛ حال بوكه رضای الٰهی‌یی قصد ایله زكات اولارق برشی ویره‌نلرك ثوابی قات قاتدر .

٤٠ اَللّٰهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذٰلِكُمْ مِنْ شَيْءٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

أللّٰه عظیم الشّان شوذات أجلّ وأعلادر، كه سزی یاراتدی؛ صوكرا رزقكزی ویردی؛

صوكرا سزى اماته ، صوكرا احيا ايدەر. شريكلركزدن بونلرك برينى يابمق اقتدارينى حائز
كيمسه وارمى ؟ حق جلّ وَ علا اشراك ايتديكلرى شيلردن تنزه وَ تعالى ايتدى .

٤١ ظهر الفساد في البر والبحر بما كسبت أيدي الناس ليذيقهم بعض الذي عملوا لعلهم يرجعون ۝

بولوندوقلرى حال عصياندن رجوع ايتمەلرى ايچون ، أعمال سيئەلرندن بعضنك جزاسنى
طاتمق ضمننده ناسك كسب يد وَ شؤم عصيانلرى ايله قاراده وَ دكزده فساد ظاهر اولدى .

٤٢ قل سيروا في الأرض فانظروا كيف كان عاقبة الذين من قبل كان أكثرهم مشركين ۝

يامحمد ! كافرلره : « ير يوزنده كزكز ، سزدن أولكيلرك عاقبتى ناصيل اولديغنى
كوركز ! » دى . اونلرك أكثرى مشرك ايديلر ؛ شركلرى سببيله هلاك اولديلر .

٤٣ فأقم وجهك للدين القيم من قبل أن يأتي يوم لا مرد له من الله يومئذ يصدعون ۝

يامحمد ! كيمسەنك مانع اولامايا جغى كونك من طرف الله حلولندن أوّل ، پك طوغرو
اولان دين اسلامده ثابت قدم اول ! اوكون ناس ايكى يه آيريلير ، برفرقه جنته ، برفرقه
جهنمه كيرەر .

٤٤—٤٥ من كفر فعليه كفره ومن عمل صالحا فلأنفسهم يمهدون ۝ ليجزي الذين آمنوا وعملوا الصالحات
من فضله إنه لا يحب الكافرين ۝

اختيار كفر ايدەنك وبالى كنديسنه عائددر . عمل صالحده بولونانلرده جنتده نفسلرى
ايچون منزل ياپارلر .

الله عظيم الشان ، فضل وكرمندن ايمان ايدوب أعمال صالحەده بولونانلرك مكافاتنى
ويرمك ايچون ، اوكون ناس ايكى يه آيريلير . حق جلّ وَ علا كافرلرى سەومز .



٤٦ ومن آياته أن يرسل الرياح مبشرات وليذيقكم من رحمته ولتجري الفلك بأمره ولتبتغوا من فضله
ولعلكم تشكرون ۝

نعم الٰهيه يه شكر ايتمەكز ايچون سزى ياغمورله تبشير وَ رحمتيله بهرەمند ايتمەسى وَ أمريله
كميلر سير وحركت أيلەمسى وَ تجارت بحريه ايله فضل وكرمنى طلب ايتمەكز ايچون روزكارلرى
كوندرمەسى ده الله عظيم الشانك آيتلرندندر .

٤٧ ولقد أرسلنا من قبلك رسلا إلى قومهم فجاءوهم بالبينات فانتقمنا من الذين أجرموا وكان حقا علينا نصر
المؤمنين ۝

يامحمد ! سندن أوّلكى پيغامبرلرى قوملرينه كوندەردك . پيغامبرلر صدق رسالتلرينه
دلالت ايدەن حجج واضحه ايله كلديلر ؛ قوملرى ايسه تكذيب ايتديلر . بزده اوتكذيب
ايدەنلردن انتقام آلدق . مؤمنلرك نصرتى اوزرمزه لازم ايدى .

٤٨ الله الذي يرسل الرياح فتثير سحابا فيبسطه في السماء كيف يشاء ويجعله كسفا فترى الودق يخرج
من خلاله فإذا أصاب به من يشاء من عباده إذا هم يستبشرون ۝

الله عظيم الشان ، روزكارلرى كوندەرن ، اونلرله بولوتى سوق وَ ايستەديكى كبى بعضاً
سماده بسط وَ بعضاً قطعەلره تفريق ايدەن ذات أجلّ وأعلادر . بولوتك آراسندن ياغمور
ياغديغنى كوروسك ؛ اوياغمورى قوللرندن ديلەديكنك بلادينه وَ أراضيسنه كوندەرديكى
وقت ، اونلر همان بوللق وَ اوجوزلقله مستبشر اولورلر .

٤٩—٥٠ وإن كانوا من قبل أن ينزل عليهم من قبله لمبلسين ۝ فانظر إلى آثار رحمت الله كيف يحيي الأرض بعد موتها
إن ذلك لمحيي الموتى وهو على كل شيء قدير ۝

حال بوكه ، اونلر ياغمور ياغمادن أوّل ، اوزون مدّت ياغمور ياغماديغندن طولايى ،
مأيوس ايديلر .

يامحمد ! ألله عظيم الشانك آثار رحمت وأنواع نعمتنه باق ! يرلرى ، قورودوقدن
صوگرا ، ناصيل احيا ايديور . أرضى احيا ايدهن حق جلّ وعلا موتايىده احيايه‌قادردر.
اوذات أجلّ وأعلا هرشيئه مقتدردر .

۵۱—۵۳ وَلَئِنْ اَرْسَلْنَا رِيحاً فَرَاَوْهُ مُصْفَرّاً لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ۞ فَاِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتٰى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاۤءَ
اِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ۞ وَمَا اَنْتَ بِهَادِ الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ اِنْ تُسْمِعُ اِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِاٰيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ۞

بالله ! أكينلره مضر اولان روزگارى گوندهرسه‌ك ، اونلرده مزروعاتى صارارمش
گورسه‌لر ، بوندن صوگرا ، كفرده وَ نعمت الٓهيه‌يى انكارده دوام ايده‌رلر .

يامحمّد ! أولولره وَ آرقالرينى چويروب استماعدن اعراض ايدهن صاغيرلره دعوتكى
ايشيتديره‌مزسك .

سن ، كورلرى‌ده ضلالتلرندن قورتارامازسك . سن ، آنجاق قرآنمزه ايمان‌ايدوب
أوامرمزه انقياد ايده‌نلره اسماع ايده‌رسك .

۵۴ اَللّٰهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفاً وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاۤءُ
وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ۞

ألله عظيم الشان ، شوذات أجلّ وأعلادر، كه سزى ضعيف يعنى نطفه‌دن خلق وصوگرا
بوضعفى قوّته ، داها صوگرا بوقوّتى ضعف وپيرى‌يه قلب ايتدى . ديله‌ديگنى خلق ايده‌ر؛
عليم قديردر .

۵۵—۵۷ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذٰلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ۞ وَقَالَ الَّذِينَ اُوتُوا الْعِلْمَ
وَالْاِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللّٰهِ اِلٰى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهٰذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلٰكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۞
فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ۞

قيامت قوپديغى گون كافرلر قبرلرنده برمدّت قليله‌دن زياده قالماديقلرينه يمين ايده‌رلر.
دنياده‌ده طوغرويى سويله‌مكدن ايشته بويله انحراف وانصراف ايده‌رلردى .



علم وايمان ايله متصف اولانلرده : « بالله ! علم الٓهيده معيّن و مقدّر اولان يوم بعثه
قادار قبرلركزده قالدكز . ايشته وعد اولونديغكز يوم بعث بودر ؛ لكن سز بونك حق
وَ واقع اولديغنى بيلمزدكز ! » ديديلر .

اوگون ، ظالملرك معذرتلرى كنديلرينه فائده ويرمز . دنياده اولديغى كبى توبه وطاعته
دعوت اولونمازلر .

۵۸—۶۰ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِاٰيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا مُبْطِلُونَ ۞ كَذٰلِكَ يَطْبَعُ اللّٰهُ
عَلٰى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۞ فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ۞

بالله ! بوقرآن مبينده ناس‌ايچون هرحال‌وشاندن بيان وَ اونلره هرصفتى وصف‌واتيان
ايتدك . يامحمّد ! بالله ! اونلره ايسته‌ديكلرى معجزه‌لردن برينى گتيرسه‌ك ينه كافر اولانلر
فرط عنادلرندن طولايى : «سن وَ مؤمنلر أصحاب أباطيلدن باشقا برشى‌ده گلسكز !» ديرلر.

ألله عظيم الشّان ، حقايقى اوگره‌نمك ايسته‌مه‌ينلرك قلبلرينى ايشته بويله مهرلر .

يامحمّد ! كافرلرك أقوال‌باطله وَأفعال سيئه‌سنه صبرايت . ألله عظيم‌الشّانك وعدنصرتى
حق وَ انجازى محققدر . قرآن كريمه يقيناً ايمان ايتمه‌ينلرك تكذيب وأذالرى سنى‌اضطرابه
دوشورمه‌سين .

## سورهٔ لقمان

مكّه‌ده نازل اولمشدر — اوتوز درت آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٥ الٓمٓ ۞ تِلْكَ اٰيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۞ هُدًى وَرَحْمَةً لِلْمُحْسِنِينَ ۞ اَلَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكٰوةَ
وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۞ اُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۞

آلٓمٓ .

بو آيتلر ، قرآن حكيمك آيتلريدر .

محسنلره يعنى أييلك ياپانلره هدى وَرحمتيدر .

او محسنلركه نماز قيلار ، زكات ويرير وَ آخرت گونه حقيله ايمان ايده‌رلر .

اونلر ، هدايت الٰهيه اوزره حركت ايده‌نلر وَ فوز وفلاحه مظهر اولانلردر .

٦—٧ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۞
وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيَاتُنَا وَلّٰى مُسْتَكْبِرًا كَاَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا كَاَنَّ فِي اُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيمٍ ۞

ناسك برقسمى ، خلقى طريق حق وَ دين اسلامدن اضلال ايچون ، بيلمه‌يه‌رك مالايعنى سوزلرى اشترا وَالتزام وَ دين اسلامى أگلنجه اتّخاذ ايتدى . اونلرايچون عذاب مهين واردر .

اومشترى‌يه آيتمز اوقونديغى وقت ، ايشيتمه‌يورمش ، قولاقلرنده آغيرلق وارمش گبى مبالات گوسترمه‌يوب استكبارله اعراض‌ايتدى . يامحمّد ! اونى عذاب أليمله تبشيرايت!



٨—٩ اِنَّ الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ۞ خَالِدِينَ فِيهَا وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۞

ايمان ايدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلر ايچون جنّات نعيم واردر .

اونلر ، اورايه مخلّد اولارق گيره‌رلر . بو ، اونلره ألله عظيم الشّانك وعد حقّيدر .

حق جلّ وَ علا هرشيده غالب وَ هرتصرّفى حكمته موافقدر .

١٠ خَلَقَ السَّمٰوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَاَلْقٰى فِي الْاَرْضِ رَوَاسِيَ اَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَاَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۞

ألله عظيم الشّان گوكلرى ديره‌كسز خلق‌ايتدى ؛ ديره‌كلرى اولسا گوروردك . وَيرى، سزكله ميل‌ايتمه‌مه‌سى ايچون ، طاغلرله تثبيت وَ اوراده أنواع حيواناتى نشرايتدى. وَسمادن صو ايندير‌دك وَ يرده هرصنفدن كثيرالمنفعه اوتلر بيتيردك .

١١ هٰذَا خَلْقُ اللّٰهِ فَاَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞

ايشته بو ، ألله عظيم الشّانك خلق وتكوينيدر . حق جلّ وَ علادن باشقالرى نه‌خلق ايتديلر ؟ بكا گوستركز ؛ بلكه ظالملر آشكار ضلالتده‌درلر .

١٢ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا لُقْمٰنَ الْحِكْمَةَ اَنِ اشْكُرْ لِلّٰهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۞

بالله ! لقمانه حكمت ويردك ؛ « ألله عظيم الشّانه شكر ايت ! » ديدك . شكر ايده‌ن نفسى ايچون ايده‌ر . ارتكاب كفر ايده‌ن كيمسه‌دن‌ده ألله عظيم الشّان غنى وَ شكر وثنايه أحقّ وأليقدر .

١٣ وَاِذْ قَالَ لُقْمٰنُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ۞

يامحمّد ! لقمانك اوغلنه وعظ ايده‌رك : « اوغوجغزم ! ألله عظيم الشّانه شرك ايتمه ؛ چونكه شرك ، بالله ظلم عظيمدر ! » ديديگى وقتى ذكر ايت .

۱۴—۱۵ وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ اُمُّهُ وَهْنًا عَلٰى وَهْنٍ وَفِصَالُهُ فِي عَامَيْنِ اَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ اِلَيَّ
الْمَصِيرُ ۞ وَاِنْ جَاهَدَاكَ عَلٰى اَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا
مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ اَنَابَ اِلَيَّ ثُمَّ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

بز ، انسانه والدینی توصیه ایتدك . والده‌سی ضعفدن ضعفه دوشه‌رك اونی قارننده طاشیدی ؛ ایکی سنه أمزیردکدن صوکرا سوتدن کسدی . بز ، انسانه : « بکا وَوالدینکه شکر ایت ؛ چونکه رجوعك بکادر . بن‌ده شکرکك مکافاتنی ویریرم ! »
« والدینك ، بیلمه‌دیککك برشیئی بکا اشراك ایتمك ایچون جهد ایده‌رلرسه ، اونلره اطاعت ایتمه . اونلرله دنیاده مستحسن وَ مشروع برصورتده دوستلق ایت ؛ وَ توحید واخلاص ایله بکا رجوع ایده‌نك یولنه اتّباع ایت . صوکرا ، سز وَوالدینکز بکا رجوع ایده‌رسکز ؛ هربرکزك عملنك مکافات ومجازاتنی ویریرم . » دیدك .

۱۶—۱۹ يَا بُنَيَّ اِنَّهَا اِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ اَوْ فِي السَّمٰوَاتِ اَوْ فِي الْاَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللّٰهُ
اِنَّ اللّٰهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ۞ يَا بُنَيَّ اَقِمِ الصَّلٰوةَ وَاْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاصْبِرْ عَلٰى مَا اَصَابَكَ اِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ
الْاُمُورِ ۞ وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْاَرْضِ مَرَحًا اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۞ وَاقْصِدْ
فِي مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ اِنَّ اَنْكَرَ الْاَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ۞

لقمان : « اوغولجغزم ! خصلت سیّئه ، ولوکه خردل تخمی قادار اولسون ، قایا ایچنده یاخود کوکلرده ، یا یرلرده گیزلی بولونسون ، أللّه عظیم الشّان اونی اظهار ایده‌ر وَحسابنی گورور . حق جلّ وَ علا لطیف خبیردر . »
« اوغولجغزم ! نمازی قیل ، معروفله أمر وَ منکردن نهی ایت . وَ سکا اصابت ایده‌ن شدائده صبر أیله . بونلر ، واجبات اموردندر ! »
« کبر ایله ناسدن یوزینی دوندورمه . یر یوزنده متفاخرانه گزمه . أللّه عظیم الشّان کبر ومباهات ایده‌نلری سه‌ومز . »



« سکینت وَ وقار ایله یورو . سوز سویلرکن باغیرما . سسلرك أڭ منفوری أشکلرك سسیدر ! »

۲۰ اَلَمْ تَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمٰوَاتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ
مَنْ يُجَادِلُ فِي اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ۞

أللّه عظیم الشّانك گوکلرده وَ یرلرده اولان شیلری سزه مسخّر وَ نعم ظاهره وَباطنه‌سنی اتمام ایتدیگنی گورمه‌یورمیسکز ؟ بعض انسانلر ، بیلمه‌یه‌رك وَ رسول محترمك أمرینه وَ قرآن مبینه استناد ایتمه‌یه‌رك ، توحید وَ صفات الٓهیه‌ده مجادله ایده‌رلر .

۲۱ وَاِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَاءَنَا اَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ اِلٰى عَذَابِ السَّعِيرِ ۞

اونلره : « أللّه عظیم الشّانك انزال بویوردیغی شیئه اتّباع ایدکز ! » دیندیگی وقت : « بز ، بابالرمزی بولدوغمز یوله گیده‌رز ! » دیدیلر . شیطان اونلری وَ بابالرینی جهنّم عذابنه دعوت ایتدیگی حالده ینه بابالرینك گیتدیگی یوله گیده‌جکلرمی ؟

۲۲ وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ اِلَى اللّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى وَاِلَى اللّٰهِ عَاقِبَةُ الْاُمُورِ ۞

حق جلّ وَ علایه تفویض امور ایده‌ن کیمسه محسندر . بوحالیله أڭ متین قولی طوتدی . عاقبت امور أللّه عظیم الشّانه راجعدر .

۲۳ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنْكَ كُفْرُهُ اِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا اِنَّ اللّٰهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۞

یا محمّد ! کافرلرك کفری ، سنی محزون ایتمه‌سین ؛ اونلر بزه رجوع ایده‌رلر . یاپدیقلرینی کندیلرینه بیلدیریر وَ جزالرینی ویریرز . أللّه عظیم الشّان قلبلرده‌کی خفایایی بیلیر .

۲۴—۲۶ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ اِلٰى عَذَابٍ غَلِيظٍ ۞ وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللّٰهُ
قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۞

اونلری حیات دنیاده برمقدار متلذذ ، صوکرا عذاب شدیده دوچار ایده‌رز .

یا محمد ! بالله اونلره : « گوکلری وَ یرلری کیم خلق ایتدی ؟ » دییه سؤال ایتسه‌ك : « الله ! » دیرلر . بو اعترافلرندن طولایی : « الحمدلله ! » دی . بلکه اونلرك برچوغی بو اعترافلرینك مقتضاسی بیلمزلر .

گوکلرده وَ یرلرده‌کی موجوداتك کافه‌سی الله عظیم الشانکدر ؛ اوندن باشقا کیمسه عبادته مستحق دکلدر . حق جلّ وَ علا هرشیدن غنی وَ حمده أحق وأَلیقدر .

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِن بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۞ ٢٧—٢٨
مَّا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۞

یرده‌کی آغاجلر ، قلم وَ بحر محیط ایله اوندن باشقا یدی دکز داها مرکّب اولسه ، کلمات الهیه یازمقله بیتمز . حق جل وَ علا عزیز حکیمدر .

سزك خلق وبعثکز ، آنجاق برنفسك خلق وبعثی گبیدر . الله عظیم الشان سمیع بصیردر .

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ٢٩—٣٠
وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۞ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۞

یا محمد ! گورمزمیسك ، که حق جلّ وَ علا گیجه‌یی گوندوزه وَ گوندوزی گیجه‌یه ادخال ایده‌ر ، یعنی اوزادیر قیصالدیر . شمس وقمری مسخّر ایتدی ؛ بونلرك هربری أجل مسمّایه یعنی مقدور اولان زمانه قادار سیر ایده‌ر . الله عظیم الشان یاپدیقلرکزی بیلیر .

بو علم وقدرت ، الله عظیم الشانك حق وَ بذاته ثابت وَ کندیسندن باشقا عبادت ایتدیکلری شیلرك باطل وَ الله عظیم الشانك قاهر وعظیم اولماسی سببیله‌در .



أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُم مِّنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۞ وَإِذَا غَشِيَهُم ٣١—٣٢
مَّوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ۞

وحدتنك ، علم وقدرتنك بعض دلیللرینی سزه گوسترمك ایچون گمیلرك دکزده أثر نعمت الهیه اولارق سیر ایتدیکلرینی گورمزمیسك ؟ بونلرده مشاقه صبر وَ نعم الهیه‌یه شکر ایده‌نلر ایچون عبرتلر واردر .

گمیلرده ، کافرلری طاغلر وَ بولوتلر گبی دالغالر صاردیغی وقت ، الله عظیم الشانه اخلاص دین ایله تضرّع وَ دعا ایده‌رلر ؛ حق جلّ وَعلا اونلری ساحل سلامته چیقاردیغی زمان برقسمی طریق توحیدده ثابت قالیر وَ نانکور وَ غدّار اولانلردن باشقا کیمسه آیتلرمزی انکار ایتمز .

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَّا يَجْزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ٣٣
فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغَرُورُ ۞

أی ناس ! ربّکز تعالی وَ تقدّسدن قورقکز ! بابانك کندی چوجوقلرینه ، چوجوقلرك کندی بابالرینه هیچ برفائده‌سی اولمادیغی گوندن چکینکز . الله عظیم الشانك بعث حققنده‌کی وعدی حق وَ محققدر . حیات دنیا سزی آلداتماسین . شیطانده حق جلّ وَ علانك حلم وامهالیله سزی اغفال ایتمه‌سین .

إِنَّ اللَّهَ عِندَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ ٣٤
بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۞

قیامتك نه زمان قوپاجغنی ، یاغمورك نه وقت یاغاجغنی ، رحملرده چوجوقلرك أرکك یاخود قیز اولدیغنی وَ برکیمسه‌نك یارین خیروشردن نه کسب ایده‌جگنی وَ برکیمسه‌نك نره‌ده أوله‌جگنی آنجاق الله عظیم الشان بیلیر . حق جلّ وَ علا علیم خبیردر .

## سورهٔ سجده

مكّده نازل اولمشدر — اوتوز آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٣ الٓمٓ ۞ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞ اَمْ يَقُولُونَ افْتَرٰيهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا
مَا اَتٰيهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۞

الٓمٓ .

بوقرآن مبينك ربّ العالمين طرفندن منزل اولديغنده شك يوقدر .

يوقسا : « محمّد ، اونى كنديلگندن سويله‌ديمى ؟ » ديورلر. بلكه اوكتاب ، يا محمّد ! كنديلرينه سندن أوّل پيغامبر گلمه‌ين قومى ، اهتدالرى تمنيسيله انذار ايتمه‌ك ايچون ، ربّك تعالى وَ تقدّس طرفندن منزل وَ حقدر .

٤—٧ اَللّٰهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا شَفِيعٍ اَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۞ يُدَبِّرُ الْاَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ اِلَى الْاَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ اِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ
اَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ۞ ذٰلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۞ اَلَّذِي اَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ
خَلَقَهُ وَبَدَاَ خَلْقَ الْاِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ۞

أللّه عظيم الشّان ، اوذات أجلّ وأعلادر، كه گوكلرى وَيرلرى وَ آرالرنده‌كى موجوداتى آلتى گونده خلق ، صوگرا عرش اوزرينه استوا ايتدى . أى مكّه كافرلرى ! أللّه عظيم الشّاندن باشقا ناصر وشفيعكز يوقدر . بوموعظه‌يى ديگله‌يوب تذكّر ايتمزميسكز ؟



حق جلّ وَ علا سمادن أرضه قادار أمر دنيايى تدبير ايده‌ر ؛ صوگرا مقدارى سزك صايديغكز بيك سنه‌يه معادل اولان گونده يعنى يوم قيامتده حكمنه اقتران ايچون بو أمر كنديسنه رجوع أيله‌ر .

او أللّه عظيم الشّان ، غائب وحاضرك عالمى وَ عزيز رحيمدر .

او ، أللّه عظيم الشّان هرشيئى حكمت ومصلحته موافق ياراتدى وَ انسانك يعنى آدمك تكويننه چاموردن بدء ابتدى .

٨—١٠ ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ۞ ثُمَّ سَوّٰيهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ ۞ وَقَالُوا ءَاِذَا ضَلَلْنَا فِي الْاَرْضِ ءَاِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ
رَبِّهِمْ كَافِرُونَ ۞

صوگرا آدم عليه‌السّلامك نسلنى نطفه‌دن منقلب علقه‌دن خلق ايتدى .

صوگرا اوڭا شكل انسانى ويروب روحندن نفخ ايتدى . سزك ايچون قولاق ، گوز وَ قلب ياراتدى ؛ سز ايسه شكر ايتمه‌يورسكز !

بعثى انكار ايده‌نلر: « طوپراغه قاريشوب غيب اولديغمز زمان تكرار خلق اولونورمى يز؟ » ديديلر . بلكه اونلر بعثى انكار ايده‌رلر .

١١—١٤ قُلْ يَتَوَفّٰيكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۞ وَلَوْ تَرٰى اِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا رُؤُسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
رَبَّنَا اَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا اِنَّا مُوقِنُونَ ۞ وَلَوْ شِئْنَا لَاٰتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدٰيهَا وَلٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ
مِنِّي لَاَمْلَئَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِينَ ۞ فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا اِنَّا نَسِينَاكُمْ وَذُوقُوا
عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

يا محمّد ! اونلره دى كه : « قبض أرواحكزه مؤكّل اولان ملك الموت سزى أولدورور، صوگرا حساب وجزا ايچون ديريلير وَ ربّكز تعالى وَ تقدّسه رجوع ايده‌رسكز . »

كافرلر حضور ربّ العالمينده باشلرينى آشاغى‌يه أگه‌رك : « ياربّى ! انكار ايتديگمز

بعنی کوردك . تکذیب ایتدیگمز پیغامبرلرك تصدیقنی ایشیتدك . بزی دنیایه کوندەرکه أعمال صالحەده بولونالم ! بزشیمدی هرشیئه یقیناً ایناندق ! » دیدیکلری وقتی کورسەیدك، کریه وشنیع برحالی کوروردك .

ایستەسەیدك، هرنفسك هداسنی کوندەریرایدك ؛ اوده ایمان وطاعتله اهتدا ایدەردی. لکن جهنمی جنّ وانسك کافەسیله طولدورمق ایچون بنم حق اولان قولم سبق ایتدی .

اونلره : « بوگونه ملاقی اولاجغکزی اونوتدیغکزدن طولایی جزاکزی چککز ! بز سزی عذاب جهنّمده اونودولمشجاسنه ترك ایتدك ؛ عمللرکزك مقتضاسی اولان عذاب دائمی‌یی چککز ! » دینیر .

١٥—١٧ إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ تَتَجَافَىٰ
جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم
مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

آیاتمزه ، آنجاق حق جلّ وَ علایه خضوع وطاعتدن استکبار ایتمەیەرك ، اونکله تذکیر وَ وعظ اولوندوقلری وقت ، سجده وَ ربلری تعالی وَ تقدّسه حمد وشکر ایدەرك تسبیح وتنزیه ایدەنلر ایمان ایدەرلر .

اونلر ، غضب الٰهیدن خوف وَ رحمت الٰهیّەیه طمع ایله ربلری تعالی وَ تقدّسه دعاده مستمر اولدوقلری حالده ، یاتاقلرینه یاتمایوب گیجه نمازینه دوام وَ کندیلرینه احسان ایتدیگمز مالدن وجوه برّ وخیره انفاق ایدەرلر .

هیچ برکیمسه ، أعمالنك مکافاتی اولارق ، قرةالعین اولاجق شیلردن کندی ایچون صاقلانان شیئی بیلمز .



١٨—٢٢ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُونَ ۝ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ
نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ
ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ ۝ وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ۝ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ۝

مؤمنلر ، فاسقلر کبی‌میدر ؟ مساوی دەگلدرلر .

ایمان ایدوب أعمال صالحەده بولونانلر ایچون ، ایشلەدیکلری عمللر سببیله ، ثواب اولارق جنّات المأوی واردر .

تکذیب وانکارله فاسق اولانلرك مأواسی ایسه آتشدر . اورادن هرنەوقت چیقمق ایستەسەلر اعاده اولونورلر. وَاونلره : « تکذیب ایتدیگکز جهنّمك عذابنی چککز ! » دینیر. بالله ! قالانلرك توبه وَکفردن رجوع ایتمەلری ایچون ، عذاب آخرتدن أوّل ، عذاب دنیایی‌ده أونلره طاتدیررز .

ربّی تعالی وَ تقدّسك آیتلریله تذکیر اولونوبده اوندن اعراض ایدەندن داها ظالم کیم واردر ؟ بز مجرملردن انتقام آلیرز .

٢٣ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُن فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ

یا محمّد ! سکا ناصیل قرآنی کوندەردیسەك موسایەده توراتی اویله کوندەردك . او ناصیل توراته ملاقی اولدیسه ، سن‌ده قرآن مبینه اویله ملاقی اولاجغکه شك ایتمه . بز توراتی بنی اسرائیله هدی ایتدك .

٢٤ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ۝

وَ بنی اسرائیلدن برقسمنی ، طاعت الٰهیّەده صبرلرندن طولایی ، أمرمزله دیگرلرینی هدایته سوق ایدەن مقتدالر یاپدق ؛ چونکه اونلر آیتلرمزی حقّیله بیلیرلردی . ایشته قرآن مبینی‌ده بویله امّتك ایچون هدی وَ اونلرك بعضنی هدایته مأمور امام یعنی مقتدی ایدەرز .

۲۵—۲٦ إن ربك هو يفصل بينهم يوم القيمة فيما كانوا فيه يختلفون ۞ أولم يهد لهم كم أهلكنا من قبلهم من القرون
يمشون في مساكنهم إن في ذلك لآيات أفلا يسمعون ۞

يامحمد ! ربك تعالى وَ تقدس ، أمر دينده اختلاف ايتديكلرى شيلردن طولايى ، قيامت كونى مؤمنلره مشركلر بيننده حكم ايدەر .

اونلردن أول امم سالفەدن برچوغنى هلاك ايتمەمز، خراب اولان مسكنلرنده گزديكلرى حالده ، كنديلرينى ارشاد ايتمەديمى ؟ بواهلاكده بر چوق دلالتلر واردر . بو آيتلرى ايشيتمەيورلرمى ؟

۲۷ أولم يروا أنا نسوق الماء إلى الأرض الجرز فنخرج به زرعا تأكل منه أنعامهم وأنفسهم أفلا يبصرون ۞

صويى قورو يره سوق ايتديكمزى وَ اورادن داوارلرينك وَ كنديلرينك يديكلرى أكينى چيقارديغمزى كورمەيلرمى ؟ باقوب قدرت الٓهيەيى استدلال ايتمەيورلرمى ؟

۲۸—۳۰ ويقولون متى هذا الفتح إن كنتم صادقين ۞ قل يوم الفتح لا ينفع الذين كفروا إيمانهم ولا هم ينظرون ۞
فأعرض عنهم وانتظر إنهم منتظرون ۞

« ألله عظيم الشانك سزه نصرت ايدەجكنى سويلەيورسكز؛ سوزكزده صادق ايسەكز، بو نصرت نەزماندر ؟ » ديرلر .

يامحمد ! « نصرت كونى ارتكاب كفر ايدەنلرك ايمانى فائده ويرمز . اونلر امهال اولونمازلر ! » دى .

اونلرك تكذيبندن محزون اولما ؛ اونلردن اعراض ايت . سن، اونلره نصرت وغلبەيه انتظار أيله ؛ اونلرده هلاكلرينه منتظر اولسونلر !..

## ايضاح

بو آيت ، على رواية ، آيت سيف ايله منسوخدر .

# سورهٔ احزاب

مدينەده نازل اولمشدر — يتمش اوچ آيتدر

بسم الله الرحمن الرحيم

۱—۳ يا أيها النبي اتق الله ولا تطع الكافرين والمنافقين إن الله كان عليما حكيما ۞ واتبع ما يوحى إليك من ربك
إن الله كان بما تعملون خبيرا ۞ وتوكل على الله وكفى بالله وكيلا ۞

أى نبى محترم ! تقواده ثبات ايت . كافرلرله منافقلره اطاعت ايتمه . ألله عظيم الشان عليم حكيمدر .

ربك تعالى وَ تقدسدن سكا نازل اولان وحيه اتباع ايت . ألله عظيم الشان ياپديقلر گزدن خبيردر .

ألله عظيم الشانه توكل ايت . تفويض امور ايچون حق جل وَ علا كافيدر .

ما جعل الله لرجل من قلبين في جوفه وما جعل أزواجكم اللائي تظاهرون منهن أمهاتكم وما جعل أدعياءكم
أبناءكم ذلكم قولكم بأفواهكم والله يقول الحق وهو يهدي السبيل ۞

ألله ذوالجلال ، هيچ بر رجلك جوفنده ايكى قلب ياراتمادى . مظاهره (۱) ايتديككز زوجەلركزدن هيچ برينى والدەكز وَ أدعياكزى (۲) ده اوغوللركز ايتمەدى . بونلر سزك آغزكزده حقيقتدن عارى وَ لفظى مراد سوزلردر . ألله عظيم الشان ايسه واقعه مطابق اولان حقى سويلر وَ طوغرو يوله هدايت ايدەر .

## ايضاح

(۱) مظاهره وَاظهار ، بركيمسەنك كندى زوجەسنى ياخود زوجەسنك ذات افاده ايدەن بر عضوينى ياخود جزء شايعنى ، رضاعاً اولسا بيله ، محارمندن باقاسى جائز اولمايان برعضوه بكزەتمكدر. كفارت ويرمەدكجه اوزوجەيه تقرب حرام اولور .

(۲) أدعياء ، اوغوللقلردر .

ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَٰكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۞

تبنّی یعنی اوغول اتّخاذ ایتدیککز کیمسه‌لری بابالرینه نسبت ایدکز ؛ چونکه بوحال عند الٓهیده أعدل وَ حقیقته أوفقدر . بابالرینی بیلمزسه‌کز ، اونلر سزك دین قرداشلرکز وَ موالیکزدر . (١) بویولده أوّلجه وقوع بولان خطالرکزدن طولایی گناه یوقدر ؛ لکن نهیدن صوکرا قصداً یاپدیغکز شیلرده وبال واردر . أللّه عظیم الشّان غفور رحیمدر .

## ایضاح

(١) مولی ، عموجه اوغلنه وَعصبه‌یه وَقول آزاد ایده‌نه وَ آزاد اولونان قوله دینديکی گبی مولی‌الموالاته‌ده دینیر . مولی‌الموالاة ایسه مجهول‌النسب برینك معروف النسب دیگرینه : « برجنایت ارتکاب ایده‌رسه‌م ، دیتنی عاقله‌ك ویرسین ؛ مالمده موتمدن صوکرا سنك اولسون ! » دیمه‌سنی قبول ایده‌ن اومعروف النسب شخصدر .

٦ النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۞

نبیّ محترم ، مؤمنلره نفسلرندن أولی وَ زوجه‌لری‌ده مؤمنلرك والده‌لریدر . مؤمن وَ مهاجرلردن اولوالأرحام یعنی بینلرنده قرابت اولانلرده کتاب الٓهیده توارثدن طولایی یکدیگرینه مرجّحدرلر ؛ لکن أقرباکزدن اولمایان دینداشلرکزه وصیّت ایتمه‌کز جائزدر . بوحکم‌ده کتاب اللّهده مسطوردر .

## ایضاح

بوآیت ، صدراسلامده هجرت وَدینده موالاة سببیله جاری اولان اصول وراثتی ناسخدر .



وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۞

یامحمّد ! تبلیغ رسالت وَ دین‌حقه دعوت‌ایچون پیغامبرلردن ، سندن ، نوح، ابراهیم، موسی وَعیسی بن مریمدن میثاق آلدیغمز وقتی ذکر ایت ؛ اونلردن میثاق عظیم آلدق .

٨ لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۞

أللّه عظیم الشّان ، بومیثاقی قیامت گوننده صادقلرك صدقندن یعنی أنبیانك وفای عهدلرندن سؤال ایتمك ایچون آلدی . کافرلره‌ده عذاب ألیم حاضرلادی .

٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا
وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۞

أی مؤمنلر ! جنود یعنی قریش ، غطفان ، یهود قُریظه ونُضیردن متشکّل أحزاب اوزرکزه گلدیکلری وقت ، أللّه عظیم الشّانك سزه ویردیگی نعمتی ذکر ایدکز . اونلره روزگار وَ سزك گورمه‌دیگکز عسکر یعنی ملکلر ارسال وتسلیط ایتدك . أللّه‌عظیم‌الشّان یاپدیقلرکزی گورور .

١٠—١١ إِذْ جَاءُوكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ
بِاللَّهِ الظُّنُونَا ۞ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا ۞

اونلر ، وادینك اوست وَ آلت طرفندن طوپلاندیقلری وَ قورقودن گوزلر دونوب یورکلر بوغازه طیقاندیغی وَ أللّه عظیم الشّان حقّنده ظنون مختلفه‌ده بولوندیغکز وقت ، سزه گلن نعمت الٓهیّه‌یی ذکر ایدکز !

اوزمان مؤمنلر امتحان اولوندی ؛ مخلصلرله منافقلر ظاهر اولدی وَ جمله‌سی شدّت فزعدن تیتره‌دیلر .

١٢ وَاِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُولُهُ اِلَّا غُرُورًا ۞

منافقلرو اعتقادی ضعیف اولانلر: « اللهك وَ رسولنك بزه وعدی آلداتمقدن عبارتدر!»
دیدیکلری ؛

١٣ وَاِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا اَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَاْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ اِنَّ بُيُوتَنَا
عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ اِنْ يُرِيدُونَ اِلَّا فِرَارًا ۞

وَ منافقلردن برطائفه‌نك : « أی أهل مدینه ! بوراسی سزك ایچون طورولاجق یر
ده‌گلدر . دونکز ! » دیدیکی وَاونلردن برفرقه‌نك‌ده ، أولری محفوظ ومستحکم اولدیغی
حالده ، فراردن باشقا برشی قصد ایتمه‌یه‌رك : « أولرمز محفوظ ومستحکم ده‌گلدر! » دیه
نبیّ محترمدن رجوع ایچون استیذان ایتدیکلری وقت ، سزه گلن نعمت الٓهیه‌یی ذکر ایدکز!

١٤ وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ اَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَاٰتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا اِلَّا يَسِيرًا ۞

مدینه‌یه أطرافندن گیریلسه وَ بونلره ارتداد وَمؤمنلرله مقاتله ایتمه‌لری تکلیف اولونسا،
تکلیفك تلقیسی ایچون گیچه‌جك زمان قلیلدن زیاده تأخّر ایتمه‌یوب همان یاپارلردی یعنی
حقّه دعوت اولونورلرسا ، أدنی شیله تعلّل وَ باطله دعوت اولونورلرسا ایفاسنه مسارعت
ایده‌رلر .

١٥ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللّٰهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْاَدْبَارَ وَكَانَ عَهْدُ اللّٰهِ مَسْؤُلًا ۞

بالله ! بونلر دشمندن قاچمایاجقلرینی أوّلجه ألله عظیم الشّانه عهد ایتمشلردی . ألله عظیم
الشّانه قارشی ایدیلن عهدك وفاسی مطلوب وَ عدم ایفاسی موجب مجازاتدر .

١٦ قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ اِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ اَوِ الْقَتْلِ وَاِذًا لَا تُمَتَّعُونَ اِلَّا قَلِيلًا ۞

یا محمّد ! اونلره دی‌که : « موتدن وَ قتلدن فرار ایده‌رسه‌کز ، فرارکز سزه أصلا
فائده ویرمز؛ ویرسه بیله آجال مقدّره‌کزك حلولنه قادار گیچه‌جك برزمان قلیله منحصر قالیر!»



١٧ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللّٰهِ اِنْ اَرَادَ بِكُمْ سُوءًا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۞

یا محمّد ! اونلره : « ألله عظیم الشّان حقکزده شر یاخود خیر اراده بویورسه، سزدن
اونی منع ایده‌جك کیمدر ؟ » دی . اونلر ، ألله عظیم الشّاندن باشقا کندیلری ایچون ولیّ
ونصیر بولمازلر .

١٨ قَدْ يَعْلَمُ اللّٰهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِاِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ اِلَيْنَا وَلَا يَاْتُونَ الْبَاْسَ اِلَّا قَلِيلًا ۞

الله عظیم الشّان ، آرا کزده جهاددن آلیقویانلری وَمدینه أهالیسنه : « بزه گلکز!»
دیینلری وَ قتاله پك آز اشتراك ایده‌نلری یعنی مضطر اولمادقجا اشتراك ایتمه‌ینلری بیلیر .

١٩ اَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَاِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَاَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ اِلَيْكَ تَدُورُ اَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشٰى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
فَاِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِاَلْسِنَةٍ حِدَادٍ اَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ اُولٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَاَحْبَطَ اللّٰهُ اَعْمَالَهُمْ وَكَانَ
ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيرًا ۞

اونلر، مؤمنلره معاونتده بخیل اولارق حربه اشتراك ایده‌رلر. دشمندن قورقدوقلری
وقت ، گوزلری سکرات موتدن دونن کیمسه‌لر گبی، سکا باقدیقلرینی گورورسك. قورقو
زائل اولدیغی وقت ، مؤمنلره قارشی بخیل اولارق طلب غنیمتده تجاوز ایده‌رلر . اونلر
اخلاص ایله ایمان ایتمه‌دیلر . ألله عظیم الشّان‌ده اونلرك عمللرینك بطلاننی اظهار ایتدی .
بو اظهار بطلان حق جلّ وَعلایه گوره قولایدر .

٢٠ يَحْسَبُونَ الْاَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَاِنْ يَاْتِ الْاَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ اَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْاَعْرَابِ يَسْاَلُونَ عَنْ اَنْبَائِكُمْ
وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا اِلَّا قَلِيلًا ۞

اونلر ، قورقولرندن أحزابك مدینه أطرافندن گیتمه‌دیکلرینی ظن وَ مدینه داخلنه
فرار ایتدیلر . وَ أحزابك تکرار گلمه‌سندن قورقارق مدینه‌یی براقوب بدویلرله برابر

اوللرینی وَ مدینه‌دن گلنلردن کافرلرله آرا گزده جریان ایده‌ن أحوالی صورماللرینی تمنّی ایده‌رلر. أحزابك عودتی تقدیرنده ، اونلر ایچکزده بولونوب مدینه‌یه فرار ایتمزلرسه آنجاق ریاءً برآز حرب ایده‌رلر .

٢١ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللّٰهِ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللّٰهَ وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَذَكَرَ اللّٰهَ كَث۪يرًاۜ ۞

أللّه عظیم الشّانك وَ آخرت گوننك ثوابنی رجا وَ حق جلّ وَعلایی چوق ذکر ایده‌نلر ایچون حربده ثبات وَ شدائده تحمّلده رسول محترمه اقتدا ایتمك لازمدر .

٢٢ وَلَمَّا رَاَ الْمُؤْمِنُونَ الْاَحْزَابَۙ قَالُوا هٰذَا مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللّٰهُ وَرَسُولُهُۘ وَمَا زَادَهُمْ اِلَّٓا ا۪يمَانًا
وَتَسْل۪يمًاۜ ۞

مؤمنلر ، أحزابی گوردوكلری وقت : « حق جلّ وَ علانك وَ رسول محترمنك بزه وعدی بودر . وَ أللّه عظیم الشّان ایله رسول أكرمنك صدقی ظاهر اولدی ! » دیدیلر . وَ أحزابی گورمه‌لری اونلرك ایمان وتسلیملرینی تزییددن باشقا برتأثیر حاصل ایتمه‌دی .

٢٣ مِنَ الْمُؤْمِن۪ينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللّٰهَ عَلَيْهِۚ فَمِنْهُمْ مَنْ قَضٰى نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُۘ وَمَا بَدَّلُوا تَبْد۪يلًاۙ ۞

مؤمنلردن برطاقم رجال ، أللّه عظیم الشّانه قارشی عهدلرینی انجاز وَ رسول أكرم ایله برابر محاربه‌ده ثبات ایتدیلر . برقسمی شهید اولمق ایچون وقوع بولان نذرلرینی ایفا أیله‌دی یعنی شهید اولدی . دیگر برقسمی‌ده نذرلرینی ایفا ایچون انتظار ایتدی وَ هیچ بری عهدینی تبدیل وتغییر ایتمه‌دی .

٢٤ لِيَجْزِيَ اللّٰهُ الصَّادِق۪ينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِق۪ينَ اِنْ شَٓاءَ اَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْۜ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُورًا رَح۪يمًاۚ ۞

بوحاللر ، حق جلّ وَ علا صادقلرك مكافات صدقنی ویرمك وَ منافقلری ایسترسه تعذیب ایسترسه توبه‌لرینی قبول ایتمك ایچوندر . أللّه عظیم الشّان توبه ایده‌نلر حقّنده غفور رحیمدر .



٢٥ وَرَدَّ اللّٰهُ الَّذ۪ينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًاۜ وَكَفَى اللّٰهُ الْمُؤْمِن۪ينَ الْقِتَالَۜ وَكَانَ اللّٰهُ قَوِيًّا عَز۪يزًاۚ ۞ .

حق جلّ وَعلا كافرلری أیعنی حزابی محروم ظفر وَ غیظ آلود اولارق دوندوردی . أللّه عظیم الشّان روزگار وَ ملكلر ارسالیله مؤمنلری مقاتله‌دن وقایه ایتدی . حق جلّ وَ علا ایسته‌دیگنی یاپمایا مقتدر وَ هرشیئه غالبدر .

٢٦ وَاَنْزَلَ الَّذ۪ينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ اَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاص۪يهِمْ وَقَذَفَ ف۪ي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَر۪يقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَر۪يقًاۚ ۞

أهل كتابدن أحزابه مظاهرت ایده‌نلری حصنلرندن ایندیردی وَقلبلرینه قورقو ویردی. اونلرك برقسمنی قتل ایده‌ر وَ برقسمنی أسیر آلیرسكز .

٢٧ وَاَوْرَثَكُمْ اَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ وَاَرْضًا لَمْ تَطَؤُ۫هَاۜ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَد۪يرًا ۞

سزی اونلرك یرلرینه ، یوردلرینه ، ماللرینه وَ آیاق باصمادیغكز دیگر یرلره وارث ایتدی. أللّه عظیم الشّان هرشیئه قادردر .

٢٨ يَٓا اَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِاَزْوَاجِكَ اِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَز۪ينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ اُمَتِّعْكُنَّ وَاُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا
جَم۪يلًا ۞

أی نبیّ محترم ! زوجه‌لركه : « دنیانك حیات وزینتنی ایسترسه‌كز ، گلكز حقلركزی ویروب سزی حسن صورتله تطلیق ایده‌یم ! » دی .

٢٩ وَاِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللّٰهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ الْاٰخِرَةَ فَاِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ اَجْرًا عَظ۪يمًا ۞

« أللّه عظیم الشّانله رسول محترمنی وَ آخرت گوننی ایسترسه‌كز ، حق جلّ وَعلا محسن اولانلره أجر عظیم حاضرلادی . » دی .

٣٠ يا نساء النبي من يأت منكن بفاحشة مبينة يضاعف لها العذاب ضعفين وكان ذلك على الله
يسيرا ۞

أى نبىّ محترمك زوجەلرى ! سزدن هر كيم چركينلگى ظاهر اولان بويوك بر گناه ايشلرسه جزاسى ايكى قات اولور . بو ، أللّٰه عظيم الشّانه گوره قولايدر .

٣١ ومن يقنت منكن لله ورسوله وتعمل صالحا نؤتها أجرها مرتين واعتدنا لها رزقا كريما ۞

سزدن ، أللّٰه عظيم الشّانه رسول محترمنه اطاعتده دوام ايدوب عمل صالحده بولونانلرك ثوابنىده ايكى قات ويريرز وَ اونك ايچون فضله اولارق خير كثير حاضرلادق .

٣٢ يا نساء النبي لستن كأحد من النساء إن اتقيتن فلا تخضعن بالقول فيطمع الذي في قلبه مرض وقلن قولا
معروفا ۞

أى نبىّ محترمك زوجەلرى ! سز باشقا قدينلر گبى دەگلسكز . أللّٰه عظيم الشّاندن قورقارسەكز، أرككلره قارشى سوزكزده خضوع ونزاكت گوسترمەيكز. گوستريرسەكز، قلبنده فجور اولان كيمسه سزه ميل وطمع ايدەر. سز قونوشديغكز وقت ، شكّ واطماعدن عارى اولارق قونوشكز !

٣٣ وقرن في بيوتكن ولا تبرجن تبرج الجاهلية الأولى وأقمن الصلوة وآتين الزكوة وأطعن الله
ورسوله إنما يريد الله ليذهب عنكم الرجس أهل البيت ويطهركم تطهيرا ۞

وَ اولر كزده اوطوركز . يوروركن أيّام جاهليتدەكى گبى قيريدارق يورومەيكز. نمازى قيلكز ، زكاتى ويركز ، أللّٰهه وَ رسولنه اطاعت ايدكز ؛ چونكه حق جلّ وَ علا ، أى أهل بيت نبىّ ! سزدن ذنوبى ازاله وَ سزى معاصيدن تطهير ايتمك ايستر .



٣٤ واذكرن ما يتلى في بيوتكن من آيات الله والحكمة إن الله كان لطيفا خبيرا ۞

وَ أولركزده اوقونان آيات وَ حكمت الٓهيّەيى ناسه وعظ وذكر ايدكز. أللّٰه عظيم الشّان لطيف خبيردر .

٣٥ إن المسلمين والمسلمات والمؤمنين والمؤمنات والقانتين والقانتات. والصادقين والصادقات والصابرين
والصابرات والخاشعين والخاشعات والمتصدقين والمتصدقات والصائمين والصائمات والحافظين
فروجهم والحافظات والذاكرين الله كثيرا والذاكرات أعد الله لهم مغفرة وأجرا عظيما ۞

قبول اسلام وَ ايمان وطاعتده دوام ايدەن وَ قول وعملده صادق وَ معاصيدن تباعده صابر وَ أللّٰه عظيم الشانه قارشى متواضع اولان وَ زكاتلرينى ويرەن وَ اوروجلرينى طوتان وَ عورت محللرينى حرامدن محافظه وَ حق جلّ وَ علايى چوق ذكر أيلەين أركك وَقادينلر ايچون حق جلّ وَ علا مغفرت وَ أجر عظيم حاضرلادى .

٣٦ وما كان لمؤمن ولا مؤمنة إذا قضى الله ورسوله أمرا أن يكون لهم الخيرة من أمرهم ومن يعص الله ورسوله
فقد ضل ضلالا مبينا ۞

أللّٰه عظيم الشّان وَ رسول محترمى برايش حقنده حكم ايتديگى وقت ، هيچ بر مؤمن ومؤمنه ايچون آرتيق اوايشده مخيّرلك اولاماز . بلكه حكم رسول عليه السّلامه اتّباع لازمدر . أللّٰه عظيم الشّانه وَ رسول أكرمه هرهانگى برايشده عصيان وَيا كندى رأييله عمل ايدەن ضلال مبينه دوچار اولدى .

٣٧ وإذ تقول للذي أنعم الله عليه وأنعمت عليه أمسك عليك زوجك واتق الله وتخفي في نفسك ما الله
مبديه وتخشى الناس والله أحق أن تخشاه فلما قضى زيد منها وطرا زوجناكها لكي لا يكون على المؤمنين
حرج في أزواج أدعيائهم إذا قضوا منهن وطرا وكان أمر الله مفعولا ۞

يا محمّد ! سن ، أللّه عظيم الشّانك انعام بويورديغى وَ سنك انعام ايتديگك بر كيمسه‌يه : « زوجه‌كى طوت ، أللّه عظيم الشّاندن اتّقا ايت ! » ديديگك وَ حق جلّ وَعلانك اظهار ايتديگى برشيئى ناسك تعييبندن قورقوب نفسكده گيزله‌ديگك زمانى خاطرلا . حال بوكه أللّه عظيم الشّان ، قورقولمايا داها لايقدر . زيد ، استغنا ايتدكدن صوڭرا ، أدعيالرينك يعنى اوغوللقلرينك زوجهٔ مطلّقهٔ مدخول بهالرينى تزوّجده مؤمنلره حرج اولمامق ايچون ، زيدك زوجهٔ مطلّقهٔ مدخول بهاسى اولان زينبى سكا تزويج ايتدك . أللّه عظيم الشّانك أمرى مطلقا يرينى بولور .

٣٨ مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللّٰهُ لَهُ سُنَّةَ اللّٰهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللّٰهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ۝

حق جلّ وَ علانك فرض وتقدير ايتديگى شيدن طولايى نبىّ محترم ايچون حرج اولاماز . أللّه عظيم الشّانك دينده أنبياى سالفه ايچون عادت الٰهيّه‌سى ده بويله‌در . أللّه ذوالجلالك حكمى يرينى بولور .

٣٩ الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللّٰهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللّٰهَ وَكَفَى بِاللّٰهِ حَسِيبًا ۝

او أنبيا كه أللّه عظيم الشّانك رسالتنى تبليغ ايده‌رلر وَ اوندن قورقارلر وَ اوندن باشقا كيمسه‌دن قورقمازلردى . حق جلّ وَ علا قوللرك حسابنى گورمه‌يه كافى وَقورقولمايا لايقدر.

٤٠ مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلٰكِنْ رَسُولَ اللّٰهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝

محمّد ، سزدن هيچ بر رجلك باباسى دگلدى ؛ لكن رسول‌اللّه وَ خاتم النّبيين ايدى . حق جلّ وَ علا هرشيئى بيلدى .

٤١—٤٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللّٰهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ۝ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝ هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ
مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ۝ تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ۝

أى مؤمنلر ! أللّه عظيم الشّانى چوق ذكر ايدڭز .



وَ صباح وَ آقشام تسبيح وتنزيه ايدڭز .

او ، شوذات أجلّ وأعلادر ، كه سزى ظلماتدن نوره اخراج ايچون غريق رحمت وَ ملكلرى‌ده سزك ايچون استغفار ايده‌ر وَ مؤمنلر حقّنده رحيمدر .

مؤمنلر ، زمان موتده حق جلّ وَ علايه ملاقى اولدوقلرى وقت ، طرف الٰهيدن ( سلام ! ) ديه تحيّه اولونورلر وَ اونلر ايچون أللّه عظيم الشّان جنّت حاضرلادى .

٤٥—٤٨ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝ وَدَاعِيًا إِلَى اللّٰهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ۝
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللّٰهِ فَضْلًا كَبِيرًا ۝ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ
وَكَفَى بِاللّٰهِ وَكِيلًا ۝

أى نبىّ محترم ! بز ، سنى بعث اولونديغك كيمسه‌لر حقّنده شاهد ، مبشّر وَ نذير اولارق گونده‌ردك .

وَ اذن الٰهى ايله حق جلّ وَ علايه دعوت ايديجى وَ غايت پارلاق بر چراغ اولارق گونده‌ردك .

أحوال ناسى گوره‌ن مؤمنلره ، امم سائره‌نك مؤمنلرينه تفضيل اولوندوقلرينى تبشير ايت. كافرلره ، منافقلره اطاعت ايتمه . اونلرك أذاسنه أهميّت ويرمه . حق جلّ وَ علايه توكّل ايت . أللّه عظيم الشّان تفويض اموره كافيدر .

٤٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا فَمَتِّعُوهُنَّ
وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ۝

أى مؤمنلر ! مؤمنه‌لرى نكاح وَ قبل الدّخول تطليق ايده‌رسه‌ڭز ، اونلر اوزرنده حق عدّتڭز يوقدر . مهر مسمّالرى اولماديغى حالده اونلره متعه ويرڭز وَ اونلرى انتظار عدّت وَ منع حق ايله اضرار ايتمه‌يه‌رك منزللرڭزدن گوزه‌لجه اخراج ايدڭز .

## ايضاح

مُتعه ، كوملك ، چارشاف وَباش اورتوسيدر .

٥٠ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ اللَّاتِي آتَيْتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ
عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّاتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَاتِكَ اللَّاتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا
لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ
وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۞

أی نبیّ محترم ! مهرلرینی ویردیڭك زوجه‌لرڭی وَغنائمدن ملك یمینڭ اولانلری، سنڭله برابر هجرت ایده‌ن عمّڭك وَ عمه‌لرڭك وَ دایڭك وَ خاله‌لرڭك قیزلرینی سڭا حلال ایتدك : وَ برمؤمنه قادین نفسنی نبیّ محترمه بلامهر هبه ایده‌ر وَ نبیّ محترم‌ده نكاح ایتمك ایسترسه ، مؤمنلره شامل اولمایوب سڭا مخصوص اولارق ، اونی‌ده سڭا بلا مهر حلال أیله‌دك . سڭا نكاحده طارلق اولماماق ایچون ، مؤمنلراوزرینه زوجه‌لرندن وَملك یمینلرندن طولایی نه‌فرض ایتدیگمزی بیلدك . ألله عظیم الشّان غفور رحیمدر .

## ایضاح

بو آیت كریمه‌ده مؤمنلره شامل اولمایوب نبیّ محترمه مخصوص اولان حكم ، نفسنی هبه ایده‌ن قادینی ، نكاح ایتمك ایسته‌دیگی حالده ، مهرسز نكاح ایده‌بیلمكدر .

٥١ تُرْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤْوِي إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ وَمَنِ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ تَقَرَّ
أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ۞

اونڭ ایچون طار اولان یرلرده سڭا وسعت ویردی .

سن ، زوجه‌لرڭدن ایسته‌دیگڭك نوبتنی تأخیر وَ ایسته‌دیگڭی تقدیم‌ایده‌رسڭ وَطلاق رجعی ایله تطلیق ایتدیگڭی تكرار آلمقده سنڭ ایچون ممنوعیّت یوقدر . بو مخیّرلك زوجه‌لرڭك قریر العین اولمالرینه وَ محزون اولمامالرینه وَ حقلرنده نه‌یاپارسڭ جمله‌سنه رضا گوستره‌لرینه داها موافقدر . ألله عظیم الشّان ، قلبلرڭزده‌كنی بیلیر؛ ضمائروخواطرڭزڭ أیی اولماسنه اجتهاد ایدڭز . حق جلّ وَ علا علیم حلیمدر .



٥٢ لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ۞

بوعدددن زیاده تزوّج سنڭ ایچون جائز اولمادیغی گبی باشقا قادینلرڭ حسننی بگندیگڭ حالده بونلری اونلرله تبدیل ایتمك یعنی بونلری بوشایوب اونلری آلمق دخی جائز دگلدر. ملك یمینڭ بوحكمدن مستثنادر . ألله عظیم الشّان ، هرشیئڭ رقیبیدر . أمرینی تجاوز ایتمه‌یڭز .

## ایضاح

بو آیت كریمه نازل اولدیغی وقت ، نبیّ محترمڭ طقوز زوجه‌سی واردی . بو حكم‌ده ذات رسالتپناهیلرینه مخصوصدر ؛ یوقسا امتی دورتدن زیاده‌سنی تزوج ایده‌مز .

٥٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرَ نَاظِرِينَ إِنَاهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ
فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ وَاللَّهُ
لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ
وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ۞

أی مؤمنلر ! نبیّ محترمڭ أولرینه گیرمه‌یڭز ؛ مگركه وقتنه منتظر اولمادیغڭز حالده برطعام ایچون دعوت اولوناسڭز . دعوت اولوندیغڭز وقت گیرڭز؛ لكن یمگی یه‌یه‌رك طاغیلڭز ؛ اوراده بربرڭزله صحبته دالارق اوطوروب قالمایڭز. بوحاللر نبیّ محترمی متاذّی ایده‌ر وَ سزی چیقارمقدن اوتانیر . حال بوكه ألله عظیم الشّان حقدن حیا ایتمز . أزواج مطهّره‌دن برشی ایسترسه‌ڭز ، حجاب آرقاسندن ایسته‌یڭز . بوحال ، سزڭ ایچونده ، اونلر ایچونده ، أطهر وَ خواطر شیطانیه‌دن أبعددر . رسول اللهه أذا ایتمك وَكندیندن

صوگرا أزواجنی نکاحلامق سزك ایچون أبدیاً جائز ولایق دهگلدر . بو حاللر ، عند الله وبال عظیمدر .

٥٤ إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۞

رسول محترم ایچون باعث مشقت اولان شیلری اظهار یاخود اخفا ایتسهگزده هرشیئی ألله عظیم الشان بیلیر و جزاسنی ویریر .

٥٥ لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءِ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءِ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ
وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ وَاتَّقِينَ اللّٰهَ إِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۞

أزواج مطهره و نساء مؤمنین ایچون بابالرینه واوغوللرینه و برادرلرینه و برادرلرینك اوغوللرینه و همشیرهلرینك اوغوللرینه و مؤمن قادینلره و مملوك و مملوكهلرینه گورونمك ممنوع دهگلدر . أی مؤمن قادینلر ! مأمور اولدیغگز شیلرده ألله عظیم الشاندن اتقا ایدگز ؛ حق جل و علا هرشیئك شاهدیدر .

٥٦ إِنَّ اللّٰهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۞

نبی محترمه ألله عظیم الشان رحمت وثنا و ملكلر دعا ایدهر . أی مؤمنلر ! سزده صلات وسلام گتیرگز !

٥٧ إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللّٰهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ۞

ألله عظیم الشانه و رسول محترمنه أذا ایدهنلره حق جل و علا دنیا و آخرت لعنت و اونلر ایچون عذاب مهین احضار ایتدی .

٥٨ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ۞

مؤمن و مؤمنهلره بلا استحقاق أذا ایدهنلرده بهتان و وبال ظاهر یوكلندیلر .



٥٩ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ
فَلَا يُؤْذَيْنَ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۞

أی نبی محترم ! زوجهلرگه و قیزلرگه و مؤمنلرك قادینلرینه : « أورتولریله یوزلرینی و بدنلرینی ستر ایتمهلرینی أمر ایت ! » بوتستر ، اونلرك مناسبتسزلردن تمیز اولونمالری و تعرضله أذیت گورمهمهلری ایچون داها موافقدر . حق جل و علا غفور رحیمدر .

٦٠–٦١ لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ
فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ۞ مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا ثُقِفُوا أُخِذُوا وَقُتِّلُوا تَقْتِيلًا ۞

بالله ! منافقلر وایمانلری ضعیف اولانلر و مدینهده أخبار كاذبه نشر ایدهنلر ، بو حاللرینه نهایت ویرمزلرسه اونلرك قتل واجلالرینه سنی مأمور ایدهرز . صوگراده اونلر آز برمدتدن باشقا سگا مجاورت ایتمزلر .
ملعون اولورلر و نرهده بولونورلرسا أخذ وقتل اولونورلر .

٦٢–٦٣ سُنَّةَ اللّٰهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيلًا ۞ يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللّٰهِ
وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ۞

امم ماضیه حقندهده حكم آلهی بویلهدر . حكم آلهی أصلا تبدیل اولونماز .
مكه أهالیسی قیامتك نهوقت قوپاجغنی صورارلر . دیكه : « اونی ألله عظیم الشاندن باشقا كیمسه بیلمز . » یا محمد ! نه بیلیرسك ، بلكه قیامتك قوپماسی یاقیندر .

٦٤–٦٥ إِنَّ اللّٰهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ۞ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۞

ألله عظیم الشان كافرلره لعنت و اونلر ایچون نار شدید احضار ایتدی .

اونلر ، اوراده أبدیاً مخلّددرلر . کندیلرینی محافظه ایده‌جك بروَلی وَتخلیص ایده‌جك برنصیر بولامازلر .

٦٦—٦٨ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَا ۞ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا
وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا ۞ رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ۞

اونلر ، یوزلری آتشده برطرفدن دیگر طرفه چوریلدیگی گون ، کندیلرینی تخلیص ایده‌جك کیمسه بولامازلر . اوزمان : « کاشکی أللّٰه عظیم الشّـانه وَ رسول محترمنه اطاعت ایده‌یدك ! » دیرلر .

« وَأی ربّمز ! بز ، أفندیلرمزه وَ بویوکلرمزه اطاعت ایتدك . اونلرده بزی طوغرو یولدن آزدیردیلر ! »

« أی ربّمز! اونلرك عذابنی ایکی قات ویر. اونلره أشدّ لعنت ایله لعنت ایت!»دیرلر.

٦٩—٧١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ۞ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۞ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ۞

أی مؤمنلر ! موسی علیه السّـلامه أذا ایده‌نلر گبی اولمایکز . حق جلّ وَعلا أذا ایده‌نلرك دیدیکلرندن موسی علیه السّلامك برائتنی اظهار ایتدی ؛ چونکه موسی عنداللّه مقبول ایدی .

أی مؤمنلر ! أللّٰه عظیم الشّاندن اتّقا وَ سوزکزده حقّ قصد ایدکز .

سزی أعمال صالحه‌یه موفّق وَ گناهلرکزی مغفرت ایده‌ر. أللّٰه عظیم الشّانه وَرسولنه اطاعت ایده‌نلر فوز عظیمه نائل اولورلر .



٧٢—٧٣ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ۞ لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ
وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۞

بز ، أماتی یعنی انسانلرك ظاهراً وَ باطناً مکلّف اولدیغی وظائف شرعیّه وَ انسانیّه‌یی گوکلره وَ یرلره وَ طاغلره عرض وتکلیف ایتدك. تحمّلندن ابا ایتدیلر، قورقدیلر. انسان تحمّل ایتدی ؛ چونکه نفسی حقّنده ظالم وَعاقبت تحمّلندن جاهل ایدی . (١)

انسانك تحمّلی، أللّٰه عظیم الشّان عاقبت أمرده منافق وَمنافقه‌لری وَمشرك وَمشرکه‌لری تعذیب وَ مؤمن وَ مؤمنه‌لرك توبه‌سنی قبول ایتمه‌سی ایچوندر. حق جلّ وَعلا غفوررحیمدر.

## ایضاح

١) بوآیت کریمه‌ده‌کی أمانت ، علی قولٍ فرائض، بِلی قولٍ طبیعی وَأختیاری طاعتدر. علی قولٍ حق جلّ وَعلانك کائناتی خلق ایتدیگی وقت ، اونلره بیان بویوردیغی فریضه‌در . علی قولٍ عقلدر ، علی قولٍ تکلیفدر. طبری‌یه گوره ، معانیٔ مختلفه‌سنك کافّه‌سنه شمول عمومیله شمولنی قبول أرجحدر، بوشمول بالطبع أقوال صوفیّه‌یی ده احتوا ایده‌ر .

## سوره سبأ

مكّده نازل اولمشدر — اللى درت آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذ۪ي لَهُ مَا فِي السَّمٰوَاتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْاٰخِرَةِ وَهُوَ الْحَك۪يمُ الْخَب۪يرُ ۝

كافّهٔ حمد، گوكلرده وَ يرلرده‌كی موجودات، ذات أعلاسنك مخلوق ومملوكی اولان ألله عظيم الشّانه مخصوص اولديغی گبی، آخرتده‌ده اوكا مخصوصدر. ألله عظيم الشّان حكيم وخبيردر.

٢ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْاَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَٓاءِ وَمَا يَعْرُجُ ف۪يهَا وَهُوَ الرَّح۪يمُ الْغَفُورُ ۝

حق جلّ وَ علا يره گيره‌ن وَيردن چيقان وَ گوكدن اينن وَ گوكه چيقان هرشيئی بيلير؛ رحيم غفوردر .

٣—٥ وَقَالَ الَّذ۪ينَ كَفَرُوا لَا تَأْت۪ينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلٰى وَرَبّ۪ي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ
فِي السَّمٰوَاتِ وَلَا فِي الْاَرْضِ وَلَٓا اَصْغَرُ مِنْ ذٰلِكَ وَلَٓا اَكْبَرُ اِلَّا ف۪ي كِتَابٍ مُب۪ينٍ ۝ لِيَجْزِيَ الَّذ۪ينَ اٰمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ اُو۬لٰٓئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَر۪يمٌ ۝ وَالَّذ۪ينَ سَعَوْ ف۪ٓي اٰيَاتِنَا مُعَاجِز۪ينَ اُو۬لٰٓئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ اَل۪يمٌ ۝

ارتكاب كفر ايده‌نلر : « بشر ايچون قيامت قوپماز ! » ديديلر . يامحمّد ! دی‌كه : «أوه‌ت قوپار ! عالم الغيب اولان ربّم ، جلّ شانه حقّی ايچون قيامت ألبتّه قوپار. گوكلرده،



يرلرده ذرّه قادار برشی يوقدركه ألله عظيم الشّانه خفی اولسون . ذرّه‌دن كوچوك يابويوك برشی يوقدر،كه لوح محفوظده مسطور اولماسين . »

حق جلّ وَ علا ايمان ايدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلرك مكافاتلرينی ويرمك ايچون قيامت قوپار . اونلرايچون مغفرت وَ جنّتده تعبسز وَوقتسز صوری وَمعنوی رزق واردر. بزی عاجز براقالرينی فرض ايده‌رك ، آيتلرمزی ابطاله سعی ايده‌نلر ايچون‌ده كوتو وَ مؤلّم عذاب واردر .

٦ وَيَرَى الَّذ۪ينَ اُو۫تُوا الْعِلْمَ الَّذ۪ٓي اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقَّۙ وَيَهْد۪ٓي اِلٰى صِرَاطِ الْعَز۪يزِ الْحَم۪يدِ ۝

أصحابكدن ، أهل كتابدن عالم اولانلرده ، ربّك تعالى وَ تقدّسدن سكا گونده‌ريلن قرآنك ، حق وَعزيز حميد اولان ذات أجلّ وأعلايه موصل طريقه هادی اولديغنی بيليرلر.

٧—٨ وَقَالَ الَّذ۪ينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ اِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍۙ اِنَّكُمْ لَف۪ي خَلْقٍ جَد۪يدٍ ۝ اَفْتَرٰى
عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَمْ بِه۪ جِنَّةٌ بَلِ الَّذ۪ينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْاٰخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَع۪يدِ ۝

قريش كافرلری بربرينه رسول محترمی قصد ايله : « سزه چورويوب طاغيلديقدن وَطوپراق اولدوقدن صوگرا تكرار خلق اولوناجغكزی سويله‌ين آدامی گوستره‌لم‌می؟ » ديديلر. « بوسوزنده أللّهه يالانمی اسناد ايتدی ياخود مجنونميدر؟ » ديديلر. حال وشان اونلرك ظن ايتديگی گبی ده‌گلدر . بلكه آخرته ايمان ايتمه‌ينلر عذابده وَ بويوك ضلالده‌درلر .

٩ اَفَلَمْ يَرَوْا اِلٰى مَا بَيْنَ اَيْد۪يهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَٓاءِ وَالْاَرْضِ اِنْ نَشَأْ نَخْسِفْ بِهِمُ الْاَرْضَ اَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ
كِسَفًا مِنَ السَّمَٓاءِ اِنَّ ف۪ي ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِكُلِّ عَبْدٍ مُن۪يبٍ ۝

كورمی اولديلر؟ يردن، گوكدن هرطرفلرينی احاطه ايده‌ن آيات الٓهيّه‌يه باقمايورلرمی؟ ديلرسه‌ك قارون گبی اونلری يره باتيرير ياخود باشلرينه سمادن پارچالرياغديريرز. بوگورولن شيلرده حق جلّ وَ علايه رجوع ايده‌ن هرقول ايچون قدرت الٓهيّه‌يه دلالت واردر .

١٠—١١ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا دَاوُ دَمِنَّا فَضْلًا يَا جِبَالُ اَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَاَلَنَّا لَهُ الْحَدِيدَ ۝ اَنِ اعْمَلْ سَابِغَاتٍ وَقَدِّرْ
فِي السَّرْدِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا اِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

بالله ! داوده أنبیای سائره‌دن فضله شیلر ویردك . وَ : « أی طاغلر ، أی قوشلر ، داود ایله برابر تسبیح ایدگز ! » وَ قوشلری اوکا تسخیر ایتدك وَ دمیری اونك ایچون یوموشاتدق .

وَ اوکا : « زرهلر یاپ وَ حلقه‌لرینی مناسب صورتده تنظیم ایت ؛ وَ أی آل داود ! خیر یاپکز ؛ بن یاپدیقلرکزی گورور وَ مکافاتی ویریم ! » دییه أمر ایتدك .

١٢—١٣ وَلِسُلَيْمٰنَ الرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ وَاَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِاِذْنِ رَبِّهِ
وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ اَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝ يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِيبَ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ
كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَاتٍ اِعْمَلُوا اٰلَ دَاوُ دَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ ۝

سلیمانه‌ده روزکاری تسخیر ایتدك ؛ اوروزگار صباحدن اوکله‌یه قادار بر آیلق ، اوکله‌دن اقشامه قادار بر آیلق یول قطع ایده‌ردی . وَ باقیر معدنتی اذابه وَ اساله ایتدك وَ ربّی تعالی وَ تقدّسك امریله خدمتنده بولونان جنلری دخی اوکا تسخیر أیله‌دك . وَ اونلردن سلیمانه اطاعت ایتمه‌لری ایچون وقوع بولان أمرمزه مخالفت ایده‌نلری‌ده عذاب آخرتله تعذیب ایده‌رز .

جنلر ، سلیمانه ایسته‌دیگی أبنیهٔ مرتفعه‌یی وَ تماثیل وَ حوض گبی صحنلر وَ یرلی قازانلر یاپارلردی . أی آل داود ! ألله عظیم الشّانك نعمتلرینه شکر ایدگز ! دیدك . قوللرمدن ، نعمتلرمك شکرینی أدایه موفّق اولانلر آزدر .

١٤ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلٰى مَوْتِهِ اِلَّا دَابَّةُ الْاَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَاَتَهُ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ اَنْ لَوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ۝

سلیمانی اماته ایتدیگمز وقت ، اونك موتی جنلره ، آنجاق دایاندیغی ده‌گنگی ییین



آغاج قوردی بیلدیردی . أولدوکدن صوکرا برمدت عصاسنه دایانارق أولمه‌مش گبی طوردیغی حالده ، آغاج قوردینك دایاندیغی ده‌گنگی یه‌مسی وَ سلیمانك دوشمه‌سی اوزرینه أولدیگنی جنلر بیلدیلر . جنلر غائب بیلسه‌لردی ، أولدیگی وقت موتی‌ده بیلیرلر وَ اوندن صوکرا دوشونجه‌یه قادار گچن زمان ایچنده آغیر ایشلرله اوغراشمازلردی .

١٠ لَقَدْ كَانَ لِسَبَاٍ فِي مَسْكَنِهِمْ اٰيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ
غَفُورٌ ۝

سبأ قبیله سنك بلده‌لرنده وجود صانعه دلالت ایده‌ن علامت ؛ صاغ وَ صول طرفدن بلده‌لرینی احاطه ایده‌ن ایکی باغچه واردی . اونلره : « ربّکز تعالی وَ تقدّسك رزقندن ییکز وَ اوکا شکر ایدگز ! » دیدك . بلده ، آب وهواسی وَ مؤذیاتدن خالی اولماسی سببیله گوزه‌ل وَ سزدن نعمتنه مقابل شکر طلب ایده‌ن ربّکز تعالی وَ تقدّس‌ده غفوردر .

١٦ فَاَعْرَضُوا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ اُكُلٍ خَمْطٍ وَاَثْلٍ وَشَيْءٍ
مِنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ۝

اونلر بونعم گونا گونه قارشی ألله عظیم الشّانه شکردن اعراض ایتدیلر . اونلره شدّتلی سیل گونده‌ردك . اونلرك باغچه‌لرینی میوه‌لری طاتسز آغاجلر وَ ایلغین وَ برمقدار عربستان کرازی آغاجلرینی حاوی باغچه‌لرله تبدیل ایتدك .

١٧ ذٰلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجَازِي اِلَّا الْكَفُورَ ۝

اونلری کفران نعمتلری سببیله بویله جزالاندیردق . بز بوجزا ایله آنجاق کفران نعمتده غلو ایده‌نلری جزالاندیریرز .

١٨ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَاَيَّامًا اٰمِنِينَ
۝

بونعمتلرله برابر سبا قبیله‌سنك بلده‌لریله برکت وَ وسعت ویردیگمز شام قریه‌لری

آراسنده متواصل وَ بربرندن گورولور مساوی بعدده کویلر یاپدق وَ آرالرنده سیروسفری تیسیر ایتدك . وَ بوقریه‌لر آراسنده أمین اولارق گیجه گوندوز گیدوب گلگز! دیدك .

١٩ فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۞

اونلر : « یاربّی ! قرای متوسّطه‌یی تخریب ایله سفرلرمزڭ آراسنی اوزات!» دیدیلر؛ وَ نفسلرینه ظلم ایتدیلر . اونلری دیللرده داستان وَ کندیلرینی تارومار وَ پریشان ایتدك . بونلرده‌ده معاصیدن صبر وَ نعم الٓهیّه‌یه شکر ایده‌نلر ایچون آیتلر واردر .

٢٠—٢١ وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۞ وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ
بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ۞

ابلیس اونلر حقنده‌کی ظنّنی تحقیق ایتدی . اونلر ابلیسه اتّباع ایتدیلر ؛ لکن مؤمن اولان فرقه اتّباع ایتمه‌دی .

ابلیسڭ اونلر اوزرینه تسلّطی ، آنجاق آخرته ایمان ایده‌نلرله آخرتده شك ایده‌نلری بیلمه‌مز ایچون اولدی . ربّڭ تعالی وَ تقدّس هرشیئڭ نگهبانیدر .

٢٢—٢٣ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍ
وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ ۞ وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ
قَالُوا الْحَقَّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۞

یامحمّد ! مشرکلره دی‌که : « ألله عظیم الشّاندن باشقا آله زعمنده بولندیغگز شیلری چاغیرگز. اونلر گوکلرده، یرلرده خیروشردن ذرّه قادار برشیئه مقتدرده گلدرلر. وَاونلرڭ گوکلرده وَیرلرده أصلااشتراکلری اولمادیغی گبی گوکلرڭ وَیرلرڭ خلق وتصرّفنده حق جلّ وَ علایه معاونتلری‌ده یوقدر ! »



عند الٓهیده ، ألله عظیم الشّانڭ اذن ویردیگندن باشقاسنڭ شفاعتی فائده ویرمز . اذن الٓهی ایله شفاعت ایده‌ن وَ ایدیلنلرڭ قلبلرندن قورقو زائل اولونجا مشفوع لهلر ، شفیعلره : « ربّگز ، شفاعت حقّنده نه بویوردی ؟ » دیدیلر . شفیعلرده : « مستحقّ شفاعت اولانلره شفاعت ایتمك ایچون اذن ویردی ! حق جلّ وَ علا چوق متعالی ، پك بویوکدر ! » دیدیلر .

٢٤ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞

یامحمّد ! مشرکلره : « گوکلردن وَ یرلردن رزقگزی ویره‌ن کیمدر؟ » دی . جوابده تأخّر ایده‌رلرسه ، سن : « ألله عظیم الشّاندر، بز موحّدلر وَسز مشرکلر فرقه‌سندن بری یا هدایتده یاخود ضلال مبینده‌در . » دی .

٢٥—٢٦ قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۞ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ۞

« نه سز بزم گناهلرمزدن مسئول اولورسگز ، نه بز سزڭ عمللرگزدن مسئول اولورز ! » دی .

« ربمز تعالی وَ تقدّس قیامت گونی بزی ، سزی طوپلار؛ صوگرا حقّی حکم‌وَموحّدلری مشرکلردن تفریق وَ مؤمنلری جنّته وَ کافرلری جهنّمه ادخال ایده‌ر . حق جلّ وَ علا حاکم مطلق وَ هرایکی طرفڭ لایق اولدیغی حکمڭ عالمیدر . » دی .

٢٧—٣٠ قُلْ أَرُونِيَ الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۞ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا
وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۞ قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ
يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ۞

مثلی اولمایان ألله عظیم الشّانه الحاق واشراك ایتدیگگزشیلری بڭا گوسترگز وَهانگی صفت وصلاحیّتلرینه بناءً اونلره عبادت ایتدیگگزی بیلدیرگز . بو اعتقادگزدن واز

كچيكز ؛ بلكه يگانه مستحق عبادت ، هرأمرنده غالب وَ هر تدبيرنده حكيم اولان ألله عظيم الشّاندر ! » دى .

يامحمّد ! بز سنى عموم ناسه بشير ونذير اولارق گوندەردك ؛ لكن ناسك أكثرى بونى بيلمزلر .

وَ « سوزگزده صادق ايسەگز ، وعد ايتديگگز بوعذاب نەزمان گلير ؟ » ديرلر .

دى‌كه : «سزك ايچون موعود وَ مهم گون واردر. اوندن نەبرلحظه تاخّرايدەرسگز، نه برلحظه تقدّم ! . . »

۳۱ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهٰذَا الْقُرْاٰنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ تَرٰى اِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ
بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا اَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ۞

مكّه كافرلرى : « بز نه بو قرآنه ، نەده بوندن أول گلن كتابلره ايمان ايدەرز ! » ديديلر . يامحمّد ! بغى انكار ايدەنلرك حضور رب‌العالمينده طوردوقلرنى وَبربرلرينەعطف مسئوليتله ضعيفلرك رئيسلرينه : « سز بزى اضلال ومنع ايتمەسەيدگز ، بز مؤمنلردن اولوردق ! » ديديكلرنى گورسەيدك !

۳۲ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا اَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدٰى بَعْدَ اِذْ جَاۤءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ۞

اوزمان رئيسلرى ، ضعيفلره : « حق وارد اولدوقدن صوگرا ، بزمى سزى طريق هدادن دوندوردك ؟ خايِر !.. بلكه سز طريق حقدن اعراض وَ حقيقتى انكارايتدگز!» جوابنى ويررلر .

۳۳ وَقَالَ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ اِذْ تَأْمُرُونَنَا اَنْ نَكْفُرَ بِاللّٰهِ وَنَجْعَلَ لَهُ اَنْدَادًا
وَاَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْاَغْلَالَ فِي اَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۞

ضعيفلرده رئيسلرينه : « بلكه سز ألله عظيم‌الشّانى انكاروَ اوگا شريك اتّخاذايتمەمزى امر ايتديگگز وقت ، گيجه گوندوز وقوع بولان مكرگز ، بزى طريق حقدن منع



ايتدى ! » ديرلر . وَ عذابمزى گوردوكلرى وقت ، هرايكى طرف ترك ايمان ايتمەلرندن حاصل اولان ندامتى اخفا أيلەديلر . بز ارتكاب كفر ايدەنلرك بويونلرينه آتشدن لالەلر طاقدق . اونلر ، آنجاق فعللرينك جزاسيله مجازات اولونورلر .

۳۴—۳۶ وَمَا اَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ۞ وَقَالُوا نَحْنُ اَكْثَرُ اَمْوَالًا وَاَوْلَادًا
وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۞ قُلْ اِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاۤءُ وَيَقْدِرُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞

هانگى برقريەيه نذير گوندەرديسەك ، اوقريەنك متنعّم اولان رئيسلرى گوندەرديگمز پيغامبرلره : « بز ، سزك ارسال اولونديغگز شيئى انكار ايدييورز ! » ديديلر .

« بز ، رسالت وكرامته سزدن داها أهلز ؛ چونكه بزم مال وأولادمز داهاچوقدر. بز تعذيب اولونمايز ! » ديديلر .

يامحمّد ! دى‌كه : « ربّم تعالى وَ تقدّس ديلەديگنه رزقى بسط وتوسيع وَ ديلەديگنه تضييق وتقليل ايدەر ؛ لكن ناسك أكثرى بونى بيلمزلر .

۳۷—۳۸ وَمَا اَمْوَالُكُمْ وَلَا اَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفٰى اِلَّا مَنْ اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَاُولٰۤئِكَ لَهُمْ جَزَاۤءُ الضِّعْفِ
بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ اٰمِنُونَ ۞ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي اٰيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ اُولٰۤئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ۞

موال و أولادگز ، سزى بزه تقريب ايدەن شى دەگلدر ؛ لكن ايمان ايدەنلرك وَ أعمال صالحەده بولونانلرك أموال وأولادى اونلرى بزه تقريب ايدەر . اونلرك عمللرى سببيله مكافاتلرى مضاعفدر . وَ اونلر جنّت كوشكلرنده مكاره دنيويّەدن أميندرلر .

بزى عاجز براقاجقلرنى ظن ايدەرك آيتلرمزك ابطالنه سعى ايدەنلرعذابده مخلّددرلر.

۳۹ قُلْ اِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاۤءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا اَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۞

يامحمّد ! دى‌كه : « ربّم تعالى وَ تقدّس ، قوللرندن ديلەديگنه رزقى بسط وتوسيع وَ ديلەديگنه تضييق وتقليل ايدەر . نفاق ايتديگگز شيلرك عوضنى ويرير. حق جلّ وَعلا رازقلرك خيرليسيدر .

٤٠—٤٢ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلٰٓئِكَةِ أَهٰٓؤُلَٓاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ۞ قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيُّنَا
مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ۞ فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ۞

مشركلرى وَ حق جلّ وَ علادن باشقا عبادت ايتديكلرى شيلرى جميعاً حشر ايتديگمز، صوگرا ملكلره : « بونلرمى سزه عبادت ايده‌رلردى ؟ » ديديگمز زمانى ذكر أيله .

ملكلر : « حاشا ! أى ربمز ! سن هرشيدن منزّه وَ سن بزم وليمزسك . اونلرله بزم بينمزده موالات يوقدر. بلكه اونلر شيطانلره عبادت وَاغوالرينه ايمان ايده‌رلردى.» ديديلر.

حق جلّ وَ علا اونلره : « بوگون عابدلر ، معبودلر بربرگزه فائده وَ ضرر ويرمه‌يه مقتدرده گلسگز.» ديدى. وَكافرلره‌ده : «تكذيب ايتديگگز آتشك عذابنى چككز» ديرز.

٤٣ وَإِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هٰذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَٓاؤُكُمْ وَقَالُوا مَا هٰذَا إِلَّا إِفْكٌ
مُفْتَرًى وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَٓاءَهُمْ إِنْ هٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۞

حقيقت توحيدى ناطق اولان آيتلرمز رسول محترم طرفندن اونلره اوقونديغى وقت، نبىّ محترمى قصد ايده‌رك : « بو ، سزى بابالرگزك عبادت ايتديگى شيدن منع ايتمك ايسته‌ين بر آدامدن باشقا برشى ده‌گلدر ! » ديديكلرى گبى قرآن مبينى ده قصد ايده‌رك : « بوده ، ألله عظيم الشّانه عطف اولونان افترادن باشقا برشى ده‌گلدر ! » ديديلر . وَ حق وارد اولديغى وقت انكار ايده‌نلر : « بو ، آنجاق آشكار سحردر ! » ديديلر .

٤٤—٤٥ وَمَٓا آتَيْنَاهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَٓا أَرْسَلْنَٓا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ۞ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا مِعْشَارَ مَٓا آتَيْنَاهُمْ
فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۞

بز ، اونلره جواز اشراكك دليلنى حاوى كتابلر ويرمه‌دك، كه اوقوسونلر وَ سندن أوّل اونلرى اشراكه دعوت وَ قبول ايتمه‌ديكلرى حالده عذاب ايله انذار ايده‌ن پيغامبر گونده‌رمه‌دك، كه انذارندن قورقسونلرده اشراك ايتسينلر؛ بو باطل يوله نره‌دن ذاهب اولويورلر؟

كنديلرندن أوّل گلنلرده تكذيب ايتدى . بونلر، أوّلكيلره ويرديگمز قوّت ، طول عمر وَ كثرت مالك اونده برينه واصل اولماديقلرى حالده أوّلكيلرى، پيغامبرلرمزى تكذيب ايتمه‌لرى اوزرينه هلاك ايتدك ، عاقبت انكارلرى ناصيل اولدى ؟



٤٦ قُلْ إِنَّمَٓا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلّٰهِ مَثْنٰى وَفُرَادٰى ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ
بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۞

يا محمّد ! اونلره : « بن ، سزه برنصيحت ويره‌يم . ازدحام وجدال ايتمه‌يه‌رك خالصاً لوجه الله مجلسدن ايكيشر ايكيشر ، برر برر قالقوب بنم حالمى وَ نبوّتمى تفكّر ايدگز ؛ حقيقتى بولور ، بيليرسگز ! » دى . صاحبگزده جنّتدن أثر يوقدر . او سزى آنجاق گله‌جك عذاب شديددن انذار ايده‌ن نبى‌در .

٤٧—٥٠ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللّٰهِ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۞ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
۞ قُلْ جَٓاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ۞ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَٓا أَضِلُّ عَلٰى نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِٓي إِلَيَّ رَبِّي
إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ۞

ينه دى كه : «بن رسالت ايچون سزدن اجرت ايسته‌مه‌دم؛ اوسزك اولسون. بنم أجرم آنجاق ألله عظيم الشّانه عائددر . حق جلّ وَ علا هرشيئه مطّلعدر . »

ينه دى كه : « ربّم تعالى وَ تقدّس ، حقّ أنبيايه وحى والقا ايده‌ر ؛ علّام الغيوبدر !»

ينه دى كه : « حق يعنى دين اسلام گلدى ؛ باطل ، أثرى گورولمه‌يه‌جك وَ تكرار عودت ايتمه‌يه‌جك صورتده زائل اولدى . »

ينه دى كه : « حقدن شاشارسام وبالى نفسمه عائددر . حقّى بولورسام ، ربّم تعالى وَ تقدّسك وحي ايله بولورم . حق جلّ وَ علا سميع قريبدر . »

٥١—٥٣ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ ۞ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ۞
وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ۞

یامحمد ! قورتولمق ممکن اولمایان قیامت قورقوسی گلدیگی وَقبردن چیقاریلدیقلری زمان، اونلرك حالنی گورسه‌یدك .

اوزمان اونلر : « محمده ایمان ایتدك ! » دیرلر . اونلر ایچون مکان بعید یعنی دار تکلیف اولان دنیایه رجوعله ایمانی اکتساب ناصیل ممکن اولور ؟

حال بوکه أوّلجه دنیاده وَ أوان تکلیفده محمد علیه الصّلات والسّلامك رسالتنی انکار ایتدیلر وَرسول محترم حقّنده غیرلایق وَعلوّشانندن بعید اولان برطاقیم اسنادات مظنونه‌ده بولوندیلر .

٥٤ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ ۞

ام سالفه‌دن مشابهلری حقنده یاپیلدیغی گبی، بونلرله امنیه‌لری آراسنه‌ده حائل چکیلدی؛ ام سالفه کافرلری کندیلرینی ریب وتهمته ایقاع ایدن شك ایچنده ایدیلر .

## سورهٔ فاطر

مکّه‌ده نازل اولمشدر — قرق بش ایتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ فَاطِرِ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلٰئِكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ
إِنَّ اللّٰهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

کافّهٔ حمد ، گوکلری وَ یرلری یوقدن وار ایده‌ن ، ایکیشر ، اوچر ، دردر قانادلی ملکلری کندیله پیغامبرلری بیننده واسطه قیلان أللّه عظیم‌الشّانه مخصوصدر. حق جلّ وَعلا مخلوقاتندن ایسته‌دیگنی تزیید ایده‌ر ؛ چونکه هرشیئه قادردر .

٢ مَا يَفْتَحِ اللّٰهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۞

أللّه عظیم الشّانك ناسه بذل ایتدیگی رحمتی کیمسه امساك ایده‌مه‌دیگی گبی امساك ایتدیگی شیئی‌ده امساك ایتدیکدن صوگرا کیمسه ارسال ایده‌مز . حق جلّ وَ علا عزیز حکیمدر .

٣ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللّٰهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّىٰ
تُؤْفَكُونَ ۞

أی ناس ! أللّه عظیم‌الشّانك احسان بویوردیغی نعمتك حقّنی بیلگز. حق جلّ وَعلادن ماعدا گوکلردن وَ یرلردن سزی ارزاق ایده‌ن برخالق وارمیدر؟ اوندن باشقا معبود بالحق الّه یوقدر . ناصیل توحیددن اعراض ایدییورسگز ؟

٤ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ وَإِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۝

يامحمّد ! مشركلر سنی تكذيب ايدييورلرسا، سندن أوّلكی پيغامبرلرده تكذيب اولونديلر. اموركْ كافه‌سی حق جلّ وَ علايه رجوع ايدەر .

٥—٧ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغَرُورُ ۝ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ
عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝ اَلَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝

أی ناس ! ألله عظيم الشّانكْ حشر وجزا حقنده‌كی وعدی خلفی متصوّر اولمايان برحقدر وَ ثابتدر . حيات دنيا سزی آلداتماسين ؛ شيطان سزی مغفرت آلهيه ايله اغفال ايتمه‌سين !

شيطان سزكْ عدوّكزدر ، اونی دشمن بيلكز؛ اونكْ عونه‌سی سزی أهل جهنّمدن اولمايا دعوت ايدەر .

كافر اولانلر ايچون عذاب شديد وَ ايمان ايدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلر ايچون‌ده مغفرت وَ أجر عظيم واردر .

٨ أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوٓءُ عَمَلِهِ فَرَاٰهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللّٰهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ
حَسَرَاتٍ إِنَّ اللّٰهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۝

شيطان طرفندن تزيين اولونان كفری گوزه‌ل گوروب اوكا انهماك ايده‌ن ، كفری چركين گوروب اوندن اجتناب وَ ايمانی اختيار ايده‌ن گبی ميدر ؟ حق جلّ وَعلا ديله‌ديگنی اضلال وَ ديله‌ديگنه هدايت ايدەر . يامحمّد ! اونلركْ عصيان وتكذيبده اصرارلرندن مكدّر اولما ؛ چونكه ألله عظيم الشّان اونلركْ ياپديقلرينی بيلير وَ جزالرينی ويرير .



٩
روزگارلری گوندەرن ذات أجلّ وأعلا ألله عظيم الشّاندر ؛ روزگارلر بولوتلری سوق ايدەر . بولوتلری أولمش يعنی قورومش يره سوق وايصال وَاوندن نازل اولان ياغمورله يری قورودوقدن صوگرا احيا ايدەرز . أمواتكْ ديريلمه‌سی‌ده ايشته بويله‌در .

١٠ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ
السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولٰئِكَ هُوَ يَبُورُ ۝

هركيم عزّت يعنی شرف وقوّت ايسترسه ، ألله عظيم الشّاندن ايسته‌سين ؛ چونكه عزّت وشرفكْ جمله‌سی أللهه مخصوصدر . عزّت طلبی ايچون سرد اولونان كلمهٔ طيّبه يعنی كلمهٔ توحيد وَ عمل صالح حق جلّ وَ علايه صعود يعنی بونلری ألله عظيم الشّان قبول ايدەر. وَ عمل صالحی كلمهٔ طيّبه رفع أيلەر . رسول محترم حقنده كوتو شيلر دوشونلر ايچون‌ده عذاب شديد واردر . اونلركْ مكری فاسد وتباه اولور .

١١ وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثٰى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ
وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيرٌ ۝

ألله عظيم الشّان ، سزی طوپراقدن صوگرا نطفه‌دن خلق ايتدی . صوگرا سزی أركك وَ ديشی ايتدی . حق جلّ وَ علانكْ علمی اولماديقجا هيچ برديشی حامل اولماز وَ وضع حمل ايتمز . هر ذی حيات آنجاق لوح محفوظده مسطور اولان حيات مقدّرينی ياشار. اوزون عمرلينكْ عمر مقدّری تنقيص اولونماياجغی گبی قيصه عمرلينكْ حيات مقدّری‌ده تزييد اولونماز . بوحاللر ألله عظيم الشّانه قولايدر .

١٢ وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهٰذَا مِلْحٌ اُجَاجٌ وَمِنْ كُلٍّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً
تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۞

بری طاتلی وَقاندیریجی وَایچمی گوزەل، دیکری طوزلو صو اولان ایکی دکز مساوی دەگلدر. حال بوکه هر بریندن تازه أت یر وَ طاقیندیغکز مزیناتی چیقاریرسکز یعنی شجاعت وسخاوت گبی بعض صفتلرده بر برینه بکزەدیکلری حالده ، خاصةً عظما اولان فطرت أصلیّەده مساوی اولمایان مؤمن وکافرلر، بعض خصوصده بر برینه بکزەدیکلری حالده مقصود بالذّات اولان صودە، مساوی اولمایان بودەگزلر گیبدرلر. فضل آلهی یی طلب وَنعمتلرینه شکر ایتمەکز ایچون سفینەلرك اودگزلرك هر برنده صویی یارارق یورودیگنی گورورسکز.

١٣ يُولِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِاَجَلٍ مُسَمًّى ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ
وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ۞

حق جلّ وَ علا گیجەیی گوندوزه وَ گوندوزی گیجەیه ادخال ایدەر یعنی بونلری اوزالدیر وَ قیصالدیر. گونشی ، آیی تسخیر ایتدی ؛ هر بری أجل مسمّایه قادار سیر ایدەر. بونلری یاپان أللّه عظیم الشّان ربّکز تعالی وَ تقدّسدر. ملك اونکدر. اوندن باشقا عبادت ایتدیککز شیلر خرما چکردگنك اوزرندەکی زار قادار برشیئه مالك دەگلدرلر.

١٤ اِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ۞

چاغیریرساکز سوزکزی ایشیتمزلر. فرض محال اولارق ایشیدیرلرسه جواب ویرمزلر. قیامت گونیده سزك کندیلرینی اشراك وَ اونلره عبادت ایتدیککزی انکار ایدەرلر. سکا هیچ برکیمسه دنیا وَ آخرتك أحوالنی خبیر اولان أللّه عظیم الشّان گبی خبر ویرمز.

١٥—١٧ يَا اَيُّهَا النَّاسُ اَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ اِلَى اللّٰهِ وَاللّٰهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۞ اِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ۞
وَمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيزٍ ۞



أی ناس ! سز هر حالده أللّه عظیم الشّانه مفتقر وَمحتاجسکز. حق جلّ وَعلا هر شیدن مستغنی وَ منعمدر.

دیلرسه سزی هلاك ایدەر وَ یرکزه باشقالرینی گتیریر.

بو ، أللّه عظیم الشّان ایچون متعذّر ومتعسّر دەگلدر.

١٨ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ اُخْرٰى وَاِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ اِلٰى حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى اِنَّمَا تُنْذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ
رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَمَنْ تَزَكّٰى فَاِنَّمَا يَتَزَكّٰى لِنَفْسِهِ وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيرُ ۞

هیچ برکیمسه باشقاسنك گناهنی یوکلنمز وَ برگناهکار گناهندن باشقاسنه برشی یوکلتمك ایستەسه ، یوکلەتەمز؛ ولوکه یوکلتمك ایستەدیگی آدام أقرباسی اولسون. یا محمّد! سن، آنجاق عذابندن، غیاباً ربلری تعالی وَ تقدّسدن قورقانلری وَ نماز قیلانلری وَچرك معاصیدن پاك اولانلری انذار ایدەرسین. چرك معاصیدن تطهّر ایدەنلر، کندی نفسلری ایچون تطهّر ایدەرلر. عاقبت امور منحصراً أللّه عظیم الشّانه راجعدر.

١٩—٢٤ وَمَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيرُ ۞ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ۞ وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ۞ وَمَا يَسْتَوِي
الْاَحْيَاءُ وَلَا الْاَمْوَاتُ اِنَّ اللّٰهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ وَمَا اَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي الْقُبُورِ ۞ اِنْ اَنْتَ اِلَّا نَذِيرٌ ۞ اِنَّا اَرْسَلْنَاكَ
بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَاِنْ مِنْ اُمَّةٍ اِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ۞

أعمی ایله بصیر یعنی کافرله مؤمن ؛

ظلمات ایله نور یعنی باطل ایله حق ؛

گولکه ایله صیجاق روزگار یعنی ثوابله عقاب مساوی دەگلدر.

دیریلرله أولولرده یعنی مؤمنلرله کافرلر مساوی دەگلدر. أللّه عظیم الشّان دیلەدیگنه هدایتنی اسماع وَتوفیقنی احسان ایدەر. یا محمّد ! سن قبردەکیلره یعنی کفرده اصرار ایدەنلره ایشیتدیرەمزسك.

سن ، نذیردن باشقا برشی دەگلسك.

یا محمّد ! بز حقلی اولارق سنی بشیر وَنذیر گوندەردك. امم سالفەدن هیچ برامّت یوق که اوکا نذیر گلمەمش اولسون.

٢٥—٢٦ وَاِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ جَاۤءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۞
ثُمَّ اَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۞

مشركلر سنی تکذیب ایده‌رلرسه ، اونلردن أوّلکیلرده کندیلرینه معجزات ظاهره وَ صحف وَ تورات وَ انجیل وَ زبور گبی کتاب منیر ایله گلن پیغامبرلری تکذیب ایتدیلر. صوگرا ارتکاب کفر ایده‌نلری هلاك ایتدم ؛ اونلرك انکارینه نسبتله بنم انکار وعقابم ناصیل اولدی ؟

٢٧ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا اَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ
مُخْتَلِفٌ اَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ۞

بیلمزمیسك ، كه أللّه عظیم الشّان سمادن صو ایندیردی ؛ اونکله مختلف الألوان میوه‌لر یتیشدیردك وَ طاغلرده بیاض وَ مختلف الألوان قیرمزی وَ سیاه یوللر آچدق .

٢٨ وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَاۤبِّ وَالْاَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ اَلْوَانُهُ كَذٰلِكَ اِنَّمَا يَخْشَى اللّٰهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاۤءُ اِنَّ اللّٰهَ
عَزِيزٌ غَفُورٌ ۞

ایشته بویله مختلف رنگلرده انسانلر ، حیوانلر ، قویون ، کچی ، دوه وَ صیغیرلرده یاراتدق . أللّه عظیم الشّاندن آنجاق عالم اولان قوللری قورقار . حق جلّ وَ علا عزیز غفوردر .

٢٩—٣٠ اِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللّٰهِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ ۞
لِيُوَفِّيَهُمْ اُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ اِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ۞

حق جلّ وَ علانك كتابنی اوقومقده دوام ایده‌نلر ، نماز قیلانلر وَ احسان ایتدیگمز شیلردن سرّاً وَ علناً انفاق ایده‌نلر كسادی اولمایان تجارتی رجا وامید ایده‌رلر . اونلرك اجرلرینی تماماً ویرمك وَ فضل وعنایتندن تزیید ایتمك ایچون اوتجارتده كساد یوقدر . حق جلّ وَ علا گناهلری مغفرت ، طاعتلره مكافات ایده‌ر .



٣١ وَالَّذِي اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ اِنَّ اللّٰهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ۞

یامحمّد ! سكا وحی ایتدیگمز قرآن مبین كتب سالفه‌یی مصدّق اولارق حقدر . أللّه عظیم الشّان قوللرینك بواطن وظواهرندن خبیر بصیردر .

٣٢ ثُمَّ اَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ
بِاِذْنِ اللّٰهِ ذٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۞

صوگرا ، اوقرآن مبینی قوللرمدن اصطفا وَ اختیار ایتدیگمز امّتكه میراث ایتدك . او امّتدن برقسمی موجبنجه عملده تقصیرله نفسنه ظلم ایتدی . بر قسمی أغلب أوقاتده موجبنجه عمل أیله‌دی . دیگر برقسمی‌ده أللّه عظیم الشّانك اذنیله خیرات وحسناتده مسابقت ایتدی ؛ بومسابقت أللّه عظیم الشّانك فضل كبیریدر .

٣٣—٣٥ جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۞ وَقَالُوا الْحَمْدُ
لِلّٰهِ الَّذِي اَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ اِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ۞ اَلَّذِي اَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا
نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ۞

بو فضل كبیر ، جنّات عدندر ؛ خیرات وحسناتده مسابقت ایده‌نلر اورایه گیره‌رلر . وَ اوراده آلتون وَ اینجیلرله مرصّع بیله‌زیكلر طاقینیرلر . اونلرك اوراده لباسی ایپكدر . اونلر جنّته گیرنجه : « بزدن حزنی ازاله ایده‌ن أللّه عظیم الشّانه حمد اولسون ! ربمز تعالی وَ تقدّس گناهكارلره مغفرت وَ مطیعلره احسان ایده‌ر ! »
« او ، أللّه عظیم الشّان ، كه بزی فضل وانعامیله دار بقا اولان جنّات عدنه ادخال ایتدی . اوراده بزم ایچون یورغونلق وَ بزگینلك یوقدر . » دیرلر .

٣٦—٣٧ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَٰلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَفُورٍ ۞
وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ
وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ۞

ارتكاب كفر ايدەنلر ايچوندە نارجهنّم واردر . اوراده موت ايله محكوم اولمازلر، كه أولوب‌ده استراحت ايتسينلر. عذابلری‌ده تخفف ايتمز. كافرلری ايشته‌بويله جزالانديريز.

اونلر ، اوراده فرياد واستغاثه ايدەرلر : « أی ربّمز ! بزی چيقارده أولكی عمللرمزڭ غيری أعمال صالحه‌ده بولونالم ! » ديرلر . طرف الٓهيدن‌ده : «سزی، دوشونن كيمسه‌نڭ دوشونه‌جكی قادار، ياشاتمادقمی؟ سزه پيغامبر گلمه‌ديمی ؟ عذابی چككز ! ظالملردن‌عذابی دفع ايدەجك كيمسه يوقدر ! » جوابی ويريلير .

٢٩—٣٨ إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۞ هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ
فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ۞

أللّه عظيم الشّان گوكلرڭ وَ يرلرڭ غيبنی بيلير. اوكا هيچ برشی خفی دەگلدر؛ چونكه او قلبلرده‌كی مضمّراته مطّلعدر .

او ، سزی ير يوزنده استخلاف ايدەن وَ سزه مقاليد تصرّفی ويروب منافع أرضی اباحه ايدەن ذات أجلّ وأعلادر . بونعمتلری انكار ايدەنلرڭ وبال كفرلری نفسلرينه عائددر . كافرلرڭ كفری ربلری تعالی وَتقدّس عندنده غضبدن باشقا برشی تزييدوَكافرلرڭ كفری حرمان وزياندن باشقا برشی توليد ايتمز .

٤٠ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ
أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِنْهُ بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ۞

يامحمّد ! مشركلره دی‌كه : « أللّه عظيم الشّاندن باشقا عبادت ايتديگكز شيلری



گوردگزمی ؟ اونلر ير يوزنده نه خلق ايتديلر ؟ بكا گوستركز ! يوقسا اونلرڭ سماواتی خلقده أللّه عظيم الشّانه اشتراكلريمی واردر ؟ يوقسا اونلری شريك اتّخاذ ايتديگمزی ناطق كتاب گوندەردك‌ده مشركلر دخی اوكتابه استناداً اشرا كدەمی بولونيورلر ؟ بلكه ظالملر ، بربرلرينه آنجاق آلداديجی باطل شيلری وعد ايدەرلر ! »

٤١ إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ
حَلِيمًا غَفُورًا ۞

أللّه عظيم الشّان گوكلری ، يرلری زوالدن محافظه ايدەر . باللّه ! گوكلر ، يرلر زوال بولورسا، اونلری أللّه عظيم‌الشّاندن صوكرا كيمسه طوتاماز. حق‌جلّ وَعلا حليم‌غفوردر.

٤٢—٤٣ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَا زَادَهُمْ
إِلَّا نُفُورًا ۞ اسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ
الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ۞

قريش، كنديلرينه پيغامبر گليرسه ، هرامّتدن داها زياده اطاعت وانقياد ايدەجكلرينه مؤكّداً يمين ايتديلر . اونلره پيغامبر يعنی محمّد عليه‌الصّلاة والسّلام گلديگی وقت، اونلرڭ آنجاق حقدن تباعدلری تزايد ايتدی .

ير يوزنده استكبارلری وَ فعل قبيحده بولونمالری تزايد ايتدی . فعل‌قبيح ، فاعلندن باشقاسنی احاطه ايتمز . اونلر ، امم سالفه‌دن پيغامبرلرينی تكذيب ايدەنلری تعذيبده‌جاری اولان عادت الٓهيه‌دن باشقا برشيئه انتظارايتمزلر. سنّت‌الٓهيّه، جزا اعتباريله تبدل‌ايتميه‌جگی گبی استحقاق جزا اعتباريله‌ده تحوّل ايتمز .

٤٤ اَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللّٰهُ
لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمٰوَاتِ وَلَا فِي الْاَرْضِ اِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ۞

اونلر ، یر یوزنده گزوب کندیلرندن أوّلکیلرڭ عاقبتی ناصیل اولدیغنی گورمه‌یورلرمی؟ حال بوکه أوّلکیلر داها قوی ایدیلر . گوکلرده وَ یرلرده حق جلّ وَعلایی عاجز براقاجق هیچ برشی یوقدر . أللّٰه عظیم الشّان علیم قدیردر .

٤٥ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلٰى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ اِلٰى اَجَلٍ مُسَمًّى
فَاِذَا جَاءَ اَجَلُهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ۞

أللّٰه عظیم الشّان ، ناسی گناهلریله مؤاخذه ایتمك ایسته‌سه‌یدی ، شؤم معاصیلری سببیله یر یوزنده هیچ برذی روح براقمازدی . لکن اونلری أجل مسمّایه یعنی یوم قیامته قادار تأخیر ایدر . أجللری گلدیگی وقتده‌ده حق جلّ وَ علا قوللری حقّنده بصیردر ؛ جزالرینی ویریر .

# سوره یس

مکّه‌ده نازل اولمشدر — سکسان اوچ آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٦ يٰسٓ ۞ وَالْقُرْاٰنِ الْحَكِيمِ ۞ اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۞ عَلٰى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۞ تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۞
لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا اُنْذِرَ اٰبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ۞

یس .
یامحمّد ! قرآن حکیمه قسم ایده‌رم ؛
سن ، محقّق پیغامبرلردنسك .
أقوم شریعتله گونده‌ریلن پیغامبرلردنسك .
قرآن حکیم ، عزیز ورحیم اولان أللّٰه عظیم الشّاندن منزلدر .
حق جلّ وَ علا ، اونی سکا بابالری انذار اولونمایوب غافل قالان قومی انذار ایچون، تنزیل بویوردی .

٧—١٠ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلٰى اَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۞ اِنَّا جَعَلْنَا فِي اَعْنَاقِهِمْ اَغْلَالًا فَهِيَ اِلَى الْاَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ۞
وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ اَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَاَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۞ وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَاَنْذَرْتَهُمْ
اَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۞

بالله ! عصیانده حدّی تجاوزلری سببیله اوقومك أکثری اوزرینه ، أللّٰه عظیم الشّانك وعیدی یعنی عذابی حق اولدی . **اونلر** ، کفری اختیار ایتمه‌لرندن طولایی ایمان ایتمزلر. اونلرڭ بویونلرینه ، چکه‌لرینه قادار واران وَباشلرینی أگمه‌یه وَایکی طرفه دوندورمه‌یه

مانع اولان لالەلر طاقدق . اونلر، باشلرینی یوقاری قالدیرمشلر وَگوزلرینی قاپامشلردر ؛ حقّی گورەمزلر .

بونکله برابر اونلرك اوگلرنده ، آرقالرنده سد یاپدق وَ او سدلرله گوزلرینی قاپاتدق. اونلر ، دلائل قدرت وَ طریق هدایتی گورمزلر .

یامحمّد ! اونلری انذار ایتمەکله ، ایتمەمەك مساویدر ؛ اونلر ، ایمان ایتمزلر .

١١ إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ۞

سن، آنجاق قرآنه اتّباع وَرحمانك غائب اولان عذابندن خوف ایدەنی انذار ایدەرسك. عذابدن قورقان اوکیمسەیی مغفرت وَ جنّت ایله تبشیر ایت .

١٢ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتٰى وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُبِينٍ ۞

بز ، أولولری دیریلتیرز وَ اونلرك حال حیاتلرنده ایشلەدیکلری ایشلرله مماتلرندن صوگرایه قالان أثرلرینیدە لوح محفوظده یازارز. هرشیئی لوح محفوظده تحریروضبطایتدك.

١٣—١٥ وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ۞ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ ۞ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ۞

یامحمّد ! اونلره أصحاب قریەیی یعنی انطاکیه أهالیسنی مثالضرب یعنی اونلرك غرابتده مثل اولان حاللرینی ، عیسی علیه السّلامك رسوللرینك اونلره گلدیکی وقتی ذکر ایت .

قریه أهالیسنه اولّا ایکی رسول گوندەردك ؛ اونلری تکذیب ایتدیلر . اوچنجی رسول ایله تقویه ایتدك ؛ بونلر ، قریه أهالیسنه : « بز ، سزی دینه دعوت ایچون گوندەریلدك ! » دیدیلر .

أهالیده : « سز ، بزم کبی انساندن باشقا برشی دەگلسکز ؛ بزه فضل و رجحانکز یوقدر . رحمان ، برشی انزال ایتمەدی . سز ، یالانجیدن باشقا برشی دەگلسکز ! »دیدیلر.



١٦—١٩ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ۞ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۞ قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ
لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۞ قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَئِنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ
مُسْرِفُونَ ۞

رسوللرده : « محقق بزم ، سزه مرسل اولدیغمزی یعنی سزی دینه دعوت ایچون گوندەرلدیگمزی ربّمز تعالی وَ تقدّس بیلیر ! »

بز ، بلاغ مبیندن یعنی رسالتمزیظاهرا تبلیغدن باشقا برشیله مکلّف دەگلز. »دیدیلر.

أهالی : « بز ، سزکله تشاؤم ایتدك . بالله ! بوسوزلرگزدن واز گچمزسەگز،سزی طاشلار وَ عذاب أليم ایله تعذیب ایدەرز ! » دیدیلر .

رسوللر : « سزك سبب تشاؤمکز سزکله برابردر ؛ سوء عقیده وَ أعمالگزدر . « سز ، سعادتکزی موجب اولان شیلرله وعظ ونصیحت اولونساگز ، تشاؤم ایدەرمیسگز ؟ وعظ ونصیحت سبب تشاؤم اولماز ؛ لکن سز ، عصیانده حدّی تجاوز ایتمەیی عادت ایدەن قومسگز ! » دیدیلر .

٢—٢٧ وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعٰى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ۞ اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ ۞
وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۞ أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ
شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ ۞ إِنِّي إِذًا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞ إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ۞ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ
قَوْمِي يَعْلَمُونَ ۞ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ۞

اوأثناده أقصای بلدەدن قوشارق برآدام (١) گلدی . انطاکیه أهالیسنه : « أی قوم! سزی دینه دعوت ایچون گوندەریلنلره اتّباع ایدگز ! »

## ایضاح

(١) بوآدام ، حبیب النّجار ایدی .

« سزدن نصيحت وتبليغ رسالت ايچون اجرت ايستەمەين وَرشد وهدايت ايلە متّصف اولانلره اتّباع ايدڭز ! »

« بن ، بنى خلق ايدەنه نيچون عبادت ايتمەيەيم ؟ جملەڭز ، او خالق عظيم الشّانه رجوع ايدەرسڭز ! »

« الله عظيم الشّاندن باشقاسنى الٓهەلرمى اتّخاذ ايدينەيم ؟ رحمان حقّمده بر سوءحال مراد بويورسا ، « اونلرك شفاعتى بڭا فائده ويرمز وَ اونلر بنى قورتارامازلر ! »

« بن ، حق جلّ وَعلادن باشقا معبود اتّخاذ ايدەرسەم ، آشكار ضلاله دوشمش اولورم ! »

« بن ، سزى خلق ايدەن ربّڭز تعالى وَ تقدّسه ايمان ايتدم ؛ ايشيدڭز وَ شاهد اولڭز ! » ديدى .

بونك اوزرينه أهالى اونى أولدوردى وَ اوڭا : « جنّته گير ! » دنيلدى . اوده : « كاشكى قومم بيلسەلردى ! »

« ربّم تعالى وَ تقدّسك بنى يارليغاديغنى وَ بڭا اكرام ايتديگنى بيلسەلردى ! » ديدى .

٢٨—٣٠ وما انزلنا على قومه من بعده من جند من السماء وما كنا منزلين ۞ ان كانت الا صيحة واحدة فاذا هم
خامدون ۞ يا حسرة على العباد ما يأتيهم من رسول الا كانوا به يستهزؤن ۞

حبيب النّجارك قتلندن صوڭرا ، بز قومنى هلاك ايتمك ايچون گوكدن ملكلر گوندەرمەدك ؛ گوندەرمك حكمتمزەده موافق دەگلدى .

اونلرى هلاك ايدەن شى ، جبرائيلك بر صيحەسندن عبارت ايدى ، كه اونكله همان آتش سونر گبى سونديلر .

حسرت وندامت اوقوللره ، كه كنديلرينه گلن پيغامبرلرله استهزا ايدەرلر .

٣١—٣٢ الم يروا كم اهلكنا قبلهم من القرون انهم اليهم لا يرجعون ۞ وان كل لما جميع لدينا محضرون ۞

اونلر ، كنديلرندن أوّل بر چوق امّتلرى هلاك ايتديگمزى وَ او امّتلرك گيدوب گلمەديكلرينى بيلمەديلرمى ؟

بونلرك جملەسى قيامت گونى عندالٓهيمزده جمع وحشر وَحساب ايچون احضار اولونورلر .



٣٣—٣٥ وآية لهم الارض الميتة احييناها واخرجنا منها حبا فمنه يأكلون ۞ وجعلنا فيها جنات من نخيل واعناب
وفجرنا فيها من العيون ۞ ليأكلوا من ثمره وما عملته ايديهم افلا يشكرون ۞

قورو ير اونلره عظيم بر آيت وَ بعثه دلالت ايدەن بر علامتدر . ياغمورلرله قورو يرى احيا وَ اورادن بعضى يديكلرى حبوبات اخراج ايتدك .

اويرده خرما وَ اوزومك أنواعندن باغچەلر ياراتدق وَ اوراده بعض پيڭارلر آقيتدق .

بو فعلمز ، او باغچەلرك ميوەلرينى وَ ميوەلرندن استخراج ايتديكلرى شيلرى يەمەلرى ايچوندر . بو نعم الٓهيه ايله تنعّم اولورلرده شكر ايتمزلرمى ؟

٣٦—٤٠ سبحان الذى خلق الازواج كلها مما تنبت الارض ومن انفسهم ومما لا يعلمون ۞ وآية لهم الليل نسلخ منه النهار فاذا هم مظلمون ۞
والشمس تجرى لمستقر لها ذلك تقدير العزيز العليم ۞ والقمر قدرناه منازل حتى عاد كالعرجون القديم ۞
لا الشمس ينبغى لها ان تدرك القمر ولا الليل سابق النهار وكل فى فلك يسبحون ۞

ارضك انبات ايتديكى شيلردن وَ نفسلرندن وَداها بيلمەديكلرى شيلردن أنواع وأصناف خلق ايدەن ذات أجلّ ، شانه لايق اولمايان شيلردن تنزّه وتباعد ايتدى .

گيجەده اونلر ايچون بعثه دلالت ايدەن بر آيتدر ؛ گوندوزى ازاله ايديجه اونلر همان ظلمت ليله داخل اولورلر .

شمسك كندى مستقرّنده جريانى دخى اونلر ايچون آيتدر . گونشك بو جريانى ، امورنده غالب وَ علمى هر شيئى محيط اولان حق جلّ وَ علانك تقدير وتعيينيدر .

قمرەده منزللر تقدير وتعيين ايتدك . حتّى او منازله نورى تناقص ايده ايده دونر ، قورومش وَ ياى گبى اگيلمش خرما صالقيمى چوپى گبى اولور .

نه گونش آيه يتيشەبيلير وَ نه گيجه گوندوزى گچر ؛ بونلرك هر برى فلكده سير ايدەرلر .

٤١—٤٤ وآية لهم انا حملنا ذريتهم فى الفلك المشحون ۞ وخلقنا لهم من مثله ما يركبون ۞ وان نشأ نغرقهم
فلا صريخ لهم ولا هم ينقذون ۞ الا رحمة منا ومتاعا الى حين ۞

برای تجارت گوندەردیکلری ذرّیتلرینی طولو سفینەیە تحمیل ایتمەمزدە اونلر ایچون بر آیتدر .

اونلر ایچون سفینەیە مماثل بینیلەجك شیلردە خلق ایتدك .

ایستەسەیدك ، اونلری غرق ایدەردك . اونلری کیمسە قورتاراماز ، کندیلری‌دە قورتولامازلردی .

اونلری آنجاق بزم رحمتمز وَ انقضای أجللرینە قادار مستفید ایتمەمز قورتاردی .

٤٥—٤٨ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۞ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ
إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۞ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا
أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۞

اونلرە : « نائل رحمت اولماڭز وَ قورتولماڭز رجاسیلە سزی احاطە ایدەن آفات وشدائددن صاقینڭز ! » دنیلدیکی وقت اعراض ایدەرلر .

اونلرە ، ربلری تعالی وَ تقدّسك آیتلرندن هیچ بر آیت گلمز، کە اعراض ایتمەسینلر .

اونلرە : « أللّه عظیم الشّانك سزە ویردیگی رزقلردن انفاق ایدڭز ! » دیندیگی وقت ، ارتکاب کفر ایدەنلر ، قبول ایمان ایدەنلرە : « أللّه عظیم الشّانك ایستەسەیدی اطعام ایدەجگی کیمسەیی اطعامی ایدەلم ؟ سز بو أمرڭزلە آشکار ضلالدەسڭز ! » دیرلر .

رسول محترم ایلە مؤمنلرە : « سوزڭزدە صادق ایسەڭز ، بو وعد بعث نە زمان واقع اولور ؟ » دیرلر .

٤٩—٥٠ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ۞ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ۞

اونلر ، صیحهٔ واحدەدن یعنی صورك نفخندن باشقا برشیئە انتظار ایتمزلر . صیحهٔ واحدە وقوع بولونجا ، اونلری یکدیگریلە مخاصمە ایتمکدەلر ایکن هلاك ایدەر .

هیچ برشیئی توصیەیە وَأولرینە رجوعە مقتدر اولمایارق جملەسی اولدیغی یردە أولورقالیر .



٥١—٥٤ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ۞ قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا
هَٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ۞ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ۞
فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

تکرار صور نفخ اولوندیغی وقت همان قبرلرندن قالقوب حضور الٓهی‌یە سرعتلە گیدەرلر .

قبرلرندن قالقدقلری وقت : « ویل بزە ! بزی قبرلرمزدن کیم بعث ایتدی؟ » دیرلر . ملکلردە : « بو ، رحمانك وعد وَ پیغمبرلرڭدە صدق ایلە بیان ایتدیکلری شیدر . » جوابنی ویریرلر .

بو نفخ صور دخی صیحهٔ واحدەدن باشقا برشی دەگلدر . ایکنجی صیحە اوزرینە همان جملەسی حضورمزدە حاضر بولونورلر .

اونلرە : « بوگون هیچ کیمسەیە ظلم اولونماز وَ سز عمللرڭزك جزاسندن باشقا برجزا ایلە جزالانمازسڭز ! » دینیر .

٥٥—٥٨ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغُلٍ فَاكِهُونَ ۞ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَّكِئُونَ ۞ لَهُمْ فِيهَا
فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدَّعُونَ ۞ سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبٍّ رَحِيمٍ ۞

بوگون ، أهل جنّت بهجت وتلذّذ ایچندە مشغول ومستغرقدرلر .

اونلر وَ زوجەلری گولگەلردە تختلر اوزرینە یاصلانیرلر .

اونلر ایچون اورادە أنواع فواکە وَلذائذ وَ هر ایستەدیکلری شیلر واردر .

ربّ رحیم ، اونلرە لطفاً سلام ویریر .

٥٩—٦١ وَامْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ۞ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۞
وَأَنِ اعْبُدُونِي هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۞

بوگون مجرملرە : « أی مجرملر ! مؤمنلردن آیریلڭز ! » دینیر .

أى بنى آدم ! بن سزه شيطانه عبادت ايتمه‌يكز يعنى اونك وسوسه‌سنه قاپيلمايكز دييه أمر ايتمه‌دمى ؟ اوسزك آشكار دشمنكزدر ديمه‌دمى ؟

بكا عبادت ايدكز ، طوغرو يول بودر .

٦٣—٦٥ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ۞ هٰذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۞
اِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۞ اَلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلٰى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۞

بالله ! اوسزدن برچوق خلقى اضلال ايتدى . اونك آزديرديغى خلقك آثار عصياتى كوريبورسكزده عقوبتلرينك سببى آزغينلقلرى اولديغنى تعقل ايتمه‌يورميسكز ، ديمه‌دمى ؟

ايشته بو سزه وعد اولونان جهنمدر .

بوكون انكاركز سببيله اورايه كيركز !

بوكون اونلرك آغيزلرينى مهرلرز . ياپديقلرى أفعالى بزه أللرى سويلر وَ آياقلرى شهادت ايده‌ر .

٦٦—٦٨ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلٰى أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنّٰى يُبْصِرُونَ ۞ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلٰى مَكَانَتِهِمْ
فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ۞ وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ۞

ديله‌سه‌يدك ، كوزلرينى بليرسز يعنى سيلمه كور ايده‌ردك . اوحالده اونلر ، عادتلرى وجه ايله يوللرينه كيتمك ايسترلرسه ، ناصيل كوررلر ؟

ديله‌سه‌يدك ، اونلرى يرلرنده مسخ يعنى صورتلرينى تغيير وَ قوتلرينى ابطال ايده‌ردك . كيتمه‌يه ، كلمه‌يه مقتدر اولمازلردى .

برينه اوزون عمر ويررايسه‌ك ، اونى عكسنه چويريرز ؛ كيتدكجه ضعفى تزايد ، قوتى تناقص ، بدنى تنقص ، شكل وصورتى تبدل ايده‌ر ؛ چوجوق كبى اولور . بوكا مقتدر اولانك طمس ومسخه قادر اولديغنى تعقل ايتمزلرمى ؟



٦٩—٧ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ۞ لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ۞

بز ، نبى محترمه شعر اوكره‌تمه‌دك وَ اوكا شعر ياقيشماز. اوكا نازل اولان شى موعظه‌دن وَ قرآن مبيندن باشقا برشى دەكلدر .

نزولى‌ده ديريلرى يعنى مؤمنلرى انذار ايتمه‌سى وَ كافرلره قول عذابك حق اولماسى ايچوندر !

٧١—٧٣ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ۞ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا
يَأْكُلُونَ ۞ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ۞

دوشونمه‌يورلرمى ، كه بز شريك ومعين اولمقسزين ، ياپديغمز شيلر ميانده اونلر ايچون أنعام يعنى دەوه ، صيغير ، قويون وَ كچى خلق ايتدك ؛ اونلر بو أنعامه مالكدرلر .

بو أنعامى اونلره منقاد ايتدك ؛ برقسمنه بينرلر وَ برقسمنى يرلر .

اونلرده باشقا منفعتلرى‌ده واردر ؛ سوتلرينى‌ده ايچرلر ، بونعمتلرله متنعم اولورلرده شكر ايتمزلرمى ؟

٧٤—٧٦ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللّٰهِ آلِهَةً لَعَلَّهُمْ يُنْصَرُونَ ۞ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحْضَرُونَ ۞
فَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۞

ياردىملرينى كورمك اميديله ألله عظيم الشاندن باشقاسنى آلهه اتخاذ ايتديلر .

او آلهه ، نصرتلرينه مقتدر دەكلدرلر ؛ حال بوكه اونلر آله اتخاذ ايتديكلرى پوتلرى محافظه ايده‌رلر .

يا محمد ! كافرلرك سكا شاعر وَ مجنون ديمه‌لرى سنى محزون ايتمه‌سين . اونلرك اخفا وَ اعلان ايتديكلرى شيلرى بز بيلير وَ جزالرينى ويريرز .

٧٧—٧٨ أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ۞ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ
وَهِيَ رَمِيمٌ ۞

انسان بيلمزمی كه بز اونی خسيس اولان نطفه‌دن خلق ايتدك . او ، بزه همان آشكار
وَ شديد الخصومه دشمن اولدی .
كندينی خلق ايتديگمزی اونودوب بزه مثل ضرب ايتدی يعنی شانمزه لايق اولمايان
غريب سوزلر سويله‌دی . وَ « چورومش كميگی كيم ديريلتير ؟ » ديدی .

٧٩—٨٢ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ۝ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا
فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ۝ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَى وَهُوَ
الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ۝ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝

يامحمّد ! دی كه : « اونی أوّل دفعه انشا وايجاد ايده‌ن احيا ايده‌ر . مخلوقاتك كافّه‌سنی
وَ هربرينك كيفيت خلقنی مفصّلاً بيلير . »
« سزك ايچون ياش آغاچدن آتش خلق ايده‌ن احيا ايده‌ر . سز خلق ايتديگی آتشی
ياقارسكزده ياش آغاچدن آتش خلقنه مقتدر اولانك چورومش كميكلری احيايه مقتدر
اولديغنی تسليم ايتمزميسكز ؟ »
گوكلری وَ يرلری خلق ايده‌ن مثلنی خلقه مقتدر ده‌گلميدر ؟ أوه‌ت ! مقتدردر
وَ او خلّاق عليمدر .
اونك أمری ، برشی اراده بويورديغی وقت ، اول ! ديمكدن يعنی قدرتنی اوكا تعليق
ايتمكدن عبارتدر ؛ اوده اولور .

٨٣ فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝

هرشيئك ملكوتی(١) يد قدرتنده اولان أللّه عظيم الشّان شانته لايق اولمايان شيلردن تنزه
وتباعد ايتدی . جمله‌كز اوكا رجوع ايده‌رسكز !

## ايضاح

(١) ملكوت ، ملك عظيم ، عزّ ، عظمت ، سلطنت وَ عالم غيب معنالرينه گلير .

## سورهٔ صافّات

مكّه‌ده نازل اولمشدر — يوز سكسان ايكی آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٥ وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ۝ فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا ۝ فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا ۝ إِنَّ إِلٰهَكُمْ لَوَاحِدٌ ۝ رَبُّ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ۝

مقام عبوديتده على مراتبهم صف صف طوران ،
وَ أجرام علويّه وَ سفليّه‌ده مأمور اولدوقلری وجه ايله تدبّر ايده‌ن ،
وَ أللّه عظيم الشّانك تسبيح وتقديسنه ملازم ومداوم اولان ملكلره قسم ايده‌رم، كه
سزك آلهكز بردر .
گوكلرك ، يرلرك وَ هرايكيسنك آراسنده‌كی موجوداتك وَ مشرقلرك ربّيدر .

٦—١٠ إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ الْكَوَاكِبِ ۝ وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ ۝ لَا يَسَّمَّعُونَ إِلَى الْمَلَإِ
الْأَعْلَى وَيُقْذَفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۝ دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ۝ إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ
شِهَابٌ ثَاقِبٌ ۝

بز ، سمای دنيايی زينت بديعه ايله ، يلديزلرله تزيين ايتدك .
وَ اونی طاعت حقدن خروج ايده‌ن شيطاندن حفظ أيله‌دك .
شيطانلر ملأ أعلانك يعنی ملكلرك سوزينی ايشيتمك ايسته‌يه‌مزلر. ايشيتمك مقصديله
سمايه چيقمق صددنده بولونورلرسا ، طرد ايچون هرطرفدن رجم اولونورلر .
اونلر ايچون دنياده‌كی عذابدن باشقا آخرتده دخی عذاب شديد واردر .

اونلردن ملكلرك كلامنى اختلاس ايده‌نى‌ده شهاب ثاقب (١) تعقيب ايده‌ر و او آن يتيشير.

## ايضاح

(١) شهاب ، ييلديز دوشر گبى گورونن ،
ثاقب ، پارلاقلغندن جوى دهليور گبى گورونن ضيا .

١١—١٩ فاستفتهم أهم أشد خلقا أم من خلقنا إنا خلقناهم من طين لازب ۞ بل عجبت ويسخرون ۞
وإذا ذكروا لا يذكرون ۞ وإذا رأوا آية يستسخرون ۞ وقالوا إن هذا إلا سحر مبين ۞ أإذا متنا
وكنا ترابا وعظاما أإنا لمبعوثون ۞ أوآباؤنا الأولون ۞ قل نعم وأنتم داخرون ۞
فإنما هي زجرة واحدة فإذا هم ينظرون ۞

يا محمد ! مكه مشركلرينه صور . اونلرك خلق وتكوينيمى گوچدر ، يوقسا صايديغمز شيلرك خلق وتكوينيمى گوچدر ؟ بز ، اونلرى ياپيشقان چاموردن خلق ايتدك .

بلكه سن ، قدرت الٰهيه‌يه وَ اونلرك بعثى انكار ايتمه‌سنه تعجب ايده‌رسك . حال بوكه، اونلر سنك تعجبكله تمسخر ايده‌رلر .

وعظ اولوندوقلرى وقت ، تنصح ايتمه‌مك اونلرك عادتيدر .

برمعجزه گورسه‌لر ، اونكله أگله‌نيرلر .

« بو آشكار سحردن باشقا برشى ده‌گلدر ! »

« بز ، أولدوكدن وَ طوپراق وَ كميك اولدوقدن صوگرا تكرار ديريليرمى‌يز ؟ »

« أجدادمز ديريليرمى ؟ » ديرلر .

يا محمد ! « أوه‌ت ! ذليل اولارق ديريليرسكز ! » دى .

بعثى گوچ برشى ظن ايتمه‌يكز، صيحهٔ واحده‌دن يعنى نفخهٔ ثانيه‌دن عبارتدر. اونك حين وقوعنده اونلر همان قبرلرندن قالقارلر وَ حقلرنده نه اولاجغنه انتظار ايده‌رلر .



٢٠—٢٦ وقالوا يا ويلنا هذا يوم الدين ۞ هذا يوم الفصل الذي كنتم به تكذبون ۞ احشروا الذين ظلموا
وأزواجهم وما كانوا يعبدون ۞ من دون الله فاهدوهم إلى صراط الجحيم ۞ وقفوهم إنهم مسؤولون ۞
ما لكم لا تناصرون ۞ بل هم اليوم مستسلمون ۞

« ويل بزه ! بو يوم مجازاتدر . » ديرلر .

اونلره : «بو، دنياده ايكن تكذيب ايتديگكز، حقى باطلدن تفريق ايده‌ن گوندر!» دينير.

حق جل وَ علا ملكلره : « كافرلرى ، شبيهلرى وَ الله عظيم الشاندن باشقا عبادت ايتديكلرى شيلرله برابر حشر ايدكز ! »

« وَ اونلره جهنم يولنى تعريف وَ كنديلرينى اوطرفه توجيه ايدكز ! »

« اونلرى موقفده حبس ايدكز ؛ چونكه مسؤلدرلر ! » بويورور .

اونلره : « نيچون دنياده زعم ايتديگكز وجه ايله بربركزه ياردیم ايتمه‌يورسكز؟» دينير.

اونلر ، بوگون بربرينه ياردیمه يلتنمه‌يوب بلكه جمله‌سى منقاد اولورلر .

٢٧—٣٤ وأقبل بعضهم على بعض يتساءلون ۞ قالوا إنكم كنتم تأتوننا عن اليمين ۞ قالوا بل لم تكونوا
مؤمنين ۞ وما كان لنا عليكم من سلطان بل كنتم قوما طاغين ۞ فحق علينا قول ربنا إنا لذائقون ۞
فأغويناكم إنا كنا غاوين ۞ فإنهم يومئذ في العذاب مشتركون ۞ إنا كذلك نفعل بالمجرمين ۞

رئيسلريله تابعلرى بربرلرينه باقارق صوروشورلر .

« سز ، صاغ طرفدن يعنى دلائل مقنعه ايله گلير (١) بزى اقناع ايده‌ردكز . بزده سزه تابع وَ هلاك اولدق . » ديرلر .

رئيسلرى‌ده : « بز ، سزى ايماندن منع ايتمه‌دك ؛ بلكه سز ، اختيارگزله ايماندن اعراض ايتدكز ! »

## ايضاح

(١) بو آيتده‌كى طرف يمين قوّت اعتباريله دلائل مقنعه ايچون استعاره اولونمشدر .

« بزم ، سزڭ اوزرڭزه اختيارڭزی سلب ايده‌جك قهر وتسلّطمز يوقدی . بلكه سز ، عاصی وباغی برقوم ايدڭز ! »

« ربّمز تعالی وَ تقدّسڭ آيت عذابی سزڭ وَبزم اوزرمزه حق اولدی . شيمدی اونی چكيورز . »

« بز آزغين اولديغمز ايچون سزی‌ده آزغين ايتمك ايسته‌دك ؛ لكن جبر ايتمه‌دك . سز ، آزغينلغی اختيارڭزله قبول ايتدڭز ، مساوی اولدق . » ديرلر .

اوگون ، گرك تابعلر ، گرك متبوعلر عذابده مشتركدرلر .

بز ، مشركلره ايشته بويله ياپارز !

٣٥—٤٠ اِنَّهُمْ كَانُوٓا اِذَا قِيلَ لَهُمْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ يَسْتَكْبِرُونَ ۞ وَيَقُولُونَ اَئِنَّا لَتَارِكُوٓا اٰلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَجْنُونٍ ۞ بَلْ جَٓاءَ بِالْحَقِّ
وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ۞ اِنَّكُمْ لَذَٓائِقُوا الْعَذَابِ الْاَلِيمِ ۞ وَمَا تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞ اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ
الْمُخْلَصِينَ ۞

اونلره : « لا اله الا الله ! » ديندیگی وقت ، كلمهٔ توحيددن استكبار ايده‌رلردی .

« بز ، شاعر مجنون ايچون آلهه‌مزی تركمی ايده‌لم ؟ » ديرلر .

محمّد عليه السّلام شاعر مجنون ده‌گلدر ؛ بلكه حقه دعوت وَهدايت ايچون گلدی وَ أنبيای سالفه‌يی تصديق أيله‌دی .

سز ، عذاب أليمی چكرسڭز ؛

سز ، آنجاق ياپديغڭزڭ جزاسنی گوررسڭز ؛

لكن ألله عظيم الشّانڭ مخلص قوللری عذاب گورمزلر .

٤١—٤٩ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ ۞ فَوَاكِهُ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ۞ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۞ عَلٰى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ۞
يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَاْسٍ مِنْ مَعِينٍ ۞ بَيْضَٓاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ۞ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ۞ وَعِنْدَهُمْ
قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ ۞ كَاَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ ۞

اونلر ايچون جنّتده رزق معلوم ، فواكه واردر .



اونلر ثواب الٓهی ايله اكرام اولونورلر .

جنّات نعيمده اكرام اولونورلر .

اونلر ، تختلر اوزرنده قارشو قارشويه اوطورورلر .

اونلرڭ أطرافنده پيڭارلردن نبعان ايده‌ن شرابله طولو كاسه‌لر طولاشديريلير .

اوشراب ، غايت صاف وَ ايچنلر ايچون لذيذدر .

اوشرابده مخمورلق گبی برغائله يوقدر ؛ ايچنلر سرخوش اولمازلر .

وَ اونلرڭ يانده ، زوجلرندن باشقا كيمسه‌يه باقمايان گوزل گوزليلر واردر .

اونلر ، دەوه قوشی يومورتاسنه بڭزه‌رلر . (١)

## ايضاح

(١) بوراده‌كی تشبيه عادت عربه گوره‌در .

٥٠—٦٠ فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَتَسَٓاءَلُونَ ۞ قَالَ قَٓائِلٌ مِنْهُمْ اِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ۞ يَقُولُ اَئِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ
۞ ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَدِينُونَ ۞ قَالَ هَلْ اَنْتُمْ مُطَّلِعُونَ ۞ فَاطَّلَعَ فَرَاٰهُ فِي سَوَٓاءِ
الْجَحِيمِ ۞ قَالَ تَاللّٰهِ اِنْ كِدْتَ لَتُرْدِينِ ۞ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ۞ اَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ۞
اِلَّا مَوْتَتَنَا الْاُولٰى وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۞ اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۞

اهل جنّت دونوب بربرلريله قونوشورلر .

ايچلرندن بری : « بنم ، بردوستم واردی . »

« اوبڭا : سن بعثی تصديق ايده‌نلردنميسك ؟ »

« أولدوكدن وَ طوپراق وَ كميك اولدوقدن صوگرا ديريلير ، جزا گوروره‌يز ؟ ديردی . » دير .

بونی سويله‌دكدن صوگرا : « اهل جهنّمه مطّلع ميسڭز ؟ سزه اونی گوستره‌يم! » دير.

وَ باقوب دوستنی جهنّمڭ اورتاسنده گورور .

« تالله ! سن ، بنی آز قالدی آزديراجقدڭ ! »

« ربّم تعالی وَ تقدّسڭ نعمتی اولماسايدی ، بن‌ده شيمدی سنڭله برابر اولاجقدم! » دير.

بوندن صوكرا برلكده اوطورانلره دونوب : « بز ، بونعمتده دائم‌می‌یز ؟ آرتيق أولمزمی‌یز ؟ »

« دنياده‌کی أولومدن باشقا أولوم گورمز ، کافرلر کبی معذّب‌ده اولمازمی‌یز ؟ » دیر .

ألله عظیم الشّانده بویورور،که « فوز عظیم بودر ! »

٦١—٦٩ لِمِثْلِ هٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ۞ اَذٰلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا اَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ۞ اِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ۞ اِنَّهَا
شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي اَصْلِ الْجَحِيمِ ۞ طَلْعُهَا كَاَنَّهُ رُؤُسُ الشَّيَاطِينِ ۞ فَاِنَّهُمْ لَاٰكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِؤُنَ مِنْهَا
الْبُطُونَ ۞ ثُمَّ اِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِنْ حَمِيمٍ ۞ ثُمَّ اِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَاِلَى الْجَحِيمِ ۞ اِنَّهُمْ اَلْفَوْا اٰبَاءَهُمْ
ضَالِّينَ ۞

عامللر حظوظ دنیویّه ایچون ده‌گل ، بونك کبی شیئه نائل اولمق ایچون عمل ایتسینلر !

بوضیافتمی خیرلیدر ؟ یوقسا میوه‌سی جهنّم أهلی ایچون حاضرلانان زقّوم آغاجیمی ؟

بز ، زقّوم آغاجیله ظالملری دنیاده امتحان وَ آخرتده تعذیب ایتدك .

بو آغاج قعر جهنّمده بیتر ؛

طوموجوقلری ، چرکین وَ قورقونچ اولمق اعتباریله ، شیطان باشنه بکزه‌ر ؛

أهل جهنّم اوندن یرلر ، قارینلرینی طولدوررلر ؛

اوزرینه‌ده وجودلرندن آقان قان وَ ایرینك ایله قاریشیق قاینار صو ایچرلر ؛

صوگراده جهنّمك درکاتنه اینرلر ؛

چونکه اونلر ، بابالرینی آزغین بولدیلر ؛

٧٠—٧٤ فَهُمْ عَلٰى اٰثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ ۞ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ اَكْثَرُ الْاَوَّلِينَ ۞ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ ۞ فَانْظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ۞ اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِينَ ۞

وَتاملّ وتدبّر ایته‌دن اونلرك اثرینه تبعیّتده سرعت گوستردیلر .

یامحمّد ! بالله ! قومکدن أوّلکیلرك‌ده أکثری آزدیلر .



بالله ! اونلره پیغامبرلر گونده‌ردك .

انذاره التفات ایتمه‌دیکلری ایچون ، باق ! اونلرك عاقبتی ناصیل اولدی ؟

لکن ألله عظیم الشّانك مخلص قوللری پیغامبرلرك انذارندن متنبّه اولدیلر وَ دیننده اخلاص گوستردیلر وَ هلاك وعذابدن قورتولدیلر .

٧٥—٨٢ وَلَقَدْ نَادٰينَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ۞ وَنَجَّيْنَاهُ وَاَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۞ وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ
هُمُ الْبَاقِينَ ۞ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْاٰخِرِينَ ۞ سَلَامٌ عَلٰى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ۞ اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۞
اِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۞ ثُمَّ اَغْرَقْنَا الْاٰخَرِينَ ۞

بالله ! نوح بزه ندا ایتدی . والله ! أحسن صورتله اجابت وَ کندینه ایمان ایتمه‌ین قومنی هلاك ایتدك .

نوح ایله أهلنی کرب عظیمدن یعنی غرق اولمقدن قورتاردق ؛

دنیاده اونك ذرّیتندن باشقا کیمسه براقمادق ؛

وَ قیامته قادار اونك حسن ثناسنی ابقا ایتدك .

هرعالمده اوکا صلات وسلام گتیریرلر .

ایشته بز ، محسنلره بویله مکافات ایده‌رز ؛

چونکه نوح بزم مؤمن قوللرمزدندر .

اونکله أهلنی قورتاردیقدن صوگرا ، قومندن گیری قالان کافرلری غرق ایتدك .

٨٣—٩٢ وَاِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَاِبْرٰهِيمَ ۞ اِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ۞ اِذْ قَالَ لِاَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ۞
اَئِفْكًا اٰلِهَةً دُونَ اللّٰهِ تُرِيدُونَ ۞ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۞ فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ۞ فَقَالَ
اِنِّي سَقِيمٌ ۞ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ۞ فَرَاغَ اِلٰى اٰلِهَتِهِمْ فَقَالَ اَلَا تَاْكُلُونَ ۞ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ۞

ایمان وَ اصول شریعتده اوکا تابع اولانلردن بری‌ده ابراهیمدر .

یامحمّد ! ابراهیمك ربّی تعالی وَ تقدّسه قلب سلیم یعنی علائق شرکدن مبرّا اولارق خلوص ایله گلدیکی وقتی ذکر ایت .

باباسنه وَ قومنه : « نه‌یه عبادت ایدییورسکز ؟ »

« افترا ایله أللّه عظیم الشّاندن باشقا آلهه‌لرمی ایسته‌یورسکز ؟ »

« ربّ العالمین حقّنده‌کی ظنّکز نه‌در، که عبادت محضه‌سنی ترکله باشقاسنی اشراك ایتدکز؟» دیدیگی وقتی ذکر ایت .

ابراهیم ییلدیزلره باقدی :

« بن کیفسزم ! » دیدی .

قومی کیفسزلگنك سرایتندن قورقارق قاچدیلر .

ابراهیم‌ده گیزلیجه اونلرك آلهه‌لرینه گیتدی : « یمك یه‌مزمیسکز ؟ »

« نیچون جواب ویرمه‌یورسکز ؟ » دیدی .

٩٣—٩٨ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ۞ فَاَقْبَلُوا اِلَيْهِ يَزِفُّونَ ۞ قَالَ اَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ۞ وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ
وَمَا تَعْمَلُونَ ۞ قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَاَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ۞ فَاَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْاَسْفَلِينَ ۞

وَ اونلری قیرمایا باشلادی .

قومی بوندن خبردار اولوب ابراهیمه هجوم ایتدیلر : « بز عبادت ایدییورز ؛ سن ایسه اونلری قیرییورسك ! » دیدیلر .

ابراهیم‌ده : « أللرکزله یونديغکز پوتلره‌می عبادت ایدییورسکز ؟ »

« حال بوکه سزی وَ اونلری أللّه عظیم الشّان خلق ایتدی ! » دیدی .

قومی : « اونك ایچون بربنا یاپکز وَ اوراده عظیم برآتش یاقکز وَ کندینی آتشه آتکز ! » دیدیلر .

وَ بوصورتله ابراهیمی اهلاك واحراق ایتمك ایسته‌دیلر. بز، کیدلرینی ابطال وَ اونلری مغلوب ومقهور ایتدك .

٩٩—١٠٢ وَقَالَ اِنِّي ذَاهِبٌ اِلٰى رَبِّي سَيَهْدِينِ ۞ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ۞ فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ۞ فَلَمَّا بَلَغَ
مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ اِنِّي اَرٰى فِي الْمَنَامِ اَنِّي اَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرٰى قَالَ يَا اَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي
اِنْ شَاءَ اللّٰهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ۞



ابراهیم، سالماً آتشدن چیقدی . « بن ، دارکفردن ربّم تعالی وَ تقدّسه هجرت ایدییورم ؛ أللّه عظیم الشّان بکا گیده‌جگم یری گوسته‌ریر ! »

أرض مقدّسه واریجا : « أی ربّم ! بکا برصالح چوجوق احسان ایت ! » دیدی .

بزده اونی حلیم برأرکك چوجوقله تبشیر ایتدك .

اوچوجوق ، ابراهیمه معاونت ایده‌جك برياشه گلدیگی وقت ، ابراهیم علیه السّلام اوکا : « أی اوغولجغزم ! بن رؤیامده گوردم ، که سنی بوغازلایورم ؛ نه‌دیرسك ؟ »دیدی. اوغل‌ده : « باباجغم ! سکا نه أمر اولونویورسا ، اونی یاپ ، ان شا أللّه بنی صابر گوررسك ! » دیدی .

١٠٣—١٠٦ فَلَمَّا اَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ۞ وَنَادَيْنَاهُ اَنْ يَا اِبْرٰهِيمُ ۞ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۞
اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْبَلَٓاءُ الْمُبِينُ ۞

ابراهیم ایله اوغلی أمر آلهی‌یه منقاد اولدوقلری وقت ، اوغلنی یان اوزره ییقدی .

« یا ابراهیم ! » دییه ندا ایتدك .

« رؤیاڭی تصدیق ایتدك . بز ، محسنلری ایشته بویله مکافات ایده‌رز ! »

« بوامتحان ظاهردر . » دیدك .

١٠٧—١١١ وَفَدَيْنَاهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ۞ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْاٰخِرِينَ ۞ سَلَامٌ عَلٰى اِبْرٰهِيمَ ۞ كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۞
اِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۞

عظیم الجثّه برقربانی اوکا فدا ایتدك .

قیامته قادار اونك حسن ثناسنی ابقا ایتدك .

هرعالمده اوکا صلات وسلام گتیریرلر .

بز ، محسنلره ایشته بویله مکافات ایده‌رز ؛

چونکه اوبزم مؤمن قوللرمزدن‌در .

۱۱۲—۱۱۳ وَبَشَّرْنَاهُ بِاِسْحٰقَ نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ۝ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلٰى اِسْحٰقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ
لِنَفْسِهِ مُبِينٌ ۝

ابراهيم عليه السّلامی أنبيای صالحيندن اسحاق ايله تبشير ايتدك .

ابراهيم و اسحاق عليهما السّلامك چوجوقلرينه بركت ويردك . بونلرك ذرّيتلرندن محسن‌ده واردر ، وَ كفرده معاصی ايله آشكار نفسنه ظلم ايده‌ن‌ده واردر .

۱۱۴—۱۲۲ وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلٰى مُوسٰى وَهٰرُونَ ۝ وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۝ وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ
الْغَالِبِينَ ۝ وَاٰتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ۝ وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۝ وَتَرَكْنَا
عَلَيْهِمَا فِي الْاٰخِرِينَ ۝ سَلَامٌ عَلٰى مُوسٰى وَهٰرُونَ ۝ اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ اِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا
الْمُؤْمِنِينَ ۝

بالله ! موسی وَ هارون عليهما السّلامه‌ده انعام ايتدك .

اونلری وَ قوملرينی كرب عظيمدن ، فرعونك تسلّطندن قورتاردق .

اونلره نصرت ايتدك ؛ دشمنلرينه غالب اولديلر .

اونلره كتاب بليغ يعنی توراتی گونده‌ردك .

اونلری طوغری يوله هدايت ايتدك .

قيامته قادار اونلرك حسن ثناسنی ابقا ايتدك .

هرعالمده موسی وَ هارون عليهما السّلامه صلات وسلام گتيريرلر .

بز ، محسنلره ايشته بويله مكافات ايده‌رز .

چونكه اونلر ، بزم مؤمن قوللرمزدندر .



۱۲۳—۱۳۲ وَاِنَّ اِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝ اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اَلَا تَتَّقُونَ ۝ اَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ اَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ۝
اللّٰهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ اٰبَائِكُمُ الْاَوَّلِينَ ۝ فَكَذَّبُوهُ فَاِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ۝ اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِينَ ۝
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْاٰخِرِينَ ۝ سَلَامٌ عَلٰى اِلْ يَاسِينَ ۝ اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ اِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا
الْمُؤْمِنِينَ ۝

الياس‌ده بالله ! پيغامبرلردندر .

يامحمد ! الياسك قومنه : « عذاب اللّهدن قورقمكز ! » ديديگی وقتی ذكر ايت .

« أحسن الخالقين اولان حق جلّ وَعلايی ترك ايدوب بعل نامنده‌كی پوته‌می طاپيورسكز ؟ »

« سزك وَ سزدن أوّلكی بابالركزك ربّی اولان ألله عظيم الشّانك عبادتی تركمی ايدييورسكز ؟ » ديدی .

قومی اونی تكذيب ايتديلر ؛ تكذيبلری سببيله نارجحيمه گيره‌رلر ؛

لكن ألله عظيم الشّانك مخلص قوللری نارجحيمدن قورتولدی .

قيامته قادار الياس عليه السّلامك حسن ثناسنی ابقا ايتدك .

هرعالمده اوكا صلات وسلام گتيريرلر .

بز ، محسنلره ايشته بويله مكافات ايده‌رز ؛

چونكه او بزم مؤمن قوللرمزدندر .

۱۳۳—۱۳۸ وَاِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝ اِذْ نَجَّيْنَاهُ وَاَهْلَهُ اَجْمَعِينَ ۝ اِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ۝ ثُمَّ دَمَّرْنَا الْاٰخَرِينَ ۝
وَاِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ۝ وَبِاللَّيْلِ اَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝

لوطده بالله ! رسوللردندر .

يامحمد ! لوط عليه السّلامی وَ أهلنی جميعاً قورتارديغمز وقتی ذكر ايت .

هلاك اولانلر ميانده قالان عجوزی يعنی زوجه‌سنی خلاصدن استثنا ايتدك .

صوگرا ، قالانلرك كافه‌سنی هلاك ايتدك .

أی مكّه أهالیسی ! سز ، گیجه وَ گوندوز اونلرڭ منازلندن گچرسڭز ؛
منزللرینی گوروركڭزده عبرت آلمازمیسڭز ؟

١٣٩—١٤٨ وَاِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۞ اِذْ اَبَقَ اِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ۞ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ۞ فَالْتَقَمَهُ
الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ۞ فَلَوْلَا اَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ۞ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ اِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۞ فَنَبَذْنَاهُ
بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ۞ وَاَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ ۞ وَاَرْسَلْنَاهُ اِلَى مِائَةِ اَلْفٍ اَوْ يَزِيدُونَ ۞
فَاٰمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ اِلَى حِينٍ ۞

یونس ده بالله ! رسوللردندر .
یا محمّد ! یونس علیه السّلامڭ قومندن غضبناك اولارق طولو سفینه‌یه قاچدیغی وقتی ذكر ایت .
سفینه‌نڭ غرق اولاجغنه ذاهب اولانلرڭ چكدیكلری قرعه كندینه اصابت ایتمكله أهل سفینه اونی دڭزه آتدیلر .
اونی معهود بالق یوتدی ؛ او وقت نفسنه لوم ایتدی .
ألله عظیم الشّانی كثرتله ذكر ایده‌نلردن اولماسایدی ،
قیامته قادار بالغڭ قارننده قالیردی .
بالق اونی اوتدن ، آغاجدن خالی بر یره خسته اولارق براقدی .
اونڭ اوزرینه یقطیندن بر آغاج بیتیردك .
اونی گورونوشده یوز بیڭ یاخود داها زیاده ظن اولونان خلقه پیغامبر گوندردیك .
قومی اوڭا ایمان ایتدیلر . بزده اونلری ، أجل مسمّالرینه قادار ، متمتّع ایتدك .

١٤٩—١٥٧ فَاسْتَفْتِهِمْ اَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ۞ اَمْ خَلَقْنَا الْمَلٰٓئِكَةَ اِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ۞ اَلَا اِنَّهُمْ مِنْ اِفْكِهِمْ
لَيَقُولُونَ ۞ وَلَدَ اللّٰهُ وَاِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۞ اَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ۞ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ۞
اَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۞ اَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُبِينٌ ۞ فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۞



یا محمّد ! قریشدن صور . قیزلر ربّڭ تعالی وَ تقدّسڭ وَ اوغوللر اونلرڭمیدر ؟
یوقسا ، ملكلری اناث اولارق خلق ایتدكده اونلرده حین خلقده حاضرمی ایدیلر ؟
اونلر ، یالان سویله‌رلر .
« ألله طوغوردی ! » دیرلر ؛ اونلر ، یالانجیدرلر .
حق جلّ وَ علا قیزلری اوغوللره ترجیحمی ایتدی ؟
عقلڭ تجویز ایتمه‌دیگی شیئی ناصیل حكم ایدییورسڭز ؟
یوقسا ، ملكلر ألله عظیم الشّانڭ قیزلری اولدیغنه دائر حجّت واضحه‌ڭزمی واردر ؟
دعوا ڭزده صادق ایسه‌ڭز ، حجّتڭزی گوسترڭز !

١٥٨—١٦٦ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ اِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ۞ سُبْحَانَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُونَ ۞
اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِينَ ۞

فَاِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ۞ مَا اَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفَاتِنِينَ ۞ اِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ۞ وَمَا مِنَّا اِلَّا لَهُ
مَقَامٌ مَعْلُومٌ ۞ وَاِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُّونَ ۞ وَاِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ۞

اونلر ، ألله عظیم الشّانله ملكلر بیننده نسبت وضع ایتدیلر . بالله ! ملكلر ، اونلرڭ جحیمه القا وَ تعذیب اولوناجقلرینی بیلیرلر .
ألله عظیم الشّان ، اونلرڭ توصیف ایتدیكلری شیلردن تنزّه وَ تعالی ایتدی ؛
لكن ألله عظیم الشّانڭ مخلص قوللری ، حق جلّ وَ علایی بویله توصیفدن بریدرلر .
أی أهل مكّه ! سز وَ سزڭ عبادت ایتدیگڭز شیطانلر ،
جمله‌ڭز ، ألله عظیم الشّانڭ قوللرینی افساد ایده‌مزسڭز ؛
آنجاق أهل نار اولانلری افساد ایده‌رسڭز !
ملكلر : « بزدن هر برمزڭ معرفت وعبادتده آنجاق برمقام معیّنی واردر ؛ »
« وَ أداء طاعت ایچون بز اوراده صف صف طوروروز ؛ »
ألله عظیم الشانی تسبیح وَ شانه لایق اولمایان شیلردن تنزیه ایدرز ! » دیدیلر .

١٦٧—١٧٠ وَاِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ۞ لَوْ اَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْاَوَّلِينَ ۞ لَكُنَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِينَ ۞ فَكَفَرُوا بِهِ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۞

مكّه كافرلرى ديرلردى :
« نزدمزده امم ماضيه كتابلرندن بر كتاب اولسايدى ؛ »
« بزده حق جل وَ علانك مخلص قوللرى اولوردق . »
كتب سالفه‌يى مصدّق كتاب ارسال اولوندى ، انكار ايتديلر ؛ انكارلرينك عاقبتنى گوره‌جكلردر .

١٧١—١٧٩ وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ۞ اِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ۞ وَاِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ
الْغَالِبُونَ ۞ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰى حِينٍ ۞ وَاَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ۞ اَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۞
فَاِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ۞ وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰى حِينٍ ۞ وَاَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ۞

باللّه ! پيغامبر قوللرمزه نصرتمز حقّنده وعدمز سبق ايتدى .
اونلر منصوردرلر .
وَ جندمز اولان مؤمنلر غالبدرلر .
يا محمّد ! برمدّتجك اونلردن اعراض وَ صبر ايت .
اونلر ، قريباً گرفتار اولاجقلرى بلايه منتظر اولسونلر . نائل اولاجغك تأييد ونصرتى گورورلر .
اونلر ، بزم انزال ايده‌جكمز عذابده استعجالمى ايدييورلر ؟
عذاب موعود بغتةً ساحه‌لرينه نازل اولونجا اونلرك صباحى ، قورقانلرك كوتو صباحى اولور.
يا محمّد ! برمدّتجك اونلردن اعراض وَصبر ايت .
اونلر ، گرفتار اولاجقلرى بلايه منتظر اولسونلر ؛ سكا موعود اولان تأييد ونصرتى گورورلر .



١٨٠—١٨٢ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۞ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۞ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞

صاحب عزّت اولان ربّك تعالى وَ تقدّس ، اونلرك توصيف ايتديكلرى شيلردن تنزّه وَ تعالى ايتدى .
سلام پيغمبرلره اولسون ؟
الحمد للّه ربّ العالمين .

## سورهٔ ص

مكه‌ده نازل اولمشدر — سكسان سكز آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٣ ص والقرآن ذي الذكر ۞ بل الذين كفروا في عزة وشقاق ۞ كم اهلكنا من قبلهم من قرن
فنادوا ولات حين مناص ۞

صٓ ، أنواع مواعظ ودلائلى حاوى اولان قرآن مبينه قسم ايده‌رم ، كه حال و شان كافرلرك ديديكى كبى ده‌كلدر .

بلكه كافرلرك كفرده اصرارلرى ، استكبار وعارلرندن وَ نبئ محترمه عداوت ومخالفتلرندن ناشيدر .

اونلردن أول ، امم ماضيه‌دن برچوغنى هلاك ايتدك . اونلره عذاب نازل اولديغى وقت ، قورتولمق ايچون ندا و استغاثه ايتديلر ؛ حالبوكه اوزمان قورتولاجق زمان ده‌كلدى.

٤—٥ وعجبوا ان جاءهم منذر منهم وقال الكافرون هذا ساحر كذاب ۞ اجعل الالهة الها واحدا
ان هذا لشيء عجاب ۞

اونلر ، كنديلرندن پيغامبر كلمه‌سنه تعجّب ايتديلر . كافر اولانلرده : « بو ساحر وَ يالانجيدر ! »

« آلهه‌لرى الله واحدمى ياپدى ؟ بو پك عجيب شيدر ! » ديديلر .



٦—٧ وانطلق الملأ منهم ان امشوا واصبروا على الهتكم ان هذا لشيء يراد ۞ ما سمعنا بهذا في الملة الاخرة
ان هذا الا اختلاق ۞

اوقومك اشرافى‌ده : « يورويكز ، آلهه‌كزك عبادتنده ثبات ايدكز ؛ محمّدى بو دعواسندن دوندورمك ممكن ده‌كلدر . » ديه طاغيلديلر .

« صوك دينده يعنى دين نصارا‌ده دخى بويله سوز ايشيتمه‌دك ؛ بو سوز يالاندن باشقا برشى ده‌كلدر ! » ديديلر .

٨—١١ ءانزل عليه الذكر من بيننا بل هم في شك من ذكري بل لما يذوقوا عذاب ۞ ام عندهم خزائن رحمة
ربك العزيز الوهاب ۞ ام لهم ملك السموات والارض وما بينهما فليرتقوا في الاسباب ۞ جند
ما هنالك مهزوم من الاحزاب ۞

« بز ، ناسك رؤساسى وَ أشرافى اولديغمز حالده ، ايچمزده محمّده‌مى قرآن نازل اولدى؟ » ديديلر . بلكه اونلر ، قرآن مبينك طرف الٓهيدن نازل اولديغنده شك ايتديلر . بلكه اونلر ، هنوز عذابى طاتماديقلرى ايچون شك ايتديلر ؛ طادارلرسا ، كتاب ألله اولديغنى تصديق ايده‌رلر .

يوقسا ، اونلرك نزدنده عزيز و وهّاب اولان ربّك تعالى وَ تقدّسك خزائن رحمتى واردرده ايسته‌دكلرى كبى تصرّفمى ايدييورلر ؟ يوق ! . . نبوّت ، عطيّهٔ الٓهيّه‌در ؛ قوللرندن ديله‌ديكنه احسان ايده‌ر ؛ اونك ايچون مانعه متصوّر ده‌كلدر . چونكه امورك كافه‌سنده غالبدر .

يوقسا ، كوكلرده ، يرلرده وَ هرايكيسنك آراسنده‌كى موجوداته مالكميدرلر ؟ مالك ايسه‌لر مرديوه‌نلرله عرشه چيقسينلر وَ اورادن تدبير امور ايتسينلر .

اونلر، پيغمبرلر عليهنده اجتماع ايده‌ن أحزابدن اولوب عن قريب اوراده مغلوب ومنهزم اولاجق شرذمه‌در . يامحمّد ! اونلردن قايغو چكمه !

١٢—١٥ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ۝ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لْـَٔيْكَةِ أُولَٰئِكَ الْأَحْزَابُ ۝
إِنْ كُلٌّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ۝ وَمَا يَنْظُرُ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ۝

اونلردن أوّل قوم نوح وَ عاد وَ ذوی الأوتاد اولان فرعون دخی پیغامبرلرینی تکذیب ایتدیلر .

قوم ثمود وَ قوم لوط وَ اصحاب أیكه یعنی قوم شعیب دخی پیغامبرلرینی تکذیب ایتدیلر. بونلر ، پیغامبرلری علیهنه اجتماع ایدهن أحزابدر .

بونلردن هیچ بری یوقدرکه پیغامبرلرینی تکذیب ایتمهسین . تکذیب ایتدیلر وَ عقابه مستحق وَ دوچار اولدیلر .

مکّه کافرلری ده صیحهٔ واحده یعنی نفخهٔ ثانیه اولان بعثدن باشقا برشیئه انتظار ایتمزلر. صیحهٔ واحده ایچوندن فواق (١) قادار تأخر یوقدر .

## ایضاح

(١) فَواق ، سوت صاغان کیمسهنك ألنی آچوب یوماسی ، یاخود ایکی صاغیم آراسنده گچن زماندر .

١٦—١٩ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ۝ اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ
أَوَّابٌ ۝ إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ۝ وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ۝

کافرلر : « یاربّی ! یوم حساب گلمزدن أوّل صحیفهٔ أعمالمزی بزه تعجیل ایت گورهلم!» دیه استهزا ایدهرلر .

یامحمّد ! اونلرك بوگبی سوزلرینه صبر ایت وَ هرحالده رضاء اللّهی گوزتمکه قدرت وقوّت کامله صاحبی اولان قولمز داوودی ذکر ایت .

چونکه بز یاتسو وَ قوشلق وقتلرنده اونکله برابر تسبیح ایتمك ایچون طاغلری مسخر ایتدك





وَ قوشلری ده مجتمع اولارق تسبیح ایچون مسخّر ایتدك . طاغلردن وَ قوشلردن هربری داوودك تسبیحی ایچون مرّةً بعد أخری تسبیحه رجوع ایدهر .

٢٠—٢٣ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصْلَ الْخِطَابِ ۝ وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ۝
إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا
تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ ۝ إِنَّ هَٰذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِيَ نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا
وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ۝

داوودك ملکنی هیبت ونصرت وَ کثرت جنود ایله تقویه ایتدك . اوكا نبوّتی وَ حقی باطلدن تمیز خاصهسنی ویردك .

یامحمّد ! خصملر، داوودك مسجدینك دیوارندن آشوب یانه ایندیکلری وقت، اونلرك خبر محاکمهلری سكا گلدیمی ؟

خصملرك ، داود علیه السّلامك حضورینه گیردکلری زمانی ذکر ایت. داود اونلردن قورقدی . « قورقما ، بز مخاصم ایکی طرفز . بربرمزه ظلم ایتدك ؛ بینمزده حق ایله حکم ایت ؛ جور ایتمه . ظالمی زجر وَ بزه طوغرو یولی هدایت أیله ! » دیدیلر .

خصملردن بری : « بوقارداشمدر . اونك طوقسان طقوز دیشی قویونی وَ بنمده بر دیشی قویونم وار . اونیده بكا ویر ! دیدی وَ بنی الزام ایتدی . » دیدی .

٢٤ قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۩

داود علیه السّلامده : « باللّه ! سنك قویونکی ، کندی قویونلرینه علاوه ایتمك ایستهمهسیله سكا ظلم ایتدی . بونادر دهگلدر . شریك خلیطلرك أکثری بربرینه تعدّی ایدهرلر؛ آنجاق ایمان ایدهنلر وَأعمال صالحهده بولونانلر تعدّی ایتمزلر. بونلر ایسه آزدر . »

دیدی . داود ، بونی امتحان ایچون یاپدیغمزی آکلادی وَ ربی تعالی وَ تقدسه استغفار ، سجده وَ توبه ایتدی .

۲۵—۲٦ فَغَفَرْنَا لَهُ ذٰلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفٰى وَحُسْنَ مَاٰبٍ ۞ يَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ
فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوٰى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ۞

بزده اونی مغفرت ایتدك ؛ چونکه اونك ایچون عندمزده قربت وَ کرامت وَ حسن مرجع واردر .

أی داود ! بز ، سنی یر یوزنده استخلاف ایتدك . بین‌الناس ، حق یعنی حکم الٰهی ایله حکم ایت . نفسکك هواسنه اویما ؛ اویارساك سنی ألله یولندن آزدیرر . ألله یولندن آزانلر ایچون ، یوم حسابی اونوتمالری سببیله ، عذاب شدید واردر .

۲۷ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ذٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ۞

بز ، گوکلری وَ یرلری وَ ایکیسی آراسنده‌کی موجوداتی باطل یعنی حکمتدن خالی اولارق یاراتمادق . کافرلرك ظنی بودر. بوظنلری ، اونلری آتش جحیم وویله ایصال ایده‌ر.

۲۸ أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ۞

بوندن صرف نظر ، ایمان ایدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلری ، یر یوزنده ایقاع فساد ایده‌نلر گبی یاپارمی‌یز ؟ یوقسا ، متقیلری فاجرلر گبی یاپارمی‌یز ؟

۲۹ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا اٰيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۞

یامحمد ! سنك وَ امتکك ، آیتلرینی تفکر وَ ارباب عقولك توعظ ایتمه‌لری ایچون سکا انزال أیله‌دیگمز کتاب قرآندر ؛ مبارکدر .



۳۰—۳۳ وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۞ إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْجِيَادُ ۞ فَقَالَ
إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتّٰى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ۞ رُدُّوهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ۞

داود علیه السلامه ، سلیمان علیه السلامی باغیشلادق . سلیمان أیی قولدر ؛ چونکه ألله عظیم الشانه دائما توبه و رجوع ایده‌ر .

او گله‌دن صوکرا ، اوکا جنس وَ یوگروك آتلر عرض اولوندیغی وقتی یامحمد ! ذکر ایت . اونلری تماشا ایده‌رکن گونش غروب ایتدی ؛ ایکندی نمازی فوت اولدی .

سلیمان : « بن آتلرك محبتنی ربم تعالی وَ تقدسك ذکرینه ترجیح ایتدم ، بوترجیحم ، گونش باتینجایا قادار دوام ایتدی . »

« اونلری بکا اعاده ایدکز . » دیدی . اعاده ایتدیلر ، کندی‌ده ، ألله عظیم الشانه تقرب ایچون ، اونلرك باجاقلرینی ، بویونلرینی کسمه‌یه باشلادی .

۳٤—۳۵ وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلٰى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ۞ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا
لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۞

سلیمانی‌ده امتحان ایتدك وَ کرسیسنه برجسد القا أیله‌دك . صوکرا ، سلیمان علیه السلام توبه ورجوع ایتدی .

وَ « یاربی ! بکا مغفرت ایت وَ بکا بوندن صوکرا کیمسه‌یه ویرمه‌یه‌جکك ملکی باغیشلا ، سن وهابسك ! » دیدی .

۳٦—٤۰ فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ۞ وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَغَوَّاصٍ ۞ وَاٰخَرِينَ مُقَرَّنِينَ
فِي الْأَصْفَادِ ۞ هٰذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۞ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفٰى وَحُسْنَ مَاٰبٍ ۞

اوکا ، أمرینه انقیادله ایسته‌دیگی یره قولایلق وَراحت ایله جریان ایده‌ن روزگاری مسخر ایتدك .

اوكا ، أبنيهٔ عجيبه ياپان وَ دكزه دالوب اينجيلر چيقاران شيطانلرى ،
وَ أللرى بويونلرينه باغلى اولان ديگر شيطانلرى مسخر ايتدك .
« ايشته بو بزم احسانمزدر. ايستديككه وير، ايستهديككه ويرمه. سنك ايچون حساب يوقدر ! » ديدك .
اونك ايچون عندمزده درجهٔ عاليه وَ حسن مرجع واردر .

٤١—٤٤ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ۞ ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَٰذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ
وَشَرَابٌ ۞ وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۞ وَخُذْ بِيَدِكَ
ضِغْثًا فَاضْرِب بِّهِ وَلَا تَحْنَثْ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۞

يامحمّد ! قولمز أيّوب عليه السّلامك : « بكا شيطانك مشقّت وعذابى اصابت ايتدى!» ديه ندا و استغاثه ايتديكى وقتى ذكر ايت .
اوكا : « آياغكله يره وور ! » ديدك ؛ ووردى ، برپيكار قاينادى . « ايشته سكا ييقانمق وَ ايچمك ايچون صوئوق صو ! » ديدك . ييقاندى وَ ايچدى ؛ شفاياب اولدى .
بزدن اوكا رحمت وَ أصحاب عقول ايچون عبرت اولارق كنديته أهلنى وَ أهليله برابر برمثلنى باغيشلادق .
« بردسته چوپ آل ، اونكله زوجهكه وور ؛ يمينكده خانث اولمازسك ! » ديدك .
بز ، اونى صابر بولدق . أيّوب أيى قولدر . دائما الله عظيم الشّانه رجوع ايدهر .

٤٥—٤٧ وَاذْكُرْ عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ۞ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُم
بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ۞ وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ۞

يامحمّد ! طاعتده قوّت ، دينده بصيرت صاحبى اولان قوللرمز ابراهيم ، اسحاق وَيعقوب عليهم السّلامىده ذكر ايت !
دائما دارآخرتى ذكر ايتمك خصلت خالصهسيله بز اونلرى كنديمزه باغلادق .
اونلر ، عندمزده مختار وَ أخيار درلر .



٤٨—٥٤ وَاذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ ۞ هَٰذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ
لَحُسْنَ مَآبٍ ۞ جَنَّاتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ الْأَبْوَابُ ۞ مُتَّكِئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ
وَشَرَابٍ ۞ وَعِندَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ أَتْرَابٌ ۞ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ۞ إِنَّ هَٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِن نَّفَادٍ ۞

اسماعيل ، اليسع وَ ذوالكفلىده ذكر ايت ! بونلردن هربريده أخياردندر .
محاسنلرينى ناطق اولان بو بيّنات ، اونلر ايچون شرفدر . متّقيلر ايچون آخرتده حسن مرجعده واردر .
اوحسن مرجع ، اونلر ايچون قاپيلرى آچيق اولان جنّات عدندر .
اونلر ، اوراده تختلره ياصدانمش اولدوقلرى حالده اوطورورلر وَ أنواع فواكهوَشراب ايله متنعم اولورلر .
اونلرك ياننده ، زوجلرندن باشقاسنه باقمايان ، هپ برياشده قيزلر واردر.
اونلره : « حساب گونى ايچون موعود اولديغكز شى بونلردر ! »
« بو ، بزم رزقمزدر ؛ بونك ايچون بيتمك ، توكنمك يوقدر ! » دينير

٥٥—٥٨ هَٰذَا وَإِنَّ لِلطَّاغِينَ لَشَرَّ مَآبٍ ۞ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمِهَادُ ۞ هَٰذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ۞
وَآخَرُ مِن شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ۞

بونلر ايچون بويله ! . . . . عاصيلر ايچونده سوء مرجع واردر .
اوسوء مرجع ، جهنّمدر ، اوكا داخل اولورلر ؛ جهنّم كوتو مقرّدر .
بو عذابى طاتسينلر ؛ قاينار صويى وَ أهل جهنّمك وجودلرندن آقان صولى قانى ايچسينلر !
وَ بوقبيلدن ديگر أنواع عذابى چكسينلر !

٥٩—٦٣ هٰذَا فَوْجٌ مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ اِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ۞ قَالُوا بَلْ اَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ اَنْتُمْ
قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا فَبِئْسَ الْقَرَارُ ۞ قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ۞ وَقَالُوا
مَا لَنَا لَا نَرٰى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْاَشْرَارِ ۞ اَتَّخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا اَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْاَبْصَارُ ۞

عاصیلرك رئیسلرینه : « شو آرقا گزدن مزاحمه ایله گلنلر ، سزه تابع اولانلردر ! » دیندی . رئیسلرده : « اونلر ایچون مرحبا ! یوقدر . اونلر ، کندی عمللری ایله بزم گبی جهنمه گیردیلر . » دیدیلر .

تابعلرده : « بلکه سزك ایچون مرحبا ! یوقدر . بزه بو عذابی سز تقدیم ایتدگز یعنی جهنّمه گیرمه‌مزه سز سبب اولدگز . جهنّم کوتو مقرّدر . » دیدیلر .

ینه دیدیلر که : « أی ربّمز ! بزه عذابی تقدیم ایده‌نك جهنّمده جزاسنی ایکی قات ایت ! »

وَ جمله‌سی بردن : « بز ، برطاقم رجالی أشرار عد ایده‌ردك ! »

« اونلرله استهزا أیله‌ردك ؛ اونلری گورمه‌یورز . یوقسا ، اونلردن گوزمز قایدیمی ؟ » دیدیلر .

٦٤—٦٦ اِنَّ ذٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ اَهْلِ النَّارِ ۞ قُلْ اِنَّمَا اَنَا مُنْذِرٌ وَمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّا اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۞ رَبُّ
السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۞

یامحمّد ! بو بیان ایتدیگمز شیلرك کافّه‌سی وَ جهنّم أهلنك یکدیگریله مخاصمه‌سی حق وصدقدر .

یامحمّد ! مشرکلره دی ، که : « بن ، آنجاق منذرم . سزی عذاب الٰهی ایله انذار ایده‌رم . واحد وقهّار اولان أللّه عظیم الشّاندن باشقا اله یوقدر . »

« او ، گوکلرك وَ یرلرك وَ ایکیسی آراسنده‌کی موجوداتك ربّیدر . هر امورنده غالبدر ؛ دیله‌دیگنی یارلیغار . »

٦٧—٧٠ قُلْ هُوَ نَبَؤٌا عَظِيمٌ ۞ اَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ۞ مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَاِ الْاَعْلٰى اِذْ يَخْتَصِمُونَ ۞
اِنْ يُوحٰى اِلَيَّ اِلَّا اَنَّمَا اَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۞



ینه دی ، که : « بو سوزلر ، من طرف الله وارد اولان خبر عظیمدر . »

« سز ، اوندن غفلت واعراض ایدیورسگز . »

« آدم علیه السّلام حقنده ملکلرك مخاصمه‌لرینی بیلمزدم . »

« بونلر ، بکا آنجاق نذیر مبین اولدیغم ایچون وحی اولونور . »

٧١—٧٤ اِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ ۞ فَاِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ
سَاجِدِينَ ۞ فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اَجْمَعُونَ ۞ اِلَّا اِبْلِيسَ اِسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۞

ربّك تعالی وَ تقدّس ملکلره : « بن ، چاموردن بر بشر خلق ایده‌جگم ! » دیدیگی وقت ملکلر مخاصمه ایتدیلر .

بشری خلق وَ اوکا روحمدن نفخ ایتدیگم وقت ، اوکا سجده ایتدیلر .

ملکلرك کافّه‌سی بأجمعهم سجده ایتدی .

آنجاق ابلیس استکبار ایتدی وَ أمره مخالفتی سببیله کافرلردن اولدی .

٧٥—٨٣ قَالَ يَا اِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ اَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ اَسْتَكْبَرْتَ اَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ۞ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِنْهُ
خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۞ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَاِنَّكَ رَجِيمٌ ۞ وَاِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي اِلٰى يَوْمِ
الدِّينِ ۞ قَالَ رَبِّ فَاَنْظِرْنِي اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۞ قَالَ فَاِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۞ اِلٰى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ۞
قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَاُغْوِيَنَّهُمْ اَجْمَعِينَ ۞ اِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ۞

أللّه عظیم الشّان ابلیسه : « یدمله خلق ایتدیگم شیئه سجده ایتمکدن سنی نه منع ایتدی . استکبارمی ایتدك ؟ یوقسا ، عاصیلردنمی اولدك ؟ » بویوردی .

ابلیس : « بن ، اوندن خیرلی‌یم . بنی آتشدن یاراتدك ، اونی چاموردن ! » دیدی .

أللّه عظیم الشّان : « اورادن چیق ! سن ، رحمتدن مطرودسك ! »

« جزا گونه قادار لعنتم سنك اوزرکه اولسون ! » بویوردی .

شیطان : « یاربّی ! بنی مطرود ایتدگسه قیامته قادار یاشات ! » دیدی .

حق جلّ وَ علاده : « سن ، ياشايانلردن اول ! »
« سن ، وقت معلومه قادار ياشايانلردن اول ! » بويوردى .
شيطان : « عزّتكه قسم ايده‌رم، كه آدم وَ أولادينى بأجمعهم اغوا ايده‌رم ! »
« مگركه اونلردن مخلص قوللرك اولسون ! » ديدى .

٨٤—٨٥ قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ۝ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ۝

أللّه عظيم الشّانده : « بن ، حقّى احقاق ايدەر وَ ديرمكه :
«أى ابليس ! تابع ومتبوعك كافّه‌سيله جهنّمى طولدورورم ! » بويوردى .

٨٦—٨٨ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ۝ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝
وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ۝

يامحمّد ! مشركاره ديكه : « بن ، سزدن تبليغ وحى ايچون اجرت ايسته‌مه‌يورم .
بن ، كنديلگمدن برشى تكليف ايتمه‌يورم ! »
« بوقرآن مبين ، عالمين ايچون ذكردن باشقا برشى دەگلدر . »
« اونده‌كى وعد وَ وعيدى برزمان يعنى أولدوكدن صوگرا بيليرسكز . »

## سورهٔ زمر

مكّده نازل اولمشدر — يتمش بش آيتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١—٢ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۝

بوقرآن ، ملكنده عزيز ، صنعنده حكيم اولان أللّه عظيم الشّاندن منزل كتابدر .
يامحمّد ! بوكتابى سكا حقّك اظهار واثباتى ايچون انزال ايتدك . دينده اخلاصله أللّه عظيم الشّانه عبادت ايت .

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ۝

شائبهٔ شركدن عارى اولان دين ، أللّه عظيم الشّـان ايچوندر . « بز ، بونلره آنجاق بزى أللّه عظيم الشّانه تقريب ايتمه‌لرى ايچون عبادت ايده‌رز . » ديه‌رك حق جلّ وَعلادن باشقاسنى أوليا اتّخاذ ايده‌نلرله ، خصملرى بيننده اختلاف ايتديكلرى شيلردن طولايى ، أللّه عظيم الشّان حكم وَ حقلى‌يه جنّتله مكافات وَ حقسزه آتشله مجازات ايدەر . أللّه عظيم الشّان ، چوق يالان سويله‌ينلره وَ كفرده مفرط اولانلره هدايت ايتمز .

٤ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَى مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۝

أللّه عظيم الشّان ، كنديـنه ولد اتّخاذ ايتمك ايسته‌سه‌يدى ، خلق ايتديكى شيلردن ديله‌ديكنى اختيار ايده‌ردى . حاشا ! او ، بويله شيلردن تنزّه ايتدى . او ، واحد و قهّار اولان أللّه عظيم الشّاندر .

٥ خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ الَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرى لِاَجَلٍ مُسَمًّى اَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ

گوکلری و یرلری حق اولارق یاراتدی . گیجه‌یی گوندوزه و گوندوزی گیجه‌یه صارار، یعنی ادخال ایدر و گونشی و آیی تسخیر ایتدی . بونلرك هربری أجل مسماسنه قادار حرکت ایدر . او الله عظیم الشان عزیز غفاردر .

٦ خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَاَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْاَنْعَامِ ثَمَانِيَةَ اَزْوَاجٍ يَخْلُقُكُمْ فى بُطُونِ اُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فى ظُلُمَاتٍ ثَلٰثٍ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاَنّٰى تُصْرَفُونَ

سزی نفس واحده‌دن یعنی آدم علیه السلامدن خلق ایتدی . صوکرا اوندن زوجنی یاراتدی . و سزك ایچون دوه ، صیغیر ، قویون و کچیدن أركك و دیشی اولارق سکز صنف احداث ایتدی . سزی ، آنالرکزك قارینلرنده ظلمات ثلاثه ایچنده یعنی بطن ، رحم و مشیمه‌ده طوراً بعد طور خلق ایدر . بوقدرت فاطره ایله متصف اولان الله عظیم الشان سزك ربکزدر . ملك منحصراً اونکدر. اوندن باشقا معبود بالحق الٰه یوقدر. اونك عبادتندن ناصیل اعراض ایدییورسکز ؟

٧ اِنْ تَكْفُرُوا فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِىٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضٰى لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَاِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ اُخْرٰى ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ اِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

کافر اولورساکز ، الله عظیم الشان سزدن غنیدر . حق جل و علا قوللرینك کفرینه راضی اولماز . شکر ایدرسه‌کز ، سزدن خوشنود اولور . کیمسه ، کیمسه‌نك گناهنی یوکلنمز . صوکرا ، جمله‌کز ربکزه رجوع ایدرسکز. اوده خیر وشردن یاپدیقلرکزی سزه بیلدیرر و مکافات ومجازاتنی ویرر . او الله عظیم الشان خفایای قلوبی بیلیر .



٨ وَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا اِلَيْهِ ثُمَّ اِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِىَ مَا كَانَ يَدْعُوا اِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلّٰهِ اَنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا اِنَّكَ مِنْ اَصْحَابِ النَّارِ

انسانه برسوء حال اصابت ایتدیکی زمان، ربی تعالی وتقدسه رجوع ایله تضرع ایدر. صوکرا اوندن برنعمت گوردیگی وقت ، أولجه دفع وازاله‌سی ایچون تضرع ایتدیکی شیئی اونودور. و ناسی دین حقدن منع ایچون الله عظیم الشانه شریکلر اتخاذ ایدر . یامحمد ! اوکافرلرك هر برینه : « کفرکله بو دنیاده آز بر مدت ذوق یاپ اول ! سن ، جهنم أهلندنسك ! » دی .

٩ اَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ اٰنَاءَ الَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْاٰخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ اُولُوا الْاَلْبَابِ

« سنمی خیرلیسك ، یاخود آخرتدن قورقارق و ربی تعالی و تقدسك رحمتنی رجا ایدرك گیجه‌نك ساعتلرنی ساجداً و قائماً عبادتله گچیره‌نمی خیرلیدر؟ بیلنلرله بیلمه‌ینلر مساویمیدر ؟ بوأمثال وبیاناتی آنجاق أصحاب عقول تذکر ایدر . » دی .

١٠ قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ اٰمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ لِلَّذِينَ اَحْسَنُوا فى هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَاَرْضُ اللّٰهِ وَاسِعَةٌ اِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ اَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

یامحمد ! « أی مؤمن قوللر ! ربکز تعالی وتقدسدن قورقکز . بودنیاده أیلك یاپانلر ایچون ثواب عظیم واردر . وطننده ایفای طاعته مقتدر اولامایانلر ایچون اللهك أرضی گنیشدر . طاعته مقتدر اولاجقلری یرلره هجرت ایتسینلر . مشاق طاعته صبر ایدنلرك أجرلری حسابسز وریلیر . » دی .

١١-١٥ قُلْ اِنّٖى اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ اللّٰهَ مُخْلِصًا لَهُ الدّٖينَ ۝ وَاُمِرْتُ لِاَنْ اَكُونَ اَوَّلَ الْمُسْلِمٖينَ ۝ قُلْ اِنّٖى اَخَافُ
اِنْ عَصَيْتُ رَبّٖى عَذَابَ يَوْمٍ عَظٖيمٍ ۝ قُلِ اللّٰهَ اَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دٖينٖى ۝ فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهٖ
قُلْ اِنَّ الْخَاسِرٖينَ الَّذٖينَ خَسِرُٓوا اَنْفُسَهُمْ وَاَهْلٖيهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَلَا ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبٖينُ ۝

« ألله عظيم الشّانه دينده اخلاصله عبادت ايتمك ايچون أمر اولوندم . »

« وَ حق جلّ وعلايه أكْ أوّل ايمان ايتمكله أمر اولوندم . » دى .

« ربم تعالى وَ تقدسه عصيان ايده‌رسه‌م ، يوم عظيمك عذابندن قورقارم . » دى .

« ألله عظيم الشّانه دينمده اخلاصله عبادت ايده‌رم . »

« سزده ألله عظيم الشّاندن باشقا ايسته‌ديگكزه عبادت ايدكز ! » دى . « خاسرلر ضلال و اضلال ايله نفسلرينى وَ أهللرينى يوم قيامتده زيان ايده‌نلردر . خسران واضح بودر . » دى .

١٦ لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذٰلِكَ يُخَوِّفُ اللّٰهُ بِهٖ عِبَادَهُ يَا عِبَادِ فَاتَّقُونِ ۝

اونلر ايچون اوستلرنده ، آلتلرنده آتشدن كولگه‌لكلر واردر . ألله عظيم الشّان بو عذابله قوللرينى قورقودور . أى قوللرم ! بندن قورقكز؛ غضبمى موجب اولان شيلره تعرّض ايتمه‌يكز !

١٧-١٨ وَالَّذٖينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ اَنْ يَعْبُدُوهَا وَاَنَابُٓوا اِلَى اللّٰهِ لَهُمُ الْبُشْرٰى فَبَشِّرْ عِبَادِ ۝ اَلَّذٖينَ يَسْتَمِعُونَ
الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ اَحْسَنَهُ اُولٰٓئِكَ الَّذٖينَ هَدٰيهُمُ اللّٰهُ وَاُولٰٓئِكَ هُمْ اُولُوا الْاَلْبَابِ ۝

شيطانه طاپمقدن اجتناب ايدوب ظاهراً وَ باطناً ألله عظيم الشّانه رجوع ايده‌نلر ايچون بشارت واردر . يا محمّد ! قوللرمى تبشير ايت .

او قوللرمى، كه هرسوزى ديكلرلر وَ اڭ گوزه‌لنه يعنى حق اولانه اتّباع ايده‌رلر . اونلر ألله عظيم الشّانك هدايت ايتديكى كيمسه‌لردر . اونلر ، عقول سليمه أربابيدرلر .



١٩-٢٠ اَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ اَفَاَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِى النَّارِ ۝ لٰكِنِ الَّذٖينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا
غُرَفٌ مَبْنِيَّةٌ تَجْرٖى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ وَعْدَ اللّٰهِ لَا يُخْلِفُ اللّٰهُ الْمٖيعَادَ ۝

يامحمّد ! سن ، عذابه مستحق اولان كيمسه‌لرى تخليصه سعى ايده‌رميسك ؟ سن ، جهنّمده اولانلرى قورتارابيليرميسك ؟

لكن هر حال وشانده ربلرى تعالى وَتقدّسدن قورقانلر ايچون ، جنّتده آلتلرندن نهرلر آقان ، بربرى اوزرينه ياپيلمش كوشكلر واردر . ألله‌عظيم الشّان ، بويله وعدايتدى . حق جلّ وَ علا وعدنده خلف ايتمز .

٢١ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَٓاءِ مَٓاءً فَسَلَكَهُ يَنَابٖيعَ فِى الْاَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهٖ زَرْعًا مُخْتَلِفًا اَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهٖيجُ
فَتَرٰيهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا اِنَّ فٖى ذٰلِكَ لَذِكْرٰى لِاُولِى الْاَلْبَابِ ۝

يامحمّد ! بيلمزميسك ، كه ألله عظيم الشّان گوكدن صو ايندير‌دى؛ اونى يرده‌كى مجراره ادخال ايتدى . صوگرا ، اونكله مختلف الألوان أكين بيتيرير . صوگرا ، أكينلر قورور وَ اونلرى صارارمش گورورسك . صوگرا اونلرى اوفاديرر . بونلرده أرباب عقول ايچون عبرت وَ حيات دنيانك سريع الزّوال اولديغنه دلالت واردر .

٢٢ اَفَمَنْ شَرَحَ اللّٰهُ صَدْرَهُ لِلْاِسْلَامِ فَهُوَ عَلٰى نُورٍ مِنْ رَبِّهٖ فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ فٖى ضَلَالٍ
مُبٖينٍ ۝

قلبى من طرف‌الله دين اسلام ايچون متّسع وَمعرفت حق ايله منوّر اولان كيمسه ، قسوت قلب ايله متّصف كيمسه گبى‌ميدر ؟ ألله عظيم الشّانك قرآننى قبول ايتمه‌ين قلوب قاسيه أربابى ايچون عذاب واردر . بونلر ، ضلال واضحده‌درلر .

٢٣ اللّٰهُ نَزَّلَ اَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ
اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۞

أللّٰه عظيم الشّان ، أڭ گوزه‌ل سوزى ، هر جزئى صحّت و متانت وَ حقّ و صدقه دلالتده ديگرلرينه مشابه وَ محتوياتى مكرّر اولان كتابى يعنى قرآن مبينى ايندير‌دى . ربلرى تعالى وَ تقدّسدن قورقانلر، آيات وعيدينى ديڭله‌مكله توگلرى اورپه‌رير ؛ صوگرا، جلدلرى وَ قلبلرى أللّٰه عظيم الشّانڭ ذكرى ايچون نرم اولور. بوخشيت ورجاء، حقّ جلّ وَ علانڭ هدايتيدر ، ديله‌ديگنه ويرير . وَ أللّٰه عظيم الشّانڭ اضلال ايتديگنه كيمسه هدايت ايده‌مز .

٢٤ اَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۞

قيامت گونى ، سوء عذابدن كنديني يوزيله قورويان كيمسه هر درلو مكارهدن أمين اولان كيمسه گبى‌ميدر ؟ ظالمره : « عملڭزڭ جزاسنى چككز ! » دينير .

٢٥—٢٦ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَتٰيهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ۞ فَاَذَاقَهُمُ اللّٰهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۞

أهل مكّه‌دن أوّل گلن امم سالفه‌ده پيغامبرلرينى تكذيب ايتديلر . اونلره خاطر وخياللرندن گچمه‌ين بر زمانده عذاب گلدى .

حقّ جلّ وَ علا ، اونلره حيات دنياده ، خزى وخذلانى طاتديردى . عذاب آخرت داها فجيعدر . اونلر ، بونى بيلسه‌لردى ، تكذيب ايتمزلردى .

٢٧—٢٨ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۞ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۞

بز ، ناسه تذكّر وتوعّظ ايتمه‌لرى ايچون ، بو قرآن كريمده هر شيدن مثال گتيردك. ناسڭ اتّقا ايتمه‌لرى ايچون ، اعوجاجدن عارى قرآن عربى‌يى مدح ايده‌رم .



٢٩ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ
بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

كوتو خويلى ، متخالف وَ متعدّد آداملرڭ ملكى اولان بر كوله، ايله يالڭز بر آدامڭ ملكى اولان كوله‌يى ، أللّٰه عظيم الشّان مثل اولارق بيان بويوردى . بو ايكى كوله‌نڭ حاللرى برميدر ؟ برى صاحبلرينڭ آمال متخالفه‌سنه تبعاً ياپاجغى ايشلرده دائما متحيّر وَ صاحبلرى اوندن غير راضى ، ديگرى خدمتنه مداوم وَ أفنديسى اوندن خوشنوددر . حمد، شريكدن منزّه وَ منعم بالذّات وَ مالك حقيقى اولان أللّٰه عظيم الشّانه مخصوصدر . مشركلرڭ أكثرى بوحقيقت ظاهره وَ بسيطه‌يى بيلمزلر .

٣٠—٣١ اِنَّكَ مَيِّتٌ وَاِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ۞ ثُمَّ اِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ۞

يامحمّد ! سن‌ده أوله‌جكسڭ ، اونلرده أوله‌جكلر .
صوگرا ، قيامت گونى حضور ربّ العالمينده مخاصمه اولورسڭز !

٢٢ فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللّٰهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ اِذْ جَاءَهُ اَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِلْكَافِرِينَ ۞

أللّٰه عظيم الشّانه ولد وَ شريك اسناديله يالان سويله‌ين وَ دين اسلام گلديگى وقت ، اونى تكذيب ايده‌ن كيمسه‌دن داها ظالم كيمدر ؟ كافرلر ايچون جهنّمده ير يوقميدر ؟

٣٣—٣٤ وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ اُولٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۞ لَهُمْ مَا يَشَاؤُنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ۞

قرآن مبين ايله گلن ذات محترمله اونى تصديق ايده‌نلر ، شركدن متّقى اولانلردر . اونلر ايچون ربلرى تعالى وَ تقدّس عندنده ايسته‌ديكلرى واردر. محسنلرڭ جزاسى بودر.

٣٥ لِيُكَفِّرَ اللّٰهُ عَنْهُمْ اَسْوَأَ الَّذى عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ الَّذى كَانُوا يَعْمَلُونَ ۞

بو عطای الٓهی ، محسنلرك اك كوتو عمللرینی ستر و اونلری اك ایی عمللرینك جزاسیله مكافات ایتمك ایچوندر .

٣٦ اَلَيْسَ اللّٰهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذينَ مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۞

الله عظیم الشان ، قولنه كافی دكلمیدر ؟ یا محمد ! قریش ، سنی الله عظیم الشاندن باشقا عبادت ایتدیكلری پوتلرله قورقودورلر . حق جل و علانك اضلال ایتدیكنه هدایت ایده‌جك كیمسه یوقدر .

٣٧ وَمَنْ يَهْدِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ اَلَيْسَ اللّٰهُ بِعَزيزٍ ذِى انْتِقَامٍ ۞

الله عظیم الشانك هدایت ایتدیكنی ده كیمسه اضلال ایده‌مز . حق جل و علا هر امورنده غالب و اعداسندن انتقام آلمایا قادر دكلمیدر ؟

٣٨ وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللّٰهُ قُلْ اَفَرَاَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ اِنْ اَرَادَنِىَ اللّٰهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ اَوْ اَرَادَنى بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِىَ اللّٰهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ۞

یا محمد ! اونلره : « كوكلری و یرلری كیم یاراتدی؟ » دیه صورسالك « الله ! » دیرلر. « الله عظیم الشان ، حقمده برفنالق اراده بویورسا ، حق جل و علادن باشقا عبادت ایتدیككز پوتلر ، بونك دفع و ازاله‌سنه مقتدرمیدر ؟ یاخود الله عظیم الشان ، بكا رحمت ایتمك ایسته‌سه ، اونلر ، بو رحمتی منع ایده‌بیلیرلرمی؟ سویله‌یكز ! » دی . الله عظیم الشان، دفع شر و اصابت خیرده بكا كفایت ایدر ؛ متوكللر اوكا توكل ایدرلر . » دی .



٣٩-٤٠ قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنّى عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۞ مَنْ يَأْتيهِ عَذَابٌ يُخْزيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقيمٌ ۞

« ای قوم ! سز حالكزده دوام ایدكز، بن ده حالمده دوام ایده‌یم؛ عاقبتی كوروسكز!» « كیمه عذاب خزی وخذلان كله‌جكنی و كیمك عذاب دائمه دوچار اولاجغنی كوروسكز ! » دی .

٤١ اِنَّا اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنِ اهْتَدٰى فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكيلٍ ۞

یا محمد ! بز ، كتابی ناس ایچون سكا حق اولارق انزال ایتدك . هركیم موجبنجه عمل ایده‌رسه ، نفعی نفسنه عائد ، هركیم اوندن اعراض ایده‌رسه ، ضرری كندینه راجعدر. سن ، اونلرك وكیل مجبری ده كلسك !

٤٢ اَللّٰهُ يَتَوَفَّى الْاَنْفُسَ حينَ مَوْتِهَا وَالَّتى لَمْ تَمُتْ فى مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتى قَضٰى عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْاُخْرٰى اِلٰى اَجَلٍ مُسَمًّى اِنَّ فى ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۞

الله عظیم الشان ، اولنلرك و اویقویه وارانلرك نفسلرینی قبض ایدر . انفس امواتك ابدانه تعلقی ظاهراً و باطناً ، انفس نیامكیده یالكز ظاهراً منقطع اولور . ابدانه ظاهراً و باطناً تعلقی منقطع اولانلری امساك و یالكز ظاهراً منقطع اولانلری‌ده اجل مسمایه قادار اعاده ایدر . بونلرده تفكر ایدن قوم ایچون قدرت كامله‌ٔ الٓهیه‌یه دلالتلر واردر .

٤٣-٤٤ اَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللّٰهِ شُفَعَاءَ قُلْ اَوَلَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ۞ قُلْ لِلّٰهِ الشَّفَاعَةُ جَميعًا لَهُ مُلْكُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۞

یوقسا ، قریش الله عظیم الشاندن باشقاسنی كندیلری ایچون شفیع‌می اتخاذ ایتدیلر ؟ یا محمد ! « برشیئه مقتدر اولماسالر و تعقل ایتمه‌سه‌لرده ینه اونلری شفیع اتخاذ ایده‌رمیسكز؟» دی.

« شفاعتك كافه‌سی أللّه عظیم الشّانه مخصوصدر. گوكلرك، یرلرك مالك مستقلّی ده اودر. صوگرا ، جمله‌كز قیامت گونی اوكا رجوع ایده‌رسكز . » دی .

۴۵ وَاِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَحْدَهُ اشْمَاَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْاٰخِرَةِ وَاِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ اِذَا هُمْ
يَسْتَبْشِرُونَ ۞

یالگز أللّه عظیم الشّان ذكر اولوندیغی وقت ، آخرته ایمان ایتمه‌ینلرك قلبلری منقبض اولدی . أللّه عظیم الشّاندن باشقاسی یعنی آلهه‌لری ذكر اولوندیغی وقت ، اونلر همان مسرور ومنبسط اولورلر .

۴۶ قُلِ اللّٰهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ اَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ۞

« أی گوكلرك وَ یرلرك خالقی وَغایب وحاضرك عالمی اولان أللّهم ! اختلاف ایتدیكلری شیلردن طولایی آنجاق سن حكم ایده‌رسك ! » دی .

۴۷ وَلَوْ اَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْاَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوٓءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللّٰهِ
مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ۞

یره‌كیلرك جمله‌سی وَ اونكله برابر برمثلی ظالملرك اولسا ، قیامت گوننده گوره‌جكلری سوء عذابدن قورتولمق ایچون فدا ایده‌رلر . اونلر ایچون قیامت گوننده من طرف اللّه خاطر وخیاللرینه گلمه‌ین وَ حسابلرنده داخل اولمایان گونا گون عقوبات نمایان اولور .

۴۸ وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِؤُنَ ۞

أعمال سیّئه‌لری اونلر ایچون ظاهر اولور ؛ دنیاده استهزا ایتدیكلری شیئك جزاسی اونلری احاطه ایده‌ر .



۴۹ فَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ اِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ اِنَّمَا اُوتِيتُهُ عَلٰى عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

انسانه برسوء حال اصابت ایتدیگی زمان ، بزه تضرّع ایده‌ر . بزدن برنعمته نائل اولدیغی وقت : « بن ، بونی آنجاق علممله اكتساب ایتدم ! » دیر . بلكه بو حال شكر یاخود كفرایده‌جگی تحقّق ایتمك ایچون اونك حقّنده برامتحاندر؛ لكن انسانلرك أكثری بونی بیلمزلر .

۵۰—۵۱ قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا اَغْنٰى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۞ فَاَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هٰؤُلَاۤءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ۞

بونلردن أوّلكیلرده بویله دیمشلر یعنی نعم آلهیّه‌یی علم وكسبلرینه اسناد ایتمشلردی . اونلرك متاع دنیادن قازاندیقلری شیلر كندیلرینی قورتارامادی .
أعمال سیّئه‌لرینك جزاسنه دوشدیلر. بونلردن ظلم ایده‌نلره‌ده أعمال سیّئه‌لرینك جزاسی اصابت ایده‌جكدر . اونلر ایچون بوندن قورتولوش یوقدر .

۵۲ اَوَلَمْ يَعْلَمُوا اَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاۤءُ وَيَقْدِرُ اِنَّ فِي ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۞

أللّه عظیم الشّانك دیله‌دیگنه رزقی بسط وتوسیع وَدیله‌دیگنه تضییق وتقلیل ایتدیگنی بیلمه‌دیلرده‌می نعمت آلهیّه‌یی علم وكسبلرینه اسناد ایتدیلر ؟ بوحاللرده مؤمنلر ایچون آیات ودلالات واردر .

۵۳ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ اَسْرَفُوا عَلٰى اَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا اِنَّهُ هُوَ
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۞

یامحمّد ! « أی أللّهك نفسلری حقّنده اسراف ایده‌ن قوللری ! رحمت آلهیّه‌دن نومید اولمایكز ؛ أللّه عظیم الشّان ، گناهلرك كافّه‌سنی یارلیغار ؛ او ، غفور رحیمدر » دی .

٥٤—٥٨ وَاَنِيبُوا اِلٰى رَبِّكُمْ وَاَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَاْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنْصَرُونَ ۞ وَاتَّبِعُوا اَحْسَنَ مَا اُنْزِلَ
اِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَاْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَاَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۞ اَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتٰى
عَلٰى مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللّٰهِ وَاِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّاخِرِينَ ۞ اَوْ تَقُولَ لَوْ اَنَّ اللّٰهَ هَدٰينِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ۞
اَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ اَنَّ لِي كَرَّةً فَاَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ۞

«عذاب گلمزدن أوّل ، ربّكز تعالى وَتقدّسه رجوع وَ اوڭا انقياد ايدكز . عذاب گلدكدن صوڭرا ، قورتولامازسڭز ! »

«سزه ، بى‌خبر اولديغڭز حالده بغتةً عذاب گلمزدن أوّل ، ربّكز تعالى وَتقدّس‌دن سزه نازل اولانلرڭ أحسنه يعنى قرآن مبينه اتّباع ايدكز . »

« بعض كيمسه‌لر ، أللّه عظيم‌الشّانڭ دين وكتابيله استهزا ايده‌رك طاعتنده قصور ايتديگندن طولايى ندامت وحسرت چكمزدن ، »

« ياخود ، أللّه عظيم‌الشّان ، بڭا هدايت ايتسه‌يدى بن‌ده متّقيلردن اولوردم ! ديمزدن ، »

« ياخود عذابى گورديگى وقت ، دنيايه برداها رجوع ايتسه‌يدم مؤمنلردن اولوردم! » تمنيسنده بولونمازدن أوّل ، سزه نازل اولان قرآن مبينه اتّباع ايدكز ! » دى .

٥٩—٦١ بَلٰى قَدْ جَاۤءَتْكَ اٰيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۞ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللّٰهِ
وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ اَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِلْمُتَكَبِّرِينَ ۞ وَيُنَجِّي اللّٰهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ
السُّوۤءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۞

بويله ديه‌نه من‌طرف‌اللّه : « أوت ! سڭا آيتلرم گلدى ؛ سن ، اونلرى تكذيب وَ ايماندن استكبار ايتدڭ ، كافر اولدڭ ! » ديلير .



يا محمّد ! قيامت گونى أللّه عظيم‌الشّانه اسناده وَ افترادە بولونانلرڭ يوزلرينى قارارمش گوررسڭ . ايماندن تكبّر ايده‌نلر ايچون جهنّمده ير يوقمى ؟ وار ! ...

أللّه عظيم‌الشّان ، كنديندن اتّقا ايده‌نلرى، جنّتده ايسته‌ديكلرينى ويره‌رك ، جهنّمدن قورتارير . او حالده كه اونلر ، جنّتده سوميه‌ديكلرى بر شى گورمزلر ، محزون‌ده اولمازلر .

٦٢—٦٤ اَللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۞ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِاٰيَاتِ اللّٰهِ اُولٰۤئِكَ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ۞ قُلْ اَفَغَيْرَ اللّٰهِ تَاْمُرُوۤنِّي اَعْبُدُ اَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ۞

أللّه عظيم‌الشّان هر شيئڭ خالقى وَ هر شيئڭ وكيلى يعنى متصرّفيدر .

گوكلرڭ وَ يرلرڭ مفاتيح خزائنى او أللّه عظيم‌الشّانڭدر ؛ اوندن باشقا كيمسه تصرّف ايده‌من . حق جلّ وَ علانڭ آيتلرينى انكار ايده‌نلرده خائب وخاسرلردر .

يا محمّد! بو دليللردن صوڭرا، أى جاهللر ! ينه بنم ، أللّه عظيم‌الشّاندن باشقاسنه عبادت ايتمكلگمى مى تكليف ايديورسڭز ؟ » دى .

٦٥—٦٧ وَلَقَدْ اُوحِيَ اِلَيْكَ وَاِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ اَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۞ بَلِ اللّٰهَ فَاعْبُدْ وَكُنْ
مِنَ الشَّاكِرِينَ ۞ وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْاَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَالسَّمٰوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ
بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

يا محمّد ! سڭا وَ سندن أوّلكى پيغامبرلره : «بالله ! شرك ايده‌رسه‌ڭ عملڭ باطل اولور. سن‌ده خاسرلردن اولورسڭ ! » ديه وحى اولوندى .

« مشركلرڭ تكليف ايتديكلرى شيئه عبادت ايتمه . بلكه ، يالڭز حق جلّ وَ علايه عبادت ايت وَ انعام احسانه شكر ايده‌نلردن اول . »

مشركلر ، أللّه عظيم‌الشّانڭ عظمتنى وَ حقّ تعظيمنى ، لايق اولديغى صورتده ، تقدير

ایتمه‌دیلر . قیامت گونی، جمیع أرض ألله عظیم الشانك قبضه‌سنده، گوكلرده یمینیله بوكولودر.
مشركلرك توصیف ایتدیكلری شیلردن تنزه وَ تعالی ایتدی .

۶۸—۷۰ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمٰوَاتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَاءَ اللّٰهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ اُخْرٰى فَاِذَا هُمْ
قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ۞ وَاَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۞ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُوَ اَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ۞

برنجی دفعه صور نفخ اولونور . ألله عظیم الشانك دیله‌دیگی كیمسه‌لردن باشقا ، یرلرده وَ گوكلرده اولانلرك كافه‌سی أولور . صوگرا ، صور برداها نفخ اولونور . همان جمله‌سی قالقوب منتظر اولورلر .

یر ، ربی تعالی وَ تقدسك عدالتیله تنور ایده‌ر ؛ خلقك كتاب أعمالی میدان حسابه وضع اولونور . پیغامبرلر وَ شاهدلر گتیریلیر . عبادالله بیننده حق ایله حكم اولونور. بونلر نقص ثواب وَ زیادهٔ عقاب ایله ظلم گورمزلر .

هر كسك أیی كوتو عملنك جزاسی تماماً ویریلیر . ألله عظیم الشان اونلرك یاپدیقلرینی داها أیی بیلیر .

۷۱—۷۲ وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا اِلٰى جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتّٰى اِذَا جَاؤُهَا فُتِحَتْ اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا اَلَمْ يَاْتِكُمْ رُسُلٌ
مِنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ اٰيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا قَالُوا بَلٰى وَلٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ
عَلَى الْكَافِرِينَ ۞ قِيلَ ادْخُلُوا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ۞

كافر اولانلر فوج فوج جهنمه سوق اولونور . اونلر جهنمه گلدیكلری وقت ، قاپیلری آچیلیر . جهنم زبانیلری اونلره : « سزه ربكز تعالی وَ تقدسك آیتلرینی اوقویان وَ بوگونه یتیشه‌جگكزی انذار ایده‌ن پیغامبرلر گلمه‌دیمی ؟ » دیرلر . اونلرده : « أوه‌ت؛ گلدی ؛ لكن حق جل وَ علانك وعید عذابی كافرلر اوزرینه حق اولدی ! » جوابنی ویریرلر .



اونلره : « جهنمك قاپیلرندن ، اوراده مخلد اولدیغكز حالده ، گیركز ؛ متكبرلرك یری اولان جهنم كوتودر . » دینیر .

۷۳—۷۴ وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ اِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتّٰى اِذَا جَاؤُهَا وَفُتِحَتْ اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ
فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ۞ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَاَوْرَثَنَا الْاَرْضَ نَتَبَوَّاُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ
فَنِعْمَ اَجْرُ الْعَامِلِينَ ۞

ربلری تعالی وَ تقدسدن اتقا ایده‌نلرده فوج فوج جنته سوق اولونورلر . اورایه گلدیكلری وقت ، جنتك قاپیلری آچیلیر . خازنلری‌ده : « سلام علیكم ! معاصیدن پاك اولدكز ؛ مخلد اولارق گیركز ! » دیرلر .

اونلرده : « وعدنده صادق اولوب بوراسنی بزه احسان ایده‌ن ألله عظیم الشانه حمد اولسون ، هر بریمز جنتدن هر ایسته‌دیگمز یرده اوطورورز ! » دیرلر . أعمال حسنه‌ده بولونانلرك أجری اولان جنت گوزه‌لدر .

۷۵ وَتَرَى الْمَلٰئِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ
لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞

او گون ، ملكلر عرشك أطرافنی قوشاتمش اولدوقلری حالده ، ربلری تعالی وَ تقدسك حمد وتسبیحیله مشغول اولارق گورونورلر . خلق بیننده حق وعدل ایله حكم اولونور . « الحمدلله رب العالمین ! » دینیر .

سورهٔ مؤمن

مكده نازل اولمشدر — سكسان بش آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

۱—۳ حمٓ ۞ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۞ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ
ذِي الطَّوْلِ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۞

حمٓ .

بو قرآن ، عزيز عليم اولان الله عظيم الشاندن منزل كتابدر .

گناهلرى مغفرت ، توبه‌يى قبول ايده‌ن و شديد العقاب وصاحب فضل وثواب اولان، كنديندن باشقا معبود بالحق اله اولمايان الله عظيم الشاندن منزلدر . ناس منحصراً اوكا رجوع ايدر .

۴ مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللّٰهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي الْبِلَادِ ۞

آيات الهيه‌ده كافرلردن باشقاسى طعن ومجادله ايتمز. يامحمد ! مشركلرك دنياده اهمالى، اقبالى سنى آلداتماسين !

۵ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ
لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۞

اونلردن أول قوم نوح و متعاقباً أحزاب رسوللرينى تكذيب و بونلردن هر امت پيغامبرلرينى تعذيبه اقدام ايتديلر و حقى باطله ازاله ايچون مجادله أيله‌ديلر . بن‌ده اونلرى هلاك ايتدم . اوعقاب ناصيل اولدى ؟



۶ وَكَذٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۞

يامحمد ! ربك تعالى و تقدسك وعيد عذابى ، سنى انكار و عليهكده اتفاق ايده‌نلرك اوزرينه‌ده ايشته بويله حق اولدى . اونلر ، أصحاب ناردر .

۷ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا
وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ۞

عرشى حامل اولانلر و أطرافنده بولونانلر ، ربلرى تعالى و تقدسى حمد ، تسبيح و اوكا ايمان و مؤمنلر ايچون استغفار ايدرلر . و : « أى ربمز ! رحمت وعلمك هرشيئى استيعاب ايتدى . توبه ايدوب يولكه اتباع ايده‌نلره مغفرت و اونلرى عذاب جحيمدن وقايه ايت ! » ديرلر .

۸—۹ رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ۞ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۞

« أى ربمز ! اونلرى و بابالرندن، زوجه‌لرندن، ذريتلرندن صالح اولانلرى كنديلرينه وعد ايتديكك جنات عدنه ادخال ايت سن ، عزيز حكيمسك . »

«اونلرى عقوباتدن وقايه أيله. عقوباتدن وقايه ايتديكك كيمسه اوگون رحمتكه قاووشور؛ ايشته فوز عظيم بودر ! » ديرلر .

۱۰ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ اللّٰهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ۞

كافرلره يوم قيامتده : « ايمانه دعوت اولونوب انكار ايتديككز وقت ، حقكزده حاصل اولان بغض شديد الهى، سزك نفسكزه اولان بغض شديدكزدن أعظم وأشددر!» دييه ندا اولونور .

١١ قالوا ربنا امتنا اثنتين واحييتنا اثنتين فاعترفنا بذنوبنا فهل الى خروج من سبيل ۞

اونلرده : « أی ربمز ! بزی ایکی کره أولدوردك ، ایکی کره دیریلتدك ؛ بز ، گناهلرمزی اعتراف ایتدك . آتشدن قورتولمق ایچون یول یوقمیدر ؟ » دیدیلر .

١٢ ذلكم بانه اذا دعى الله وحده كفرتم وان يشرك به تؤمنوا فالحكم لله العلى الكبير ۞

وَ اونلره جواب اولارق : « بو حالکز ، دنیاده منحصراً أللّه عظیم الشّانه دعوت اولونورسا کز انکار وَ اوکا اشراك اولونورسا ، اشراکه ایمان ایتمه‌کزك جزاسیدر . مقتضای حکمت اولان حکم ، ماسوادن متعالی وَ پك بویوك اولان أللّه عظیم الشّانه مخصوصدر . » دینیر .

١٣ هو الذى يريكم اياته وينزل لكم من السماء رزقا وما يتذكر الا من ينيب ۞

سزه عظمت والوهیّته دلالت ایده‌ن آیتلری ارائه وَ سزك ایچون گوکدن رزق انزال ایده‌ن ذات أجلّ وأعلا او أللّه عظیم الشّاندر . بو آیتلرله آنجاق انکاردن رجوع وَ اونی تفکّره اقدام ایده‌نلر ، تذکّر وتوعّظ ایده‌رلر .

١٤—١٧ فادعوا الله مخلصين له الدين ولو كره الكافرون ۞ رفيع الدرجات ذو العرش يلقى الروح من امره
على من يشاء من عباده لينذر يوم التلاق ۞ يوم هم بارزون لا يخفى على الله منهم شىء لمن الملك
اليوم لله الواحد القهار ۞ اليوم تجزى كل نفس بما كسبت لا ظلم اليوم ان الله سريع الحساب ۞

حال بویله اولونجا ، أی مؤمنلر ! کافرلر ناخوش گورسه‌لر ، چکمه‌سه‌لر بیله دینده أللّه عظیم الشّانه اخلاصله عبادت ایدکز .

اوأللّه عظیم الشّان ، که درجات کمالی پك یوکسك ، صاحب عرشدر . قیامت گوننك عذابنی انذار ایچون قوللرندن ایسته‌دیکنه أمر وَوحینی القا ایده‌ر .



اوگون ، قبرلرندن چیقدیقلری گوندر . اونلردن وَ حاللرندن هیچ برشی أللّه عظیم الشّانه خفی اولماز . بوگون : « ملك کیمکدر ؟ » دییه ندا اولونور . « واحد وقهّاراولان أللّه عظیم الشّانکدر ! » جوابی ویریلیر .

بوگون ، هرکس عملنك جزاسیله مجازات اولونور . بوگون ، تزیید عقاب وَ تنقیص ثواب ایله ظلم یوقدر . حق جلّ وَ علا سریع الحسابدر .

١٨ وانذرهم يوم الازفة اذ القلوب لدى الحناجر كاظمين ما للظالمين من حميم ولا شفيع يطاع ۞

یامحمّد ! اونلره قیامت گوننی ، مغموملر نفسلرینی ضبط ایتمکده اولدوقلری حالده ، یوره‌کلرینك بوغازلرینه طیقاندیغی گونی انذار ایت . ظالملرایچون دوست وَشفیع یوقدر .

١٩—٢٠ يعلم خائنة الاعين وما تخفى الصدور ۞ والله يقضى بالحق والذين يدعون من دونه لا يقضون بشىء
ان الله هو السميع البصير ۞

أللّه عظیم الشّان ، نامحرمه گیزلی باقانلری وَ خفایای قلوبی بیلیر .

أللّه عظیم الشّان ، حقّ وعدل‌ایله حکم ایده‌ر. حال‌بوکه مشرکلرك ، أللّه عظیم الشّاندن باشقا ، عبادت ایتدیکلری پوتلر هیچ برشیئه حکم ایتمزلر . حق جلّ وَعلاسمیع بصیردر.

٢١ اولم يسيروا فى الارض فينظروا كيف كان عاقبة الذين كانوا من قبلهم كانوا هم اشد منهم قوة
واثارا فى الارض فاخذهم الله بذنوبهم وما كان لهم من الله من واق ۞

مشرکلر، یریوزنده گزوب کندیلرندن أولکیلرك عاقبتلری ناصیل‌اولدیغنی گورمه‌یورلرمی؟ اونلر ، کندیلرندن داها قوی وَ آثار ومبانی جهتندن داها مقتدر ایدیلر. أللّه‌عظیم الشّان، اونلری گناهلری سببیله هلاك ایتدی . اونلری حق جلّ وَعلانك عذابندن وقایه ایده‌ن کیمسه بولونمادی .

٢٢ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللّٰهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ۞

بوجزا ، اونلرك بينات ايله كنديلرينه گلن پيغامبرلرى انكار ايتمه‌لرينك مقتضاسيدر . بوانكارلرى سببيله ، أللّه عظيم الشّان اونلرى هلاك ايتدى . حق جلّ وعلا قوى وشديد العقابدر .

٢٣—٢٤ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسٰى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ۞ إِلٰى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ۞

موسى عليه السّلامى‌ده معجزات وَ حجّت ظاهره ايله گونده‌ردك .

فرعونه وَ هامان وَقارونه گونده‌ردك . اونلرده ، موسى عليه السّلام ايچون ، ساحر ، كذّاب ديديلر .

٢٥ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ
الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۞

اونى ، طرفمزدن معجزات قاهره ايله گلديگى وقت : « اونكله برابر ايمان ايده‌نلرك اوغوللرينى قتل ، قيزلرينى ابقا ايدگز ! » ديديلر . كافرلرك كيدى ضلال وضياعدن باشقا برشيئى جالب اولمادى .

٢٦—٢٧ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسٰى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ۞
وَقَالَ مُوسٰى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ۞

فرعون قومنه : « براقگز بنى ، موسايى أولدوره‌يم ! اوده ، بنى منع ايتمك ايچون ربّنه دعا ايتسين . اونى أولدورمزسه‌م ، دينگزى تغيير وَيا مملكتگزده فساد چيقارماسندن قورقارم ! » ديدى .



موسى عليه السّلامده : « يوم آخرته ايمان ايتمه‌ين متكبّرلردن ، بنم وَسزك ربمز اولان حق تعالى وَ تقدسه صيغيندم ! » ديدى .

٢٨ وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللّٰهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ
مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ۞

آل فرعوندن مؤمن اولوب ايمانى كتم ايده‌ن بركيمسه‌ده : « بنم ربّم ، يالگز أللّه عظيم الشّاندر ! ديين وَ صدق مدّعاسنه ربگزدن معجزه‌لر گتيره‌ن برذاتك قتلنى مى قصد ايدييورسگز ؟ سوزنده يالانجى ايسه ، وبال كذبى كنديسنه عائددر . طوغرو ايسه ، وعد ايتديگى شيلرك جمله‌سيله اولماسه‌گز بيله برقسميله مصاب اولورسگز . أللّه عظيم الشان متجاوز وَكذّاب اولانلره هدايت ايتمز ! » ديدى .

٢٩ يَا قَوْمِ لَكُمُ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللّٰهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرٰى
وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ۞

« أى بنم قومم ! بوگون ملك سزگدر ؛ أرض مصرده غالبسگز . أللّه عظيم الشانك عذابى گليرسه بزه كيم ياردم ايده‌بيلير ؟ » ديدى . فرعون : « بن ، آنجاق موافق گورديگم رأيى سزه بيلديرييورم . وَ سزه آنجاق طوغرو يولى گوسته‌رييورم ! » ديدى .

٣٠—٣٣ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ۞ مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ
مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللّٰهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ۞ وَيَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ۞ يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ
مَا لَكُمْ مِنَ اللّٰهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۞

مؤمن اولان كيمسه‌ده : « أى بنم قومم ! بن ، سزه امم سالفه‌نك گونلرى گبى برگونك اصابتندن قورقارم ! »

« قوم نوح وَ عاد وَ ثمود ایله اونلردن صوگرا کی أقوامك مصاب اولدوقلری جزا گبی بر جزایه دوچار اولماگزدن قورقارم . أللّه عظیم الشان ، بی گناه اولان قوللرینه عذاب ایتمز . گناهکارلری‌ده انتقامسز بیراقماز ! »

« أی بنم قومم ! بربرگزدن استغاثه ایتدیگگز قیامت گوننك عذابندن سزی تحذیر ایده‌رم ! »

« موقف حسابدن نار جحیمه سوق اولوندیغگز اوگون ، سزی أللّه عظیم الشانك عذابندن حفظ ایده‌جك کیمسه یوقدر . حق جلّ وَ علانك اضلال ایتدیگنه کیمسه هدایت ایتمز . » دیدی .

۳۴ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتّٰى اِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللّٰهُ
مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ ۝

سزه موسادن أوّل معجزاتله یوسف علیه السّلام گلدی . اونك سزه گتیردیگی دینده متمادیاً شك ایتدگز . یوسف علیه السّلام أولدیگی زمان : « أللّه ، بوندن صوگرا أصلا پیغامبر گونده‌رمز ! » دیدگز . حق جلّ وَ علا ، حدود الٓهیه‌یی تجاوز وَ دینده شك ایده‌نلری ایشته بویله اضلال ایده‌ر .

۳۵ اَلَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللّٰهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ اَتٰيهُمْ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذٰلِكَ يَطْبَعُ
اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ۝

کندیلرینه گلمش بر حجّت اولمادیغی حالده ، آیات الٓهیه‌ده مجادله ایده‌نلرك جدالی ، أللّه عظیم الشانله مؤمنلر عندنده باعث بغض شدیددر . حق جلّ وَ علا ، متکبّر وَ جبّار اولانلرك قلبلرینی ایشته بویله مهرلر .



۳۶—۳۷ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانُ ابْنِ لِي صَرْحًا لَعَلِّي اَبْلُغُ الْاَسْبَابَ ۝ اَسْبَابَ السَّمٰوَاتِ فَاَطَّلِعَ اِلٰى اِلٰهِ مُوسٰى وَاِنِّي
لَاَظُنُّهُ كَاذِبًا وَكَذٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ اِلَّا فِي تَبَابٍ ۝

فرعون : « أی هامان! بگا یوکسك بربنا یاپ . مامولدر ، که معارجه واصل اولایم! »

« معارج سماواته یعنی گوکلرك چیقیلاجق یرلرینه واصل وَ موسانك الٓهنه مطلع اولایم . بن موسایی یالانجی ظن ایدییورم ! » دیدی . فرعونه سوء عملی ایشته بویله گوزه‌ل گوروندی وَ طوغرو یولدن صاپدیریلدی . فرعونك بو عملی خساردن باشقا بر شیئی انتاج ایتمه‌دی .

۳۸—۴۰ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ اَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ۝ يَا قَوْمِ اِنَّمَا هٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَاِنَّ الْاٰخِرَةَ
هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ۝ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزٰى اِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰئِكَ
يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝

مؤمن اولان کیمسه‌ده : « أی بنم قومم ! بگا اتّباع ایدگز ، سزه طوغرو یولی گوستره‌یم . »

« أی قومم ! حیات دنیا آنجاق متاع ناچیز ، آخرت ایسه دارالقراردر . »

« کوتولك یاپان ، آنجاق مثلیله مجازات اولونور . أرکك اولسون ، قادین اولسون ، مؤمن اولدیغی حالده أییلك یاپانلرده جنّته گیره‌رلر وَ اوراده حسابسز رزقلره نائل اولورلر . » دیدی .

۴۱—۴۳ وَيَا قَوْمِ مَا لِي اَدْعُوكُمْ اِلَى النَّجٰوةِ وَتَدْعُونَنِي اِلَى النَّارِ ۝ تَدْعُونَنِي لِاَكْفُرَ بِاللّٰهِ وَاُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ
عِلْمٌ وَاَنَا اَدْعُوكُمْ اِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ۝ لَا جَرَمَ اَنَّمَا تَدْعُونَنِي اِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْاٰخِرَةِ
وَاَنَّ مَرَدَّنَا اِلَى اللّٰهِ وَاَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ اَصْحَابُ النَّارِ ۝

« أی قومم ! بونه‌حالدرکه بن سزی نجاته دعوت ایدییورم ؛ سز ، بنی آتشه دعوت ایدییورسگز ؟ »

« بنی، ألله عظیم الشّانی انکاره وَ بیلمه‌دیکم برشیئی اوکا اشرا که دعوت ایدییورسکز؛ حال بوکه بن ، سزی عزیز وغفّار اولان حق جلّ وَ علایه دعوت ایدییورم ! »

« دنیا وَ آخرتده ، کیمسه‌یه عبادتلرینی تکلیف ایتمه‌ین پوتلره ، تعبّد ایچون بنی دعوت ایتمه‌کز حقّ ولایق ده گلدر. مرجعمز ألله‌عظیم الشّاندر. کافرلر ایسه أصحاب جحیمدرلر .» دیدی.

٤٤—٤٦ فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۞ فَوَقَاهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ
مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ۞ النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ
السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ۞

« عذابی گوردیککز وقت ، بنم دیدیکلرمی خاطرلایاجقسکز. بن ، ایشیمی ألله عظیم الشـانه تفویض ایتدم . حق جلّ وَ علا قوللری حقنده بصیردر ؛ کندینه التجا ایده‌نی بکلر ! » دیدی .

ألله عظیم الشّان ، فرعون وَ آل فرعونك کوتو مکرلرندن اومؤمنی وقایه ایتدی وَ آل فرعونی ده عذاب شدید احاطه أیله‌دی .

قوشلق وقتی وَ اوگله‌دن صوگرا ، نارجحیمه معروض اولورلر. قیامت قوپدیغی گونده ملکلره : « آل فرعونی أشدّ عذابه ادخال ایدکز ! » دینیر .

٤٧ وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ
عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ۞

یامحمّد ! اونلرك آتش جحیمده مخاصمه ایتدیکلری وقتی ذکرایت . ضعیفلری قویلرینه: « بز ، سزه تابع ایدك . بوعذابك برقسمنی بزدن دفع ایتمزمیسکز ؟ » دیرلر .

٤٨ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۞

قویلری‌ده : « هپمز عذاب ایچنده‌یز ؛ سزدن ناصیل دفع ایده‌رز ؟ ألله عظیم الشّان



قوللری بیننده حکم ایتدی . أهل جنّتی جنّته وَ أهل ناری ناره ادخال أیله‌دی ! »جوابنی ویریرلر .

٤٩—٥٠ وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ ۞ قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ
تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَى قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۞

آتشده اولانلر ، خزنۀ جهنّمه : « ربکز تعالی وَ تقدّسه دعا ایدکزده شو عذابك برمقدارینی بزدن برگون قادار تخفیف ایتسین ! » دیرلر .

خزنۀ جهنّم‌ده اونلره : « سزه معجزه‌لرله پیغـامبرلر گلمه‌دیمی ؟ » دیرلر . اونلر : « أوەت ! گلدی . » دینجه : « اوحالده، سز دعا ایدکز ؛ بز جرأت ایده‌مه‌یز ! »جوابی ویریرلر . کافرلرك دعاسی ایسه ضیاعدن باشقا برشی انتاج ایتمز .

٥١—٥٢ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ۞ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ
وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۞

بز ، پیغامبرلرمزله مؤمنلره حیات دنیاده وَ شاهدلرك اقامه اولوندیغی قیامت گوننده نصرت ایده‌رز .

ظالملرك معذرتی فائده بخش اولمادیغی وَ اونلرك رحمتدن تبعید وَ جهنّمده تعذیب اولوندقلری گون ، نصرت ایده‌رز .

٥٣—٥٤ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ ۞ هُدًى وَذِكْرَى لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۞

بالله ! موسـایه باعث هدایت اولان شیلری گونده‌ردك وَ توراتی‌ده بنی اسرائیله براقدق .

توراتی ، عقول سلیمه أربابی ایچون ، موجب هدایت وَتوعّظ اولارق بیراقدق .

٥٥ فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْاِبْكَارِ ۞

يا محمد ! مشركلرك جفاسنه صبر ايت . ألله عظيم الشانك وعد نصرتى حقدر ، يرينى بولور . گناهلركدن استغفار وَ آقشام صباح ربّك تعالى وَ تقدّسه حمد وتسبيح ايت.

٥٦—٥٧ اِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي اٰيَاتِ اللّٰهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ اَتٰيهُمْ اِنْ فِي صُدُورِهِمْ اِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ
فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ اِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۞ لَخَلْقُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞

كنديلرينه گلمش بر حجّت اولماديغى حالده ، آيات الٓهيه‌ده مجادله ايده‌نلرك قلبلرنده كبردن باشقا برشى يوقدر . اونلر ، مقصدلرينه واصل اولامازلر .

يا محمد ! ألله عظيم الشانه التجا ايت ؛ او سميع بصيردر .

گوكلرك ، يرلرك ايجاد وَ تكوينى ، ناسك ايجاد وَ تكوينندن داها بويوكدر . اونلرك خلقنه مقتدر اولان ، انسانلرك بعثنه‌ده أولويتله مقتدردر . لكن ناسك أكثرى تفكرده قصورلرندن طولايى بونى بيلمزلر .

٥٨—٥٩ وَمَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ قَلِيلًا مَا تَتَذَكَّرُونَ ۞
اِنَّ السَّاعَةَ لَاٰتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۞

أعمى ايله بصير وَ مؤمن صالحلرله گناهكارلر مساوى ده‌گلدر . بونى آز دوشونورسكز. قيامت ياقيندر ؛ قوپاجغنده شك يوقدر . لكن ناسك أكثرى تصديق ايتمزلر .

٦٠ وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُونِي اَسْتَجِبْ لَكُمْ اِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ۞

ربّكز تعالى وَ تقدّس : «بكا عبادت ايدكز ، سزه ثواب ويره‌يم . عبادتمده استكبار ايده‌نلرده حقير و ذليل اولارق جهنمه گيره‌جكلردر ! » ديدى .



٦١—٦٣ اَللّٰهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ اللّٰهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ۞ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاَنّٰى تُؤْفَكُونَ ۞ كَذٰلِكَ يُؤْفَكُ
الَّذِينَ كَانُوا بِاٰيَاتِ اللّٰهِ يَجْحَدُونَ ۞

ألله عظيم الشان، استراحتكز ايچون گيجه‌يى وَ أسباب معيشتكزى طلب ايچون گوندوزى خلق ايده‌ن ذات أجلّ وأعلادر . ألله عظيم الشانك ناس حقنده فضل و احسانى مبذولدر. لكن ناسك أكثرى شكر ايتمزلر .

بو أفعال ايله اتّصاف ايده‌ن ألله عظيم الشان ، هرشيئك خالقى اولان ربّكزدر. اوندن باشقا معبود بالحق آله يوقدر . ناصيل عبادتندن اعراضده بولونيورسكز ؟

آيات الٓهيه‌يى انكار ايده‌نلرده ايشته بويله اعراضده بولونورلردى .

٦٤—٦٥ اَللّٰهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللّٰهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۞ هُوَ الْحَيُّ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞

ألله عظيم الشان ، سزه أرضى مقر وَسمايى سقف اتّخاذ ايده‌ن وَسزى أحسن صورتده تصوير وَ سزه أرزاق لذيذه احسان أيله‌ين ذات أجلّ وأعلادر . بو أوصاف ايله متّصف اولان ألله عظيم الشان ، سزك ربّكزدر . فتبارك ألله ربّ العالمين ! يعنى ربّ العالمين اولان حق جلّ وَ علا بذاته تعالى ايتدى .

او ، حىّ‌در ؛ اوندن باشقا معبود بالحق آله يوقدر . ألحمد لله ربّ العالمين ! ديه‌رك دينكزده اوكا اخلاصله عبادت ايدكز .

٦٦—٦٨ قُلْ اِنّ۪ي نُه۪يتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذ۪ينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ لَمَّا جَٓاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبّ۪ي وَاُمِرْتُ اَنْ اُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَم۪ينَ ۞
هُوَ الَّذ۪ي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُٓوا اَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًاۚ
وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفّٰى مِنْ قَبْلُ وَلِتَبْلُغُٓوا اَجَلًا مُسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۞ هُوَ الَّذ۪ي يُحْي۪ي وَيُم۪يتُۚ فَاِذَا قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا
يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۞

يامحمد ! « ربم تعالی وَ تقدسدن بكا حجج و آیات کلدیکی وقت ، ألله عظیم الشاندن باشقاسنه عبادت ایچون دعوت ایتدیککز شیئه عبادتدن نهی وَربّ العالمینه اخلاص وانقیاد ایله أمر اولوندم . » دی .

ألله عظیم الشان ، سزی طوپراقدن ، صوکرا نطفه‌دن ، صوکرا علقه‌دن خلق ایدوب صوکرا ، چوجوق اولارق اخراج ، صوکرا کماله واصل اولماکز ، صوکراده قوجاماکز ایچون ابقا ایده‌ن ذات أجلّ وأعلادر . بعضکز سنّ شیخوخته واصل اولمازدن أوّل أولور. حق جلّ وَعلا بونلرك کافه‌سنی أجل مسمّایه قدار یاشاماکزوَ بونلرده‌کی حکمت وعبرتلری تعقل ایتمه‌کز ایچون یاپار .

ألله عظیم الشان ، احیا واماته ایده‌ن ذات أجلّ وأعلادر . بر شیئك اولماسنی اراده بویوردیغی وقت ، اوکا « اول ! » دیر ، اوده اولور .

٦٩—٧٤ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذ۪ينَ يُجَادِلُونَ ف۪ٓي اٰيَاتِ اللّٰهِۜ اَنّٰى يُصْرَفُونَۚ ۞ اَلَّذ۪ينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَٓا اَرْسَلْنَا بِه۪ رُسُلَنَاۜ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۞ اِذِ الْاَغْلَالُ ف۪ٓي اَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُۜ يُسْحَبُونَ ۞ فِي الْحَم۪يمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ۞ ثُمَّ ق۪يلَ
لَهُمْ اَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ۞ مِنْ دُونِ اللّٰهِۜ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْـًٔاۜ كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ
الْكَافِر۪ينَ ۞

آیات الٓهیه‌ده مجادله ایده‌نلرك تصدیقدن ناصیل اعراض ایتدیکلرینی کورمه‌دکمی ؟ » اونلر ، قرآنی وَ پیغامبرلرمزه ارسال أیله‌دیگمز کتب سائره‌یی تکذیب ایده‌نلردر . جدال وتکذیبلرینك جزاسنی بیله‌جکلردر .



لاله‌لروَ زنجیرلر بویونلرینه طاقیلوب چکیلدیکلری وقت ، فعللرینك جزاسنی بیله‌جکلردر. اووقت ، اونلر لاله وَ زنجیرلری جهنمده سوروررلر وَنارجحیمده چایر چایر یانارلر . صوکرا ، اونلره : « ألله عظیم الشانه اشراك ایتدیککز شیلر نره‌ده‌در ؟ » دینیر . اونلرده : « غائب اولدیلر ، کورمه‌یورز ! بلکه اونلره عبادت ایتمه‌مزله أولجه هیچ بر شیئه عبادت ایتمه‌مش اولدیغمز تبین ایتدی ! » دیرلر . ألله عظیم الشان، کافرلری ایشته بویله اضلال ایده‌ر .

٧٠—٧٦ ذٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَۚ ۞ اُدْخُلُٓوا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِد۪ينَ ف۪يهَاۚ
فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّر۪ينَ ۞

بو اضلال ، یر یوزنده حقسز اولارق شرك وطغیان ایله فرحناك اولماکز وَ تفاخر ایتمه‌کز سببیله‌در .

جهنمك قاپیلرندن ، اوراده مخلّد اولارق ، گیرکز ؛ حقّی قبولدن تکبّر ایده‌نلرك مأواسی کوتودر .

٧٧—٧٨ فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّۚ فَاِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذ۪ي نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَاِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ۞ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا رُسُلًا
مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَۜ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ اَنْ يَأْتِيَ بِاٰيَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِۚ
فَاِذَا جَٓاءَ اَمْرُ اللّٰهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ۞

یامحمد ! صبرایت . کافرلرك هلاکی حقنده‌کی وعدالٓهی حقدر ؛ ألبته وقوع بولاجقدر. اونلر حقنده‌کی وعیدلردن بر قسمنی سکا حال حیاتکده کوسته‌ریرسه‌ك ، یاخودوقوعندن أول وفات ایده‌رسه‌ك ، قیامت کوننده اونلر بزه رجوع ایده‌رلر ، جزالرینی ویریرز .

سندن أول پیغامبرلر گونده‌ردك ؛ اونلرك بر قسمنی سکا اخبار و بیان ایتدك وَ بر قسمنی بیان ایتمه‌دك . ألله عظیم الشانك اذنی اولمادقجا هیچ بر پیغامبر معجزه ایله کله‌مز .

دنیا وَ آخرتده حق جلّ وَ علانك أمر عذابی گلدیگی وقت ، حق ایله حکم یعنی حقلیلر
تخلیص وَ معاندلر تعذیب اولونور . باطله تمسّك ایده‌نلر ، اوراده دوچار خسران اولورلر.

۷۹—۸۰ اَللّٰهُ الَّذ۪ي جَعَلَ لَكُمُ الْاَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝ وَلَكُمْ ف۪يهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً
فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ۝

ألله عظیم الشّان ، بینمه‌کز وَ اوندن أکل ایتمه‌کز ایچون ، سزه أنعامی یعنی دوه ،
صیغیر ، قویون وَ کچی‌یی خلق ایده‌ن ذات أجلّ و أعلادر .

او أنعامده برچوق استفاده‌کز داها واردر. ألله عظیم الشّان، اونلری تصوّر ایتدیگکز
حاجتلرکزه واصل اولمق ایچون یاراتدی . قاراده اونلره ، دکزده گمیلره بینرسکز .

۸۱—۸۲ وَيُر۪يكُمْ اٰيَاتِه۪ فَاَيَّ اٰيَاتِ اللّٰهِ تُنْكِرُونَ ۝ اَفَلَمْ يَس۪يرُوا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذ۪ينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
كَانُوا اَكْثَرَ مِنْهُمْ وَاَشَدَّ قُوَّةً وَاٰثَارًا فِي الْاَرْضِ فَمَا اَغْنٰى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝

ألله عظیم الشّان ، اونلری کمال قدرت وَ فرط مرحمتنه دلالت ایده‌ن آیتلرینی سزه
گوسترمك ایچون خلق ایتدی . آیات الٰهیه‌دن هانگیسنی انکار ایدییورسکز ؟

مشرکلر یر یوزنده گزوب کندیلرندن أوّل گلن وَ کندیلرندن عدد اعتباریله أکثر
وَ قوّت و آثار اعتباریله أشدّ اولانلرك عاقبتلرینك ناصیل اولدیغنی گورمه‌دیلرمی ؟
مکتسباتلری اونلری عذاب الٰهیدن قورتارامادی .

۸۳—۸۴ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِه۪ يَسْتَهْزِؤُ۫نَ ۝ فَلَمَّا
رَاَوْا بَأْسَنَا قَالُوا اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِه۪ مُشْرِك۪ينَ ۝

اونلره معجزاتله پیغامبرلر گلدیگی وقت ، کندی عقیده‌لریله فرحناك اولوب پیغامبرلری
استحقار ایتدیلر . اونلرك استحقار و استهزا ایتدیکلری شیئك جزاسی کندیلرینی
احاطه ایتدی .



اونلر ، شدّت عذابمزی گوردیکلری وقت : « وحدت الٰهیه‌یه ایمان وَ اشراك أیله‌دیگمز
شیلری انکار ایتدك ! » دیرلر .

۸۵ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ ا۪يمَانُهُمْ لَمَّا رَاَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللّٰهِ الَّت۪ي قَدْ خَلَتْ ف۪ي عِبَادِه۪ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ۝

شدّت عذابمزی گوردیکلری وقت، وقوع بولان بو ایمانلری صحیح اولماز وَ کندیلرینه
فائده ویرمز . ألله عظیم الشّانك گلوب گچن قوللری حقنده‌کی سنّتی یعنی عادت الٰهیه‌سی
بویله‌در . شدّت عذابمزی گوردیکلری وقت ، کافرلر دوچار خسران اولورلر .

## سورهٔ فصلت

مكه‌ده نازل اولمشدر — ألّلی درت آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٤ حم ۞ تنزيل من الرحمن الرحيم ۞ كتاب فصلت آياته قرآنا عربيا لقوم يعلمون ۞ بشيرا ونذيرا
فأعرض أكثرهم فهم لا يسمعون ۞

حمٓ .

قرآن ، رحمان رحیمدن منزلدر .

قرآن ، معانیٔ مبجّله‌سنی بیلنلر ایچون، عربیّ العباره قرآن اولارق، آیتلری نظم ومعنا حسبیله تفصیل وتمیز اولونان کتابدر ؛

مؤمنلر حقّنده بشیر وَ کافرلر حقّنده نذیر اولان قرآنڭ تدبّر وتفكّرندن ناسڭ أكثری اعراض ایتدیلر . سماع اعتبار و تأمّل ایله دیڭله‌مزلر .

٥ وقالوا قلوبنا في أكنة مما تدعونا إليه وفي آذاننا وقر ومن بيننا وبينك حجاب فاعمل إننا عاملون ۞

اعراض ایده‌نلر ، رسول صلّی الله علیه وَ سلّمه : « بزی دعوت ایتدیگڭ شیئه قارشی قلبلرمز قاپالیدر ؛ قولاقلرمزده آغیرلق واردر . بزمله سنڭ آرامزده تواصله مانع پرده واردر ؛ سن ، دینڭله عمل ایت ، بزده دینمزله عمل ایده‌رز ! » دیدیلر .

٦—٨ قل إنما أنا بشر مثلكم يوحى إلي أنما إلهكم إله واحد فاستقيموا إليه واستغفروه وويل للمشركين ۞
الذين لا يؤتون الزكاة وهم بالآخرة هم كافرون ۞ إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات لهم أجر غير ممنون ۞

یامحمّد ! اونلره دیکه ؛ « بن جنسیّت و نوعیّت اعتباریله سزه مغایر دڭلم ، که



آرامزده تواصله مانع پرده اولسون ، بن‌ده سزڭ گبی بشرم وَ مأمور اولدیغڭز شیلرله مأمورم . فقط بڭا الٰهڭزڭ الٰه واحد اولدیغی وحی اولوندی . او الٰه واحده توحید واخلاص ایله توجّه وَسوء عقیده‌دن استغفار ایدڭز . ویل مشركلره ! .... »

« او مشركلره ، که زکات ویرمزلر وَ آخرتی انکار ایده‌رلر . »

« ایمان ایدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلر ایچون‌ده منّتسز أجر واردر . »

٩—١١ قل أئنكم لتكفرون بالذي خلق الأرض في يومين وتجعلون له أندادا ذلك رب العالمين ۞ وجعل
فيها رواسي من فوقها وبارك فيها وقدر فيها أقواتها في أربعة أيام سواء للسائلين ۞ ثم استوى
إلى السماء وهي دخان فقال لها وللأرض ائتيا طوعا أو كرها قالتا أتينا طائعين ۞

ینه دیکه : « سز ، أرضی ایکی گونده یارادان ذات أجلّ وَ أعلایی انکار وَ اوڭا شریكلرمی اتّخاذ ایدییورسڭز ؟ أرضی ایکی گونده خلق ایده‌ن ذات أجلّ و أعلا رب العالمیندر وَ جمیع موجوداتڭ خالقیدر . »

« او ، أللّه عظیم الشّان ، أرض اوزرنده محكم طاغلر خلق وَ یره برکت القا وَ محتاج اولان اهل أرضڭ أقواتنی متساوی ، درت گونده وَ احتیاجلری نسبتنده تقدیر و تعیین ایتدی . »

« صوڭرا ، تکوین سمایی قصد ایتدی ؛ حال بوکه سما دخان یعنی ظلمت ایدی . حق جلّ وَ علا گوکه وَ یره : « ایستر ایسته‌مز اولڭز ! » دیدی . اونلرده ایسته‌یه‌رك وَأمرڭه انقیاد ایده‌رك اولدوق ! » دیدیلر .

١٢ فقضاهن سبع سماوات في يومين وأوحى في كل سماء أمرها وزينا السماء الدنيا بمصابيح وحفظا
ذلك تقدير العزيز العليم ۞

یدی گوکی ایکی گونده خلق وَ هر گوکه لایق اولان شیلری تکوین ایتدی . سماء دنیایی ییلدیزلرله تزیین وَ اونی شیطانلردن حفظ ایتدك . بو ، عزیز و علیمڭ تقدیر و حکمیدر .

١٣—١٤ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ۝ إِذْ جَاءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ۝

يامحمّد ! بو بياندن صوكرا ، ينه مكّه كافرلرى ايماندن اعراض ايده‌رلرسه ؛ « بن ، سزى عاد وثموده اصابت ايده‌ن صاعقه گبى صاعقه يعنى عذاب شديد ايله انذار ايده‌رم ! » دى .

اونلره پيغامبرلر اوكلرندن آرقالرندن گلوب : « ألله عظيم الشّاندن باشقاسنه عبادت ايتمه‌يكز ! » ديديكلرى وَ اونلرده : « ربّمز پيغامبر گونده‌رمك ايسته‌سه‌يدى ، ملكلرى گونده‌ريردى ؛ بز ، سزك ادّعا أيله‌ديگكز شيئى انكار ايدييورز ! » جوابنى ويرديكلرى وقت ، اصابت ايده‌ن عذابله سزى انذار ايده‌رم ! » دى .

١٥—١٦ فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ
مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ۝ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحِسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ
الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَى وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ ۝

أمّا عاد قومى ، استحقاقلرى اولماديغى حالده ، ير يوزنده استكبار ايتديلر وَ مغرور اولارق: « بزدن قوّتلى كيم‌وار ؟» ديديلر .كنديلرينى يارادان ألله عظيم الشانك كنديلرندن داها قوّتلى اولديغنى دوشونوب بيلمه‌ديلرمى ؟ اونلر ، پيغامبرلره نازل اولان آيتلرمزى انكار ايده‌رلردى .

اونلره ، حيات دنياده عذاب خزى وخزلانى طاتديرمق ايچون ، نحس گونلرده صوئوق روزگار گونده‌ردك. آخرتك عذابى‌ايسه داها بدتردر وَاونلره عذابى كنديلرندن دفع ايتمك ايچون ياردیم‌ده گورمزلر .



١٧—١٨ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَى عَلَى الْهُدَى فَأَخَذَتْهُمْ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝
وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝

ثموده گلنجه : بز ، اونلره حقّى گوستردك . اونلر ، ضلالى هدايه ترجيح ايتديلر. اونلرى كسبلرى سببيله ذلّ وحقارت ايله موصوف عذابك صاعقه‌سى هلاك ايتدى . وَ ايمان واتّقا ايده‌نلرى‌ده بوصاعقه‌دن قورتاردق .

١٩—٢١ وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۝ حَتَّى إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ
وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَقَالُوا لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ
وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝

يامحمّد ! ألله عظيم الشّانك دشمنلرى طوپلانوب جمله‌سى بردن موقف حسابه سوق اولوندوقلرى گونى ذكر ايت .

اونلر ، موقفه گلديكلرى وقت ، ياپديقلرينه قولاقلرى، گوزلرى وَ ده‌ريلرى شهادت ايده‌ر .

اونلر ، ده‌ريلرينه : « نيچون عليهمزده شهادت ايتدگز ؟ » ديرلر . ده‌ريلرى‌ده : « هرشيئه نطق ويره‌ن ألله عظيم الشّان ، بزى‌ده انطاق ايتدى! » جوابنى ويريرلر. سزى أوّل خلق ايده‌ن اودر ؛ اوكا رجوع ايده‌رسگز . سزى أوّل خلقه وَبعد الموت احيايه قادر اولان أعضاگزى انطاقه‌ده قادردر .

٢٢-٢٣ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ
كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ۝ وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝

اونلره ، اوگون : « سز ، ارتكاب فواحش زماننده قولاقلرگزدن ، گوزلرگزدن، ده‌ريلرگزدن تستّر وَ حق جلّ وَ علانك گيزلى قباحتلرگزى بيله‌جگنى وَ ده‌ريلرگزى

انطاق ایده‌جگنی ظن ایتمزدگز ؛ وَ او قباحتلردن برچوغنی ألله عظیم الشان بیلمز ، ظننده بولونوردگز . »

« ربگز تعالی وَ تقدس حقنده‌کی بوظنگز ، باعث هلاککز اولدی وَبوندن‌طولایی خاسر اولدگز ! » دینیر .

٢٤—٢٥ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ وَإِنْ يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ۞ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ۞

جهنم عذابنه صبر ایتسه‌لر، ینه اونلر ایچون جهنمدن قورتولوش یوقدر. شکوالرینك ازاله‌سنی یعنی رضای الٰهی‌یی طلب ایده‌رلر ؛ سؤاللری اسعاف اولونماز .

اونلره دنیاده شیطانلردن دوست یاپدق، اوزرلرینه مستولی‌اولدیلر؛ شهوات‌نفسانیه‌یی وَانکار بعث وحسابی تزیین ایتدیلر . جن و انس‌دن أوّلجه گلوب گچن امتلر میاننده کلمهٔ عذابه مستحق اولدیلر ؛ چونکه اونلرك جمله‌سی خاسر ایدیلر .

٢٦—٢٨ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ۞ فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۞ ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءً بِمَا كَانُوا
بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ۞

کافر اولانلر بربرینه : « بوقرآن اوقونورکن سکوت ایتمه‌یگز ، برطاقم خرافات ایله تشویش ایدگز ؛ مأمولدر، که اوقویانه غالب اولورسگز ! » دیدیلر .

کافرلره عذاب شدیدی طاتدیرر وَ اونلری عمللرینك أك کوتوسنك جزاسیله جزالاندیرریز .

بوجزا ، ألله عظیم الشانك دشمنلرینك جزاسیدر ؛ اوده آتشدر . اونلر ایچون ، آیتلرمزی انکار ایتمه‌لری سببیله جزا اولارق ، آتشده اقامت دائمه واردر .



٢٩ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ۞

کافرلر : « أی ربمز ! جن وانسدن بزی اضلال‌ایده‌نلری بزه گوستر، که اونلری بزدن داها سفیل وذلیل اولملری ایچون ، آیاقلرمزك آلتنه آلالم ! » دیدیلر .

٣٠ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ
الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۞

« ربمز ، أللهدر ! » دینلره وَ صوگرا ثبات واستقامتدن آیریلمایانلره ملکلر نازل‌اولور وَ : « قورقمایگز وَمحزون اولمایگز، سزه وعد اولونان جنتله بشارت‌یاب اولگز ! » دیرلر.

٣١—٣٣ نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ۞
نُزُلًا مِنْ غَفُورٍ رَحِيمٍ ۞ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۞

« بز ، حیات دنیا وآخرتده سزی حفظ ایده‌ریز . آخرتده‌ده سزك ایچون اشتها وَتمنی ایتدیگگز هرشی واردر »

« غفور رحیمدن ضیافت اولارق اشتها وَتمنی ایتدیگگز شیلر واردر ! » درلر .

ألله عظیم الشانك توحید وطاعتنه دعوت ایده‌ن وَ عمل صالحده بولونان وَ : « بن ، مسلملردنم ! » دیین کیمسه‌نك سوزندن داها گوزه‌ل سوزلی کیم واردر ؟

٣٤—٣٦ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ
حَمِيمٌ ۞ وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ۞ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ
نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۞

أییلکله کوتولك مساوی ده‌گلدر . یامحمد ! سن کوتولگه أییلکله مقابله ایت . بویله یاپارساك ، سنکله آراسنده عداوت اولان کیمسه سکا همان صیقی دوست گبی اولور .

كوتولگه أيلكله مقابله ايتمك خصلتى ايله آنجاق صبور اولان كيمسه‌لر اتّصاف ايده‌ر. بونگله آنجاق كمالات نفسانيّه‌ده حظّ عظيم صاحبى اولان اتّصاف ايده‌ر .

شيطان ، سكا بو خصوصده وسوسه القا ايده‌رسه ، اوكا اويما . اونك شرّندن ألله عظيم الشّانه صيغين ؛ چونكه حق جلّ وَ علا سميع عليمدر .

٣٧—٣٨ ومن آياته الليل والنهار والشمس والقمر لا تسجدوا للشمس ولا للقمر واسجدوا لله الذى خلقهن ان كنتم اياه
تعبدون ۞ فان استكبروا فالذين عند ربك يسبحون له بالليل والنهار وهم لا يسأمون ۞

گيجه وَ گوندوز ، گونش وَ آى الله عظيم الشّانك آيتلرندندر . گونشه ، آيه طاپمايگز . حق جلّ وَ علايه عبادت ايدييورساكز ، منحصراً اونلرى خلق ايده‌ن ألله عظيم الشّانه سجده ايدگز .

يامحمّد ! كافرلر قبول حقدن استكبار ايده‌رلرسه ، ربّك تعالى وَ تقدّسك عندنده اولان ملكلر اوصانمايارق گيجه گوندوز اوكا تسبيح ايده‌رلر .

٣٩—٤٠ ومن آياته انك ترى الارض خاشعة فاذا انزلنا عليها الماء اهتزت وربت ان الذى احياها لمحيى الموتى
انه على كل شىء قدير ۞ ان الذين يلحدون فى آياتنا لا يخفون علينا افمن يلقى فى النار خير ام من
يأتى آمنا يوم القيامة اعملوا ما شئتم انه بما تعملون بصير ۞

يامحمّد ! قورو اولارق گورديگك يرك ياغديرديغمز ياغمورله يشيللنمه‌سى ، ألله عظيم الشّانك آيتلرندندر . قورى يرى احيا ايده‌ن ، أمواتى‌ده احيا ايده‌ر ؛ او هر شيئه قادردر .

آيتلرمزى تحريف ايله استقامتدن ميل ايده‌نلر ، بزه گيزلى قالمازلر . آتشه آتيلانمى ، يوقسا يوم قيامته أمين اولارق گلنمى خيرليدر ؟ ايسته‌ديگگزى ياپگز ، ألله عظيم الشّان ياپديقلرگزى گورور وَ عمللرگزه گوره جزاگزى وير ير .



٤١—٤٢ ان الذين كفروا بالذكر لما جاءهم وانه لكتاب عزيز ۞ لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه تنزيل من حكيم
حميد ۞

قرآن مبينى ، كنديلرينه تبليغ اولونديغى وقت انكار ايده‌نلر بزه خفى ده گلمزلر ؛ جزالرينى ويريرز . قرآن كريم ، كثيرالنّفع وَ عديم‌النّظير بر كتابدر .

هيچ بر جهتدن اوكا باطل گيرمز . او ، حكيم و حميد اولان حق جلّ وَ علا طرفندن منزلدر .

٤٣—٤٤ ما يقال لك الا ما قد قيل للرسل من قبلك ان ربك لذو مغفرة وذو عقاب اليم ۞ ولو جعلناه قرآنا
اعجميا لقالوا لولا فصلت آياته ءاعجمى وعربى قل هو للذين آمنوا هدى وشفاء والذين لا يؤمنون فى آذانهم
وقر وهو عليهم عمى اولئك ينادون من مكان بعيد ۞

يا محمّد ! قومكك كافرلرى طرفندن حقكده سويله‌نن سوزلر سندن أولكى پيغامبرلره سويله‌نن سوزلردن باشقا برشى‌ده گلمز . ربك تعالى وَتقدس ، دوستلرينه مغفرت وَدشمنلرينه عذاب أليم ايتمكله متصفدر .

بز ، قرآنى عربجه‌دن باشقا بر ديلده ونده‌رسه‌يدك : « آكلاديغمز بر لسانله بيان اولونسايدى يا ! مخاطب عربى ، كتاب عجمى ! » ديرلردى . يامحمّد ! دى‌كه : بو قرآن مبين ، مؤمنلر ايچون هدى وَشفادر . ايمان ايتمه‌ينلرك قولاقلرنده آغيرلق ، بصر وبصيرتلرنده كورلك واردر . اونلر اوزاق يردن چاغيريلديقلرى حالده ايشيدوب گورمه‌ين كيمسه‌لر گيبدر ! »

٤٥—٤٦ ولقد آتينا موسى الكتاب فاختلف فيه ولولا كلمة سبقت من ربك لقضى بينهم وانهم لفى شك
منه مريب ۞ من عمل صالحا فلنفسه ومن اساء فعليها وما ربك بظلام للعبيد ۞

بالله ! موسى عليه‌السّلامه‌ده توراتى ويردك . بو قرآن مبينده اختلاف اولونديغى گبى ،

توراتده‌ده اختلاف اولوندی . قرآن مبینی تکذیب ایده‌نلرك روزحشره قادار تأخیرعذابی حقّنده حکم آلهی سبق ایتمه‌مش اولسایدی، امم ماضیه حقّنده‌اولدیغی گبی ، بونلرده شك ایچنده اولدوقلری حالده بلالرینی بولورلردی .

أییلك یاپانك أجری نفسنه راجع ، کوتولك یاپانك وبالی‌ده کندینه عائددر . یامحمّد! ربّك تعالی وَ تقدّس ، قوللری حقّنده ظالم ده‌گلدر .

٤٧—٤٨ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِي
قَالُوا آذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ۞ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ ۞

قیامتك نه‌زمان قوپاجغنی او بیلیر . علمی اولمادقجا ، هیچ برمیوه غلافندن چیقماز . هیچ بردیشی گبه قالماز وَطوغورماز . أللّه عظیم‌الشّانك مشرکلره : « بکا اسنادایتدیگکز شریکلر نره‌ده‌درلر ؟ » دیه ندا ایتدیگی گون ، اومشرکلر : « بز ، شیمدی‌سنك شریکك بولوندیغنه شهادت ایده‌جك بزدن کیمسه اولمادیغنی اعتراف ایتدك ! » دیدیلر .

او گون ، أوّلجه عبادت ایتدیکلری شیلر اونلردن غائب اولور. کندیلری ایچون قاچاجق بر یر اولمادیغنی آکلارلر .

٤٩—٥٠ لَا يَسْأَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ ۞ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ
مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَى فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا
وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۞

انسان تزاید نعمتی طلبدن یورولماز وَاوکا شر اصابت ایده‌رسه ، مأیوس‌ونومیداولور. اوکا صیقینتیدن صوکرا ، وسعت نعمت ویریرسه‌ك : « بو بنم حقّ واستحقاقمدر ! قیامت قوپاجغنی ظن ایتمه‌م . بالفرض قوپارسا ، استحقاقم حسبیله ، عند اللّه نائل مکافات اولورم ! » دیر . کافرلره یاپدیقلرینك حقیقتنی بیلدیریر وَ اونلری عذاب شدیدله تعذیب ایده‌رز .



٥١ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَى بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ ۞

انسانه انعام ایده‌رسه‌ك ، شکردن اعراض وانحراف ایده‌ر. اوکا شراصابت ایده‌رسه، برچوق دعاده بولونور .

٥٢ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۞

یامحمّد ! « قرآن مبین من عنداللّه نازل اولدی . سزده اونی انکار ایتدیسه‌کز .... حقدن بعید وَ حقیقته مخالف اولان کیمسه‌دن داها آزغین کیمدر ؟ سویله‌یکز ! » دی.

٥٣—٥٤ سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدٌ ۞ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ ۞

قرآن کریمك حق اولدیغی کندیلرینه تبیّن ایتمك ایچون ، آیتلرمزی أنفس‌وآفاقده گوسته‌ریرز . ربّك تعالی وَ تقدّسك هرشیئه شاهد اولماسی کافی ده‌گلمیدر ؟

اونلر ، بعث وجزاده شك ایدییورلر . أللّه عظیم الشّان ایسه علم وقدرتیله هر شیئی محیطدر .

## سورهٔ شورى

مكّه‌ده نازل اولمشدر — آلتمش اوچ آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٤ حٰمٓ ۞ عٓسٓقٓ ۞ كَذٰلِكَ يُوحٓى اِلَيْكَ وَاِلَى الَّذٖينَ مِنْ قَبْلِكَ اللّٰهُ الْعَزٖيزُ الْحَكٖيمُ ۞ لَهُ مَا فِى السَّمٰوَاتِ
وَمَا فِى الْاَرْضِ وَهُوَ الْعَلِىُّ الْعَظٖيمُ ۞

حٰمٓ . عٓسٓقٓ .

یا محمّد ! عزیز حکیم اولان ألله عظیم الشّان ، سکا وَ سندن أوّلکی پیغامبرلره ایشته بویله وحی ایدەر .

کوکلرده وَ یرلرده کیلرك کافه‌سی اونکدر ؛ حق جلّ وَ علا علویّتله متّصف وَ عظمتله قائمدر .

٥—٦ تَكَادُ السَّمٰوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِى الْاَرْضِ
اَلَٓا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحٖيمُ ۞ وَالَّذٖينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهٖٓ اَوْلِيَٓاءَ اللّٰهُ حَفٖيظٌ عَلَيْهِمْ وَمَٓا اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكٖيلٍ ۞

کوکلر ، عظمت الٓهیه‌نك تأثیریله اوست طرفلرندن یاریلاجق حالده‌در . ملکلرده ربلری تعالی وَ تقدّسه حمد وتسبیح وَ یر یوزنده‌کی مؤمنلر ایچون استغفار ایده‌رلر . ألله عظیم الشّان غفور رحیمدر .

ألله عظیم الشّاندن باشقا سنی أولیاء اتّخاذ ایده‌نلرك رقیبی حق جلّ وَعلادر . یا محمّد ! سن ، اونلرك وکیل اموری ده‌کلسك !



٧ وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَٓا اِلَيْكَ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ اُمَّ الْقُرٰى وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فٖيهِ فَرٖيقٌ
فِى الْجَنَّةِ وَفَرٖيقٌ فِى السَّعٖيرِ ۞

مکّه اهالیسیله مکّه حوالیسنده کیلره ، عذاب عظیمی وَ مخلوقاتك بر قسمی جنّته وَ بر قسمی جهنّمه سوق اولوناجغی وَ ألبتّه اجتماع ایده‌جکی کونك عذابنی انذار ایتمك ایچون ، عربی اولان قرآن مبینی سکا ایشته بویله وحی ایتدك .

٨ وَلَوْ شَٓاءَ اللّٰهُ لَجَعَلَهُمْ اُمَّةً وَاحِدَةً وَلٰكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَٓاءُ فٖى رَحْمَتِهٖ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِىٍّ وَلَا نَصٖيرٍ ۞

ألله عظیم الشّان ، مشیئت قدرتیله دیله‌سه‌یدی ، ناسك کافه‌سنی امّت واحده ایده‌ردی؛ لکن مشیئت حکمتی وَ کندیلرینك اختیاری ایله دیله‌دیکنی رحمتنه ادخال ایده‌ر . ظالملر ایچونده ولیّ و نصیر یوقدر .

٩ اَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهٖٓ اَوْلِيَٓاءَ فَاللّٰهُ هُوَ الْوَلِىُّ وَهُوَ يُحْيِى الْمَوْتٰى وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدٖيرٌ ۞

یوقسا ، اونلر ألله عظیم الشّاندن باشقاسنی أولیاء اتّخاذ ایتدیلرمی ؟ ایتدیلر . . . حیف ! . . . ولی آنجاق ألله عظیم الشّاندر ؛ او ، أولولری دیریلدیر . او ، هرشیئه قادردر .

١٠ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فٖيهِ مِنْ شَىْءٍ فَحُكْمُهُٓ اِلَى اللّٰهِ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبّٖى عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ اُنٖيبُ ۞

یا محمّد ! مؤمنلره دی‌که : « کافرلرله امور دین ودنیاده اختلاف ایتدیککز شیلرك حکمی ألله عظیم الشّانه عائددر . بو قدرتی حائز اولان ذات أجلّ وأعلا ، بنم ربّمدر ؛ اوکا توکّل وَ اوکا رجوع ایده‌رم . »

١١ فَاطِرُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَمِنَ الْاَنْعَامِ اَزْوَاجًا يَذْرَؤُكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۞

« او . گوكلری وَ يرلری يارادان ، سزڭ ايچون كندی نوعڭزدن زوجەلر وَأنعامدن أركك وَ ديشيلر خلق ايله سزی تكثير ايدەن ألله عظيم الشّاندر. هيچ برشی اونڭ ذاتنه بڭزەمز ؛ او سميع بصيردر . »

١٢ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ اِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۞

« گوكلرڭ وَيرلرڭ خزائنی اونڭدر. ديلەديگنه رزقی بسط وتوسيع، ديلەديگنه تضييق وتقليل ايدەر . او ، هر شيئی بيلير . »

١٣ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصّٰى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ اِبْرٰهِيمَ وَمُوسٰى وَعِيسٰى اَنْ اَقِيمُوا الدِّينَ
وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ اِلَيْهِ اَللّٰهُ يَجْتَبِي اِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي اِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ۞

يامحمّد ! نوح عليه السّلامه وَ سڭا وَ ابراهيم وَ موسی وَ عيسی عليهم السّلامه : « اقامه وَمحافظه ايدڭز ، اونده تفرقەيه دوشمەيڭز ! » ديه وصيّت ايتديگمز دينی سزڭ ايچون تشريع ايتدك . كافرلره كنديلرينی دعوت ايتديگڭ توحيد آغير گلدی . حق جلّ وَ علا ديلەديگنی اختيار واصطفا وَ طاعتنه رجوع ايدەنلرەده هدايت ايدەر .

١٤ وَمَا تَفَرَّقُوا اِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ اِلٰى اَجَلٍ مُسَمًّى لَقُضِيَ
بَيْنَهُمْ وَاِنَّ الَّذِينَ اُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ۞

أهل كتاب ، كنديلرينه پيغامبر گلديكدن صوڭرا ، حبّ رياست وَ بربرلرينه عداوتلرندن طولايی تفرقەيه دوشديلر . أجل مسمّايه قادار تأخيرعقوبتلری حقّنده ربڭ تعالی وَتقدّسڭ وعدی سبق ايتمەمش اولسايدی ، اونلری حين افتراقلرنده استيصال ايدەردی . امم سالفەدن صوڭرا ، قرآنه وارث اولانلرده قرآن مبين حقّنده شكّ بی قرار ايچندەدرلر .



١٥ فَلِذٰلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا اُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ اٰمَنْتُ بِمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنْ كِتَابٍ وَاُمِرْتُ لِاَعْدِلَ
بَيْنَكُمُ اَللّٰهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اَللّٰهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا
وَاِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۞

يامحمّد ! بوتفرقه وَ شكلرندن طولايی اونلری دين اسلامه دعوت وَ دين ودعوتده امر اولونديغڭ وجه ايله دوام ايت وَ اونلرڭ هواسنه اويما ! « ألله عظيم الشّانڭ انزال بويورديغی كتابلرڭ كافّەسنه ايمان ايتدم وَ بيڭزده اجرای عدالتله أمر اولوندم . حق جلّ وَ علا ، بزم وَ سزڭ ربمزدر . بزم عمللرمز بزه ، سزڭ عمللرڭز سزه عائددر . حق ظاهر اولدی ، بزمله سزڭ آرامزده خصومت قالمادی . ألله عظيم الشّان، جملەمزی قيامت گوننده جمع ايدەر . مرجع كل اودر . اورادە هركسڭ حالی ظاهر اولور ! » دی .

١٦ وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللّٰهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيدٌ ۞

ناسڭ دعوتی قبول وَ دين اسلامه دخولندن صوڭرا ، دين الٰهيده مخاصمه ايدەنلرڭ حجتلری عند الله باطلدر . غضب الٰهی اونلرڭ اوزرينه اولسون ! اونلر ايچون عذاب شديد دخی واردر .

١٧ اَللّٰهُ الَّذِي اَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ۞

ألله عظيم الشّان ، كتابلری وَ شريعتی حق اولارق انزال بويوردی . يامحمّد ! نه بيليرسڭ ؟ مأمولدركه قيامت ياقيندر . قيامت بغتةً قوپمازدن أوّل كتابلر موجبنجه عمل ايت !

١٨ يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ
فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۝

بعثه ایمان ایتمه‌ینلر قیامتك قوپماسنده استهزاءً استعجال ایده‌رلر . مؤمنلرده اوندن قورقارلر وَ حق اولدیغنی وَ ألبتّه واقع اولاجغنی بیلیرلر . قیامتك قوپماسنده مجادله ایده‌نلرده حقدن اوزاق ضلالده‌درلر .

١٩ اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ۝

الله عظیم‌الشّان ، قوللری حقّنده لطف‌کاردر . دیله‌دیگنی ارزاق ایده‌ر ؛ او ، قوی وَ مقتدر وَ هر أمرنده غالبدر .

٢٠ مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ
مِنْ نَصِيبٍ ۝

هر کیم آخرت ثوابنی ایسترسه ، اونك ثوابنی تزیید ایده‌رز . هرکیم منفعتِ دنیا آرزوسنده بولونورسا ، اوکاده اوندن ویریرز ؛ لکن ثواب آخرتدن نصیبی اولاماز !

٢١ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ۝

یوقسا ، اونلرك طرف الٓهیدن مأذون اولمایان برشیئی کندیلرینه دین گوسته‌ره‌ن شریکلریمی واردر ؟ حق جلّ وَ علانك حکم سابقی وَ عذاب ظالمینك آخرته تأخیری حقّنده‌کی تقدیری اولماسایدی، اونلر بیننده‌حکم وَاونلرك استیصاللری تعجیل اولونوردی.



٢٢ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ
لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۝

قیامت گوننده ظالملری یاپدیقلرندن قورقار گورورسك ؛ حالبوکه قورقدوقلری باشلرینه گله‌جکدر . ایمان ایدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلر ، جنّتك چمنلی یرلرنده‌درلر وَ ربلری تعالی وَتقدّس عندنده ایسته‌دیکلری واردر . مؤمنلره ویریلن بوشیلر ، نعمت عظمادر .

٢٣ ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ
فِي الْقُرْبَى وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ۝

بونلر ، أللّه عظیم‌الشّانك ایمان ایدوب أعمال‌صالحه‌ده بولونان قوللرینی تبشیر ایتدیکی شیلردر . یامحمّد ! « وظیفۀ تبلیغی ایفا ایتدیگمدن طولایی سزدن أجرت ایسته‌مه‌یورم ؛ آنجاق قرابت سببیله بنی سومه‌گزی ایسته‌یورم ! » دی . هرکیم بر أییلك یاپارسا ، اونك ثوابنی تزیید ایده‌رز . أللّه عظیم‌الشّان غفور شکوردر .

٢٤ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشَإِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ
بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

یوقسا ، مشرکلر : « محمّد أللّهه یالان افترا وَاسناد ایدییور! » دییورلرمی ؟ أی محمّد! فترا ایتسه‌ك أللّه ، افترانك سندن عدم صدورینی دیلردی وَاویله دیله‌سه قلبکی مهرلردی. حق جلّ وَ علا کلماتیله یعنی حکم وقضاسیله باطلی محو وازاله وَحقّی احقاق ایده‌ر وَخفایای قلوبی بیلیر .

٢٥—٢٦ وهو الذي يقبل التوبة عن عباده ويعفوا عن السيئات ويعلم ما تفعلون ۝ ويستجيب الذين
آمنوا وعملوا الصالحات ويزيدهم من فضله والكافرون لهم عذاب شديد ۝

او ، قوللرينك توبه‌سنی قبول وَ گناهلرینی عفو ایده‌ن وَ یاپدیقلرینی بیله‌ن ذات أجلّ و أعلادر .

ایمان ایدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلر، ألّهك دعوتنه اجابت ایده‌رلر. حق جلّ وَعلا ده فضل وکرمنی اونلر حقّنده تزیید ایده‌ر . کافرلر ایچون‌ده عذاب شدید واردر .

٢٧ ولو بسط الله الرزق لعباده لبغوا في الأرض ولكن ينزل بقدر ما يشاء إنه بعباده خبير بصير ۝

ألله ، رزقنی قوللرینه بسط وتوسیع ایتسه‌یدی ، یر یوزنده تکبّر وَافساد ایده‌رلردی. لکن دیله‌دیگی قادار تنزیل واعطا ایده‌ر . او ، قوللری حقّنده خبیر وبصیردر .

٢٨ وهو الذي ينزل الغيث من بعد ما قنطوا وينشر رحمته وهو الولي الحميد ۝

یاغمورسزلقدن یأس ونومیدی حصولندن صوڭرا ، یاغموری انزال وَرحمتنی نشر ایده‌ن ذات أجلّ وأعلا ، او ألله در . او ، قوللرینك ولیسی وَ مستحقّ حمد در .

٢٩ ومن آياته خلق السموات والأرض وما بث فيهما من دابة وهو على جمعهم إذا يشاء قدير ۝

گوكلری وَ یرلری خلق وَ اورالرده ذی‌روحلر ابداع ونشر ایتمه‌سی ألله عظیم الشّانك آیتلرندندر . او ألله ، ایسته‌دیگی وقت او مخلوقاتك کافه‌سنی جمعه مقتدردر .

٣٠ وما أصابكم من مصيبة فبما كسبت أيديكم ويعفوا عن كثير ۝

دوچار اولدیغکز مصیبت کسب یدکزدر. حق جلّ وَعلا، برچوق گناهلری عفو ایده‌ر.



٣١ وما أنتم بمعجزين في الأرض وما لكم من دون الله من ولي ولا نصير ۝

اونك حکم وقضاسندن یریوزنده قورتولامازسکز. ألّهدن باشقا ولی ونصیرکز یوقدر.

٣٢—٣٥ ومن آياته الجوار في البحر كالأعلام ۝ إن يشأ يسكن الريح فيظللن رواكد على ظهره إن في ذلك لآيات
لكل صبار شكور ۝ أو يوبقهن بما كسبوا ويعف عن كثير ۝ ويعلم الذين يجادلون في آياتنا ما لهم
من محيص ۝

دڭزده طاغلر گبی یوزه‌ن گمیلر دخی ألّهك آیتلرندندر .

حق جلّ وَ علا دیله‌رسه ، روزگاری تسکین ایده‌ر ؛ گمیلرده دڭز یوزنده ثابت قالیرلر . بونلرده‌ده چوق صبر وَ شکر ایده‌نلر ایچون آیتلر وَ علامتلر واردر .

یاخود دیله‌رسه ، شدّتلی روزگار گونده‌ریر ، گمیده‌کیلرك بر قسمنی گناهلری سببیله هلاك ایده‌ر ؛ دیگر بر قسمنی‌ده عفو ایله غرقدن قورتاریر .

آیتلرمزده مجادله ایده‌نلر ، اهلاکلرینه اراده‌م تعلّق ایده‌رسه ، کندیلری ایچون قورتولوش اولمادیغنی بیلسینلر !

٣٦ فما أوتيتم من شيء فمتاع الحيوة الدنيا وما عند الله خير وأبقى للذين آمنوا وعلى ربهم يتوكلون ۝

دنیاده سزه ویریلن شیلر ، حیات دنیانك متاعندن عبارتدر . ایمان ایدوب ربلرینه توکّل ایده‌نلر ایچون‌ده عندالله داها خیرلی وَ باقی ثوابلر واردر .

٣٧—٤٠ والذين يجتنبون كبائر الإثم والفواحش وإذا ما غضبوا هم يغفرون ۝ والذين استجابوا لربهم وأقاموا
الصلوة وأمرهم شورى بينهم ومما رزقناهم ينفقون ۝ والذين إذا أصابهم البغي هم ينتصرون ۝ وجزاؤا
سيئة سيئة مثلها فمن عفا وأصلح فأجره على الله إنه لا يحب الظالمين ۝

بویوك گناهلردن ، فواحشدن اجتناب وَ غضب زمانلرنده عفو ایده‌نلر ؛

ربلرینڭ دعوتنه اجابت ایدوب نماز قیلانلر وَ ایشلرنده مشاوره وَ کندیلرینه ویردیگمز رزقلردن فی سبیل‌الله انفاق ایده‌نلر ؛

وَ ظلم گوردوکلری وقت ، ظالمدن انتقام آلانلر ایچون داها خیرلی وَ باقی ثواب واردر . گوتولگڭ جزاسی ، مثلی اولان کوتولکدر . عفو ایدوب دشمنیله باریشان کیمسه‌نڭ أجری اللّٰهه عائددر . اللّٰه ، تعدیده ابتدا وَ انتقامده مماثلتی تجاوز ایده‌نلری سومز .

٤١—٤٤ وَلَمَنِ انْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَاُولٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ۞ اِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ
فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ ۞ وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ اِنَّ ذٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْاُمُورِ ۞ وَمَنْ يُضْلِلِ
اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ اِلٰى مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ ۞

ظلم گوردکدن صوکرا ، مثلنی تجاوز ایتمه‌یوب انتقام آلانلر حقنده عتاب وعقاب یوقدر . عتاب و عقاب آنجاق ناسی ابتداءً اضرار وَ جرادهٔ تعدی ایده‌نلر وَ یر یوزنده حقسز ایش یاپانلر ایچوندر . اونلر ایچون عذاب أليم واردر .

ظلم گوردیگی حالده صبر ایدوب عفو ایده‌ن کیمسه‌نڭ صبر و عفوی بویوك ایشلردندر ، اللّٰه ، برینی اضلال ایده‌رسه آرتیق اونڭ ایچون ولیّ ونصیر یوقدر . أی محمّد ! ظالملر عذابی گوردوکلری وقت : « دنیایه رجوع ایچون یول وارمیدر ؟ » دیدیکلرینی گوررسڭ .

٤٥ وَتَرٰيهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ الذُّلِّ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ اٰمَنُوا اِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا
اَنْفُسَهُمْ وَاَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَلَا اِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُقِيمٍ ۞

وَ اونلرڭ ذلیل وحقیر اولارق وَیان گوزله باقارق آتشه آتیلدیقلرینی گوررسڭ . مؤمنلرده : « أصل خاسرلر ، یوم قیامتده نفسنی وَ أهلنی عذاب مخلّده عرض ایله دوچار خسران اولانلردر . ظالملر ، عذاب دائمده‌درلر . » دیرلر .



٤٦ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ اَوْلِيَآءَ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ۞

اللّٰهدن باشقا اونلره نصرت ایده‌ن کیمسه‌ده یوقدر . حق جلّ وَعلا هرکیمی اضلال ایده‌رسه ، اونڭ ایچون هدایت یوقدر .

٤٧ اِسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَاْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَاٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ۞

حق جل وَ علا حکم ایتدکدن صوکرا ، گیری آلینماسی ممکن اولمایان گون گلمزدن أوّل ، ربّکزه توحید وعبادتله اجابت ایدکز . اوگون ، سزڭ ایچون بر ملجأ یوقدر ؛ یاپدیقلرکزی انکار ایده‌مزسکز .

٤٨ فَاِنْ اَعْرَضُوا فَمَا اَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا اِنْ عَلَيْكَ اِلَّا الْبَلَاغُ وَاِنَّا اِذَا اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً
فَرِحَ بِهَا وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيهِمْ فَاِنَّ الْاِنْسَانَ كَفُورٌ ۞

بو بیاناتدن صوکرا ، مشرکلر ینه قبول حقدن اعراض ایده‌رلرسه ، أی محمّد ! بز ، سنی اونلره محاسب گوندرمه‌دك . سن ، تبلیغدن باشقا برشیئه مأمور دگلسڭ ؛ اونیده یاپدڭ . انسانه بر رحمت وَنعمت ویررسه‌ك اونکله فرحناك اولور وَ اوکا کسب یدیله برکوتولك اصابت ایده‌رسه ، اونعمتی کلیاً اونودور .

٤٩ لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ يَهَبُ لِمَنْ يَشَآءُ اِنَاثًا وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَآءُ الذُّكُورَ ۞

گوکلرڭ وَیرلرڭ ملکی اللّٰهه مخصوصدر ؛ دیله‌دیگنی خلق وَ دیله‌دیگنه قیز وَ دیله‌دیگنه‌ده أرکك چوجوق احسان ایده‌ر .

٥٠ اَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَاِنَاثًا وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَآءُ عَقِيمًا اِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ۞

یاخود دیله‌دیگنه هم أرکك ، هم قیز چوجوق ویرر ؛ دیله‌دیگنی‌ده عقیم براقیر . اللّٰه علیم قدیردر .

٥١ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُكَلِّمَهُ اللّٰهُ اِلَّا وَحْيًا اَوْ مِنْ وَرَائِ حِجَابٍ اَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِاِذْنِهِ مَا يَشَاءُ اِنَّهُ عَلِيٌّ حَكِيمٌ ۞

أللهك انسانله تكلّم ايتمه‌سى ، آنجاق الهام ايله ، يا وراى حجابدن سويله‌مكله ، ياخود
ديله‌ديكنى وحى ايتمك ايچون كونده‌رديكى ملك واسطه‌سيله اولور. حق جلّ وَعلا مخلوقاتنك
صفاتندن عالى وَ هرفعلى موافق حكمتدر .

٥٢ وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ رُوحًا مِنْ اَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْاِيمَانُ وَلٰكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ
مِنْ عِبَادِنَا وَاِنَّكَ لَتَهْدِي اِلٰى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۞

أى محمد ! سندن أوّلكى پيغامبرلره وحى ايتديكمز كبى سكاده قرآنى وحى ايتدك .
سن ، قرآنك ورودندن أول كتاب ، ايمان نه‌ديمك اولديغنى بيلمزدك ؛ لكن بز اونى
قوللرمزدن ايسته‌ديكمزه هدايت ايتمك ايچون نور اولارق انزال ايتدك . سن‌ده او نورله
ديله‌ديكمزى طوغرو يوله هدايت ايده‌رسك .

٥٣ صِرَاطِ اللّٰهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمٰوَاتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ اَلَا اِلَى اللّٰهِ تَصِيرُ الْاُمُورُ ۞

كوكلرده وَيرلرده‌كى موجوداتك مالكى اولان أللهك يولنه هدايت ايده‌رسك. هرايشك
مرجعى حق جلّ وَعلادر .

## سوره زخرف

مكّه‌ده نازل اولمشدر — سكسان طقوز آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٤ حٰمٓ ۞ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۞ اِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۞ وَاِنَّهُ فِي اُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا
لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ ۞

حٰم .
كتاب مبينه قسم ايده‌رم ، كه :
بز ، او كتاب مبينى آكلاماكز ايچون عربجه انزال ايتدك .
او قرآن عندمزده اولان امّ الكتابده يعنى لوح محفوظده مسطوردر. شانى عالى وَحكم
كونا كونى حاويدر .

٥—٧ اَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا اَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ ۞ وَكَمْ اَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيٍّ فِي الْاَوَّلِينَ ۞ وَمَا يَأْتِيهِمْ
مِنْ نَبِيٍّ اِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِؤُنَ ۞

أى مكّه أهاليسى ! سزك حدّى تجاوز ايتمه‌كز ، كفر وضلالتده ترككزى وَ عذاب
مخلّدده ابقاكزى اقتضا ايده‌رسه‌ده ، اسرافده انهماك ايتمه‌كز ايچون ، سزدن اعراض ايله
سزه قرآن مبينى كونده‌رمزمى‌يز؟ خاير ! . . . بلكه رحمت واسعه‌مز ايجابنجه رسول أمين
ارسالى وَ كتاب مبين انزالى ايله سزى طريق حقّه هدايت ايده‌رز .
نيته‌كيم سزدن أوّلكيلره برچوق پيغامبرلر كونده‌ردك .
اونلره هيچ بر پيغامبر كلمه‌دى‌كه اونكله استهزا ايتمه‌سينلر !

٨—١٠ فَاَهْلَكْنَا اَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشاً وَمَضٰى مَثَلُ الْاَوَّلٖينَ ۞ وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضَ لَيَقُولُنَّ
خَلَقَهُنَّ الْعَزٖيزُ الْعَلٖيمُ ۞ اَلَّذٖى جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ مَهْداً وَجَعَلَ لَكُمْ فٖيهَا سُبُلاً لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۞

بزده ، بونلردن داها قوی اولان اونلری هلاك ایتدك . أوّلکیلرك قصّه‌لری قرآنده كچدی .

یا محمّد ! بالله ، اونلره : « گوكلری ، یرلری كیم خلق ایتدی ؟ » دییه صورارسه‌ك : « عزیز علیم خلق ایتدی ! » دیرلر .

او عزیز علیم اولان ألله ، یری سزه مقرّ اتّخاذ ایدن و اوراده سلوك ایتمك و مقصدلركزه واصل اولمق ایچون یوللر آچان ذات أجلّ وَ أعلادر .

١١—١٤ وَالَّذٖى نَزَّلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً بِقَدَرٍ فَاَنْشَرْنَا بِهٖ بَلْدَةً مَيْتاً كَذٰلِكَ تُخْرَجُونَ ۞ وَالَّذٖى خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا
وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْاَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ۞ لِتَسْتَوُوا عَلٰى ظُهُورِهٖ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ اِذَا اسْتَوَيْتُمْ
عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذٖى سَخَّرَ لَنَا هٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنٖينَ ۞ وَاِنَّا اِلٰى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ۞

وَ سمادن مقتضی اولدیغی قادار صو انزال ایدن اوذات أجلّ و أعلادر ؛ بز او صو ایله قورو یرلری احیا ایده‌رز . سزده قبرلرگزدن ایشته بویله انتشار ایده‌رسگز .

وَ أصناف مخلوقاتی تكوین وَ سزه گمیلردن وَ أنعامدن بیندیگگز شیلری احسان ایدن او ذات أجلّ و أعلادر .

بونلری بینمه‌گز وَ بیندیگگز وقت ، ربّگزك نعمتنی ذكر ایتمه‌گز وَ : « سبحان الّذی سخّرلنا هذا و ما كنّا له مقرنین [١] » دیمه‌گز ایچون احسان ایتدی .

وَ : « بز ربّمزه رجوع ایده‌رز ! » دیمه‌گز ایچون احسان ایتدی .

ایضاح

[١] « لطف الٓهی اولماسایدی ، تحت انقیاده آلمایا مقتدر اولمادیغمز حالده ، بونلری بزه تسخیر ایدن ألله عظیم الشّانه تسبیح ایده‌رز ! »



١٥—١٦ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهٖ جُزْءاً اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُبٖينٌ ۞ اَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَاَصْفٰيكُمْ بِالْبَنٖينَ ۞

مشركلر ، یرلرك وَ گوكلرك خالقی ألله اولدیغنی اعتراف ایتدكدن صوگرا ، ینه حق جلّ وَ علایه قوللرندن جزء یعنی چوجوق اسناد وَ ! « ملكلر أللّهك قیزلریدر ! » دیدیلر . انسان ظاهر الكفراندر .

یوقسا ، ألله مخلوقاتندن قیزلری ذاتی ایچون اتّخاذ ، اوغوللری‌ده سزك ایچون اختیارمی ایتدی ؟

١٧—١٩ وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلاً ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظٖيمٌ ۞ اَوَمَنْ يُنَشَّؤُا فِى الْحِلْيَةِ
وَهُوَ فِى الْخِصَامِ غَيْرُ مُبٖينٍ ۞ وَجَعَلُوا الْمَلٰۤئِكَةَ الَّذٖينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمٰنِ اِنَاثاً اَشَهِدُوا خَلْقَهُمْ
سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْئَلُونَ ۞

حال بوكه اونلردن بری ، رحمانه نسبت ایتدیكلری قیزچوجوقله تبشیر اولونسا ، یعنی اونلردن برینه : « برقیزك اولدی ! » دینسه قلبی غم وغصّه ایله طولو اولارق یوزی متغیّر اولور .

اونلر ، زیب وزینتله پرورده اولمق استعدادنده اولوب ، ضعف خلقتی حسبیله مخاصمه‌یه مقتدر اولمایان قیزلری أللّهه نسبت ایتدیلرمی ؟

وَ رحمانك قوللری اولان ملكلرك‌ده اناث اولدوقلرینی ادّعا ایتدیلرمی ؟ اونلر ، ملكلرك خلق اولوندیغی وقت ، حاضرمی ایدیلر ؟ اونلرك بوشهادتلری ، یعنی ملكلرك قیز اولدیغی بیان أیله‌مه‌لری ، یازیلیر وَ قیامت گوننده اونلردن صورولور .

٢٠ وَقَالُوا لَوْ شَاۤءَ الرَّحْمٰنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُمْ بِذٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ اِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُونَ ۞

اونلر : « رحمان ایسته‌سه‌یدی ، بز ملكلره عبادت ایتمزدك ! » دیرلر . اونلرك بوسوزلری برعلمه مستند ده‌گلدر . اونلر ، یالانجیدن باشقا برشی ده‌گلدرلر .

٢١—٢٢ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ۞ بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَى آثَارِهِمْ مُهْتَدُونَ ۞

يوقسا، قرآندن أوّل اونلره بر كتاب گوندرمدكده دعوالرنده اونكله تمسّك مى ايدييورلر؟ خايير! بلكه : « بز، بابالرمزى بر دينده بولدق. بزده اونلرك ايزلرينه گيدييورز! » ديديلر.

٢٣ وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَى آثَارِهِمْ
مُقْتَدُونَ ۞

اونلرك حال وشانى ايشته بويله‌در. سندن أوّل ؛ هرهانگى بر قريه‌يه پيغامبر گوندرديسه‌ك اونلرك ايله‌رى گلنلرى: « بابالرمزى بر دينده بولدق؛ بزد اونلره اقتدا ايدييورز! » ديديلر.

٢٤—٢٥ قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَى مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ۞ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَانْظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۞

اونلره گلن پيغامبرلردن هر برى كندى امّتنه : « بن سزه ، بابالرگزى بولديغگز ديندن داها طوغرو دينله گلسه‌م ، ينه بابالرگزك دينته اتّباع ايده‌رميدگز ؟ » ديدى . هر امّتده كندى پيغامبرينه : « بز ، سزك رسالت ودينگزى انكار ايدييورز ! » ديديلر .
بزده او امّتلردن انتقام آلدق ؛ اونلرى استيصال ايتدك . أى محمّد ! پيغامبرلرينى تكذيب ايده‌نلرك عاقبتى ناصيل اولديغنى گورده امّتگك سنى تكذيب ايتمه‌سندن محزون اولما!

٢٦—٢٨ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ ۞ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ۞ وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

يامحمّد ابراهيمك باباسنه وَ قومنه : « بن سزك عبادت ايتديگگز شيلردن برى‌يم ! » «لكن بنى يوقدن وار ايده‌ندن برى دگلم؛ چونكه او بگا هدايت ايده‌ر ! » ديديگى وقتى ذكر ايت .



مشركلرك ألله‌ه رجوع ايتمه‌لرى ايچون ابراهيم ، أساس دين اولان كلمهٔ توحيدى ذرّيتنده ابقا ايتدى .

٢٩—٣٠ بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُبِينٌ ۞ وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ۞

ابراهيمك تمنّيسى حاصل اولمادى . بلكه معاصر اولانلرى وَ بابالرينى قرآن كريم وَ رسول مبين گلنجه‌يه قادار نعمت حيات ايله مستفيد ايتدم .
قرآن كريم نازل اولديغى وقت : « بو سحردر ، بز بونى منكرز ! » ديديلر .

٣١—٣٢ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ۞ أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا وَرَحْمَتُ
رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ۞

وَ : « بو قرآن ، ايكى قريه [١] أهاليسندن صاحب جاه ومال اولان بر آدامه تنزيل اولونسايدى‌يا ! » ديديلر .
يامحمّد ! سنك ربّگك رحمتنى اونلرمى تقسيم ايده‌رلر ؟ بز ، حيات دنياده اونلرك معيشتلرينى آرالرنده تقسيم وَ بربرلرينى ايشلرنده استخدام ايتمك وَ بينلرنده الفت حاصل اولمق ايچون بعضنى بعضنه درجات متفاوته‌ده تقديم أيله‌دك . ربّگك رحمتى اونلرك جمع ايتديكلرى حطام دنيادن داها خيرليدر .

ايضاح

[١] مكّه‌لى وليدبن‌مغيره وياطائفلى عروة بن مسعودالسقفى كبى مال‌وجاه صاحبلرى قصدايدلمشدر.

٣٣ وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا
يَظْهَرُونَ ۞

ناس كفره رغبت ايتمه‌سه‌لردى ، رحمانى انكار ايده‌نلرك أولرينه گوموشدن طاوانلر وَ مردیوه‌نلر ياپاردق . اونلرده او گوموش مرديوه‌نلرله اوطه‌لرينه وَ اوطه‌لرينك طاملرينه چيقارلردى .

٣٤—٣٥ وَلِبُيُوتِهِمْ اَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِؤُنَ ۞ وَزُخْرُفًا وَاِنْ كُلُّ ذٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةُ
عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ۞

وَ اونلرك أولرينه گوموشدن قاپيلر وَ كنديلرينه گوموشدن تختلر ياپاردق . اونلرده او تختلر اوزرينه ياصلانيرلردى .

ياخود بونلرى آلتوندن ياپاردق. بونلرايسه متاع دنيادن عبارتدر . آخرت دخى ربّك تعالى وَ تقدّس عندنده متّقيلر ايچوندر .

٣٦—٣٩ وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمٰنِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ۞ وَاِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ
اَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ ۞ حَتّٰى اِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِى وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ ۞
وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ اِذْ ظَلَمْتُمْ اَنَّكُمْ فِى الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۞

رحمانك ذكرندن تعامى ايده‌نه شيطانى ترفيق ايده‌رز ؛ اوده اونك قرينى اولوب متمادياً القاى وسوسه أيلر .

شيطانلر ، اونلرى طريق هدادن منع ، اونلرده كنديلرينى هدايتده ظن ايده‌رلر .
طريق هدادن صاپانلردن هربرى ، بزه گليرسه ، قرينى اولان شيطانه خطاباً: «كاشكى بزمله سنك آرا كده مشرقله مغرب آراسى قادار مسافه اولايدى، سن كوتو آرقاداشسك!» دير.
أللّٰه‌ده اونلره : « بوگون ، دنياده نفسكزه ظلم ايتديگكزك ظاهر اولديغى گون ندامت وتمنيكز سزه فائده ويرمز ؛ چونكه سز ، قرينكزله عذابده مشتركسكز ! » دير .

٤٠—٤٢ اَفَاَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ اَوْ تَهْدِى الْعُمْىَ وَمَنْ كَانَ فِى ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞ فَاِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَاِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ۞
اَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِى وَعَدْنَاهُمْ فَاِنَّا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ ۞

أى محمّد ! سن صاغيره اسماع وَ كوره وَ آزغينلغى آشكار اولان كيمسه‌يه هدايت ايده‌رميسك ؟



اونلرك دوچار اولاجقلرى عذابى گورمه‌دن وَ تشفّىء صدر ايتمه‌دن أوّل وفات ايده‌رسه‌ك بز ، اونلردن حقيقةً انتقام آليرز .

ياخود مستحق اولدوقلرى عذابى أولمه‌دن أوّل سكا گوستريرز . بز ، اونلرى تعذيبه مقتدرز .

٤١—٤٥ فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِى اُوحِىَ اِلَيْكَ اِنَّكَ عَلٰى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۞ وَاِنَّهُ لَذِكْرٌ لَكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ
تُسْئَلُونَ ۞ وَسْئَلْ مَنْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا اَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمٰنِ اٰلِهَةً يُعْبَدُونَ ۞

موعودى تعجيل ايتسه‌كده تأخير ايتسه‌كده سكا وحى اولونان شيلره تمسّك ايت . سن ، طوغرو يولده‌سك .
سكا وحى اولونان قرآن ، سنك وَقومك ايچون شرف عظيمدر . قيامت گونى اونك حقوقندن مسئول اولورسك .

سندن أوّل گونده‌رديگمز پيغامبرلرك امّتلرندن سؤال ايت . بز ، اونلره رحماندن باشقا آلهه‌ره عبادت ايتمه‌لرينى أمر ايتدكمى ؟

٤٦—٤٨ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوسٰى بِاٰيَاتِنَا اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَائِهِ فَقَالَ اِنِّى رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِاٰيَاتِنَا اِذَا هُمْ
مِنْهَا يَضْحَكُونَ ۞ وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ اٰيَةٍ اِلَّا هِىَ اَكْبَرُ مِنْ اُخْتِهَا وَاَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

موسانى آيات ومعجزاتمزله فرعونه وَ قومنه ارسال ايتدك . موسى ، اونلره : « بن ، ربّ العالمينك رسولى‌يم ! » ديدى .
آيتلرمزى ارائه ايديجه اونلرده همان استهزاءً گولمه‌يه باشلاديلر .
اونلره گوسترديگمز آيتلرك هربرى ديگرلرندن داها بويوك ايدى. اونلرى بولوندوقلرى حالدن رجوع ايتمه‌لرى ايچون ، قحط ، طوفان وَ چكرگه گبى مصائبله تعذيب ايتدك .

٤٩—٥٠ وَقَالُوا يَا اَيُّهَ السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ اِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ۞ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ
اِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ۞

اونلر ، موسایه خطاباً : « أی ساحر ! دعاکی قبول ایده‌جگی یولنده‌کی وعدینه بناءً ، ربکه بزم ایچون دعا ایت . بومصائبی اوزرمزدن قالدیروسا سکا ایمان ایده‌رز ! » دیدیلر. موسانك دعاسیله اونلردن عذابی رفع ایتدیگمز وقت ، همان نقض عهد وَ کفرلرنده اصرار ایتدیلر .

٥١—٥٣ وَنَادٰى فِرْعَوْنُ فٖى قَوْمِهٖ قَالَ يَا قَوْمِ اَلَيْسَ لٖى مُلْكُ مِصْرَ وَهٰذِهِ الْاَنْهَارُ تَجْرٖى مِنْ تَحْتٖى اَفَلَا تُبْصِرُونَ ۞ اَمْ اَنَا خَيْرٌ مِنْ هٰذَا الَّذٖى هُوَ مَهٖينٌ وَلَا يَكَادُ يُبٖينُ ۞ فَلَوْلَا اُلْقِىَ عَلَيْهِ اَسْوِرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ اَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلٰئِكَةُ مُقْتَرِنٖينَ ۞

فرعون قومنه خطاباً مفتخرانه : « أی قومم ! ملك مصر بنم دگلمی ؟ بونهرلرده کوشکلرمك آلتندن جریان ایتمه‌یورمی ؟ سز ، بنم عظمتمی گورمه‌یورمیسکز ؟ »

« گوریورساکز ، بنمی خیرلی‌یم یاخود بو ضعیف وحقیر اولان کیمسه‌می خیرلیدر ؟ او ، مقصدینی آڭلاتمایا مقتدر دگلدر ! »

« دعواسنده صادق ایسه ، قوللرینه آلتون بیله‌زیکلر طاقیلسایدی وَ صدقنه شهادت ایچون اونکله برابر بربرینی متعاقب ملکلر گلسه‌یدی‌یا ! » دیدی .

## ایضاح

مفسّرلرك روایتلرینه گوره ، فرعون زماننده موقع ریاسته گتیریلن برآدامك قوللرینه آلتون بیله‌زیك وَ بوینینه آلتون طوق طاقمق عادت ایمش . آیت کریمه‌ده‌کی اشارتده بوعادته راجعدر .

٥٤—٥٦ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاَطَاعُوهُ اِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقٖينَ ۞ فَلَمَّا اٰسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَاَغْرَقْنَاهُمْ اَجْمَعٖينَ ۞ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْاٰخِرٖينَ ۞

فرعون ، قومنی بوصورتله تشویق ایتدی . اونلرده موسایی تکذیبده کندیسنه تابع اولدیلر . چونکه اونلر ، فاسق برقوم ایدیلر .



عناد وعصیانده افراط ایله بزی اغضاب ایتدیکلری وقت ، اونلردن انتقام آلدق وَ جمله‌سنی صووده بوغدق .

اونلری ، کندیلرندن صوگرا گلنلره عبرت ومثال اتّخاذ ایتدك .

٥٧—٥٩ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا اِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ۞ وَقَالُوا ءَاٰلِهَتُنَا خَيْرٌ اَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ اِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ۞ اِنْ هُوَ اِلَّا عَبْدٌ اَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِبَنٖى اِسْرَائٖيلَ ۞

أی محمّد ! عیسی بن مریم حقّنده مثل‌ضرب اولوندیغی‌وقت ، قومك بومثلدن‌سوینه‌رك همان باغیریشدیلر . (١)

وَ : « بزم آلهه‌مزمی خیرلیدر ، یوقسا عیسامی ؟ » دیدیلر . یامحمّد ! اونلر، بومثلی اظهار حق ایچون دگل ، باطل ایله الزام ایچون ضرب وبیان ایتدیلر . بلکه اونلر ، شدید الخصومه قومدرلر .

عیسی کندینه نبوّت انعام وَباباسز خلق ایده‌رك بنی‌اسرائیل ایچون مثل یعنی‌أمرعجیب اتّخاذ ایتدیگمز برقولدن باشقا برشی دگلدر .

## ایضاح

(١) آیت کریمه‌ده اشارت ایدیلن معنا ، روایته نظراً ، سورهٔ انبیانك ٩٨ نجی آیتی اولان ـ انكم وما تعبدون من دون‌الله حصب جهنّم وانتم لها واردون ـ آیتی نازل اولدیغی‌زمان ، مشرکلر رسول محترمه خطاباً : « بز ، آلهه‌مزك ، نصارانك عبادت ایتدیکلری عیسا ایله برابر اولمالرینه راضی‌یز ! » دیمه‌لری وَبوسوزله رسول محترمی الزام ایتدیکلری ظنّیله سوینمه‌لریدر .

٦٠—٦٢ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلٰئِكَةً فِى الْاَرْضِ يَخْلُفُونَ ۞ وَاِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقٖيمٌ ۞ وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطَانُ اِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبٖينٌ ۞

دیله‌سه‌یدك ، سزدن ملکلری تولید ایده‌رك اونلرده یریوزنده أولادکز گبی سزه خلف اولورلردی .

عیسی ، اشراط ساعتدندر . قیامتك قوپاجغنده شك ایتمه‌یكز وَ بكا اتباع ایدكز. بو سزی دعوت ایتدیكم شی حقه موصل اولان طوغرو یولدر .

شیطان سزی بكا اتباعدن منع ایتمه‌سین ؛ اوسزك عدو مبینكزدر .

٦٣—٦٤ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۞
إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۞

عیسی معجزاتله كلدیكی وقت : « بن ، سزه حكمتی تعلیم وَ اختلاف ایتدیككز شیلرك بعضنی یعنی امور دینه متعلق اختلافاتكزی سزه بیان ایچون كلدم . اللهدن قورقكز ، بكا اطاعت ایدكز ! »

« او الله بنم وَ سزك ربكزدر . اوكا عبادت ایدكز ؛ طوغرو یول بودر ! » دیدی .

٦٥—٦٦ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ ۞ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ
بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۞

فرقه‌لر ، بینلرنده اختلاف ایتدیلر . بو متخالفلردن ظلم ایده‌نلره قیامت كوننك عذاب الیمی حلول ایتدی .

ناس ، كندیلری غافل ایكن ، قیامتك بغتةً قوپماسندن باشقا برشیئه انتظار ایتمه‌یورلر.

٦٧—٧٠ الْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ۞ يَا عِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ
۞ الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ۞ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ۞

اوكون ، متقیلردن وَ یكدیكرینی الله ایچون سوه‌نلردن باشقا ، دوستلر بربرینه دشمن اولورلر .

اومتقیلره : « ای قوللرم ! بوكون سزك ایچون خوف وحزن یوقدر . »

« ای اخلاص ایله آیتلرمزه ایمان ایده‌ن قوللرم ! »

« سز وَ زوجه‌لركز مسرور اولارق جنته كیركز ! » بویورولور .



٧١—٧٣ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۞
وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ۞

اونلر ، جنته كیردكدن صوكرا ، آلتون كوپلر وَ طباقلرله طواف اولونورلر. اوراده نفسلرك ایسته‌دیكی وَ كوزلرك تلذذ ایتدیكی شیلرك كافه‌سی واردر وَسز اوراده مخلدسكز.

بو ، أعمال حسنه‌كز سببیله نائل اولدیغكز جنتدر .

اوراده سزك ایچون برچوق میوه‌لر واردر . اونلردن یرسكز ، دینیر .

٧٤—٧٧ إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ۞ لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ۞ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ
وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ۞ وَنَادَوْا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَاكِثُونَ ۞

كافرلرایسه عذاب جهنمده مخلددرلر .

عذاب اونلردن تخفف ایتمز . اونلر نجاتدن مأیوسدرلر .

بز ، اونلره ظلم ایتمه‌دك ؛ لكن اونلر كندی نفسلرینه ظلم ایتدیلر .

اونلر ، جهنمك مؤكلنه : « ای مالك ! ربكه دعا ایت ، بزی اولدورسون ؟ » دییه ندا ایده‌رلر . مالكده : « نه اولمكله ، نه باشقا بر شیله سزك ایچون قورتولوش یوقدر . بوراده مؤبدسكز ! » دیر .

٧٨—٧٩ لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ۞ أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ۞

اللهده : « بز ، سزه حقی كونده‌ردك ؛ لكن برچوغكز بوندن استكراه و نفرت ایتدكز ! » بویورور .

یوقسا ، اونلر نفرتله اكتفا ایتمه‌یوب أمر تكذیبده ابرام والحاحمی ایتدیلر؟ ایتدیلرسه، بزده اونلره مجازاتده ابرام ایده‌رز .

٨٠ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوٰيهُمْ بَلٰى وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ۞

يوقسا ، اونلر سرلريني وَ گيزلي مشاورهلريني ايشيتمهيز ظنّندهمي بولونورلر ؟ ! . . . أوهت ! ايشيديرز وَ اونلره ملازم اولان ملكلرمزده بونلري يازارلر .

٨١—٨٣ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ۞ سُبْحَانَ رَبِّ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ
عَمَّا يَصِفُونَ ۞ فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتّٰى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ۞

أي محمّد ! « رحمانك چوجوغي اولسايدي ، اوڭا هركسدن أوّل بن عبادت ايدهردم ! » دي .

گوكلرك ، يرلرك وَ عرشك ربّي اولان حق جلّ وَعلا مشركلرك توصيف ايتديكلري شيلردن تعالي وتباعد ايتدي .

أي محمّد ! كنديلرينه وعد اولونان يوم قيامته ملاقي اولونجايا قادار اونلري بيراق . وارسينلر باطل ايشلره طالسينلر وَ دنياده اويناسينلر !

٨٤—٨٥ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلٰهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلٰهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۞ وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ
السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۞

ألله ، گوكلرده وَ يرلرده آله واحد وَ معبود بالحق اولان ذات أجلّ و أعلادر ؛ او ، حكيم عليمدر .

گوكلرك وَ يرلرك وَ آرالرندهكي موجوداتك ملكي كنديته عائد اولان ذات أجلّوأعلا ماسوادن متعاليدر . قيامتك نهزمان قوپاجغني يالڭز او بيلير . جملهڭز اوڭا رجوع ايدهرسڭز .



٨٦ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۞

ألله عظيم الشّاندن باشقا عبادت ايتديكلري شيلر ، شفاعته مقتدر دهگلدرلر . آنجاق اونلرك بعضي ، بيلهرك مؤمنلرك حقلرنده شفاعت ايدهرلر .

٨٧—٩٧ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللّٰهُ فَأَنّٰى يُؤْفَكُونَ ۞ وَقِيلِهِ يَا رَبِّ إِنَّ هٰؤُلَاءِ قَوْمٌ
لَا يُؤْمِنُونَ ۞ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۞

أي محمّد ! تالله ، اونلره : « سزي كيم ياراتدي ؟ » ديه صورساڭ ، «ألله ياراتدي!» ديرلر . بواعترافلريله برابر اونك عبادتندن ناصيل اعراض ايدييورلر ؟

رسول محترمك : « بونلر ، ايمان ايتمهين قومدر ! »

ديمهسنه قارشي ، ألله عظيم الشّان : « اونلردن اعراض ايت . وَهايدي ! سزهسلامت اولسون يعني سزي ترك ايدييورم ! » دي ، ديدي . اونلر عمللرينك جزاسني گوروررلر.

## سورهٔ دخان

مکه‌ده نازل اولمشدر — اللی طوقوز آیتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

۱—۷ حم ۞ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۞ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ۞ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ۞
أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۞ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۞ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۞

حم .

قرآن مبینه قسم ایده‌رم .

بز ، قرآن مبینی (۱) لیلهٔ مبارکه‌ده انزال ایتدك ؛ اونکله خلقی انذار ایده‌رز .

او گیجه ، حکمته موافق هر أمر تحریر وتفصیل اولونور .

بو أمرلر ، حکمتمزك مقتضاسی اولارق ، عند الهیمزدن صادر اولور . خلقه پیغامبرلر گونده‌رمك عادت الهیه‌مزدر .

پیغامبرلری ناسه ، ربکدن رحمت اولارق ، گونده‌ریرز . الله عظیم الشان سمیع علیمدر .

علم یقین أهلندن ایسه‌کز ، بیلیرسکز ، که او رب گوکلرك وَ یرلرك وَ آرالرنده‌کی موجوداتك ربیدر .

### ایضاح

(۱) مفسرلرك بیانه گوره ، قرآن مبینك نزولی قدر ویا برات گیجه‌لرینك برنده باشلامش ویا لوح محفوظدن دفعهً سماء دنیایه انزال اولوندوقدن صوگرا رسول محترمه تدریجاً وحی اولونمشدر .

۸—۹ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۞ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ۞

ینه بیلیرسکز ، که اوندن باشقا معبود بالحق الله یوقدر ؛ او دیرلدیر وَ أولدورور . سزك وَ آباء وأجدادکزك ربیدر .

لکن اونلر ، علم یقین أهلندن اولمایوب بلکه شکده پویان وَ سرگردان اولییورلر .



۱۰—۱۶ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ ۞ يَغْشَى النَّاسَ هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۞ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ
إِنَّا مُؤْمِنُونَ ۞ أَنَّىٰ لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ ۞ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَجْنُونٌ ۞
إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ۞ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ۞

أی محمد ! اونلر ایچون سمانك آشکار دومان حالنده گوروله‌جکی گونه انتظار ایت . ناسی احاطه ایدن او دومانی گوره‌نلر : « بو عذاب ألیمدر ! »

« أی ربمز ! بزدن بو عذابی قالدیر ، بزده سکا ایمان ایده‌لم ! » دیرلر .

اونلردن عذاب مرتفع اولونجا ، نره‌دن دوشونوب وعدلرینی ایفا ایده‌رلر ؟! حال بوکه اونلره آیات واضحه وَ معجزات باهره ایله پیغامبر گلدی‌ده ینه دوشونوب متوعظ و متنبه اولمادیلر !

پیغامبرلردن داها مهم شیلر گوردوکدن صوگرا اعراض ایتدیلر وَ اعراض ایله اکتفا ایتمه‌یوب : « بو ، سویله‌دیگی سوزی باشقاسندن اوگره‌نمش مجنوندر ! » دیدیلر .

بز ، عذابی برآز رفع ایده‌رز ؛ لکن ینه کفر وعناده رجوع ایده‌رسکز .

یا محمد ! اونلری شدت وَ صولتله یاقالادیغمز گونی ذکر ایت . اوگون اونلردن انتقام آلیرز .

۱۷—۲۱ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ۞ أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۞ وَأَنْ
لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ۞ وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ۞ وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاعْتَزِلُونِ ۞

بز ، اونلردن أول قوم فرعونی‌ده امتحان ایتدك . اونلره رسول کریم یعنی موسی گلدی .

« عباد اللهی یعنی بنی اسرائیلی بکا تسلیم ایدکز وَ بنمله برابر گونده‌رکز ؛ بن سزه رسول أمینم . »

« اللهه قارشی تکبر وتعالی ایتمه‌یکز . بن سزه انکاری ممکن اولمایان معجزات واضحه ایله گلدم .

« بن ، بکا اذیّت ایتمه‌کزدن ، بنم وَ سزك ربّمز اولان حق جلّ وَ علایه صیغیندم . »
« بکا ایمان ایتمزسه‌کز ، بندن آیریلکز ، یعنی بکا تعرّض ایتمه‌یکز ! » دیدی .

٢٢—٢٨ فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ ۝ فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ۝ وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ ۝
كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۝ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ۝ وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ۝ كَذٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا
قَوْمًا آخَرِينَ ۝ .

قومی ، موسایی تکذیب ایتدیلر . اوده ربّنه دعا ایتدی وَ : « بونلر ، مجرم کیمسه‌لردر . » دیدی .

حق جل وَ علا ، موسایه : « بنی‌اسرائیلی آلوب مصردن گیجه‌لین چیق . فرعونله عسکری چیقدیغکزی آ کلارلرسا ، سزی تعقیب ایده‌رلر . »
« سن ، دکزی آچیلمش اولارق بیراق ؛ اونلر غرق اولاجقلردر . » دیدی .
فرعون وَ قومی ، برچوق باغچه‌لری ، پیکارلری ،
أكینلری ، محافل مزیّنه‌یی ،
متنعّم اولدوقلری نعمتلری ، ترك ایدوب غرق اولدیلر .
اونلرك مال ومناللرینی ایشته بویله سلب وَ دیگر أقوامه میراث ایتدك .

٢٩—٣١ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَآءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ ۝ وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِيٓ إِسْرَآئِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ۝ مِنْ فِرْعَوْنَ
إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ۝

اونلرك غرق و هلاکنه گوك وَ یر آغلامادی . وقت هلاکلری گلدیگی وقت ، اونلر امهال‌ده اولونمادیلر .
بنی‌اسرائیلی عذاب مهیندن یعنی فرعونك حقلرنده روا گوردیگی ، کندیلرینی استیصال وَ اوغوللرینی قتل وَ قیزلرینی ابقا عذابندن قورتاردق .
فرعونك شرّندن قورتاردق . فرعون ، متکبّر وَ حددن زیاده شرّ وفساد ایله متّصف ایدی .



٣٢—٣٧ وَلَقَدِ اخْتَرْنَاهُمْ عَلٰى عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝ وَآتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلٰٓؤٌا مُبِينٌ ۝ إِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَيَقُولُونَ ۝
إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولٰى وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ۝ فَأْتُوا بِآبَآئِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ۝

بز ، بنی اسرائیلی بیله‌رك عالمینه تفضیل ایتدك .
وَ اونلره دکزك آچیلماسی ، بولوتك گولگه‌سی وَ منّ وسلوی گبی هر بری بر نعمت جلیله اولان آیاتی ویردك .
بوقریش کافرلری دیرلر :
« أولومزدن باشقا برعاقبت یوقدر ؛ بز أولدوکدن صوکرا دیریلوب بعث اولونمایز! »
« وعدکزده صادق ایسه‌کز ، بابالرمزی دیریلدکز ! » دیرلر .
بونلرکمی قوّت وسطوتی زیاده‌در ؛ یوقسا قوم تبّعك وَ قوم تبّعدن أوّلکیلرکمی ؟ امم سالفه ، بونلردن داها قوی اولدوقلری حالده ، کافر اولدوقلری ایچون اونلری هلاك ایتدك .

٣٨—٣٩ وَمَا خَلَقْنَا السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ ۝ مَا خَلَقْنَاهُمَآ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝

بز ، گوکلری ، یرلری وَ آرالرنده‌کی موجوداتی اویونجاق اولارق خلق ایتمه‌دك .
گوکلری ، یرلری آنجاق حق‌اولارق یاراتدق . لکن اونلرك أكثری بونی‌بیلمزلرده بعثی وَ جزایی انکار ایده‌رلر .

٤٠—٤٢ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝ يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلًى عَنْ مَوْلًى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ۝ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللّٰهُ
إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝

حقّی باطلدن تفریق ایتدیگمز گون ، اونلرك جمله‌سنك موعدیدر .
هیچ برکیمسه‌نك أقربا وَ دوستنه برفائده‌سی اولمایان وَیاردیم گورمك احتمالی‌بولونمایان موعدیدر .
مگرکه أللّهك مرحمت ایتدیگی کیمسه‌لر اولسونلر . حق جلّ وَعلا عزیز رحیمدر.

٤٣—٥٠ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ۝ طَعَامُ الْأَثِيمِ ۝ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ۝ كَغَلْيِ الْحَمِيمِ ۝ خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ
إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ۝ ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ۝ ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ۝ إِنَّ هَٰذَا
مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ۝

شجرهٔ زقوم ،
كافرلرك طعاميدر .
معدن گبی قارینلرده قاینار ؛
صیجاق صویك قایناماسی گبی قاینار .
زبانیلره : « بونلری یاقالرندن طوتكز ؛ جهنمك اورتاسنه سوروكله‌یكز ! »
« صوكرا ، باشلرینه قاینار صو دوككز ! »
وَ اونلردن هر برینه : « كندی زعمكجه عزیز وكریم ایدك ، عذابی چك ! »
« بو ، سزك دنیاده اینانمیوب شك ایتدیگكز عذابدر ! » دییكز ، دینیر .

٥١—٥٧ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ۝ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۝ يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ۝ كَذَٰلِكَ
وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ۝ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ۝ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ
الْجَحِيمِ ۝ فَضْلًا مِنْ رَبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝

متقیلر ایسه مقام أمن وأمانده‌درلر .
جنتلرده ، پیكار باشلرنده‌درلر .
اینجه ، قالین ایپك قاشلر گیرلر وَ قارشی قارشی‌یه اوطوررلر .
متقیلری ، ایشته بویله ، متنعم وَ اونلری حورعین ایله تزویج ایده‌رز .
هردرلو ضرردن أمین اولارق هرگونا میوه‌لری ایسترلر وَ یرلر .



اوراده ، ایلك [redacted]ولومدن باشـقا ، أولوم طاتمازلر . حق جلّ وَ علا اونلری عذاب جحیمدن وقایه ایدر .

بونلرك كافه‌سی ، ربّك تعالی وَ تقدّسك فضل واحسانیدر ؛ فوز عظیم‌ده بودر .

٥٨—٥٩ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝ فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ ۝

بز قرآن مبینی ، قومكك آڭلایوب تذكّر ایتمه‌سی ایچون ، سنك لسانكده انزال ایتدك .

سن ، اونلرك عاقبت أحوالنه منتظر اول ؛ اونلرده سنك عاقبت أحوالكه منتظر اولسونلر !

# سورهٔ جاثيه

مكّه‌ده نازل اولمشدر — اوتوزيدی آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٥ حم ۞ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۞ اِنَّ فِي السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ لَاٰيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ ۞
وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ اٰيَاتٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۞ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَاءِ
مِنْ رِزْقٍ فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ اٰيَاتٌ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۞

حم .

بوكتاب ، عزيز وحكيم اولان أللهدن نازل اولمشدر .

مؤمنلر ايچون گوكلرده ، يرلرده حقّك قدرت وَوحدانيّتنه دلالت ايده‌ن آيتلروادر.

سزك وَ ير يوزنده انتشار ايده‌ن ديگر ذی‌روحلرك خلقنده دخی ماهيّت أشيايی بحق بيلنلر ايچون آيتلر واردر.

گيجه ايله گوندوزك تعاقبنده ، أللّه عظيم الشّانك سمادن ياغمور انزال وَ اونكله يری قورودوقدن صوگرا احيا ايتمه‌سنده ، روزگارلرك برطرفدن ديگرطرفه هبوبنده‌ده أصحاب عقول ايچون آيتلر واردر .

٦ تِلْكَ اٰيَاتُ اللّٰهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِاَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللّٰهِ وَاٰيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ ۞

بونلر ، أللهك حق اولارق سكا اوقوديغمز آيتلريدر . حق جلّ وَعلانك آيتلرندن صوگرا ، هانگی سوزه ايناتيرلر ؟



٧—٨ وَيْلٌ لِكُلِّ اَفَّاكٍ اَثِيمٍ ۞ يَسْمَعُ اٰيَاتِ اللّٰهِ تُتْلٰى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَاَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ
بِعَذَابٍ اَلِيمٍ ۞

هر يالانجی‌يه وَ هرچوق گناه ايشله‌ينه ويل اولسون !

اوكذّاب وَگناهكاركه كنديته اوقونان آيات الٓهيّه‌يی ديكلر، ينه ايشيتمه‌مش گبی كفرنده اصرار وَ ايماندن استكبار ايده‌ر . اونی عذاب أليم ايله تبشير ايت .

٩—١٠ وَاِذَا عَلِمَ مِنْ اٰيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا اُولٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۞ مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ
مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللّٰهِ اَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۞

اوگيلره آيتلرمزدن بری واصل اولورسا، آيتلرمزك جمله‌سيله استهزا ايده‌رلر؛ اونلر ايچون عذاب مهين واردر .

اوكلرنده‌ده جهنّم واردر ؛ نه أولاد و أموواللری ، نه‌ده طاپديقلری پوتلر اونلردن عذاب آللهك برمقدارينی دفع ايده‌ر . اونلر ايچون جهنّمده عذاب عظيم واردر .

١١ هٰذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِاٰيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ اَلِيمٌ ۞

بوقرآن هدادر ؛ ربلرينك آيتلرينی انكارايده‌نلرايچون‌ده أليم وشديد عذاب واردر.

١٢—١٣ اَللّٰهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيهِ بِاَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۞ وَسَخَّرَ لَكُمْ
مَا فِي السَّمٰوَاتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ اِنَّ فِي ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۞

أمريله گميلر جريان ايتمك وَ اونلره راكب اولارق تجارتله فضل وكرم آلٓهيدن حصّه‌مند اولمق وَبونعمتلره قارشی‌شكرده بولونمق ايچون سزه دڭزلری‌مسخّرايده‌ن أللّهدر.

او أللّه ، گوكلرده وَ يرلرده‌كی أشيانك كافّه‌سنی طرف آلٓهيسندن سزه مسخّرايتدی. بونلرده‌ده أرباب فكرت ايچون آيتلر واردر .

١٤ قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝

أی محمّد ! مؤمنلره دیکه : « اللّهك ، هرکسه خیر وشردن ایشله‌دیکنك مکافاتی‌ویا مجازاتی ویرمك ایچون ، تقدیر ایتدیکی قیامته ایمان ایتمه‌ینلری عفوایتسینلر ! »

## ایضاح

بوآیت کریمه ، مفسّرینك بیاننه گوره آیت جهاد ایله منسوخدر .

١٥ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۝

أییلك یاپانك ثوابی نفسنه ، کوتولك یاپانك وبالی‌ده ینه کندی نفسنه عائددر. صوگرا، جمله‌کز ربّکزه رجوع ایده‌رسکز .

١٦—١٧ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝
وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ
يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝

بالله ! بنی اسرائیله تورات وَ حکمت وَ نبوّت گونده‌ردك وَ اونلری لذائذله ارزاق وَ عالمینه تفضیل ایتدك .

وَأمردینده أدلّهٔ واضحه ویردك . اونلر، حقیقتی بیلدکدن صوگرا ، بینلرنده‌عداوت وحسد سائقه‌سیله اختلاف ایتدیلر. ربّك تعالی وَ تقدّس ، قیامت گوننده اونلرك اختلاف ایتدیکلری شیلردن طولایی آرالرنده حکم ایده‌ر .

١٨—٢٠ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَى شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝ إِنَّهُمْ لَنْ يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ۝ هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۝



أی محمّد ! صوگرا ، سنی أمردینده صاحب شریعت ایتدك . اوشریعت أحکامنه‌اتّباع ایت . جاهللرك هوا وهوسنه اویما .

اونلر، أللّه عظیم الشّانك عذابی سندن دفعه أصلامقتدر ده‌گلدرلر. کافرلر، بربرلرینك ولیلریدر ؛ أللّهده متقیلرك ولیسیدر .

بوقرآن مبین یقین طلبنده بولونان ناسه، فوزونجات یوللرینی گوستره‌ن بیّنات‌واونلری ورطهٔ ضلالتدن قورتاران هدی ورحمتدر .

٢١ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ
مَا يَحْكُمُونَ ۝

یوقسا ارتکاب سیّئات ایده‌نلر ، کندیلرینی ایمان ایدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلر کبی یاپاجغمزی وَ هرایکی فرقه‌نك حیات ومماتی مساوی طوتاجغمزی‌می حساب ایدییورلر ؟ بوحکملری کوتودر .

٢٢—٢٣ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝ أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ
هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَى سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝ .

أللّه ، گوکلری ، یرلری حق اولارق وَ هرنفسی بلانقص وَ زیادهٔ عملنك جزاسنی گورمك ایچون یاراتدی .

باقدك ، گوردکمی ؟ هوا وهوسنی آله اتّخاذ ایده‌نکیمسه‌یه ، أللّهك ، حالنی بیله‌رك، اضلال ایتدیکی وَ مواعظدن متأثراولمایاجق صورتده قولاغنی، قلبنی‌مهرله‌دیکی‌وَگورمه‌سنه وَ عبرت آلماسنه مانع اولاجق حالده‌گوزنی پرده‌له‌دیکی‌آدمه حق جلّ وَعلانك اضلالندن صوگرا ، کیم هدایت ایده‌ر ؟ بوحاللری ملاحظه وَ تذکّر ایتمزمیسکز ؟

٢٤ وقالوا ما هي إلا حياتنا الدنيا نموت ونحيا وما يهلكنا إلا الدهر وما لهم بذلك من علم إن هم إلا يظنون ۞

تأثر وَ رؤیتدن محروم اولان أهل ضلال : « حیات دنیادن باشقا حیات یوقدر. بوراده أولور ، بوراده طوغارز . بزی زماندن باشقا برشی هلاك ایتمز ! » دیدیلر . اونلرك بوسوزلری برعلمه مستند دهگلدر. اونلر ، ظنون باطله أربابندن باشقا ، برشی دهگلدرلر.

٢٥—٢٦ وإذا تتلى عليهم آياتنا بينات ما كان حجتهم إلا أن قالوا ائتوا بآبائنا إن كنتم صادقين ۞ قل الله
يحييكم ثم يميتكم ثم يجمعكم إلى يوم القيامة لا ريب فيه ولكن أكثر الناس لا يعلمون ۞

اونلره قرآن مبیندن بعثی ناطق اولان آیات واضحه‌مز اوقوندیغی وقت ، بوكا قارشی ایراد ایده‌بیلدیكلری حجت : « دعوا كزده صادق ایسه‌كز ، بابالرمزی دیریلدكز ! » دیمكدن عبارت اولدی .

یامحمد ! دی،كه : « ألله عظیم الشان ، سزی احیا وَ اجللركز گلنجه اماته صوگراده جزاكزی ویرمك ایچون قیامت گوننده بلاشك جمع ایده‌ر ؛ لكن ناسك اكثری بونده شك اولمادیغنی بیلمزلر .

٢٧—٢٩ ولله ملك السموات والأرض ويوم تقوم الساعة يومئذ يخسر المبطلون ۞ وترى كل أمة جاثية كل
أمة تدعى إلى كتابها اليوم تجزون ما كنتم تعملون ۞ هذا كتابنا ينطق عليكم بالحق إنا كنا نستنسخ
ما كنتم تعملون ۞

گوكلرك وَ یرلرك وَ قیامت گوننك ملكی ألله‌ه مخصوصدر . اوگون كافرلر ، دوچار خسران اولورلر .

گوروسك،كه قیامت قوپدیغی وقت ، هرامت دیزلری اوزرینه چوكمش وَ آیاقلرینك پارماقلری اوستنه اوتورمشدر. هرامت كندی كتاب أعمالی ایچون دعوت اولونور. اونلره: « بوگون ، عمللركزك جزاسنی گوروسكز ! »



« ایشته كتابمز ، یاپدیقلركزه بحق شهادت ایدییور ؛ چونكه بز دنیاده یاپدیقلركزی یازاردق ! » دینیر .

فأما الذين آمنوا وعملوا الصالحات فيدخلهم ربهم في رحمته ذلك هو الفوز المبين ۞

ایمان ایدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلری ، ربلری رحمتنه ادخال ایده‌ر. أصل قورتولوش بودر.

وأما الذين كفروا أفلم تكن آياتي تتلى عليكم فاستكبرتم وكنتم قوما مجرمين ۞

ارتكاب كفر ایده‌نلره‌ده : « سزه پیغامبرلرم گلمه‌دیمی ، آیتلرم اوقونمازمیدی ؟ گلدی ، اوقوندی ، ایماندن استكبار ایتدكز ؛ سز ، مجرم كیمسه‌لر ایدكز ! » دینیر .

وإذا قيل إن وعد الله حق والساعة لا ريب فيها قلتم ما ندري ما الساعة إن نظن إلا ظنا وما نحن
بمستيقنين ۞

« سزه وعد الٓهی حقدر ؛ قیامتك قوپاجغنده شك یوقدر! » دیندیگی وقت : «بز، قیامتك نه اولدیغنی بیلمه‌یورز . بوسزك ظنكزدن عبارت اولدیغی فكرنده‌یز وَ بز ، بوكا ایناناندن ده‌گلز ! دیدكز . » دینیر .

وبدا لهم سيئات ما عملوا وحاق بهم ما كانوا به يستهزئون ۞

اوزمان عمللرینك سیئاتی اونلره ظاهر اولدی وَ استهزالرینك جزاسی كندیلرینی احاطه ایتدی .

وقيل اليوم ننساكم كما نسيتم لقاء يومكم هذا ومأواكم النار وما لكم من ناصرين ۞

وَ اونلره : « سز ، بوگونه ملاقی اولاجغكزده ناصیل مبالاتسزلق گوستردكزسه ، بزده بوگون سزی اونودولمش گبی عذابده ترك ایده‌رز . مأواكز آتشدر ؛ سزی اوندن قورتاراجق بركیمسه یوقدر ! » دینیر .

٣٥ ذَلِكُمْ بِأَنَّكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ۞

بوعذاب ، سزك آیات الٰهیه ایله استهزا ایتمه‌كز وَ حیات دنیا ایله مغروراولوب باشقا حیات اولمادیغنی ظنّنده بولونماكز سببیله‌در . بوگون اونلرجهنّمدن چیقارلمازوَ كندیلرندن حق جلّ وَ علانی راضی ایتمه‌لری‌ده ایستنمز .

٣٦ فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞

كافّهٔ حمد ، گوكلرك وَ یرلرك وَ جمیع عوالمك ربّی اولان الله عظیم‌الشّانه مخصوصدر .

٣٧ وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۞

گوكلرده وَ یرلرده عظمت وكبریاده اوڭا مخصوصدر . اوعزیز حكیمدر .

## سورهٔ أحقاف

مكّه‌ده نازل اولمشدر — اوتوز بش آیتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١–٢ حمٓ ۞ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۞

حمٓ .

قرآن ، عزیز حكیم اولان اللّهدن منزل كتابدر .

٣ مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنْذِرُوا مُعْرِضُونَ ۞

گوكلری ، یرلری وَ آرالرنده‌كی موجوداتی آنجاق مقتضای حكمت وحق اولارق وَ أجل تقدیر ایده‌رك یاراتدق . كافرلر انذار اولوندوقلری شیئی یعنی قیامت گونی تفكّر ایتمزلر .

٤ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ ائْتُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ
هَذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۞

یامحمّد ! مشركلره دی‌كه : « اللّهدن باشقا عبادت ایتدیككز شیلر ، یردن نه خلق ایتدیلر ؟ بڭا گوسترگز ! یوقسا گوكلری خلق ایتمكده حق جلّ وَعلا ایله اورتاقلقلری واردر ؟ سویله‌یگز ! دعواگزده صادق ایسه‌گز ، صدقكزی اثبات ایچون قرآنمیندن أوّل نازل اولمش بركتاب یاخود علوم أوّلیندن برأثر گوسترگز .

وَمَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللّٰهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَٓائِهِمْ غَافِلُونَ ۞

أللّهدن باشقا ، يوم قيامته قادار ، دعالرينه اجابت ايتمه‌ين وَ عبادتلرندن غافل اولانلره طاپانلردن داها آزغين كيمدر ؟

٦ وَاِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ اَعْدَٓاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ۞

عبادت ايتديكلرى شيلر ، قيامت قوپوب ناس حشر اولونديغى وقت ، كنديلرينه دشمن اولورلر وَ عبادتلرينى انكار ايده‌رلر .

٧ وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَٓاءَهُمْ هٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۞

اونلره آيات واضحه‌مز اوقونديغى وقت ، حقّ يعنى او آياتى انكار ايده‌نلر، ابتداى نزولنده « بوا شكار سحردر ! » ديديلر .

٨ اَمْ يَقُولُونَ افْتَرٰيهُ قُلْ اِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا هُوَ اَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفٰى بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۞

يوقسا « محمّد ، بونى كنديلگندن اويدوروب أللّهه اسناد ايتديمى؟ » دييورلر. يا محمّد! دى‌كه : « بن ، افترا ايتديسه‌م ، أللّهڭ حقمده تعجيل ايده‌جگى عقابدن بنى قورتارمايا مقتدر ده‌گلسڭز . حق جلّ وَعلا ، قرآن مبين حقّنده سويله‌ديكلركزى بيلير. بنمله سزڭ آرامزده اونڭ شهادتى كافيدر . او ، غفور رحيمدر . »

قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَٓا اَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوحٰٓى اِلَيَّ وَمَٓا اَنَا اِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۞

ينه دى‌كه « بن ، أللّهڭ ايلك پيغمبرى ده‌گلم وَ بنم وَ سزڭ حقمزده نه اولاجغنى بيلمم . بن ، آنجاق بڭا وحى اولونان شيئه اتّباع ايدييورم . بن ، نذير مبيندن باشقا برشى ده‌گلم . »



١٠ قُلْ اَرَاَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِٓي اِسْرَٓائِيلَ عَلٰى مِثْلِهِ فَاٰمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۞

ينه دى‌كه : « قرآن مبين ، سز انكار ايتديگڭز حالده، فى‌الحقيقه من‌عندالله اولور. وَ بنى اسرائيلدن أڭ عالم بركيمسه ، اونده‌كى معنالرڭ مثلى توراتده موجود اولديغنه شهادت وَ قرآن مبينه ايمان ايتمكله برابر سز ينه ايماندن استكبار ايده‌رسه‌ڭز ، سزدن ظالم كيم اولور ؟ سويله‌يڭز ! » الله عظيم الشّان ظالملره هدايت ايتمز .

١١ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ اٰمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَٓا اِلَيْهِ وَاِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هٰذَٓا اِفْكٌ قَدِيمٌ ۞

مشركلر : « محمّدڭ دينه وَ كتابنه ايمان خيرلى برشى اولسايدى ، بومؤمنلر اوڭا اينانمقده بزه تقدّم ايتمزلردى ! چونكه ، أسافل ناس معالئ اموره واصل اولامازلر ! » ديديلر . وَ قرآن مبين ايله نائل هدايت اولماديقلرى زمان : « بو ، أسكى زمانڭ يالانيدر ! » ديرلر .

١٢ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسٰٓى اِمَامًا وَرَحْمَةً وَهٰذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيًّا لِيُنْذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرٰى لِلْمُحْسِنِينَ ۞

حال بوكه قرآندن أوّل ، كتاب موسى ناسه مقتدى به وَ رحمت اولارق نازل اولدى. بو قرآنده ظالملرى انذار وَ محسنلرى تبشير ايچون عربجه اولارق توراتى تصديق ايده‌ن كتابدر.

١٣ اِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۞

« ربّمز ، أللّهدر ! » دييوب طاعتده دوام ايده‌نلر ايچون خوف وحزن يوقدر .

١٤ اُولٰٓئِكَ اَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَٓاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۞

اونلر ، مخلّداً أصحاب جنّتدرلر . اونلر ، گوزه‌ل عمللرينڭ مقتضاسيله مكافات اولونورلر .

١٥ وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ اِحْسَانًا حَمَلَتْهُ اُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمْلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلٰثُونَ شَهْرًا
حَتّٰى اِذَا بَلَغَ اَشُدَّهُ وَبَلَغَ اَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِى اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِى اَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلٰى وَالِدَىَّ وَاَنْ اَعْمَلَ
صَالِحًا تَرْضٰيهُ وَاَصْلِحْ لِى فِى ذُرِّيَّتِى اِنِّى تُبْتُ اِلَيْكَ وَاِنِّى مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۝

بز ، انسانه والدینی حقنده حسن معامله‌یی أمر ایتدك . والده‌سی اونی مشقتله حامل اولدی وَمشقتله طوغوردی . مدت حمل ورضاعی اوتوز آیدر. انسان عقل وقوتی استکمال وَ قرق یاشنی اکمال ایدیجه : « یاربّی ! بکا وَ والدینمه احسان ایتدیگك نعمتلره شکر ایتمه‌یی وَ سنك رضاکی موجب خیرلی ایشلرده بولونمایی بکا الهام وَ ذریتمی اصلاح ایت ! بن ، رضاکه مخالف اولان شیلردن سکا توبه وَرجوع ایتدم . بن ، مسلملردن یعنی صفوت قلب ایله سکا تخصیص نفس ایده‌نلردنم ! » دیدی .

١٦ اُولٰٓئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ اَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّاٰتِهِمْ فِى اَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعْدَ الصِّدْقِ الَّذِى كَانُوا
يُوعَدُونَ ۝

بویله دییه‌نلر ، أهل جنت میاننده عمللرینك گوزه‌للرینی قبول وَ چرکینلرینی عفو ایتدیگمز کیمسه‌لردر . بومکافات ، اونلره پیغامبرلر واسطه‌سیله وقوع بولان طوغری وعدمزك انجازیدر .

١٧ وَالَّذِى قَالَ لِوَالِدَيْهِ اُفٍّ لَكُمَا اَتَعِدَانِنِى اَنْ اُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِى وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ اللّٰهَ وَيْلَكَ اٰمِنْ اِنَّ
وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا هٰذَا اِلَّا اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ ۝

اظهار نفرتله والدینه : « اوف ! بندن أول أولوب گیده‌ن ملتلرك هیچ بری رجوع ایتمه‌دیگی حالده ، بنم بعث اولونوب قبردن چیقاجغمی بکا وعدمی ایدییورسکز ؟ » دیین کیمسه ، که والدینی اونك ایچون أللهدن استغاثه ایده‌رلر . وَ اوکا : « یازیق سکا ! ایمان



ایت ! حق جلّ وعلانك وعدی حقدر ! » اوده اونلره : « بو ، سزك سویله‌دیگکز ، گچمشلرك یالانلرندن باشقا برشی ده‌گلدر ! » دیر .

١٨ اُولٰٓئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِى اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ۝

اوکیلر ، امم سالفه‌دن انس وجن میاننده مستحق عذاب اولورلر ؛ اونلرك جمله‌سی خاسردرلر .

١٩ وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوَفِّيَهُمْ اَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝

هرکسك آخرتده عمللرینه گوره درجه‌لری واردر. ألله ، عمللرینك مجازات ومکافاتنی تماماً ایفا ایده‌ر . نه ثوابلرندن برشی تنقیص ، نه عذابلری تزیید اولونور .

٢٠ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ اَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِى حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ
الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ۝

کافرلر ، جهنمه عرض اولوندوقلری گون ، اونلره : « سز ، نعم دنیایه حصر نفس وَ اونکله انتفاع ایتدیکز . یر یوزنده بغیر حق استکبارکز وَ فسقکز سببیله ، بوگونده عذاب ذلّ وخزلان ایله مجازات اولونورسکز ! » دینیر .

٢١ وَاذْكُرْ اَخَا عَادٍ اِذْ اَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْاَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ اَلَّا تَعْبُدُوا اِلَّا اللّٰهَ اِنِّى اَخَافُ
عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝

یامحمّد ! مکه کافرلرینه ، عاد قومندن اولان هودك ، کندندن أول وَصوکرا پیغامبرلر گچدیکی حالده ، یمنده‌کی قوملق یرده قومنی : « أللهدن باشقاسنه عبادت ایتمه‌یکز ؛ بن ، یوم هائلك عذابنه دوچار اولماکزدن قورقارم . » دییه انذار ایتدیگی وقتی ذکر ایت .

٢٢ قالوا أجئتنا لتأفكنا عن آلهتنا فأتنا بما تعدنا إن كنت من الصادقين ۞

قومی : « بزی الٓهه‌لرمزه عبادتدن دوندورمه‌یه‌می گلدڭ ؟ دعواڭده صادق ایسه‌ڭ، بزه وعد ایتدیگڭ عذابی كوستر ! » دیدیلر .

٢٣ قال إنما العلم عند الله وأبلغكم ما أرسلت به ولكني أراكم قوما تجهلون ۞

هود ده : « سزه وعد ایتدیگم عذابڭ نه زمان گله‌جگنی آنجاق ألله بیلیر . بن ، مامور اولدیغم شیئی سزه تبلیغ ایده‌رم . لكن گورویورم،كه سز ، پیغامبرلرڭ وظیفه‌سی تبلیغ و انذاردن عبارت اولدیغنی بیلمه‌یورسڭز . » دیدی .

٢٤ فلما رأوه عارضا مستقبل أوديتهم قالوا هذا عارض ممطرنا بل هو ما استعجلتم به ريح فيها
عذاب أليم ۞

قومی ، وادیلرینه طوغرو گلن بولوتی گوردوكلری وقت : « بولوتدن بزه یاغمور یاغاجق ! » دیدیلر . هود ده : « بلكه او ، سزڭ استعجال ایتدیگڭز شیدر ؛ عذاب ألیمی حامل روزگاردر . »

٢٥ تدمر كل شيء بأمر ربها فأصبحوا لا يرى إلا مساكنهم كذلك نجزي القوم المجرمين ۞

« ربی تعالی و تقدسڭ أمریله هر شیئی تدمیر ایده‌ر ! » دیدی . روزگار اونلری تدمیر ایتدی و صباحلاین أولرندن باشقا برشی گورولمز اولدی . بز ، مجرملری ایشته‌بویله جزالاندیریرز .

٢٦ ولقد مكناهم فيما إن مكناكم فيه وجعلنا لهم سمعا وأبصارا وأفئدة فما أغنى عنهم سمعهم
ولا أبصارهم ولا أفئدتهم من شيء إذ كانوا يجحدون بآيات الله وحاق بهم ما كانوا به يستهزئون ۞

بز ، سزه ویرمه‌دیگمز شیلری اونلره اعطا ایتدك . و اونلره قولاق ، گوز وقلب



ویردك . لكن حسن استعمال ایتمه‌دیكلری ایچون قولاقلری ، گوزلری و قلبلری اونلری برشیدن قورتارامادی ؛ چونكه اونلر آیات الٓهیه‌یی انكارایدییورلردی . استهزاواستعجال ایتدیكلری جزا ، كندیلرینی احاطه ایتدی .

٢٧ ولقد أهلكنا ما حولكم من القرى وصرفنا الآيات لعلهم يرجعون ۞

أی مكّه أهالیسی ! أطرافڭزده‌كی قریه‌لر أهالیسنه كفردن رجوع ایتمه‌لری ایچون آیتلرمزی تكرار و رجوع ایتمه‌دیكلری ایچون اونلری هلاك ایتدك .

٢٨ فلولا نصرهم الذين اتخذوا من دون الله قربانا آلهة بل ضلوا عنهم وذلك إفكهم وما كانوا يفترون ۞

أللهدن باشقا ، اوڭا تقرّب ایچون آله اتّخاذ ایتدیكلری شیلر اونلری هلاكدن قورتارسایدی‌یا ؟ قورتارمق شویله طورسون ، بلكه گوزلری اوگندن غائب اولدیلر . أصنامڭ پیش نظرلرندن غیبوبتی یالان و افترالرینڭ أثر وایجابیدر .

٢٩ وإذ صرفنا إليك نفرا من الجن يستمعون القرآن فلما حضروه قالوا أنصتوا فلما قضي ولوا إلى قومهم منذرين ۞

یامحمّد ! خاطرلااوزمانی،كه قرآنی دیڭله‌مه‌لری ایچون جندن برطائفه‌یی سڭا گونده‌ردك . اونلر حاضر اولدوقلری وقت ، بربرلرینه : « سكوت ایدڭز، دیڭله‌یڭز! » دیدیلر. رسول محترم قرآنڭ قرائتنی اتمام ایدنجه ، قوملرینه خبر ویرمك ایچون دوندیلر .

٣٠ قالوا يا قومنا إنا سمعنا كتابا أنزل من بعد موسى مصدقا لما بين يديه يهدي إلى الحق وإلى طريق مستقيم ۞

« أی قوممز ! بز موسادن صوڭرا كتب سالفه‌یی مصدّق و خلقی حقّه و طوغرویوله هادی اولارق نازل اولان كتابی دیڭله‌دك ! »

٣١ يا قومنا أجيبوا داعي الله وآمنوا به يغفر لكم من ذنوبكم ويجركم من عذاب أليم ۞

« أی قوممز ! أللهه دعوت ایده‌نه اجابت واوڭا ایمان ایدڭز . ایده‌رسه‌ڭز، حق جلّ و علا گناهلرڭزڭ برقسمنی مغفرت و سزی عذاب ألیمدن محافظه ایده‌ر . » دیدیلر .

٣٢ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللّٰهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْاَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ اَوْلِيَاءُ اُولٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞

« أللّهه دعوت ايده‌نه اجابت ايتمه‌ين ايچون يرﻳﻮزنده قورتولوش يوقدر . اونى، حق جلّ وَ علادن باشقا عذابدن قورتاراجق كيمسه‌ده بولونماز . اونلر ، اجابتدن اعراضلرى سببيله ، ضلال مبينه دوشرلر . »

٣٣ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلٰى اَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتٰى بَلٰى اِنَّهُ عَلٰى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

يعنى انكار ايده‌نلر ، گوكلرى ، يرلرى يارادان وَ بونلرى ياراتمقدن يورولمايان أللّهك أولولرى ديريلتمه‌يه قادر اولديغنى بيلمه‌يورلرمى ؟ أوه‌ت ! او ، هرشيئه قادردر .

٣٤ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ اَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلٰى وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۞

كافرلر جهنّمه عرض اولوندوقلرى گون ، اونلره : « بوعذاب ، حق دەگلميدر ؟ » دينير . اونلرده : « اوه‌ت ! ربّمز حقّى ايچون حقدر ! » ديرلر. حق جلّ وَعلاده‌اونلره: « كفرگز سببيله مستحق اولديغڭز عذابى چككز ! » دير .

٣٥ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ اُولُوا الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَاَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا
اِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ بَلَاغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ اِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ۞

يامحمّد ! كافرلرك عاقبت أمرى بويله اولورسا ، اونلردن سڭا اصابت ايده‌جك أذيّته پيغامبرلردن اولوالعزم اولانلرك صبرلرى گبى صبر ايت ! مكّه كافرلرينه نزول عذاب ايچون استعجال ايتمه . اونلر، كنديلرينه وعد اولونان عذابى گوردوكلرى وقت ، دنياده گوندوزدن آنجاق برمقدار قالديقلرينى ظن ايده‌رلر. بوموعظه ، رسولك تبليغيدر. بووعظى طوتمايانلردن باشقا كيمسه هلاك اولماز .

## سوره محمد

مدينه‌ده نازل اولمشدر — اوتوز سكز آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١ اَلَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ اَضَلَّ اَعْمَالَهُمْ ۞

كفرى اختيار وَ دين اسلامه دخولدن امتناع ايده‌نلرك رسول اللّهه قارشو ياپديقلرى كيد وخيانتلرينى حق جلّ وَ علا ابطال ايتدى .

٢ وَالَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَاٰمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَاَصْلَحَ
بَالَهُمْ ۞

ايمان ايدوب أعمال صالحه‌ده بولونان وَربلرى تعالى وَتقدّس طرفندن محمّد عليه‌السّلامه نازل اولان قرآن مبينى تصديق ايده‌نلرك گناهلرينى أللّه ستر وَ حاللرينى اصلاح ايتدى .

٣ ذٰلِكَ بِاَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَاَنَّ الَّذِينَ اٰمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ اَمْثَالَهُمْ ۞

بوابطال وَتكفير سيّئات كافرلرك باطله وَ مؤمنلرك ربلرى طرفندن نازل اولان حقّه اتّباعلرى سببيله‌در . أللّه ، ناس ايچون ايشته بويله مثللر ضرب وَحاللرينى بيان ايده‌ر.

٤ فَاِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتّٰى اِذَا اَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ فَاِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَاِمَّا فِدَاءً حَتّٰى تَضَعَ
الْحَرْبُ اَوْزَارَهَا ذٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللّٰهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلٰكِنْ لِيَبْلُوَا بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللّٰهِ
فَلَنْ يُضِلَّ اَعْمَالَهُمْ ۞

كافرله ملاقى اولديغكز وقت ، حرب ختام بولونجايا قادار ، بويونلرينى وورگز .
أكثرينى قتل ايده‌رسه‌كز قالانلرينى أسير آلكز . اوندن صوگرا ، أسيرلرى يا بلا بدل
ياخود فديه مقابله‌سنده اطلاق ايدكز. اونلرحقنده بويله ياپكز. ألله، ديله‌سه‌يدى، اونلرى
استيصال ايله انتقام آليردى ؛ لكن بعضكزى بعضكزله امتحان ايتمك ايچون ديله‌مه‌دى .
فى‌سبيل‌الله شهيد اولانلرك عمللرينى‌ده حق جلّ وَ علا اضاعه ايتمز .

## ايضاح

كافرلرى قتل ايتمك ياخود أسير آلمق وَأسير آلدقدن صوگرا بلابدل ياخود فديه مقابله‌سنده صاليورمك مخيّرلگى مذهب شافعى‌يه گوره دائمدر . لكن مذهب حنفى‌يه گوره بوصورتله مخيّرلك بدر غزاسنه مخصوص‌ايدى ؛ اوندن صوگرا نسخ اولوندى . شيمديكى حكم ، قتل واسترقاق آراسنده مخيّرلكدن عبارتدر .

٥—٦ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۞ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ۞

اونلرى ، صلاح دنيا وَ ثواب آخرته هدايت وَ حاللرينى اصلاح وَ جنّته ادخال ايده‌ر.
اونلرى ، دنياده أوصافنى ذكر ايله تعريف ايتديكى جنّته ادخال أيله‌ر .

٧ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ۞

أى مؤمنلر ! أللهك دينِنه وَ رسولنه نصرت ايده‌رسه‌كز ، اوده سزى دشمنلرگزه منصور ايده‌ر وَ سزه صبر وثبات ويرير .

٨—٩ وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۞ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۞

حق جلّ وَ علا كافرلره‌ده : « يوز اوستى دوشكز ، هلاك اولكز ! » ديروَعمللرينى ابطال ايده‌ر .



چونكه اونلر ، أللهك انزال بويورديغى شيئى قبولدن امتناع ايتديلر . حق جلّ وَ علاده عمللرينى ابطال ايتدى .

١٠ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ۞

مشركلر ، ير يوزنده گزوب أللهك كنديلرندن أوّل تدمير واستيصال‌ايتديكى أقوامك عاقبتلرى ناصيل اولديغنى گورمه‌يورلرمى ؟ اوعاقبتك أمثالى‌ده بوكافرلر ايچوندر .

١١ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ۞

چونكه حق‌جلّ وَ علا، مؤمنلرك ناصر ومعينيدر. كافرلرك‌ايسه ناصر ومعينى‌يوقدر.

١٢ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ
وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۞

ألله عظيم الشّان ، ايمان ايدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلرى ايچنده نهرلر آقان جنّتلره ادخال ايده‌ر . كافرلرده متاع دنيا ايله انتفاع ايده‌رلر ؛ حيوان گبى يرلر . اونلرك مأواسى آتشدر .

١٣ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۞

سنى قريه‌كدن چيقارانلردن يعنى مكّه أهاليسندن داها قوّتلى برچوق قريه‌لر أهاليسنى أنواع عذاب ايله هلاك ايتدك اونلردن عذابى دفع ايده‌جك كيمسه يوقدر .

١٤ أَفَمَنْ كَانَ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۞

حال بويله ده‌گلميدر ؟ دعواسى ربّندن حجّته مستند اولان كيمسه، سوءعملى كنديلرينه گوزه‌ل گورون وَ هوا وهوسلرينه اتّباع ايده‌ن كيمسه‌لر گبى‌ميدر ؟

١٥ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ
لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ
وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ۞

متقيلرك وعد اولوندوقلری جنتده طعمی وَ رائحه‌سی تغیّر ایتمه‌ین صودن وَطعمی بوزولمایان سوتدن وَ ایچمی لذیذ اولان شرابدن ، سوزولمش بالدن نهرلر وَ هرصنف میوه‌لر وَربلرندن مغفرت واردر . بونلره نائل اولانلر ، آتشده مخلّد اولوب قاینار صولر اسقا اولونارق باغیرصاقلری پارچالانان کیمسه‌لر گبی‌میدرلر ؟

١٦ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ
عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۞

یامحمّد ! اونلردن برقسمی یعنی منافقلر سنی دیکلرلر وَسنك یانکدن چیقدیقلری‌وقت، أصحابکدن أهل‌علم اولانه استهزاءً : « محمّد ، ده‌مینجك نه دیدی ؟ » دیرلر. اونلر، أللهك قلبلرینی مهرله‌دیکی کیمسه‌لردر . هوالرینه تابع اولدیلرده بو شر ایشی یاپدیلر .

١٧ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ ۞

حق جلّ وَ علا ، طریق حقه سالك اولانلرکده هدایتلرینی آرتیریر وَ تقوالرینه یاردیم ایده‌ر .

١٨ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرَاهُمْ ۞

مکّه کافرلری قیامتك بغتةً گلمه‌سندن باشقا برشیئه انتظار ایتمه‌یورلر. قیامتك علامتلری گلدی . قیامت قوپارسا ، اونلر ناصیل تذکّر وَ اتّعاظ ایده‌رلر ؟



١٩ فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۞

یامحمّد ! أللهدن باشقا اله اولمادیغنی بیل وَ سنك وَمؤمنلرله مؤمناتك کناهلرگز ایچون استغفار ایت . أللّه ، دنیاده‌کی تقلّباتکزی وَ آخرتده‌کی مأواگزی بیلیر .

٢٠ وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأَوْلَى لَهُمْ ۞

ایمان ایده‌نلر : « جهاد ایچون برسوره نازل اولسایدی‌یا ! » دیرلر . قتالی أمرایده‌ن سورهٔ محکمه نازل اولدیغی وقت ، قلبلرنده مرض یعنی دینلرنده ضعف اولانلرك ، حال احتضارده اولانلرگبی ، سکا باقدیقلرینی گوروسك . اونلر، قورقدوقلرینه اوغراسینلر!

٢١ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۞

طاعت وَ قول معروف یعنی خوش سوز ، اونلر ایچون داها خیرلی ایدی . أصحاب امور عزم وجدّ ایتدیکلری وقت ، اونلر مخالفت ایتدیلر . جهاده اقدام ایله أللّهه قارشی سوزلرنده صادق اولسالردی کندیلری ایچون داها خیرلی اولوردی .

٢٢ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ۞

امور ناسده تولّی ایده‌رسه‌گز ، سزدن یر یوزنده القای فساد وَ قطع ارحام ایتمه‌گز مأمولمیدر ؟ أوه‌ت ! چونکه دینده ضعف وَ دنیایه حرصگز بونی استلزام ایده‌ر .

٢٣ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَى أَبْصَارَهُمْ ۞

اونلر ، أللهك رحمتندن طرد ایتدیکی کیمسه‌لردر . قولاقلرینی صاغیر ، گوزلرینی کور ایتدی .

٢٤ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ۞

اونلر ، قرآنی تدبر وَ تفکر ایتمزلرمی ؟ یوقسا ، قلبلری کلیدلیمیدر ؟

٢٥ إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِم مِّن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى ۙ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ۞

دلائل باهره وَ معجزات ظاهره ایله کندیلرینه رشد وهدی ظاهر اولدوقدن صوکرا، کفره گیری دونلره شیطان تسویلاتده بولوندی وَ اونلری امیده دوشوردی .

٢٦ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ۞

چونکه اومنافقلر ، أللهك انزال ایتدیگی قرآندن استکراه ایده‌ن یهودیلره سرّاً : « بعض ایشلرده سزه اطاعت یعنی نبیّ محترمه قارشی سزه معاونت ایده‌رز. » دیدیلر. ألله، اونلرك أسرارینی بیلیر .

٢٧ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ۞

ملکلر، اونلرك یوزلرینه وَ آرقالرینه وورارق جانلرینی آلدیقلری وقت حاللری ناصیلدر؟

٢٨ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۞

بوحال ، أللهی اغضاب ایده‌ن شیئه اتّباع وَ رضاسنی موجب شیدن استکراه ایتمه‌لری سببیله‌در . بونك ایچون حق جلّ وَ علا اونلرك عمللرینی ابطال ایتدی .

٢٩ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَن لَّن يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ ۞

قلبلرنده مرض نفاق اولانلر ، رسول محترمله مؤمنلر حقنده گیزله‌دیکلری حقدوکینی الله عظیم الشّان اظهار ایتمزمی ؟ ظن ایتدیلر .






٣٠ وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُم بِسِيمَاهُمْ ۚ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ۞

یامحمّد ! دیله‌سه‌یدك ، اونلری سکا گوستیردك ؛ سن‌ده اونلری سیمالرندن بیلیردك . بالله ! اسلوب افاده‌لرندن اونلری بیلیرسك . ألله ، عمللرکزی بیلیروَ نیتلرکزه گوره‌ویریر.

٣١ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ ۞

بز ، سزدن مجاهد اولانلری ، صبر ایده‌نلری وَ طاعت وعصیانده بولونانلری بیلمك ایچون سزی امتحان ایده‌رز .

٣٢ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
وَسَيُحْبِطُ أَعْمَالَهُمْ ۞

رشد وهدی تبیّن ایتدکدن صوکرا ، کافر اولوب طوغرو یولدن آزانلر وَ رسوله مخالفت ایده‌نلر أللهه أصلا ضرر ویرمزلر. حق جلّ وَ علا اونلرك کیدلرینی ابطال ایده‌ر.

٣٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ ۞

أی مؤمنلر ! اللّهه وَ رسولنه اطاعت ایدگز ؛ عمللرکزی منهیّات ایله ابطال ایتمه‌یکز.

٢٤ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ۞

ارتکاب کفر ایدوب طریق حقدن آزانلری ، صوگرا کافر اولارق أولنلری ألله عظیم الشّان اصلا یارلیغاماز .

٣٥ فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَأَنتُمُ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتِرَكُمْ أَعْمَالَكُمْ ۞

أی مؤمنلر ! کافرلره قارشو اظهار ضعف وَ اونلری صلحه دعوت ایتمه‌یکز ؛ سز غالبسکز. ألله ، سزکله برابردر. حق جلّ وَعلا عمللرکزك ثوابندن هیچ برشی تنقیص ایتمز.

٣٦ إِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۞

حيات دنيا آنجاق اويون وَ فائدەسز اشتغالدر . ايمان واتّقا ايدەرسەكز ، ألله ايمان واتّقاكزك ثوابنى ويرير . حق جلّ وَ علا مالل‌ركزك كافەسنى سزدن ايستەمز ؛ آنجاق سزى زكات مفروضه ايله مكلف ايدەر .

٣٧ إِنْ يَسْـَٔلْكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا وَيُخْرِجْ أَضْغَانَكُمْ ۞

ألله ، سزدن مالل‌كزك كافەسنى ايسترسه ، سزه گوچ گلير ، بخل ايدەر ويرمزسكز و دين اسلام حقنده كين طوتارسكز .

٣٨ هَا أَنْتُمْ هٰؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللّٰهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخَلُ

وَمَنْ يَبْخَلْ فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللّٰهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ

ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۞

أى ايستەديكى وقت ويرمەيوب دوچار فضاحت اولان وَ مال‌كزى فى‌سبيل الله انفاق ايتمك ايچون دعوت اولونورساكز بعضكز بخل ايدەن انسانلر ! بخل ايدەنك ضرر بخلى نفسنه عائددر . ألله ، غنيدر ؛ سز فقراسكز . بوبيانات اوزرينه قبول‌ايماندن ينه اعراض ايدەرسەكز ، سزى باشقا برقومله استبدال ايدەر . اوگلن قوم اطاعتدن اعراضده سزك كبى اولماز !

# سورهٔ فتح

مدينەده نازل اولمشدر — يگرمى طقوز آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٣ إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ۞ لِيَغْفِرَ لَكَ اللّٰهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا

مُسْتَقِيمًا ۞ وَيَنْصُرَكَ اللّٰهُ نَصْرًا عَزِيزًا ۞

يامحمّد ! بز ، سنى فتح مبينه مظهر ايتدك .

ألله ، أوّلكى وَ صوكراكى گناهلركى باغيشلامق وَ سكا نعمتنى اكمال وَ سنى طوغرو يوله هدايت ايتمك ايچون فتح مبينه مظهر ايتدك .

وَ سنى باعث عزّت اولان نصرتله منصور ايتمك ايچون فتح مبينه مظهر ايتدك .

٤ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ وَلِلّٰهِ جُنُودُ السَّمٰوَاتِ

وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞

او الله ، مؤمنلرك ايمانى تزيد ايتمك ايچون قلبلرينه ثبات واطمئنان ويرەن ذات اجلّ وأعلادر . گوكلرك وَ يرلرك جنودى ألله‌كدر . حق جلّ وَ علا عليم حكيمدر .

٥ لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ

وَكَانَ ذٰلِكَ عِنْدَ اللّٰهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۞

ألله ، مؤمنين وَ مؤمناتى ايچنده نهرلر آقان جنّتلره ، اوراده مخلّد اولارق ، ادخال وَاونلرك سيّئاتنى ستر ايتمك ايچون تقدير وتدبيرنده حكيمدر. بوحال، عندألله فوزعظيمدر.

٦ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّانِّينَ بِاللّٰهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ
السَّوْءِ وَغَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَاَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۞

أللهك رسولنه وَ مؤمنلره نصرت ايتمه‌يه‌جكى ظنّ سوئنده بولونان منافقين وَ منافقاتى وَ مشركين ومشركاتى تعذيب ايتمك ايچون حق جلّ وَ علا تقدير وتدبيرنده حكيمدر . مصيبت شديده وَ غضب الٓهى وَ لعنت حق ، اونلرك اوزرينه اولسون ! حق جلّ وَ علا اونلر ايچون جهنّم حاضرلادى ؛ جهنّم كوتو مرجعدر .

٧ وَلِلّٰهِ جُنُودُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۞

گوكلرك وَ يرلرك جنودى أللهكدر . حق جلّ وَ علا عزيز حكيمدر .

٨—٩ اِنَّا اَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۞ لِتُؤْمِنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً
وَاَصِيلًا ۞

أى محمّد ! بز، سنى شاهد، مبشّر وَ نذير گونده‌ردك .
أللهه وَ رسولنه ايمان وَ دينى تقويه وتعظيم وَ صباح آقشام حق جلّ وَ علايى تنزيه وتقديس ايته‌گز ايچون سنى گونده‌ردك .

١٠ اِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ اِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللّٰهَ يَدُ اللّٰهِ فَوْقَ اَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَاِنَّمَا يَنْكُثُ عَلٰى نَفْسِهِ وَمَنْ اَوْفٰى
بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهُ اللّٰهَ فَسَيُؤْتِيهِ اَجْرًا عَظِيمًا ۞

سكا بيعت ايده‌نلر، آنجاق أللهه بيعت ايده‌رلر. يد الله ، اونلرك أللرينك فوقنده‌در. هركيم نقض عهد ايده‌رسه ضررى نفسنه عائددر . عهدينى ايفا ايده‌نلره حق جلّ وَ علا أجرعظيم ويرر .



١١ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْاَعْرَابِ شَغَلَتْنَا اَمْوَالُنَا وَاَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِاَلْسِنَتِهِمْ
مَا لَيْسَ فِى قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللّٰهِ شَيْئًا اِنْ اَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۞

جهاددن تخلف ايده‌ن عربان ، سكا : « أموال وأهلمز بزى اشغال ايتدى. چونكه: اونلره باقاجق كيمسه‌مز يوقدى؛ بزم ايچون استغفار ايت ! » ديرلر . اونلر قلبلرنده اولمايان شيئى ديللريله سويلرلر. أى محمّد ! دى كه : « أللّه ، سزك حقكزده برضرر يافائده اراده ايده‌رسه ، اونك مشيئت وحكمندن سزى تخليصه كيم مقتدردر ؟ حال وشان ديديگكز گبى ده گلدر ؛ بلكه حق جلّ وَ علا ياپديقلركزدن خبيردر . »

١٢ بَلْ ظَنَنْتُمْ اَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ اِلٰى اَهْلِيهِمْ اَبَدًا وَزُيِّنَ ذٰلِكَ فِى قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ
وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۞

« بلكه سز، رسولك وَ مؤمنلرك أهللرينه أصلا رجوع ايتمه‌يه‌جكلرى ظنّنده بولوندكز. وفكر ، سزه گوزه‌ل گوروندى وَقلبكزده يرطوتدى وَ سوء ظنده بولوندكز وَهالكيندن اولدكز ! »

١٣ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ فَاِنَّا اَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۞

اللّهه وَ رسولنه ايمان ايتمه‌ين كافرلر ايچون بز جهنّم حاضرلادق .

١٤ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۞

گوكلرك وَ يرلرك ملكى أللهكدر . ديله‌ديگنه مغفرت وَديله‌ديگنى تعذيب ايده‌ر . حق جلّ وَ علا غفور رحيمدر .

١٥ سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللّٰهِ قُلْ لَنْ
تَتَّبِعُونَا كَذٰلِكُمْ قَالَ اللّٰهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۞

سز ، غنیمتلری آلمق ایچون گیتدیگکز وقت ، أوّلجه جهاددن تخلّف ایده‌نلر : « براقکز ، بزده سزه تابع اولالم ! » دیرلر . وَ حق جلّ وَ علانك وعدینی تبدیل یعنی أهل حدیبیّه‌یه تخصیص ایتدیگی غنیمته اشتراك ایتمك ایسترلر . أی محمّد ! اونلره دی‌که : « سز ، أصلا بزه تابع اولمازسکز . الله ، سزك ایچون أوّلجه ، یعنی حدیبیّه غزاسندن رجوع أثناسنده ، ایشته بویله بویوردی . » اونلر : « بونهی ، حکم الٰهی ده‌گلدر؛ بلکه سز ، بزم غنائمه اشتراکمزه حسد ایدییورسکز ! » دیرلر . بلکه اونلر ، امور دینی آز آکلایورلر .

١٦ قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَى قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللّٰهُ أَجْرًا حَسَنًا
وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۞

یامحمّد ! أعرابدن تخلّف ایده‌نلره : « عن قریب شوکت و سطوت صاحبی برقومله مقاتله‌یه دعوت اولونورسکز وَ اونلرله مقاتله ایده‌رسکز ؛ یاخود قبول اسلام ایده‌رلر . دعوته اطاعت ایده‌رسه‌کز ، الله سزه مکافات حسنه ویریر . أوّلجه یاپدیغکز کبی اعراض ایده‌رسه‌کز ، عذاب ألیمله تعذیب ایده‌ر ! » دی .

١٧ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَمَنْ يُطِعِ اللّٰهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۞

کور ، طوپال وَ مریض اولانلرك جهاددن تخلّفی گناه ده‌گلدر. أللّهه وَ رسولنه اطاعت ایده‌نلری ، حق جلّ وَ علا ایچندن نهرلر آقان جنّتلره ادخال ایده‌ر . اطاعتدن اعراض ایده‌نلری‌ده عذاب ألیمله تعذیب أیلر .



١٨ لَقَدْ رَضِيَ اللّٰهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ
فَتْحًا قَرِيبًا ۞

مؤمنلر ، آغاج آلتنده سكا بیعت ایتدیکلری وَ حق جلّ وَ علا قلبلرنده‌کی صدق واخلاصی بیلدیگی زمان اونلردن راضی اولدی . وَ اونلره مهابت واطمئنان ویردی وَ فتح قریبله مکافات ایتدی .

١٩ وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۞

وَ برچوق غنیمتلر ویردی ؛ او غنیمتلری آلیرلر . الله عزیز حکیمدر .

٢٠ وَعَدَكُمُ اللّٰهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هٰذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ
وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۞

أی مؤمنلر ، الله سزه برچوق غنیمتلر وعد ایتدی ؛ زمانی گلدکجه اونلره نائل اولورسکز . وَ خیبر غنیمتنی سزك ایچون تعجیل وَناسی سزدن منع ایتدی . بو تعجیل ومنعی ، مؤمنلر نزدنده رسولك صدقنه أماره اولمق وَ سزی اعتماد و توکّله هدایت ایتمك ایچون یاپدی .

٢١ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللّٰهُ بِهَا وَكَانَ اللّٰهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۞

حق جلّ وَ علا ، سزه کندیسنجه معلوم اولان وَسزك کسبنه مقتدر اولمادیغکز دیگر غنیمتلری‌ده تعجیل ایتدی . الله هرشیئه قادردر .

٢٢ وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوُا الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۞

کافرلر سزکله مقاتله ایتسه‌لردی ، قاچارلردی؛ صوگرا کندیلرینه ولیّ ونصیر بولامازلردی .

٢٣ سنة الله التي قد خلت من قبل ولن تجد لسنة الله تبديلا ۞

حق جل وَ علا پیغامبرلرینك تأمین غلبه‌سنی عادت ایدیندی . وَامم سالفه‌ده بوعادت جاری اولدی . عادة الله أصلا تبدل ایتمز.

٢٤ وهو الذي كف أيديهم عنكم وأيديكم عنهم ببطن مكة من بعد أن أظفركم عليهم وكان الله بما تعملون
بصيرا ۞

ألله عظيم الشّان ، سزی کافرلره مظفر ایتدکدن صوگرا ، داخل مکّه‌ده کافرلرك أللرینی سزدن وَ سزك أللرگزی اونلردن چکن ذات أجلّ وأعلادر . حق جلّ وَ علا یاپدیقلرگزی گورور .

٢٥ هم الذين كفروا وصدوكم عن المسجد الحرام والهدي معكوفا أن يبلغ محله ولولا رجال مؤمنون ونساء
مؤمنات لم تعلموهم أن تطؤوهم فتصيبكم منهم معرة بغير علم ليدخل الله في رحمته من يشاء لو تزيلوا لعذبنا
الذين كفروا منهم عذابا أليما ۞

اونلر ، کفری ارتکاب وَ سزی مسجد حرامدن وَ قربانلرگزی کسیله‌جکی یره وصولدن منع ایده‌نلردر. کافرلرله مختلط اولدوقلری ایچون بیلمه‌دیگگز مؤمن أرکك وَمؤمنه قادینلرك قتلیله ، بیلمه‌یرك ، وجوب دیت وَ کفّارت گبی مشقّته دوچار اولما گز احتمالی اولماسایدی، ألله مکّه ایچنده أللرگزی دشمندن چکمزدی . لکن دیله‌دیگنی رحمته ادخال ایتمك ایچون أللرگزی چکدی. مکّه‌ده کافرلرله مختلط اولان مؤمنلر، بربرندن ایریلسالردی، اونلردن کافرلری عذاب أليمله تعذیب ایده‌ردك .

٢٦ إذ جعل الذين كفروا في قلوبهم الحمية حمية الجاهلية فأنزل الله سكينته على رسوله وعلى المؤمنين
وألزمهم كلمة التقوى وكانوا أحق بها وأهلها وكان الله بكل شيء عليما ۞

کافرلر ، قلبلرنده جهالتدن نشأت ایده‌ن حمیّتی یعنی کبروغیرتی برلشدیردیکلری وقت،



اونلری تعذیب ایده‌ردك . حق جلّ وَ علا رسولیله مؤمنلره صبر وتحمّل احسان وَ اونلر ایچون أحقّ وأهل اولدوقلری کلمهٔ تقوایی أمر ایتدی . حق جلّ وَ علا هرشیئی بیلیر .

## ایضاح

کلمهٔ تقوی ، کلمهٔ شهادت یاخود بسم الله الرّحمن الرّحیم یاخود محمّد رسول الله یاخود عهده وفادر.

٢٧ لقد صدق الله رسوله الرؤيا بالحق لتدخلن المسجد الحرام إن شاء الله آمنين محلقين رؤوسكم ومقصرين
لا تخافون فعلم ما لم تعلموا فجعل من دون ذلك فتحا قريبا ۞

ألله ، رسولنك رؤیاسنی بحقّ تصدیق ایتدی . بالله ، أی مؤمنلر ! حق جلّ وَ علا دیله‌رسه ، مسجد حرامه أمین وَ باشلرگزی یولمش وَ صاچلرگزی کسمش اولارق گیره‌ر وَ آرتیق اوراده قورقوسز قالیرسگز . حق جلّ وَعلا ، بونی سزك بیلمه‌دیگگز حکمتلره مبنی تأخیر وَ بوندن أوّل سزه فتح قریبی یعنی خیبرك فتحنی میسّر أیله‌دی .

٢٨ هو الذي أرسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله وكفى بالله شهيدا ۞

کافّهٔ أدیانه غالب اولمق ایچون ، رسولنی هدی وَ دین حق ایله گونده‌ره‌ن ذات أجلّ وأعلا ، او ألله عظیم الشاندر . وعدینك حق وَانجازینك محقق اولدیغنه حق جلّ وَعلانك شهادتی کافیدر .

٢٩ محمد رسول الله والذين معه أشداء على الكفار رحماء بينهم تراهم ركعا سجدا يبتغون فضلا
من الله ورضوانا سيماهم في وجوههم من أثر السجود ذلك مثلهم في التوراة ومثلهم في الإنجيل كزرع أخرج
شطأه فآزره فاستغلظ فاستوى على سوقه يعجب الزراع ليغيظ بهم الكفار وعد الله الذين آمنوا
وعملوا الصالحات منهم مغفرة وأجرا عظيما ۞

محمّد ، أللهك رسولیدر . اونگله برابر اولان مؤمنلرده کافرلره قارشی شدید وَبربر

قارشی رحیمدرلر . اونلری راکع وساجد گورورسڭ . اونلر ، أللهڭ ثواب ورضاسنی
طلب ایدەرلر . یوزلرندە کثرت سجدەدن أثرلر واردر. اونلرڭ تورات وانجیلدەوصفلری
بویلەدر : اونلر ، کافرلرڭ غیضنی باعث اولمق ایچون ، چیفتجیلرڭ بکنەجکلری بر حالدە
قارداشلانوب قوت بولان وَ قالینلاشوب یوکسەلن أکینە بکزەرلر . ألله عظیم الشان ،
ایمان ایدوب أعمال صالحەدە بولونانلرە مغفرت وَأجر عظیم وعد ایتدی .

## سورهٔ حجرات

مدینەدە نازل اولمشدر — اون سکز آیتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۞

أی مؤمنلر ! ألله عظیم الشان ایله رسولڭ أمری اولمادقجا برایشە حکم ایتمەیکز .
هرحال وشاندە أللهدن قورقکز . حق جل وَ علا سمیع علیمدر .

٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ
أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۞

ای مؤمنلر ! سسکزی نبی محترمڭ سسندن یوکسك چیقارمایکز وَ اوڭا قارشی افادە
ایتدیککز زمان ، بیلمەیەرك عمللرکز تباه اولمامق ایچون ، کندی آراکزدە قونوشدیغکز
گبی یوکسك سسلە خطاب ایتمەیکز .



٣ إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ
۞

رسول محترم نزدندە یاواش سویلەینلر ، أللهڭ تقوی ایچون قلبلرینی امتحان وتمرین
ایتدیکی کیمسەلردر . اونلر ایچون مغفرت وَ أجر عظیم واردر .

٤ إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۞

أی محمد ! سنی حجرەلرڭ خارجندن چاغیرانلرڭ أکثری آداب حرمتی بیلمزلر .

٥ وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۞

سن چیقینجایا قادار صبر ایتسەلردی ، اونلر ایچون داها خیرلی اولوردی . ألله ،
غفور رحیمدر .

٦ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوا أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ۞

أی مؤمنلر! سزە برفاسق برخبر گتیریرسە تفحص وتحقیق ایدکز، کە حاللرینی بیلمەدیککز
برقوم حقندە برشی یاپوب صوگرادە یاپدیغکزە پشیمان اولمایاسکز .

٧ وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ
فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ۞

بیلکز، کە ایچکزدە رسول ألله واردر . برچوق ایشلردە رأیکزە تابع اولسایدی ،
دوچار خطا وفساد اولوردکز . لکن ألله عظیم الشان ، سزە ایمانی سودیردی وَ اونی
قلبلرکزدە تزیین ایتدی. کفر وفسق وَعصیانیدە سزە فنا گوستردی . اونلر ، نائل رشد
وهدی اولانلردر .

٨ فَضْلًا مِنَ اللّٰهِ وَنِعْمَةً وَاللّٰهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

حق جلّ وَعلانك اونلره ايمانى سوديرمه‌سى اونلرى فضل ونعمتنه نائل ايتمك ايچوندر. الله عظيم الشّان حكيمدر .

٩ وَاِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَاَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَاِنْ بَغَتْ اِحْدٰيهُمَا عَلَى الْاُخْرٰى فَقَاتِلُوا الَّتِى تَبْغِى حَتّٰى تَفِىٓءَ
اِلٰٓى اَمْرِ اللّٰهِ فَاِنْ فَاءَتْ فَاَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَاَقْسِطُوا اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝

مؤمنلردن ايكى طائفه بربريله مقاتله ايده‌رلرسه ، نصيحتله آرالرينى بولكز. بونلردن برى اوته‌كنه تعدّى ايده‌رسه ، حكم الٰهى‌يه رجوع ايتمه‌سى ايچون تعدّى ايده‌ن طرفله مقاتله ايدكز. رجوع ايده‌رسه ، آرالرينى عدالتله اصلاح أيله‌يكز. هرشيده عدالتى التزام ايدكز ؛ چونكه ألله عادللرى سور .

١٠ اِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ اِخْوَةٌ فَاَصْلِحُوا بَيْنَ اَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝

مؤمنلر ، قارداشدرلر . قارداشلركزك بينى اصلاح ايدكز وَنائل رحمت اولمق ايچون أللّهدن قورقكز !

١١ يَٓا اَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسٰٓى اَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ عَسٰٓى اَنْ يَكُنَّ خَيْرًا
مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوٓا اَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْاَلْقَابِ بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْاِيمَانِ وَمَنْ لَمْ يَتُبْ
فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝

أى مؤمنلر ! سزدن بر قوم ديگر بر قومله تمسخر ايتمه‌ين ؛ بلكه تمسخر ايديلن قوم عندالله تمسخر ايده‌ندن خيرليدر . سزك قادينلركزده بربرلريله تمسخر ايتمه‌سينلر ؛ بلكه تمسخر ايديلنلر داها خيرليدر . سز ، نفس واحده‌دن عبارت اولان بر بركزى عيبلامايكز وَ بربركزه كوتو لقب طاقايكز . ايماندن صوكرا فسق ايله ياد اولونمق كوتودر. بويله ياپوب‌ده توبه و استغفار ايتمه‌ينلر ظالمدرلر .



١٢ يَٓا اَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِنَ الظَّنِّ اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا اَيُحِبُّ
اَحَدُكُمْ اَنْ يَاْكُلَ لَحْمَ اَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ ۝

أى مؤمنلر ! ظندن چوق اجتناب ايدكز ؛ چونكه بعض ظن گناهدر . بربركزك گيزلى حاللركزى تجسّس ايتمه‌يكز . بعضكز ، بعضكزى غيبت ايتمه‌سين ؛ سزدن بركز أولو قارداشنك أتنى يمك ايسترمى ؟ بالطّبع بوندن استكراه ايده‌رسكز ! أللّهدن قورقكز . حق جلّ وَ علا توّاب رحيمدر .

١٣ يَٓا اَيُّهَا النَّاسُ اِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَاُنْثٰى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَٓائِلَ لِتَعَارَفُوا اِنَّ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ
اَتْقٰيكُمْ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۝

أى ناس ! بز ، سزى اركك‌له ديشيدن خلق ايتدك . وَ سزى بربركزى طانيمكز ايچون ، شعوب و قبائله آييردق . عند الٰهيده أك مقبول اولانكز ، أك متقى اولانكزدر. حق جلّ وَ علا عليم خبيردر.

١٤ قَالَتِ الْاَعْرَابُ اٰمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلٰكِنْ قُولُوٓا اَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْاِيمَانُ فِى قُلُوبِكُمْ وَاِنْ تُطِيعُوا اللّٰهَ
وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ اَعْمَالِكُمْ شَيْـًٔا اِنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

عربان : « ايمان ايتدك ! » ديديلر . أى محمّد ! اونلره دى‌كه : « سز ، ايمان ايتمه‌دكز ؛ لكن ايمان قلبلركزه داخل اولماديغى حالده ، مسلم اولدق يعنى انقياد ايتدك ! » دييكز . ألله وَرسولنه اخلاص ايله اطاعت ايده‌رسه‌كز حق جلّ وَ علا عملركزك ثوابندن برشى تنقيص ايتمز . ألله غفور رحيمدر .

١٥ اِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ اٰمَنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ
هُمُ الصَّادِقُونَ ۝

مؤمنلر ، ألله ايله رسولنه ايمان ايدوب شكّ و شبهه‌دن آزاده اولارق ثبات ايده‌نلر وَ ماللريله ، نفسلريله فى‌سبيل‌الله مجاهده أيله‌ينلردر. دعواى ايمانده صادق اولانلر بونلردر.

١٦ قُلْ اَتُعَلِّمُونَ اللّٰهَ بِدِينِكُمْ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوَاتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۞

أی محمّد ! دی‌که : «ایمان‌ایتدك!» دیمکله دینکزی اللّٰهه بیلدیرمك‌می ایسته‌یورسکز؟» حال بوکه حق جلّ وَ علا کوکلرده وَ یرلرده‌کیلری وَ هر شیئی بیلیر ؛ هیچ بر شی اوکا خفی ده‌گلدر .

١٧ يَمُنُّونَ عَلَيْكَ اَنْ اَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ اِسْلَامَكُمْ بَلِ اللّٰهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ اَنْ هَدٰيكُمْ لِلْاِيمَانِ اِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ۞

یامحمّد ! اونلر ، اسلامی قبول ایتمکله سکا تحمیل منّت ایده‌رلر . دی‌که : « بکا اسلامکزله تحمیل‌منّت ایتمه‌یکز؛ بلکه دعوای ایمانده صادق‌ایسه‌کز، سزی ایمانه‌هدایتندن طولایی ألله عظیم الشّان سزه تحمیل منّت ایده‌ر . »

١٨ اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ وَاللّٰهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۞

حق جلّ وَعلا ، گوکلرك وَ یرلرك غیبنی بیلیر وَسرّاً وَعلناً یاپدیغکزهرشیئی گورور.

---

## سورهٔ ق

مکّه‌ده نازل اولمشدر — قیرق بش آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٣ قٓ وَالْقُرْاٰنِ الْمَجِيدِ ۞ بَلْ عَجِبُوا اَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هٰذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ۞ ءَاِذَا
مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذٰلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ۞

قٓ . مجد وشرف صاحبی اولان قرآنه قسم ایده‌رم ، که :



اونلر، ناسی انذار ایچون یامحمّد ! سکا انزال‌ایتدیگمز قرآنه ایمان ایتمه‌یوب کندیلرندن برمنذر یعنی پیغامبر گلمه‌سنه تعجّب ایتدیلرده کافرلر : « بوغریبدر ! »
« بز، أولوب طوپراق‌اولدیغمزوقت ، تکراردیریلیرمی‌یز؟بوامکاندن‌اوزاقدر!» دیدیلر.

٤—٥ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْاَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ ۞ بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي اَمْرٍ مَرِيجٍ ۞

اونلرك أجسادندن چورویوب طوپراغه قاریشانی بیلیرز . عندمزده أشیانك‌تفاصیلنی حفظ ایده‌ن کتاب واردر .

بلکه اونلر ، معجزاتله ثابت اولان نبوّت ، کندیلرینه گلدیگی زمان انکار ایتدیلر وَ رسول حقنده برحال اضطراب ایچنده قالدیلر یعنی گاه شاعر وَ کاهن ، گاه ساحر وَ مجنون" دیدیلر .

٦—٨ اَفَلَمْ يَنْظُرُوا اِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ۞ وَالْاَرْضَ مَدَدْنَاهَا
وَاَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَاَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ۞ تَبْصِرَةً وَذِكْرٰى لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ۞

اونلر ، بعثی انکارایتدیکلری وقت ، اوزرلرنده‌کی سمایه باقوب ناصیل یاریقسزاولارق بلاعمد بنا وَ یلدیزلرله تزیین ایتدیگمزی گورمه‌دیلرمی ؟
وَ یری ناصیل بسط وَ اوزرینه ثابت طاغلر وضع وَ اوراده هرصنفدن حسن وبهجتله متصف نباتات انبات ایتدیگمزی گورمه‌دیلرمی ؟
بونلر، ربّنه رجوع ایدوب بدایع صنعنی‌تفکّرایده‌ن هرقول‌ایچون عبرت وموعظه‌در.

١١—٩ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَاَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ۞ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ
نَضِيدٌ ۞ رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَاَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا كَذٰلِكَ الْخُرُوجُ ۞

سمادن کثیرالمنافع صو انزال وَ اونکله میوه‌لی آغاجلر وَ أکینلر ، وَ متراکم طوموجوقلری اولان یوکسك خرما آغاجلری انبات ایتدك . بونلری أرزاق عباد اولمق ایچون بیتیردك وَانزال‌ایتدیگمزصوایله أولمش یعنی‌قورومش یره حیات ویردك . أولدوکدن صوکرا قبردن چیقمق‌ده ایشته بویله‌در .

١٢—١٥ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ ۞ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ۞ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ
وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ۞ أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ۞

اونلردن أوّل قوم نوح ، أصحاب رسّ وَ قوم ثمود ،
عاد وَ فرعون وَ اخوان لوط ،
أصحاب أيكه وَ قوم تُبّع پيغامبرلرينى تكذيب ايتديلر وَ وعيدمه مستحق اولديلر.
بز ، أوّل خلقدن عاجز اولدوقمى كه اعاده‌دن عاجز اولالم ؟! بلكه اونلر ، خلق أوّله قدرتمزى انكار ايتمه‌ديكلرى حالده اعاده حقنده شبهه‌يه دوشويورلر .

١٦—١٩ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ۞ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ
عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ۞ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ۞ وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ
ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ۞

بز انسانى خلق ايتدك وَ نفسنك اوكا القا أيله‌ديكى وسوسه‌يى بيليرز. بز ، اوكا شاخ دامارندن داها ياقينز .

ياحمّد ! كراماً كاتبين اولان ملكار ، انسانك صاغ وَ صول طرفلرنده اوطوروب آغزندن چيقان لفظلرى تلقّى وَ تثبيت ايتديكلرى وقت، بز اوكا شاخ دامارندن داها ياقينز.
انسانك آغزندن هيچ بر سوز چيقماز ، كه اونك يانده منتظر وَ يازمايا حاضر ملك بولونماسين .
سكرات موت ، كتابلرك وَ پيغامبرلرك بيلديرديكلرى حقيقتى احضار ايتدى . أى انسان ! بو موت ، سنك نفرت ايتديكك شيدر .

٢٠—٢١ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ۞ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ۞

صور نفخ اولوندى . بو نفخ زمانيده كافرلر ايچون يوم وعيددر . يعنى عذابك تحقق ايتديكى كوندر .



هر نفس ، برابرنده بر سائق وَ بر شاهد اولارق محشره كلدى .

٢٢—٢٣ لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ۞ وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ۞

هر نفسه : « دنياده بوندن غفلتده ايدك ؛ پرده‌كى اوزركدن قالديردق ؛ بوكون كوزك كسكيندر هر شيئى كورورسك ! » دينير .
اونك قرينى اولان ملك ، كتاب عملنه اشارتله : « يانمده يازيلى وَ حاضردر! » ديدى.

٢٤—٢٧ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ۞ مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُرِيبٍ ۞ الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ
فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ۞ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۞

طرف الٓهيدن او سائق ايله شاهده : « حقّه قارشى عناد وَ كفرده مبالغه ايدن ؛
« وَ أللّه ايله دينده شك وَ دائرهٔ حقى تجاوز وَ حقوق مفروضهٔ ماليّه‌يى أدادن امتناع ايله‌ين هر ظالمى جهنّمه آتكز !
« عبادتده أللّهه اله آخر اشراك ايده‌نى عذاب شديده القا ايدكز ! » دينير .
جهنّمه آتيلان كافر ، معرض اعتذارده : « ياربّى ! بنى شيطان اضلال ايتدى ! » ديجه ، قرينى اولان شيطان ! « أى ربمز ! بن ، اونى اضلال ايتمه‌دم ؛ لكن كندى ، ايماندن اوزاق ضلالده ايدى ؛ بن‌ده اوكا ياردیم ايتدم ! » دير

٢٨—٢٩ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ۞ مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ۞

أللّه اونلره : « حضورمده مخاصمه ايتمه‌يكز . بن سزه كتابلرمله پيغامبرلرمله عذابى بيلديردم ! »
« بنم عندمده قول تبدّل ايتمز وَ بن ، قوللرم حقنده ظالم ده‌كلم ! » بويوردى .

٣٠—٣٧ يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَاْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ ۝ وَاُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ۝ هٰذَا مَا تُوعَدُونَ
لِكُلِّ اَوَّابٍ حَفِيظٍ ۝ مَنْ خَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ۝ اُدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ۝
لَهُمْ مَا يَشَاؤُنَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ۝ وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ اَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ
مِنْ مَحِيصٍ ۝ اِنَّ فِي ذٰلِكَ لَذِكْرٰى لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ اَوْ اَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ۝

يا محمّد ! جهنّمه : «طولدكمی ؟» دیدیگمز ، اونكده : داها وارمی ؟ » دیدیگی گونی انذار ایت .

او گون ، جنّت متّقیلره اوزاق اولمایان مكانه قادار ،

« وعد اولوندیغكز شی بودر ! » دیيه‌رك یاقلاشدیریلیر . ألّهه رجوع وَ حدود شرعیه‌سنی حفظ ایده‌ن هركس ایچون یاقلاشدیریلیر .

رحماندن غائبانه قورقان وَ درگاه آلهی‌یه خلوص قلب ایله گلنلره :

« جنّته سلامتله كیرگز ! بو نهایتی اولمایان گوندر ! » دینیر .

اوراده اونلرك ایسته‌دیكلری واردر وَ خاطرلرینه گلمه‌ین نعمتلری‌ده طرفمزدن تزیید ایده‌رز .

أی محمّد ! سنك قومكدن أوّل ، اونلردن داها قوی اولمقله مملكتلرده گزوب تصرّف ایده‌ن بر چوق أقوامی هلاك ایتدك . اونلر ایچون قورتولوش وارمی ؟

بو ذكر اولونان شیلر ، صاحب قلب و ادراك اولانلر وَ حقّ دیكله‌یوب آكلایانلر ایچون موعظه‌در .

٣٨ وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ۝

بز ، گوكلری وَ یرلری وَ ایكیسنك آراسنده‌كیلری آلتی گونده یاراتدق . یورغونلق طویمادق .



٣٩—٤٠ فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ۝ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاَدْبَارَ السُّجُودِ ۝

أی محمّد ! مشركلرك سوزینه صبر ، ربّك تعالی وَ تقدّسه گونشك طلوع و غروبندن أوّل حمد و تسبیح ایت .

وَ گیجه‌نك بر قسمنده وَ صلوات مفروضه عقبنده تسبیح أیله .

٤١—٤٤ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ ۝ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ۝ اِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ
وَاِلَيْنَا الْمَصِيرُ ۝ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْاَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ۝

أحوال قیامتدن سكا خبرویره‌جكم شیلری دیكله . منادینك مكان قریبدن ندا ایتدیگی گون ، حق اولان صیحه‌نك یعنی نفخهٔ ثانیه‌نك ایشیدیلدیگی گون قبردن خروج گونیدر.

بز ، أولدورور ، دیریلدیرز ؛ مرجع‌ده بزز .

او گون یر یاریلیر وَ ناس سرعتله قبرلرندن چیقارلر . بو حشر ، بزم ایچون قولایدر.

٤٥ نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْاٰنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ ۝

بز ، قریش كافرلرینك بغی انكار وَ آیتلری تكذیب گبی دیدیكلرینی داها أیی بیلیرز. سن ، اونلرك آمر مجبری دگلسك . سن ، عذاب آلهیدن قورقانلری قرآنله تذكیر و ایقاظ ایت .

## سوره ٔ ذاريات

مكّه‌ده نازل اولمشدر — آلتمش آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٦ وَالذَّارِيَاتِ ذَرْوًا ۞ فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا ۞ فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا ۞ فَالْمُقَسِّمَاتِ اَمْرًا ۞ اِنَّمَا تُوعَدُونَ
لَصَادِقٌ ۞ وَاِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۞

طوپراقلری صاووران روزگارلر ،
ياغمورلری حامل اولان بولوتلر ،
دگزلرده قولايلقله يوزه‌ن گميلر ،
تقسيمه مأمور اولان ملكلر ، حقّی ايچون ،
سزه وعد اولونان شيلر محققدر .
حساب وجزا لامحاله واقعدر .

٧—١١ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۞ اِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ۞ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ اُفِكَ ۞ قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ ۞ الَّذِينَ هُمْ فِي
غَمْرَةٍ سَاهُونَ ۞

يوللری اولان سما حقّی ايچون ،
سزك رسول وَ قرآن حقّنده‌كی سوزلرگز متخالف ومتناقضدر .
أصل ممنوع ، ايماندن ممنوع اولاندر .
أقوال مختلفه‌ده بولونان يالانجيلره ألله لعنت ايتسين !
اويالانجيلر، كه كنديلرينی احاطه ايده‌ن جهل وضلال ايچنده غافلدرلر .



١٣—١٤ يَسْئَلُونَ اَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ۞ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ۞ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۞

اونلر : « عذاب گونی نه‌وقتدر ؟ » ديبه استهزاءً سؤال ايده‌رلر .
او ، كنديلرينك آتشده ياقيلديقلری گوندر .
اوگون اونلره : « استهزاء قصديله وقوعنده استعجال ايتديگگز شی بودر، جزاگزی چككز ! » دينير .

١٥—٣٠ اِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۞ اٰخِذِينَ مَا اٰتٰيهُمْ رَبُّهُمْ اِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذٰلِكَ مُحْسِنِينَ ۞ كَانُوا
قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ۞ وَبِالْاَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۞ وَفِي اَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۞
وَفِي الْاَرْضِ اٰيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ ۞ وَفِي اَنْفُسِكُمْ اَفَلَا تُبْصِرُونَ ۞ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۞
فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ اِنَّهُ لَحَقٌّ مِثْلَ مَا اَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ۞
هَلْ اَتٰيكَ حَدِيثُ ضَيْفِ اِبْرٰهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ۞ اِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ۞
فَرَاغَ اِلٰى اَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ۞ فَقَرَّبَهُ اِلَيْهِمْ قَالَ اَلَا تَأْكُلُونَ ۞ فَاَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ
وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ۞ فَاَقْبَلَتِ امْرَاَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ۞ قَالُوا
كَذٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ اِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۞

ألّهدن اتّقا ايده‌نلر ، جنّتلرده وَ پيكار باشلرنده‌درلر ؛
اوحالده ، كه ربلرينك احسان ايتديگی شيلری كمال رضا ايله قبول ايده‌رلر . چونكه اونلر ، دنياده ايكن أعمال حسنه‌ده بولونمشلردی .
اونلر ، گيجه‌لری آز ياتارلردی ؛
وَ سحرلری استغفار ايده‌رلردی ،
اونلرك أموالنده ايسته‌ين وَ ايسته‌مه‌ين كيمسه‌لر ايچون حق واردی .

يرده أصحاب ايقان، يعنى شكدن آزاده اولانلر ايچون ، شئون الٓهيه‌يه دلالت ايده‌ن آيتلر واردر .

نفسلرگزده دخى آيتلر واردر . بونلره نظر عبرتله باقوب گورمه‌يورميسگز ؟

سماده‌ده أسباب رزقگز وَ سزه وعد اولونان شيلر واردر .

گوكلرك وَ يرلرك ربّى اولان ألله حقّ ايچون ، سزه وعد اولونان شيلر حقدر . سز ، ناصيل نطقه قادر اولديغگزى بيليورساگز ، سزه وعد اولونان شيلرك‌ده حق اولديغنده اويله شك ايتمه‌ملى‌سگز .

يامحمّد ! سگا ابراهيمك آغيرلاديغى مسافرلرك قصّه‌سى واصل اولماديمى ؟

اوند ، ابراهيمك نزدينه گيروب سلام ويرديكلرى‌زمان ، ابراهيم‌ده اونلره : «وَعليكم السّلام ! سز ، طانيماديغم كيمسه‌لرسگز ! » ديدى .

وَ گيزليجه أهلنه گيتدى وَ بر سميز بوزاغى كبابيله گلدى .

بوزاغى كبابنى اونلرك اوگنه قويوب : « يمزميسگز ؟ » ديدى .

وَ اونلردن قورقدى . مسافرلر : « قورقما ! بز ، أللهك رسوللرى‌يز ! » ديديلر . اونى علمده كامل برأركك چوجوقله تبشير ايتديلر .

ابراهيمك زوجه‌سى آى ! ديه‌رك گلدى وَ اوتانديغندن أللرينى يوزينه ووردى وَ : « بنم گبى قيصير برقادين ناصيل طوغورور ؟ » ديدى .

مسافرلر : « ربّك ، ايشته بويله أمر ايتدى . او ، حكيم عليمدر . » ديديلر .

٣١—٣٤ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ۞ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُجْرِمِينَ ۞ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً
مِنْ طِينٍ ۞ مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ۞

ابراهيم : « أى رسوللر ! بوبشارتدن باشقا داها نه‌يه مامورسگز ؟ » ديدى .

اونلرده : « مجرم اولان قومه مأمور ايدلدك . » ديديلر .

« اوقومه متحجّر چامور ياغديرمق ايچون گونده‌رلدك ! »



« ربّك تعالى وَ تقدّس عندنده حدّ فجورى تجاوز ايده‌نلر ايچون علامتلنمش اولان چامورى ياغديرمق ايچون ارسال اولوندق ! » ديديلر .

٣٥—٣٧ فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۞ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۞ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً
لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۞

مؤمن اولانلرى ، لوط عليه‌السلامك قريه‌لرندن چيقاردق .

اوراده بر عائله‌دن باشقا مسلم بولمادق .

وَ عذاب أليمدن قورقانلر ايچون اوراده باعث عبرت أثر بيراقدق .

٣٨—٤٠ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ۞ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ۞ فَأَخَذْنَاهُ
وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ۞

حجّت واضحه ايله فرعونه گونده‌رديگمز موسانك قصّه‌سنده‌ده أرباب ايقان ايچون عبرتلر واردر .

فرعون ، عسكريله برابر ايماندن اعراض ايتدى وَ موسى ايچون : «بو آدام ياساحر ، ياخود مجنوندر ! » ديدى .

فرعون مستحقّ لوم اولديغى حالده اونى وَ عسكرينى طوتدق ، دگزه آتدق .

٤١—٤٢ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ۞ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ۞

كنديلرينه مهلك روزگار گونده‌رديگمز عاد قومنك قصّه‌سنده‌ده آيتلر واردر .

اويله روزگارلر ، كه هر نه‌يه اوغراسا قاصوب قاوورور كول گبى ايده‌ردى .

٤٣—٤٥ وَفِي ثَمُودَ اِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتّٰى حِينٍ ۞ فَعَتَوْا عَنْ اَمْرِ رَبِّهِمْ فَاَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۞
فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ۞

کنديلرينه : « بر مدّت يعنی اوچ گونه قادار حياتکزدن انتفاع ايدکز ! » دنيلن قوم ثمودڭ قصّه‌لرنده‌ده عبرتلر واردر .

اونلر ، ربلرينڭ أمرينه امتثالدن استکبار ايتديلر ؛ صاعقه اونلری گوزلری گوره گوره هلاك ايتدی .

نه او عذابدن بالذّات قورتولمايا مقتدر اولديلر ، نه‌ده کنديلرينی قورتاراجق کيمسه بولديلر .

٤٦ وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ اِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۞

بو ذکر اولونان قوملردن أوّل ، قوم نوحی‌ده هلاك ايتدك ؛ چونکه اونلرده فاسق ايديلر .

٤٧—٤٩ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِاَيْدٍ وَاِنَّا لَمُوسِعُونَ ۞ وَالْاَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ ۞ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا
زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۞

بز ، سمايی قوّتله بنا ايتدك ؛ بز ، اوکا قادرز .
أرضی‌ده فرش و تمهيد ايتدك . بز ، نه گوزه‌ل ماهدز !
وَ تذکّر ايته‌کز ايچون ، هر جنسدن ايکی نوع خلق ايتدك .

٥٠—٥١ فَفِرُّوا اِلَى اللّٰهِ اِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۞ وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ اِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۞

يا محمّد ! اونلره دی‌که : « حال بويله اولونجا ، أللهه التجا ايدکز . بن ، اونڭ طرفندن نذير مبينم . »



« أللّه عظيم الشّاندن باشقا اله اتّخاذ ايته‌يکز . بن ، بو خصوصده دخی سزه اونڭ طرفندن نذير مبينم . »

٥٢—٥٥ كَذٰلِكَ مَا اَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ اِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ اَوْ مَجْنُونٌ ۞ اَتَوَاصَوْا بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ۞
فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا اَنْتَ بِمَلُومٍ ۞ وَذَكِّرْ فَاِنَّ الذِّكْرٰى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ۞

رسولی تکذيب وَ ساحر ياخود مجنون ديمه‌لرنده‌کی حال و شان امم سابقه‌ده دخی بويله‌در . بونلردن أوّلکيلره‌ده هيچ برپيغامبر گلمه‌دی ، که حقنده ساحر ، يا مجنون ديمه‌سينلر ! بربرلرينه توصيه‌می ايتديلر؟ اونلرڭ عين تکذيب و تسميه‌ده بولونمالری اتّفاقلرندن ده‌گل ، بلکه طغيان و عصيانده اشتراکلرندندر .

اونلرله مجادله‌دن اعراض ايت . بذل مجهوددن صوڭرا ، اعراضکدن طولايی لوم اولونمازسڭ .

وعظ و تذکيری ترك ايتمه ؛ چونکه تذکير مؤمنلره فائده بخش اولور .

٥٦—٥٨ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْاِنْسَ اِلَّا لِيَعْبُدُونِ ۞ مَا اُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا اُرِيدُ اَنْ يُطْعِمُونِ ۞ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الرَّزَّاقُ
ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ۞

بن ، جنّ و انسی بکا عبادت ايتمه‌لری ايچون خلق ايتدم .
بن ، اونلردن رزق ايسته‌مه‌ديکم گبی بنی اطعام ايتسينلرده ديمه‌يورم !
أللّه ، رزّاق وَ قدرت کامله صاحبيدر .

٥٩—٦٠ فَاِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذَنُوبًا مِثْلَ ذَنُوبِ اَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونِ ۞ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ۞

رسولی تکذيبله نفسلرينه ظلم ايده‌نلرڭ گناهلری ، امم سالفه‌دن ، کنديلری گبی پيغامبرلرينی تکذيب ايده‌نلرڭ گناهلرينه مماثلدر . عذابده استعجال ايتمه‌سينلر .
کافرلر ايچون وعد اولونان گون حلول ايتدی .

## سورهٔ طور

مكه‌ده نازل اولمشدر — قيرق طوقوز آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٨ وَالطُّورِ ۞ وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ ۞ فِي رَقٍّ مَنْشُورٍ ۞ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ۞ وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ۞ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ۞
إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ۞ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ۞

جبل طوره ، آچيق دەرى اوزرنده‌كى كتاب مسطوره يعنى قرآنه ، بيت معموره، سقف مرفوعه يعنى سمايه ، بحرمسجوره يعنى طولو دڭزه قسم ايدەرم، كه ربّك تعالى وَ تقدّسك عذابى واقعدر . اونى دفع ايده‌جك كيمسه يوقدر .

٩—١٦ يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ۞ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ۞ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞ الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ
يَلْعَبُونَ ۞ يَوْمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ۞ هَٰذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ۞ أَفَسِحْرٌ هَٰذَا
أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ۞ اصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

گوكلرك دەپرنديگى وَ طاغلرك يورويوب هباءً منثور اولديغى گون واقعدر. حال بويله ايسه ، اوگون عذاب شديد ، تكذيب ايدوب باطلده سرگردان اولانلر ايچوندر. اوگون، اونلرك أللرى بويونلرينه باغلى وَ طورطوپ اولارق ايتيله قاقيلا آتش جهنّمه آتيلديقلرى گون واقعدر . اونلره : « تكذيب ايتديگڭز ، آتش ايشته بودر ! بوسحرميدر؛ يوقسا كورمه‌يورميسڭز ؟ آتشه گيرڭ ، اونڭ شدّتنه صبر ايتمه‌ڭزله ايتمه‌مه‌ڭز مساويدر. بوندن سزڭ ايچون قورتولوش يوقدر . عمللرڭزڭ جزاسنى چكييورسڭز ! » دينير .



١٧—٢٠ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ۞ فَاكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ۞
كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞ مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ۞

متّقيلر ، ديزيلى سدلره اتكا ايتمش اولدوقلرى حالده ، جنّتلر وَ نعمتلر ايچنده‌درلر . ربلرينك عذاب جحيمدن وقايه بويورارق كنديلرينه ويرديگى شيلرله متلذّذدرلر. اونلره : « أعمال حسنه‌ڭزه مكافاةً ييڭز ، ايچڭز ؛ عافيت اولسون ! » دينير . بز ، اونلرى حورعين ايله تزويج ايده‌رز .

٢١—٢٤ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ
بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ۞ وَأَمْدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ۞ يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا
تَأْثِيمٌ ۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ ۞

ايمان ايله مؤمن بابالرينه اتّباع ايده‌ن ذرّيتلرى‌ده بابالرينه الحاق يعنى بابالرينك درجه‌لرينه ايصال ايده‌رز . بو الحاق ايله بابالرينك ثوابلرندن برشى تنقيص ايتمه‌يز .
هركس عندالله عمل صالح مقابله‌سنده مرهوندر . بز ، اونلره ويريلن نعمتلرى ، آرزو ايتدكلرى ميوه وَ أت ايله تزييد ايده‌رز . اونلر ، اوراده فائده‌سز سوزلردن برى اولور وَ گناهى مستلزم اولمايان أقداحى تعاطى ايده‌رلر . صدفده مصون اولان اينجولره بڭزه‌ر ساقيلرى‌ده أطرافلرنده طولاشيرلر .

٢٥—٢٨ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۞ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ۞ فَمَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا
وَوَقَانَا عَذَابَ السَّمُومِ ۞ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ۞

اونلر ، بربرينه توجّه ايده‌رك حاللرندن صورارلر : « بز ، دنياده ايكن أللّهه عصيان ايتمكدن قورقاردق . حق جلّ وَ علاده بزه رحمتنى احسان بويوردى ؛ وَ بزى ، مساماته ايشله‌ين عذاب آتشدن وقايه ايتدى . بز ، دنياده اوڭا عبادت ايده‌ر وَ حفظ و صيانتنى ايستردك . او ، محسندر وَ رحمتى بولدر ! » ديرلر .

٢٩—٣٤ فذكر فما انت بنعمت ربك بكاهن ولا مجنون ۞ ام يقولون شاعر نتربص به ريب المنون ۞ قل تربصوا
فانى معكم من المتربصين ۞ ام تأمرهم احلامهم بهذا ام هم قوم طاغون ۞ ام يقولون
تقوله بل لا يؤمنون ۞ فليأتوا بحديث مثله ان كانوا صادقين ۞

أى محمّد ! سن وعظ و تذکیرده ثبات ایت . سن ، ربّك تعالى وَ تقدّسك نعمت وكرميله نه كاهن ، نه مجنونسك ! يوقسا ، اونلر ؛ « او شاعردر ؛ انتظار ايدهلم. حادثات دهر ، اونىده هلاك ايدهر ! » دييورلرمى ؟ يا محمّد ! اونلره : « سز بنم هلاكمه منتظر اولکز ، بنده سزکله برابر سزك هلاككزه منتظرم ! » دى . يوقسا ، اونلرك عقللريمى سکا ساحر، کاهن ، شاعر و مجنون دیمهیى اونلره أمر ايدييور ؟ يوقسا ، اونلر ، طاغى، عاصى آداملرميدر ؟ يوقسا، اونلر : « محمّد، بو قرآنى كنديلگندن سويلهديمى ؟ » دييورلر. بلکه اونلر، ایمان ایتمهیورلر. «رسول، قرآنى كنديلگندن اويدوردى!» دييورلر وَ بو سوزلرنده صادق بولونييورلرسا ، كنديلرىده بر مثلنى اتيان ايتسينلر !

٣٥—٤٣ ام خلقوا من غير شىء ام هم الخالقون ۞ ام خلقوا السموات والارض بل لا يوقنون ۞ ام عندهم خزائن ربك
ام هم المصيطرون ۞ ام لهم سلم يستمعون فيه فليأت مستمعهم بسلطان مبين ۞ ام له البنات ولكم البنون ۞
ام تسئلهم اجرا فهم من مغرم مثقلون ۞ ام عندهم الغيب فهم يكتبون ۞ ام يريدون كيدا فالذين كفروا هم
المكيدون ۞ ام لهم اله غير الله سبحان الله عما يشركون ۞

يوقسا، اونلر خالقسزمى دنيايه گلديلر؟ يوقسا، كندى نفسلرينى كنديلريمى خلق ايتديلر؟ يوقسا ، گوكلرى، يرلرى خلق ايدهن كنديلرىميدر؟ بلکه اونلر، هيچ برشى بيلمهيورلر. يوقسا، ربّك تعالى وَ تقدّسك خزائنى اونلرك ياندهميدر ؟ يوقسا ، اونلر تدبير اموردە مقتدر وَ غالبمى درلر ؟ يوقسا ، اونلرك مرديوهنلرى وارده ، اونکله سمايه چيقار وَ ملكلرك سوزلرينى ايشيديرلرمى ؟ اويله ايسه ، ايشيتديكلرينى حجّت واضحه ايله اثبات ايتسينلر . يوقسا ، قيزلر اللّهك وَ اوغوللر سزكميدر ؟ يوقسا ، يامحمّد ! سن ، اونلردن اجرت



ايستهيورسكده ، ايستهديگك اجرت اونلره آغيرمى گلييور ؟ يوقسا ، غيبى بيلييورلرده اونكلهمى حكم ايدييورلر ؟ يوقسا ، رسول حقّنده برمكرمى ياپمق ايستهيورلر ؟ كافرلر ، كندى مكرلرينه دوشرلر ؛ أكديكلرينى كنديلرى بيچرلر . يوقسا ، اونلرك اللّهدن باشقا الٓهلريمى واردر ؟ حق جلّ وَعلا اونلرك اشراك ايتديكلرى شيلردن تعالى وتباعدايتدى.

٤٤—٤٦ وان يروا كسفا من السماء ساقطا يقولوا سحاب مركوم ۞ فذرهم حتى يلاقوا يومهم الذى فيه يصعقون ۞
يوم لا يغنى عنهم كيدهم شيئا ولا هم ينصرون ۞

اونلر ، سمادن برپارچا دوشديگنى گورسهلر : « كثيف بولوتدر ! » ديرلر . أى محمّد! اونلرى دوشوب أولهجكلرى گونه يعنى نفخهٔ اولايه ، اوغراياجقلرى عذابى دفعه مقتدر اولماديقلرى گبى دفع ايچون يارديمده گورمهيهجكلرى گونه ملاقى اولونجايا قادار ترك ايت.

٤٧ وان للذين ظلموا عذابا دون ذلك ولكن اكثرهم لا يعلمون ۞

ظالملرايچون عذاب آخرتدن أوّلده عذاب واردر؛ لكن اونلرك برچوغى بونى بيلمزلر.

٤٨—٤٩ واصبر لحكم ربك فانك باعيننا وسبح بحمد ربك حين تقوم ۞ ومن الليل فسبحه وادبار النجوم ۞

أى محمّد ! ربّك تعالى وَتقدّسك حكمنه صبرايت. سن، بزم حفظ وحمايهمزدهسك . سن ، هريردن قالقديقجا ربّك تعالى وَ تقدّسه حمد وتسبيح ايت .
گيجهنك برقسمنده وَ ييلديزلرك باتاجغى وقتده دخى اونى تسبيح وذكر ايت .

## سورهٔ نجم

مكّده نازل اولمشدر — آلتمش ایكی آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحیم

١-٩ وَالنَّجْمِ اِذَا هَوٰى ۞ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوٰى ۞ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوٰى ۞ اِنْ هُوَ اِلَّا وَحْيٌ يُوحٰى ۞
عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوٰى ۞ ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوٰى ۞ وَهُوَ بِالْاُفُقِ الْاَعْلٰى ۞ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلّٰى ۞ فَكَانَ قَابَ
قَوْسَيْنِ اَوْ اَدْنٰى ۞

یلدیزلرك غروب وقتنه قسم ایده‌رم، كه أی قریش ! دوستكز محمّد طریق مستقیمدن آیریلمادی وَاعتقاد باطله صاپمادی وَسزه تبلیغ ایتدیگی قرآن رأی خودی وَمیل نفسانیسی ده گلدر ؛ آنجاق وحی السّهیدر . اوقرآنی رسوله شدید القوی اولان ملك یعنی جبریل اوگره‌تدی . عقل ورأیده صاحب حصافت یعنی مظهر آثار بدیعه اولان جبریل اوگره‌تدی. وَ رسوله خلقت وَصورت أصلیه‌سیله گوروندی . افق أعلاده ایكن گوروندی . صوگرا رسوله یاقلاشدی وَ آصیلدی ، میانه‌لرنده اوقادار اتّصال حاصل اولدی كه آرالری قاب قوسین قادار یاخود داها آز قالدی .

### ایضاح

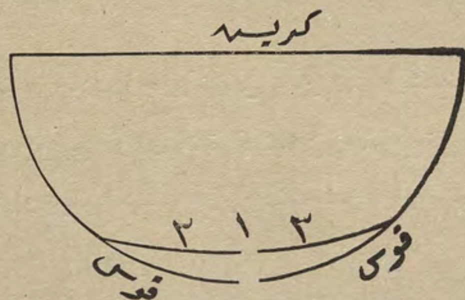
( قاب قَوسَیْن ) ك لغت معناسنی تعیین ایچون متعدّد كتابلره مراجعت ایتدك ، صدره شفا ویره‌جك تعریفاتی آنجاق یایجیلق صنعتنه مخصوص وَ ١٢٦٣ سنه‌سنده مطبعهٔ عامره‌ده مطبوع وَملغی شورای دولت أعضاسندن فاضل محترم یحیی بك أفندینك كتابخانه‌سنده محفوظ اولان بر كتابده گوردك . عباره‌سنی بروجه‌زیر عیناً نقل ایدییورز :

« قاب، كه یایك قبضه‌سی اییچ طرفنك وسطی كه ایكی طرفك كمیگنك اوجلری جمع اولدیغی وَقلمتراش
« آرقه‌سی قدر جرمده چلك تعبیر اولنان بیاض كمیگك وضع اولنه‌جغی فاصله‌در وَچلك وضع اولندقده

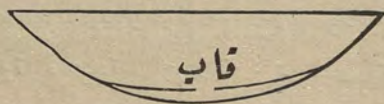


« یایك ایكی طرفنك كمیكاری چلگه ایكی طرفدن ملاصق اولونجه گویا قاب ایكیلشر یعنی بر آرالغك
« وسطنه برشی وضع اولونجه آرالق ایكی اولور . وَبری یوقاری بری آشاغی اولور وَ تعبیر قوسیندن
« مراد ینه بریای دیمكدر. جمله‌نك معلومی اولدیغی وجه‌ایله قوسدن مراد أگریلك قبضه‌نك ایكی طرفنده
« اولان أگریلك كه بر یره جمع ایله بریای اولوب وَاورته‌سنده واقع اولان قاب قوسینی تفریق ایدر
« وَقابك محلنه چلك دخی وضع اولندقده قاب دخی ایكیلشوب علوی وَ سفلیلك پیدا اولور. قوسین
« جمع اولمادقجا تیر آتاجق كمان اولماز وَبوتعبیر وَتفصیلدن مراد ایكی قوسینی بر یره جمع ایله واقع
« اولان اتّصال كه مابین قوسین بربرندن فرق اولماز. الّا قاب محلنه وضع اولنان چلك ایله فرق اولنور.»

بوعباره‌یی نقلدن صوگرا ، مشارالیهك بزه گوستردیگی موروث پدر بر كمان اوزرنده‌ده تطبیق ایتدك ؛ شویله‌كه :




شكلده‌كی ٢ رقلی ایكی قوسك ١ رقلی پارچایی بلع ایتمك صورتیله یكدیگرینه تقریب وتمكیندن حاصل اولان هیئت ، كه برقلمتراشك آرقاسی مقداری آچیقلقدن عبارتدر ، ایشته قاب اودر .




١٠-١٨ فَاَوْحٰى اِلٰى عَبْدِهِ مَا اَوْحٰى ۞ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَاٰى ۞ اَفَتُمَارُونَهُ عَلٰى مَا يَرٰى ۞ وَلَقَدْ رَاٰهُ نَزْلَةً اُخْرٰى
۞ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى ۞ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَاْوٰى ۞ اِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشٰى ۞ مَا زَاغَ الْبَصَرُ
وَمَا طَغٰى ۞ لَقَدْ رَاٰى مِنْ اٰيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرٰى ۞

وَ الله جبریله وحی ایتدیگی شیلری قولی محمّده وحی ایتدی . گوزیله گوردیگنی محمّدك قلبی تكذیب ایتمه‌دی . سز ، گوردیگی شی حقّنده اونی تكذیب ومجادله‌سنی اختیارمی

ایدییورسکز ؟ بالله ! جبریلی خلقت وَ صورت أصلیه‌سیله برکرّه داها گوردی ؛ اوزمان سدرة المنتهانك یاننده ایدی ؛ جنّت المأوی یعنی أرواح شهدانك اجتماع ایتدیگی محل اوراده‌در . سدره‌یی ، ستراید‌ه‌ن شیلر سترایتدیگی وقت گوردی . رسول محترم گوردیگی شیلردن امالهٔ نظر ایتمه‌دی . بالله ! ربّی تعالی وَ تقدّسك آیات کبراسندن بر چوق عجائبی مشاهده ایتدی .

١٩—٢٢ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ۝ وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ ۝ أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ۝ تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ
ضِيزَىٰ ۝

أللّهك ملك وملکوت وَ جلال وجبروتنده‌کی آثار کمالنی ایشیتدکدن صوکرا ینه : « لات وعُزّی وَ دیگر اوچونجی اولان مناة نامنده‌کی حقیر پوتلر أللّهك قیزلریدر ! » دیرمیسکز ، سویله‌یکز ؟ اوغوللر سزك ، قیزلر أللّهك‌میدر ؟ اوحالده بو تقسیم ظلمدر .

٢٣ إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنتُمْ وَآبَاؤُكُم مَّا أَنزَلَ اللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَانٍ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى
الْأَنفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ الْهُدَىٰ ۝

عبادت ایتدیگکز أصنام ، سزك وَباباڵرکزك هوا کزه اویارق وضع ایتدیگکز اسملردن باشقا برشی ده‌گلدر . أللّه ، بونلره عبادتك جوازینه دائر برشی انزال بویورمادی . اونلر، تسمیه وعبادتده ظندن وَنفسلرك هواو آمالندن باشقا برشیئه اتّباع ایتمه‌یورلر . اونلره ربلری طرفندن هدی وارد اولدیغی حالده ینه ظنّ وهوالرینه اتّباع ایدییورلر .

٢٤—٢٦ أَمْ لِلْإِنسَانِ مَا تَمَنَّىٰ ۝ فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ۝ وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِن بَعْدِ
أَن يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَن يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ۝

انسانك هرتمنّی ایتدیگی حاصل اولماز . آخرت وَدنیا أللّهك حکم واراده‌سی آلتنده‌در . گوکلرده برچوق ملکلر واردر ، که شفاعتلری هیچ برفائده ویرمز ؛ مگرکه أللّهك اذنیه دیله‌دیگی وَ راضی اولدیغی قوللرینه شفاعت ایتسینلر .



٢٧—٢٨ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنثَىٰ ۝ وَمَا لَهُم بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۝

آخرته ایمان ایتمه‌ینلر ، دیدیکلرینی بیلمه‌یه‌رك یعنی عقل یانقله استناد ایتمه‌یه‌رك ملکلری قیز تسمیه ایتدیلر . اونلر بوسوزلرنده ظنّ فاسددن باشقا برشیئه اتّباع ایتمه‌یورلر ؛ حال بوکه ظن هیچ برحقیقت افاده ایتمز .

٢٩—٣٠ فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝ ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن
ضَلَّ عَن سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَىٰ ۝

أی محمّد ! حیات دنیایه قصرنظر ایده‌رك قرآنمزدن اعراض ایده‌نلردن سن‌ده یوز چویر .

اونلرك حیات دنیایه حصر أمل ایتمه‌لری ، علملرینك منتهاسیدر یعنی علملری آنجاق بوقاداره کفایت ایتدی . ربّك تعالی وَ تقدّس ، یولندن آزانی داها زیاده بیلدیگی گبی طوغرو یوله گیده‌نی‌ده داها زیاده بیلیر .

٣١ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى ۝

گوکلرده وَ یرلرده کیلرك کافه‌سی أللّهك‌در . کوتولك ایده‌نلر ، عمللرینك جزاسیله مجازات ، أییلك ایده‌نلرده مثوبات ایله مکافات اولونورلر .

٣٢ الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنشَأَكُم مِّنَ الْأَرْضِ
وَإِذْ أَنتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوا أَنفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَىٰ ۝

گناه کبائردن وَ فواحشدن اجتناب ایده‌نلر ، مکافات گوررلر (١) ؛ لکن کوچوك

ایضاح

(١) کبائر ، جزاسی آغیر اولان فواحش‌ده ، صورت اعتباریله پك چیرکین اولان گناهدر .

گناهلر بواجتناب ایله ساقط اولور گیدەر . ربّك تعالی وَ تقدّسك مغفرتی واسعدر. او ، سزك أحوالگزی سزدن داها أیی بیلیر ؛ چونكه سزی بدایتده طوپراقدن یاراتدی. سز، آنالرگزك قارینلرنده ، جنین حالنده ایكن، أحوالگزی بیلدی . نفسگزی تزكیه ایتمه یگز. اللّه ، اتّقا ایده نلری داها أیی بیلیر .

٣٣—٤١ افرأيت الذي تولى ۞ واعطى قليلا واكدى ۞ اعنده علم الغيب فهو يرى ۞ ام لم ينبأ بما في صحف موسى ۞
وابرهيم الذي وفى ۞ الا تزر وازرة وزر اخرى ۞ وان ليس للانسان الا ما سعى ۞ وان سعيه سوف
يرى ۞ ثم يجزيه الجزاء الاوفى ۞

حقّه اتّباعدن اعراض وَ برآز ویردكدن صوكرا ویرگیسی كسوب تعهدینی ایفادن امتناع ایده نی گوردگمی ؟ او ، علم غیبه مطّلعدرده كندی گناهنی ده سنك تحمّل ایده جگگی بیلیورمی؟ یوقسا، صحف موساده مذكور اولانلردن وَعهدینی ایفا ایده ن ابراهیمك قصّه سندن خبردار اولمادیمی ؟ بركیمسه نك گناهیله دیگر كیمسه مؤاخذه اولونماز . انسانه سعیندن باشقا برشیئك فائده سی اولماز . هركسك سعیی قیامت گونی كندینه كشف وعرض اولونور؛ چونكه هرانسان ، كندی سعینك جزای سزاسیله مجازات اولونور .

٤٢—٤٦ وان الى ربك المنتهى ۞ وانه هو اضحك وابكى ۞ وانه هو امات واحيا ۞ وانه خلق الزوجين
الذكر والانثى ۞ من نطفة اذا تمنى ۞

مخلوقاتك منتهای مرجعی ربّكدر . اوگولدورور ، اوآغلادیر ، او اولدورور ، او دیریلدیر . زوجین اولان أركك وَ دیشی یی ، رحمه آتیلان نطفه دن او یارادیر .

٤٧—٤٩ وان عليه النشأة الاخرى ۞ وانه هو اغنى واقنى ۞ وانه هو رب الشعرى ۞

نشأت اخری یعنی بعد الموت احیاده اوكا عائددر . ناسه ثروتی وَ نفسلری ایچون حفظ وادّخار ایتدیكلری أموالی اوویریر. شعرانك یعنی معبودلری اولان ییلدیزك ربّی ده اودر.



٥٠—٥٥ وانه اهلك عادا الاولى ۞ وثمودا فما ابقى ۞ وقوم نوح من قبل انهم كانوا هم اظلم واطغى ۞ والمؤتفكة
اهوى ۞ فغشيها ما غشى ۞ فبأي آلاء ربك تتمارى ۞

عاد اولایی یعنی هودك قومنی او هلاك ایتدی . قوم ثمودی ده او هلاك ایتدی . اونلردن كیمسه یی بیراقمادی . اونلردن أوّل قوم نوحی ده هلاك ایتدی . قوم نوح ظلم وطغیانده اوته كیلردن داها مفرط ایدیلر . وَ مؤتفكه نك یعنی قوم لوطك قریه لرینی قالدیردی آتدی یعنی آلت اوست ایتدی ؛ وَ اونلری أنواع عذاب ایله ستر أیله دی . أی محمد ! ربّكك هانگی نعمتنده شك ایده رسك !

٥٦—٦٢ هذا نذير من النذر الاولى ۞ ازفت الآزفة ۞ ليس لها من دون الله كاشفة ۞ افمن هذا الحديث
تعجبون ۞ وتضحكون ولا تبكون ۞ وانتم سامدون ۞ فاسجدوا لله واعبدوا ۞

بو محمّد ، أوّلكی منذرلر گبی بر منذردر . قیامت یاقلاشدی ؛ حین وقوعنده اونی اللّهدن باشقا كیمسه كشف وازاله ایده مز . قرآندن تعجّبمی ایدییورسگز؟ وَ سزه وعید الٓهیدن قورقوب آغلامق یاقیشیركن آغلامایورسگزده استهزاءً گولییورمیسگز ؟ سز، غافل آداملرسگز ! اللّهه سجده وَ عبادت ایدگز .

سورهٔ قمر

مكّه ده نازل اولمشدر — آلتمش بش آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٣ اقتربت الساعة وانشق القمر ۞ وان يروا آية يعرضوا ويقولوا سحر مستمر ۞ وكذبوا واتبعوا
اهواءهم وكل امر مستقر ۞

قیامت یاقلاشدی وَ قمر یاریلدی .

مكّه كافرلرى رسولك صحت نبوّتنه دلالت ايدەن معجزه گورورلرسه اوندن يوزچويرير وَ : « بوسحر مستمرّ يعنى مطّرد در ! » ديرلر .

ألحاصل بومعجزەلرى گوردوكلرى حالده ينه رسولى تكذيب وَهوالرينه اتّباع ايتديلر. هرحال ثابت ومستقردر .

٤—٨ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ۞ حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ ۞ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ
إِلَىٰ شَيْءٍ نُكُرٍ ۞ خُشَّعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ ۞ مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ
يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ۞

اونلره قرآنده أخبار سابقەدن منع وزجرى تضمّن ايدەن خبرلر گلدى .

هربرى برحكمت بالغه اولان خبرلر گلدى ؛ لكن بوأخبار منذره فائده ويرمز .

يامحمّد ! مادام كه اونلره انذارك فائدەسى اولماديغنى بيليورسك، اونلردن اعراض ايت. داعينك ، نفسلرك اكراه ايتديگى شيلره دعوت ايتديگى گونى ذكر أيله .

اوگون ، اونلر شدّت خوفدن گوزلرى يوموق اولديغى حالده ، قبرلرندن جرادمنتشر يعنى أقطارى استيعاب ايدەن چكرگه گبى چيقارلر .

اونلر، سرعتله ، دعوت ايدەنك طرفنه متوجه اولدوقلرى حالده ، كافرلر : « بوگون چتين برگوندر ! » ديرلر .

٩—١٧ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ ۞ فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ
فَانْتَصِرْ ۞ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ ۞ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ۞
وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسُرٍ ۞ تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ كُفِرَ ۞ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ
مُدَّكِرٍ ۞ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ۞ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ۞

قريشدن أوّل ، قوم نوح دخى تكذيب ايتدى . قوملر نوحى تكذيب ايتديلر وَ : « مجنوندر ! » ديديلر وَ تبليغدن منع أيلەديلر .



نوح، ربّنه دعا ايتدى: « قومم بڭا غالب اولدى، بڭا ياردیم ايت ؛ انتقامى آل! » ديدى.

سمانك قاپيلرينى دوكولن صولره آچدق .

يرك هرطرفنى پيكار ياپدق . گوگك ، يرك صولرى ألّهك تقدير ايتديگى وجه ايله برلشدى .

نوحى تختەلرله ياپيلوب چيويلنمش گمى يه بينديردك .

اوگمى حفظ وحمايەمزده جريان ايدەردى . بونلرى كفران نعمتده بولونانلره جزاءً ياپدق .

بز ، بو فعلى متنبّه اولانلر ايچون عبرت اولارق ياپدق ؛ عبرت آلان وَ متوعّظ اولان وارميدر ؟

عذاب وانذارم ناصيل اولدى ؟

قرآن مبينى تذكّر واتّعاظ ايچون تسهيل ايتدك . اوندن متعّظ اولان وارميدر ؟

١٨—٢٢ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ۞ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ۞ تَنْزِعُ
النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ۞ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ۞ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ
مُدَّكِرٍ ۞

عاد قومى پيغامبرلرى هودى تكذيب ايتديلر ؛ اونلر حقندەكى عذاب وانذارم ناصيل اولدى ، ايشيتدڭزمى ؟

بز ، اونلره نحوستى دائم اولان گونده اوغولتولى روزگار گوندەردك .

ناسى ، يرلرندن قوپان خرما آغاجنك گوكلرى گبى ، صاقلانديقلرى يرلردن چيقارير آتاردى .

اونلر حقّندەكى عذاب وانذارم ناصيل اولدى ؟

بز قرآنى تذكّر واتّعاظ ايچون تسهيل ايتدك ؛ اوندن متوعّظ اولان وارميدر ؟

٢٣—٣٢ كذبت ثمود بالنذر ❁ فقالوا ابشرا منا واحدا نتبعه انا اذا لفي ضلال وسعر ❁ ءالقي الذكر عليه
من بيننا بل هو كذاب اشر ❁ سيعلمون غدا من الكذاب الاشر ❁ انا مرسلوا الناقة فتنة لهم فارتقبهم
واصطبر ❁ ونبئهم ان الماء قسمة بينهم كل شرب محتضر ❁ فنادوا صاحبهم فتعاطى فعقر ❁
فكيف كان عذابي ونذر ❁ انا ارسلنا عليهم صيحة واحدة فكانوا كهشيم المحتظر ❁ ولقد يسرنا
القرآن للذكر فهل من مدكر ❁

قوم ثمود دخی پیغامبرلرینڭ انذارلرینی تکذیب ایتدیلر .

وَ : « بزدن بر آدامه اتّباعمی ایده‌لم ؟ اتّباع ایده‌رسه‌ك آزغین وَ مجنون اولورز ! » دیدیلر .

« ایچمزدن اوكامی كتاب وَ وحی نازل اولدی ؟ بلكه او ، یالانجی وَ متكبّردر ! » دیدیلر .

اونلر ، یارین آخرتده یالانجی وَ متكبّر كیم اولدیغنی بیلیرلر .

بز ، اونلری امتحان ایچون ، قایادن دیشی دەوه چیقاردق . یاصالح ! اونلرڭ دەوه حقّنده یاپاجقلرینه انتظار وَ صبر ایت .

وَ اونلره صویڭ دەوه ایله كندیلری آراسنده مناوبةً ایچیله‌جكنی خبر ویر . هربری كندیلرینه تعیین اولونان گونده گلوب صودن نصیبنی ایچسین .

اونلر ، دوستلرینی چاغیردیلر . اوده قلیجنی آلدی ، دەوه‌یی اولدوردی .

اونلر حقّنده‌كی عذاب وانذارم ناصیل اولدی ؟

اونلره صیحه گونده‌ردك . جمله‌سی آغیل ایچون استعمال اولونان قورو آغاج گبی اولدیلر .

بز ، قرآنی تذكّر ایچون تسهیل ایتدك ؛ اوندن اتّعاظ ایده‌ن وارمیدر ؟

٣٣—٤٠ كذبت قوم لوط بالنذر ❁ انا ارسلنا عليهم حاصبا الا آل لوط نجيناهم بسحر ❁ نعمة من عندنا
كذلك نجزي من شكر ❁ ولقد انذرهم بطشتنا فتماروا بالنذر ❁ ولقد راودوه عن ضيفه
فطمسنا اعينهم فذوقوا عذابي ونذر ❁ ولقد صبحهم بكرة عذاب مستقر ❁ فذوقوا عذابي ونذر ❁
ولقد يسرنا القرآن للذكر فهل من مدكر ❁



قوم لوط دخی پیغامبرلرینڭ انذارلرینی انكار ایتدیلر .

بز ، اونلره طاش یاغدیران روزگار گونده‌ردك ؛ آنجاق آل لوطی سحر وقتنده قورتاردق .

بو تخلیصمز اونلر ایچون طرفمزدن بر نعمت ایدی . نعمتلرمزه شكر ایده‌نه بویله مكافات ایده‌رز .

لوط ، اونلری شدّت عذابمزله انذار ایتدی . انذار اولونان شیلرده شكّ وتكذیب ایتدیلر .

اونلر ، لوطڭ مسافرلری حقّنده فجور قصد ایتدیلر . اونلرڭ گوزلرینی بلیرسز ایتدك . عذاب وانذارمی چككز ! دیدك .

اونلره عذاب دائم صباحلاین ایركن گلدی .

اونلره عذاب وانذارمی چككز ! دیدك .

بز ، قرآنی تذكّر واتّعاظ ایچون تسهیل ایتدك ؛ اوندن متوعّظ اولان وارمیدر ؟

٤١—٤٥ ولقد جاء آل فرعون النذر ❁ كذبوا بآياتنا كلها فاخذناهم اخذ عزيز مقتدر ❁ اكفاركم خير
من اولئكم ام لكم براءة في الزبر ❁ ام يقولون نحن جميع منتصر ❁ سيهزم الجمع ويولون الدبر ❁

آل فرعونه انذارلر گلدی .

اونلر ، آیتلرمزڭ كافّه‌سنی تكذیب ایتدیلر ؛ اونلری قوّت وقدرت صاحبنه یاقیشان عذابله تعذیب ایتدك .

یامعشر العرب ! سزڭ كافرلركز ، بو صایدیغمز كافرلردن خیرلیمیدر ؟ یوقسا ، سزڭ ایچون كتابلرده عذابدن برائتمی واردر ؟

یوقسا ، « بز ، بر جماعتز ! » دییورلرمی ؟

اونلرڭ جماعتی ألبتّه منهزم اولور ؛ آرقالرینی دونوب قاچارلر .

٤٦—٥١ بل الساعة موعدهم والساعة ادهى وامر ❁ ان المجرمين في ضلال وسعر ❁ يوم يسحبون في النار على
وجوههم ذوقوا مس سقر ❁ انا كل شيء خلقناه بقدر ❁ وما امرنا الا واحدة كلمح بالبصر ❁
ولقد اهلكنا اشياعكم فهل من مدكر ❁

بلکه قیامت اونلرك موعدیدر ؛ عذاب قیامت ، عذاب دنیادن داها شدید وَ آجیدر.

مجرملر ضلالده وَ جهنّمده‌درلر .

اونلر ، یوزلری اوزره جهنّمه سوروكلندیكلری گون ، اونلره : « آتشك ألمنی طادگز ! » دینیر .

بز ، هرشیئی مقتضای حکمته گوره خلق ایتدك .

أمر تکوینمز ، بر وَ لمح بصر گبی سریع الحصولدر .

امم سالفه‌دن کفرده مماثللرگزی هلاك ایتدك ؛ متنبّه اولان وارمیدر ؟

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ۞ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌ ۞ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ۞ ٥٢—٥٥

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُقْتَدِرٍ ۞

خیر وشردن هرایشله‌نیلن صحف أعمالده یازیلیدر .

گوچوك ، بویوك هرگناه لوح محفوظده مسطوردر .

متّقیلر ، جنّتلرده وَ نهرلر کنارنده‌در .

ملیك مقتدرك یعنی ألله عظیم الشّانك عندنده مقعد صدقده یعنی لغو و وبالدن خالی اولان مجلس حقده درلر .

---

## سورهٔ رحمن

مکّه‌ده نازل اولمشدر — یتمش سکز آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمٰنُ ۞ عَلَّمَ الْقُرْاٰنَ ۞ خَلَقَ الْاِنْسَانَ ۞ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ۞ ١—٤

رحمان ، قرآنی تعلیم بویوردی . انسانی خلق ایتدی وَ اوكا نطق ویردی .



اَلشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ۞ وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ۞ وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ۞ ٥—٧

گونش ، آی حساب معلوم ومقدّر ایله حرکت ایده‌رلر . اوتلر ، آغاجلر ألله‌ه منقاددرلر . حق جلّ وَ علا ، سمایی مرتفع اولارق خلق وَ هرشیده عدلی أمر ایتدی .

اَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ۞ وَاَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ۞ ٨—٩

تا که وزنده تزیید جور ایتمه‌یوب عدلی اقامه وَ تنقیصدن اجتناب ایده‌سگز .

وَالْاَرْضَ وَضَعَهَا لِلْاَنَامِ ۞ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْاَكْمَامِ ۞ وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ۞ ١٠—١٣

فَبِاَيِّ اٰلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

أرضی ، خلق ایچون وضع ایتدی . أرضده متنوّع میوه‌لر وَ ذات الغلاف خرمالر وَ یاپراقلری قورودیغی زمان صامان حالنه گلن حبوبات وَ گوزه‌ل قوقولی اوتلر واردر .

أی انس وجن ! ربّگزك نعمتلرندن هانگیسنی انکار ایده‌رسگز ؟

خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ۞ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَارِجٍ مِنْ نَارٍ ۞ فَبِاَيِّ اٰلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞ ١٤—١٦

آدمی ، چاناق گبی قورو چاموردن یاراتدی . وَ جنّی‌ده دومانسز آتش آلاوندن خلق ایتدی .

أی انس وجن ! ربّگزك نعمتلرندن هانگیسنی انکار ایده‌رسگز ؟

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ۞ فَبِاَيِّ اٰلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞ ١٧—١٨

بوایشلری یاپان ، گونشك یاز قیش مشرق ومغربلرینك ربّیدر .

أی انس وجن ! ربّگزك نعمتلرندن هانگیسنی انکار ایده‌رسگز ؟

١٩-٢١ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ۞ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

صوبی طوزلو و طاتلی ایکی دکزی بربرینه مجاور آقیتدی . آرالرنده بربرلرینه قاریشمالرینه مانع اولان حاجز واردر .

أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٢٢-٢٣ يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

او ایکی دکزدن اینجی و مرجان چیقار .

أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٢٤-٢٥ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنْشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

قدرت الٰهیەسیله دکزده طاغلر کبی یوکسك کمیلر واردر .

أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٢٦-٢٨ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ۞ وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

یر یوزنده اولان مخلوقاتك کافەسی فانیدر . آنجاق ربکزك ذاتی باقیدر .
هرشیدن غنی و فضل وکرمی عام اولان حق جل و علانك ذاتی باقیدر .

أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٢٩-٣٠ يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

کوکلرده و یرلرده اولانلرك کافەسی اوکا عرض افتقار ایدەرلر . او ، هرآن بر برشأنده (١) در .

## ایضاح

(١) شأن ، أزلی تقدیر الٰهی یه موافق اظهار اولونان اموردندر.



أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٣١-٣٢ سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

أی انس وجن ! سزکده حسابکزی کورەجکز. أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٣٣-٣٤ يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

أی معشر جن وانس ! کوکلرك و یرلرك هرهانکی طرفندن چیقابیلیرسەکز چیقکز. چیقەمازکز ، بویوك برقوته متوقفدر ؛ حال بوکه بوقوته مالك دکلسکز .

أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٣٥-٣٦ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِنْ نَارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

أی کفار انس وجن ! سزه آتشك و أریمش باقرك خالص آلاوی کوندەریلیر ؛ سزده اوندن قورتولامازسکز .

أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٣٧-٣٨ فَإِذَا انْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

سما یاریلیر وأریمش یاغ طورطوسی کبی قیرمزی اولورسا ، بوندن بویوك نەقورقوولور؟

أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٣٩-٤٠ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

اوکون ، انس وجن کناهلرندن سؤال اولونمازلر .

أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٤١—٤٢ يعرف المجرمون بسيماهم فيؤخذ بالنواصي والأقدام ۞ فبأي آلاء ربكما تكذبان ۞

مجرملر سیمالرندن بیلینیر وَ کاکللرندن وَ آیاقلرندن طوتولوب آتشه آتیلیرلر .
أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانگیسنی انکار ایده‌رسکز ؟

٤٣—٤٥ هذه جهنم التي يكذب بها المجرمون ۞ يطوفون بينها وبين حميم آن ۞ فبأي آلاء ربكما تكذبان ۞

وَ اونلره : « بو ، مجرملرك تکذیب ایتدیگی جهنمدر ! » دینیر . اونلر ، آتشله قاینار صو آراسنده قوشارلر .
أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانگیسنی انکار ایده‌رسکز ؟

٤٦—٤٧ ولمن خاف مقام ربه جنتان ۞ فبأي آلاء ربكما تكذبان ۞

ربنك حسابندن قورقانلر ایچون بری انسه ، دیگری جنه مخصوص ایکی جنت واردر .
أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانگیسنی نکار ایده‌رسکز ؟

٤٨—٤٩ ذواتا أفنان ۞ فبأي آلاء ربكما تكذبان ۞

أنواع أشجار وأثماری اولان جنتلر واردر . أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانگیسنی انکار ایده‌رسکز ؟

٥٠—٥١ فيهما عينان تجريان ۞ فبأي آلاء ربكما تكذبان ۞

هر برنده بر پیگار آقان ایکی جنت واردر . أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانگیسنی انکار ایده‌رسکز ؟

٥٢—٥٣ فيهما من كل فاكهة زوجان ۞ فبأي آلاء ربكما تكذبان ۞

او جنتلرده هر میوه‌دن ایکی صنف واردر . أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانگیسنی انکار ایده‌رسکز ؟



٥٤—٥٥ متكئين على فرش بطائنها من إستبرق وجنى الجنتين دان ۞ فبأي آلاء ربكما تكذبان ۞

حق جلّ وَ علادن قورقانلر ، جنتلرده آستاری استبرقدن یاتاقلره یاصدانیرلر .
أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایده‌رسکز ؟

٥٦—٥٧ فيهن قاصرات الطرف لم يطمثهن إنس قبلهم ولا جان ۞ فبأي آلاء ربكما تكذبان ۞

او جنتلرده ، نظرلری زوجلرینه منحصر اولان وَ زوجلرندن أوّل انس وجن طرفندن طوقونولمایان نسا واردر . أی انس وجن! ربکزك نعمتلرندن هانگیسنی انکار ایده‌رسکز ؟

٥٨—٥٩ كأنهن الياقوت والمرجان ۞ فبأي آلاء ربكما تكذبان ۞

او نسوان ، صانکه یاقوت و مرجاندرلر . ای انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانگیسنی انکار ایده‌رسکز ؟

٦٠—٦١ هل جزاء الإحسان إلا الإحسان ۞ فبأي آلاء ربكما تكذبان ۞

عملده احسانك مکافاتی ، احساندن باشقا بر شی ده‌گلدر . أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانگیسنی انکار ایده‌رسکز ؟

٦٢—٦٣ ومن دونهما جنتان ۞ فبأي آلاء ربكما تكذبان ۞

او جنتلردن باشقا ایکی جنت داها واردر . أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانگیسنی انکار ایده‌رسکز ؟

٦٤—٦٥ مدهامتان ۞ فبأي آلاء ربكما تكذبان ۞

اونلر ، شدّت حضارتندن سیاه گورونورلر . أی انس وجن ! ربکزك نعمتلرندن هانگیسنی انکار ایده‌رسکز ؟

٦٦—٦٧ فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

بوایکی جنتده فوران ایدەن ایکی منبع واردر . أی انس وجن ! ربّکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٦٨—٦٩ فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

او جنتلرده ، میوه ، خرما وَ نار واردر . أی انس وجن ! ربّکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز !

٧٠—٧١ فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

اوجنتلرده خُلق وَخَلقی گوزەللر واردر . أی انس وجن ! ربّکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٧٢—٧٣ حُورٌ مَقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

اوجنتلرده چادیرلرندن چیقمایان حوریلر واردر. ای انس وجن! ربّکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٧٤—٧٥ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

اوحوریلره زوجلرندن أوّل نەانس ، نه جن طوقونمادی . أی انس وجن! ربّکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

٧٦—٧٧ مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ۞ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

اونلر ، یشیل وَگوزەل عبقری (١) یاصدیقلره دایانیرلر . أی انس وجن ! ربّکزك نعمتلرندن هانکیسنی انکار ایدەرسکز ؟

ایضاح

(١) عبقر ، عربلر نزدنده هرگوزەل شیئك نسبت اولوندیغی بلدەیه دینیر .



٧٨ تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ۞

ذوالجلال والاکرام اولان ربّك تعالی وَ تقدّسك اسمی تعالی ایتدی .

---

## سورۀ واقعه

مکّەده نازل اولمشدر — طوقسان آلتی آیتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

١—٦ إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۞ لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ۞ خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ۞ إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًّا ۞
وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ۞ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا ۞

محقّق الوقوع اولان قیامت قوپارسا، اونك وقوعنی، دنیاده اولدیغی گبی، تکذیب ایدەن کیمسه بولونماز . اوقیامت ، ناسك برقسمنی آتشه دخول ایله تذلیل ، دیگر قسمنیده جنّته وصول ایله اعلا ایدەر . یر ، حرکت شدیده ایله صارصیلدیغی ، طاغلر اوفانوب طاغینیق توز اولدیغی وقتده تذلیل واعلا ایدەر .

٧—٩ وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ۞ فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۞ وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۞

أی انسانلر ! اوزمان اوچ صنف اولورسکز . اواوچ صنفك بری أصحاب میمنەدر. أصحاب میمنه کیملردر ؟ منازل عالیه صاحبلریدر . دیگری أصحاب مشئمەدر. أصحاب مشئمه کیملردر ؟ منازل سافله صاحبلریدر .

١٠—١٤ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ۞ أُولَٰئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ۞ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۞ ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ۞ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ۞

بری‌ده سابقوندر یعنی ایمان وطاعتده تردّدسز تقدّم ایدەنلردر . اونلر، جنّات نعیمده

اولدوقلری حالده مقرّب اولانلردر . بونلرڭ برقسم كثيری امم سالفه‌دن ، برقسم قليلی‌ده امم أخيره‌دندر .

۱۵—۲۱ عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ۝ مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ۝ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ ۝ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ
وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ۝ لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزِفُونَ ۝ وَفَاكِهَةٍ مِمَّا يَتَخَيَّرُونَ ۝ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ۝

اونلر ، قارشی قارشی‌یه اولدوقلری وَياصدانمش بولوندوقلری حالده آلتون وَأحجار ثمينه ايله ايشلنمش تختلر اوزرنده‌درلر . اونلری ، جنّتده مخلّد وَمؤبّد اولان ولدان ، پيكاردن آقان شرابله طولو كوپلر ، ابريقلر وَكاسه‌لر ايله طواف ايده‌رلر . اونلر ، اوشرابدن خمار وسكر كورمزلر . ولدان ، اونلری اختيار ايتديكلری ميوه‌لر وَآرزو أيله‌ديكلری قوش أتلری ايله طواف ايده‌رلر .

۲۲—۲۶ وَحُورٌ عِينٌ ۝ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ۝ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ۝
إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ۝

اونلر ايچون اوراده ، عمللرينه مكافاةً صدفده صاقلی اينجولر كبی ، حورعينلر واردر . اونلر ، اوراده باطل وَ موجب وبال سوزلر ايشيتمزلر ؛ آنجاق كنديلرينه ويريلن سلاملری ايشيديرلر .

۲۷—۳۴ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ۝ فِي سِدْرٍ مَخْضُودٍ ۝ وَطَلْحٍ مَنْضُودٍ ۝ وَظِلٍّ مَمْدُودٍ ۝ وَمَاءٍ
مَسْكُوبٍ ۝ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ۝ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ۝ وَفُرُشٍ مَرْفُوعَةٍ ۝

أصحاب يمينه كلنجه : أصحاب يمين كيملردر ؟ اونلر ، ايچنده ديكنلری ازاله ايدلمش عربستان كرازی وَ ميوه‌سی آشاغيدن يوقاری‌يه كوزه‌ل ديزيلمش موز آغاچی وَ دائمی كولكه ، سرپيلمش صو وَ آرقاسی كسيلمه‌ين وَتناولی ممنوع اولمايان بر چوق ميوه وَ رفيع القدر نسوان اولان يرده‌درلر .



۳۵—۴۰ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً ۝ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ۝ عُرُبًا أَتْرَابًا ۝ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ۝ ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ۝
وَثُلَّةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ۝

بز ، او نسوانی ولادتسز ابداع ايتدك . وَ اونلری أصحاب يمين ايچون قيز اوغلان قيز ، قوجالرينه مفتون وَ بربرلريله ياشيت اولارق ياراتدق . أصحاب يمينڭ بر قسمی امم سالفه‌دن وَ بر قسمی أمم أخيره‌دندر .

۴۱—۴۸ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ۝ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ۝ وَظِلٍّ مِنْ يَحْمُومٍ ۝ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ۝
إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ۝ وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنْثِ الْعَظِيمِ ۝ وَكَانُوا يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
وَعِظَامًا أَئِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ۝ أَوَآبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ۝

أصحاب شماله كلنجه : أصحاب شمال كيملردر ؟ اونلر ، حرارتی مساماته نفوذ ايده‌ن آتشده ، قاينار صوده وَ برودت وَ منفعتدن عاری سياه دوماندن كولكه‌لی يرلرده‌درلر . اونلر ، أوّلجه شهوتلرينه منهمك وَ شركده مصرّ ايديلر . « بز ، أولوب طوپراق وَ كميك اولديغمز حالده ديريليرمی‌يز ؟ » ديرلردی . « آباء وأجدادمزده ديريليرمی ؟ » ديرلردی .

۴۹—۵۶ قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ۝ لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ۝ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ
الْمُكَذِّبُونَ ۝ لَآكِلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زَقُّومٍ ۝ فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ۝ فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ۝
فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهِيمِ ۝ هَذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ۝

أی محمّد ! اونلره دی‌كه : « أوّلكيلر وَ صوكراكيلر ، جمله‌كز قيامت كوننده طوپلانيرسكز . صوكرا ، أی تكذيب ايده‌ن آزغينلر ! زقّوم آغاجندن يروَ اونكله قارينلركزی طولدورور ، اوزرينه چوق صوصامش دوه‌نڭ صو ايچمه‌سی كبی ، قاينارصو ايچرسكز ! » بو عذابلر ، اونلر ايچون يوم جزاده حاضرلانمش اولانلردر .

٥٧—٥٩ نحن خلقناكم فلولا تصدقون ۞ أفرأيتم ما تمنون ۞ ءأنتم تخلقونه أم نحن الخالقون ۞

بز ، سزی یوقدن وار ایتدك؛ بونی تصدیق ایتسه‌کزآ ! أرحامه انزال ایتدیککز منی‌یه باقکز ؛ اونی سزمی خلق ایدییورسکز ؛ یوقسا ، بزمی خلق ایدییورز ؟

٦٠—٦٢ نحن قدرنا بينكم الموت وما نحن بمسبوقين ۞ على أن نبدل أمثالكم وننشئكم في ما لا تعلمون ۞
ولقد علمتم النشأة الأولى فلولا تذكرون ۞

بز ، بینکزده موتی تقدیر ایتدك . سزی أمثالکزله تبدیل ایتمکدن وَ بیلمه‌دیککز طورلرده یاراتمقدن عاجز ده‌کلز . نشأت اولایی بیلدکز؛ بوکا قادر اولانك نشأت اخرایه مقتدر اولدیغنی دوشونسه‌کزآ !

٦٣—٦٧ أفرأيتم ما تحرثون ۞ ءأنتم تزرعونه أم نحن الزارعون ۞ لو نشاء لجعلناه حطاما فظلتم
تفكهون ۞ إنا لمغرمون ۞ بل نحن محرومون ۞

أکدیککز شیلری کورمه‌یورمیسکز ؟ اونلری ، سزمی انبات ایدییورسکز ، یوقسا بزمی انبات ایدییورز ؟ دیله‌سه‌یدك اونلری دانه‌سز قورواوت یاپاردق ، سزده تعجّب‌ده‌قالیر وَ : « بز آچلقله معذّب وَ تکرار زرعدن محرومز ! » دیردکز .

٦٨—٧٠ أفرأيتم الماء الذي تشربون ۞ ءأنتم أنزلتموه من المزن أم نحن المنزلون ۞ لو نشاء جعلناه أجاجا
فلولا تشكرون ۞

ایچدیککز صولری کورمه‌یورمیسکز ؟ اونی بولوتدن سزمی ایندیردکز ، یوقسابزمی ایندیردك ؟ دیله‌سه‌یدك اونی طوزلو یاپاردق . بونعمتلره قارشی شکر ایتسه‌کزآ !

٧١—٧٣ أفرأيتم النار التي تورون ۞ ءأنتم أنشأتم شجرتها أم نحن المنشئون ۞ نحن جعلناها تذكرة ومتاعا للمقوين ۞

چاقدیغکز آتشی کورمه‌یورمیسکز ؟ اونك آغاجنی سزمی یاراتدکز ، یوقسا بزمی یاراتدق ؟ بز ، اونی آتش جحیمك تذکیری وَ چوللرده اولانلرك انتفاعی ایچون یاراتدق!



٧٤—٨٠ فسبح باسم ربك العظيم ۞ فلا أقسم بمواقع النجوم ۞ وإنه لقسم لو تعلمون عظيم ۞
إنه لقرآن كريم ۞ في كتاب مكنون ۞ لا يمسه إلا المطهرون ۞ تنزيل من رب العالمين ۞

یامحمد ! پك بویوك اولان ربّك تعالی وَتقدّسی تنزیه ایت . مغارب نجومه قسم ایده‌رم ، که بیلیرسه‌کز ، بو بویوك قسمدر . سزه اوقونان بوکتاب لوح محفوظده مصون ، مطهّر اولانلردن باشقاسنك مس ایتمه‌سی غیرجائز وَ ربّ العالمیندن منزل قرآن کریمدر .

٨١—٨٥ أفبهذا الحديث أنتم مدهنون ۞ وتجعلون رزقكم أنكم تكذبون ۞ فلولا إذا بلغت الحلقوم ۞
وأنتم حينئذ تنظرون ۞ ونحن أقرب إليه منكم ولكن لا تبصرون ۞

سز ، بوقرآن کریم حقّنده تهاونمی گوسته‌رییورسکز ؟ سزه ویریلن رزقلره قارشی شکر یرینه تکذیب ایدییورسکز! جانك بوغازه گلمه‌سی وقتندن قورقسا کزآ ! بری حال احتضاره گلدیکی وقت ، سز أطرافنده طوپلانوب اونی گوردیککز حالده ، سکرات موتدن ناصیل أحوال ایله مشغول اولدیغنی بیلمزسکز . بزایسه اوزمان اوکا سزدن داها یاقین ، أحوالنه داها مطلعز . لکن سز ، أی غافللر ! اوکا وَ سزه داها یاقین اولدیغمزی ادراك ایتمزسکز !

٨٦—٨٧ فلولا إن كنتم غير مدينين ۞ ترجعونها إن كنتم صادقين ۞

عدم تصدیقکزدن آکلاشیلدیغی وجه‌ایله سز ، مخلوق وعاجز ده‌کل ایسه‌کز وَحق جلّ وَ علانك خالقیتنی عدم تصدیقده اصابت ایدییورساکز ، بوغازه گلن جانی مقرّ ومحلّنه ارجاع ایتسه‌کزآ !

٨٨—٨٩ فأما إن كان من المقربين ۞ فروح وريحان وجنت نعيم ۞

میّت ، مقرّبیندن ایسه اونك ایچون استراحت ، گوزه‌ل رزق وَ جنّت نعیم واردر .

٩٠—٩١ وَاَمَّا اِنْ كَانَ مِنْ اَصْحَابِ الْيَمِينِ ۞ فَسَلَامٌ لَكَ مِنْ اَصْحَابِ الْيَمِينِ ۞

أصحاب يميندن ايسه ، أى صاحب يمين ديگر أصحاب يميندن سكا سلام واردر .

٩٢—٩٤ وَاَمَّا اِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ۞ فَنُزُلٌ مِنْ حَمِيمٍ ۞ وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ ۞

تكذيب ايده‌نلردن و آزغينلردن ايسه ، اوكا قاينار صودن حاضرلانمش ايچه‌جك و جهنمده ياصدانيق واردر .

٩٥—٩٦ اِنَّ هٰذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ۞ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۞

حق اليقين اولان خبر بودر . أى محمد ! بويوك اولان ربك تعالى و تقدسی تسبيح وتنزيه ايت .

## سورهٔ حديد

مدينه‌ده نازل اولمشدر — يگرمی طوقوز آيتدر.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١ سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۞

گوكلرده و يرلرده موجود اولان مخلوقاتك كافه‌سی الله‌ی تسبيح و تنزيه ايتدی . او عزيز حكيمدر .

٢ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

گوكلرك و يرلرك ملكی اونكدر . او ديريلدير ، او أولدورور ، او هر شيئه قادردر .



٣ هُوَ الْاَوَّلُ وَالْاٰخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۞

أول و آخر ، ظاهر وباطن اودر . او هر شيئی بيلير .

٤ هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضَ فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْاَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ اَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۞

گوكلری و يرلری آلتی گونده خلق ، صوكرا عرشه استوا ايده‌ن ذات أجل وأعلا اودر . يره گيره‌نلری و يردن چيقانلری ، سمادن اينلری و سمايه عروج ايده‌نلری بيلير . هر نره‌ده اولسا كز ، او سزكله برابردر . الله ياپديغكزی گورور .

٥ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُورُ ۞

گوكلرك و يرلرك ملكی اونكدر . امورك كافه‌سی اوكا رجوع ايدر .

٦ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۞

گيجه‌يی گوندوزه ، گوندوزی گيجه‌يه ادخال ايدر ؛ خفايای قلبيه‌يی بيلير .

٧ اٰمِنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ وَاَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ اٰمَنُوا مِنْكُمْ وَاَنْفَقُوا لَهُمْ اَجْرٌ كَبِيرٌ ۞

الله‌ه و رسولنه ايمان و تصرفده سزی استخلاف ايتديگی شيلردن انفاق ايدكز . سزدن ايمان و انفاق ايده‌نلر ايچون أجر عظيم واردر .

٨ وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ اَخَذَ مِيثَاقَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۞

الله‌ه نيچون ايمان ايتميورسكز ؟ حال بوكه رسول ، سزی ربكزه ايمانه دعوت ايدييور . ربكز، سزدن ايمان ايچون عهد آلدی . ايمان ايده‌جكسه‌كز، ايدكز .

۹ هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝

او أللّه ، سزی ظلماتدن نوره چیقارمق ایچون قولی محمده آیات واضحه‌یی انزال ایده‌ن
ذات أجلّ و أعلادر . حق جلّ وَ علا سزك ایچون رؤف رحیمدر .

۱۰ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتَلَ
أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَاتَلُوا وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝

نیچون فی سبیل‌الله انفاق ایتمه‌یورسکز ؟ حال بوکه گوکلرك وَ یرلرك میراثی أللهکدر .
قبل‌الفتح انفاق و مقاتله ایده‌ن ، بعدالفتح انفاق و مقاتله ایده‌نلرله مساوی ده‌گلدر .
أوّلکیلرك درجه‌سی ، صوگرادن انفاق ومقاتله ایده‌نلرگکندن یوکسکدر . أللّه ، اوایکی
فرقه‌دن هر برینه جنّتی وعد ایتدی . حق جلّ وَ علا یاپدیقلریکزدن خبیردر.

۱۱ مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ۝

هر کیم ، که أللّهه قرض حسنده بولونور ، حق جلّ وَ علا اونك أجرینی تضعیف
ایده‌ر وَ اونك ایچون أجر کریم واردر .

۱۲ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝

مؤمنین ومؤمناتی ، عمللرینك نوری اوکلرنده لمعان ایتمکده وَ دفتر عمللری صاغ
أللرنده اولدیغی حالده ، گوردیگك گون أجر کریم واردر . اونلره ، بوگون : « ایچندن
نهرلر آقان جنّتلره دخول وَ اوراده مخلّد اولارق قالمق‌ایله بشارت‌یاب اولگز! » دینیر .
فوز عظیم بودر .



۱۳ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انْظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا
فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ۝

اوگون ، منافق وَ منافقه‌لرك مؤمنلره : « بزی بکله‌یگز؛ نورگزدن اقتباس ایده‌لم! »
دیدیکلری ، مؤمنلرك‌ده : « آرقاگزه دونگزده نوری اوراده اقتباس‌ایدگز! » جوابنی
ویردیکلری وَ بونك اوزرینه آرالرینه ایچ طرفی رحمت وَطیش‌طرفی عذاب اولان‌برقاپیلی
دیوار چکیلدیکی گوندر .

۱۴ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَى وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ
حَتَّى جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ ۝

دیشاریده اولانلر ، ایچریده‌کیلره : « دنیاده سزکله برابر ده‌گلمی ایدك ؟ » دییه ندا
ایده‌رلر . ایچریده‌کیلرده : « أوه‌ت ! أمّا سز نفسلرگزی فتنهٔ‌نفاقه القا أیله‌دگز وَمؤمنلر
ایچون مصائب بکله‌دگز وَ دینده شك ایتدگز؛ أولونجه‌یه قادار باطللره آلداندگز. شیطان،
سزی أللهك عفو وکرمیله آلدادوب آزدیردی ! »

۱۵ فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَأْوَاكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝

« بوگون ، سزدن وَ کافر اولانلردن فدیه قبول اولونماز ؛ مأواگز آتشدر . او ،
سزه داها لایقدر ؛ آتش کوتو مرجعدر ! » دیرلر .

۱۶ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ
فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ۝

أرباب‌ایمان ایچون ، قلبلرینك ذکرالٓهی‌یه وَ قرآن‌مبینه خشوع یعنی انقیادتام‌وَاوّلجه
کندیلرینه کتاب گلوب أجللرینك تأخّری ایله قلبلری قاتیلاشانلره وَبرچوغی حدوددین
خارجنه چیقانلره بگزه‌مه‌مك زمانی گلمه‌دیمی ؟

١٧ اِعْلَمُوا اَنَّ اللّٰهَ يُحْيِي الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْاٰيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۞

بیلکز،که ألله أرضی أولدوکدن یعنی قورودوقدن صوکرا احیا ایدەر . تعقل ایتمه‌کز ایچون آیتلرمزی سزه بیلدیردك .

١٨ اِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَّدِّقَاتِ وَاَقْرَضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ اَجْرٌ كَرِيمٌ ۞

رجال ونسادن تصدّق ایده‌نلرك وَ أللّهه قرض حسنده بولونانلرك أجرلری تضعیف اولونور . بونلر ایچون أجر کریم واردر .

١٩ وَالَّذِينَ اٰمَنُوا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِ اُولٰٓئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَٓاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ اَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ
كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِاٰيَاتِنَٓا اُولٰٓئِكَ اَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۞

أللّهه وَ رسولنه ایمان ایده‌نلر ، ربلری تعالی وَ تقدّس عندنده صدّیق وَ شهدا منزله‌سنده‌درلر . اونلر ایچون صدّیقلر وَ شهیدلر أجر و نوری واردر . کافر اولوب آیتلرمزی تکذیب ایده‌نلرده أصحاب جهنّمدرلر.

٢٠ اِعْلَمُٓوا اَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْاَمْوَالِ وَالْاَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ
اَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرٰيهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ
مِنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَٓا اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۞

بیلکز ،که حیات دنیا ، اویونجاق وَ بیهوده مشغولیّت وَ سوسدن وَ آرا کزده تفاخردن وَ أموال وأولادك تکاثرندن عبارتدر . حیات دنیا ، او یاغموره بکزر ، که اونکله حاصل اولان اوتی أکینجیلر بکنیرلر ؛ لکن چوق کچمه‌دن قورور ، صاراریر ، صوکراده اوفانیر محو اولور . آخرتده دخی دنیایی تفضیل ایده‌نلر ایچون عذاب شدید ، آخرتی اختیار ایده‌نلر ایچونده من طرف الله مغفرت ورضا واردر . حیات دنیا ، متاع غروردن یعنی انسانی آلدادیجی شیدن باشقا بر شی ده‌گلدر .



٢١ سَابِقُٓوا اِلٰى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَٓاءِ وَالْاَرْضِ اُعِدَّتْ لِلَّذِينَ اٰمَنُوا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِ ذٰلِكَ
فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَٓاءُ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۞

ربّکزك مغفرتنه وَ عرضی کوك وَ یرك عرضنه مساوی اولوب أللّهه وَ رسولنه ایمان ایده‌نلر ایچون حاضرلانان جنّته مسابقه ایدکز . بو ، حق جلّ وَعلانك فضل وکرمیدر؛ دیله‌دیکنه ویریر . حق جلّ وَ علا فضل عظیم صاحبیدر .

٢٢ مَٓا اَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْاَرْضِ وَلَا فِٓي اَنْفُسِكُمْ اِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ اَنْ نَبْرَاَهَا اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيرٌ ۞

سزه ، آفاق وَأنفسی بر مصیبت اصابت ایتمز ، که بز اونی خلق ایتمزدن أوّل ، لوح محفوظده یازیلی اولماسین . بو ، ألله ایچون قولایدر .

٢٣ لِكَيْلَا تَاْسَوْا عَلٰى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَٓا اٰتٰيكُمْ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۞

حق جلّ وَ علا سزه بونلری نعم دنیادن فوت اولان شیلر ایچون محزون وَ احسان ایتدیکی شیلر ایچونده مسرور اولماماکز ایچون اخبار ایتدی . ألله ، متکبّر وَمتفاخرلری سومز .

٢٤ اَلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَاْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۞

انفاقه مأمور اولدوقلری شیلرده خسّت وَ ناسه بخلی أمر و توصیه ایده‌نلری سومز. هر کیم انفاقدن اعراض ایده‌رسه ، ألله ، اونك انفاقندن غنی وَ حمده سزاواردر .

٢٥ لَقَدْ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَاَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَاَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ
بَاْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللّٰهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۞

بالله ! بز پیغامبرلرمزی معجزات ظاهره ایله کونده‌ردك وَ ناس ، عدل ایله قائم اولمق ایچون ، اوپیغامبرلرله برابر کتاب ومیزانده یوللادق . وَ کندینده عذاب شدید وَناس ایچون

منفعتلر اولان دەمیریدە استعمال ایتمەلری ، اللّهكده كندینه وپیغامبرلرینه غائبانه نصرت ایدەنلری بیلمەسی ایچون انزال ایتدك . حق جلّ وعلا قوی عزیزدر .

۲۶ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوحًا وَاِبْرٰهٖيمَ وَجَعَلْنَا فٖي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثٖيرٌ مِنْهُمْ
فَاسِقُونَ ۞

باللّه ! نوح وابراهیمی گوندەردك. نبوّتله كتابی ذرّیتلرنده تقریر ایتدك . ذرّیتلرندن برقسمی هدایته نائل ، برچوغیده فسق وفجوره مائل اولدیلر .

۲۷ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعٖيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَاٰتَيْنَاهُ الْاِنْجٖيلَ وَجَعَلْنَا فٖي قُلُوبِ الَّذٖينَ اتَّبَعُوهُ رَاْفَةً
وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةَ ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ اِلَّا ابْتِغَٓاءَ رِضْوَانِ اللّٰهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَاٰتَيْنَا
الَّذٖينَ اٰمَنُوا مِنْهُمْ اَجْرَهُمْ وَكَثٖيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ۞

صوگرا ، اونلری تعقیباً دیگر پیغامبرلرمزی گوندەردك . متعاقباً ده عیسی بن مریمی یوللادق واوگا انجیلی ویردك ؛ اوگا تابع اولانلرك قلبلرینه رأفت ورحمت وكندی نفسلری ایچون اختیار ایتدیكلری رهبانیّتی القا ایتدك. بز، رهبانیّتی اونلر ایچون أمر ایتمەدك؛ لكن اونلر، رضای الٰهیی تحصیل ایچون اختیار ایتدیلر. ایتدیلر أمّا ، اوگا حقّیله رعایت ایتمەدیلر. اونلردن ایمان صحیح ایله ایمان ایدەنلره أجرلرینی ویردك . اونلرك برچوغیده فاسقدرلر .

۲۸ يَٓا اَيُّهَا الَّذٖينَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَاٰمِنُوا بِرَسُولِهٖ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهٖ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهٖ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
وَاللّٰهُ غَفُورٌ رَحٖيمٌ ۞

أی كچن پیغامبرلره ایمان ایدەنلر ! أللّهدن قورقگز و رسولی محمّدده ایمان ایدگز. ایدەرسەگز ، حق جلّ وعلا رحمتنی سزه ایكی قات ویریر وسزه آیدینلغنده یورویەجگگز نور احسان و گناهلرگزی مغفرت ایدەر . أللّه ، غفور رحیمدر .



۲۹ لِئَلَّا يَعْلَمَ اَهْلُ الْكِتَابِ اَلَّا يَقْدِرُونَ عَلٰى شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ يُؤْتٖيهِ مَنْ يَشَٓاءُ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظٖيمِ ۞

أللّه ، بونلری سزه ویریر، كه أهل كتابدن قبول اسلام ایتمەینلر ، محمّده ایمان ایتمەدكجه تعداد اولونان فضل الٰهیدن برشی كسبنه مقتدر اولمادیقلرینی وفضل واحسانك منحصراً ید الٰهیده اولوب دیلەدیگنه ویردیگنی بیلسینلر ! حق جلّ و علا فضل عظیم صاحبیدر .

---

## سورهٔ مجادله

مدینەده نازل اولمشدر ـ یگرمی ایكی آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحٖيمِ

۱ قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّتٖي تُجَادِلُكَ فٖي زَوْجِهَا وَتَشْتَكٖٓي اِلَى اللّٰهِ وَاللّٰهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا اِنَّ اللّٰهَ سَمٖيعٌ بَصٖيرٌ ۞

أی محمّد ! حق جلّ و علا ، زوجی حقّندەسنگله مجادله وأللّهه شكایت ایدەن قادینك سوزینی و بینگزده جریان ایدەن محاورەیی ایشیتدی ؛ چونكه أللّه ، سمیع بصیردر .

۲ اَلَّذٖينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَٓائِهِمْ مَا هُنَّ اُمَّهَاتِهِمْ اِنْ اُمَّهَاتُهُمْ اِلَّا الّٰٓئٖي وَلَدْنَهُمْ وَاِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ
مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ۞

زوجەلرندن ظهار ایدەنلرك زوجەلری حقیقتده اونلرك والدەلری دەگلدر . والدەلری آنجاق كندیلرینی طوغورانلر و شرعك اونلره الحاق ایتدیگی قادینلردر . اونلر ، ظهار ایله رضای الٰهیه مخالف و یالان اولان سوزلری سویلرلر . أللّه ، عفوّ غفوردر .

٣ وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ بِهِ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝

زوجه‌لرندن ظهار ایدوب بالآخره سوزلرینی تلافی ایتمك ایسته‌ینلر، زوجه‌لری ایله تماسدن أوّل بر قول آزاد ایتمه‌لیدرلر. بو حكم، منكراتدن امتناع ایتمه‌كز ایچون سزه موعظه‌در. أللّه، یاپدیقلركزك ظاهر و باطننی بیلیر.

٤ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ذَٰلِكَ
لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝

قول آزادینه مقتدر اولمایانلر، بربریله تماسدن أوّل أیكی آی متتابعاً اوروج طوتمالیدرلر. بوكا مقتدر اولمایانلر، آلتمش مسكینی اطعام ایتمه‌لیدرلر. بو بیان، أللّهه وَ رسولنه ایمان وَ أحكام شرعیه‌یه اتّباع ایتمه‌كز ایچوندر. تعدّیسی جائز اولمایان حدود الٰهیّه بودر. كافرلر ایچونده عذاب أليم واردر.

٥ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُبِتُوا كَمَا كُبِتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ
مُهِينٌ ۝

امم ماضیه كافرلری حقّنده نه یاپدیغمزی بیان ایچون، آیات واضحه انزال ایتدیگمز حالده، أللّه ایله رسولنه عداوت وَ مخالفت ایده‌نلر امم سابقه كافرلرینك خوار وَ رسوالغی كبی خوار وَ رسوا ایدلدیلر. كافرلر ایچون عذاب مهین واردر.

٦ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝

او عذاب مهین، أللّهك اونلری جمیعاً بعث ایتدیگی وَیاپدیقلرینی اونلره بیلدیردیگی كوندر. او كون، كندیلری اونوتمش اولدوقلری حالده، حق جل وَ علا یاپدیقلرینی تماماً صایوب دوكر. أللّه، هر شیئه شاهددر؛ هیچ بر شی اوكا خفی اولماز.



٧ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ
إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

بیلمزمیسك، كه أللّه كوكلرده وَ یرلرده‌كیلرك كافه‌سنی بیلیر. اوچ كیشی كیزلی مشاوره‌ده بولونماز، كه دردونجی كندی اولماسین. وَ بش آدم كیزلی مشاوره‌ده بولونماز، كه كندی آلتنجیسی اولماسین. داها آز، داها چوق اولانلرده‌ده، هر نره‌ده اولورلرسا اولسونلر، برابردر. صوكرا، قیامت كونی یاپدیقلرینی كندیلرینه خبر ویریر. أللّه، هر شیئی بیلیر.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ
وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ
يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝

یا محمّد! كیزلی مشاوره‌دن نهی اولوندوقلری حالده ینه یاپانلری وَ وبالی وَ عداوت مؤمنینی وَ معصیت رسولی موجب شیلری كیزلی كیزلی قونوشانلری كورمه‌دكمی؟ اونلر، سكا كلیرلرسه، أللّهك سكا ایتمه‌دیگی تحیّه ایله تحیّه ایده‌رلر یعنی «ألسّام علیك!» دیرلر وَ كندی كندیلرینه: «محمّد، پیغامبر اولسایدی، أللّه بوسلامزدن طولایی بزی تعذیب ایده‌ردی یا!» دیرلر. اونلرك تعذیبی ایچون جهنّم كافیدر؛ اورایه كیره‌رلر. جهنّم، اونلرك صوك واراجقلری كوتو یردر.

٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ
وَالتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝

ای مؤمنلر! سز، آراكزده كیزلی مشاوره ایده‌رسه‌كز، منافقلر كبی وبال‌وعداوت

وَ معصیت رسولی موجب شیلری قونوشمایکز ، برّ وتقوی حقنده کوروشکز . حضورنده حشر اولوناجقکز أللّهدن اتّقا ایدکز.

١٠ إِنَّمَا النَّجْوَىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝

موجب وبال و عداوت اولان کیزلی مشاوره ، مؤمنلرك محزون اولملری ایچون ، شیطانك القاسیدر . حال بوکه أللّهك اذن و مشیئتی اولمادیقجا ، شیطان مؤمنلره أصلا ضرر ویرمز . مؤمنلر ، حق جلّ وَ علایه متوکّل اولسونلر .

١١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ ۖ وَإِذَا قِيلَ انْشُزُوا فَانْشُزُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝

أی مؤمنلر ! سز مجلسلرده « یر ویرکز ! » دینیلدیکی وقت یر ویرکز ، که أللّه سزه وسعت ویرسین . « قالقکز ! » دینیلدیکی زمان ، قالقکز . سزدن ایمان ایده‌نلری وَ عالم اولانلری أللّه درجات عالیه‌یه ترفیع ایدر . حق جلّ وَ علا یاپدیقلرکزك ظاهر وباطننی بیلیر.

١٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةً ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۚ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

أی مؤمنلر ! رسول ایله کیزلی قونوشمق ایسترسه‌کز ، أوّلا صدقه ویرکز . بوصدقه سزك ایچون داها خیرلیدر . نفسلرکزی تطهیر ایدر . تصدّق ایده‌جك برشی بولامازساکز ، أللّه غفور رحیمدر .

١٣ أَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَاتٍ ۚ فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝

سز ، رسول ایله کیزلی مشاوره ایتمزدن أوّل صدقه ویرمکدن فقیر دوشه‌رز دییه قورقدکزمی ؟ ویردیککزوقت ، حق جلّ وَ علا توبه‌کزی قبول ایدر . سزده نماز قیلکز ،



زکات ویرکز ؛ حق جلّ وَ علایه وَ رسولنه اطاعت ایدکز : چونکه بونلر ، ضایع اولانلرك تلافیسی کیبدر . أللّه ، یاپدیقلرکزی بیلیر .

١٤ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝

أللّهك غضبنه دوچار اولان کیمسه‌لری دوست اتّخاذ ایده‌نلری کورمه‌دکمی ؟ بونلر ، نه سزدن ، نه اونلردندر . بیله‌رك یالان یره یمین ایده‌رلر .

١٥ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

أللّه عظیم الشّان ، اونلره عذاب شدید حاضرلادی . اونلرك یاپدیقلری کوتو اولدی .

١٦ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝

اونلر ، یالان یره یمینلرینی کندیلرینه سپر اتّخاذ ایتدیلر وَ ناسی طوغرو یولدن آزدیردیلر . اونلر ایچون عذاب مهین واردر .

١٧ لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝

اونلرك أموال و أولادی أللّهك عذابندن أصلا بر شی منع ایتمز . اونلر ، أصحاب جحیم وَ اوراده مخلّددرلر .

١٨ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ ۖ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ۝

أللّهك اونلری جمیعاً بعث ایتدیکی کون ، اونلر ایچون عذاب مهین واردر . اونلر ، سزه قارشی ناصیل یمین ایدییورلرسا ، او کون أللّهه قارشی‌ده اویله یمین ایده‌رلر وَیالان یره ایتدیکلری یمینك تأثیری اولاجغنی ظن ایده‌رلر . اونلر ، یالانجیلقده ایله‌ری کیده‌نلردر.

١٩ اِسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَاَنْسٰيهُمْ ذِكْرَ اللّٰهِ اُولٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ اَلَا اِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ۞

شیطان ، اونلره مستولی اولدی . حق جلّ وَ علانك ذكرینی اونوتدیردی. اونلر ، شیطانك أتباعیدرلر . شیطانك أتباعی محقق خاسردرلر.

٢٠ اِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللّٰهَ وَرَسُولَهُ اُولٰئِكَ فِي الْاَذَلِّينَ ۞

ألّهه وَ رسولنه عداوت ومخالفت ایده‌نلر ، حقّك اذلال ایتدیكی آداملر میانده‌درلر.

٢١ كَتَبَ اللّٰهُ لَاَغْلِبَنَّ اَنَا وَرُسُلِي اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۞

ألله ، عظیم الشّان لوح محفوظنده : « بن وَ پیغامبرلرم غالبز ! » دییه یازدی . ألله ، قوی عزیزدر .

٢٢ لَا تَجِدُ قَوْماً يُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللّٰهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا اٰبَاءَهُمْ اَوْ اَبْنَاءَ
هُمْ اَوْ اِخْوَانَهُمْ اَوْ عَشِيرَتَهُمْ اُولٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْاِيمَانَ وَاَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ اُولٰئِكَ حِزْبُ اللّٰهِ
اَلَا اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۞

حق جلّ وَ علایه وَ آخرت كوننه ایمان ایده‌نلر ، ألله ایله رسولنه عداوت وَ مخالفت ایده‌نلری ، كندی بابالری وَ اوغوللری ، قارداشلری وَ عشیرتلری اولسالر بیله ، سومزلر. اونلر ، حق جلّ وَ علانك ، قلبلرنده ایمانی اثبات وَ من عندالله روح ایله تأیید ایتدیكی كیمسه‌لردر . اونلری ، ایچلرندن نهرلر آقان جنّتلره مخلّد اولارق ادخال ایده‌ر. ألله ، اونلردن راضی اولدی . اونلرده حق جلّ وَ علادن راضی اولدیلر . اونلر ، حق جلّ وَ علانك أتباع و أنصاریدرلر . حزب الٓهی سعادت دارینه نائل اولور .



## سورۀ حشر

مدینه‌ده نازل اولمشدر ــ یگرمی دورت آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١ سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوَاتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۞

كوكلرده وَ یرلرده كیلرك كافه‌سی ، ألّهی تسبیح ایده‌رلر . او ، عزیز حكیمدر .

٢ هُوَ الَّذِي اَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ اَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِاَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ اَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا اَنَّهُمْ
مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللّٰهِ فَاَتٰيهُمُ اللّٰهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ
بُيُوتَهُمْ بِاَيْدِيهِمْ وَاَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا اُولِي الْاَبْصَارِ ۞

أهل كتابدن كافر اولانلری ، ایلك دفعه یرلرندن اخراج ایده‌ن او ذات أجلّ و أعلادر. أی مسلملر ! سز ، اونلرك یرلرندن چیقاریلاجقلرینی ظن ایتمزدكز ؛ اونلرده قلعه‌لرینك ، كندیلرینی ألّهك عذابندن محافظه ایده‌جكنی ظن ایده‌رلردی . حق جلّ وَ علا ، اونلره عذابی تخمین ایتمه‌دیكلری طرفدن كونده‌ردی وَ قلبلرینه قورقو القا ایتدی . اونلر ، أولرینی كندی أللریله ییقدیلر وَ مؤمنلر طرفندن یغماسنه سبب اولدیلر . فاعتبروا یا اولی الأبصار !

٣ وَلَوْلَا اَنْ كَتَبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۞

ألله عظیم الشّان ، اونلره جلاء وطنی تقدیر ایتمه‌مش اولسایدی ، اونلری دنیاده تعذیب ایده‌ردی . اونلر ایچون آخرتده عذاب نار واردر .

٤ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَاقُّوا اللّٰهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِّ اللّٰهَ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۞

بو ، أللّه عظيم الشّان ايله رسولنه عداوت وَ مخالفت ايتمه‌لری سببيله‌در . حق جلّ وَ علايه عداوت و مخالفت ايده‌نلر ايچون أللّهك عذابی شديدر .

٥ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِينَةٍ اَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلٰى اُصُولِهَا فَبِاِذْنِ اللّٰهِ وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ ۞

أی مؤمنلر ! اونلره عائد خرما آغاجلرينی كسمه‌كز ، ياخود علی حاله بيراقما كز ، أللّهك اذنيله‌در . حق جلّ وَ علا ، فاسقلری اذلال ايچون سزه بو مأذونيتی ويردی .

٦ وَمَا اَفَاءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلٰى مَنْ يَشَاءُ
وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

أللّهك ، اونلرك أموالندن رسولنه ، ويرديكی فيئی (١) تحصيل ايچون آت وَ دوه يورمادكز ؛ لكن حق جلّ وَ علا پيغامبرلرينی ديله‌ديكنه تسليط ايده‌ر . اللّه ، هر شيئه قادردر .

### ايضاح

(١) فیٔ ، لسان شرعده أللّه عظيم الشّانك كافرلردن بلا قتال آلوب كندی دينته تابع اولانلره يعنی مؤمنلره ردّ و اعطا أيله‌ديكی أموالدر . غنيمت فيئدن أخصّ ، نفلده غنيمتدن أخصدر: چونكه غنيمت، أموال كفره‌دن حرباً آلنان شيدر . نفلده فرائض وَ واجباتدن فضله اولوب مندوب ومستحب تسميه اولوناندر .

٧ مَا اَفَاءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُولِهِ مِنْ اَهْلِ الْقُرٰى فَلِلّٰهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبٰى وَالْيَتَامٰى وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ
كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْاَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا اٰتٰيكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهٰيكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ
اللّٰهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۞

اللّهك أهل قرادن رسولنه بخش ايتديكی فیٔ حق جلّ وَعلايه، رسولنه، أقرباسنه،



يتيملره، مسكينلره وَ أبناء سبيله عائددر . زنكينلركز آراسنده تداول ايتمه‌مك ايچون حق جلّ وَ علا تخصيص و بيان بويوردی . رسولك فيئدن سزه ويرديكنی آلكز وَسزی اخذندن نهی ايتديكندن‌ده صاقينكز وَ أللّهدن اتّقا ايدكز. حق جلّ وَ علا شديدالعقابدر.

٨ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ اُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَاَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللّٰهَ
وَرَسُولَهُ اُولٰٓئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ۞

فيئه مستحق اولانلر ، أللّهك فضل و رضاسنی طلب وَحق جلّ وَ علا ايله رسولنه نصرت قصد ايده‌رك ماللرندن وَ يرلرندن تبعيد اولونان فقراء مهاجريندر. اونلر، ايمانلرنده صادق اولانلردر .

٩ وَالَّذِينَ تَبَوَّؤُ الدَّارَ وَالْاِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ اِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا اُوتُوا
وَيُؤْثِرُونَ عَلٰى اَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۞

مهاجرينك هجرتندن أوّل، مدينه‌يی مكان اتّخاذ ايدوب اسلامی قبول ايده‌نلرده فيئه مستحق اولانلردر . اونلر كنديلرينه هجرت ايده‌نلری سورلر وَ مهاجرلره ويريلن شيلره ، محتاج اولسالر بيله ، كندی احتياجلری خاطرلرينه كلمه‌يوب مسرور اولورلر . وَ كنديلرينه مخصوص اولان شيلرده بيله مهاجرلری نفسلرينه ترجيح و تقديم ايده‌رلر . بخل نفسدن محفوظ اولانلر ، سعادت دارينه نائل اولورلر .

١٠ وَالَّذِينَ جَاؤُ مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِاِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْاِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا
لِلَّذِينَ اٰمَنُوا رَبَّنَا اِنَّكَ رَؤُفٌ رَحِيمٌ ۞

وَ صوكرادن هجرت ايدوب : « أی ربّمز ! بزی وَ بزدن أوّل ايمان ايده‌ن قارداشلرمزی مغفرت وَ مؤمنلر حقّنده قلبمزی غلّ وغشدن آزاده ايت . أی ربّمز ! سن رؤف رحيمسك ! » دينلرده فيئه مستحقدرلر .

الم تر الى الذين نافقوا يقولون لاخوانهم الذين كفروا من اهل الكتاب لئن اخرجتم لنخرجن معكم
ولا نطيع فيكم احدا ابدا وان قوتلتم لننصرنكم والله يشهد انهم لكاذبون ۞

أهل كتابدن كافر اولان قارداشلرینه : « بالله! سز، دیارکزدن اخراج اولونورسا کز، بزده سزکله برابر چیقارز وَ سزکله چیقمقدن بزی منع ایده‌ن هیچ بر کیمسه‌یه أصلا اطاعت ایتمه‌یز وَ مقاتله اولونورسا کز ، سزه یاردیم ایده‌رز ! » دیین منافقلری کورمه‌دکمی؟ أللّٰه عظیم الشّان ، اونلرك یالانجی اولدوقلرینه شهادت ایده‌ر.

١٢ لئن اخرجوا لا يخرجون معهم ولئن قوتلوا لا ينصرونهم ولئن نصروهم ليولن الادبار ثم لا ينصرون ۞

کافرلر دیارلرندن اخراج اولونورلرسا ، اونلرله برابر چیقمازلر . کافرلر ، مقاتله اولونورلرسا ، اونلره یاردیم ایتمزلر . شاید یاردیم ایده‌رلرسه ، قاچارلر . کندیلری نصرت کورمه‌یوب هلاك اولورلر .

١٣ لانتم اشد رهبة في صدورهم من الله ذلك بانهم قوم لا يفقهون ۞

منافقلرك قلبنده سزك قورقوکز ، أللّٰه قورقوسندن زیاده‌در. بوحال اونلرك هر برشیئی آکلامامالرندن ، عظمت الٓهیه‌یی بیلمه‌مه‌لرندن ناشیدر .

١٤ لا يقاتلونكم جميعا الا في قرى محصنة او من وراء جدر باسهم بينهم شديد تحسبهم جميعا وقلوبهم
شتى ذلك بانهم قوم لا يعقلون ۞

یهودیلرله منافقلر مجتمعاً سزکله آنجاق قرای حصینه‌ده یاخود دیوارلر آرقاسندن مقاتله ایده‌رلر . اونلرك شجاعتلری کندی آرالرنده‌کی مقاتله‌لرده‌در . سن ، اونلری مجتمع و متّفق ظن ایده‌رسك ، حال بوکه قلبلری متفرّقدر ؛ بو تفرقه اونلرك عدم تعقّلندن ناشیدر .



١٥ كمثل الذين من قبلهم قريبا ذاقوا وبال امرهم ولهم عذاب اليم ۞

اونلرك حالی ، عن قریب کندیلرندن أول کچوب عاقبت کفرلرینی طادان وَکندیلری ایچون عذاب أليم دخی اولان کیمسه‌لرك حالی کبیدر ..

١٦ كمثل الشيطان اذ قال للانسان اكفر فلما كفر قال اني بريء منك اني اخاف الله رب
العالمين ۞

منافقلرك حالی ، اغرا وَ اغوا خصوصنده شیطان کبیدر . نیته‌کیم شیطان انسانه : « کفر ایت ! » دیدی ، اوده کافر اولونجا : « بن ، سندن بری‌یم ! بن ، ربّ العالمین اولان أللّٰهدن قورقارم ! » دیدی .

١٧ فكان عاقبتهما انهما في النار خالدين فيها وذلك جزاء الظالمين ۞

وَ ایچنده مخلّد اولدوقلری آتش، هر ایکیسنك عاقبتی اولدی. ظالملرك جزاسی بودر.

١٨ يا ايها الذين امنوا اتقوا الله ولتنظر نفس ما قدمت لغد واتقوا الله ان الله خبير بما تعملون ۞

أی مؤمنلر ! أللّٰهدن اتّقا ایدکز ؛ هر نفس ، یارین ایچون حاضرلادیغی شیئه باقسین! أللّٰهدن قورقکز ، حق جلّ وَعلا یاپدیقلرکزی بیلیر.

١٩ ولا تكونوا كالذين نسوا الله فانسيهم انفسهم اولئك هم الفاسقون ۞

أللّٰهی اونودانلر کبی اولمایکز ، که اوده اونلره نفسلرینی اونوتدوردی . اونلر فاسقدرلر .

٢٠ لا يستوي اصحاب النار واصحاب الجنة اصحاب الجنة هم الفائزون ۞

أللّٰهی اونودان أصحاب نار ایله حق جلّ وَعلادن قورقان أصحاب جنّت مساوی ده‌کلدر . نائل فوز ونجات اولانلر ، أصحاب جنّتدرلر .

۲۱ لَوْ اَنْزَلْنَا هٰذَا الْقُرْاٰنَ عَلٰى جَبَلٍ لَرَاَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ وَتِلْكَ الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ۝

بز ، بو قرآنی بر طاغه انزال ایتسه‌ك ، او طاغی الله قورقوسندن متذلل و یاریلمش گوروردك . بز ، بومثالی ناسه تفکر ایتمه‌لری ایچون ضرب وبیان ایده‌رز .

۲۲ هُوَ اللّٰهُ الَّذٖى لَٓا اِلٰهَ اِلَّا هُوَۚ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِۚ هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحٖيمُ ۝

او الله ، کندیندن باشقا معبود بالحق اله اولمایان ، غائب وحاضری بیلن ذات أجل وأعلادر . او رحمان رحیمدر .

۲۳ هُوَ اللّٰهُ الَّذٖى لَٓا اِلٰهَ اِلَّا هُوَۚ اَلْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزٖيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُۜ سُبْحَانَ اللّٰهِ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ۝

او الله ، کندیندن باشقا معبود بالحق اله اولمایان ذات أجل وأعلادر. اومتصرف حقیقی ، نقائصدن منزه ، نقص وآفتدن سالم ، دوستلرینه عذابدن أمان بخش ، هر شیئه رقیب و حافظ و حکمنده غالب ، جبار و متکبردر . حق جل و علا مشرکلرك اشراك ایتدیکلری شیلردن تعالی ایتدی .

۲٤ هُوَ اللّٰهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْاَسْمَٓاءُ الْحُسْنٰىۜ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِى السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِۚ وَهُوَ الْعَزٖيزُ الْحَكٖيمُ ۝

او ، الله خالق ، باری و مصوردر . أسماء حسناسی واردر . گوکلرده و یرلرده‌اولان مخلوقاتك کافه‌سی کندینی تسبیح وتنزیه ایده‌ر؛ اوعزیز حکیمدر .

---



## سورهٔ ممتحنه

مدینه‌ده نازل اولمشدر — اون اوچ آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحٖيمِ

۱ يَٓا اَيُّهَا الَّذٖينَ اٰمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوّٖى وَعَدُوَّكُمْ اَوْلِيَٓاءَ تُلْقُونَ اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَٓاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّۚ
يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَاِيَّاكُمْ اَنْ تُؤْمِنُوا بِاللّٰهِ رَبِّكُمْۜ اِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فٖى سَبٖيلٖى وَابْتِغَٓاءَ مَرْضَاتٖى
تُسِرُّونَ اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِۗ وَاَنَا اَعْلَمُ بِمَٓا اَخْفَيْتُمْ وَمَٓا اَعْلَنْتُمْۜ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَٓاءَ السَّبٖيلِ ۝

أی مؤمنلر ! بنم و سزك دشمنلرمزی اونلره ایصال مودت ایده‌رك دوست اتخاذ ایتمه‌یکز . حال بوکه اونلر ، سزه نازل اولان حقی انکار ایتدیلر . ربکز اولان ألله‌ه ایمان ایتدیککز ایچون ، رسول‌اللهی و سزی وطنلرکزدن چیقاردیلر . سز ، بنم یولمده جهاد و رضای الهیمی طلب ایچون وطنلرکزدن چیقدیساکز ، اونلره ایصال محبت ایتمه‌یکز . اونلره گیزلی مودت ایتمه‌کزده نه فائده وار ؟ بن سزك اخفا واعلان ایتدیککز شیلری داها زیاده بیلیرم . سزدن کافرلره گیزلی مودت ایده‌نلر ، طوغرو یولدن آزدیلر .

۲ اِنْ يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ اَعْدَٓاءً وَيَبْسُطُٓوا اِلَيْكُمْ اَيْدِيَهُمْ وَاَلْسِنَتَهُمْ بِالسُّٓوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ۝

اونلر ، سزه غلبه ایده‌رلرسه ، سزه دشمن اولورلر و سزه فنالق قصدیله اللرینی و دیللرینی اوزادیرلر و سزك ارتدادکزی تمنی ایده‌رلر .

۳ لَنْ تَنْفَعَكُمْ اَرْحَامُكُمْ وَلَٓا اَوْلَادُكُمْۚ يَوْمَ الْقِيٰمَةِۚ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْۜ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصٖيرٌ ۝

حمایه‌لری ایچون مشرکلری دوست اتخاذ ایتدیککز أقربا و أولادکز ، قیامت کونی

سزه أصلا فائده ويرمز . اوگون ، حق جلّ وعلا سزكله أقربا وأولادكزك بيننى تفريق ايدەر . الله ياپديقلركزى گورور و جزاكزى ويرر .

٤ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَآءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا قَوْلَ
إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا
وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ۞

ابراهيمك باباسنه : « بابا ! سنك ايچون استغفار ايدەرم . ذاتاً استغفاردن باشقا بر شيئه مقتدر دگلم ! » ديمەسندن باشقا ، ابراهيمك اونك دیننده بولونانلرك قوملرينه : « بز ، سزدن و سزك الله‌دن باشقا عبادت ايتديككز شيلردن برى يز . بز ، دينكزى و معبودكزى انكار ايتدك . بزمله سزك آرامزده ظاهر اولان عداوت و بغض ، اللهك وحدانيتنه ايمان ايدنجەيه قادار دوام ايدەجكدر . وأى ربمز ! سكا توكل ورجوع ايتدك . مرجعمز سنسك ! » ديديكلرى زمان ، اختيار ايله‌ديكلرى خصلت حميدەيه حسن اقتدا ايتمەكز، لايق ايدى.

٥ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۞

و « أى ربمز ! كافرلرى بزه تسليط و اونلردن بزه طاقتمز خارجنده عذاب تحميل ايتمه و بزه مغفرت ايت . أى ربمز! سن ، عزيز حكيمسك ! » ديديكلرى وقت ، اختيار ايتديكلرى خصلت حميدەيه ، حسن اقتدا ايتمەكز لايق ايدى .

٦ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۞

بالله ! الله‌يه و يوم آخرته ايمان ايدنلر ايچون ابراهيم ايله دیننده بولونانلره ، حسن



اقتدا ايتمك لازم ايدى . هر كيم كه الله‌يه و آخرت گوننه ايماندن اعراض ايدەر ، الله غنى حميددر .

٧ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۞

مامولدر ، كه الله سزكله معادات ايتديككز كيمسەلر بيننده مودت خلق ايدەر ؛ حق جل و علا بوكا قادردر . الله غفور رحيمدر ؛ مشركلردن قبول اسلام ايدەنلره رحمت ايدەر .

٨ لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُقْسِطِينَ ۞

الله عظيم الشان ، سزكله دينده مقاتله و سزى وطنلركزدن اخراج ايتمەينلره بر واحسان و عدل واكرام ايتمكدن سزى نهى ايتمز . الله ، عادللرى سوەر.

٩ إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَى إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ
وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۞

الله عظيم الشان ، سزى آنجاق سزكله دينده مقاتله و سزى وطنلركزدن اخراج ايدەنلرى و بوايشده اونلره معاونتده بولونانلرى دوست اتخاذ ايتمكدن نهى ايدەر. اونلرى دوست اتخاذ ايدەنلر ظالمدرلر .

١٠ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ
فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَآتُوهُمْ مَا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَاسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلْيَسْأَلُوا مَا أَنْفَقُوا
ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۞

أى مؤمنلر ! سزه مهاجر اولارق مؤمن قادینلر گلیرسه ، اونلری امتحان ایدگز . أللّه ، اونلرڭ ایمانني سزدن داها أيي بیلیر . اونلرڭ مؤمن اولدوقلرینه قناعت گتیریر ایسه‌گز ، اونلری کافر اولان زوجلرینه اعاده ایتمه‌یگز . نه اونلر ، کافرلره حلالدر نه‌ده کافرلر اونلره. وَ کندیلرینه‌ویریلن مهرلرڭ مثللرینی ده زوجلری اولان کافرلره اعاده ایدگز . وَ طرفگزدن آیریجه مهرلرینی کندیلرینه ویریر سه‌گز ، اونلری نکاحله آلمقده سزڭ ایچون وبال یوقدر. زوجه‌لرگزدن ارتداد ایده‌نلری آلیقویمایگز وَ کافرلره التحاق ایده‌نلره ویردیگگز مهرلری گیری ایسته‌ییگز وَ مشرکلرده ایمان ایدوب اسلامه التحاق وَ هجرت ایده‌ن قادینلره ویردیکلری مهری ایسته‌سینلر. حکم الٰهی بودر ؛ بینگزده بویله حکم ایده‌ر. أللّه عظیم‌الشّان علیم حکیمدر .

١١ وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللّٰهَ
الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝

ارتداد وَ کافرلره التحاق ایده‌ن زوجه‌لرگزڭ مهرلرینی کافرلر ویرمزلرسه ، اونلره قبول اسلام ایده‌ن زوجه‌لرینڭ مهرلرینی ویره‌جگگز ، یاخود اونلردن اغتنام ایتدیگگز أموالی تقسیم ایده‌جگگز زمان اولا ارتداد ایده‌ن زوجه‌لرینڭ مهرلرینی استیفا ایتمه‌ینلرڭ حقلرینی ویرگز . ایمان ایتدیگگز أللهدن اتّقا ایدگز .

١٢ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللّٰهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ
أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ
لَهُنَّ اللّٰهَ إِنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

أى نبى محترم ! مؤمن قادینلر ، أللّهه هیچ برشی اشراك وَسرقت ، زنا ، چوجوقلرینی قتل ، التقاط ایتدیکلری چوجوقلری زوجلرینه نسبت وَ اطاعت الٰهیّه‌ده سکا عصیان ایتمه‌مك اوزره ، سکا بیعت ایچون گلیرلرسه ، اونلرڭ بیعتلرینی قبول ایت وَاونلر ایچون أللّهدن مغفرت ایسته . حق جلّ وَ علا غفور رحیمدر.



١٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ
مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ۝

أى مؤمنلر ! کافرلردن أصحاب قبورڭ یأسلری گبی ، آخرت گوننده‌ن مأیوس اولارق غضب الٰهی‌یه دوچار اولان قوملر دوستلق ایتمه‌یگز .

---

## سورهٔ صفّ

مدینه‌ده نازل اولمشدر — اون دورت آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١ سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

گوکلرده وَ یرلرده‌کی موجوداتڭ کافه‌سی أللّه عظیم‌الشّانی تسبیح ایده‌ر . او ، أللّه عظیم‌الشّان عزیز حکیمدر .

٢—٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ۝ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ۝ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ
الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ ۝

أى مؤمنلر ! یاپمایاجغگز شیلری نیچون سویله‌یورسگز ؟ یاپمایاجغگز شیلری سویله‌مه‌گز ، عنداللّه مستلزم بغض شدیددر . أللّه ، کندی یولنده بنیان مرصوص گبی صف صف مقاتله ایده‌نلری سور .

٥ وَاِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِه۪ يَا قَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَن۪ي وَقَدْ تَعْلَمُونَ اَنّ۪ي رَسُولُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا اَزَاغَ اللّٰهُ قُلُوبَهُمْ وَاللّٰهُ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِق۪ينَ ۞

يا محمّد ! موسانك قومنه : « أی قومم ! بكا نچون أذيّت ايديورسكز ؟ حال بوكه بنم سزه من طرف الله پيغامبر اولديغمی محقق بيليرسكز ! » ديديگی وقتی ، مقاتله‌دن اعراض ايده‌نلره ، ذكر ايت . قوم موسی ، حقدن عدول ايتديكلری وقت ، أللّه عظيم الشّانده اونلرك قلبلرينی حقدن اماله ايتدی . حق جلّ وَ علا فاسقلره هدايت ايتمز.

٦ وَاِذْ قَالَ ع۪يسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَن۪ي اِسْرَٓائ۪يلَ اِنّ۪ي رَسُولُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰيةِ وَمُبَشِّرًا
بِرَسُولٍ يَأْت۪ي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ اَحْمَدُ فَلَمَّا جَٓاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هٰذَا سِحْرٌ مُب۪ينٌ ۞

يامحمّد ! عيسی بن مريمك : « أی بنی اسرائيل ! بن ، سزه أللّهك ، توراتی مصدّق وَ بندن صوكرا أحمد نامنده بر پيغامبرك ورودينی مبشّر اولارق ، رسولی‌يم . » ديديگی وقتی ذكر ايت . محمّد ، آيات واضحه ايله اونلره كلديگی زمان : « بو آشكار سحردر ! » ديديلر .

٧ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعٰٓى اِلَى الْاِسْلَامِ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِم۪ينَ ۞

اسلامه دعوت اولونديغی حالده ، أللّهه يالان افترا وَ اسناد ايده‌ندن يعنی كلامنه سحر ديينندن داها ظالم كيم واردر ؟ حق جلّ وَ علا كافرلره هدايت ايتمز .

٨ يُر۪يدُونَ لِيُطْفِؤُا نُورَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ وَاللّٰهُ مُتِمُّ نُورِه۪ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۞

اونلر ، طعنلريله نور الٰهی‌يی سوندورمك ايسته‌يورلر . حال بوكه كافرلر ايسته‌مه‌سه‌لرده أللّه عظيم الشّان نورينی اظهار ايده‌ر.



٩ هُوَ الَّذ۪ٓي اَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدٰى وَد۪ينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدّ۪ينِ كُلِّه۪ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۞

او أللّه عظيم الشان مشركلر ايسته‌مه‌سه‌لرده ، دين حقّی أديان سائره‌يه اعلا ايچون ، رسولنی هُدی ايله گونده‌ره‌ن ذات أجلّ وأعلادر .

١٠ يَٓا اَيُّهَا الَّذ۪ينَ اٰمَنُوا هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰى تِجَارَةٍ تُنْج۪يكُمْ مِنْ عَذَابٍ اَل۪يمٍ ۞

أی مؤمنلر ! سزی عذاب أليمدن قورتاران قازانجه دلالت ايده‌يمی ؟

١١ تُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ وَرَسُولِه۪ وَتُجَاهِدُونَ ف۪ي سَب۪يلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۞

أللّهه وَ رسولنه ايمانده دوام وَ مالكزله وَ نفسكزله أللّه يولنده مجاهده يعنی ايمان ايله جهادی جمع ايدكز . بيليرسه‌كز ، سزك ايچون خيرلی اولان بودر .

١٢ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْر۪ي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً ف۪ي جَنَّاتِ عَدْنٍ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظ۪يمُ ۞

بويله ياپارساكز ، حق جلّ وَ علا گناهلركزی مغفرت وَ سزی ايچندن نهرلر آقان جنّتلره وَ جنّات عدنده‌كی مساكن طيّبه‌يه ادخال ايده‌ر . فوز عظيم‌ده بودر .

١٣ وَاُخْرٰى تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللّٰهِ وَفَتْحٌ قَر۪يبٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِن۪ينَ ۞

بوندن باشقا ، سوديگكز بر نعمت عاجله داها واردر . اوده أللّهدن نصرت وَ فتح قريبدر . أی محمّد ! مؤمنلری مواعد عاجله وَ آجله ايله تبشير ايت .

١٤ يَٓا اَيُّهَا الَّذ۪ينَ اٰمَنُوا كُونُٓوا اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا قَالَ ع۪يسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيّ۪ينَ مَنْ اَنْصَار۪ٓي اِلَى اللّٰهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ
نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ فَاٰمَنَتْ طَٓائِفَةٌ مِنْ بَن۪ٓي اِسْرَٓائ۪يلَ وَكَفَرَتْ طَٓائِفَةٌ فَاَيَّدْنَا الَّذ۪ينَ اٰمَنُوا عَلٰى عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوا
ظَاهِر۪ينَ ۞

أى مؤمنلر ! نبى محترم سزه : « من أنصارى الى الله ! » ديديگى وقت ، أنصار الله اولگز ! ناصيل كه عيسى بن مريمده : « من أنصارى الى الله » ديديگى وقت ، حواريون أنصار الله ايديلر . بنى اسرائيلدن برطائفه عيسايه ايمان وَ ديگرطائفه‌ده نبوّتنى انكارايتدى. ايمان ايده‌نلرى دشمنلرينه قارشى نصرتله تأييد ايتدك ، اونلرده غالب اولديلر .

## ايضاح

أنصار الله ، اولمق توحيد الٰهينك انتشارنده رسول محترم صلّى الله عليه وسلّمه ياردیم ايتمكدر.

## سورهٔ جمعه

مدينه‌ده نازل اولمشدر — اون بر آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١ يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝

گوكلرده وَيرلرده‌كى موجوداتك كافه‌سى ، متصرّف حقيقى ، ماسوادن منزّه ، حكمنده غالب وَ صنعى حكمته موافق اولان ألله عظيم الشّانه تسبيح ايدر .

٢ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝

او ألله عظيم الشّان ، امّيلره كنديلرندن آياتنى تلاوت وَ اونلرى شركدن تطهير وَ كنديلرينه كتاب حكمتى تعليم ايده‌ن پيغامبرى ارسال بويوران ذات أجلّ وأعلادر. حال بو كه ، اونلر أوّلجه آشكار ضلالتده ايديلر .



٣ وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

او ألله عظيم الشّان ، رسولنى بو امّيلره يتيشمه‌يوب مؤخّراً گلنلره‌ده بعث بويوردى ؛ او عزيز حكيمدر .

٤ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝

بو امتياز ، أللّهك فضل و كرميدر ؛ ديله‌ديگنه ويرير . حق جلّ وَ علا فضل عظيم صاحبيدر .

٥ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝

اجراى أحكاميله مكلّف اولدوقلرى توراتك أحكامنى اوگره‌نوب‌ده موجبنجه عمل ايتمه‌ينلرك حالى ، كتابلر يوكله‌نن أشكلرك حالى گبيدر . آيات الٰهيه‌يى تكذيب ايده‌ن قومك وصفى كوتودر . حق جلّ وَ علا ظالملره هدايت ايتمز.

٦ قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

أى محمّد ! دى كه : « أى يهوديلر ! سز انسانلردن استثناءً أللّهك دوستلرى اولديغگز زعمنده بولونيورساگز وَ بو زعمگزده صادق ايسه‌گز ، موتى تمنّى ايدگز ! »

٧ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝

اونلر ، أوّلجه ارتكاب ايتديكلرى كفر وعصيان سببيله ، موتى أصلا تمنّى ايتمزلر . ألله ظالملرى بيلير وَ جزالرينى ويرير .

٨ قُلْ اِنَّ الْمَوْتَ الَّذٖى تَفِرُّونَ مِنْهُ فَاِنَّهُ مُلَاقٖيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ اِلٰى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

يا محمّد ! « قاچديغڭز أولوم سزى بولاجقدر . صوڭرا عالم الغيب والشّهاده اولان ذات أجلّ وأعلا حضورنده حشر اولونورسڭز. اوده ياپديقلرڭزى سزه بيلديرير وجزاڭزى ويرير . » دى .

٩ يَا اَيُّهَا الَّذٖينَ اٰمَنُوا اِذَا نُودِىَ لِلصَّلٰوةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ
اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۞

أى مؤمنلر ! جمعه گونى نمازه ندا ايدلديگى يعنى أذان اوقونديغى وقت ، ذكر الٰهى يه مسارعت وَ آليش ويريشى ترك ايدڭز. خير وشرڭ حقيقتنى بيليرسه‌ڭز، بو مسارعت وَ ترك سزڭ ايچون داها خيرليدر .

١٠ فَاِذَا قُضِيَتِ الصَّلٰوةُ فَانْتَشِرُوا فِى الْاَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَثٖيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۞

نمازى أدادن صوڭرا ايشلرڭزه گيدڭز وَ چاليشوب فضل واحسان الٰهى يى ايسته‌يڭز وَ نائل فلاح اولمق ايچون ألله‌ى چوق ذكر ايدڭز .

١١ وَاِذَا رَاَوْا تِجَارَةً اَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا اِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللّٰهُ خَيْرُ الرَّازِقٖينَ ۞

اونلر ، بر تجارت يا أگلنجه گوردوكلرى وقت ، سنى منبرده آياق اوستى براقوب اورايه قوشديلر . أى محمّد ! دى‌كه : « عند الٰهيده اولان ثواب ، تجارتدن وَ أگلنجه‌دن خيرليدر. رزّاق حقيقى ألله عظيم الشّاندر . رزقڭزى اوندن طلب ايدڭز .

---



## سورهٔ منافقون

مدينه‌ده نازل اولمشدر — اون بر آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحٖيمِ

١ اِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ اِنَّكَ لَرَسُولُ اللّٰهِ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّ الْمُنَافِقٖينَ لَكَاذِبُونَ ۞

أى محمّد ! منافقلر سڭا گلديكلرى وقت : « سنڭ رسول ألله اولديغڭه شهادت ايده‌رز! » ديديلر. ألله ، سنڭ رسول ربّ العالمين اولديغڭى بيلير وَ منافقلرڭ يالانجى اولدوقلرينه شهادت ايده‌ر .

٢ اِتَّخَذُوا اَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبٖيلِ اللّٰهِ اِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۞

اونلر، يمينلرينى كنديلرينه توجه ايده‌جك مؤاخذه‌يه قارشى سپر اتّخاذ وَ طريق حقدن منع وَ حقى قبولدن اعراضده استمرار ايتديلر . اونلر فنا ايش ياپديلر .

٣ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اٰمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلٰى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ۞

بو حاللر ، اونلرڭ كلمهٔ شهادتى گتيروب صوڭرا كفرلرينڭ ظاهر اولماسندن ناشيدر . اونلرڭ قلبلرى مهرلندى ؛ حقيقت ايمانى آڭلامازلر .

٤ وَاِذَا رَاَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ اَجْسَامُهُمْ وَاِنْ يَقُولُوا تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ كَاَنَّهُمْ خُشُبٌ مُسَنَّدَةٌ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ
عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قَاتَلَهُمُ اللّٰهُ اَنّٰى يُؤْفَكُونَ ۞

يا محمّد ! سن اونلرى گورديگڭ وقت ، ضخامت وجود وَ حسن هيأتلرينى بگه‌نير وَ قونوشورلرسا ، فصاحت وَ حلاوت كلاملرى سببيله سوزلرينى ديڭلرسڭ ! حال بوكه

اونلر ، خشب مسنّده كبيدرلر. هرصيحه‌يى كندى عليهلرنده ظن ايده‌رلر. اونلردشمندرلر.
اونلردن صاقين ! قاتلهم الله ! بوقادار دلائلدن صوكرا ناصيل ايماندن اعراض ايدييورلر ؟

٥ وإذا قيل لهم تعالوا يستغفر لكم رسول الله لووا رؤوسهم ورأيتهم يصدون وهم مستكبرون ۞

اونلره : « گلكز ، رسول سزك ايچون استغفار ايتسين ! » دينيلديكى زمان اعراض
واستكبار ايله باشلرينى دوندوريورلر .

٦ سواء عليهم أستغفرت لهم أم لم تستغفر لهم لن يغفر الله لهم إن الله لا يهدي القوم الفاسقين ۞

أى محمد ! اونلر ايچون استغفار ايتسه‌كده ايتمه‌سه‌كده مساويدر . ألله عظيم الشّان،
اونلره أصلا مغفرت ايتمز . حق جلّ وَ علا دائرۀ صلاحدن خارج وَ كفر ونفاقه منهمك
اولان فاسقلره هدايت أيله‌مز .

٧ هم الذين يقولون لا تنفقوا على من عند رسول الله حتى ينفضوا ولله خزائن السموات والأرض ولكن المنافقين
لا يفقهون ۞

اونلر ، أنصاره : « رسولك أطرافنده بولونان مهاجرلره انفاق ايتمه‌يكز ؛ كه طاغيلوب
گيتسينلر ! » دين كيمسه‌لردر. گوكلرك وَ يرلرك خزائنى أللّهك قبضۀ تصرّفنده‌در ؛ لكن
منافقلر بيلمزلر .

٨ يقولون لئن رجعنا إلى المدينة ليخرجن الأعز منها الأذل ولله العزة ولرسوله وللمؤمنين ولكن
المنافقين لا يعلمون ۞

اونلر ، « بالله ! غزادن مدينه‌يه دونرسه‌ك ، عزيز اولانلر ذليل اولانلرى اورادن
چيقاريرا ! » ديرلر . عزّت وغلبه أللّهه وَ رسولنه وَمؤمنلره عائددر ؛ لكن منافقلر بيلمزلر.

٩ يا أيها الذين آمنوا لا تلهكم أموالكم ولا أولادكم عن ذكر الله ومن يفعل ذلك فأولئك هم الخاسرون ۞

اى مؤمنلر ! أموال وأولادكز ، سزى ذكراللّهدن آليقويماسين ! بوندن گيرى
طوروب دنيا ايله اشتغال ايده‌نلر ، خاسردرلر .



١٠ وأنفقوا مما رزقناكم من قبل أن يأتي أحدكم الموت فيقول رب لولا أخرتني إلى أجل قريب فأصدق وأكن
من الصالحين ۞

« ياربّى ! بنى برآز داها ياشاتساك تصدّق ايده‌ر وَ صالحلردن اولوردم! » ديه‌جككز
حال احتضارك حلولندن أوّل ، سزه ويرديكمز رزقلردن انفاق ايدكز .

١١ ولن يؤخر الله نفسا إذا جاء أجلها والله خبير بما تعملون ۞

بر كيمسه‌نك أجلى گلديكى وقت ، ألله عظيم الشّان اونى أصلا تأخير ايتمز. حق جلّ
وَ علا ياپديقلركزى بيلير وَ جزاسنى ويرير .

---

## سورۀ تغابن

مدينه‌ده يامكّه‌ده نازل اولمشدر — اون سكز آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١ يسبح لله ما في السموات وما في الأرض له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير ۞

گوكلرده وَ يرلرده كيلرك كافّه‌سى أللّه عظيم الشّانه تسبيح ايده‌ر. ملك اونكدر، حمد اوكا
مخصوصدر ؛ او هر شيئه قادردر .

٢ هو الذي خلقكم فمنكم كافر ومنكم مؤمن والله بما تعملون بصير ۞

سزى خلق ايده‌ن ذات أجلّ وأعلا اودر . برقسمكز كفرى، برقسمكز ايمانى اختيار
ايتدكز . أللّه عظيم الشّان ياپديقلركزى گورور وَ عمللركزه گوره معامله ايده‌ر .

٣ خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَاِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۞

حق جلّ وَعلا گوكلرى وَيرلرى حكمت بالغه‌سنه موافق اولارق خلق وَسزى حسن صورتله تصوير ايتدى . آڭ صوڭ واريلاجق ير حضور الٓهيسيدر .

٤ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللّٰهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۞

گوكلرده وَيرلرده كيلرى وَاخفا واظهار ايتديگكز شيلرى بيلير . حق جلّ وَعلا خفاياى قلوبه مطّلعدر ؛ اوڭا برشى خفى ده گلدر.

٥ اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ اَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ ۞

اى كافرلر ! سزدن كفرى ارتكاب ايده‌ن وَ كفرلرينڭ عذابنى طادانلرڭ خبرلرى سزه واصل اولماديمى ؟ آخرتده‌ده اونلرايچون عذاب أليم واردر .

٦ ذٰلِكَ بِاَنَّهُ كَانَتْ تَاْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا اَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللّٰهُ وَاللّٰهُ
غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۞

بودنيوى وَ اخروى عذاب، معجزات ايله گلن پيغامبرلرينى: «بزى ، بشرمى هدايت ايده‌ر ؟ . » ديه انكار وَقبول حقدن اعراض ايتمه‌لرى سببيله‌در . أللّه اونلرڭ طاعتلرندن استغنا وَ كنديلرينى هلاك ايتدى ؛ چونكه هرشيدن مستغنى وَ حمده مستحقدر .

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا اَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلٰى وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيرٌ ۞

٧ كافر اولانلر ، أصلا بعث اولونماياجقلرى زعمنده بولونديلر . أى محمّد ! دى‌كه :
« أووت ! ربّمه قسم ايده‌رم ، كه محقّق بعث اولونورسگز وَ ياپديقلرگز سزه بيلديريلير .
بو ، أللّه ايچون قولايدر ! . »



٨ فَاٰمِنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي اَنْزَلْنَا وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۞

حال بويله اولونجا ، أللّهه ، رسولنه وَ گوندرديگمز نوره يعنى قرآنه ايمان ايدگز . حق جلّ وَ علا ياپديقلرگزدن خبرداردر .

٩ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّـَٔاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا اَبَدًا ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۞

أى محمّد ! أللّه عظيم الشّانڭ سزى حساب وجزا ايچون جمع ايده‌جكى گونى ذكرايت . اوگون، مؤمنلرڭ كافرلرى آلداتديقلرى گوندر. هركيم أللّهه ايمان ايده‌ر وَأعمال صالحه‌ده بولونورسا ، حق جلّ وَعلا اونڭ مساويسنى ستر وَ اونى ايچنده نهرلر آقان جنّتلره مخلّد وَ مؤبّد اولارق ادخال ايده‌ر . فوزعظيم بودر .

١٠ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِاٰيَاتِنَا اُولٰٓئِكَ اَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۞

كافر اولوب آيتلرمزى تكذيب ايده‌نلرده مخلّد اولارق أصحاب جحيمدرلر . اوراسى فنا يردر .

١١ مَا اَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللّٰهِ يَهْدِ قَلْبَهُ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۞

أللّهڭ تقديروارادهسى اولماديقجا ، هيچ بر كيمسه‌يه برمصيبت اصابت ايتمز . هركيم‌كه حق جل وَ علايه ايمان ايده‌ر ، الله عظيم الشّان اونڭ قلبنه صبر وثبات ويرير . أللّه هرشيئى بيلير .

١٢ وَاَطِيعُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوا الرَّسُولَ فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاِنَّمَا عَلٰى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۞

أللّهه وَرسوله اطاعت ايدگز . اطاعتدن اعراض ايده‌رسه‌گز ، رسول ايچون برضرر يوقدر ؛ چونكه رسولك وظيفه‌سى تبليغ حقيقتدن عبارتدر ؛ اونى‌ده ياپدى .

۱۳ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝

الله عظيم الشّان كنديندن باشقا معبود بالحق اله اولمايان آله واحددر . أى مؤمنلر ! الله‌ه متوكل اولكز !

۱۴ يَا اَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا اِنَّ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ وَاَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَاِنْ تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

أى مؤمنلر ! أزواج وأولادكزدن سزه دشمن اولانلر واردر. اونلردن حذرايدكز. اونلرى عفو وَ توبيخدن اعراض وَ معذرتلرينى قبول ايده‌رسه‌كز الله ده سزه اويوله معامله ايده‌ر ؛ چونكه غفور رحيمدر .

۱۵ اِنَّمَا اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللّٰهُ عِنْدَهُ اَجْرٌ عَظِيمٌ ۝

أموالكز ، أولادكز سزه بلادر ؛ عندالله‌ده ايسه اجر عظيم واردر .

۱۶ فَاتَّقُوا اللّٰهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوا وَاَطِيعُوا وَاَنْفِقُوا خَيْرًا لِاَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَاُولٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝

مقتدر اولديغكز قادار اللّهدن اتقا ايدكز ؛ مواعظنى ديكله‌يكز . أمرلرينه اطاعت وَ سزه احسان ايتديكى شيلردن وجوه خير وبرّه انفاق ايدكز . سزك ايچون خيرلى اولان شيلرى ياپكز . بخل نفسدن وقايه اولونانلر فلاح بولورلر .

۱۷ اِنْ تُقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللّٰهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ۝

الله‌ه قرض حسنده بولونورسه‌كز، اجرينى مضاعفةً ويرير وَ سزى مغفرت ايده‌ر. حق جلّ وَعلا چوق ويرير وَ عقوبتده استعجال ايتمز .

۱۸ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

عالم الغيب والشهاده‌در . هيچ برشى اوكا خفى اولماز . عزيز حكيمدر .



## سورهٔ طلاق

مدينه‌ده نازل اولمشدر — اون ايكى آيتدر

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

۱ يَا اَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَاَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللّٰهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ اِلَّا اَنْ يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللّٰهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللّٰهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللّٰهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذٰلِكَ اَمْرًا ۝

أى نبىّ محترم ! زوجه‌لركزى تطليق ايتمك ايسترسه‌كز ، جماع وقوع بولمايان طهر زمانلرنده تطليق وَ عدّتلرينى حساب وضبط ايدكز. ربّكزدن قورقكز. عدّتلرى منقضى اولونجايا قادار اونلرى مسكنلرندن چيقارمايكز ، اونلرده چيقماسينلر ؛ مگركه آشكار بر فحش ارتكاب ايتسينلر . حدود الهيه بودر . هركيم حدود الهيه‌يى تجاوز ايده‌رسه نفسنه ظلم ايده‌ر . أى متجاوز ! نه بيليرسك ، كه بلكه الله عظيم الشّان بوطلاقدن صوكرا طرفين حقنده خيرلى اولاجق برحال احداث ايده‌ر .

۲ فَاِذَا بَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ فَاَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ اَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَاَشْهِدُوا ذَوَيْ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَاَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلّٰهِ ذٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۝

انقضاء عدّتلرى تقرّب ايدنجه ، يا رجوع ايده‌رك حسن معاشرتله اونلرى طوتكز ياخود حقلرينى ويره‌رك مفارقت ايدكز . هرايكى صورتده‌ده سزدن عادل اولانلرى اشهاد أيله‌يكز وَ شاهدلرده شهادتلرينى الله ايچون أدا ايتسينلر. بواشهاد وأداء حق جلّ وَعلانك الله‌ه وَ آخرت كوننه ايمان ايده‌نلره موعظه‌سيدر . الله عظيم الشّان كنديندن اتّقا ايده‌نه برطريق خلاص خلق ايده‌ر .

٣ وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللّٰهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللّٰهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۝

وَ اونی اومادیغی یردن ارزاق ایدر . حق جلّ وَ علا ، کندینه توکّل ایدەن ایچون کافیدر . الله عظیم الشّان ، أمرینی انفاذ ایدر . حق جلّ وَ علا هرشی ایچون بروقت تعیین بویوردی .

٤ وَاللَّائِي يَئِسْنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَاللَّائِي لَمْ يَحِضْنَ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ
أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۝

حیضدن کسیلن زوجەلرکزك عدّتنده شبهه ایدەرسەکز ، اونلرك عدّتی اوچ آیدر . هنوز حیض کورمەینلرك عدّتلری ده بویلەدر . که قادینلرك عدّتی ایسه وضع حمل ایدنجەیه قادادر . اللهدن قورقوب حقوقنه رعایت ایدەنلر ایچون حق جلّ وَعلا قولایلق ویرر .

٥ ذَلِكَ أَمْرُ اللّٰهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللّٰهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۝

بو أحکام أمر الٰهیدر ، سزه انزال ایتدی . حق جلّ وَعلا کندیندن اتّقا ایدەنلرك مساویسنی ستر وَ أجرلرینی تضعیف ایدەر.

٦ أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتِ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأْتَمِرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُ أُخْرَى ۝

تطلیق ایتدیککز زوجەلرکزی وسعکزه کوره ، ساکن اولدیغکز یرلرده اسکان ایدکز . مسکنلرینی تضییق ایله اونلری اضرار ایتمەیکز . گبه ایسەلر وضع حمل ایدنجەیه قادار نفقەلرینی ویرکز . چوجوقلرکزی أمزیریرلرسه أجرتلرینی ده اعطا ایدکز . ارضاع وَ اجرت خصوصنده مستحسن صورتده مشاوره ایدەرك قرار ویرکز . اویوشامازساکز دیگر برقادین ارضاع ایدەر .



٧ لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللّٰهُ لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللّٰهُ
بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۝

موسر وَمعسر اولانلر ، حاللرینه کوره انفاق ایتسینلر . الله عظیم الشّان کیمسەیی ویردیگنك فوقنده برشیله مکلّف ایتمز . حق جلّ وَعلا طارلقدن صوکرا بوللق احسان ایدر .

٨ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُكْرًا ۝

بر چوق قریه أهالیسی ، ربلرینك وَ پیغامبرلرینك أمرلرندن اعراض ایتدیلر . اونلری شدّتله محاسبه وَ عذاب عظیم ایله تعذیب ایتدك .

٩ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۝

اونلر ، کفر وعصیانلرینك جزاسنی طاتدیلر ؛ عاقبت أمرلری خسران اولدی .

١٠ أَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللّٰهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللّٰهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۝

الله عظیم الشّان، اونلر ایچون عذاب شدید حاضرلادی. ای اللهه ایمان ایدەن أرباب عقول ! حق جلّ وَعلادن اتّقا ایدکز . الله ، سزه تلاوت قرآنه مواظب اولان ذاتی پیغامبر کوندەردی .

١١ رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللّٰهِ مُبَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللّٰهِ
وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللّٰهُ لَهُ رِزْقًا ۝

او پیغامبر ، که ایمان ایدوب أعمال صالحەده بولونانلری ظلماتدن نوره یعنی ضلالتدن هدایه چیقارمق ایچون محتاج اولدیغکز أحکامی مبیّن آیات الٰهیەیی سزه اوقور. اللهه ایمان ایدوب أعمال صالحەده بولونانلری ، حق جلّ وَ علا ایچندن نهرلر آقان جنّتلره مخلّد وَمؤبّد اولارق وَنه گوزل رزقلر ویرەرك ادخال ایدەر .

١٢ اَللّٰهُ الَّذ۪ي خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوَاتٍ وَمِنَ الْاَرْضِ مِثْلَهُنَّۜ يَتَنَزَّلُ الْاَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُٓوا اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَد۪يرٌۙ وَاَنَّ اللّٰهَ
قَدْ اَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْماً ۝

أللّٰه عظيم الشّان ، يدى قات گوك وَيدى قات يرلرى خلق ايدەن وَهرشيئه قادر اولديغنى بيلمه‌گز ايچون ، أوامر وأحكامى گوكلر وَ يرلر آراسنده جارى اولان ذات أجلّ وأعلادر . اونك علمى هرشيئى احاطه ايتدى .

## سورهٔ تحريم

مدينه‌ده نازل اولمشدر — اون ايكى آيتدر

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّح۪يمِ

١ يَٓا اَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَٓا اَحَلَّ اللّٰهُ لَكَۚ تَبْتَغ۪ي مَرْضَاتَ اَزْوَاجِكَۜ وَاللّٰهُ غَفُورٌ رَح۪يمٌ ۝

أى نبىّ محترم ! زوجه‌لرگك رضاسنى طلب ايده‌رك أللّٰهك سڭا حلال ايتديگى شيئى نيچون نفسڭه حرام ايدييورسك ؟ حال بوكه ، أللّٰه عظيم الشّان ، سنك ايچون غفور رحيمدر .

٢ قَدْ فَرَضَ اللّٰهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ اَيْمَانِكُمْۚ وَاللّٰهُ مَوْلٰيكُمْۚ وَهُوَ الْعَل۪يمُ الْحَك۪يمُ ۝

حق جلّ وَعلا ، سزه يمينلرگزك كفّارتله تحليلنى مشروع ايتدى . أللّٰه عظيم الشّان ، سزك متولّئ اموركز وَ عليم حكيمدر .

٣ وَاِذْ اَسَرَّ النَّبِيُّ اِلٰى بَعْضِ اَزْوَاجِه۪ حَد۪يثاًۚ فَلَمَّا نَبَّاَتْ بِه۪ وَاَظْهَرَهُ اللّٰهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهُ وَاَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍۚ
فَلَمَّا نَبَّاَهَا بِه۪ قَالَتْ مَنْ اَنْبَاَكَ هٰذَاۜ قَالَ نَبَّاَنِيَ الْعَل۪يمُ الْخَب۪يرُ ۝



وقتا كه نبىّ محترم ، أزواجندن حفصه بنت عمره برسر توديع ايتدى ، حفصه بو سرّى عايشه‌يه اخبار ايتديگى وَ أللّٰه ده اخبار أيله‌ديگنى رسوله بيلديرديگى زمان ، رسول حفصه‌يه خبر ويرديگى شيئك برقسمندن طولايى عتاب ايدوب ديگر قسمنى سويله‌مكدن اعراض ايتدى . رسول عتاب ايدنجه حفصه : « سرّكى افشا أيله‌ديگمى سڭا كيم سويله‌دى ؟ » ديدى . رسول‌ده : « عليم وخبير سويله‌دى » ديدى .

٤ اِنْ تَتُوبَٓا اِلَى اللّٰهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَاۚ وَاِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ مَوْلٰيهُ وَجِبْر۪يلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِن۪ينَۚ وَالْمَلٰٓئِكَةُ
بَعْدَ ذٰلِكَ ظَه۪يرٌ ۝

أى عايشه وَ حفصه ! أللّٰهه توبه ايده‌رسه‌گز ، توبه‌گزه سبب واردر . اوده قلبلرگزك توبه‌يى موجب اولان شيلره ميل ايتمه‌سيدر . وَ پيغامبرك ايستەمه‌ديگى شيده بربرگزه معاونت ايده‌رسه‌گز ، أللّٰه عظيم الشّان اونك ولىّ وناصرى ، صوڭرا جبرائيل وَصلحاى مؤمنين وَملكلرده ظهيريدرلر .

٥ عَسٰى رَبُّهُٓ اِنْ طَلَّقَكُنَّ اَنْ يُبْدِلَهُٓ اَزْوَاجاً خَيْراً مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَٓائِبَاتٍ عَابِدَاتٍ سَٓائِحَاتٍ
ثَيِّبَاتٍ وَاَبْكَاراً ۝

رسول محترم ، سزى تطليق ايده‌رسه ، بلكه ربّى اوڭا سزدن داها خيرلى مسلمه ، مؤمنه ، مصلّيه ، تائبه ، عابده ، صائمه ، ثيّبه وَباكر زوجه‌لر ويرير .

٦ يَٓا اَيُّهَا الَّذ۪ينَ اٰمَنُوا قُٓوا اَنْفُسَكُمْ وَاَهْل۪يكُمْ نَاراً وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلٰٓئِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللّٰهَ
مَٓا اَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۝

أى مؤمنلر ! اودونى ناس وَطاش اولوب ، أللّٰهك أمرينه عصيان ايتمه‌ين وَأمر اولوندقلرى شيلرى تماماً أدا ايدەن شدّت وغلظتله متّصف ملكلرك ، مؤكّل اولديغى آتشدن نفسگزى وَأهلگزى وقايه ايدگز .

٧ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

اوملكلر ، مأمور اولدوقلرى وجه ايله كافرلرى جهنّمه ادخال ايتديكلرى وقت ، اونلره‌ده : « أى كافرلر ! بوكون اعتذار ايتمه‌يكز ؛ عمللركزك جزاسنى كوروسكز ! » ديديلر .

٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ
رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

أى مؤمنلر ! أللهه توبهٔ نصوح ايله يعنى كناهلركزه پك نادم وَ بردها ياپماميا عازم وجازم اوله‌رق توبه ايديكز . مأمولدر ، كه ربّكز ، پيغامبرينى وَ اوكا ايمان ايده‌نلرى وَ نورايمانلرى كنديلرينى احاطه أيله‌ينلرى وَمنافقلرك نورى سونديكى وقت : « أى ربّمز ! نورمزى اتمام ايت وَ بزى يارليغا . سن ، هرشيئه قادرسك ! » دينلرى اذلال ورسوا ايتمه‌ديكى كون ، سيأتكزى ستر وَ سزى ايچنده نهرلر آقان جنّتلره ادخال ايده‌ر .

٩ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۞

أى نبىّ محترم ! كافرلر وَمنافقلرله مجاهده ايت وَ اونلره شدّت وخشونت كوستر ! اونلرك مأواسى جهنّمدر ؛ اوكوتو مرجعدر .

١٠ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ
فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاخِلِينَ ۞

الله عظيم الشّان ، نوحك قاريسيله لوطك قاريسنى كافرلره مثل‌ضرب يعنى اونلرك حالت غريبه‌لرينى بيان‌ايتدى . اوايكى قادين، صالح قوللرمزدن ايكيسنك زوجه‌لرى ايديلر؛ زوجلرينه خيانت ايتديلر. زوجلرى‌ده اونلردن عذاب‌اللّهك پك آزينى بيله منع ايتمه‌ديلر . اونلره : « جهنّمه كيره‌نلرله برابر سزده داخل اولكز ! » دينيلدى .



١١ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ
وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۞

الله عظيم الشّان ، فرعونك زوجه‌سنك « ياربّى! بنم ايچون عند الٓهيكده ، جنّتده برأو ياپ ، بنى فرعوندن وَ فرعونك عملندن وَ ظالملردن قورتار ! » ديديكى زمانده‌كى حالنى‌ده ايمان ايده‌نلره مثل ضرب ايتدى .

١٢ وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِ وَكَانَتْ
مِنَ الْقَانِتِينَ ۞

عصمت وعفّتنى محافظه ايتمكله روحمزدن نفخ‌ايتديكمز، ربّنك كلماتنى وَجميع كتابلرينى تصديق ايده‌ن وَ طاعات الٓهيّه‌يه مواظبت أيله‌ين عمرانك قيزى مريمك حالنى‌ده مؤمنلره مثل ضرب ايتدى .

---

## سورهٔ ملك

مكّه‌ده نازل اولمشدر — اوتوز آيتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١—٢ تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ۞

كافهٔ امورك تصرّفى قبضهٔ قدرتنده اولان حق جلّ وَ علا هرشيدن تعالى ايتدى ؛ او هرشيئه قادردر .

اویله أللّه عظیم الشّانكه هانگیگزك عملی داها عقللی ، داها متورّع اولدیغنی تعیین ایتمك ایچون ، حقّكزده سزی امتحان ایدەن معاملەسنی یاپمق اوزره ، موت وحیاتی خلق ایتدی ؛ او عزیز غفوردر .

٣—٤ اَلَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرٰى فِي خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ تَفَاوُتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرٰى مِنْ فُطُورٍ ۞
ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ اِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ۞

اویله أللّه عظیم الشّان ، كه بر برینه مطابق اولان یدی قات گوگی خلق ایتدی . أی محمّد ! رحمانك خلقنده تفاوت گورمزسك . گوكلره تكرار باق ! اوراده بر خلل گورەبیلیرمیسك ؟

تكرار تكرار باق ! ینه گورەمزسك ! وَ نهایت بصرك یورغون وَ آرادیغنی شیدن محروم اولارق باقمقدن فارغ اولورسك !

٥—٦ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَاَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ۞
وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۞

سمای دنیاییییلدیزلرله سوسلەدك وَ اونلری شیطانلر ایچون رجوم اتّخاذ ایتدك . وَ شیطانلره آخرتدەده عذاب جهنّمی حاضرلادق .

ربلرینی انكار ایدەنلر ایچونده ینه عذاب جهنّم حاضرلادق . او جهنم ، فنا مرجعدر .

٧—٨ اِذَا اُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ۞ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا اُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَاَلَهُمْ خَزَنَتُهَا اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَذِيرٌ ۞

اونلر ، جهنّمه آتیلدقلری وقت ، حال غلیانده اولان جهنّمدن متمادی شهیق ایشیدیرلر .



او حالده ، كه جهنّم غیظ و غضبندن یاریلاجق گبی اولور . كافرلردن هر طائفه اورایه آتیلدیقجا ، خازنلری اونلره : « سزه نذیر یعنی پیغامبر گلمەدیمی ؟ » دییه صورارلر .

٩ قَالُوا بَلٰى قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ۞

اونلرده : « أوەت گلدی ؛ فقط تكذیب ایتدك وَ اونلره أللّه بر شی انزال ایتمەدی . سز ، دعوا گزله ضلال عظیمدن باشقا بر شیده دەگلسگز ، دیدك ! » دیدیلر .

١٠—١١ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ اَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي اَصْحَابِ السَّعِيرِ ۞ فَاعْتَرَفُوا بِذَنْبِهِمْ فَسُحْقًا لِاَصْحَابِ السَّعِيرِ ۞

وَ : « او نذیرلرك سوزلرینی دیگلەسەیدك وَ دیدیكلرینی آگلاسایدق أصحاب جحیمدن اولمازدق ! » دیدیلر .

وَ گناهلرینی فائدەسی اولمایان بر زمانده اعتراف ایتدیلر . أصحاب جهنّم أللهك رحمتندن دور اولدی .

١٢ اِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَاَجْرٌ كَبِيرٌ ۞

ربلرینك عذابندن گورمەدن قورقانلر ایچون مغفرت وَ أجر عظیم واردر .

١٣—١٤ وَاَسِرُّوا قَوْلَكُمْ اَوِ اجْهَرُوا بِهِ اِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۞ اَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۞

أی ناس ! سوزلرگزی ایستر اخفا ، ایستر اظهار ایدگز مساویدر . چونكه ، أللّه عظیم الشّان ، خفایای قلوبی بیلیر .

خلق ایدەن ، خلق ایتدیگنی بیلمزمی ؟ حال بوكه او لطیف خبیردر .

١٥ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَاِلَيْهِ النُّشُورُ ۞

او ، أرضی سزك ایچون ، اوزرنده گزیلەبیلەجك بر حالده یارادان ذات أجلّ و أعلادر . أرضك هر طرفنده گزگز . نعم الٓهیەدن ییگز . حق جلّ وَ علایه رجوع ایدەر وَ نائل اولدیغگز نعمتلرك شكرندن مسئول اولورسگز .

١٦—١٨ ءَاَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ اَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْاَرْضَ فَاِذَا هِيَ تَمُورُ ۞ اَمْ اَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ اَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ
حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ۞ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۞

سماده اولانك ، أرضی سزکله برابر چوکدورمه‌یه‌جکندن أمین‌میسکز ؟ او ، أرضی چوکدوررسه یرده همان چوکر !

یوقسا ، کوکده‌کینك اوزرکزه طاش یاغدیرمایاجغندن أمین‌میسکز ؟ انذاره وسیله اتّخاذ ایتدیکم شیلری کوردیککز زمان انذارمك ناصیل اولدیغنی بیلیرسکز !

مکّه کافرلرندن أوّلکیلرده تکذیب ایتدیلر . اونلرك ، تعذیب صورتیله تکذیبلرینی انکارم ناصیل اولدی ؟

١٩ اَوَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ مَا يُمْسِكُهُنَّ اِلَّا الرَّحْمٰنُ اِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ۞

اوزرلرنده اوچارکن قانادلرینی آچوب قاپادان قوشلری کورمه‌دیلرمی ؟ اونلری جوده رحماندن باشقا کیمسه طوتماز . او رحمان هر شیئی کورور .

٢٠—٢٢ اَمَّنْ هٰذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمٰنِ اِنِ الْكَافِرُونَ اِلَّا فِي غُرُورٍ ۞ اَمَّنْ هٰذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ اِنْ اَمْسَكَ
رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ۞ اَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلٰى وَجْهِهِ اَهْدٰى اَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلٰى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۞

یوقسا ، عذاب الٰهیدن قورتولمالکز ایچون سزه رحماندن باشقا یاردیم ایده‌ن أعوانکزمی واردر ؟ کافرلرك تغریر شیطاندن باشقا اعتماد ایده‌جکلری بر شی یوقدر .

یوقسا ، رحمان رزقکزی امساك ایده‌رسه ، سزی ارزاق ایده‌ن کیمسه‌می واردر ؟

کافرلر بو لوم وَ سرزنشلردن متأثّر اولمایوب بلکه تکبّر وَ حقدن تباعده تمادی ایتدیلر .

یوز اوستی سورونه‌رك یورویمی ، یوقسا طوغرو یوله طوس طوغری کیده‌نمی داها زیاده هدایتده‌در ؟



٢٣—٢٤ قُلْ هُوَ الَّذِي اَنْشَاَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ ۞ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَاَكُمْ
فِي الْاَرْضِ وَاِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۞

أی محمد ! « سزی خلق وَ سزه قولاق ، کوز وَ قلب احسان ایده‌ن او ذات أجلّ و أعلادر . سز آز شکر ایدییورسکز ! » دی .

ینه دی‌که : « سزی یر یوزنده خلق ایده‌ن او ذات أجلّ و أعلادر ، وَ اونك حضورنده حشر اولونورسکز . »

٢٥—٢٦ وَيَقُولُونَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۞ قُلْ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ وَاِنَّمَا اَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۞

اونلر ، رسول ایله مؤمنلره خطاباً : « سوزکزده صادق ایسه‌کز ، بو وعد حشر نه زماندر ؟ » دیرلر .

یا محمّد ! دی‌که : « اونی أللّهدن باشقا کیمسه بیلمز . بن ، آنجاق نذیر مبینم ! »

٢٧ فَلَمَّا رَاَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ ۞

کافرلر عذابی یاقیندن کورونجه صورتلری ده‌کیشیر وَ اونلره : « ایشته ایسته‌دیککز بودر ! » دینیر .

٢٨—٣٠ قُلْ اَرَاَيْتُمْ اِنْ اَهْلَكَنِيَ اللّٰهُ وَمَنْ مَعِيَ اَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ اَلِيمٍ ۞ قُلْ هُوَ الرَّحْمٰنُ
اٰمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞ قُلْ اَرَاَيْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ
يَاْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ۞

یا محمّد ! « أللّه ، بنی وَ بکا ایمان ایده‌نلری اماته یاخود أجللرمزك تأخیریله نائل مرحمت ایتسه ، کافرلری عذاب ألیمدن کیم قورتاریر ؟ سویله‌یکز . » دی .

ینه دی‌که : « او ، سزی عبادتنه دعوت ایتدیکم رحماندر . بز ، اوکا ایمان وَ توکّل ایتدك . کیمك آشکار ضلالتده اولدیغنی یاقینده کوررسکز ! » .

ینه دی‌که : « صویکز چکیلسه ، سزه کیم آقار صو ویریر ؟ سویله‌یکز . »

## سورهٔ قلم ياخود سورهٔ نون

مدينه‌ده يا مكّه‌ده نازل اولمشدر — آللى ايكى آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

۱—٤ نٓ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ۞ مَا اَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ۞ وَاِنَّ لَكَ لَاَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ۞ وَاِنَّكَ لَعَلٰى
خُلُقٍ عَظِيمٍ ۞

ن . قلمه وأصحاب قلمك يازديقلرى شيلره قسم ايده‌رم ، كه سن ربّكك نعمت نبوتنه مظهرسك ؛ مجنون ده‌گلسك ! سنك ايچون آرقاسى كسيلمه‌ين أجر واردر . وَ سنك خلقك نهايتنه كيمسه‌نك واراماياجغى درجه‌ده ، أعظم وأحسندر .

٥—٧ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ۞ بِاَيِّكُمُ الْمَفْتُونُ ۞ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۞

هانكيڭزڭ مجنون اولديغنى سن‌ده كوروسك اونلرده كوروورلر . ربّك ، طوغرو بولدن آزانلرى داها أيى بيلديگى كبى ، تابع هدايت وَ نائل فوزو نجات اولانلرى‌ده داها أيى بيلير . وَ هركسك لايق اولديغى جزا وثوابى ويرير .

۸—۱٥ فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ ۞ وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ۞ وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَهِينٍ ۞ هَمَّازٍ مَشَّاءٍ بِنَمِيمٍ ۞
مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ اَثِيمٍ ۞ عُتُلٍّ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيمٍ ۞ اَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ۞ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيَاتُنَا قَالَ
اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ ۞

سن، كنديلرينه ملايمت ومساحت كوسته‌ريرسه‌ك، سكا ملايمت وَموافقت كوترسمك ايسته‌ين يالانجيلره اطاعت ايتمه ! يالان‌يره چوق يمين‌ايده‌ن ، حقير ، غيبتجى ، قوغوجى ، بخيل، ظالم ، پك كناهكار ، كريه‌المنظر ، بونكله برابر مجهول‌الحسب والنّسب اولان هر



هانكى بر كيمسه‌يه اطاعت ايتمه . چونكه بو معايب ايله متّصف اولان كيمسه ، قرآنمز اوقونورسا، مال وأولادينه اعتماداً : «بواساطيرالاوّلين يعنى ترّهات قديمه‌در . » دير .

۱٦—۲۲ سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ ۞ اِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا اَصْحَابَ الْجَنَّةِ اِذْ اَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ۞
وَلَا يَسْتَثْنُونَ ۞ فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِنْ رَبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ۞ فَاَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ۞ فَتَنَادَوْا
مُصْبِحِينَ ۞ اَنِ اغْدُوا عَلٰى حَرْثِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صَارِمِينَ ۞

اونك بورنى دامغالارز . بز ، مكّه أهاليسنى بوستان صاحبلرى كبى بلايه دوچار ايتدك . اونلر ، بوستانلرينك ميوه‌لرينى ، فقرانك حصّه‌سنى استثنا ايتمه‌دن ، صباحلاين ايركندن طوپلامق ايچون يمين‌ايتديكلرى‌وقت، كنديلرى‌اويقوده غافل‌ايكن، ربّكك بلاسى نازل اولوب بوستانى احاطه وَميوه‌سنى اتلاف ايتدى . اونلرايسه صباحلاين : «بوستانڭزڭ ميوه‌سنى طوپلاياجقسڭز ، هايدك ! » ديه بربرلرينه ندا ايتديلر وَ كيزلى مشاوره ايده‌رك بوستانلرينه كيتديلر .

۲۳—۲۷ فَانْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَافَتُونَ ۞ اَنْ لَا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مِسْكِينٌ ۞ وَغَدَوْا عَلٰى حَرْدٍ قَادِرِينَ ۞ فَلَمَّا رَاَوْهَا
قَالُوا اِنَّا لَضَالُّونَ ۞ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۞

مشاوره‌لرى ، بوكون بوستانه مسكينلر كيرمه‌سين ديه ايدى . حرماندن باشقا برشيئه مقتدر اولماديلر . بوستانه وارينجا ، أوّلا « ياكلش كلدك ! » وَ برآز تأمّلدن صوكرا ، أوّلكى سوزلرندن دونه‌رك : « فقرايى محروم ايده‌لم ديركن بز محروم اولدق ! » ديديلر .

۲۸—۳۲ قَالَ اَوْسَطُهُمْ اَلَمْ اَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ۞ قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا اِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۞ فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ
يَتَلَاوَمُونَ ۞ قَالُوا يَا وَيْلَنَا اِنَّا كُنَّا طَاغِينَ ۞ عَسٰى رَبُّنَا اَنْ يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِنْهَا اِنَّا اِلٰى رَبِّنَا رَاغِبُونَ ۞

اونلرڭ خيرليسى : « بن، سزه حق جلّ وَ علاىى ذكر وَ عزمڭزدن توبه ايتسه‌ڭزآ! ديمه‌دمى ؟ » ديدى . اونلرده : « أى ربّمز ! ظلم ايتديك، توبه وَ سنى تنزيه ايدييورز! »

دیدیلر . وَ بربرلرینی لومه باشلادیلر : « بز ، حدود الٓهیه‌یی تجاوز ایتدیك ، ویل وهلاکه مستحق اولدیدق . مأمولدر ، که ربمز بزه داها خیرلیسنی ویرسین . بز ، ربمزه رجوع ایدییورز ! » دیدیلر .

۳۳—۳۵ كَذٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۞ اِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۞
اَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ۞

امرمزه مخالفت ایده‌نك دنیاده کوردیکی عذاب ایشته بویله‌در . آخرتك عذابی داها بویوکدر . بیلیرلرسه احتراز ایده‌رلر . متقیلر ایچون ربلرینك عندنده جنات نعیم واردر . مسلملری مجرملر گبی می یاپارز ؟

۳۶—۳۹ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ۞ اَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ۞ اِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ۞ اَمْ لَكُمْ
اَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ اِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ۞

سز ، نه حق ایله بویله حکم ایدییورسکز ؟ یوقسا ، سمادن سزی تخییر و تفویضه دائر حکمی حاوی بر کتاب نازل اولدی‌ده اونی‌می اوقویورسکز ؟ یوقسا ، قیامته قادار ایسته‌دیککز شیئه حکم ایتمه‌کز ایچون سزه یمینمی ایتدك ؟

۴۰—۴۳ سَلْهُمْ اَيُّهُمْ بِذٰلِكَ زَعِيمٌ ۞ اَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ اِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ۞ يَوْمَ يُكْشَفُ
عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ۞ خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا
يُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ ۞

ای محمّد ! اونلره صور ، هانگیسی بویله بر ادّعاده بولونویور ؟ یوقسا ، بو سوزلرده تقلید ایتدیکلری شریکلریمی واردر ؟ ادّعالرنده صادق ایسه‌لر شریکلرینی گتیرسینلر !






یا محمّد ! باجاقلر [*] چره‌ندیگی وَ گوزلری یره ، کندیلرینه‌ده ذلّت استیلا ایتمش اولدیغی حالده ، سجده‌یه دعوت اولونوب‌ده اجرایه‌مقتدر اولامادیقلری گونی ذکر ایت. حالبوکه ، دنیاده صاغ وَ سالم اولدوقلری حالده سجده‌یه دعوت اولونورلردی‌ده یاپمازلردی .

## ایضاح

[*] باجاقلری چره‌مك تعبیری ، قورقونك شدّتندن کنایه‌در .

۴۴—۴۵ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهٰذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ۞ وَاُمْلِي لَهُمْ اِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ۞

أی محمّد ! بو قرآنی تکذیب ایده‌نلری بکا براق ! استدراج اولدیغنی بیلمه‌دیکلری حالده ، اونلری استدراجاً تعذیب وَ گناهلرینی تزیید ایچون امهال ایده‌رم . بنم کیدم متین و شدیددر .

۴۶—۵۰ اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ اَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ۞ اَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ۞ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ
كَصَاحِبِ الْحُوتِ اِذْ نَادٰى وَهُوَ مَكْظُومٌ ۞ لَوْلَا اَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ
وَهُوَ مَذْمُومٌ ۞ فَاجْتَبٰيهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۞

یا محمّد ! یوقسا ، اونلری ارشاد ایچون اجرت ایسته‌یورسك‌ده بو اجرت اونلره آغیرمی گلیور ؟ یوقسا ، اونلر غائبی بیلیورلرده حکم ایتدیکلری شیلری اورادن تحریر وَ اونکله استفتامی ایدییورلر ؟ سن ربّکك حکمنه صبر ایت . بالیغك قارننده ایکن ، غیظ ایله مشحون اولارق ، ندا ایده‌ن صاحب حوت یعنی یونس گبی اولما ! ربّنك نعمتی اوکا ایریشمه‌سه‌یدی ، أشجاردن خالی‌اولان یره ، رحمتدن مطرود اولارق ، براقیلیردی . ربّی ، اونی اصطفا وَ صالحلردن ایتدی .

٥١—٥٢ وَاِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِاَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ اِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ۞ وَمَا هُوَ اِلَّا
ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۞

كافرلر، قرآنی ایشیتدیکلری وقت، نظر کین و عداوت ایله سکا باقارق گوزلریله آیاقلرکی قایدیرمق ایسترلر وَ : «بو مجنوندر !» دیرلر. حال بوکه، قرآن ذکرو موعظه‌دن باشقا بر شی ده‌گلدر.

---

## سورهٔ حاقه

مکّه‌ده نازل اولمشدر — آلتی ایکی آیتدر.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٣ اَلْحَاقَّةُ ۞ مَا الْحَاقَّةُ ۞ وَمَا اَدْرٰيكَ مَا الْحَاقَّةُ ۞

حاقّه، حاقّه نه‌در ؟ یا محمّد ! حاقّه‌نك نه اولدیغنی أللّه سکا بیلدیردی.

٤—٨ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ۞ فَاَمَّا ثَمُودُ فَاُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ۞ وَاَمَّا عَادٌ فَاُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ
عَاتِيَةٍ ۞ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ اَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعٰى كَاَنَّهُمْ اَعْجَازُ
نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ۞ فَهَلْ تَرٰى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ۞

ثمود وَ عاد قوملری او قیامتك حال هولناکنی تکذیب ایتدیلر؛ هلاك اولدیلر. قوم ثمود، حددن أفزون صیحه وَ رجفهٔ شدیده ایله، قوم عاد ایسه غایت صوئوق وَ پك شدید یل ایله هلاك اولوندیلر. حق جلّ وَ علا او روزکاری یدی کیجه وَ سکز کون



علی‌الدّوام تسلیط ایتدی. أی محمّد ! او وقت حاضر اولسه‌یدك، اونلری ایچی چورومش خرما آغاجی گوکلری گبی دەوریلوب أولمش گوروردك. اونلردن کیمسه‌یی گورییورمیسك ؟

٩—١٢ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْخَاطِئَةِ ۞ فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَاَخَذَهُمْ اَخْذَةً رَابِيَةً ۞
اِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ۞ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا اُذُنٌ وَاعِيَةٌ ۞

فرعون وَ اوندن أوّلکیلر وَ مؤتفکات یعنی أصحاب لوط خطالرله آلوده اولدیلر. ربلرینك رسولنه عصیان ایتدیلر. حق جلّ وَ علاده اونلری عقوبت شدیده ایله هلاك ایتدی. سزه عبرت اولمق وَ قولاغکزده قالمق ایچون، طوفانده صولر طاشدیغی زمان، سزی نوحك سفینه‌سنه بیندیردك وَ صویك یوزینه قالدیروب محافظه ایتدك.

١٣—١٨ فَاِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ۞ وَحُمِلَتِ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ۞ فَيَوْمَئِذٍ
وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۞ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ۞ وَالْمَلَكُ عَلٰى اَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ
فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ ۞ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفٰى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۞

صور بر دفعه نفخ اولوندیغی وَ یرلر، طاغلر مکانلرندن قوپوب رفع ایدلدیگی وَ برکرّه بربرینه وورولوب اوفاندیغی وقت، ایشته او زمان حاقّه یعنی قیامت قوپار وَ گوکلر یاریلیر وَ أوّلجه محکم وَ معین اولان گوکلر او گون ضعیف اولور؛ ملکلر أطرافنده طوپلانیر. او گون، ربّکك عرشی أطرافنده‌کی ملکلرك فوقنده سکز ملك حاصل اولور. او گون، أللّهه سزدن وَ أسرارکزدن هیچ برشی خفی قالمادیغی حالده، مسئول و محاسب اولورسکز.

١٩—٢٤ فَاَمَّا مَنْ اُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَؤُا كِتَابِيَهْ ۞ اِنِّي ظَنَنْتُ اَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَهْ ۞ فَهُوَ
فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۞ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۞ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ۞ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا اَسْلَفْتُمْ فِي الْاَيَّامِ الْخَالِيَةِ ۞

کتاب أعمالی صاغ طرفندن ویریلن : «آلکز، کتابمی اوقویکز. بن، حسابمك

گوروله‌جگنی بیلیردم ! » دیر . او ، او زمان کندینی حشنود ایده‌ن دیرلکده ، میوه‌لری یاقین اولان جنّات عالیه‌ده‌در . اونلره : « أیّام ماضیه‌ده یعنی دنیاده‌کی أعمال صالحه‌کز سببیله نائل اولدیغکز نعم گونا گوندن ییکز ، ایچکز ، عافیت اولسون ! » دینیر .

٢٥—٣٧ وَاَمَّا مَنْ اُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ اُوتَ كِتَابِيَهْ ۞ وَلَمْ اَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ۞ يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ۞
مَا اَغْنٰى عَنِّي مَالِيَهْ ۞ هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَهْ ۞ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ۞ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ۞ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ
ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ۞ اِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ الْعَظِيمِ ۞ وَلَا يَحُضُّ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِينِ
۞ فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هٰهُنَا حَمِيمٌ ۞ وَلَا طَعَامٌ اِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ۞ لَا يَأْكُلُهُ اِلَّا الْخَاطِؤُنَ ۞

کتاب أعمالی صول طرفدن ویریلن ایسه : « کاشکی کتابم ویریلمه‌سه‌یدی ، حسابمی بیلمه‌یه‌یدم وَ أولدوکدن صوکرا دیریلمه‌یه‌یدم ، مالم بنی عذابدن قورتارمادی . ملك وتسلّطم بندن زائل اولدی ! » دیر . ألله عظیم‌الشّان‌ده : «بونی آلکز ، أللرینی بوینـه باغلایکز، صوکرا جهنّمه آتکز ، صوکرا یتمش آرشون اوزونلغنده بر زنجیره وورو‌کز . چونکه بو ، أللهه ایناناز وَ مسکینلری اطعامه تشویق ایتمزدی . اونك ایچون بوگون بوراده دوست وَأهل نارك وجودندن آقوب ، آنجاق قصداً ارتکاب ذنوب ایده‌نلرك یه‌دیکلری قانلی ایرینکه صودن باشقا ییه‌جك یوقدر ! » دیر .

٣٨—٤٣ فَلَا اُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ۞ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ۞ اِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۞ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ
شَاعِرٍ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ ۞ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ۞ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞

گوردیگکز ، گورمه‌دیگکز شیلره قسم ایده‌رم ، که قرآن رسول کریم سوزیدر . زعم ایتدیگکز گبی شاعر سوزی دکلدر . بر قسم قلیلکز ایمان ایدییورسکز . کاهن سوزی ده دکلدر ؛ آز دوشونویورسکز ، ایمان ایتمه‌یورسکز . بو قرآن مبین ربّ العالمیندن منزلدر .



٤٤—٥٢ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْاَقَاوِيلِ ۞ لَاَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ۞ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۞ فَمَا مِنْكُمْ
مِنْ اَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ۞ وَاِنَّهُ لَتَذْكِرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ۞ وَاِنَّا لَنَعْلَمُ اَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ۞ وَاِنَّهُ
لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ۞ وَاِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ۞ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۞

او رسول کریم ، بزه بعض سوزلر افترا ایتسه‌یدی ، اونی صاغ قولندن طوتار بوینی ووروب قلب دامارینی کسردك . سزدن هیچ برگزده بو جزایی اوندن دفع ایده‌مزدی . قرآن مبین ، متّقیلر ایچون موعظه‌در . بز بیلیرزکه سزدن بونی تکذیب ایده‌نلر واردر ؛ اونلرك‌ده جزالرینی ویریرز . قرآن کریم ، کافرلره بادیٔ حسرتدر . قرآن مبین ، هرگونا شکدن عاری اولان حقّ‌الیقین یعنی حقّ‌العلمدر . پك بویوك اولان ربّکی تسبیح وتنزیه ایت !

---

## سورهٔ معارج

مکّه‌ده نازل اولمشدر — قیرق دورت آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٤ سَاَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ۞ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ۞ مِنَ اللّٰهِ ذِي الْمَعَارِجِ ۞ تَعْرُجُ الْمَلٰئِكَةُ وَالرُّوحُ
اِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ اَلْفَ سَنَةٍ ۞

بر سائل ، صاحب معارج اولان ألله عظیم الشّان اراده بویوروبجا ، کیمسه‌نك دفعنه مقتدر اولمادیغی ، کافرلره مخصوص وَوقوعی محقّق ، عذابك ورودینی ایسته‌دی . اویله صاحب معارج ، که ملکلر وَ جبرائیل ، مقداری أللی بیك سنه‌یه معادل اولان بر گونده درگاه الٓهیسنه عروج ایده‌ر .

٥—١٠ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ۞ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ۞ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ۞ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ
۞ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۞ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ۞

يا محمّد ! اونلرڭ سؤالنه قارشى صبر جميل ايله صبر ايت . اونلر ، عذابى امكاندن بعيد كورورلر . بز ايسه قريب كوروروز . سما ، أريمش معدن وَ طاغلرده آتيلمش رنكا رنك يوڭ كبى اولديغى ، دوست دوستڭ حالنى صورماديغى كون عذاب ممكن اولور .

١١—١٨ يُبَصَّرُونَهُمْ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ ۞ وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ۞ وَفَصِيلَتِهِ
الَّتِي تُؤْوِيهِ ۞ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ۞ كَلَّا إِنَّهَا لَظَىٰ ۞ نَزَّاعَةً لِلشَّوَىٰ ۞ تَدْعُو مَنْ أَدْبَرَ
وَتَوَلَّىٰ ۞ وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ ۞

او كون ، دوست دوستى كورور وَ طانير . لكن كندى حاللريله اشتغال ، بربريڭ حالنى صورمايا مانع اولور . كافر ، او كونڭ عذابندن قورتولمق ايچون اوغوللرينى ، زوجه‌سنى وَ قارداشنى وَ انتساب وَ شدائد زماننده التجا ايتديكى عشيرتنى وَ ير يوزنده انس وجنڭ كافه‌سنى فدا ايتمك ايستر . اونڭ ايسته‌ديكى اولماز ! اوعذاب، باش دريسنى يوزه‌ن وَ حقدن ادبار وَ طاعتدن اعراض وَ مالى جمع وادّخار ايده‌نلرى جذب ايده‌ن لظى يعنى آتشدر .

١٩—٢٨ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ۞ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ۞ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۞ إِلَّا الْمُصَلِّينَ ۞
الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ۞ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ ۞ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۞ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ
بِيَوْمِ الدِّينِ ۞ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ۞ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ۞

انسان ، عجول خلق اولوندى . اوكا بر شر اصابت ايده‌رسه فرياد ، خير اصابت



ايده‌رسه منع و امساكده مبالغه ايده‌ر . شدائده صبر ايله فرياد وَ خيرى منع و امساك ايتمه‌ينلر ، صلاتلرنده دوام ايده‌ن مصلّيلر وَ ماللرنده‌كى حقّ معلومى يعنى زكاتى ، ايسته‌ين وَ ايسته‌مه‌ين كيمسه‌لره ويره‌نلر ، يوم دينى يعنى قيامتى تصديق ايده‌نلر ، ربلرينڭ عذابندن قورقانلردر . حق جلّ وَ علانڭ عذابندن كيمسه أمين اولاماز .

٢٩—٣٠ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ۞ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۞

وَ زوجه‌لريله مملوكه‌لرندن باشقاسى حقّنده عصمتلرينى محافظه ايده‌نلردر . بونلر ، زوجه‌لريله مملوكه‌لرى حقنده لوم اولونمازلر .

٣١—٣٥ فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ۞ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ۞ وَالَّذِينَ
هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ ۞ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۞ أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُكْرَمُونَ ۞

لكن بوندن فضله‌سنه كيده‌نلر ، حدّى تجاوز ايتمش اولورلر . أمانتلرينه وَ عهدلرينه رعايت وَ شهادتلرينى حقّيله اقامت وَ نمازلرينڭ شروطنى محافظه ايده‌نلردر . بونلر ، جنّتلرده اكرام اولونورلر .

٣٦—٣٩ فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ۞ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ۞ أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ
جَنَّةَ نَعِيمٍ ۞ كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ۞

يا محمّد ! بو كافرلره نه اولدى ، كه صاغدن صولدن سرعتله سڭا كلوب أطرافڭده بولوك بولوك اوطورورلر ؟ اونلردن هر برى ايمان ايتمه‌دن جنّت نعيمه كيرمك طمعنده‌مى بولونويورلر ؟ يوق !... بز ، اونلرى ايمان و عمل ايله تكميل نفس ايچون خلق ايتدك ؛ استكمال نفس ايتمه‌ين جنّته داخل اولاماز .

٤٠—٤١ فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ ۞ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ

مشارق و مغاربك ربنه قسم ایده‌رم ، كه بز اونلری تبدیل ایدوب یرلرینه داها خیرلیلرینی گتیرمه‌یه قادرز . بز ، بوندن عاجز ده‌گلز .

٤٢—٤٤ فذرهم یخوضوا ویلعبوا حتی یلاقوا یومهم الذی یوعدون ۝ یوم یخرجون من الاجداث سراعا كانهم الی نصب
یوفضون ۝ خاشعة ابصارهم ترهقهم ذلة ذلك الیوم الذی كانوا یوعدون ۝

بیراق اونلری ، وعد اولوندوقلری گونه ملاقی اولونجایا قادار باطللرینه طالسینلر ؛ دنیالریله مشغول اولسونلر . اونلره وعد اولونان گون ، پوتلره ناصیل قوشارق گیده‌رلرسه قبرلردن اویله سرعتله چیقدیقلری گوندر . گوزلری یرده وَ كندیلرینی ذلّت استیلا ایتمش اولدیغی حالده قبرلردن چیقارلر . ایشته دنیاده كندیلرینه وعد اولونان گون ، بو گوندر .

---

## سورهٔ نوح

مكّه‌ده نازل اولمشدر — یگرمی سكز آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحیم

١ انا ارسلنا نوحا الی قومه ان انذر قومك من قبل ان یاتیهم عذاب الیم ۝

بز نوحی ، قومنه عذاب گلمزدن أوّل أونلری انذار ایت دییه گونده‌ردك .

٢—٤ قال یا قوم انی لكم نذیر مبین ۝ ان اعبدوا الله واتقوه واطیعون ۝ یغفر لكم من ذنوبكم
ویؤخركم الی اجل مسمی ان اجل الله اذا جاء لا یؤخر لو كنتم تعلمون ۝

نوح علیه السّلام : « أی بنم قومم ! بن سزه حقیقت أمری ایضاح ایده‌ن نذیرم . اللّهه عبادت ایدگز وَ اوندن قورقگز وَ بكا اطاعت أیله‌یگز . گناهلرگزدن بعضی



یارلیغار وَ سزی أجل مسمّایه قادار تأخیر ایده‌ر . أللّهك تقدیر ایتدیگی أجل گلنجه تأخیر اولونماز . ایمان وَ طاعته مبادرت ایدگز ؛ بر شی بیلسه‌گز أمرمی ایفاده مسارعت ایده‌ردگز . » دیدی .

٥—٧ قال رب انی دعوت قومی لیلا ونهارا ۝ فلم یزدهم دعاءی الا فرارا ۝ وانی كلما دعوتهم لتغفر لهم
جعلوا اصابعهم فی آذانهم واستغشوا ثیابهم واصروا واستكبروا استكبارا ۝

« أی ربّم ! بن قوممی گیجه گوندوز دعوت ایتدم . بنم دعوتم اونلرك ایماندن فرارینی آرتیردی . بن اونلری مغفرت ایتمه‌ك ایچون هر نه وقت ایمانه دعوت ایتدیسه‌م پارماقلرینی قولاقلرینه طیقادیلر وَ بنی گورمه‌مك ایچون لباسلرینه بوروندیلر ؛ كفر و معاصیده اصرار وَ بكا اتّباعدن استكبار ایتدیلر . »

٨—١٤ ثم انی دعوتهم جهارا ۝ ثم انی اعلنت لهم واسررت لهم اسرارا ۝ فقلت استغفروا ربكم انه كان
غفارا ۝ یرسل السماء علیكم مدرارا ۝ ویمددكم باموال وبنین ویجعل لكم جنات ویجعل لكم
انهارا ۝ ما لكم لا ترجون لله وقارا ۝ وقد خلقكم اطوارا ۝

« صوگرا ، اونلری جهراً ایمانه دعوت ایتدم . صوگرا اونلره آشكار وَ گیزلی سویله‌دم . ربگزه استغفار ایدگز ؛ اونك غفرانی چوقدر . سزه یاغمور گونده‌ریر . أموال و أولادگزی تكثیر ایده‌ر . سزه بوستانلر ویریر ؛ نهرلر آقیدیر . سزه نه اولدی ، كه أللّهه اعتقاد ایتمه‌یورسگز ؟ حال بو كه او ، سزی أطوار مختلفه‌ده خلق ایتدی ، دیدم . » دیدی .

١٥—٢٠ الم تروا كیف خلق الله سبع سموات طباقا ۝ وجعل القمر فیهن نورا وجعل الشمس سراجا ۝ والله
انبتكم من الارض نباتا ۝ ثم یعیدكم فیها ویخرجكم اخراجا ۝ والله جعل لكم الارض بساطا
لتسلكوا منها سبلا فجاجا ۝

« گورمه‌یورمیسگز ؟ أللّه ، یدی قات گوگی ناصیل بربری اوزرنده وَ یكدیگرینه

مطابق یاراتدی ؛ وَ قمری سمالرده نور ، گونشی چراغ ایتدی وَ ألله ، سزی یردن خلق ایتدی ؛ صوگرا یره اعاده ایده‌ر ؛ صوگرا محقّق اولارق چیقاریر . حق جلّ وَ علا أرضی سزه اوزرنده‌کی گنیش یوللرده یورومه‌گز ایچون بسط ایتدی ، دیدم » دیدی .

٢١—٢٥ قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا ۝ وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا ۝
وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ۝ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا
وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ۝ مِمَّا خَطِيئَاتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ۝

صوگرا ، نوح : « یاربّی ! قومم بکا عصیانده دوام ایتدی ؛ مال وأولادی آخرتده کندیلری ایچون خساردن باشقا برشیئی موجب اولمایان وَدینده مکر واحتیال ایله افراطه گیده‌ن کیمسه‌لره تابع اولدیلر . او کیمسه‌لرده کندیلرینه اتّباع ایده‌نلره : « آلهه‌گزی وَ ودّ ، سواع ، یغوث ، یعوق وَ نسر نام‌لرنده‌کی پوتلرگزه عبادتی ترك ایتمه‌یگز ! » دیدیلر . وَ اونلرك برچوقلرینی اضلال ایتدیلر . «یاربّی ! بو ظالملری داها زیاده آزدیر ! » دیدی . اونلر ، خطیئه‌لری سببیله طوفانده غرق اولدیلر وَ عذاب ناره ادخال ایدلدیلر وَ کندیلری ایچون ألّلهدن باشقا یاردیمجی بولمادیلر .

٢٦—٢٨ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ۝ إِنَّكَ إِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا
فَاجِرًا كَفَّارًا ۝ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ
الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ۝

وَنوح : « یاربّی ! یر یوزنده هیچ برکافر بیراقما، بیراقیرساك قوللرگی اضلال ایده‌رلر. اونلردن طوغانلرده کافر وَ فاجردن باشقا بر شی اولمازلر. یاربّی ! بکا وَ والدیمه وَ مؤمن اولارق سفینه‌مه گیره‌نلره وَ بالجمله مؤمنین و مؤمناته مغفرت وَظالملری هلاك‌ایت!» دیدی.



## سورهٔ جن

مکّه‌ده نازل اولمشدر ـ یگرمی سکز آیتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١—٣ قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ۝ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ
بِرَبِّنَا أَحَدًا ۝ وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ۝

أی محمد ! « قرآنی اوقودیغم زمان جندن بر طائفه‌نك بنی دیکله‌دیگی وَ اونلرك یرلرینه دوندوکلری وقت ، قوملرینه : بز ، رشد و حقّه هدایت ایده‌ن عجیب بر کتاب دیکله‌دك وَ اوکا ایمان ایتدك وَ اونك بیانی وجه ایله ربّمز تعالایه بر کیمسه‌یی أصلا اشراك ایتمه‌یز وَ ربّمزك عظمتی لایق اولمایان شیلردن متعالی اولدیغنه وَ زوجه وَ ولد اتّخاذ ایتمه‌دیگنه اینادق . »

٤—٧ وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ۝ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝ وَأَنَّهُ كَانَ
رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ۝ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ
أَحَدًا ۝

« عقلسزلرمز ، بونی ألّلهه افترا ایده‌رلردی ؛ بزده انس وجندن کیمسه‌نك ألّلهه افترا ایتمه‌یه‌جگی ظنّنده بولوندوقده اونلره اتّباع ایتدیدك. انسانلردن بعض رجال، جنلرك بعض رجالندن استعاذه ایده‌رك اونلرك تکبّرینی تزیید ایده‌ردی . انسانلرده سزك ظن ایتدیگگز گبی ألّلهك هیچ بر کیمسه‌یی بعث ایتمه‌یه‌جگنی ظن ایتدیلر . »

٨—١٠ وَاَنَّا لَمَسْنَا السَّمَٓاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ۙ ۞ وَاَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ۜ
فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْاٰنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَصَدًا ۙ ۞ وَاَنَّا لَا نَدْرٖٓي اَشَرٌّ اُرِيدَ بِمَنْ فِي الْاَرْضِ اَمْ اَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۙ ۞

« بز ، استراق سمع ایچون سمایه چیقمق ایسته‌دك ؛ قوی بكجیلر وَ شهاب ایله طولو بولدق . حال بوكه أوّلجه سمانك اوطورولاجق یرلرینه اوطورور استماع ایده‌ردك . شیمدی استراق سمع ایچون سمایه چیقمق ایسته‌ین ، كندینی بكله‌ین بر شعلهٔ آتش بولور .

بیلمه‌یورز ، أهل أرض حقّنده شرمی مراد اولوندی ، یوقسا ربلری اونلر حقّنده خیرمی مراد ایتدی ؟ »

١١—١٢ وَاَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذٰلِكَ ۜ كُنَّا طَرَٓائِقَ قِدَدًا ۙ ۞ وَاَنَّا ظَنَنَّٓا اَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللّٰهَ فِي الْاَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ
هَرَبًا ۙ ۞

« بزده انسانلر گبی طرق مختلفه‌ده ایدك . بر قسممز صلاح حال ایله متّصف ، بر قسممز ده‌گل ایدك . شیمدی بیلدك ، كه أللّه عظیم الشّانی یرده‌ده بولونساق ، سمایه‌ده قاچساق ، أصلا عاجز بیراقامایز ! »

١٣—١٤ وَاَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدٰٓى اٰمَنَّا بِهٖ ۜ فَمَنْ يُؤْمِنْ بِرَبِّهٖ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ۙ ۞ وَاَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا
الْقَاسِطُونَ ۜ فَمَنْ اَسْلَمَ فَاُو۬لٰٓئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۞

« بز ، قرآنی دیگله‌دیگمز وقت اوڭا ایمان ایتدك . هركیم ربّنه ایمان ایده‌رسه حسناتنك تنقیص وَ سیّئاتنك تزییدندن قورقماز . شیمدی بر قسممز مسلمز ، بر قسممزده كافرز . قبول اسلام ایده‌ن ، كندیلرینی دار ثوابه ایصال أیله‌ین رشدی طلب ایتدی . »

١٥—١٧ وَاَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۙ ۞ وَاَنْ لَوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرٖيقَةِ لَاَسْقَيْنَاهُمْ مَٓاءً غَدَقًا ۙ ۞
لِنَفْتِنَهُمْ فٖيهِ ۜ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهٖ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ۙ ۞



« كافرلر ، جهنّمه اودون اولدیلر . » دیدیكلری بڭا وحی اولوندیغی گبی أللّه عظیم الشّانك : « انس و جن دین اسلامده ثبات ایتسه‌لردی بز اونلرك ناصیل شكر ایده‌جكلرینی امتحان ایچون اونلره وسعت معیشت ویریردك . ربّنك ذكر و عبادتندن اعراض ایده‌ن كیمسه‌یی‌ده حق جلّ وَ علا عذاب شدیده ادخال ایده‌ر . »

١٨—١٩ وَاَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلّٰهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللّٰهِ اَحَدًا ۙ ۞ وَاَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللّٰهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ۞

« مسجدلر ، أللّهك عبادتنه مخصوصدر . اوراده اوندن باشقا كیمسه‌یه عبادت ایتمه‌یڭز . نبیّ محترم ، عبادته قیام ایدینجه ، جنلردن بویوك بر ازدحام اولوردی . بویوردیغی‌ده بڭا وحی اولوندی . » دی .

٢٠—٢٤ قُلْ اِنَّمَٓا اَدْعُوا رَبّٖي وَلَٓا اُشْرِكُ بِهٖٓ اَحَدًا ۞ قُلْ اِنّٖي لَٓا اَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ۞ قُلْ اِنّٖي لَنْ يُجٖيرَنٖي
مِنَ اللّٰهِ اَحَدٌ وَلَنْ اَجِدَ مِنْ دُونِهٖ مُلْتَحَدًا ۙ ۞ اِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللّٰهِ وَرِسَالَاتِهٖ ۜ وَمَنْ يَعْصِ اللّٰهَ وَرَسُولَهُ فَاِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ
خَالِدٖينَ فٖيهَٓا اَبَدًا ۞ حَتّٰٓى اِذَا رَاَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ اَضْعَفُ نَاصِرًا وَاَقَلُّ عَدَدًا ۞

یا محمّد ! « بن ، آنجاق ربّمه عبادت ایده‌رم . اوڭا كیمسه‌یی اشراك ایتمم ! » دی . « وَ بن ، سزك ایچون نفع وضرره مقتدر ده‌گلم ! » دی . وَ : « بنی أللّهدن باشقا كیمسه حمایه ایتمز ؛ اوندن باشقا ملجأ بولامام . » دی . « أللّهك أمر رسالتنی تبلیغدن باشقا بر شیئه مالك ده‌گلم . » دی . حق جلّ وَ علایه وَ رسولنه عصیان ایده‌نلر ایچون نار جهنّم واردر وَ اونلر ، اوراده مخلّد وَ مؤبّددرلر . اونلر ، كندیلرینه وعد اولونان عذابی گورونجه‌یه قادار كفرلرنده دوام ایده‌رلر ، گورونجه‌ده كیمك یاردیمجیسی داها ضعیف وَ أعوانی داها آز اولدیغنی آڭلارلر .

٢٥—٢٨ قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ۞ عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ۞ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ۞ لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۞

يا محمّد ! « وعد اولونديغكز عذاب، ياقينميدر ، يوقسا ربّم داها تأخير ايده‌جكميدر؟ بيلمه‌يورم ! » دى . غيبى بيلن اودر . رضاسنه نائل اولان پيغامبردن باشقا كيمسه‌يه غيبنى بيلديرمز . رضاسنه نائل اولان پيغامبرلرى ، غيبنه مطّلع ايده‌جكى زمان ، اونلرك أحوالنى بيلديكى وَ هر شيئى ضبط و احصا ايتديكى حالده ربلرينك رسالاتنى سالماً تبليغ ايتديكلرينى بيلمك ايچون اوكرى ، آرقالرى صيرا محافظ ملكلر يورودور .

## سورهٔ مزمّل

مكّه‌ده نازل اولمشدر ـ يكرمى آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٤ يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ ۞ قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ۞ نِصْفَهُ أَوِ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ۞ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ۞

أى أثوابنه بورونن رسول محترم ! كيجه‌نك بر مقدار قليلندن ماعدا سنده نماز قيل. كيجه‌نك نصفنده ، يا نصفندن آز بر قسمنده ، يا نصفندن بر آز فضله‌سنده نماز قيل وَ قرآنى حرفلرنى بللى ايده‌رك اوقو .

٥—٧ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۞ إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيلًا ۞ إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ۞

بز ، سكا تكاليف ثقيله‌يى حاوى اولان قرآنى انزال ايده‌جكز . كيجه عبادته قالقمق داها شديد وَ حضور قلب ايله قرائته داها مساعددر . كوندوز اموركله مشغول اول.



٨—١٤ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ۞ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ۞ وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ۞ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ۞ إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ۞ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ۞ يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلًا ۞

وَ كيجه كوندوز ربكك اسمنى ذكر وَنفسكى باشقا شيدن تجريد ايله عبادت آلهيه‌يه حصر ايت . او الله ذوالجلال مشرق ومغربك ربّيدر ؛ اوندن باشقا الله يوقدر ؛ اونى وكيل اتخاذ ايت . دشمنلركك سوزلرينه صبرايت وَاونلردن مناسب صورتده اوزاقلاش . سنى تكذيب ايده‌ن أصحاب نعمتى يعنى صناديد قريشى بكا بيراق وَ اونلرى بر مدّتجك امهال ايت . عندمزده تنعملرينك ضدّى اولان أحوال وَجهنّم وبوغازه صاپلانان طعام وَ عذاب أليم واردر . بو عذاب ، يرلرك وَ طاغلرك صارصيلديغى وَ طاغلرك متحرّك قوم ييغينى كبى اولديغى كون ، استقرار وَ ظهور ايده‌ر .

١٥—١٦ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ۞ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ۞

أى أهل مكه ! سزه پيغامبر وَ شاهد كونده‌ردك ، عصيان ايتدكز. ناصيلكه فرعونه پيغامبر كونده‌ردك ، عصيان ايتدى ؛ بزده اونى آغير جزا ايله مجازات ايتدك .

١٧—١٩ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ۞ السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ۞ إِنَّ هٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۞

كفرده دوام ايده‌رسه‌كز ، چوجوقلرى اختيار ايده‌ن كونك عذابندن نفسلركزى ناصيل وقايه ايده‌رسكز ؟ او كونك شدّتيله كوكلر ياريلير ، اللّهك وعدى يرينى بولور .

أحوال وَ أهوال قيامت ، ذكر اولونان بو آيات موعظه‌در . ايسته‌ين ربّنه ايصال ايده‌ن يولى اتخاذ واختيار ايده‌ر .

٢٠ ان ربك يعلم انك تقوم ادنى من ثلثى اليل ونصفه وثلثه وطائفة من الذين معك والله يقدر اليل
والنهار علم ان لن تحصوه فتاب عليكم فاقرؤا ما تيسر من القرآن علم ان سيكون منكم مرضى واخرون يضربون
فى الارض يبتغون من فضل الله واخرون يقاتلون فى سبيل الله فاقرؤا ما تيسر منه واقيموا
الصلوة واتوا الزكوة واقرضوا الله قرضا حسنا وما تقدموا لانفسكم من خير تجدوه عند الله
هو خيرا واعظم اجرا واستغفروا الله ان الله غفور رحيم ۞

يا محمّد ! ربّك ، سنك وَأصحابندن بر طائفه‌نك كيجه‌نك ايكى ثلثندن آزينى وَكيجه‌نك نصفنى وَ اوچده برينى نمازايله گچيرديگڭزى بيلير . گيجه وَگوندوزى أللّهدن باشقا كيمسه تقدير ايتمز . حق جلّ وَعلا گيجه‌نك تمامنى ياخود قسم معيّنى قيام ايله گچيرمه‌يه مقتدر اولماديغڭزى بيلدى‌ده سزى ترخيص ايتدى . ايمدى ، گيجه‌لرى قرآن ميندن ، ميسر اولديغى قادار اوقويڭز ! أللّهڭ ، سزدن برطاقم كيمسه‌لرڭ كيفسز اولاجغنى وَبرطاقمنك فضل الٓهى طلبى وَ تجارت قصديله سفر وَ بر طاقمنك فى سبيل‌الله مقاتله ايده‌جگنى ، بيلمه‌سى‌ده گيجه نمازنده ترخيصى موجب اولدى . فيما بعد قرآندن ميسّر اولديغى قادار اوقويڭز وَ فرض اولان نمازى اقامه‌وَ زكاتى أدا ايدڭز وَحق جلّ وَعلايه قرض حسنده بولونڭز. نفسڭز ايچون نه خير تقديم ايده‌رسه‌ڭز ، عندالله اونڭ خير و ثوابنى بويوك بولورسڭز. أللّهدن مغفرت ايسته‌يڭز . او ، غفور رحيمدر .



## سورهٔ مدّثّر

مكّه‌ده نازل اولمشدر ـ أللى آلتى آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١-١٠ يا ايها المدثر ۞ قم فانذر ۞ وربك فكبر ۞ وثيابك فطهر ۞ والرجز فاهجر ۞ ولا تمنن تستكثر ۞
ولربك فاصبر ۞ فاذا نقر فى الناقور ۞ فذلك يومئذ يوم عسير ۞ على الكافرين غير يسير ۞

أى دثارينه يعنى گوملك اوزرينه گيديگى ثوبنه بورونمش اولان رسول محترم ! قالق ، انذار وَربڭى تكبير وتعظيم وَثيابڭى تطهير وَعذابى موجب اولان گناهلرى تركده دوام ايت. برشى ويريركن تحميل منت أيله‌مه وَويرديگڭ شيئه مقابلةً عوض كثير گوزه‌تمه. مشركلرڭ اذيتنه ربڭڭ رضاسى ايچون صبر ايت . اونلرڭ اوگنده قورقونج بر گون واردر . صور أوفلنديگى وقت ، ايشته او گون ، كافرلر ايچون قولاى اولمايان بر گوندر .

١١-٢٦ ذرنى ومن خلقت وحيدا ۞ وجعلت له مالا ممدودا ۞ وبنين شهودا ۞ ومهدت له تمهيدا ۞ ثم
يطمع ان ازيد ۞ كلا انه كان لاياتنا عنيدا ۞ سارهقه صعودا ۞ انه فكر وقدر ۞ فقتل كيف قدر ۞
ثم قتل كيف قدر ۞ ثم نظر ۞ ثم عبس وبسر ۞ ثم ادبر واستكبر ۞ فقال ان هذا الا سحر يؤثر ۞ ان هذا الا قول البشر ۞
ساصليه سقر ۞

أوّلجه يالڭز اولارق خلق وَ صوگرا اوڭا واسع مال وَمحافلده سوزلرى ديڭله‌نن اوغوللر وَ جاه ورياست احسان ايتديگم كيمسه‌نك ايشنى بڭا بيراق . او داها زياده‌سنه طمع ايده‌ر . يوق ! . . . چونكه او ، آيتلرمزى عنادله انكار ايتدى . اونى مشقّت شديده‌يه دوچار ايده‌رم . چونكه او ، قرآن حقنده اعتراضلر دوشونوب تعين وتقديرايتدى .

اوكا لعنت اولسون ! ناصيل تقدير ايتدى ؟ تكرار لعنت اولسون ! ناصيل تقديرايتدى؟ صوكرا قرآنه تكرار تكرار باقدى ، طعن ايديله‌جك برشى بولامانجا قاشنى چاتدى ، يوزينى أكشيتدى ، صوكرا ايماندن اعراض وَ حقّه اتّباعدن استكبار ايتدى . « بو سحر منقولدن باشقا بر شى دَگلدر . بو، قول بشردن باشقا برشى دَگلدر ! » ديدى . بن اونى جهنمه ادخال ايده‌جكم .

٢٧—٣٠ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ ۞ لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ۞ لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ ۞ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۞

أى محمد ! الله سكا جهنمى بيلديردى . او ، أتدن وَ سيكيردن هيچ بر شى بيراقماز ؛ ظاهر جلدى ياقار وَتغيير ايدر ، اوكا اون طقوز ملك مؤكّلدر .

٣١ وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْبَشَرِ ۞

اونك امورينى تدبير وَ أهلنى تعذيب ايچون ملكلردن باشقاسنى مؤكّل ايتمه‌دك . آنجاق كافرلرى امتحان ايتمك ، كنديلرينه كتاب وارد اولانلر ، رسالت محمديه‌يى تيقّن أيله‌مك وَ مؤمنلرك ايمانلرى آرتمق وَ كرك أهل كتاب ، كرك مؤمنلر شكدن قورتولمق وَقلبلرنده مرض اولانلرله كافرلر: « الله بو عدد ايله نه‌مراد ايتدى ؟ » ديمك ايچون اونلرك عددينى اون طقوز ياپدق . الله عظيم الشّان ، ايشته بويله ديله‌ديكنى اضلال وَ ديله‌ديكنى اهدا ايدر . ربّك تعالى وَ تقدّسك خُلقنى كنديندن باشقا كيمسه بيلمز . جهنّم بشر ايچون موجب تذكّر اولمقدن باشقا بر شى دَگلدر .



٢٧—٣٢ كَلَّا وَالْقَمَرِ ۞ وَاللَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ۞ وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ۞ إِنَّهَا لَإِحْدَى الْكُبَرِ ۞ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ۞
لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ۞

خاير ! . . . انسانلر بونى تذكّر ايتمزلر . قمره وَزائل اولان گيجه‌يه وَجهانى آيدينلاتان صباحه قسم ايدرم ، كه اوسقر ، ناسى وَ سزدن تقدّم يا تأخّر ايتمك ايسته‌ينلرى انذار ايدن بويوك بلالرك بريدر .

٣٨—٤٧ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ۞ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ۞ فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ ۞ عَنِ الْمُجْرِمِينَ ۞
مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ ۞ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ ۞ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ ۞ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ ۞
وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ۞ حَتَّى أَتَانَا الْيَقِينُ ۞

هر نفس ، كندى عملنك عندالله رهينه‌سيدر . أصحاب يمين بوندن مستثنادر . اونلر، جنّتده اولدوقلرى حالده مجرملره حاللرندن صورارلر : « سزى جهنّمه ادخال ايدن نه‌در ؟ » ديرلر . « مجرملرده : « نماز قيلمازدق ؛ مسكينى اطعام ايتمزدك ؛ أولونجه‌يه قادار أصحاب باطل ايله برابر بولوندق ؛ يوم بعث و جزايى انكار ايتدك ! » ديديلر .

٤٨—٥٦ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ۞ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ۞ كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ۞
فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ۞ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى صُحُفًا مُنَشَّرَةً ۞ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ۞
كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ۞ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ ۞ وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى
وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ۞

اونلره شفاعت ايده‌نلرك شفاعتلرى فائده ويرمز . اونلر ، نه ايچون مواعظدن يعنى قرآندن اعراض ايدرلر ؟ اونلر ، آرسلاندن قورقوب قاچان يابان أشكلرى گيبدرلر !

بلكه اونلردن هر برى كنديسنه بر كتاب نازل اولماسنى ايستر . خاير نازل اولماز ! . . . .
بلكه اونلر ، آخرت عذابندن قورقمازلرده قرآن ميندن اعراض ايدەرلر؛ ايتمەسينلر . بو
قرآن ، تذكره وَ موعظەدر . ايستەين اوقور وَ متنبّه اولور . آنجاق اللّهك ايستەديكى
كيمسەلر تذكّر ايدەرلر . اونلرده أهل تقوى وَ أهل مغفرتدرلر .

---

## سورهٔ قيامت

مكەده نازل اولمشدر ـ قرق آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١-٤ لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۞ وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ۞ أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَلَّنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ ۞
بَلٰى قَادِرِينَ عَلٰى أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ ۞

قيامت گوننه ، نفس لوّامەيه قسم ايدەرم ، كه بعث اولونورسڭز . انسانلر ، كميكلرينى
أصلا طوپلامازمى يز ظن ايدەرلر ؟ أوەت ! طوپلارز وَ پارماقلرينڭ اوجلريڭ بيله
أسكيدن اولديغى گبى اعادەسنه قادرز .

٥-١٣ بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ۞ يَسْـَٔلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيٰمَةِ ۞ فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۞ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۞
وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۞ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ ۞ كَلَّا لَا وَزَرَ ۞ إِلٰى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ۞
يُنَبَّؤُا الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ۞

بلكه انسان ، فجورنده دوام ايتمك ايستر وَ قيامت نه وقت قوپاجقدر ؟ ديه صورار .
قيامت ، گوزلر دهشتدن حيران اولديغى ، آيڭ ضياسى گيتديكى ، آيله گونش اجتماع



ايتديكى وقت قوپار . او زمان انسانلر ، أين المفرّ ، يعنى نرەيه قاچالم ؟ ديرلر . خاير !
قاچاجق وَ التجا ايدەجك ير يوقدر . او گون مستقر ، حضور ربّ العالميندر . انسانلر ،
تقديم وَ تأخير ايتديكلرى عمللرندن او گون خبردار اولورلر .

١٤-٢٥ بَلِ الْإِنْسَانُ عَلٰى نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ۞ وَلَوْ أَلْقٰى مَعَاذِيرَهُ ۞ لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ۞ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ
وَقُرْاٰنَهُ ۞ فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْاٰنَهُ ۞ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ۞ كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۞ وَتَذَرُونَ الْاٰخِرَةَ ۞
وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاضِرَةٌ ۞ إِلٰى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ۞ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ۞ تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ۞

بلكه انسان ، موجب اعتذار اولابيلن هر شيئى صايوب دوكسه ، قبول اولونمايوب نفسى كندى
عليهنه حجّت وَ شاهد اولور . أى رسول محترم ! قرآنڭ حفظى ايچون وحى زماننده استعجال ايتمه؛
اونى قلبكده جمع وَ قرأتنى تسهيل ايتمك بزه عائددر . بز ، جبرائيل وساطتيله تبليغ وَ قرائت
ايتدكدن صوڭرا متعاقباً اوقو . اونى سڭا تفهيم وَ بيان ايتمك بزه عائددر . أى نبىّ محترم !
استعجالدن واز گچ . أى انسانلر ! سز عاجلەيى سوەر وَ آخرتى بيراقيرسڭز . قيامت
گوننده بر طاقم يوزلر ضيادار وَ ربلرينه ناظردر . بر طاقم يوزلرده او گون پك چيركين
اولور . أربابى ده كنديلرينڭ بل كميكلرينى قيراجق بلاى عظيمڭ كلديكنه حكم
ايدەرلر .

٢٦-٣٠ كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ۞ وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ۞ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ۞ وَالْتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ۞ إِلٰى رَبِّكَ
يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ۞

أى انسانلر ! دنيايى آخرته ترجيح ايتمەيڭز . جان بوغازه گلديكى وَ : « بوڭا كيم
افسون اوقور ! » دنيلديكى وَ محتضر فراق دنيايى تيقّن ايتديكى وَ شدّت اضطرابدن
آياقلرى بر برينه دولاشديغى وقت ، او گون ربّڭك حكمندن باشقا سوق اولونەجق
ير يوقدر .

٣١—٣٥ فلا صدق ولا صلى ۞ ولكن كذب وتولى ۞ ثم ذهب الى اهله يتمطى ۞ اولى لك فاولى ۞
ثم اولى لك فاولى ۞

انسان ، تصدیقی لازم اولان شیلری تصدیق ایتمه‌دی وَ نماز قیلمادی ؛ لکن قرآنی تکذیب وَ طاعتدن اعراض ایتدی . صوکرا ، متفاخرانه أهلنه گیتدی . أیواه ! فرصتی فوت ایتدی . أیواه ! فرصتی فوت ایتدی .

٣٦—٤٠ أيحسب الإنسان أن يترك سدى ۞ ألم يك نطفة من مني يمنى ۞ ثم كان علقة
فخلق فسوى ۞ فجعل منه الزوجين الذكر والأنثى ۞ أليس ذلك بقادر على أن يحيي
الموتى ۞

انسان، مهمل براقیلاجغنی‌می ظن ایده‌ر ؟ او ، رحمه القا اولونان منیدن ده‌گلمیدر ؟ صوکرا ، او منی علقه اولدی . حق جلّ وَ علا ، او علقه‌دن انسان خلق ایتدی . وَ اوندن أرکك ، دیشی ایکی صنف یاراتدی . بونلره مقتدر اولان أمواتی احیایه قادر ده‌گلمیدر ؟

## سورهٔ دهر

مدینه‌ده یا مکّه‌ده نازل اولمشدر — اوتوز برآیتدر.

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٢ هل أتى على الإنسان حين من الدهر لم يكن شيئا مذكورا ۞ إنا خلقنا الإنسان من نطفة أمشاج
نبتليه فجعلناه سميعا بصيرا ۞

ذکره شایان اولمادیغی حالده ، انسان اوزرندن أوّلجه برزمان گچیرمه‌دیمی ؟ بز ، انسانی تکالیف ایله امتحان ایتمه‌یی ایسته‌یه‌رك یکدیگریله اختلاط ایده‌ن ایکی نطفه‌دن خلق ایتدك . وَ اونی آیات منزله‌یی ایشیتمه‌یه قادر وَ آیات تکوینیه‌یی گورمه‌یه مقتدر ایتدك .



٣—٦ إنا هديناه السبيل إما شاكرا وإما كفورا ۞ إنا أعتدنا للكافرين سلاسل وأغلالا وسعيرا ۞
إن الأبرار يشربون من كأس كان مزاجها كافورا ۞ عينا يشرب بها عباد الله يفجرونها تفجيرا ۞

بز ، انسانی یا شاکر ، یا کفور اولدیغی حالده طوغرو یوله هدایت ایتدك . اونلردن کافرلره زنجیرلر وَ لاله‌لر وَ جهنّم حاضرلادق . شاکر اولان أبرارده أولیاء اللّهك ایچدیگی وَ ایسته‌دیکلری یره آقیتدیغی پیگاردن نبعان ایده‌رك گوزه‌ل قوقوسیله کافوره مشابه اولان صو ایله قاریشیق شراب ایچرلر .

٧—١١ يوفون بالنذر ويخافون يوما كان شره مستطيرا ۞ ويطعمون الطعام على حبه مسكينا
ويتيما وأسيرا ۞ إنما نطعمكم لوجه الله لا نريد منكم جزاء ولا شكورا ۞ إنا نخاف من ربنا يوما
عبوسا قمطريرا ۞ فوقاهم الله شر ذلك اليوم ولقاهم نضرة وسرورا ۞

أولیاءالله ، او رتبهٔ عالیه‌یه نذرلرینی یفا وَ عذابی ممتد و منتشر اولان گوندن خوف وَ لسان حال ایله : « بز، سزی لوجه‌الله اطعام‌ایده‌رز ؛ سزدن مکافات وَ تشکّر ایسته‌مه‌یز. بز ، پك چیرکین اولان گونك عذابندن‌طولایی ربمزدن قورقارز ! » دییه‌رك رضای‌الٰهی ایچون مسکین ، یتیم وَ أسیری اطعام ایتمکله نائل اولدیلر . اللّه‌ده او گونك‌شرّندن اونلری وقایه ایتدی وَ یوزلرینه بشاشت وَ قلبلرینه سرور ویردی .

١٢—١٩ وجزاهم بما صبروا جنة وحريرا ۞ متكئين فيها على الأرائك لا يرون فيها شمسا ولا زمهريرا ۞
ودانية عليهم ظلالها وذللت قطوفها تذليلا ۞ ويطاف عليهم بآنية من فضة وأكواب كانت
قواريرا ۞ قواريرا من فضة قدروها تقديرا ۞ ويسقون فيها كأسا كان مزاجها زنجبيلا ۞ عينا
فيها تسمى سلسبيلا ۞ ويطوف عليهم ولدان مخلدون إذا رأيتهم حسبتهم لؤلؤا منثورا ۞

وَ صبرلری سببیله مکافاةً جنّت وَ جنّتده ایپك لباسلر احسان ایتدی . او حالده‌که
اوراده سریرلره یاصدانیرلر وَ صیجاق وَ صوئوق گورمزلر . اونلره جنّت آغاجلرینك
گولگه‌لری یاقین وَ میوه‌لری مسخّر اولور . اونلر ، گوموش قابلر وَ مقدار و أشكالی
آرزولرینه موافق اولان بلوّر گبی پارلاق وَ گوموش گبی آق وَ یوموشاق کوبلرله طواف
اولونورلر . زنجبیل ، جنّتده سلسبیل تسمیه اولونان برپیگاردر . آقان صو ایله ممزوج شراب
کاسه‌لریله اسقا اولونورلر . هر برینك أطرافنده مخلّد اولان ولدان طولاشیرلر . سن ، او
ولدانی گوروسه‌ك ، اونلری صاچیلمش اینجیلر صانیرسك !

٢٠—٢٢ وَاِذَا رَاَيْتَ ثَمَّ رَاَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ۞ عَالِيَهُمْ ثِيَابُ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَاِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوا اَسَاوِرَ
مِنْ فِضَّةٍ وَسَقٰيهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ۞ اِنَّ هٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ۞

هر هانگی طرفه باقارساك ، نعمت عظمی وَ منتهاسی اولمایان مُلك گوروسك . یشیل
ایپك قماشدن اینجه وَ قالین لباسلر گیرلر وَ گوموش بیله‌زیكلر طاقینیرلر . ربلری اونلره
أوّلكی ایکی نوعك فوقنده چوق تمیز شراب ایچیریر ، وَ : « بو نعمتلر ، سزك مکافاتلریکزدر
وَ سعیکزده مشکور وَ مقبولدر ! » دینیر .

٢٣—٢٦ اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ تَنْزِيلًا ۞ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ اٰثِمًا اَوْ كَفُورًا ۞
وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَاَصِيلًا ۞ وَمِنَ الَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ۞

أی محمّد ! بز ، سکا قرآنی تدریجاً تنزیل ایتدك ؛ ربّکك حکمنه صبرایت . گناهکارلره
یاخود کافرلره اطاعت ایتمه . صباح آقشام ربّکك اسمنی ذکر أیله وَ گیجه‌نك برقسمنده
نماز قیل . گیجه‌لرك اقسام طویله‌سنده اونی تسبیح ایت .

٢٧—٢٩ اِنَّ هٰؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۞ نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا اَسْرَهُمْ
وَاِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا اَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا ۞ اِنَّ هٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهِ سَبِيلًا ۞



بو کافرلر ، عاجله‌یی یعنی دنیایی سوه‌رلر وَ اوگلرنده‌کی آغیر گونی بیراقیرلر . بز ،
اونلری خلق وَ وجودلرینی تقویه ایتدك ، ایسترسه‌ك اونلری هلاك ایده‌رز ؛ یرلرینه أمثاللرینی
گتیریرز . بو آیتلر ، موعظه‌در ؛ ربّنه تقرّب ایتمك ایسته‌ینلر ، او یولی طوتارلر .

٣٠—٣١ وَمَا تَشَاؤُنَ اِلَّا اَنْ يَشَاءَ اللّٰهُ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ
اَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيمًا ۞

ألله عظیم الشّان ، ایسته‌مه‌دکجه اوکا ایصال ایده‌جك یوله سالك اولامازسکز . حق
جلّ وَ علا ، علیم حکیمدر . ایسته‌دیگنی رحمتنه ادخال ایده‌ر ، ظالملر ایچون ده عذاب أليم
حاضرلادی .

---

## سورهٔ مرسلات

مکّه‌ده نازل اولمشدر — أللی آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٧ وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ۞ فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا ۞ وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا ۞ فَالْفَارِقَاتِ فَرْقًا ۞
فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا ۞ عُذْرًا اَوْ نُذْرًا ۞ اِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ۞

یکدیگرینی متعاقب ارسال اولونارق شدّتله أسن عذاب روزگارلرینه وَ بولوتلری
جوّده نشر وتفریق ایده‌ن وَ أللّهه توبه وَ اعتذار ایده‌نلرك سیئّاتنی محو وَ کافرلری انذار
ایتمك ایچون ذکره سبب اولان رحمت یللرینه قسم ایده‌رم ، که وعد اولوندیغکز قیامت
شبهه‌سز قوپار .

٨—١٥ فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ۞ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ۞ وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ۞ وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِّتَتْ ۞
لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ۞ لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۞ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۞ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞

يیلدیزلرڭ نوری زائل اولدیغی ، گوكلر یاریلدیغی وَ طاغلر اوفاوب صاوروولدیغی وَ پیغامبرلر ایچون شهادت ایده‌جكلری وقت تعیین اولونوب : « شهادتكز ، هانگی گونه تاخیر اولوندی ؟» دینیلدیگی وَ « بین‌النّاس فصل امور ایدیله‌جك یوم فصله تأخیراولوندی!» جوابی ویریلدیگی گون ، أی محمّد ؛ یوم فصلی ألله سڭا بیلدیردی . او گون ، منكرلر هلاك مؤبّد وَ زجر مخلّده دوچار اولورلر .

١٦—١٩ أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ۞ ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ۞ كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ۞ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞

بز ، قوم نوح وَ عاد كبی تكذیب ایده‌ن أوّلكیلری هلاك ایتمه‌دكمی ؟ اونلره مماثل اولان صوڭرا كیلری‌ده اونلره الحاق ایده‌رز . هرمجرم حقنده ایشته بویله یاپارز . هلاك ایتدیگمز گون ، آیات الٓهیه‌یی تكذیب ایده‌نلر ایچون شر حلول ایده‌ر .

٢٠—٢٤ أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ۞ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ۞ إِلَىٰ قَدَرٍ مَعْلُومٍ ۞ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ۞
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞

بز ، سزی حقیر نطفه‌دن خلق ایتمه‌دكمی ؟ اونی زمان معلومه قادار رحمده طوتدق . بز ، بوڭا قادر اولدوق . بعث و احیاڭزه داها زیاده قادرز . او گون ، آیات الٓهیه‌یی تكذیب ایده‌نلر ایچون قدرتمزله شر حلول ایده‌ر .

٢٥—٢٨ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ۞ أَحْيَاءً وَأَمْوَاتًا ۞ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا ۞
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞



یری بر چوق أولولره وَ دیریلره مجمع ایتمه‌دكمی ؟ بز ، یرده یوكسك طاغلر یاراتدق وَ سزه طاتلی صو ایچیردك ؛ بو نعمتلری انكار ایده‌نلره او گون ، شر حلول ایده‌ر .

٢٩—٣٤ انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۞ انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ۞ لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ ۞ إِنَّهَا تَرْمِي
بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ۞ كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ صُفْرٌ ۞ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞

او گون ، اونلره : « تكذیب ایتدیگكز عذابه ، جهنّمڭ اوچ شعبه‌لی دومانی گولگه‌سنه گیدڭ ! » دینیر . حال بوكه او ، نه گولگه‌لندیرر ، نه كوشكلر وَ صاری دوه‌لر گبی ، قیویلجملر صاچان جهنّمڭ آلاوندن وقایه أیلر . او گون ، آیات الٓهیه‌یی تكذیب ایده‌نلر ایچون شر حلول ایده‌ر .

٣٥—٣٧ هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُونَ ۞ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ۞ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞

او گون ، اونلرڭ سوز سویله‌مه‌دیكلری گوندر . وَ اونلره اعتذار ایچون اذن‌ده ویریلمز . او گون ، آیات الٓهیه‌یی تكذیب ایده‌نلر ایچون شر حلول ایده‌ر .

٣٨—٤٠ هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ۞ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ۞ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞

ایشته بو ، یوم فصل یعنی حقّی باطلدن تفریق ایده‌ن گوندر .او گون ، سزی وَسزدن أوّلكیلری طوپلارز . عذابدن قورتولمق ایچون بر كید و مكره مقتدر ایسه‌ڭز ، یاپڭز! بوگون ، آیات الٓهیه‌یی تكذیب ایده‌نلرڭ مقرّی جهنّمدر !

٤١—٤٥ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ۞ وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ۞ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞
إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۞ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞

او گون متّقیلر ایسه گولگه‌ده‌وَپیڭار باشلرنده وَ آرزو ایتدیكلری میوه‌لرله متنعّمدرلر. اونلره : « أعمال حسنه‌ڭزڭ مكافاتی اولارق ییڭز ، ایچڭز عافیت اولسون ! » دینیر .

بز محسنلره ایشته بویله مکافات ایده‌رز . او گون آیات الٰهیه‌یی تکذیب ایده‌نلرك
مصیرلری جهنمدر .

٤٦—٥٠ كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا اِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ ۞ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞ وَاِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ۞
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞ فَبِاَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ۞

أی کافرلر! سزده دنیاده‌یکز وَ حیات دنیادن برآز انتفاع ایدکز ؛ سز مجرملرسکز.
او گون، آیات الٰهیه‌یی تکذیب ایده‌نلرك مصیرلری جهنمدر . اونلره : « دین حقی قبول
وَ ألله‌ه اطاعت ایدکز ! » دینیر ایسه ایتمزلر . او گون ، آیات الٰهیه‌یی تکذیب ایده‌نلرك
مصیری جهنمدر . اونلر ، قرآندن باشقا هانگی کتابه اینانیرلر ؟

---

## سورهٔ نبأ

مکه‌ده نازل اولمشدر — قرق آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٥ عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ۞ عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ۞ اَلَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ۞ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۞ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۞

مکه أهالیسی رسول ایله مؤمنلردن نه‌یی صورییورلر ، سزه اخبار ایده‌یم‌می ؟ —
خبرعظیمی!.. متمادیاً اختلاف ایتدیکلری خبرعظیمی، یعنی قیامتی صورییورلر. صورماسینلر،
یاقینده بیلیرلر ! صورماسینلر ، یاقینده دهشتنی بیلیرلر !

٦—١٣ اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ مِهَادًا ۞ وَالْجِبَالَ اَوْتَادًا ۞ وَخَلَقْنَاكُمْ اَزْوَاجًا ۞ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ۞ وَجَعَلْنَا
اللَّيْلَ لِبَاسًا ۞ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۞ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۞ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ۞



بز ، أرضی فراش، طاغلری أوتاد یاراتمادقمی ؟ سزی أركك وَدیشی اولارق أصناف
خلق ایتمه‌دكمی ؟ اویقوکزی سزك ایچون استراحت ، کیجه‌یی لباس وَ گوندوزی وقت
معاش اتخاذ أیله‌دك . اوستکزده محکم یدی قات سمایی بنا وَ گونشی خلق ایتدك .

١٤—١٦ وَاَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ۞ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ۞ وَجَنَّاتٍ اَلْفَافًا ۞

بولوتلردن کثرتله دوکولن صو انزال ایتدك ، که اونکله حبوبات وَ نباتاتی ، صیق
آغاجلی باغچه‌لری ا[illegible]ت ایده‌لم .

١٧—٢٠ اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ۞ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَاْتُونَ اَفْوَاجًا ۞ وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ اَبْوَابًا ۞
وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۞

مخلوقاتك بیننی فصل ایده‌جك گون ، عندالله معیندر . او گون صورك نفخ اولوندیغی
گوندر . صور ، ایکنجی دفعه نفخ اولونور ؛ سزده قبرلرکزدن قالقوب فوج فوج محشره
گلیرسکز . گوك ، آچیلوب برچوق قاپیلر حاصل وَ طاغلر ، هواده یورویوب غبار منتشر
اولور .

٢١—٢٦ اِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۞ لِلطَّاغِينَ مَآبًا ۞ لَابِثِينَ فِيهَا اَحْقَابًا ۞ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ۞
اِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ۞ جَزَاءً وِفَاقًا ۞

جهنم ، خازنلرك محل انتظاریدر ؛ کافرلر ایچون ده مرجعدر . اونلر ، اوراده
سرینلك وَ لذتله ایچه‌جك شی طاتمایارق ، لکن قاینار صو وَ أهل جهنمك وجودلرندن
آقان مایعی ایچه‌رك دهور متتابعه قالیرلر. اونلر، عمللرینه موافق اولان بوجزا ایله جزالانیرلر.

٢٧—٣٠ اِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۞ وَكَذَّبُوا بِاٰيَاتِنَا كِذَّابًا ۞ وَكُلَّ شَيْءٍ اَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ۞ فَذُوقُوا
فَلَنْ نَزِيدَكُمْ اِلَّا عَذَابًا ۞

چونکه اونلر ، حسابدن قورقازلر وَ آیتلرمزی افراط ایله تکذیب ایده‌رلردی .

بز ، هرشيئى ضبط وحفظ ايتدك . اونلره حسابى انكار وَ آياتى تكذيبلرندن طولايى :
« أنواع عذابى چكڭز ! » دييه أمر اولونور .

٣١—٣٨ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۞ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۞ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ۞ وَكَأْسًا دِهَاقًا ۞ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا
لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا ۞ جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ۞ رَبِّ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمٰنِ
لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ۞ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلٰٓئِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ
لَهُ الرَّحْمٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ۞

متّقيلر ايچونده محلّ نجات واردر . باغچه‌لر وَ اوزوملر وَ ترنج ممه‌لى بر ياشـده قيزلر وَ شراب طولوقدحلر واردر . اونلر ، اوراده بيهوده سوزلر وَيالانلر ايشيتمزلر . بونلر ، ربّكڭ مكافاتى اولارق كافى درجه‌ده احسان‌ايتديكى شيلردر . گوكلرڭ ، يرلرڭ وَ آرالرنده‌كى شيلرڭ رحمتله متصف ربّى اولان حق جلّ وَعلانڭ عطاياسيدر . أهل أرض وسما ، حق جلّ وَعلايه قارشى خطابه مقتدر اولامازلر . روح وَملكلر صف صف ديزيلديكارى گون رحمانڭ اذن ويرديكى كيمسه‌دن باشقاسى تكلّم ايده‌مز ؛ اوده يالڭز حقيقتى سويلر .

٣٩—٤٠ ذٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا ۞ إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ
الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ۞

بوگون ، محقّق الوقوعدر . بويله اولونجا ، ايسته‌ين ربّى تعالى وَ تقدّسى كنديسنه مرجع اتّخاذ ايده‌ر . بز ، سزى عذاب قريب ايله انذار ايتدك . انسانڭ خير وشرنه ياپديغنى گورديگى وَ كافرڭده : « كاشكى طوپراق اولسايدم ! » ديديگى گون موجود اولان عذاب ايله انذار ايتدك .

---



## سورهٔ نازعات

مكّه‌ده نازل اولمشدر — قرق آلتى آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٥ وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ۞ وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا ۞ وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ۞ فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا ۞
فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ۞

كافرلرڭ جانلرينى شدّتله نزع ، مؤمنلرڭ جانلرينى رفق ايله قبض ، اخراج أرواحده طالغيجڭ دڭزده يوزمه‌سى گبى سباحت وَ أرواح كفّارى ناره ، أرواح مؤمنينى‌ده جنّته ايصالده مسارعت وَ اونلرڭ أمر عقاب وثوابنى تدبير ايده‌ن ملكلره قسم ايده‌رم ، كه سزلر بعث اولونورسڭز .

٦—١٤ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۞ تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ ۞ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ۞ أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۞
يَقُولُونَ أَإِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ۞ أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا نَخِرَةً ۞ قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۞
فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۞ فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۞

صور ايكنجى دفعه نفخ اولونديغى حالده ، أجرامڭ تزلزل ايتديگى گون ، بعث اولونورسڭز . اوگون ، شدّتله مضطرب اولان قلوب أصحابنڭ گوزلرى ذليلدر . اونلر ، دنياده ايكن : « أولور وَ چورومش كميك اولورساق تكرار ديريليرمى‌يز ؟ بويله ايسـه ، بوايكنجى گليشده دوچار خسران اولورز ! » ديرلردى . اللّٰه عظيم‌الشّان‌ده : « استصعاب ايتمه‌يڭز ، سزڭ تكرار ديريلمه‌ڭز ، نفخهٔ واحده‌دن عبارتدر . نفخهٔ ثانيه‌ده اونلر ، همان ديريليرلر وَ قبرلرندن ير يوزينه چيقارلر ! » بويوردى .

۱۵—۲۰ هَلْ أَتَيكَ حَدِيثُ مُوسَى ۞ إِذْ نَادَيهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۞ إِذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ۞ فَقُلْ هَلْ لَكَ
إِلَى أَنْ تَزَكَّى ۞ وَأَهْدِيَكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ۞ فَأَرَيهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى ۞

یا محمّد ! سکا موسانك قصه‌سی واصل اولمادیمی ؟ ربّنك اوکا طوی دینیلن وادیٔ مقدّسده ندا ایتدیکی زمانده‌کی قصّه‌سی سکا واصل اولمادیمی ؟ حق جلّ وَ علا اوکا : « فرعونه گیت ، چونکه او کفرده حدّی تجاوز ایتدی وَ اوکا ! « شرك و عصیاندن تبرّی ایتمك ایسترمیسك ؟ ایسترسه‌ڭ سنی ربّکك معرفتنه ارشاد ایده‌یم‌ده اوندن قورق ! دی . » دیدی . موسی ، حق تعالی وَ تقدسه بر چوق مراجعاتدن صوکرا گیتدی وَ بر چوق محاوره‌دن صوکراده فرعونه بویوك معجزه‌یی گوستردی .

۲۱—۲۶ فَكَذَّبَ وَعَصَى ۞ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى ۞ فَحَشَرَ فَنَادَى ۞ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ۞ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ
وَالْأُولَى ۞ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِمَنْ يَخْشَى ۞

فرعون ، موسایی تکذیب وَ أللّه‌ه عصیان ایتدی . صوکرا مجلسندن قالقوب معجزه‌یی ابطاله سعی أیله‌دی. ساحرلری طوپلایوب اونلره خطاباً : « انا ربّکم الاعلی ! » دیدی . أللّه‌ده اونی عذاب دنیا وَ آخرت ایله تعذیب ایتدی . بو قصّه‌ده حق جل وَ علادن قورقانلر ایچون عبرت واردر .

۲۷—۳۳ ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَيهَا ۞ رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّيهَا ۞ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَيهَا ۞
وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَيهَا ۞ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَيهَا ۞ وَالْجِبَالَ أَرْسَيهَا ۞ مَتَاعًا
لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۞

أی مکّه أهالیسی ! سزك خلق وتکوینکزمی گوچدر ، یوقسا گوکلرڭمی ؟ گوکلری بنا وَ اعلا وَ عیب و تفاوتدن عاری اولارق انشا ، گیجه‌سنی مظلم ، گوندوزینی درخشان ایتدی . بوندن صوکرا ، یری دوشه‌دی . اوندن صولرینی اخراج و اجرا وَ اوتلرینی انبات وَ طاغلری‌ده اثبات ایتدی . بونلرڭ کافه‌سنی سزڭ وَ أنعامکزڭ انتفاعی ایچون یاپدی.



۳۴—۳۹ فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى ۞ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ۞ وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى ۞ فَأَمَّا
مَنْ طَغَى ۞ وَآثَرَ الْحَيَوةَ الدُّنْيَا ۞ فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ۞

طامّهٔ کبری گلدیکی یعنی قیامت قوپدیغی وقت ، که او زمان انسانك دنیاده خیروشردن هر نه قازانمش ایسه خاطرلادیغی وَ جهنّمڭده گوره‌نلره ظاهر اولدیغی گوندر ، او زمان طغیان وَ حیات دنیایی آخرته ترجیح ایده‌ن کیمسه‌نك مأواسی جحیمدر .

۴۰—۴۱ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى ۞ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ۞

حضورالٰهیده طورمقدن قورقوب نفسنی شهواتدن منع ایده‌ن کیمسه‌نڭده مأواسی جنّتدر.

۴۲—۴۶ يَسْئَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَيهَا ۞ فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرَيهَا ۞ إِلَى رَبِّكَ مُنْتَهَيهَا ۞ إِنَّمَا أَنْتَ
مُنْذِرُ مَنْ يَخْشَيهَا ۞ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَيهَا ۞

أی محمّد ! مکّه کافرلری سندن قیامتك نه‌زمان قوپاجغنی صورارلر؟ سن‌اونك نه‌زمان قوپاجغنی نه بیلیرسك ! اونی آنجاق ربّك بیلیر. سن، یالکز قیامتدن قورقانلری‌انذاره مامورسك ؛ وظیفه‌ڭ اولمایان شیئی سندن ناصیل صورییورلر؟ اونلر، قیامتی گوردوکلری وقت، انذار ووعیددن صوکرا بر آقشام یابرقوشلق وقتندن زیاده گچمه‌دیگنی‌ظن‌ایده‌رلر .

سورهٔ عبس

مکّه‌ده نازل اولمشدر — قرق ایکی آیتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱—۷ عَبَسَ وَتَوَلَّى ۞ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۞ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى ۞ أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ۞
أَمَّا مَنِ اسْتَغْنَى ۞ فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ۞ وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّى ۞

رسول محترم ، أعمانك گلمه‌سندن یوزینی أكشیتدی وَ اوندن اعراض ایتدی . ای محمّد ! نه بیلیورسك ، بلكه گناهلرندن تطهّر ، یاخود اتّعاظ ایده‌ر وَ فائده مند اولور . سن ، ایماندن استغنا ایده‌ن كیمسه‌نك ارشاد و اصلاحنه تعرّض ایدییورسك ؛ حال بوكه اونك قبول اسلام ایتمه‌سندن طولایی سنك ایچون بر بأس یوقدر .

٨—١٦ وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَىٰ ۞ وَهُوَ يَخْشَىٰ ۞ فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ۞ كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۞ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ ۞
فِي صُحُفٍ مُكَرَّمَةٍ ۞ مَرْفُوعَةٍ مُطَهَّرَةٍ ۞ بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۞ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۞

أما أللّهدن قورقارق سكا سرعتله گلندن سن یوز دوندوریورسك . بویله یاپما ! قرآن موعظه‌در ؛ هر كیم ایسترسه اونكله اتّعاظ ایده‌ر . او قرآن ، كه عندالله مكرّم وَ رفیع‌القدر وَ منزّه اولان صحیفه‌لرده مثبتدر وَ عند حقده عزیز وَ متّقی اولان ملائكهٔ كاتبین یدنده محفوظدر .

١٧—٢٣ قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ۞ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۞ مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ۞ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ۞
ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۞ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ۞ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ۞

كافرلره لعنت اولسون ! اونلر ، كفرانده نه قادار مفرطدرلر ؛ حق جلّ وَ علا اونلری نه‌دن خلق ایتدی ؟ نطفه‌دن خلق وَ خلقتی تكمّل ایدیجه‌یه قادار طوردن طوره تحویل ایتدی ؛ صوگرا رحمدن خروجنی تسهیل أیله‌دی . صوگرا أولدوروب قبره صوقدی ؛ صوگرا ایسترسه بعث ایده‌ر . حقّا كه كافرلر ، ربلرینك أمرینی یرینه گتیرمه‌دیلر .

٢٤—٣٢ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ ۞ أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۞ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۞ فَأَنْبَتْنَا
فِيهَا حَبًّا ۞ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ۞ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۞ وَحَدَائِقَ غُلْبًا ۞ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ۞ مَتَاعًا
لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۞

انسان نظر عبرتله طعامنه باقسین ! بز ، صویی بولوتدن دوكدك . صوگرا یری یاردق ،



اوراده بوغدای وَ آرپا گبی حبوبات وَ اوزوم وَ یونجا وَ زیتون وَ خرما وَ صیق آغاجلی باغچه‌لر وَ میوه وَ حیواناتك یییه‌جگی اوتلر انبات ایتدك . بونلری سزك وَ أنعامكزك انتفاعی ایچون یاپدق .

٣٣—٤٢ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاخَّةُ ۞ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۞ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ۞ وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ۞ لِكُلِّ
امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ۞ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُسْفِرَةٌ ۞ ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ۞ وَوُجُوهٌ
يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۞ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ۞ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ ۞

نفخهٔ ثانیه‌ده ، یعنی انسانك قارداشندن ، آناسندن ، باباسندن ، زوجه‌سندن وَ اوغوللرندن قاچدیغی گونده ، هر كس كندی باشنك دردینه دوشر . او گون ، بر طاقم یوزلر پارلار ، گولر وَ مستبشر اولور . برطاقم یوزلری‌ده غبار وظلمت قاپلار ؛ بونلر كفرهٔ فجره‌در .

## سورهٔ تكویر

مكّه‌ده نازل اولمشدر — یگرمی طوقوز آیتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

١—٩ إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۞ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۞ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۞ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۞
وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۞ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ۞ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۞ وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ ۞
بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ۞

گونشك بوكولوب نوری زائل اولدیغی ، ییلدیزلرك دوكولدیگی ، طاغلرك یورودیگی ، گبه دوه‌لرك چوبانسز براقیلدیغی ، وحشی حیوانلرك طوپلاندیغی ، دكزلرك صویی زیاده

ایصندیغی ، أرواحك بدنلره گیردیگی ، دیری‌دیری گوموان قیزلره : هانگی گناهگزدن
طولایی قتل اولوندگز ؟ » دیبه صورولدیغی ؛

١٠—١٤ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۞ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۞ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ۞ وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ۞
عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ ۞

دفاتر أعمالك نشر اولوندیغی ، سمانك بوزولدیگی ، جهنّم چایر چایر یاندیغی وَ جنّت متّقیلره یاقلاشدیرلدیغی وقت ، هرنفس خیر وشردن نه گتیردیگنی بیلیر .

١٥—١٨ فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ۞ الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ۞ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ۞ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۞

گوندوزلری ضیای شمس ایله مختفی اولان ییلدیزلره ، قاراران گیجه‌یه وَ آغاران صباحه یمین ایده‌رم ، که :

١٩—٢٥ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۞ ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۞ مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ۞ وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ۞
وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ۞ وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۞ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ۞

قرآن ، شدیدالقوی وَمالك عرش حق جلّ وَعلا عندنده صاحب منزلت ، ملکلر نزدنده مطاع وَ وحی ایچون أمین اولان رسول یعنی جبریل قَولیدر . دوستگز ، محمّد زعم ایتدیگگز گبی مجنون ده‌گلدر. بالله ! جبرائیلی افق أعلاده گوردی . محمّد ، غیبدن کندینه وحی اولونان شیلری تبلیغده بخیل ده‌گلدر . بوقرآن، شهابله رجم اولونان شیطان مطرودك سوزی‌ده ده‌گلدر .

٢٦—٢٩ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ۞ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۞ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ۞ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ
اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۞

نره‌یه گیدییورسگز ؟ قرآن ، عالمینه موعظه‌دن باشقا برشی ده‌گلدر . سزدن تحرّئ حق ایله استقامت اوزره بولونمق ایسته‌ینلره موعظه‌در. ربّ‌العالمین دیله‌مه‌دکجه سز استقامتی ایسته‌یه‌مزسگز !



## سورهٔ انفطار

مکّه‌ده نازل اولمشدر — اون طوقوز آیتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١—٥ إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ۞ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ۞ وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ۞ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ۞
عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ۞

سما یاریلدیغی ، ییلدیزلر دوکولدیگی ، دکزلر برلشدیگی، قبرلر أمواتی دیشاری آتدیغی وقت ، هر نفس خیر و شردن نه تقدیم و تاخیر ایتدیگنی بیلیر .

٦—١٢ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ۞ الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ۞ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ
رَكَّبَكَ ۞ كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالدِّينِ ۞ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ۞ كِرَامًا كَاتِبِينَ ۞ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ۞

أی انسان ! سنی نه آلداتدی وَ کریم‌اولان ربّکه عصیانه جرأت ویردی ؟ اورب، که سنی خلق وَ أعضای بدنیّه‌گی تسویه وَ بنیه‌گی تعدیل ایتدی . هانگی بر صورتده ایسته‌دیسه، سنی ترکیب أیله‌دی. أللّهك کرمنه مغرور اولما ! سز ، بونلردن چکینمه‌یوب بلکه داها بویوگنه جرأتله دینی تکذیب ایدییورسگز . حال بوکه عندألله مکرّم وَ یاپدیغگز ایشلری تحریر و حفظه مؤکّل ملکلر واردر . سزك یاپدیقلرگزی بیلیر وَضبط ایده‌رلر .

١٣—١٩ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۞ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ۞ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۞ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ
۞ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۞ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۞ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا
وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۞

ایمانلرنده صادق اولان مؤمنلر ، جنّتده وَ کافرلر جهنّمده‌درلر . اویله جهنّم ، که

کافرلر یوم جزاده اوڭا گیره‌رلر وَ اورادن طرفةالعين غائب اولمازلر ؛ چونکه مخلّددرلر .
یا محمّد ! ألله عظيم‌الشّان ، یوم دینی سڭا بیلدیردی . هیچ بر نفسڭ دیگر بر نفس ایچون
بر شی یاپمایا مقتدر اولمادیغی گوندر . او گون ، هر أمر أللّهه عائددر .

---

## سورهٔ مطفّفين

مکّده نازل اولمشدر — اوتوز آلتی آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

۱—۶ وَيْلٌ لِلْمُطَفِّفِينَ ۞ اَلَّذِينَ اِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۞ وَاِذَا كَالُوهُمْ اَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۞
اَلَا يَظُنُّ اُولٰئِكَ اَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۞ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ۞ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۞

ویل! او کیمسه‌لره‌که استیفا ایده‌رلرسه کیله‌لری تزیید، ایفا ایده‌رلرسه کیله وَوزنلری تنقیص ایده‌رلر . اونلر ، یوم عظیمه بعث اولوناجقلرینی ظن ایتمه‌یورلرمی ؟ اویوم عظیم، ناسڭ حکم ربّ‌العالمین ایچون قبرلرندن قالقاجقلری گوندر .

۷—۱۴ كَلَّا اِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ۞ وَمَا اَدْرٰيكَ مَا سِجِّينٌ ۞ كِتَابٌ مَرْقُومٌ ۞ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞ اَلَّذِينَ
يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ۞ وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ اِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ اَثِيمٍ ۞ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيَاتُنَا قَالَ اَسَاطِيرُ
الْاَوَّلِينَ ۞ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلٰى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۞

یاپماسینلر ! فاجرلرڭ کتابی سجّینده‌در . سجّین نه‌در بیلیرمیسڭ ؟ شیطانلرله کافرلرڭ عمللری یازیلی بر کتابدر . او گون تکذیب ایده‌نلره ویل اولسون ! یوم دینی تکذیب ایده‌نلره ویل اولسون ! یوم دینی آنجاق هر متجاوز وَ گناهکار تکذیب ایده‌ر . اوڭا



قرآنمز اوقونورسا : « أساطير أوّلیندر ! » دیر . دیمه‌سینلر ! آیتلرمز ایچنده بو سوزه لایق اولان یوقدر. بلکه کسب ایتدیکلری معاصی قلبلرینی استیلا ایتدی‌ده بو سوزلری سویله‌دیلر.

۱۵—۱۷ كَلَّا اِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ ۞ ثُمَّ اِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ۞ ثُمَّ يُقَالُ هٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ
تُكَذِّبُونَ ۞

سویله‌مه‌سینلر ! اونلر، او گون ربلرینی گورمکدن محرومدرلر. صوگرا اونلر، نارجحیمه ادخال اولونورلر . صوگرا اونلره : « تکذیب ایتدیگڭز شی بودر عذابنی چککز ! » دینیر.

۱۸—۲۸ كَلَّا اِنَّ كِتَابَ الْاَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ۞ وَمَا اَدْرٰيكَ مَا عِلِّيُّونَ ۞ كِتَابٌ مَرْقُومٌ ۞ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ۞
اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۞ عَلَى الْاَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ۞ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ۞ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ
مَخْتُومٍ ۞ خِتَامُهُ مِسْكٌ وَفِي ذٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ۞ وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ۞ عَيْنًا
يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۞

حاللرندن واز گچسینلر ! أبرارڭ کتابی‌ده علّیّینده‌در. علّیّینڭ نه اولدیغنی بیلیرمیسڭ؟ ملکلرله صالحلرڭ عمللری یازیلی بر کتابدر . اویله کتاب ، که اونی مقرّب ملکلر گورور. أبرار جنّتده‌درلر . سریرلر اوزرنده کندیلرینه احسان اولونان نعمتلره نظر ایده‌رلر . اونلری ، یوزلرنده‌کی بهجت و بشارتدن بیلیرسڭ . اونلره قابلرینڭ آغزی مسك ایله مهرلی خالص شرابلر اسقا اولونور . بو شراب، جدّاً شایان رغبتدر . مزاجی یعنی اوڭا قاریشدیریلن شی‌ده تسنیمدندر . او تسنیم ، مقرّبلرڭ ایچدیگی پیگار صوییدر .

۲۹—۳۶ اِنَّ الَّذِينَ اَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ اٰمَنُوا يَضْحَكُونَ ۞ وَاِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ۞ وَاِذَا انْقَلَبُوا اِلٰى اَهْلِهِمُ
انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ۞ وَاِذَا رَاَوْهُمْ قَالُوا اِنَّ هٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ۞ وَمَا اُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ
۞ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ اٰمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ۞ عَلَى الْاَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ۞ هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ
مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۞

مشركلر، مؤمنلره استهزاءً گولرلردی وَ مؤمنلر، یانلرندن گچدكجه بربرلرینه گوزلریله
قاشلریله اشارت ایده‌رلردی وَ أهللرینه دوندوكلری وقت ، بو استهزادن متلذذ اولارق
دونرلردی وَ مؤمنلری گوردوكلری وقت ، عمللرینی مراقبه‌یه مأمور اولمادیقلری حالده :
« بونلر ، ضلالتده‌در ! » دیرلردی . بوگونده مؤمنلر كافرلره گولرلر ؛ سریرلر اوزرنده
كندیلرینه احسان اولونان نعمتلره نظر ایده‌رك گولرلر . كافرلره یاپدیقلرندن طولایی
ثواب ویریلدیمی ؟

---

## سورهٔ انشقاق

مكّه‌ده نازل اولمشدر ــ یگرمی بش آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحیم

۱ــ۵ اذا السماء انشقت ۞ واذنت لربها وحقت ۞ واذا الارض مدت ۞ والقت ما فیها
وتخلت ۞ واذنت لربها وحقت ۞

سما یاریلیر وَ قدرت الٰهیه‌یه لایق وجه‌ایله منقاد اولور . وَ أرض بسط ایدیلیر وَ كندینده
مكنوز اولان شیلری دیشاری آتوب بوشالیر . وَ ربّنك قدرتنه لایق وجه ایله انقیاد
ایده‌رسه انسان عملنك مجازات و مكافاتنی گورور .

۶ــ۱۵ یا ایها الانسان انك كادح الی ربك كدحا فملاقیه ۞ فاما من اوتی كتابه بیمینه ۞ فسوف یحاسب
حسابا یسیرا ۞ وینقلب الی اهله مسرورا ۞ واما من اوتی كتابه وراء ظهره ۞ فسوف یدعوا ثبورا ۞
ویصلی سعیرا ۞ انه كان فی اهله مسرورا ۞ انه ظن ان لن یحور ۞ بلی ان ربه كان به بصیرا ۞

ای انسان ! سن ، ربّكه ملاقی اولمق ایچون أولونجه‌یه قادار عملده جهد ایده‌رسك



وَ خیر یا شر عملكه ملاقی اولورسك . كتاب أعمالی صاغ ألنه ویریلن كیمسه‌نك حسابی
مناقشه‌سز قولایجا گورولور وَ أهلنه مسروراولارق رجوع ایده‌ر . كتاب أعمالی آرقاسندن
صول ألنه ویریلن كیمسه ایسه ، أولمك ایستر وَ جهنّمه گیره‌ر . اودنیاده أهل و عشیرتی
یاننده ایكن مال و جاه ایله مسرور ایدی . چونكه او ، بعثی انكار ایله أصلا رجوع
ایتمه‌یه‌جگی ظنّنده بولونوردی . أوه‌ت ! ألبتّه رجوع ایده‌ر . ربّی ، اونی و عملنی گوروردی .

۱۶ــ۲۵ فلا اقسم بالشفق ۞ واللیل وما وسق ۞ والقمر اذا اتسق ۞ لتركبن طبقا عن طبق ۞
فما لهم لا یؤمنون ۞ واذا قرئ علیهم القرآن لا یسجدون ۞ بل الذین كفروا یكذبون ۞
والله اعلم بما یوعون ۞ فبشرهم بعذاب الیم ۞ الا الذین آمنوا وعملوا الصالحات
لهم اجر غیر ممنون ۞

شفقه وَ گیجه‌یه وَ گیجه‌نك احاطه وَ ستر ایتدیگی شیلره وَ حال بدرده‌كی قمره قسم ایده‌رم، كه
أی انسانلر ! یكدیگرینه مطابق وَ هر بری دیگرندن شدید حالدن حاله ملاقی اولورسكز !
قیامت گونی حاللری بویله اولونجه، عجبا نه ایچون ایمان وَ كندیلرینه قرآن اوقونورسا سجده
ایتمه‌یورلر ؟ بلكه كافرلر ، اونی تكذیب ایدییورلر . ألله عظیم الشّانده، اونلرك اضمار
ایتدكلری شیلری بیلیر . یا محمّد ! اونلری عذاب ألیم ایله تبشیر ایت . ایمان ایدوب أعمال
صالحه‌ده بولونانلر ایچونده بی نهایه أجر و مكافات واردر .

---

## سورهٔ بروج

مكّه‌ده نازل اولمشدر ـ يگرمى ايكى آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١ـ٩ وَالسَّمَاۤءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۞ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ۞ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ۞ قُتِلَ اَصْحَابُ الْاُخْدُودِ ۞
اَلنَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ۞ اِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ۞ وَهُمْ عَلٰى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۞ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ اِلَّا
اَنْ يُؤْمِنُوا بِاللّٰهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۞ اَلَّذٖى لَهُ مُلْكُ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ شَهِيدٌ ۞

ذات‌البروج اولان سمايه ، يوم موعوده يعنى قيامت گوننه وَ شاهدله مشهوده قسم ايده‌رم، كه مكّه كافرلرى اخدود يعنى شدّتله يانان آتشك أصحابى گبى ملعون و مطروددرلر. أصحاب اخدود ، او آتشك أطرافنده اوتوروب مؤمنلر حقنده ياپديقلرينه شهادت ايتديكلرى وقت ، ملعون و مطرود اولديلر . اونلر ، مؤمنلر حقّنده ياپاجقلرينى ياپمقله برابر ، تعذيبلرى أثناده حاضر اولدوقلرى حالده آجيماديلر. اونلر ، مؤمنلرى آنجاق عزيز حميد وَ گوكلرك وَ يرلرك ملكى اولان اَللّٰهه ايمان ايتمه‌لرندن طولايى تعييب ايتديلر . حق جلّ وَ علا هر شيئه شاهددر .

١٠ـ١١ اِنَّ الَّذٖينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنٖينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرٖيقِ ۞ اِنَّ الَّذٖينَ اٰمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرٖى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبٖيرُ ۞

مؤمن وَ مؤمنه‌لره ، دينلرندن دوندورمك ايچون ، أذيّت ايدوبده صوكرا توبه ايتمه‌ين كافرلر ايچون عذاب جحيم وَ عذاب حريق واردر. ايمان ايدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلر ايچون‌ده ايچنده نهرلر آقان جنّتلر واردر . فوز عظيم بودر .



١٤ـ١٦ اِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدٖيدٌ ۞ اِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعٖيدُ ۞ وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ۞ ذُو الْعَرْشِ الْمَجٖيدُ
۞ فَعَّالٌ لِمَا يُرٖيدُ ۞

يا محمّد ! ربكّك بطشى يعنى عنف ايله أخذى شديددر. خلق او ابداء، او اعاده ايده‌ر. او ، توبه ايده‌نلره مغفرت وَ اطاعت أيله‌ينلره محبّت أيلر. او، عرش عظيمك خالقيدر . او، ديله‌ديگنى ياپار .

١٧ـ٢٢ هَلْ اَتٰيكَ حَدٖيثُ الْجُنُودِ ۞ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ۞ بَلِ الَّذٖينَ كَفَرُوا فٖى تَكْذٖيبٍ ۞ وَاللّٰهُ مِنْ وَرَاۤئِهِمْ
مُحٖيطٌ ۞ بَلْ هُوَ قُرْاٰنٌ مَجٖيدٌ ۞ فٖى لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ۞

أى محمّد ! جنودك ، فرعون و ثمودك قصّه‌سى سكا گلدى . اونلرك نه ياپديقلرينى نه‌يه مستحق وَ دوچار اولدوقلرينى بيلدك . اونلرك دوچار اولدوقلرى حالات ايله قومكى انذار ايت. قومك استحقاق عذابده اونلر گبى دگل داها شديد، داها زياده‌درلر. عذابدن قورتولامازلر . حال ديديكلرى گبى دگل !.. ألله عظيم‌الشّان اونلرى محيطدر . بلكه او تكذيب ايتدكلرى شى كتاب شريفدر ؛ لوحده تحريفدن محفوظدر .

## سورهٔ طارق

مكّه‌ده نازل اولمشدر ـ اون يدى آيتدر

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١ـ٣ وَالسَّمَاۤءِ وَالطَّارِقِ ۞ وَمَاۤ اَدْرٰيكَ مَا الطَّارِقُ ۞ اَلنَّجْمُ الثَّاقِبُ ۞

سمايه وَ طارقه قسم ايده‌رم ، كه أى محمّد ! ألله سكا طارقك نه اولديغنى بيلديردى . او ، ضيادار ييلديزدر .

٤—١٠ إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ۞ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۞ خُلِقَ مِنْ مَاءٍ دَافِقٍ ۞ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ
وَالتَّرَائِبِ ۞ إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ۞ يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ۞ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ۞

هر نفسك رقيبى واردر . انسان نه‌دن خلق اولونديغنه نظر ايتسين ! ماء دافقدن يعنى منيدن خلق اولوندى . او ماء دافق ، كه أركگك صلبى وَ قادينك گوكس كميكلرى آراسندن چيقار . حق جلّ وَ علا ، اونى أولدوكدن صوكرا ارجاعه قادردر . أسرار قلوب منكشف اولديغى گون ارجاعه قادردر. اوزمان انسانلر ايچون عملنك اقتضا ايتديگى عذابى دفع ايده‌جك برقوت وَ يارديمجى بولونماز .

١١—١٧ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ۞ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ۞ إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ۞ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ۞ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ
كَيْدًا ۞ وَأَكِيدُ كَيْدًا ۞ فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ۞

حركت رجعيّه صاحبى اولان سما وَ نباتات ايله ياريلان أرض حقّى ايچون قرآن ، حق ايله باطل بيننى فصل ايده‌ن بر كتابدر ؛ محتوياتنك هيچ برنده شائبهٔ هزل يوقدر . مكّه‌ليلر اونى ابطال وَ نورينى اطفا ايچون كيد ياپارلر . بن‌ده اونلره مقابل كيد ايده‌رم . يامحمّد ! كافرلرى امهال يسير ايله امهال ايت .

---

## سورهٔ اعلى

مكّه‌ده نازل اولمشدر — اون طوقوز آيتدر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١—٨ سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۞ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ۞ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ۞ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ۞ فَجَعَلَهُ غُثَاءً
أَحْوَى ۞ سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى ۞ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ۞ وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ۞



يامحمّد ! ربّكى تنزيه ايت . او ذات أجلّ وأعلا، كه هرشيئى خلق وَ تسويه ايتدى . او ، ذات أجلّ وأعلا، كه أشيانك أجناس وَأنواع وأفرادينى وَ مقادير و صفات وَأفعال وَآجالنى تقدير وَ تقديرأيله‌ديگى سيمه توجّه أيله‌دى . او ، ذات أجلّ وأعلا، كه حيواناتك اوتلاديغى اوتلرى انبات ايتدى وَ اونلرى يشرتديكدن صوگرا قوروتدى وَ قارارتدى . يامحمّد ! قرآن مبينى سكا اوقودوريز . سن، اونى اونوتمازسك . مگركه ألله عظيم‌الشّان، نسخ ايله اونوتماكى ايسته‌سين ! او حق جلّ وَ علا أحوالكزدن ظاهر وباطنى بيلير بز ، سنى دائما أبواب دينك هربرنده قولايلقله موفّق ايده‌رز .

٩—١٩ فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ۞ سَيَذَّكَّرُ مَنْ يَخْشَى ۞ وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ۞ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ۞
ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۞ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۞ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ۞ بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۞
وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۞ إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۞ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ۞

يامحمّد ! وعظ وتذكير منفعت بخش اولورسا ، ياپ . أللّهدن قورقانلر، تذكيركله تذكّر ايده‌رلر . كافرلردن أڭ شقى اولان‌ده تذكّردن اجتناب ايده‌ر . او أڭ شقى كه نار جهنّمه گيره‌ر . اوراده نه أولور ، نه‌فائده‌مند اولاجغى حياته نائل اولور . كفر ومعصيتدن تطهّر ايده‌ن وَ ربّنى قلب ولسان أيله ذكر أيله‌ين وَنمازى قيلان دخى نائل فوز وفلاح اولدى. أى شقيلر ! سز ، بويله ياپماز، بلكه حيات دنيايى ترجيح ايده‌رسگز . حال بوكه آخرت داها خيرليدر وَنعمتلرى باقيدر. بوأحكام ، صحف اولاده ، ابراهيم وَموسانك صحفلرنده‌ده موجوددر .

---

## سورهٔ غاشیه

مکّده نازل اولمشدر — یگرمی آلتی آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحیم

۱—۷ هَلْ اَتٰيكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۞ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ۞ عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ۞ تَصْلٰى نَارًا حَامِيَةً ۞ تُسْقٰى
مِنْ عَيْنٍ اٰنِيَةٍ ۞ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ اِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ۞ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۞

یامحمد ! سکا قیامتك خبری گلدی . اوگون ، بعض کیمسه‌لر ذلیلدرلر . موجب تعب ومشقت عمللری یاپارلر . غایت صیجاق آتشه گیره‌رلر . چوق صیجاق پیکاردن اسقا اولونورلر . اونلر ایچون زهرلی و دیکنلی قورو اوتدن باشقا ییه‌جك یوقدر . اودیکن نه سمیردیر ، نه طویورور .

۸—۱۶ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ ۞ لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ۞ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۞ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ۞ فِيهَا عَيْنٌ
جَارِيَةٌ ۞ فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ۞ وَاَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ۞ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۞ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ۞

اوگون ، بعض کیمسه‌لرده حسن و بهجت ایله متصفدرلر . دنیاده‌کی سعیلرینك ثوابنه راضیدرلر . جنات عالیه‌ده‌درلر . اوراده بی‌معنی سوز ایشیتمزلر . اوراده صولری آقان پیکارلر واردر . یوکسك سریرلر واردر . اوکلرینه وضع اولونمش کوپلر واردر. دیزیلمش یاصدیقلر و دوشنمش خالیلر واردر .

۱۷—۲۰ اَفَلَا يَنْظُرُونَ اِلَى الْاِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۞ وَاِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۞ وَاِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۞
وَاِلَى الْاَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۞

یعنی انکار و وقوعنی قدرت الٰهیه‌دن استبعادمی ایدییورلر؟ دوه‌نك ناصیل یارادلدیغنه



و گوگك ناصیل قالدیریلدیغنه ، طاغلرك ناصیل دیکیلدیگنه و أرضك ناصیل یاییلدیغنه نظر عبرتله باقمایورلرمی ؟

۲۱—۲۶ فَذَكِّرْ اِنَّمَا اَنْتَ مُذَكِّرٌ ۞ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ ۞ اِلَّا مَنْ تَوَلّٰى وَكَفَرَ ۞ فَيُعَذِّبُهُ اللّٰهُ
الْعَذَابَ الْاَكْبَرَ ۞ اِنَّ اِلَيْنَا اِيَابَهُمْ ۞ ثُمَّ اِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ۞

یامحمد ! سن ، اونلری تذکیر ایت . سن آنجاق تذکیر ایله مأمورسك ؛ اونلرك اوزرینه مسلّط دگلسك ! لکن ایماندن اعراض و کفرده اصرار ایده‌نلری الله عظیم الشان ، بویوك عذابله تعذیب ایده‌ر. اونلرك رجوعی بزه‌در. صوکرا حسابلرینی گورمك‌ده بزه عائددر .

## سورهٔ فجر

مکّده نازل اولمشدر ـ اوتوز آیتدر

بسم الله الرحمن الرحیم

— وَالْفَجْرِ ۞ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۞ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۞ وَاللَّيْلِ اِذَا يَسْرِ ۞ هَلْ فِي ذٰلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرٍ ۞
اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ۞ اِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ۞ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ۞

فجره ، اون گیجه‌یه (۱) ، چفت و تك هر شیئه و گلوب گچن گیجه‌یه قسم ایده‌رم، که

ایضاح :

(۱) مفسّرلرك روایتلرینه گوره ، اون گیجه‌دن مقصد ، ذی‌الحجّه‌نك عشر أوّلی یاخود رمضانك ایلك و صوڭ اون گیجه‌لری ، یا محرّمك عشر أوّلیدر .

بو تعداد اولونان شیلر صاحب عقل ایچون قسم ایدیلمه‌یه لایقمیدر؟ أی کافرلر! ألبته‌معذب اولورسکز ! یا محمّد ! قوم عادك یوکسك ستونلری حاوی اولوب هیچ بر یرده مثلی خلق اولونمایان اِرَم نامنده‌کی بلده‌سنه ربکك نه یاپدیغنی بیلمه‌دکمی ؟

٩—١٣ وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۞ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ۞ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ۞ فَأَكْثَرُوا فِيهَا
الْفَسَادَ ۞ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۞

وَ وادی‌القراده قایالری دە‌لوب أولر اتّخاذ ایده‌ن قوم ثموده وَ عسکری چوق اولان فرعونه نه یاپدیغنی بیلمه‌دکمی؟ بونلر بلادده طغیان وَ تزیید فساد ایتدیلر ؛ ربّك‌ده‌اونلری أنواع عذاب ایله تعذیب ایتدی .

١٤—١٦ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ۞ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۞
وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ ۞

چونکه یا محمّد ! ربّك هرکسك أفعالنه مترصّددر . حق جلّ وَ علا انسان حقنده غنا وَ یسر ایله امتحان معامله‌سنی یاپمق ایسته‌دیگی وقت ، اوکا جاه و ثروت وَ أموال و أولاد ویردی . اوده : « ربّم بنی عطایاسیله تفضیل ایتدی ! » دیدی . أمّا انسان‌حقنده فقر وَ عسر ایله امتحان معامله‌سی ایتدیگی وقت ، رزقنی آز ویردی . اوده ! « ربّم بکا اهانت ایتدی ! » دیدی .

١٧—٢٢ كَلَّا بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ ۞ وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ۞ وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا ۞
وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ۞ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۞ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ۞

اویله دە‌گل ! . . بلکه اونلرك فعللری قوللرندن داها کوتودر : یتیمه اکرام ایتمزلر وَ مسکینی اطعامه تشویق أیله‌مزلر . وَ حرام حلال دیمه‌یوب میراث یرلر وَ مالی حرص و شهوتله چوق سوه‌رلر ! بو ، طوغرو دە‌گلدر ! . . یر ، هباءً منثور اولدیغی ، ربّکك آیات قدرتی ظهور ایتدیگی وَ ملکلر صف صف گلدیگی .....



٢٣—٣٠ وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ۞ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ۞
فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ ۞ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ۞ يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ۞
ارْجِعِي إِلَى رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً ۞ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ۞ وَادْخُلِي جَنَّتِي ۞

وَ جهنّم گتیریلدیگی زمان ، انسان یاپدیقلرینی خاطرلار. بو تخطّرك نه فائده‌سی‌اولور؟ انسان ، یاپدیقلرینی تخطّر ایده‌رده : «کاشکی آخرتم‌ایچون أعمال صالحه‌ده بولونایدم!» دیر. او گون عذاب و وثاق حق جلّ وَ علایه عائددر . او گون ، ألله عظیم‌الشّان : «أی‌ذکر ایله مطمئن اولان نفس ! ربّك سندن وَ سن‌ده ربّکدن راضی اولدیغك حالده ، حق‌جلّ وَ علایه رجوع ایت وَ صالح قوللرم میاننه وَ جنّته گیر ! » دیر .

---

## سورهٔ بلد

مکّه‌ده نازل اولمشدر ـ یکرمی آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—١٠ لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۞ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۞ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ۞ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۞
أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۞ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ۞ أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۞ أَلَمْ نَجْعَلْ
لَهُ عَيْنَيْنِ ۞ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۞ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ۞

یا محمّد ! سن ، داخل اولدیغك حالده بلدهٔ حرامه یعنی مکّه‌یه وَ هر والد وَ هر ولده قسم ایده‌رم ، که بز ، انسانی تعب و مشقّته مستغرق اولارق یاراتدق . بعض انسان، هیچ بر کیمسه‌نك کندیندن انتقامه أصلا مقتدر اولمادیغنی‌می ظن ایده‌ر ؟ انتقام زماننده او : « بن، چوق مال انفاق ایتدم ! » دیر. اونك نه‌مقصدله انفاق ایتدیگنی کیمسه گورمه‌دیمی ظن ایده‌ر ؟ بز ، اوکا ایکی گوز ، بر دیل وَ ایکی دوداق ویرمه‌دکمی ؟ وَ اوکا خیر وشر یوللرینی گوستردك .

١١—٢٠ فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ۞ وَمَا اَدْرٰيكَ مَا الْعَقَبَةُ ۞ فَكُّ رَقَبَةٍ ۞ اَوْ اِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ۞
يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۞ اَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۞ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ اٰمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا
بِالْمَرْحَمَةِ ۞ اُولٰئِكَ اَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۞ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِاٰيَاتِنَا هُمْ اَصْحَابُ الْمَشْئَمَةِ ۞ عَلَيْهِمْ
نَارٌ مُؤْصَدَةٌ ۞

اویله ایکن او عقبه‌یی اقتحام ایتمه‌دی . یا محمد ! عقبه‌نك نه اولدیغنی بیلیرمیسك ؟ او، فك رقبه یعنی أسیر آزاد یاخود آجلق گوننده أقربادن بریتیمی یا طوپراغه یاصدانمش بر مسکینی اطعام ایتمکدر . اقتحام عقبه ایله برابر ایمان ایدوب بربرینه صبر و مرحمت توصیه ایده‌نلر، أصحاب یمیندرلر (١). آیتلرمزی انکار ایده‌نلرده آتشك کندیلرینی ستر ایتدیگی أصحاب شمالدر .

**ایضاح :**

(١) أصحاب یمین ایله أصحاب شمالك کیملر اولدیغی سورهٔ واقعه‌ده گچدی .

## سورهٔ شمس

مکه‌ده نازل اولمشدر — اون بش آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٨ وَالشَّمْسِ وَضُحٰيهَا ۞ وَالْقَمَرِ اِذَا تَلٰيهَا ۞ وَالنَّهَارِ اِذَا جَلّٰيهَا ۞ وَاللَّيْلِ اِذَا يَغْشٰيهَا ۞
وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنٰيهَا ۞ وَالْاَرْضِ وَمَا طَحٰيهَا ۞ وَنَفْسٍ وَمَا سَوّٰيهَا ۞ فَاَلْهَمَهَا فُجُورَهَا
وَتَقْوٰيهَا ۞

گونشه وَ ضیاسنه وَ اونی تعقیباً دوغان آیه وَ گونشی پارلاق گوستره‌ن گوندوزه وَضیای



شمسی ستر ایده‌ن گیجه‌یه وَ گوکلره وَ بانیسی اولان حق جلّ وَ علایه وَ یره وَ اونی بسط ایده‌ن أللهه وَ نفسه وَ اونی خلق وَ اوڭا شرّ وخیری الهام ایده‌نه قسم ایده‌رم،که ...

٩—١٥ قَدْ اَفْلَحَ مَنْ زَكّٰيهَا ۞ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسّٰيهَا ۞ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوٰيهَا ۞ اِذِ انْبَعَثَ اَشْقٰيهَا ۞ فَقَالَ
لَهُمْ رَسُولُ اللّٰهِ نَاقَةَ اللّٰهِ وَسُقْيٰيهَا ۞ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنْبِهِمْ فَسَوّٰيهَا ۞
وَلَا يَخَافُ عُقْبٰيهَا ۞

تزکیهٔ نفس ایده‌ن فلاح بولور وَ ارتکاب معاصی ایله نفسنی اضلال ایده‌نده خسرانه دوشر . قوم ثمودڭ أڭ شقیسی ، ناقهٔ صالحڭ آیاقلرینی کسمك ایچون مسارعت ایتدیگی زمان ، اونلر طغیانلری سببیله پیغامبرلرینی تکذیب ایتدیلر . رسول الله ، یعنی صالح اونلره : « ناقة اللهی وَ صودن نصیبنی بیراقگز ! » دیدی. اونلرده پیغامبرلرینڭ وعدینی تکذیب وَ ناقة اللّهی قتل ایتدیلر . ربلری ، گناهلری سببیله ، اونلرڭ بویوگنی وَگوچوگنی عذاب ایله هلاك ایتدی ؛ صوگندن قورقمادی .

## سورهٔ لیل

مکه‌ده نازل اولمشدر — یگرمی بر آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—١١ وَاللَّيْلِ اِذَا يَغْشٰى ۞ وَالنَّهَارِ اِذَا تَجَلّٰى ۞ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰى ۞ اِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتّٰى ۞ فَاَمَّا مَنْ
اَعْطٰى وَاتَّقٰى ۞ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنٰى ۞ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرٰى ۞ وَاَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنٰى ۞ وَكَذَّبَ
بِالْحُسْنٰى ۞ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرٰى ۞ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ اِذَا تَرَدّٰى ۞ اِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدٰى ۞ وَاِنَّ لَنَا لَلْاٰخِرَةَ
وَالْاُولٰى ۞

گونشی ستر ایده‌ن گیجه‌یه ، آیدینلق گوندوزه ، أركك ایله دیشی‌یی خلق ایده‌ن

قادر مطلقه قسم ایدەرم ، كه عمللركز بربرینه بكزەمز . حقوق الٓهیه‌یی أدا وَ حرامدن
اتّقا وَ كلمهٔ توحیدی تصدیق ایدەنی یسر وراحته ایصال وَ بخلی اختیار ، شهوات نفسانیه
ایله استغنا وَ توحیدی انكار ایدەنی‌ده عسر وشدّته سوق ایدەن خصلتی تسهیل أیلر. او ،
آتشه آتیلدیغی وقت ، مالی كندینه فائده ویرمز. بزه عائد اولان طریق هدایی بیلدیرمكدر.
دنیا وَ آخرت بزمدر .

١٤—٢١ فَاَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظّٰى ۝ لَا يَصْلٰيهَا اِلَّا الْاَشْقَى ۝ اَلَّذ۪ى كَذَّبَ وَتَوَلّٰى ۝ وَسَيُجَنَّبُهَا الْاَتْقَى ۝ اَلَّذ۪ى يُؤْت۪ى
مَالَهُ يَتَزَكّٰى ۝ وَمَا لِاَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزٰى ۝ اِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْاَعْلٰى ۝ وَلَسَوْفَ يَرْضٰى ۝

بن ، سزی آلاولی آتشله انذار ایتدم . اوكا آنجاق حقّی تكذیب وَطاعتدن اعراض
ایدەن كافرلر داخل اولورلر . مالنی خیره صرف وَ تزكیهٔ نفس ایدەن متّقی ، اوآتشدن
اوزاقدر . اومتّقینك اوزرنده كیمسەنك موجب مكافات منّت ونعمتی یوقدر . او، آنجاق
ربّنك رضاسنی تحصیل ایچون ویریر وَ بالله ! اوكا ، راضی اولونجایا قادار من طرف الله
ثواب ویریلیر .

## سورهٔ ضحی

مكّەده نازل اولمشدر — اون بر آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّح۪يمِ

١—١١ وَالضُّحٰى ۝ وَالَّيْلِ اِذَا سَجٰى ۝ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰى ۝ وَلَلْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْاُولٰى ۝
وَلَسَوْفَ يُعْط۪يكَ رَبُّكَ فَتَرْضٰى ۝ اَلَمْ يَجِدْكَ يَت۪يمًا فَاٰوٰى ۝ وَوَجَدَكَ ضَٓالًّا فَهَدٰى ۝
وَوَجَدَكَ عَٓائِلًا فَاَغْنٰى ۝ فَاَمَّا الْيَت۪يمَ فَلَا تَقْهَرْ ۝ وَاَمَّا السَّٓائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۝ وَاَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ
فَحَدِّثْ ۝



قوشلق زمانه وَ سكونت بخش اولان گیجه‌یه قسم ایدەرم ، كه أی محمّد ! ربّك سنی
ترك وَ سكا بغض ایتمەدی ! سنك ایچون آخرت دنیادن خیرلیدر. ربّك سكا ، سن راضی
اولونجایا قادار ویرەجكدر. سن ، یتیم قالدیغك حالده ایوا وَبیلمەدیگك شیلری وحی والهام
ایله یتیم وَفقیر ایكن اغنا ایتمەدیمی؟ یتیمه قهر، سائلی زجرایتمه وَربّكك نعمتنی تحدیث ایت!

---

## سورهٔ انشراح

مكّەده نازل اولمشدر — سكز آیتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّح۪يمِ

١—٨ اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝ وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ۝ اَلَّذ۪ٓى اَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۝ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝
فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝ اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝ فَاِذَا فَرَغْتَ فَانْصَبْ ۝ وَاِلٰى رَبِّكَ فَارْغَبْ ۝

أی محمّد ! صدركی عالم غیب وشهادتی احاطه وَ ملكت استفاده وَ افادەیی جمع ایچون
توسیع ایتمەدكمی ؟ ایتدك ! .. وَ بلكی بوكن آغیرلغی اوزركدن قالدیردق وَنبوّتله ذكركی
اعلا ایتدك . هرعسرك ایكی یسری واردر . تبلیغدن فارغ اولدیغك وقت ، ربّكه عبادتله
اتعاب نفس ایت وَ هرشیئی یالكز اوندن ایسته !

---

## سورهٔ تین

مکّده نازل اولمشدر — سکز آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٨ وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ۞ وَطُورِ سِينِينَ ۞ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ۞ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۞
ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ۞ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۞ فَمَا يُكَذِّبُكَ
بَعْدُ بِالدِّينِ ۞ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ ۞

انجیره وَ زیتونه وَ طور سینایه وَ بوبلدهٔ أمینه یعنی مکّه‌یه قسم ایده‌رم،که بز، انسانی احسن تقویمده یاراتدق. صوکرا، اونی خلقتی موجبنجه حرکت ایتمه‌دیکندن طولایی، أسفل سافلینه یعنی جهنّمه آتدق . آنجاق ایمان ایدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلر ایچون نهایتی اولمایان أجر واردر . أی محمّد ! بودلائلدن صوکرا ، یوم جزا حقّنده سنی نه تکذیب ایده‌ر ؟ بوذکر اولونان شیلری یاپان أللّه عظیم الشّان ، أحکم الحاکمین ده‌گل‌میدر،که بعث وجزایه قادر اولماسین ؟

---

## سورهٔ علق

مکّده نازل اولمشدر — اون طوقوز آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—١٣ اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۞ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۞ اِقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۞ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۞
عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۞ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيَطْغَى ۞ أَنْ رَآهُ اسْتَغْنَى ۞ إِنَّ إِلَى رَبِّكَ الرُّجْعَى ۞ أَرَأَيْتَ
الَّذِي يَنْهَى ۞ عَبْدًا إِذَا صَلَّى ۞ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَى ۞ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى ۞ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۞



أی محمّد ! هرشیئی خلق ایده‌ن ربّکك اسمیله سکا وحی اولونان شیئی‌اوقو! انسانی علقه‌دن یعنی پختیلانمش قاندن خلق‌ایده‌نك اسم جلیلی ایله اوقو! سکا اوقومقله أمر ایده‌ن ربّکك اسمیله اوقو ! انسانه قلم ایله یازی‌یی اوگره‌دن وَ بیلمه‌دیکی شیلری بیلدیره‌ن او ذات أجلّ وأعلا أکرمدر. أی انسانلر ! کفران نعمت ایتمه‌یکز . انسان کندینی‌مستغنی گورمك ایچون حدّینی تجاوز وَ خالقنه قارشی استکبار ایده‌ر . أی انسانلر ! رجوعکز اللّهه‌در . نماز قیلان برقولی صلاتدن نهی ایده‌ن کیمسه‌یی گوردکمی ؟ بکا خبرویر. بونهی ایده‌ن کیمسه هدایتده اولسا یاخود تقوی ایله أمر ایتسه یاخود حقّی تکذیب وَ صوابدن اعراض أیله‌سه ،

١٤—١٩ أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ۞ كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۞ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۞
فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ۞ سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ۞ كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۞

بو حاللری ، أللّهك بیلدیگنی وَجزاسنی ویره‌جگنی بیلمزمی، که نهیه جرأت ایدییور؟ بویله یاپماسین ! بوندن صرف نظر ایتمزسه ، باللّه ! یالانجی مخطی‌یی کاکلندن طوتار ، سورویه‌رك جهنّمه آتارز ! او أهل مجلسی‌وَ أعوانی چاغیرسین ؛ بزده زبانیلری‌چاغیریرز. بویله یاپماسین ! أی محمّد ! سن ، اوکا اطاعت ایتمه وَ سجده وَ تقرّبه دوام ایت .

---

## سورهٔ قدر

مکّده نازل اولمشدر ـ بش آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٥ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۞ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۞ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۞
تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ۞ سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۞

بز ، قرآنی لیلهٔ قدرده انزال ایتدك . یا محمّد ! لیلهٔ قدری ألله سكا بیلدیردی . لیلهٔ قدر ، اوندن خالی اولان بیك آیدن خیرلیدر . او گیجه ربلرینك أمریله ملكلر وَ جبریل او سنه‌یه مخصوص اولارق ، من طرف‌الله حكم اولونان هر أمر ایچون نازل اولورلر . اوگیجه ، فجر سوكونجه‌یه قادار سلامتدن‌باشقا برشی ده‌گلدر ؛ چونكه او گیجه بلا تقدیر اولونماز .

---

## سورهٔ بینه

مدینه‌ده نازل اولمشدر ـ سكز آیتدر

بسم الله الرحمن الرحیم

١—٣ لم یكن الذین كفروا من اهل الكتاب والمشركین منفكین حتی تأتیهم البینة ۝ رسول من الله یتلوا
صحفا مطهرة ۝ فیها كتب قیمة ۝

اهل كتابدن كافر اولانلرله‌مشركلر ، بینه‌نك باطلدن منزّه وَ أحكام مكتوبهٔ‌مستقیمه‌یی محتوی صحفی قرائت ایده‌ن رسول‌اللهك ، ورودینه قادار أسكی دینلرندن آیرلمادیلر .

٤—٥ وما تفرق الذین اوتوا الكتاب الا من بعد ما جاءتهم البینة ۝ وما امروا الا لیعبدوا الله مخلصین
له الدین حنفاء ویقیموا الصلوة ویؤتوا الزكوة وذلك دین القیمة ۝

أهل كتاب ، آنجاق كتابلرنده موعود اولان پیغامبرك ، رسول‌الله اولدیغنه دلالت ایده‌ن حجت واضحه گلدكدن صوكرا تفرقه‌یه دوشدیلر . حال‌بوكه اونلر ، كتابلرنده عقائد سخیفه‌دن میل‌ایله دینده مخلص‌اولارق أللهه عبادت وَ اقامهٔ صلات ، أدای زكات‌ایتمكدن ماشقا بر شی ایله أمر اولونمادیلر . ملّت مستقیمه‌نك دینی‌ده بودر .



٦—٨ ان الذین كفروا من اهل الكتاب والمشركین فی نار جهنم خالدین فیها اولئك هم شر البریة ۝ ان الذین
امنوا وعملوا الصالحات اولئك هم خیر البریة ۝ جزاؤهم عند ربهم جنات عدن تجری من تحتها الانهار
خالدین فیها ابدا رضی الله عنهم ورضوا عنه ذلك لمن خشی ربه ۝

اهل كتابدن كافر اولانلرله‌مشركلر ، مخلّد اولارق نار جهنمده‌درلر . اونلر ، مخلوقاتك شریرلریدر . ایمان ایدوب أعمال صالحه‌ده بولونانلرده مخلوقاتك خیرلیسیدرلر . بونلرك ربلری عندنده‌كی مكافاتلری ، مؤبّد و مخلّد اولدوقلری حالده ، ایچندن نهرلر آقان جنّات عدندر . حق جلّ وَ علااونلردن راضی اولدی ، اونلرده ألله عظیم‌الشّاندن راضی‌اولدیلر . بو مكافات و رضا ، ربّی تعالی وَ تقدّسك عذابندن قورقانلر ایچوندر .

---

## سورهٔ زلزال

مدینه‌ده نازل اولمشدر ـ سكز آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحیم

١—٨ اذا زلزلت الارض زلزالها ۝ واخرجت الارض اثقالها ۝ وقال الانسان ما لها ۝ یومئذ تحدث
اخبارها ۝ بان ربك اوحی لها ۝ یومئذ یصدر الناس اشتاتا لیروا اعمالهم ۝ فمن یعمل مثقال
ذرة خیرا یره ۝ ومن یعمل مثقال ذرة شرا یره ۝

أرض ، شدّتله وَ بربری آردینجا مكرّراً تزلزل وَ ایچنده مدفون اولانلری اخراج ایتدیكی وَ هر انسان : « یر ، نه ایچون بویله شدّتله تزلزل ایدییور ؟ » دیدیكی زمان ، او گون ارض ، ربّنك وحیی ایله اوزرنده خیر و شردن نه یاپیلدیغنی اخبار ایده‌ر . او گون ، ناس عمللرینك مكافات و مجازاتنی گورمك ایچون موقف حسابدن گروه گروه گیده‌رلر . ذرّه قادار خیر یاپان خیرینك مكافاتنی ، ذرّه قادار شر یاپان‌ده شرّینك مجازاتنی گورور .

## سورهٔ عادیات

مكّده نازل اولمشدر — اون بر آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٥ وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ۞ فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ۞ فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ۞ فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ۞ فَوَسَطْنَ بِهِ
جَمْعًا ۞ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۞ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۞ وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۞

اوزون صولوقلرله غزالرده قوشان وَ طیرناقلرندن آتش صاچان وَ صباحلری دشمن اوزرینه هجوم ایدەن وَ بو هجوم ایله توز قوپاران وَ او وقت صفوف أعدانك اورتاسنه کیرەن آتلره قسم ایدەرم ، که بعض انسان نعمت الٓهیّەیی انکارده بولونور وَ بوانکاردن طولایی نفسلری علیهنه شهادت ایدەر .

٩—١١ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ۞ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۞ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَخَبِيرٌ ۞

وَ اونلر مالی چوق سوەرلر. دوشونوپ بیلمزلر، که قبردەکیلر بعث اولوندیغی وَ خفی اولان خیر و شر میدانه چیقدیغی وقت ، ربلری بوگون اونلرك یاپدیقلرینه واقفدر .

---

## سورهٔ قارعه

مكّده نازل اولمشدر ـ اون بر آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—١١ الْقَارِعَةُ ۞ مَا الْقَارِعَةُ ۞ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ۞ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ۞ وَتَكُونُ الْجِبَالُ
كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ۞ فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۞ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۞ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۞
فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ۞ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهْ ۞ نَارٌ حَامِيَةٌ ۞



قارعه . قارعه نەدر ؟ أی محمّد ! أللّه عظیم الشّان ، قارعەیی سکا بیلدیردی. انسانلر، طاغیلمش چکرگه ، طاغلرده آتیلمش یوك گبی اولدیغی گون ، ناسك قلبلرینی چارپدیران قیامت گونیدر . او گون، حسناتی سیّئاتنه غالب گلن راضی اولدیغی معیشتدەدر . سیّئاتی حسناتنه غالب گلنكده مسکنی هاویەدر . أی محمّد ! هاویەنك نه اولدیغنی أللّه عظیم الشّان سکا بیلدیردی . او ، حرارتی شدید آتشدر .

---

## سورهٔ تکاثر

مكّده نازل اولمشدر ـ سکز آیتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٨ أَلْهَاكُمُ التَّكَاثُرُ ۞ حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۞ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۞ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۞ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ
الْيَقِينِ ۞ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ۞ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ۞ ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ۞

أولونجەیه قادار ، أموال و أولادده تکاثر یعنی تفاخر ، سزی طاعةاللّهدن منع واشغال ایتدی . ایتمەسین! اوگگزده حال هولناکی گورورسەگز، رأیکزدەکی خطایی بیلیرسگز. ایتمەیگز ؛ تفاخرگزك عاقبتنی گورورسەگز ، خطاگزی بیلیرسگز ! عاقبت تفاخرگزی علم یقین ایله بیلسەیدگز ، حسنات ایله اشتغال ایدوب تکاثر و تفاخر ایتمزدگز . باللّه ! جهنّمی گورورسگز ؛ صوگرا جحیمی عین الیقین گورورسگز. صوگرا دنیاده سزی حقدن منع و اشغال ایدەن هر نعمتدن صورولورسگز !

---

## سورهٔ عصر

مكّه‌ده نازل اولمشدر ـ اوچ آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٨ وَالْعَصْرِ ۞ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۞ اِلَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا
بِالصَّبْرِ ۞

عصره قسم ايده‌رم ، كه انسانلر خسرانده‌درلر ؛ مگركه ايمان ايدوب أعمال صالحه‌ده بولونسونلر وَ بربرينه حق و صبر ايله وصيّت ايتسينلر .

---

## سورهٔ همزه

مكّه‌ده نازل اولمشدر ـ طوقوز آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٩ وَيْلٌ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُمَزَةٍ ۞ اِلَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۞ يَحْسَبُ اَنَّ مَالَهُ اَخْلَدَهُ ۞ كَلَّا
لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۞ وَمَا اَدْرٰيكَ مَا الْحُطَمَةُ ۞ نَارُ اللّٰهِ الْمُوقَدَةُ ۞ اَلَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْاَفْئِدَةِ ۞
اِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُؤْصَدَةٌ ۞ فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ۞

نامى غيابنده فصل و غيبت ، و جاهنده استهزاء وَ مذمّت ايده‌ن وَ مالى جمع وَ مكرّرا تعداد أيله‌ين هر كيمسه‌يه ويل اولسون ! او، مالنك كنديني ادامه ايده‌جگى ظننده بولونور وَ او ظنّه گوره عمل ايده‌ر . او ظنده بولونماسين ! باللّه ! او حطمه‌يه آتيلير . يا محمّد ! حطمه‌نك نه اولديغنى حق جلّ وَ علا سڭا بيلديردى . او ، أمر الٓهى ايله يانان بر آتشدر ، كه يوره‌كلرى ياقار . اونلر، اوزون ديره‌كلره باغلى اولدوقلرى حالده ، او آتش كنديلرينى احاطه ايده‌ر .



## سورهٔ فيل

مكّه‌ده نازل اولمشدر ـ بش آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٥ اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحَابِ الْفِيلِ ۞ اَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ۞
وَاَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا اَبَابِيلَ ۞ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ ۞ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَاْكُولٍ ۞

أى محمّد! ربّك تعالى وَ تقدّسك أصحاب فيلى ناصيل ياپديغنى بيلدگمى ؟ اونلرك كعبه‌يى تخريب ايچون ياپديقلرى كيدى ابطال ايتمه‌ديمى؟ ايتدى... اونلرك اوزرينه قورو چاموردن طاشلر آتان سورو سورو قوشلر گونده‌ردى . وَ اونلرى قورت يمش أكين ياپراغى گبى ايتدى.

---

## سورهٔ قريش

مكّه‌ده نازل اولمشدر ـ دورت آيتدر .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

١—٤ لِاِيلَافِ قُرَيْشٍ ۞ اِيلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ۞ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هٰذَا الْبَيْتِ ۞ اَلَّذِي اَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ
وَاٰمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ۞

نعم لاتحصايه نائل اولان قريش، ديگر نعمتلر ايچون عبادت ايتمه‌سه‌لر بيله ، قيش ياز رحلتلرينه الفتلرى نعمت جليله‌سى ايچون، كعبه‌نك ربّى اولوب اونلرى آچلقدن دويوران وَ قورقودن أمين ايده‌ن ذات أجلّ و أعلايه عبادت ايتسينلر !

## سورهٔ ماعون

مكّه‌ده نازل اولمشدر ـ يدى آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٧ أرأيت الذى يكذب بالدين ۞ فذلك الذى يدع اليتيم ۞ ولا يحض على طعام المسكين ۞
فويل للمصلين ۞ الذين هم عن صلاتهم ساهون ۞ الذين هم يراؤن ۞ ويمنعون الماعون ۞

يا محمّد ! يوم جزايى تكذيب ايده‌نى بيلدكمى ؟ او ، يتيمه عنف و زجر ايله معامله ايده‌ن وَ مسكينك اطعامى ايچون تشويق ايتمه‌يندر . نمازلرنده مبالات ايتمه‌ين مصلّيلره ويل اولسون ! اونلر ، عمللرنده ريا وَ زكاتى منع ايده‌نلردر .

---

## سورهٔ كوثر

مكّه‌ده نازل اولمشدر ـ اوچ آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٣ إنا أعطيناك الكوثر ۞ فصل لربك وانحر ۞ إن شانئك هو الأبتر ۞

اى محمّد ! بز ، سكا كوثرى ويردك . ربّك تعالى وَ تقدّسه نماز قيل وَ دوه قربان ايت . سكا بغض ايده‌نلر ، أبتردر . يعنى نسل و ثنالرى منقطعدر .



## سورهٔ كافرون

مكّه‌ده نازل اولمشدر ـ آلتى آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٦ قل يا أيها الكافرون ۞ لا أعبد ما تعبدون ۞ ولا أنتم عابدون ما أعبد ۞
ولا أنا عابد ما عبدتم ۞ ولا أنتم عابدون ما أعبد ۞ لكم دينكم ولى دين ۞

يا محمّد ! دى‌كه : « أى بعض كافرلر ! مستقبلده بن سزك عبادت ايتديككزه عبادت ايتمه‌يه‌جكم كبى سزده بنم عبادت ايتديكمه عبادت ايتمزسكز . حالاً بن ، سزك عبادت ايتديككزه عبادت ايتمه‌ديكم كبى سزده بنم عبادت ايتديكمه عبادت ايتمه‌دكز . سزك دينكز ، سزه . بنم دينم بكا منحصردر .

---

## سورهٔ نصر

مدينه‌ده نازل اولمشدر ـ اوچ آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

١—٣ إذا جاء نصر الله والفتح ۞ ورأيت الناس يدخلون فى دين الله أفواجا ۞ فسبح بحمد ربك واستغفره
إنه كان توابا ۞

أى محمّد ! اللّهك نصرت وفتحى سكا كلديكى وَ ناسك فوج فوج دين اسلامه داخل اولديغنى كورديكك زمان ، ربّكه حمد ايده‌رك تسبيح وَ اوندن استغفار ايت . او ، توبه‌لرى قبولده مبالغه ايده‌ر .

## سورهٔ تبت

مكّده نازل اولمشدر ــ بش آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

۱ــ۵ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۞ مَا أَغْنَى عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۞ سَيَصْلَى نَارًا
ذَاتَ لَهَبٍ ۞ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۞ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِنْ مَسَدٍ ۞

أبو لهب هلاك اولسون ! اولدى . اوكا مالنك وَ قازانجنك بر فائدهسى اولمادى . او وَ قاريسى آلاولى آتشه آتيلاجقلردر . اوموزنده ليفدن بوكولمش ايپ اولديغى حالده جهنّمه اودون كوتورهن قاريسى مشئوم و مذمومدر .

---

## سورهٔ اخلاص

مكّده نازل اولمشدر ــ دورت آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

۱ــ۴ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۞ اللَّهُ الصَّمَدُ ۞ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۞ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۞

يا محمّد ! « او ، أللّهدر ؛ أحددر . أللّه ، هر شيدن مستغنى وَ هر كسك محتاج اولديغى ذات أجلّ وأعلادر. طوغورمادى، طوغورماز . هيچ كيمسه اونك كفوى اولمادى!» دى.



## سورهٔ فلق

مدينهده نازل اولمشدر ــ بش آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

۱ــ۵ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۞ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۞ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۞
وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۞ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۞

اى محمّد ! « حق جلّ وَ علانك خلق ايتديكى هر شيئك شرّندن ، هر شيئى قاپلايان كيجه قارا كلغنك شرّندن وَ دوكوملره اوفلهينلرك شرّندن وَ حسدينى اظهار وَ موجبنجه عمل ايدهن حاسدلرك شرّندن صباحك ربّنه صيغينيرم ! » دى .

---

## سورهٔ ناس

مدينهده نازل اولمشدر ــ آلتى آيتدر .

بسم الله الرحمن الرحيم

۱ــ۶ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۞ مَلِكِ النَّاسِ ۞ إِلَٰهِ النَّاسِ ۞ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۞
الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۞ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۞

يا محمّد ! « جنّ و انسدن اولوب ذكر آلهى زمانلرنده تأخّر و فرار وَ غفلت وقتنده ناسك صدرلرينه وسوسه القا ايدهن موسوسلرك شرّندن ناسك ربّنه، ملكنه، آلهنه صيغينيرم ! » دى .

أَلحمدلله على كلّ حال سوى الكفر والضّلال وَالصّلاة والسّلام على سيّدنا محمّدالهادى الى الكمال وَعلى آله وَصحبه الّذين باسوتهم فى رسول الله احرزوا قصب سبق الوصال وَرضى الله عمّن لاخوف عليهم وَ لاهم يحزنون . وَ رحم الّذين هم فى اعلاء دين الله يجتهدون . أمّا بعد: تحصيلاً لرضاءالله وَ متوكّلاً على الله اقتحام ايتديگمز شو أمر خيرڭ اتمامنه موفّقيتمزدن طولايى ربّمز تعالى وَ تقدّسه ادراك عجزمزله شكر ايدەرز وَ مجرّد انسانيّتدن نشأت ايدەن سهولرمزدن طولايى قارئلرمزڭ عفو وصفحنى ديلرز وَ شو قادار واركه قاضى، أبوالسّعود ، جلالين ، نعمةالله نخجوانى ، فخرالدّين رازى وَ جريرالطّبرى كبى ذواتڭ تفسيرلرندن معناً وَ خلاصةً أخذ و تحرير اولونان اشبو أثرمزده سهو و غلط اولديغنه حكم ايتمەدن أوّل ، مأخذلرمزڭ تماماً تدقيقنه عنايت بويورولماسنى انصاف وَ خلافنى ظلم عد ايدەرز .

« انّه لايضيع اجرالمحسنين و لا يزيدالظّالمين الآخساراً »

٢٣ رجب الفرد ١٣٤٣ وَ ١٧ شباط ١٣٤١

أَلحمدلله على التّمام

## بعض لغتلرڭ ایضاحی : [١]

ألأقرب فالأقرب — انذار ایچون أڭ یاقین اولانلردن باشلامق صورتیله .
اباحه — برشیئی حلال ومباح ایتمك .
أباطیل — باطلڭ مفردی .
ابداء — خلق واحداث ایتمك .
أبرص — برص علّتنه مبتلا اولان ، آبراش .
اتّقا — صاقینمق ، تحفّظ ایتمك ؛ سوء عاقبتدن صاقینوب طاعت وَ عبادت الٓهیّهده بولونمق .
اتعاب — یورمق .
اتّعاظ — وعظ قبول ایتمك .
اجتهاد — بوتون قوّتنی صرف ایتمك .
أجلّ — زیاده جلیل وَبویوك .
أجل — وقتڭ صوڭی
أجل مسمّا — انسانڭ مقدّر اولان مدّت حیاتی .
أحشاء بطنیّه — باغیرصاق ، بوگرهك وَ جگر گبی أعضاء داخلیّه .
احکام — ب — تحکیم ، حَکَم تعیین ایتمك .
أخیار — خیر ونفعی چوق اولان آداملر .
اذلال — ذلیل ایتمك .
أرباح — ربحڭ جمعی : قازانج .
ازهاق — محو ومضمحل ایتمك .
أساطیر أوّلین — أوّل زمان آداملرینڭ یالان اولارق یازدیقلری شیلر .

---

[١] بولغتلر ، بولوندوقلری آیاتده‌کی معنالرینه کوره ایضاح ایدیلمشدر .

استبدال — برشيئی ديگر شيدن بدل آلمق .

استبرق — قالين ديبا وَ ايپك قماش .

استجابه — دعوته اجابت ايتمك ، دعايی قبول ايتمك .

استخلاف — برينی كندی يرينه براقمق .

استدراجاً — نعمت واحسانی تجديد ايله توبه وَ استغفاری اونوتدوروب درجه‌درجه غضب وعذابه تقريب ايتمك صورتيله .

استراق سمع — گيزلی ديكله‌مك .

استصعاب — صعب يعنی گوج صايمق .

استعاره — عاريت ايسته‌مك .

استغراق — قاپلامق ، احاطه ايتمك .

استمتاع — متمتّع وَ مستفيد اولمق .

استمهال — مهلت ايسته‌مك .

اسراء — گيجه گونده‌رمك .

اسرار — گيزله‌مك .

اشراط ساعت — قيامت علامتلری .

أشياع — شيعه‌نك جمعی : أتباع وأنصار .

اشراط ساعت — قيامت علامتلری .

اصطفا — برشيئك أيسنی سچوب آلمق ؛ اختيار ايتمك .

أضغاث أحلام — تاويل وتعبيری ممكن اولمايان قاريشيق رؤيالر .

اعجاز — عاجز ايتمك .

اعلاء كلمة الله — نشر دين .

اعوجاج — أگری اولمق .

أعون — مبالغهٔ اسم فاعل : أك زياده يارديم ايده‌ن .

اغرا — ترغيب وتشويق ايله قانديرمق .

اغنا — زنگين ايتمك .

اغوا — آزديرمق .



اقتراح — سوزی‌دوشونمه‌دن وَ آگلامادن سويله‌مك ؛ برشيئك ممكن‌الحصول اولوب اولماديغنی دوشونمه‌دن متحكّمانه ايسته‌مك .

اكراه — زورلامق ، جبر ايتمك .

التقاط — يره دوشن برشيئی قالديروب آلمق .

الزام — اقناع ايتمك .

ألسّام‌عليك ! — « أولوم‌اوزركه اولسون ! » معناسنه‌بركيمسه‌نك أولمه‌سنی تمنّی‌ايتمك.

امساك — صاليويرمه‌مك صورتيله طوتمق .

أمنيه — تمنّی ايديلن شی .

أنا ربّكم الأعلى ! — فرعونك سوزی : بن سزك يوكسك ربّكزم !

انحراف — برطرفه أگيلمك وَچارپيلمق .

انذار — تبشيرمقابلی — برشيئك فنالغنی بيلديرمك‌صورتيله سوء عاقبتدن‌تحذيرايتمك.

انشاء سحاب — بولودی يوكسلتمك .

انصراف — گيری دونمك .

انطاق — سويلتمك .

انقضای أجل — معيّن بر زمانك نهايت بولماسی .

أوتاد — وتدك جمعی : لسان قرآنده طاغ معناسنه‌در .

أوثان — وثنك جمعی : پوتلر .

اولوالأبصار — دقايق بين اولانلر .

اولوالعزم — نشر دينده جدّ واهتمام ايده‌ن پيغامبرلر .

اولوالألباب — أصحاب عقول .

أهوال — هولك جمعی : قورقونج شيلر .

أيّام نحر — قربان بايرامنك برنجی وَايكنجی گونلری .

ايقان — شبهه‌دن عاری اولارق بيلمك .

ايهان — گيوشك وَ ضعيف ايتمك .

---

بأساء — فقرك احداث ایتدیگی حال ضرورت .

باهر — ظاهر ، آشکار .

بئس المصیر — گیدیله‌جك الك فنا یر ـ جهنّمدن کنایه .

بذل مجهود — بوتون قوّتی صرف ایتمك .

بردوسلام — صوئوق وَ آفتدن عاری اولارق .

برزخ — ایکی شی آراسنده‌کی فاصله ـ دنیا وآخرت آراسنده‌کی عالم .

بلاغ مبین — تبلیغ وَ بیان واضح ، آشکار وَتماماً بیلدیرمك .

بنیان مرصوص — قورشونلانمش بنا ـ متانتدن کنایه .

بیّنه ، بیّنات — شاهد ؛ علامت ؛
آیات قرآنیّه وَ معجزات نبویّه .

---

تباه — یوق اولمق .

تبکیت — برکیمسه‌نك یاپدیغی فنالقلری یوزینه وورمق ، باشه قاقق .

تحلیل — حلال ایتمك .

تحکیم — محکم ایتمك ؛ حَکَم تعیین ایتمك .

تخییل — تخیّل ایتدیرمك .

تدمیر — محو وهلاك ایتمك .

ترخیص — رخصت ویرمك ، تکلیفات شرعیّه‌یی تخفیف ایتمك .

تُرّهات — تُرّه‌نك جمعی : أصلسز وَ باطل سوزلر .

ترهیب — برکیمسه‌یی ، فنالق گله‌جگنی سویله‌مك صورتیله قورقوتمق ؛ اللهه قوللق ایتمك .

تزکیه — تصفیه ایتمك ، پاك وَ مطهّر ایتمك .

تزهّد — زهد وَ زهادت یعنی صوفیلق ساتمق .

تسویلات — شیطانك اغواآتی .



تطوّعاً — انقیاداً ؛ مجبوری اولمادیغی حالده ، اختیاری صورتده .

تعامی — قصداً گورمه‌مك ، تجاهل ایتمك .

تعدّی — ظلم ایتمك .

تعدیل — حاکم ، حق اوزره ، طوغرو حکم ایتمك .

تغریر — کندینی خطر وَ مهلکه‌یه آتمق .

تفحّص — بر شیئك حقیقتنی مبالغه ایله آراشدیرمق .

تفضّل — أقرانی اوزرینه فضل ورجحان ادّعا ایتمك .

تقلّبات — زمانك انقلاباتی ، تصرّفات الٓهیه‌دن کنایه .

تکفیر سیّئات — گناهلری ستر و ازاله ایتمك .

تلافیٔ مافات — فوت اولان برشیئی صوگرادن تدارك ایتمك .

تلهّف — بر شیئه حسرت چکوب محزون اولمق .

تمثّل — برشیئك صورتنه گیرمك .

تمرین — ادمان ایتدیرمك .

تمسخر — مسخره‌یه آلمق ، استهزا ایتمك .

تمسّك — ب ـ امساك .

تنافر — بربرندن قاچمق وَ نفرت ایتمك .

توّاب — توبه‌یی چوق قبول ایده‌ن .

تواصل — واصل اولمق .

تولّی — بر ایش وَ یا وظیفه‌یی درعهده ایتمك .

تهاون — حقیر گورمك .

---

جبّار — متمرّد ، معنّد .

جزع وفزع — صبرسزلق گوسته‌روب قورقمق .

جلاء وطن — وطندن جدا دوشمك .
جهاد — جهد معناسنه : طاقت ؛ مشقّت ؛ غيرتك الك صوك درجه‌سى ؛ دين دشمنيله مقاتله .
جهر — سسنى يوكسلتمك .

---

حاجز — فصل ومنع ايده‌ن شى .
حجراً محجوراً — تحريم ايدلمش ؛ عرفاً ، كلمهٔ استعاذه‌در ، كه سه‌ويلمه‌ين بر شى گورولديگى وقت قوللانيلير .
حدود اللهيّه — اللّهك نهى ايتديگى شيلرى ارتكاب ايده‌ن كيمسه‌لرك تأديبى ايچون معيّن اولان مجازات .
حُرُمات — حرمه‌نك جمعى : احترامدن اسم . تفريط وتقصيرى حرام وَ غير جائز اولان امور واجبه .
حزب — طائفه ، جماعت .
حِصن — منيع وَ محكم قلعه .
حفيظ — أسماء اللّهيّه‌دن : هيچ برشى حفظندن بعيد و غائب اولمايان .
حقد — كين .
حكمت — أعمال حسنه‌يه مؤدّى اولان علوم نافعه .
حلّ — حلال اولمق ؛ حلال اولان شى .
حُلِيّات — زينت معناسنه اولان ـ حلى ـ نك جمعى،كه جمع الجمعدر . جمعى‌ده ضم ايله « حلى » در .

---

خائب — نوميد ؛ محروم .
خازن — محافظ . ب ـ خزنه .



خُبث — طيب مقابلى : فنالق ، مردارلق .
خذلان — خوار وذليل ترك ايتمك .
خزى — ذلّت .
خَزنه — خازنك جمعى . ب
خسران — زيان .
خشب مسنّده — بريره دايانمش قورو آغاج .
خشوع — ب ـ خضوع .
خصم ألدّ — شديد الخصومه ، دشمن بى‌أمان .
خضوع — انقياد ، اطاعت ؛ ذلّت ؛ تواضع .
خفاياى قلوب — أسرار قلبيّه .
خُلف — سوزنده طورمامق .
خُلود — دوام ، بقا .

---

ذات الغلاف — اوزرنده قابوغى اولان .
ذكر جميل — حسن صيت ، أيى آد .
ذوالجلال والاكرام — قدر وشان وَ بى‌نهايه احسان صاحبى اولان ألله .
ذوى الأوتاد — فرعونك لقبى .
ذهول — غفلتله اونوتمق .

---

راسخ — رسوخ وَ ملكه‌سى اولان ؛ ثابت وَ محكم .
رجس — گناه .
رجفه — صارصينتى ؛ زلزله .
رجم — طاشه طوتمق صورتيله أولدورمك ؛ شيطان طاشلامق ؛ شهاب وَ ييلديز دوشمك .

رحمن ، رحيم — رحمدن مشتق اسملر،كه بررصفت مشبّهه‌در . رحمن ، رحيمدن ابلغدر : چونكه ، زيادهٔ بنـا أكثريّاً زيادهٔ معنايه دلالت ايده‌ر . رحمن ، أصلاً صفتدر وَ « كثيرالرّحمه » معناسـنه‌در ؛ صوكرا ، « غايهٔ رحمته بالغ اولان » معناسنه قوللانيلدى،كه أللّه عظيم الشّاندر . رحيمده « رحمت كثيره صاحبى » ديمكدر .

رخاء — گيوشك اولمق ؛ گيوشكلك .

رضاع — ممه‌دن سوت اممك .

رقيب — أسماء الٓهيّه‌دن : حافظ ؛ برشيئك حصولنه انتظار ايده‌ن .

رؤف — رأفت صاحبى ، أسيرگه‌يجى ، مهربان .

رهينه — برشى مقابلنده آليقونان شى .

ريب — سوء ظن .

---

زاجر — منع ايده‌ن .

زاحف — ير يوزنده اوزانوب سورونن حيوان وَيا نبات .

زدنى علماً ! — علمى آرتير .

---

سدّرمق — آجلقدن اولمه‌يه‌جك قادار يمك .

سعير — آلاولانمش آتش ـ جهنّم .

سفيه — جمعى : سفهاء ـ عقلسز ، بينسز ؛ جاهل .

سكرات موت — أولومك شدّتى .

سمعنا وَ أطعنا ـ ايشيتدك وَ اطاعت ايتدك !

سورهٔ محكمه — منسوخ اولمايان سوره .

سيئى‌الخلق — كوتو خويلى .



سيّد — برقومك بويوگى .

سيناغون — يهوديلرك معبدلرى ، خاورا .

---

شأن . جمعى شئون — امور وَحادثات عظيمه .

شديد القوى — لسان قرآنده جبرائيل عليه السّلام .

شرذمه — جماعت قليله ، حزب قليل .

شريك خليط — مالّلرى قاريشيق اولان اورتاقلر .

شعائر الٓهيّه — حجّك امور مخصوصهٔ مشروعه‌سى .

شنيع — پك چيركين شى .

شهاب — استراق أخبارايچون گوگه چيقان شيطانلره ملكلرك آتديقلرى آتش پارچاسى .

شهوات نفسانيّه — نفسك سه‌ووب ميل ايتديگى شيلر . لسان قرآنده زنا آگلاشيلير .

شهيق — صولوغى ايچرى آلارق سسلنمك .

---

صادق الوعد — سوزنده خلف ايتمه‌ين .

صَدّ — منع ايتمك .

صدّيق — دوغرولقده ثابت وَ دائم اولان .

صلهٔ رحم — أقربايه زيارت ، احسان وَسائر صورتله أييلك ايتمك .

صناديد — مفردى صنديد : متغلّبهٔ قوم ؛ شجيع وَغالب ؛ اوردونك قوماندانلرى

صومعه — خريستيان راهبلرينك منزويانه عبادت ايتديكلرى يرلر .

---

ضالّ — ضلالته دوشن ، آزغين .

ضرّاء — مشقّت .

---

طرفةالعين — گوز يوموب آچينجايا قادار .

طمس — هلاك ايتمك .

طوراً بعد طورٍ — تارةً بعد تارةٍ ، حالاً بعد حالٍ ، بر حالدن ديگر حاله .

---

ظاهرالكفران — منعمڭ نعمتنى آچيقدن آچيغه انكار ايدەن .

---

عاجله — دنيادن كنايه . ضدّى : آجله .

عالم‌الغيب والشّهاده — گورديگمز وَ گورمه‌ديگمز شيلرى بيلن الله .

عدوان — ظلم ، تعدّى .

عدول — دوغرو يولدن صاپمق .

عزيز — صفات الٓهيّه‌دن : انتقامدن عاجز اولمايان .

عصيان — طاعت ضدّى ؛ گناه ؛ عدوان وَ ظلم .

مباح اولان حدّڭ تجاوزى .

عفوّ — انتقامه مقتدر اولديغى حالده ، عفوى چوق اولان [ الله ] .

علّام‌الغيوب — بليرسز اولان شيلرى چوق ايى بيلن [ الله ] .

---

غطاء — اورتو .

غفّار — أسماء حسنادن : گناهلرى وَ عيبلرى باغشلايان [ الله ] .

غلّ وغش — كين وخيانت .

غىّ — آزغينلق ، ضلالت .

غيّا — جهنّمڭ اڭ دەرين يرى ؛ جهنّمده بر دره .

غيظ — غضب ، غضب شديد .

---

فاعتبروا يااولى‌الأبصار — أى قلب گوزى آچيق اولانلر ! عبرت آلڭز وَ متوعّظ اولڭز !



فئه — جماعت ، طائفه .

فحشاء ، جمعى فواحش — عقل سليمڭ چيركين گورديگى أفعال ، غايت چيركين گناه .

فزع أكبر — بويوك قورقو ، قيامت گونڭ قورقوسى .

فلاح — ب ـ فوز .

فوز — عذابدن نجات بولوب سعادت أبديّه‌يه ايريشمك .

---

قاتلهم‌الله — الله لعنت ايتسين !

قسى‌القلب — قاتى يورەكلى ، مرحمتسز .

قطع أرحام — صلهٔ رحم ايتمەمك وَ ايتديرمەمك .

ب ـ صلهٔ رحم

قيلوله — أوگله اويقوسى .

---

كرب — غم ، قايغو .

كظم — حدتنى يكمك .

كفور — كفرده مبالغه ايدەن .

كيد — قلباً باشقاسنڭ مضرّتنى ايستەمك ؛ مكر وخباثت .

---

لا محاله — « لا محالة موجود » تقديرنده : ألبتّه ، شبهەسز ، محقّق .

لقاء الٓهى — لغت معناسنه گوره : بولوشمق .

لسان قرآنده‌كى معناسى تفسيرنده يازيلى‌در .

لوجه‌الله — الله ايچون ، غرض وعوض آرانمقسزين .

---

مائده — طعام ؛ اوزرنده يمك اولان سفره .

ماسوى — أللهڭ غيرى موجودات .

مأوى — يورت .

ماهد — دوشه‌ین .

مبالات — پروا ایتمك .

مبصرات — كورولن شیلر .

مُبطل — ابطال ایده‌ن .

مُبین — مقصدی واضحاً بیلدیره‌ن .

مُتحلّی — كوزه‌للشمش .

مُتشابه ، متشابهات — معنالری آكلاشیلمایان آیتلر . ضدّی : محكم .

مُتورّع — منهیاتدن اجتناب ایده‌ن .

مجبول — جبلّی ؛ مخلوق .

مجرم — كناهكار .

محارم — محرمك جمعی : أللهك حرام ایتدیكی شیلر .

محصنات — مفردی محصنه : عفیفه قادینلر . شرعاً وَ مذهب امام أعظمه ـ رضی‌الله عنه ـ كوره ، حر ، بالغ ، مسلم وَ نكاح صحیح ایله موطوء قادین معناسنه‌در . احصانك بقاسی ایچون نكاحك بقاسی شرط ده‌كلدر . أركگه ـ محصن ـ دینیر .

محكم ، محكمات [ آیات ] — معنالری واضح وَتبدیل وتغییردن وَتأویل وتخصیصدن وَ نسخدن آزاده اولان آیتلر . ضدّی : متشابه .

مخلّد فی‌السقر — جهنّمده دائمی اولارق قالان .

مراراً — چوق كرّه .

مراقب بر شیئی بكله‌ین وَ حفظ ایده‌ن .

مرّةً بعد اخری — بربری آردنجا ، علی‌الدّوام .

مسالمت — صلح .

مستقر — برشیئك قرار بولدیغی یر .

مستودع — ودیعه قونیلان یر ؛ رحم مادردن كنایه .

مسحور - سحره اوغرامش .



مسخ — برشیئك صورتنی ده‌كیشدیرمك : انسانی خنزیره وَمایمونه دوندورمك كبی.

مشارق — كونشك تبدّل میلیه هركون وَیا هرفصلده طلوع ایتدیكی درجه‌لر .

مشارك -- شریك ، اورتاق .

مشفوع له — شفاعت ایسته‌ین وَ كندینه شفاعت اولونان .

مشكات — ایچنه چراغ قونولمق ایچون دیوارده آچیلان دیبسز ده‌لیك .

مشیئت — اراده ، ایسته‌مك .

مصیر — كیدیله‌جك یر [ كافرلر حقّنده قوللانیلمشدر ] .

معاد — كیری دونمك .

معادات — عداوت .

معارج — لغت معناسی : مردیوه‌ن . آیتده‌كی معناسی تفسیرنده یازیلیدر .

معاقبه — مجازات

معروف — عقلك وَ شرعك تحسین ایتدیكی فعل . ضدّی : منكر .

مُعسر — فقیر .

معشر — جماعت .

مغارب — مشارقك ضدّی . ب ـ مشارق .

مغبون — معامله‌ده آلدانمش اولان .

مغضوب علیه — أللهك غضبنه اوغرایانلر .

مقالید — مجازاً ـ قدرت تصرّفیه .

مقام محمود — أك عالی مقام .

مقتسم — قسم یعنی یمین ایده‌ن .

مقدرت — قوت .

مكابره — كندینی بویوك كورمك .

مكاره — محنتلر وَ شدّتلر .

مكلّف — أحكام شرعیّه ایله مدیون وَ وظیفه‌دار اولان .

مكیدت — مكر ، حیله .

مُلام — لوم وَ سرزنش ایدیلن .
ملکوت — سلطنت ، حکم وحکومت ؛ ملك عظیم ؛ عزّ وعظمت ؛ عالم غیب .
مناسك [ حج ] — حجّك مقتضیاتندن اولان أنواع عبادات .
منذر — انذار ایدەن . ب ـ انذار
منزلت — اینیلەجك یر ، منزل ، قوناق؛ پایه ، مرتبه .
منزّه — نقایصدن عاری اولان
منکر — معروف ضدّی : عقول سلیمه وَ فطرت مستقیمه أصحابنك ردّ و انکار ایتدیکلری أفعال .
مواظبت — دوام وَ مداومت ایتمك .
مواعده — متقابلاً وعد ایتمك .
موسر — زنکین .
مَوعد — قوللرك آخرتده مکافات وَ مجازات کورەجکلری زمان .
مهام — انسانی دوشوندیرەن وَ محزون ایدەن ایشلر .
مهزوم — انهزامه وَ مغلوبیته اوغرامش اولان .
مهین — خوار وَ ذلیل ایدەن : عذاب مهین .
میعاد — بر ایش ایچون تعیین ایدیلن وقت .

---

نذر — مباح اولان بر فعلی ، الله رضاسی ایچون کندی اوزرینه واجب قیلمق یعنی یاپماسنی تعهّد ایتمك .
نذیر مبین — ارسال اولوندیغی أحکامی وَ قورقولماسی لازم کلن احوالی ایضاح ایدەن پیغامبر .
نسخ — نصّ شرعی ایله ثابت اولان شیئك ازالەسی .
نشأت اولی — مخلوقاتك ایلك خلق و تکوینی .
نشأت اخری — أولدوکدن صوکرا دیریلك .
نعت ، نعوت — مدایح وَ توصیفات .



نفس لوّامه — کندینه عتاب وَ سرزنش ایدەن نفس .
نقمت — عقوبتله جزا .
نقیر وقطمیر — لغت معناسنه کوره ؛ خرما چکردەکنك آرقاسندەکی بیاض چوقور؛ چکردکه یاپیشیق اولان اینجه قابوق . مجازاً : نه وار نه یوق ، کافّةً .
نهب — یغما وَ تالان ایتمك .

---

وجوه خیر وبر — ناسك میل ورغبت وَ محبت وَ طاعت وثواب مراد ایتدیکی جهتلر .
والسلام علی من اتّبع الهدی — سلامت ، هدایته تابع اولانلرك اوزرینه اولسون .
وعید — تهدید ، قورقو ویرمه .
ولی ، أولیاء — دوست ؛ یاردیمجی .

---

هائل — قورقونج شی .
هادی — مطلوبه ایصال ایدەن یوله دلالت ایدەن .
هباءً منثور — طاغیلمش ذرەلر وَ غایت اوفاق توزلر .

---

یقطین — یردە اوزانان نباتلر .
یمین — صاغ ـ ید یمین معناسنه قوللانیلمشدر .

## ایکنجی جلدڭ

### فهرستی


| صحیفه نومروسی | سورهٔ شریفه اسمی |
| --- | --- |
| ٦٠١ | سورهٔ مریم |
| ٦١٤ | سورهٔ طه |
| ٦٣١ | سورهٔ أنبیاء |
| ٦٤٩ | سورهٔ حج |
| ٦٦٥ | سورهٔ مؤمنون |
| ٦٧٩ | سورهٔ نور |
| ٦٩٦ | سورهٔ فرقان |
| ٧٠٨ | سورهٔ شعراء |
| ٧٢٩ | سورهٔ نمل |
| ٧٤٥ | سورهٔ قصص |
| ٧٦٤ | سورهٔ عنکبوت |
| ٧٧٧ | سورهٔ روم |
| ٧٨٨ | سورهٔ لقمان |
| ٧٩٤ | سورهٔ سجده |
| ٧٩٩ | سورهٔ أحزاب |
| ٨١٦ | سورهٔ سبأ |
| ٨٢٧ | سورهٔ فاطر |
| ٨٣٧ | سورهٔ یس |
| ٨٤٧ | سورهٔ صافات |
| ٨٦٢ | سورهٔ ص |
| ٨٧٣ | سورهٔ زمر |

| سورهٔ شریفه اسمی | صحیفه نومروسی |
| --- | --- |
| سورهٔ مؤمن | ٨٨٨ |
| سورهٔ فصّلت | ٩٠٤ |
| سورهٔ شوری | ٩١٤ |
| سورهٔ زخرف | ٩٢٥ |
| سورهٔ دخان | ٩٣٨ |
| سورهٔ جاثیه | ٩٤٤ |
| سورهٔ أحقاف | ٩٥١ |
| سورهٔ محمّد | ٩٥٩ |
| سورهٔ فتح | ٩٦٧ |
| سورهٔ حجرات | ٩٧٤ |
| سورهٔ ق | ٩٧٨ |
| سورهٔ ذاریات | ٩٨٤ |
| سورهٔ طور | ٩٩٠ |
| سورهٔ نجم | ٩٩٤ |
| سورهٔ قمر | ٩٩٩ |
| سورهٔ رحمن | ١٠٠٤ |
| سورهٔ واقعه | ١٠١١ |
| سورهٔ حدید | ١٠١٦ |
| سورهٔ مجادله | ١٠٢٣ |
| سورهٔ حشر | ١٠٢٩ |
| سورهٔ ممتحنه | ١٠٣٥ |
| سورهٔ صفّ | ١٠٣٩ |
| سورهٔ جمعه | ١٠٤٢ |
| سورهٔ منافقون | ١٠٤٥ |
| سورهٔ تغابن | ١٠٤٧ |

| سورهٔ شریفه اسمی | صحیفه نومروسی |
| --- | --- |
| سورهٔ طلاق | ١٠٥١ |
| سورهٔ تحریم | ١٠٥٤ |
| سورهٔ ملك | ١٠٥٧ |
| سورهٔ قلم یاخود نون | ١٠٦٢ |
| سورهٔ حاقه | ١٠٦٦ |
| سورهٔ معارج | ١٠٦٩ |
| سورهٔ نوح | ١٠٧٢ |
| سورهٔ جنّ | ١٠٧٥ |
| سورهٔ مزمّل | ١٠٧٨ |
| سورهٔ مدثّر | ١٠٨١ |
| سورهٔ قیامت | ١٠٨٤ |
| سورهٔ دهر | ١٠٨٦ |
| سورهٔ مرسلات | ١٠٨٩ |
| سورهٔ نبأ | ١٠٩٢ |
| سورهٔ نازعات | ٦٠٩٥ |
| سورهٔ عبس | ١٠٩٧ |
| سورهٔ تکویر | ١٠٩٩ |
| سورهٔ انفطار | ١١٠١ |
| سورهٔ مطفّفین | ١١٠٢ |
| سورهٔ انشقاق | ١١٠٤ |
| سورهٔ بروج | ١١٠٦ |
| سورهٔ طارق | ١١٠٧ |
| سورهٔ أعلی | ١١٠٨ |
| سورهٔ غاشیه | ١١١٠ |
| سورهٔ فجر | ١١١١ |

| صحیفه نومروسی | سورهٔ شریفه اسمی |
| --- | --- |
| ۱۱۱۳ | سورهٔ بلد |
| ۱۱۱٤ | سورهٔ شمس |
| ۱۱۱٥ | سورهٔ لیل |
| ۱۱۱٦ | سورهٔ ضحی |
| ۱۱۱۷ | سورهٔ انشراح |
| ۱۱۱۸ | سورهٔ تین |
| ۱۱۱۸ | سورهٔ علق |
| ۱۱۱۹ | سورهٔ قدر |
| ۱۱۲۰ | سورهٔ بینه |
| ۱۱۲۱ | سورهٔ زلزال |
| ۱۱۲۲ | سورهٔ عادیات |
| ۱۱۲۲ | سورهٔ قارعه |
| ۱۱۲۳ | سورهٔ تکاثر |
| ۱۱۲٤ | سورهٔ عصر |
| ۱۱۲٤ | سورهٔ همزه |
| ۱۱۲٥ | سورهٔ فیل |
| ۱۱۲٥ | سورهٔ قریش |
| ۱۱۲٦ | سورهٔ ماعون |
| ۱۱۲٦ | سورهٔ کوثر |
| ۱۱۲۷ | سورهٔ کافرون |
| ۱۱۲۷ | سورهٔ نصر |
| ۱۱۲۸ | سورهٔ تبّت |
| ۱۱۲۸ | سورهٔ اخلاص |
| ۱۱۲۹ | سورهٔ فلق |
| ۱۱۲۹ | سورهٔ ناس |

# تفسير سورهٔ ملك [١]

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِى بِيَدِهِ الْمُلْكُ

« تبارك » تفاعل بابندن فعل ماضيدر ، تعظم وَتعالى ايتدى ديمكدر . تفاعل بابنك بناسى ، ايكى يا داها زياده بيننده مشاركت ايچون اولديغى حالده ، بعضاً اشبو لفظ شريفده اولديغى گبى ، واحد ايچون اولور وَمبالغه افاده ايدر . « الّذى » اسم موصولدر. « بيده » ده‌كى « با » حرف جراولوب « فى » معناسنه‌در. « يد » اسمدر. « الملك » ده‌كى « ال » حرف تعريف ؛ « ملك » اسمدر. حرف تعريف يا عهد ايچون اولور، ياجنس، ياخود استغراق افاده ايدر ؛ يعنى يا برطاقم أفراده دفعةً ، ياخود متعاقباً شامل اولور . بعض علمايه گوره ، حرف تعريف ياعهد ، ياخود جنس ايچون اولور . عهد ، عهد ذهنى وَ عهد ذكرى وَ عهد حضورى قسملرينه ، جنس‌ده استغراق أفراد ، استغراق خصائص أفراد وَ تعريف ماهيّت قسملرينه آيريلير . بوراده ، استغراق أفراد ايچوندر . « يد » ، تورکجه أعضاى بدندن « أل » معناسنه ايسه‌ده ، بوراده تورکجه‌سنى مراد ، ياخود هرهانگى برلسانه ترجمه ايتمك ، حق جلّ وَ علايه جسم اضافه ، يعنى ألله عظيم الشّانك جسم اولديغنى قبول ايتمك اولديغى ايچون جائز دگلدر: چونكه ، هرجسم محتاج حيّز يعنى مكاندر . حال بوكه ، مكان مخلوق الٰهيدر . برشيئك موجود اولمازدن أوّل موجود اولماسى ايسه محالدر . بناءً عليه « يد » ك تعيين معناسنده ايكى مذهب حاصل اولمشدر : برى ، ترجمه‌سنى تجويز وَ ماهيّتنى تعيين ايتمه‌يرك لفظى عيناً قبول ايتمكده

(١) « نورالبيان » ك طرز تحريرى حقنده ، بيان اولونان بعض ملاحظاته جواباً ، سورهٔ ملك تحليلى برصورتده تفسير وَكتابه علاوه ايديلمشدر.



ضرورت گورمش ، دیگرمذهب ایسه مجازه گیده‌رك « ید » ه قدرت معناسی ویرمشدر.
« ملك » عالم غیب وشهادت وَ عالم أرواح وأشباحه شاملدر .

« تبارك » فعل ، « الذّى » فاعلی ، « بیده » ده‌کی ضمیر موصولك عائدی ، «بید» مقدّم خبر ، « الملك » مؤخّر مبتدا اولمقله بو جملهٔ اسمیّه دخی موصولك صله‌سیدر .

آیت کریمه‌نك معناسی

« هراموردە تصرّف کلّی قبضهٔ قدرتنده اولان ذات أجلّ واعلا ، ماسوادن ذاتاً وَصفةً وَ فعلاً تعظم وتعالی ایتدی . »

یعنی «قدرت» لفظی مجاز مرسل اولییور وَ جملهٔ اسمیّه‌ده خبرك تقدّمی حصر افاده وَ « ید » لفظی تأکید بیان ایدییور .

بناءً علیه ، وسائط بعض مذاهب أهلنك ادّعاسی وجه‌ایله مؤثّر ده‌گلدر. حق تعالانك خلقی اولمادقجا هیچ‌برشی وجود بولماز. بشر، کندی أفعالنك موجدی اولاماز. قول عزم وکسب ، ألله عظیم‌الشّانده خلق ایده‌ر .

وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

« و » عاطفه‌در . مابعدینی ماقبلنه عطف وَ بلا ترتیب جمعه خدمت ایده‌ر . « علی » حرف جر وَ استیلا ایچوندر . بوراده حقیقت استعلا ممنوع اولمقله محلّ قدرت و مکنت معناسنه اولور . « کل » کلمهٔ استغراقدر . « شیٔ » أهل سنّته گوره موجود دیمکدر . « قدیر » ایکنجی ضرب یضرب بابندن صفت وَ « قادر » دن أبلغدر . صاحب قوّت ومکنت دیمکدر .

« هو » مبتدا ، « قدیر » خبر ، « کلّ شیٔ » ترکیب اضافیسی « علی » واسطه‌سیله « قدیر » ه متعلق ، « هو علی کلّ شیٔ قدیر » جملهٔ اسمیّه‌سی « و » واسطه‌سیله صلهٔ سابقه یعنی « بیده‌الملك » جمله‌سنه معطوفدر .

شو حالده ، آیت کریمه « تبارك‌الذّی هو علی کلّ شیٔ قدیر » تقدیرنده اولور .



معناسی

« هرشیئه قادر اولان ألله عظیم‌الشّان ، ماسوادن ذاتاً وَ صفةً وَ فعلاً تعظم و تعالی ایتدی » اولور . وَ معطوف علیهی ایله برابر « هر اموردە تصرّف کلّی قبضهٔ قدرتنده بولونان وَ هر شیئه قادر اولان ألله عظیم‌الشّان ماسوادن ذاتاً وَ صفةً وَ فعلاً تعظم وَتعالی ایتدی » شکلنی آلیر .

« علی » ده‌کی معنی استعارهٔ تبعیّه اولور .

بعض مذهب أهلی « شیئی » ه معدوم معناسی ویردیلر . وَ موجود معناسی ویرلدیگی حالده : « حق جلّ وَ علانك موجودی ایجاد ایتمه‌سی لازم گلیر ، بو ایسه محالدر . » دیدیلر . لکن أهل سنّت : « موجودك فاعلدن استغناسی زمان بقاده‌در ، زمان ابتداده ده‌گلدر : چونکه هر فاعل مختارك فعلنه متقدّم اولماسی لابددر . » جوابنی ویردیلر .

«شیئی» نك موجود معناسنه اولدیغنه سورهٔ بقره‌ده‌کی : « فمن عفی له من اخیه شیئی» وَ سورهٔ «ق» ده‌کی « هذا شیئی عجیب » وَ سورهٔ ممتحنه‌ده‌کی «وان فاتکم شیئی» وَسورهٔ طورده‌کی « ام خلقوا من غیر شیئی » وَ سورهٔ انعامده‌کی « قل ای شیئی اکبر شهادة » وَ سورهٔ کهفده‌کی «وکان‌الانسان اکثر شیئی جدلا» وَ ینه بقره‌ده‌کی « ولنبلونّکم بشیئی من‌الخوف» وَ نساده‌کی «فان طبن لکم عن شیئی» وَ ینه کهفده‌کی «فلاتسألنی عن‌شیئی» وَ « ان سألتك عن شیئی » وَ ینه نساده‌کی «فأن تنازعتم فی‌شیئی» وَ سورهٔ نملده‌کی « انّما قولنا لشیئی اذا اردناه» وَ آل عمرانده‌کی «وماتنفقوا من‌شیئی» وَ ینه‌أنعامده‌کی «ولاحرمنا من‌شیئی» وَأعرافده‌کی «وماخلق‌الله من‌شیئی» وَانفالده‌کی «واعلموا انّما غنمتهم‌من‌شیئی» وَ سورهٔ حجرده‌کی « و ان من شیئی الاّ عندنا خزائنه» وَ اسرائیلده‌کی « وان من شیئی الایسبّح بحمده» وَ قصصده‌کی «وَما اوتیتهم‌من شیئی» وَ شوریده‌کی «فما اوتیتم من‌شیئی» وَ سبأده‌کی « و شیئی من سدر قلیل » آیتلری صراحةً دلالت ایتمکده‌در .

أهل سنّته گوره « شیئی » نك معدوم معناسنه قبولی ، حق جلّ وَ علانك محاله قادر اولدیغنی استلزام ایده‌ر ؛ بو ایسه محالدر . لکن موجود معناسنه اولدیغنی قبولده ألله عظیم‌الشّانك واجبه قادر اولدیغنی استلزام ایده‌ر ، که بوده محالدر . اونك ایچوندر ، که

آيت كريمه‌ده‌كی معنای عمومينك عقلاً مخصّص اولديغنی وَ واجب‌الوجود اولان حق جلّ وَ علانك شمول قدرتدن خارج بولونديغنی بيان ايده‌رلر .

بز ديرز ، كه « شيئی » لك أضداددن ، تعبير آخرله مشترك ، يعنی هم موجود هم معدوم معناسنه موضوع اولديغنی قبول ايتمكده وَ موجوده دلالت ايده‌ن يرلرده موجود مخصّص ، معدومه دلالت ايده‌ن يرلرده دخی معدوم مخصّص معناسی ويرمكده نه بأس واردر ؟ قاضیٔ بيضاوينك « و هو علی كلّ شيئیقدير » ی « و هو علی كلّ مايشاء قدير » ديیه تفسير ايتمه‌سنده بو تأليفه دلالت يوق ده‌گلدر .

أهل حقّه گوره ، آيت كريمه‌ده‌كی «شيئی» دن مراد، ممكناتدر ؛ وجود ايله متّصف اولسون اولماسين . . . چونكه ، وجود ايله متّصف اولماسی متكلّمينك ديديگی گبی ، بقا حالنده دخی فاعل مختاردن استغنايی موجب اولماز : چونكه ، وجود ناصيل محتاج ايجاد ايسه ، بقا دخی هر آن محتاج تجلّيدر . حتّی تجلّی ، فرضا بر آن منقطع اولسا جهانده بر شی قالماز . اونلره گوره ، ذاتاً وجود حقدن باشقا وجود يوقدر يا .

اَلَّذى خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيٰوةَ لِيَبْلُوَكُمْ اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلاً وَهُوَالْعَزِيزُ الْغَفُورُ

« الّذی » اسم موصولدر . «خلق» فعل ماضی، ياراتدی ديمكدر. «الموت والحيوة» ده « أل » حرف تعريف ، استغراق ايچوندر . « كم » ضميرندن عوضدر : چونكه أصللری « موتكم و حياتكم » ايدی. «موت وحيات » يكديگرينك ضدّی اولان‌صفت وجوديه‌در. « موت ، صفت حياتيه‌نك عدميدر » ديينلره : « عدم غير مخلوق ، موت ايسه مخلوقدر.» جوابی ويرلدی . « ليبلوكم » ده « ل » حرف جر ، « يبلو » فعل مضارع مقدّر « ان » مصدريّه ايله منصوب « كم » ضمير مخاطبدر . « أی مكلّفلر ! سزی امتحان واختبار ايتمك ايچون » ديمكدر . « احسن » اسم تفضيل ، داها گوزه‌ل معناسنه‌در . « عمل » مصدردر. « عزيز و غفور » ، فی‌الأصل صفت اولوب أسماء الٓهيه‌دندر . « عزيز » غالب ، يعنی كوتولك ياپانك مجازاتندن غير عاجز ، « غفور » ده توبه ايده‌نی مغفرت ايديجی ديمكدر . « الّذی » برنجی موصولدن بدلدر . « خلق « جملهٔ فعليّه‌سی « الّذی » نك صله‌سی



وَ « خلق » نك فاعلی اولان ضميرمستتر « الّذی » نك عائديدر . « الموت » ، «خلق» نك مفعولی ، « والحيوة » ، « الموت » اوزرينه معطوفدر . « ليبلوكم » ، « خلق » نك مفعول لهيدر ، مفعول غير صريح دخی دنيلير . آخرنده‌كی « كم » « ليبلو » نك مفعول أوّلی ، « أيّكم احسن عملاً » جمله‌سی‌ده مفعول ثانيسيدر: چونكه ، «يبلو» علم معناسنی‌متضمّندر. « أيّكم » تركيب اضافی ، «ای» مبتدا ، « حسن » خبری ، « عملاً » تميزدر . «هوالعزيز الغفور » مبتدا ، وَ ايكی خبردن مركّب جملهٔ اسميّه‌در .

معناسی

« أی مكلفلر ! حقّگزده هانگيگزك عملی أحسن اولديغنی اختبار معامله‌سی ياپمق ايچون ، موت و حياتگزی خلق ايده‌ن ذات أجلّ و أعلا ، ذاتاً وَ وصفا وَ فعلاً تعاظم وَتعالی ايتدی: چونكه، كوتولك ياپانلرك مجازاتندن غيرعاجز وَتوبه ايدنلری‌ده‌يارليغايجيدر» ديمكدر . تائبلری مغفرت ، تائب اولمايانلرك عدم مغفرتنی استلزام ايتمز .

بناءً عليه ، « ليبلوكم » ده‌كی خطاب عمومی تخصيص عقلی ايله مكلّفلره مخصوصدر . وَ « ليبلوكم » ده استعارهٔ تمثيليّه ياخود تبعيّه واردر : چونكه ، عدم علمی اقتضا ايده‌ن اختبار ، حق جلّ وَ علا ايچون غير متصوّردر . « وهوالعزيزالغفور » جمله‌سی تذييليّه‌در، تعليل افاده ايده‌ر .

«عمل» أگرچه قبيح‌وَحسن‌وَ أحسن اولابيلير‌سه‌ده، آيت كريمه‌ده مؤمنلرك كمالی مراد بويورولمشدر . معهذا ، اختبار هر اوچ نوعه شاملدر : چونكه مراد الٓهی هر نوع صاحبنك عملنه گوره تعيين مجازات وَ مكافاتيدر . آيت كريمه‌ده ، عملك قلبی اولديغنه‌ده دلالت واردر : چونكه ، رسول‌الله صلّی‌الله عليه وَ سلّم طرفندن «احسن عملاً»، «احسن عقلاً وَ أورع عن محارم‌الله وَ أسرع فی طاعته» ديیه تفسير اولونمشدر ، كه هانگيگز عقل جهتندن أحسن ، حرامدن اجتناب خصوصنده أورع وَ طاعت الٓهيّه‌ده أسرع ديمكدر . قلبی اولان محاسنك مكافاتی وارده قبايحك مجازاتی يوقدر . نه بيوك لطف ؟

الَّذی خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوَاتٍ طِبَاقاً مَا تَرٰی فی خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ تَفَاوُتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرٰی مِنْ فُطُورٍ

« سبع سماوات » ، یدی گوك دیمکدر . « طباقا » اسم مفعول اولان مطابقت ، یعنی بربری اوستنده یك‌دیگرینه موافقت معناسنه‌در . مصدرك مفعول معناسنه گلدیکی چوقدر ، نیته‌کیم ، « خلق »ده مخلوق معناسنه گلمشدر . « ما » نفی ایچوندر . « تری » فعل مضارع مخاطب « ما » ایله گورمزسك دیمکدر. « فی » حرف جر ، « خلق الرّحمن » رحمانك مخلوقی معناسنه‌در. « من » حرف جر، «تفاوت» معلومدر. «فارجع البصر» گوزكی دوندور، یعنی تکرار باق دیمکدر. بوراده‌کی «فا» تسبیب افاده ایده‌ر. «هل» استفهام ایچوندر. «فطور» ، بعض روایته نظراً یارمق معناسنه اولان «فطر» ك جمعیدر. بعض روایته گوره‌ده مصدردر.

« الّذی خلق سبع سموات طباقا » جمله‌سی ، أبو السّعودك ترجیحنه گوره ، مدح اوزرینه منصوب یاخود مرفوع وَمعناً سبق ایده‌ن موصوللره متعلّقدر . ولوکه اعراباً اونلردن منقطع اولسون . شوحالده منصوب اولمق ایچون « أعنی » ، مرفوع اولمق ایچون « هو » تقدیر ایدلمك لازمدر . تورکجه‌یه داها موافق اولمق اعتباریله « هو » تقدیرینی أولی گوردك . شوحالده ، « الّذی » مبتدای مقدّرك خبری ، « خلق » جمله‌سی «الّذی»نك صله‌سی ، « خلق » فاعلی اولان ضمیر مستترده عائدیدر : چونکه . هرموصول ایچون صله وَعائدك وجودی ضروریدر. « سبع » « خلق » نك مفعولی ، « سماوات » «سبع»ك مضاف الیهی ، « طباقا » ده صفتیدر . ترکیب اضافیدن صوگرا گلن صفتك موصوفی ، مطلقا مضاف الیه اولمق لازم گلمز . بعضاً ده مضاف اولور . « ماتری فی خلق الرّحمن من تفاوت » جملهٔ استینافیّه‌در . « ماتری » فعل منفیسنك مقدّر اولان « انت » فاعلی، « فی خلق الرّحمن » ترکیب اضافیسی ، مفعول فیه یعنی ظرفی « من تفاوت » ده مفعول منه یعنی مفعول غیرصریحیدر. « فارجع البصر » أمر حاضر ایله فاعلی اولان « انت » وَمفعول اولان « البصر » دن مرکّب جملهٔ فعلیّه‌در . « هل تری من فطور » ده جملهٔ فعلیّهٔ استفهامیّه‌در . آیت کریمه‌نك محتوی اولدیغی ترکیبلر حقّنده دیگر أحکام واحتمالات نحویّه دخی مروی ایسه‌ده أذهانی تشوّشدن صیانت ایچون ایرادندن صرف نظر اولوندی .



معناسی

« هراموردە تصرّف کلّی قبضهٔ قدرتنده اولان وَ موت و حیاتکزی خلق ایده‌ن قادر مطلق ، بربری اوزرنده یکدیگرینه مطابق یدی گوگی یاراداندر . یا محمّد ! رحمانك مخلوقنده تفاوتدن أثر گورمزسك . تکرار باق ، حکمت ومصلحته رعایت اولونمادیغنه دلالت ایده‌ن برخلل گورورمیسك ، یعنی تکرار باق‌که بالمعاینه مخلوق رحمانده تفاوت اولمادیغی شبهه‌دن آزاده اولارق سکا توضّح ایتسین ! »

بناءً علیه، «الرّحمن» لفظ شریفی تعظیم، وَحکمك علتنی بیان وَاللّه عظیم الشّانك قدرت باهره‌سیله رحمت وفضلندن خلق ایتدیگنی وَخلقنده نعم گونا گون اولدیغی اشعار ایچون ضمیر موضعنه موضوعدر: چونکه، بوأسباب اولماسایدی «خلقهن» کلمه‌سی اقتضا ایده‌ردی. «ماتری» و «فارجع» خطابلرینك، رسول اللّه صلّی اللّه علیه وَسلّمه مخصوص یاخود هرمکلّفه شامل اولماسی جائز وَنبیّ محترمه مخصوص اولسا دخی حکمی عامدر. حتّی أهل حق، خطابك رسول محترمه مخصوصیّتنی قبول ایتمز . وَ نبیّ أکرم صلّی اللّه علیه وَسلّمك مقامنك ابراهیم علیه السّلامك مقامندن یوکسك اولدیغی بحقٍ ادعا وَ رسول کبریا علیه أکمل التّحایانك تکرار تکرار باقمق احتیاجندن آزاده اولدیغی پك دوغرو اولارق اثبات واعتقاد ایده‌رلر . تفاوتدن مقصد ، نقص افاده ایده‌ن تفاوتدر . خلقتده اختلاف معناسنه ده‌گلدر. أوّلنده‌کی « من » تأکید ایچوندر . « فارجع » ده‌کی « فا » نك ماقبلی مابعدینه سببدر . « ان کنت فی ریب منه فارجع البصر » تقدیرنده‌در ، که «شبهه‌ك وارسا تکرار باق» دیمکدر : چونکه بعضاً بر باقیش تعیین حقیقته کافی گلمزده تکرار باقمایا سبب اولور .

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ اِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئاً وَهُوَ حَسِيرٌ

« ثمّ » ، عطف ایچوندر . « ارجع البصر » یوقاریده گچدی . « کرّتین » ایکی کرّه دیمکدر. « ینقلب » فعل مضارع مفرد مذکر غائب ، « دونر » معناسنه‌در. «الیك» حرف جر ایله کاف یعنی ضمیر خطابدن مرکّبدر ، «سکا» دیمکدر . «خاسئاً» اسم فاعل؛ متعدی

وَ لازم اولور. كوپكى ياخود كوپك كندى نفسنى قوغوجى ديمكدر. بوراده ذلتله مطروده تشبيهاً اصابتدن اوزاق معناسى ويرلمشدر . « حسير » يورغون يعنى چوق باقمقدن كوز نورينه ضعف طارى اولمش ديمكدر .

« ارجع البصر » جملهٔ فعليّهٔ انشائيّه . « كرّتين » فاعلدن حالدر . « ينقلب » فعل . « اليك » مفعولى . « البصر » فاعلى . «خاسئاً » فاعلدن حالدر . بو جمله ماقبلنده‌كى جملهٔ انشائيّه‌نك جوابيدر . « و هو حسير » مبتدا ايله خبردن مركّب جملهٔ اسميّهٔ حاليه‌در . ذى حالى « البصر » در . آيت كريمه « فارجع البصر » جمله‌سى اوزرينه معطوفدر.

معناسى

« ايسترسه‌ك برچوق دفعه داهاباق. فطور كورمه‌مكله برابر، بصرك‌ده سكا آراديغكى كورمكدن ذليل و بعيد وَدفعات ايله باقمقدن يورغون اولارق منقلب اولور . يعنى نه‌قادار باقارسه‌ك باق، كوزلرك يورولور، باقمايا اقتدارك قالماز، ينه خلل كوره‌مزسك، چونكه يوقدر.»

بناءً عليه « كرّتين » تثنيه‌سنك بر چوق دفعه ديه تفسير ايدلمه‌سنك سببى ، حصول خسوءك كثرته متوقف اولماسى وَ جملهٔ جوابيّه‌نك ملازمت اقتضا ايتمه‌سى ؛ « خاسئاً » كلمه‌سنك استعاره ايله ذليل و بعيد ديه تفسير ايدلمه‌سنك سببى‌ده ، كلمه‌نك موضوعى اولان مطرود معناسنك بوراده محلّى اولماماسيدر . واقعا ، « خسوء » تحيّر نظر معناسنه‌ده كلير ، وَ او معنى ايله تفسيرى موضوعه موافق اولور . لكن ، « حسير » ده او معنايه اولديغى ايچون ايكى كلمه‌يى برمعنى ايله تفسيردن ايسه زياده معنى تحريسى نظم جليله داها موافقدر.

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُوماً لِلشَّيَاطِينِ وَاَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ

« لقد » ده‌كى « ل » جواب قسم ايچون كلمشدر . « قد » تحقيق افاده ايدر . « زيّنّا » فعل ماضى متكلّم مع الغير صيغه‌سيدر وَ تفعيل بابندندر . « السّماء » كوك ، « الدّنيا » « قريب » معناسنه اولديغى كبى « مصابيح » دخى «مصباح» ك جمعى «مصباح»



دخى « چراغ » ياخود چراغك وضع اولونديغى « ير » يا « قاب » معناسنه‌در . « و » عاطفه « جعلنا » ، فعل ماضى متكلّم مع الغير صيغه‌سى ثلاثى اوچونجى بابدندر « ايتدك » ديمكدر . « ها » ، ضمير مفرد مؤنّث « مصابيح » ه راجعدر : چونكه جمع مكسّرلر مؤنّث حكمنده‌در. « رجوم » « رجم » ك جمعى ، « رجم » فى الأصل طاش ايله‌ووروب أولدورمكدر . بوراده شعلهٔ كواكب ايله اهلاكدر . « شياطين » ، شيطانك جمعيدر . « و » عاطفه ، « اعتدنا » ماضى متكلّم مع الغير صيغه‌سى اولوب افعال بابندن « حاضرلادق » ديمكدر . « لهم » ك ضميرى « شياطين » ه راجعدر . « عذاب » « أذيّت » ديمكدر . « سعير » جهنمدر .

« زيّنّا السّماء الدّنيا بمصابيح » جملهٔ فعليّه‌در . « زيّنّا » فعل وَ فاعل « السّماء الدّنيا » تركيب توصيفيسنده‌كى موصوف مفعولى اولديغى كبى « بمصابيح » دخى مفعوليدر . « وجعلناها رجوماً للشّياطين » جملهٔ فعليّه‌سى ماقبلنده‌كى جملهٔ فعليّه‌يه معطوفدر . «جعلنا» فعل وَ فاعل « ها » مفعول أوّلى، « رجوماً » مفعول ثانيسى، « للشّياطين » مفعول لهيدر. « واعتدنا لهم عذاب السّعير » جملهٔ فعليّه‌سى‌ده ماقبلنه معطوف ، « اعتدنا » فعل وَفاعل، « لهم » مفعول لهى ، « عذاب السّعير » تركيب اضافيسنده‌كى مضاف مفعول بهيدر .

معناسى

« بالله كوكلرك أرضه أك قريب اولانينى كيجه‌لرى ضيادار اولان چراغلر كبى كواكب مضيئه ايله تزيين وَاو كواكبدن دوشن شهابلرى استراق سمع ايچون كوكلره چيقان شيطانلره رجوم اتّخاذ وَ او شيطانلره عذاب دنيادن باشقا آخرتده عذاب جهنّم دخى احضار ايتدك.»

سماواتك شائبهٔ قصوردن خالى اولديغى بيان اولندوقدن صوكرا ، اشبو آيت كريمه ايله‌ده أحسن صورتده خلق ايدلديكى بيان بويورولمشدر . زيّنّا ، جعلنا ، اعتدنا فعللرى متكلّم مع الغير صيغه‌سى ايسه‌ده بومعنى حق جلّ وَ علا حقّنده متصوّر اولماديغندن آخرلرنده‌كى « نا » يه نون عظمت دينير . سما ايله دنيانك معرّف باللاّم اولماسى ، دنيانك صفت وَ « دنا » دن «قرب» معناسنه اولديغنه دلالت ايدر . مصابيح ايله كواكب مضيئه

آراسنده استعاره واردر. مصباح، سراج معناسنه اولدیغی تقدیرده بینلرنده‌کی مجاز، اشبو مجاز استعاره‌دن عبارت اولور. لکن مصباح، مقرّ سراج اولدیغی تقدیرده، مصباح حلول اعتباریله سراجدن ، سراج‌ده کوکبدن مجاز اولارق مجاز علی‌المجاز کلفتی تحقّق ایدر .

وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

« ل » حرف جر ، تخصیص افاده ایدر . « الّذین » جمع موصول . « کفروا » فعل ماضی جمع مذکّر غائب . انکار ایتدیلر ، یاخود شرك قوشدیلر معناسنه‌در . بوراده معنای ثانی أوفقدر . « بئس » أفعال ذمدن کوتو ایدی دیمکدر . « المصیر » ده‌کی « ال » عهدذهنی ایچوندر. « مصیر » اسم مکان مرجع وَملاً معناسنه‌در. « کفروا » ، « الّذین » نك صله وَ عائدی . « بربّهم » ترکیب اضافیسنده‌کی « با » « کفروا » یه متعلّق اولوب، « ربّ » « کفروا » نك مفعول بهیدر . « للّذین کفروا بربّهم » خبر مقدّم ، « عذاب جهنّم » ترکیب اضافیسنده‌کی « عذاب » مبتدای مؤخّردر . « بئس المصیر » فعل وَفاعل اولارق خبر مقدّم وَمحذوف اولان « جهنّم » مبتدای مؤخّردر .

معناسی

« ربلری تعالی وَ تقدّسه شرك قوشانلر ایچون عذاب جهنّم واردر وَکافرلرك مرجعی کوتودر . »

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ

« اذا » حرف شرط . « القوا » افعال بابندن فعل ماضیٔ مجهول جمع مذکّر ، آتیلدیلر دیمکدر . « فیها » ده‌کی ضمیر جهنّمه راجع اولدیغی گبی « لها » ده‌کی ضمیرده جهنّمه راجعدر . « سمعوا » فعل ماضی معلوم جمع مذکّردر . مرکب آکیریرکن گوگسندن



چیقان صوته « شهیق » ، وَ بوغازندن چیقان سسه « زفیر » دینیر . لکن مصباحك قولنه گوره ، « شهیق » انسانك صولویارق بوغازندن چیقاردیغی سسدر . « تفور » قازان گبی قاینار دیمکدر . « اذا القوا فیها » جملهٔ شرطیه ، « القوا » فعل وَ نائب فاعل ، « فیها » ظرفدر . « سمعوا لها الخ » جملهٔ جوابیّه ، « سمعوا » فعل ، واو جمع فاعلی « لها » ، « شهیقا » دن حال اولارق محذوف اولان کائناً کلمه‌سنه متعلّق . « شهیقا » ، « سمعوا » فعلنك مفعولیدر . « هی » مبتدا ، « تفور » جمله‌سی خبری ، جملهٔ اسمیّه‌ده جهنّمك حالیدر . آیت کریمه آیت سابقه‌ده‌کی « عذاب جهنّم » یاخود جهنّمك صفت اولاسیدر .

معناسی

« او جهنّم ، که کافرلر ایچنه آتیلیرلرسا ، قازان گبی قاینایارق مرکب سسی گبی سس چیقاریر ؛ کافرلرده او سسی ایشیدیرلر . »

واقعا ، مستقبلده اولدیغی حالده ، « القوا وسمعوا » فعللرینك ماضی اولارق ورودی ، وقعه‌نك محقّق‌الوقوع اولدیغنه دلیلدر . کافرلرك جهنّمدن چیقان سسی ایشیتدکلرینك بیان بویورولماسی ، شدّت عذابلرینه دلالت ایدر . جهنّمدن چیقان صوتك مرکب سسنه تشبیهی ، مرکب سسنك أنکرالأصوات اولدیغی ایچوندر . بوتشبیه استعارهٔ تصریحیّه‌در . جهنّمك قایناماسنك قازان قایناماسنه تشبیهی‌ده استعاره‌در .

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ

« تکاد » أفعال مقاربه‌دن فعل مضارع مؤنّث « یاقین اولور » دیمکدر . « تمیّز » أصلنده تتمیّز ایدی ، ادغام اولوندی . تفعّل بابندن فعل مضارع مؤنّثدر « تتفرّق » یعنی یاریلیر دیمکدر ، که « تکاد » ایله « یاریلا یازار » معناسنه اولور . « غیظ » غضب معناسنه‌در . « کلّ » هر معناسنه اولوب بوراده اولدیغی گبی آخرینه « ما » داخل اولورسا ، تکرار وَ شرط افاده ایدر . « القی » فعل ماضیٔ مجهول « آتیلدی » دیمکدر . « فوج » فرقه

وَ جماعت معناسنه‌در . « سأل » فعل ماضی « هم » کافرلره راجعدر . « خزنة » خازنڭ جمعی اولوب محافظه معناسنه‌در . بوراده زبانیلر دیمکدر . « الم يأتكم » ده‌کی « أ » یعنی همزه استفهام ایچوندر . « لم » حروف جازمه‌دن اولوب مضارعه داخل اولورسا معناسنی ماضیٔ منفی یاپار . « يأت » فعل مضارعدر . أصلی « يأتي » ایدی ، أوّلنه « لم » کلنجه « يا » ساقط اولدی، مجزوم اولارق «يأت» قالدی . «الم يأتكم» « سزه گلمه‌دیمی؟» دیمکدر. « نذير » ، ابلاغ وتخویف ایده‌ن معناسنه‌در .

« تكاد » نڭ اسمی تحتنده مستتر اولوب جهنّمه راجع اولان « هی » خبری‌ده « تميّز من الغيظ » در . اشبو جملهٔ فعليّه أوّلجه گچن جهنّم لفظنڭ صفت ثانیه‌سیدر . «القی» فعل ، « فوج » نائب فاعلی ، « فيها » ظرفی اولوب « كلّما القی فيها » جمله‌سی‌ده جملهٔ فعليّهٔ شرطيّه‌در . « سألهم خزنتها الم يأتكم نذير» جمله‌سی جزاسیدر . « سألهم » فعل وَمفعول، « خزنة » فاعل ، آخرنده‌کی « ها » مضـاف اليهی ، « الم يأتكم نذير » جمله‌سی کذلك مفعولدر . « الم يأتكم » فعل وَ مفعول « نذير » فاعلدر . « كلّما القی فيها الخ » جمله‌سی استينافيّه، علی قولٍ حاليه‌در . استينافيّه اولورسا « كلّ » لفظی «سأل» ایله ، یوقسا حالیّت ایله منصوبدر .

معناسی

« جهنّم ، که کافرلر ایچنه آتیلیرسا غضبندن یاریلاجق گبی اولور . جهنّمه کافرلردن هر فوج آتیلدقجا زبانیلر اونلری توبیخ ایچون : « سزه نذیر گلمه‌دیمی ؟ » دیرلر .

بوحالده « تكاد تميّز من الغيظ » جهنّمڭ شدّت اشتعالنه مثالدر . بو تشبیه استعارهٔ تصریحیّه‌در . خازنلرڭ کافرلره سؤالی‌ده استفهام ایچون دگل توبیخ وتبکیت ایچوندر .

قَالُوا بَلٰى قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ

« قالوا » فعل ماضی جمع « دیدیلر » معناسنه‌در . « بلى » ، حرف جوابدر . حکم



نفي رفع ایله نقیضی اولان اثباتی ایجاب ایده‌ر ؛ « نَعَم » ایسـه عکسنه‌در : مثلا ، « سزه نذیر کلمه‌دیمی ؟ » سؤالنه قارشی « نعم » دینسه ایدی « أوه‌ت گلدی ! » دیمك اولوردی . « بلى » اثباتی ایجاب ایتدیگی ایچون ، « اوه‌ت گلدی ! » دیمك اولییور . « قد » تحقیق افاده ایده‌ر . « جاء » ، فعل ماضی « گلدی » . « نا » ضمیر متکلّم مع الغیر « بزه » دیمك اولوب « قدجاءنا » ـ محقّق بزه گلدی ـ معناسنه‌در . « نذير » گچدی . « فكذّبنا » ده‌کی « فا » تعقیب افاده ایده‌ر . « كذّبنا » تفعیل بابندن ماضی متکلّم مع الغیر ، « تکذیب ایتدك» دیمك اولور ، که « نذیر محقّق گلدی ، انذار ایتدی وَ کندینه نازل اولان آیاتی اوقودی؛ بز ایسـه اونی تکذیب ایله تعقیب ایتدك . » معناسنه‌در . « قلنا » ماضیٔ متکلّم مع الغیر ، « دیدك » معناسنه‌در . « ما » نفی ایچون ، « نزّل » ماضی . « من » حرف جر ، «شيئی» گچدی «مانزّل الله من شيئی» ـ ألله هیچ برشی انزال ایتمه‌دی ـ دیمکدر . «ان» نفی افاده ایده‌ر . « انتم » ضمیر مخاطب ، « الّا » حرف استثنا ، « ضلال » مصدر، آزمق معناسنه، « كبير » بویوك دیمکدر .

« بلى » ایله اونی تعقیب ایدن عباره ، « قالوا » نڭ مقولیدر . « جاءنا نذير » ، فعل وَ مفعول وَ فاعلدن مرکّب جملهٔ فعليّه اولدیغی گبی، « فكذّبنا » ده فعل وَ فاعل وَمفعولدن مرکّب جملهٔ فعليّه‌در . مفعولی « نذير » ه راجع اولوب محذوف اولان « ه » ضمیریدر . «قلنا» ، فعل وَفاعلدن مرکّب جملهٔ فعليّه وَاونی تعقیب ایده‌ن عباره مقولی اولوب«فكذّبنا» جمله‌سی اوزرینه معطوفدر .

«ان انتم الّا فی ضلال كبير» جملهٔ اسميّه‌در. «فی ضلال كبير» عامهٔ أحوالدن مستثنی‌در، یعنی « سز هیچ بر حالده ده‌گلسکز ، آنجاق ضلال کبیر حالنده‌سکز ! » دیمك اولور .

معناسی

«أوه‌ت ! نذیر گلدی ، انذار ایتدی وَ کندینه نازل اولان آیاتی اوقودی ؛ بز ایسه اونی تکذیب ایله تعقیب ایتدك وَ تکذیبده افراط ایدوب اونلره : « ألله عظیم الشّـان هیچ برشی انزال ایتمه‌دی . سز حق و صوابدن بعیدسکز ! دیدك » دیدیلر . »

حرف جواب اولان «بلی» کافی ایکن جملهٔ جوابیّه‌نك‌ده برابر گلمه‌سی ، اعترافده مبالغه وَ فوت اولان فرصت تصدیقدن دولایی تحسّر واغتمام بیان ایده‌ر . تفسیرده « انذارایتدی وَ کندینه نازل اولان آیاتی اوقودی » معناسی ، بو مبالغه وَ تحسّر ایله تکذیبك لازمیدر. پیغمبر بر اولمایوب متعدّد اولدیغی جهتله، لفظی مفرد اولان « نذیر » ك معناً جمع اولدیغی اثبات ایچون ایراد اولنان علّتلردن أبوالسّعود مرحوم ، اشبو جوابك « الم یأتکم نذیر » سؤالنه مخاطب اولان فوجلردن آیری آیری صادر اولدیغنی، قاضیٔ بیضاوی‌ده « فعیل » وزننك واحد ایله زیاده‌ده مساوی اولدیغنی تقدیم ایتمشدر . أذهانی تشتّتدن صیانةً دیگر علّتلرك تحریرندن صرف نظر ایتدك ـ « شیئی » کلمه‌سنه « من » داخل اولورسا ، تعقیب ایتدیگی فعل منفی عموم افاده ایتدیگی ایچون «من شیئٍ» ـ هیچ بر شی ـ دیه تفسیر اولنمشدر . « ان انتم الاّ فی ضلال کبیر» ك ـ حقّ وصوابدن بعد ایله تفسیری ، لازمیت وَ ملزومیّت علاقه‌سنه مبنیدر .

وَ قالُوا لَوْ کُنّا نَسْمَعُ اَوْ نَعْقِلُ ما کُنّا فی اَصْحابِ السَّعیرِ

« لو » حرف شرط ، باشقاسنك امتناعی سببیله بر شیئك امتناعنه دلالت‌ایده‌ر. بعض علما بو سوزی اختصار ایله امتناع جزایه‌دلالت ایده‌ر دیمشلر . أصحاب ، صاحبك جمعی ، بوراده أهل معناسنه‌در . دیگر جهتلر معلوم . « لو کنّا نسمع او نعقل الخ » « قالوا »نك مقولیدر . آیت سبق ایده‌ن « قالوا » یه معطوفدر .

معناسی

«سوز دیگله‌سه ، یاخود برشی تعقل ایتسه ایدك أهل سعیردن اولمازدق ! » دیدیلر .

بو آیت کریمه ، کفّارك خازنلره‌ویردکلری ایکینجی جوابی حاکیدر. صانکه خازنلرك تضعیف‌توبیخ ایچون آیات الٓهیّه‌یی دیگله‌مز وَ معنالرینی تعقّل ایتمزمی ایدکز ، که تکذیب ایتدکز ! » دیمه‌لرینه قارشی بو جوابی ویریرلر . « قالوا » نك ماضی صیغه‌سیله گلمه‌سی



وقعه‌نك عندالله معلوم وَ محقّق‌الوقوع اولدیغی ایچوندر : چونکه ألله عظیم‌الشّان اولمش وَاولاجق هر شیئی بیلیر .

فَاعْتَرَفُوا بِذَنْبِهِمْ فَسُحْقاً لِاَصْحابِ السَّعیرِ

« فا » ترتیب افاده ایده‌ر . « اعترفوا » افتعال بابندن جمع مذکّر « اقرار ایتدیلر » دیمکدر . « ذنب » گناه معناسنه‌در . بوراده مراد کفردر . « سحق » مصدر ، « بعد » معناسنه‌در. سعیر شرعاً جهنّمك شیطانلره مخصوص طبقه‌سنك اسمیدر . « ذنب » أصلنده مصدر ایدی ، اونك ایچوندر، که مفرد صیغه‌سیله وارد اولدی : چونکه مصدرده مفرد وَجمع مساویدر. بوراده جمع‌در ؛ چونکه ، « اعترفوا » جمعیدر .

« اعترفوا بذنبهم » فعل وَ فاعل وَ مفعولدن مرکّب جملهٔ فعلیّه‌در . « سحقاً » ، « أسحق‌الله سحقاً » تقدیرنده‌اولوب « اسحق » نك مفعول مطلقیدر. « لأصحاب‌السّعیر ». ده‌کی « ل » تبیین ایچوندر. «أصحاب‌السّعیر » ترکیب اضافیسی مقدّر اولان « اسحق » نك مفعول لهیدر . آیت کریمه ، « فا » ایله « قالوا بلی الخ » آیتنه معطوفدر .

معناسی

« اقرارك فائده‌سی اولمادیغی برزمانده ، گناهلرینی اعتراف ایتدیلر . شیطانلره‌التحاق ایدوب أهل سعیردن اولدوقلری ایچون، ألله عظیم‌الشّان کافرلری‌ده شیطانلر کبی رحمتندن تبعید جزاسیله جزالندیرسین ! »

اعتراف ذنب ایتدکلری حالده مطرود اولمالرندن ، وَ اقرارك فائده‌سی اولمادیغی آکلاشلمش وَ بناءً علیه تفسیرده « اقرارك فائده‌سی اولمادیغی بر زمانده » لفظلری علاوه اولونمشدر . « فسحقاً لأصحاب السّعیر » ده تغلیب طریقیله مجاز واردر : چونکه ، جمله « فسحقاً للقائلین بلی قد جاءنا الخ ولأصحاب‌السّعیر » اولمق اقتضا ایده‌رکن شیطانلر تغلیب ایدیله‌رك « فسحقاً لاصحاب‌السّعیر » گلمشدر . تغلیبده اوچ فائده واردر: بری ایجازدر . دیگری کافرلرك جزاسنده مبالغه اولماسیدر : چونکه، جمله تفصیل بویورولسا ، کافرلرك

جزاسی فی‌الأصل أصحاب سعیردن اولمادقلری ایچون ، شیطانلرك جزاسندن دون اولماسی خاطره گلیردی . اوچونجیسی تعلیلدر : چونکه، کافرلرك رحمتدن تبعید جزاسنه مستحق اولمالرینك علتی أصحاب سعیر میانده بولونمالریدر . شهاب‌الدین الخفاجی فسقهٔ مؤمنینك دعاده داخل اولوب اولمادقلرینه وَ عباره‌ده تغلیب بولونوب بولونمادیغنه دائر بر چوق شیلر یازمش ایسه‌ده بز بوراده ایرادینه لزوم گورمه‌دك .

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

« انّ » فعله تشبیه اولونان حرفلردندر . « یخشون » أصلنده « یخشیون » ایدی . یا اوزرنده ثقلتندن دولایی ضمه ، اجتماع ساکنیندن دولایی‌ده « یا » حذف اولوندی . « یخشون » قالدی . « قورقارلر » دیمکدر. « غیب » ، « غائب » دیمکدر . یعنی مصاحده بیان‌اولوندیغی وجه‌ایله، «غیب»، غائبك جمعیدر. أولنده‌کی « با » استعانه ایچوندر. «ل» اسم موصولدر. شهاب‌الدین حرف تعریف اولمق احتمالنی‌ده ذکرایتمشدر. «مغفرت» تحوایتمکدر . « اجر کبیر » بویوك أجر معناسنه‌که بوراده جنّت یاخود رضاء الله در .

« الّذین » ، « انّ » نك اسمی . « یخشون » صله وَعائدی، « ربهم » ترکیب‌اضافیسی مفعولیدر . « بالغیب » ظرف مستقر اولوب یا « رب » دن وَ یا مضاف مقدری اولان « عذاب » دن ، یاخود « یخشون » نك فاعلندن حالدر . برنجی صورتده « ربلری غائب اولدیغی حالده اوندن قورقانلر » ، ایکنجی صورتده « عذاب الله غائب اولدیغی حالده‌اوندن قورقانلر » ، اوچونجی‌صورتده « کندیلری عذابدن غائب‌اولدوقلری‌حالده اوندن‌قورقانلر» دیمك اولور . « لهم » خبرمقدّم ، « مغفرة » مبتدای مؤخّر ، « اجر کبیر » ترکیب توصیفیسی‌ده « مغفرة » اوزرینه معطوفدر . « لهم مغفرة واجر کبیر » جملهٔ اسمیّه‌سی « انّ » نك خبریدر. آیت کریمه ایسه ، برجملهٔ استینافیّه اولوب کافرلرطرفندن: «أعمال حسنه‌ده بولونانلرك حالی‌ناصیلدر ؟ » دیه وقوعی‌متصوّراولان سؤال‌مقدّره جواب‌اوله‌رق وارد اولمشدر .



معناسی

« ناسدن گیزلی اولدوقلری حالده ربلری تعالی وَ تقدّسدن قورقانلرك گناهلری عفو ومحو اولونور ، کندیلری‌ده رضای الٓهی‌یه نائل اولورلر . »

بز دیرز، که : « بالغیب » ده « یخشون » نك فاعلندن حال اولدیغنی ترجیح ایکی سببه مبنیدر : بری ، هر شیده موجود وَ مشهود اولان قدرت الٓهیّه‌نك دلالت ایتدیگی واجب الوجوده حدّ ذاتنده غائب اولسا بیله غائب دیمه‌یی روا گورمه‌مکدن دولایی‌در . سوء تفهمه اوغرامق قورقوسی وَ وحدت وجود أهلنك مذهبنه نوعمّاتعرّض عد ایدلمك مسأله‌سی‌ده باشقا . . ایکنجیسی : جنّت وَ جهنّم ایچون قوللقده شرك خفی واردر ، دیین أهل حقیقته مخالفتی لایق بولمامقدن ناشیدر . وَ یالگز اولدوقلری حالده حق جلّ وَ علادن قورقانلرك أشخاص میانده داها زیاده قورقاجقلرینی طبیعی بولارق ، جلالین تفسیرنده اولدیغی گبی ، « ناسدن » قیدیله تقیید وَغائبك گیزلی لفظیله تفسیرنی‌ده أرباب خشیتك حاللرینه أوفق عد ایتدك .

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

« و » عاطفه ، « اسرّوا » افعال‌بابندن أمرحاضر« گیزله‌یگز» دیمکدر. « اجهروا »ده ثلاثی اوچونجی بابدن أمر حاضر «آشکار ایدگز» دیمکدر . « به » نك ضمیری، «قول»ه راجعدر . « انه » نك ضمیری‌ده حق جلّ وَ علایه راجعدر . « علیم » صفت مشبّهه ، «بیلیجی ـ بیلن» دیمکدر. صفت‌مشبّهه صفت‌ثابته‌یه وَاسم فاعل، صفت حادثه‌یه موضوعدر. « ذات » بوراده اسم اولوب نفس معناسنه‌در . « الصدور » ده « ال » حرف تعریف استغراق افاده ایدر. «صدور» «صدر» ك جمعیدر « گوگسلر » دیمکدر. «ذات الصّدور» صدورك بواطن وخفیّاتی معناسنه‌در .

« اسرّوا » فعل ، فاعلی تحتنده مستتر « انتم » ، مفعولی‌ده « قولکم » در . « اجهروابه» کذلك فعل وَ فاعل وَ مفعولدن مرکّب جملهٔ فعلیّه اولوب ماقبلنه مطوفدر . «انّه»ده‌کی‌ضمیر « انّ » نك اسمی « علیم بذات‌الصّدور » دخی خبریدر . « ذات الصّدور »

تركيب اضافى ، أوّلنده‌كى «با» ، «عليم» ه متعلقدر . «انّه عليم بذات الصّدور» جمله‌سى ماقبلنك علّتيدر . اشبو آيت كريمه، أللّه عظيم الشّـاندن گيزلى وَ آشكار قورقڭز معناسنه اولان« اتّقوه فى السّروالعلن » جملۀ مقدّره‌سى اوزرينه معطوفدر .

معناسى

«أى كافرلر ! سز سـوزڭزى ايستر اخفا ايسـتر اظهار ايدڭز مساويدر ، چونكه أللّه عظيم الشّان صدورك بواطن وخفيّاتى قديمدن برى بيلير . »

حق جلّ وَ علا كافرلرك وعيد وَ مؤمنلرك وعدينى ذكرايتدكدن صوكرا ، اشبو آيت كريمه ايله تكرار كافرلره خطاب وَ علم الـٓهيسنه نسبتله سرّ وجهرك مساوى اولديغنى بيان بيورمشـدر . نيته‌كيم بو مسـاواتى « سواء منكم من اسرّالقول ومن جهر به » آيت كريمه‌سنده دخى بيان بيوردى . ابن عبّاس رضى‌اللّه عنهمانك روايتنه گوره ، مشركلرك رسول‌اللّه صلّى اللّه عليه وَسلّم عليهنده‌كى مذاكره‌لرينى ، حق جلّ وَ علا جبريل عليه السّلام واسطه‌سيله نبىّ ذيشانه بيلديرديگى ايچون ، مشركلر بربرينه : « گيزلى قونشڭزكه محمّدك ربّى دويماسين ! » ديه‌لرى‌اوزرينه اشبوآيت كريمه‌نازل اولمشدر . «انّه‌عليم بذات‌الصّدور» جمله‌سى ماقبلنى تعليل ايله برابر تقرير ايده‌ر .« انّه عليم بسرّكم وَ جهركم بذاته» گلمه‌يوب « بذات‌الصّدور » گلمه‌سنده تعميم ومبالغه واردر . ذات‌الصّدور ، نفس‌الصّدور اولديغنه گوره ، خفاياى صدور معناسنه حملى حاليّت وَمحليّت علاقه‌سيله مجاز مرسلدر .

اَلاٰ يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

« أ » حرف استفهام ، « لا » حرف نفى. « يعلم » فعل . « ألا يعلم » بيلمزمى ديمكدر. «من» اسم موصول، ذوى‌العقوله مخصوصدر. بعضا ذوى‌العقولك غيرنده استعمال اولونور. « خلق » ماضى ، ياراتدى ديمكدر . موصولك صله‌سى « خلق » . عائدى‌ده « خلق » نك ضميريدر . « و » حاليّه‌در . شهاب‌الدّين‌الخفاجينك غزّاليدن نقلاً بيانته گوره « اللطيف »



دقائق وَغوامض اموره واقف اولوب اونلرى اصلاح ايچون عنف ايله دگل ، رفق ايله معامله ايده‌ندر . « الخبير » ده امور باطنه‌دن هيچ بر شى كنديسنه خفى اولمايوب ملك و ملكوتده‌كى سكون و حركتك كافّه‌سـنه مطّلع اولاندر . هر ايكيسى صفت مشبّهه وَ أسماء حسنادندر .

« ألا يعلم» فعل . فاعلى « من » ياخود واجب‌الوجوبه راجع‌اولان ضميريدر . فاعلى‌ضميرى اولونجا « من » مفعولى اولور . « من » ك عائدى اولان ضميرده « خلق » فعلنك برنجى صورتـه گوره فاعلى ، ايكنجى صورتـه‌گوره مفعوليدر . فاعلى اولديغى تقديرده «خلق» نك مفعولى‌ده مقدّر اولان « مخلوق » ه راجع ضميردر . « هو » مبتدا ، « اللطيف » خبرى ، « الخبير » ده خبر ثانيدر . بو جملۀ اسميّه ، « يعلم » نك ياخود « خلق » نك فاعلندن حالدر . فاعلنك اشبو حال ايله تقييدى « يعلم » ايچون بر مفعول مناسب استلزام ايده‌ر ، اوده قاضى‌يه گوره « السّر والجهر » در. شوحالده ، عباره برنجى صورتـه گوره « ألايعلم السّر والجهر من خلقه » ايكنجى صورتـه گوره‌ده « ألا يعلم‌اللّه من‌خلقه » تقديرنده‌در .

معناسى

« أشـيايى خلق ايده‌ن حق جلّ وَ علا، لطيف وخبير اولديغى حالده، سرّ وجهرى بيلمزمى ؟ » ياخود « حق جلّ وَ علا لطيف و خبير اولديغى حالده مخلوقنى بيلمزمى ؟ »

فخرالدّين رازى ايكنجى صورت مخلوقك ذاتى ، برنجى صورت ايسـه أحوالنى بيلديگنه دلالت ايتديگندن بحث‌ايله، برنجى‌صورتى ترجيح ايدييور: چونكه، ذاتى بيلمك أحوالى بيلمه‌يى اقتضا ايتمز . أحوالى بيلمك ايسه ذاتى بيلمه‌يى ايجاب ايده‌ر .

اشبو آيت كريمه ، أللّه عظيم الشّانك سرّ وجهرى وَ صدورده‌كى بواطنى بيلديگنه وَ بر شيئك خالقى او شـيئك عالمى اولمق ايجاب ايتديگنه دليل اولارق وارد اولمشدر . بونك دليل عقليسى‌ده خلقك قصداً ايجاد و تكويندن عبارت اولماسى وَ هر قاصدك قصد ايتديگى شيئى بالضّرور بيلمه‌سـيدر : چونكه بر شـيدن غافل اولان او شيئك حقيقتنى بيله‌مز وَ بر شيئك حقيقتنى بيلمه‌ين اوشيئى قصد ايده‌مز ؛ قصد اولمايجاده ايجاد وتكوين اولماز . خالقك ماهيّت مخلوقنى بيلمه‌سى ناصيل لابد ايسـه ، أحوال مخلوقنى بيلمه‌سى‌ده

اویله لابددر : زیرا ماهیّتك بیلنمه‌سنی التزام ایده‌ن قصد ، أحوالك‌ده بیلنمه‌سنی استلزام ایده‌ر . أهل سنّت ، بو آیت کریمه ایله استدلال ایده‌رك قول فعلنك موجدی ده‌گلدر دیدیلر وَ بونی ایکی وجه ایله اثبات ایتدیلر : برنجیسی ، قول فعلنك موجدی اولسایدی، حق جلّ وَ علا أفعال عبیدك خالقی وَ بناءً علیه عالمی اولمازدی ؛ حال بوکه ، بیلدیگی بو آیت کریمه ایله ثابتدر . ایکنجیسی ، قول أفعالنك موجدی اولسایدی ، تفاصیل أفعالنی بیلمه‌سی لازم گلیردی ، حال بوکه بیلمز . . شوراسی‌ده بیلنمك ایجاب ایده‌ر ،که قول فعلنك موجدی اولمامقله مسئولی اولمامق لازم گلمز . مساعیٔ حسنه‌سندن دولایی نائل مکافات وَ أفعال سیّئه‌سندن دولایی‌ده دوچار مجازات اولور : چونکه، کسب باشقا ، خلق باشقادر . باعث مکافات وَ مجازات ایسه کسبدر .

هُوَالَّذِى جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ ذَلُولاً فَامْشُوا فِى مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَاِلَيْهِ النُّشُورُ

«جعل» ماضی، ایتدی دیمکدر. «ذلولاً» سهولت معناسنه‌در . «فامشوا» ده «فا» ترتیب افاده ایده‌ر . «امشوا» أمر حاضر یورویگز دیمکدر. «منا کب»مجلس وزننده اولان «منکب» ك جمعیدر . قول ایله اوموزك برلشدیگی یردر . «نشور» مصدر ، أولدوکدن صوگرا دیرلمکدر .

« هو » مبتدا . « الّذی » خبری . « جعل » ، « الّذی » نك صله‌سی ، فاعلی اولان ضمیر مسترده عائدیدر . « لکم » « جعل » نك مفعول لهی . « الارض » مفعول بهیدر. « امشوا » فعل وَفاعل . « فی منا کبها » ظرفدر . « کلوا » فعل وَ فاعل . « من رزقه » مفعول منهی . مضاف الیه اولان ضمیر ، حق جلّ وَعلایه راجعدر . « کلوا من رزقه » جمله‌سی ، « امشوا فی منا کبها » جمله‌سنه معطوفدر . « و » عاطفه . « الیه » خبر مقدّم . « النّشور » مبتدای مؤخّر. « والیه النّشور » جملهٔ اسمیّه‌سی ، مقدّر اولان « اعلموا » یه مفعول اولارق ماقبلنده‌کی جملهٔ فعلیّه‌یه معطوفدر.



معناسی

« او ، ارضی سزه تسهیل ایده‌ندر . بناءً علیه ، فرط سهولتندن استفاده وَ ألله عظیم الشّانك نعمتلرینی طلب ایدگز وَ بیلگز،که رجوعگز منحصراً اوگادر . »

بو آیت کریمه ، سرّ وجهری بیلن حق جلّ وَ علا طرفندن کافرلری تهدید ایچون وارد اولمشدر . بونك نظیری ، أفندیسنه گیزلی خیانت ایده‌ن برکوله‌یه أفندینك : «یافلان! بن گیزلی وَ آشکار یاپدیغگی بیلیرم . سگا باغشلادیغم شو أوده اوطوروَسنك ایچون حاضرلادیغم مأکولات ومشروباتی یه وَ ایچ . لکن تأدیبمدن أمین اولما . رضامه مخالف برشی یاپارساك، أوی باشیگه ییقار وَ سنی محو ایده‌رم ! » دیمه‌سیدر .

« ارض » سهل الانقیاد اولاد ده‌وه‌یه تشبیه اولنمقله اونده استعارهٔ تحقیقیّه وَمکنیّه واردر. « منا کب » ه جبال، یاخود أطراف معناسی‌ده ویرلمشدر. اوحالده « منا کب »ده « ارض » ده استعارهٔ مکنیّه‌یه قرینه اولان استعارهٔ تصریحیّهٔ تحقیقیّه واردر . منا کب ، هرهانگی معنایه اولورسا اولسون، بوراده «امشوا فی منا کبها» ده‌کی « منا کب » دن مراد یورومك ده‌گلدر. بلکه منا کبی‌وجودینك أك‌ضعیف یری اولدیغی جهتله ، اورایه‌باصیلماسنه، بینلمه‌سنه طاقت گتیره‌مه‌ین ده‌وه‌نك منا کبنه بینلدیگی حالده، فرط تذلّل ایله یورومه‌سندن کنایه اولارق ، أرضك فرط تذلّلنی مثال ایله بیاندر. «امشوا، کلوا» أمرلری اباحه‌ایچوندر. « لکم » ك « ارض » دن صوگرا گلمه‌سی ، لازم ایکن تقدیمی مقدّمه اهتمام وَ مؤخّره تشویق ایچوندر . تفسیرده [ بناءً علیه ] فای ترتیبیّه یرینه استعمال اولوندی .

ءَاَمِنْتُمْ مَنْ فِى السَّمَاءِ اَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْاَرْضَ فَاِذَا هِىَ تَمُورُ

« أ » همزهٔ استفهامدر . « امنتم » فعل ماضی جمع مخاطب . « من » موصول . « فی السّماء » ظرف مستقرّ من ضمیری عائددر. « أن » حروف ناصبه‌دن مصدریّت افاده ایده‌ر . « یخسف »، دوندورور دیمکدر ؛ فعل مضارع . « فا » سببیّت، « اذا » مفاجئه ایچوندر . « تمور » فعل مضارع ، اوته‌یه بری‌یه صاللانیر دیمکدر .

« امنتم » فعل وَفاعل . « من » مفعولیٔ فی السّماء ظرف . « یخسف » ان ایله منصوب فاعلی تحتنده مستتر ضمیری « یخسف » ، « من ان یخسف » تقدیرنده . « امنتم » فعلنڭ مفعول منهی . « بکم » ایچون حال دیین اولمش ایسه‌ده ، « یخسف » مفعولی اولماسی أولیدر. « الارض » دخی « یخسف » نڭ مفعولیدر . « هی تمور » مبتدا ایله خبردن مرکّب جملهٔ اسمیّه « اذا » یه مخصوصدر .

معناسی

« أی کافرلر ! گوکلرده‌کی ملکلرڭ یری آلت اوست ایدوب سزی باتیرماسندن امین میسکز ؟ اونلر مراد ایدرسه یر همان صاللانیر . »

یرڭ صاللانماسی اوستنده‌کنی آلتنه آلمق ایچوندر .

اَمْ اَمِنْتُمْ مَنْ فِی السَّماءِ اَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حاصِباً فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ

« أم » همزه ایله « بل » معناسنه‌در . بوراده اولدیغی گبی ، مابعدی ماقبلندن منقطع اولان یرده منقطعه تسمیه اولونور . « بل » اضراب ایچوندر . « حاصب » ، اوفاق طاش دیمکدر . « سین ایله سوف » فعل مضارعه داخل اولورلر ایسه ، اونی مستقبله تخصیص ایدرلر . « سین » ، « سوف » دن أقربدر . « کیف » أحوالدن سؤال ایچون ناصیل دیمکدر . « نذیر » مصدر ، انذار یعنی قورقوتمق معناسنه‌در .

اعرابی معلوم

معناسی

« یوقسا ، گوکلرده‌کی ملکلرڭ اوزریڭزه طاش یاغدیرماسندن أمین می سڭز ؟ انذار ایدلدیگڭز شیئی گوروسه‌ڭز ، انذارمڭ ناصیل اولدیغنی بیلیرسڭز ! »

آیت کریمه‌ده معنای اضراب ، بر وجه ایله تهدیددن دیگر وجه ایله تهدیده انتقال ایچوندر.

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كانَ نَكِيرِ

« ل » جواب قسم ایچوندر . « فکیف » ده « فا » سببیّت افاده ایدر . « نکیر » انکار دیمکدر . اعترافڭ خلافیدر .



« کذب الّذین » فعل وَ فاعل . « من قبلهم » مقدّر اولوب « الّذین » نڭ صله وَعائدی اولان مضوا فعلنڭ مفعولیدر. « مضوا » گچدیلر معناسنه. « کیف » ، « کان » نڭ خبری، « نکیر » اسمیدر . « من قبلهم » ده‌کی ضمیر ، مکّه کافرلرینه راجعدر .

معناسی

« باللّه ! مکّه کافرلرندن أوّل گچنلرده پیغمبرلرینی تکذیب ایتدیلر. اونلری ناصیل تعذیب ایتدیسه‌م بونلری‌ده اویله تعذیب ایدرم ! »

حق جلّ وَعلا، أوّلا قدرت الٓهیه‌سنڭ دلیللرینی بیان بویوردی. قدرت الٓهیّه‌سی ثابت اولدوقدن صوڭرا کافرلری أنواع عذاب ایله تعذیبه قادر اولدیغنی ذکر وَ آیت آتیه‌ده دخی برهانلرینی ایراد ایتدی .

انکار الٓهی ملزومیّت علاقه‌سیله تعذیبدن مجازدر .

اَوَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صافّاتٍ وَيَقْبِضْنَ ما يُمْسِكُهُنَّ اِلاَّ الرَّحْمٰنُ اِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ

« أ » استفهام ایچوندر . « و » عاطفه . « لم » جازمه . « یروا » فعل مضارع ، أصلی « یرئیوا » ایدی . اعلال ایله « یروا » قالدی . « اولم یروا » ، بوراده باقمادیلرمی دیمکدر. « الطّیر » ده « أل » جنس ایچوندر . « طیر » طائرڭ جمعی . طیرڭ جمعی‌ده طیور وَأطیار گلیر . علی روایةٍ « طیر » اسم جنسدر . بر وَ بردن زیاده‌یه اطلاق اولونور . بوراده معناسی قوشلر دیمکدر . « فوق » جهات ستدن « اوست » دیمکدر . « صافّات » جمع مؤنّث سالم مفردی « صافّه » در : چونکه ، طیر أکثریّتله مؤنّث اولارق وارد اولور . « و » عاطفه « یقبضن » فعل مضارع جمع مؤنّث غائبه‌در. قانادلرینی ایکی طرفنه صیقان دیمکدر، که بوراده چارپان معناسنه‌در . « ما » نفی ایچوندر . « یمسکهنّ » : یمسك ، افعال بابندن مضارع ؛ آخرنده‌کی جمع مؤنّث ضمیری « طیره » ه راجعدر . « الاّ » حرف استثنا .

« الرّحمن» أسماء حسنادندر. « مايمسكهنّ الاّ الرّحمن »: « اونلرى رحماندن باشقاسى طوتماز» ديمكدر . « انّه » نك ضميرى رحمانه راجعدر . « بصير » أسماء حسنادندر . بوراده لغةً بيليجى معناسنه‌در .

« اولم يروا » ، « أغفلوا ولم يروا » تقديرنده اولمقله «لم‌يروا» واو ايله «غفلوا» اوزرينه معطوف وَفعل‌ايله فاعلدن مركّب جملهٔ فعليّه‌در، فاعلى مكّه كافرلرينه راجعدر. «الى الطير» مفعول اليهيدر . « فوق » ، « يروا » كُ ياخود « صافّات » كُ ظرفيدر ؛ ياخود طيردن حالدر . مضاف اليهى اولان « هم » مكّه كافرلرينه راجعدر . « صافّات » ، « طير » دن ياخود « فوق » دن حالدر . « فوق » دن حال اولورسا متداخل اولور. « يقبضن » جملهٔ فعليّه‌سى « صافّات » اوزرينه معطوفدر . « مايمسكهنّ » فعل وَ مفعول «الاّ الرّحمن» استثناء مفرّغ ايله مستثنى اولارق «مايمسكهنّ» نك فاعلى مقامنده‌در . بو جملهٔ فعليّه استينافيّه‌در. « انّه ، ضميرى اسم ، « بصير » ده خبردر . « بكل شيئٍ » بصيره متعلّقدر . « انّه بكلّ شيئى بصير » جملهٔ اسميّه‌در . « بصير » كُ « با » ايله تعديه‌سى لغت فصيحه‌در .

معناسى

« مكّه كافرلرى، غافل اولديلرده قانادلرينى آچوب ـيردكلرى وَيانلرينه چارپار اولدوقلرى حالده اوستلرنده اوچان قوشلره باقماديلرمى ؟ اونلرى جوّده رحماندن باشقاسى طوتماز . او هر شيئى بيلير . »

آيت كريمه‌يه متعلق وجوه‌اعراب، اختلاف معنايى موجب‌اولماديغندن، أذهانى تشتّتدن وقايةً يالكز برينى اختيار ايله معنايى اوكا كوره يازدق. أبوالسّعود، «صفّ»ى قوشلرك قانادلرينه‌ده‌كل آياقلرينه حمل‌ايتمك‌ايسته‌مش وَقوشلر قانادلرينى بسط ايده‌رلرسه آياقلرينى ديررلر ديمش‌ايسه‌ده بو حمل، بو آيت كريمه‌ده‌كى «يقبضن» قول كريمنه وَ : «قانادلرى چارپارق اوچانى‌يه، آچارق اوچانى ترك ايت.» معناسنده‌اولان « كُل مادَفّ وَدع ماصفّ» حديث‌شريفنه‌وَأكثر تفسير كتابلرينه‌مغاير كوروله‌رك «صفّ» معناده‌قانادلره حمل‌اولوندى. «قبض» كُ لغةً معناسى ضم اولديغى‌حالده مفسّرلر طرفندن‌چارپار معناسنده‌تفسير اولونماسنك‌سببى، «يقبضن» نك‌مضارع



اولوب تكرّره يعنى قاپادوب آچمايه دلالت ايتمه‌سندن ناشيدر. بو آيت كريمه‌ده دخى أفعال اختياريّهٔ عبدك مخلوق اللّهى اولديغنه دلالت واردر . آيت كريمه أوّلنده‌كى استفهام ايله توبيخ بيان ايده‌ر .

اَمَّنْ هٰذَا الَّذِى هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمٰنِ اِنِ الْكَافِرُونَ اِلاَّ فِى غُرُورٍ

« أم » منقطعه‌در . أبو السّعودك بيانانه كوره انتقال افاده ايده‌ن « بل » معناسندن عبارتدر : چونكه ، تعقيب ايده‌ن « من » استفهام ، همزهٔ استفهاميّه‌دن استغنايى موجب اولمشدر . « أم » ده‌كى ميم ايله « من »ده‌كى ميم ادغام اولونوب « امّن » صورتنى آلمشدر. « هذا » اسم اشارت . مشار اليهى محذوف . « جند » بوراده ياردیمجى ديمكدر. « دون » بوراده « عند » معناسنه‌در . « ان‌الكافرون » ده‌كى « ان » حرف نفيدر . «غرور» مصدر ، آلدانمق معناسنه‌در. « من » مبتدا، « هذا » خبرى . « الّذى » ، «هوجندلكم» صله‌سيله « هذا »نك صفتى . « ينصركم »جملهٔ فعليّه‌سى « جند » كُ لفظى اعتباريله صفتيدر. « من دون‌الرّحمن » تركيب اضافيسنده « من » « ينصر » يه متعلّقدر . « ان‌الكافرون » مبتداى منفى ، استثناى مفرغ ايله مستثنى اولان « فى غرور » ظرف مستقرّى‌ده‌خبردر. اعرابده باشقا جهتلرده وار ايسه‌ده بو جهتى ترجيح ايده‌ن أبوالسّعودك اثرينه اتّباع ايله اكتفا اولوندى .

معناسى

« يوقسا ، كنديكزه ياردیمجى زعم ايتديككز شو حقير، طرف رحماندن صادر اولان عذابدن سزى قورتاريرمى ؟ كافرلر ، غروردن باشقا بر حالده ده‌كلدرلر . » .

قدرت اللّهيّه‌يه دلالت ايده‌ن أحوال طيورى تأمّل وَحقّى قبول ايتمه‌ين كافرلرك اشبو آيت كريمه ايله توبيخنه انتقال بيورولمشدر . مشاراليهك مذكور اولماماسى حقير اولديغى ايچوندر . اونك ايچون شو حقير ديه تفسير اولوندى .

اَمَّنْ هٰذَا الَّذ۪ى يَرْزُقُـكُمْ اِنْ اَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا ف۪ى عُتُوٍّ وَنُفُورٍ

« أم » يالكز « بل » معناسنه اولوب بوراده قصّه‌دن قصّه‌يه نقل ايچوندر ، كه « واو » مراد فيدر . « من » موصولدر . « لجّوا » اصرار وَ تمادى ايتديلر ديمكدر . « عتو » عناد واستكبار معناسنه‌در ، كه دنيايه حرصلرى سببيله قوّهٔ عمليّه‌نك فسادندن ، « نفور » ده حقدن اعراض معناسنه‌در ، كه جهللرى سببيله قوّهٔ نظريّه‌نك فسادندن نشأت ايده‌ر .
« ان » صرف شرطدر .
اعراب معلومدر .

معناسى

« ألله عظيم الشّان رزقنى سزدن امساك ايتسه شو الٓهه‌ڭزدن كيم سزى ارزاق ايده‌ر ؟ اونلر بوقادار تبكيتدن صوڭرا ينه متأثّر اولمايوب بلكه عناد واستكبار وَ حقدن اعراضده تمادى ايتديلر . »

اَفَمَنْ يَمْش۪ى مُكِبًّا عَلٰى وَجْهِه۪ٓ اَهْدٰٓى اَمَّنْ يَمْش۪ى سَوِيًّا عَلٰى صِرَاطٍ مُسْتَق۪يمٍ

« فا » ترتيب ايچوندر . « من » نك هر ايكيسى موصولدر . « يمشى » هر ايكيسى مضارعدر ، يورور ديمكدر . « مكبّاً » افعال بابندن اسم فاعل اولوب متماديًا توكزيبوب يوزى اوستى دوشن معناسنه‌در . « اهدى » اسم تفضيل بوراده داها‌علم ديمكدر « صراط » يول ، مستقيم دوغرو معناسنه‌در .
« من » يعنى برنجيسى مبتدا « يمشى » فعل وَ فاعل « من » ڭ صله وَ عائدى . « مكبّاً » « يمشى » نك فاعلندن حال . « على وجهه » ، « مكبّاً » نه متعلّق . مضاف اليه اولان ضمير ، موصوله راجعدر . « اهدى » خبردر . ايكنجى « من » ايله تعلّقاتى مفردڭ مفرد اوزرينه عطفى قبيلندن برنجى‌يه معطوفدر . ايكنجى « من » مبتدادر ؛ خبرى ، محذوف



اولان « اهدى » دين‌ده اولمش اما أبوالسّعود رحمه‌الله تعالى بو قوله التفات ايتمه‌مشدر . شوحالده آيت كريمه‌ده‌كى « أم » ياخود معناسنه متّصله اولوب منقطعه ده‌گلدر : چونكه ، منقطعه مفرده داخل اولماز .

معناسى

« يولسزلق ، انتظامسزلق سببيله متماديًا توكزيبوب يوزى اوستى دوشه‌رك يوروين‌مى يولنى دها أيى بيلير ، ياخود دوز يرده دوغرو يوله گيده‌ن‌مى ؟
آيت كريمه‌ده مؤمن ايله كافرڭ حالنه مثال ضرب اولونمشدر . حاللرى بيان بويوريلان مؤمن ايله كافر ، برروايته گوره ، عام اولوب مؤمنلر ايله كافرلرڭ كافّه‌سنه شاملدر . ديگر روايته گوره ، رسول‌الله صلّى‌الله عليه وَسلّم ياخود أصحابدن برى ايله أبوجهله خاصدر . حكايه بويوريلان حاللرى‌ده ، برروايته گوره آخرتده‌كى حاللرى ، ديگر روايته گوره ، دنياده‌كى حالل‌ريدر . آيت كريمه‌نك تفسيرنده ديگر معنالردخى مروى ايسه‌ده أقوال ضعيفه‌يه مستند اولمقله درجندن صرف نظر اولوندى .

قُلْ هُوَ الَّذ۪ٓى اَنْشَاَكُمْ وَجَعَلَ لَـكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٔدَةَ قَل۪يلًا مَا تَشْـكُرُونَ

« انشا » احداث يعنى يوقدن وار ايتدى ديمكدر . « السّمع » ، بوراده فخر الدّين رازينڭ قولنه گوره « قولاق » ديمكدر : چونكه ، مرحوم ، « مع مافيها من القوى الشّريفه » ديمشدر ، كه « سمع وأبصار وأفئده‌يى بونلرده موجود اولان قواى شريفه ايله برابر » ديمكدر . « السّمع » ڭ مفرد اولارق گلمه‌سى فى الأصل مصدر اولديغى ايچوندر : زيرا ، فصحا أكثريّاً مصدرى جمع ايتمزلر . « أبصار » بصرڭ جمعى اولوب « گوزلر » معناسنه اولديغى گبى ، « الأفئده » دخى فؤادڭ جمعى اولوب بوراده « يوره‌كلر » معناسنه‌در .
« قليل » ، اسم فاعل ، « ما » زائده ، « تشكرون » ، مضارع جمع مذكّر مخاطبدر .
« قل » فعل ، فاعلى رسول‌الله صلّى‌الله عليه وَسلّمه راجع أنت ضمير مستتريدر .

«هو» مبتدا «الذی» خبری. «أنشأكم» ده فعل وَ فاعل وَمفعولدن مركّب جملهٔ فعليّه اولوب «الذی» نك صلهسی وَ عائديدر. «جعل لكم السّمع» فعل وَفاعل وَ مفعوللری جملهٔ فعليّه اولارق «انشأكم» جملهسی اوزرينه معطوفدر. «الأبصار»، «السّمع» اوزرينه، «الأفئده» دخی «الأبصار» اوزرينه معطوفدر. «قليلاً» مصدر محذوف اولوب «تشكرون» نك مفعولی اولان «شكرا» لفظنك صفتيدر. «قل» دن صوكرا گی عبارهٔ قرأنيّه مقول قول اولوب «قل» ايله مقولیده جملهٔ استينافيّهدر.

معناسی

«يا أكمل الرّسل! منكرلره دیكه: «او، سزی يوقدن وار ايدهن وَخلق اولوندوقلری شيلرده استعمال ايتمهكز ايچون سزه قولاق وَ گوز وَ يورهك ويرهندر. سز ايسه پك آز شكر ايديورسكز.»

قولاغك ماخلق لهی، آيات قرآنيّهيی استماع وَ متضمّن اولديغی أوامر ونواهی ايله تمثّل، گوزك ماخلق لهی شئون الٓهيّهيه شهادت ايدهن آيات تكوينيّهيه نظر، قلبك ماخلق لهیده ايشتديگی وَ گورديگی شيلری تفكّردر. شكر ايسه بوتمثّل وَنظر وتفكّرك ايجاب ايتديگی ايمانك لازميدر. شوحالده، سمع وَأبصار وأفئدهدن مراد بونلردهكی قوّتلر اولمقله، بونلر حاليّت وَمحليّت علاقهسيله مجازدر. ماء زائده قلّتده تأكيد ايچوندر. حق جلّ وَ علا، كافرلری أحوال طيوری تأمّله دعوت ايتدی، اجابت ايتمهديلر، تهديد بويوردی. اشبو آيت كريمه ايلهده صفات انسانيّهلرينی تأمّله دعوت بويوريور، كه اعتذاره محل قالماسين. نهعدالت؟ دوغروسی لطف ومرحمت.

قُلْ هُوَ الَّذِی ذَرَأَكُمْ فِی الْاَرْضِ وَاِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

«ذرأ» ماضی. خلق ايتدی. «تحشرون» مضارع، طوپلانيرسكز ديمكدر. اعراب معلوم.



معناسی

«يا أكمل الرّسل! منكرلره دیكه: «او، سزی يرده خلق ايتدی. وَ اوكا حشر اولونورسكز.»

حق جلّ وَعلا اشبو آيت كريمه ايلهده كافرلری ذاتلرينی تأمّله دعوت ايتدی وَ سبق ايدهن «ليبلوكم أيكم احسن عملاً» قول كريمنك مضمونی اثبات ايچون ايراد أيلهديگی دلائلك هر برنده قدرت كاملهسنیده بيان بويوردی وَ ابتداء خلق وتكوينه قدرت، اعادهيه قدرتی موجب اولمقله، صوك دليل اولان اشبو آيت كريمهنك نهايتنده «و اليه تحشرون» ديدی.

وَيَقُولُونَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

«و»، استينافيّهدر. «متی»، زماندن سؤال ايچون اولوب «نهزمان؟» معناسنهدر. «ان» شرطيّهدر. «يقولون»، فعل وَ فاعل وَ «متی هذا الوعد الخ» مقوليدر. «متی» خبر مقدّم، «هذا» مبتدای مؤخّر، «الوعد» «هذا» نك بدلی. «ان كنتم صادقين» جملهٔ شرطيّه، جزاسی محذوف اولوب «فبيّنوا» تقديرندهدر. آيت كريمه ايسه جملهٔ استينافيّهدر.

معناسی

«كافرلر، شو وعدكز نه زماندر؟ سوزكزده صادق ايسهكز وقتنی بيان ايدكز! ديرلر.»

بو آيت كريمه، آيت سابقهدهكی «واليه تحشرون» تهديدينه قارشی، رسول الله صلّی الله عليه وَ سلّم ايله قرآن مبينی تلاوت ايدهن مؤمنلره خطاباً وارد اولان سؤالی حاكيدر. فخرالدّين رازينك تفصيلنه گوره، كافرلر طرفندن سويلهنن بو سوزك مستقبلده ياخود ماضيده اولماسی محتملدر: چونكه آيت جليلهدهكی «يقولون» مضارع صيغهسی اولمقله مستقبله دلالت ايتديگی گبی، «فكانوا يقولون» تقديرينك جوازیده ماضی‌يه دلالت ايدهر. سبب تكلّملریده يا استهزا ياخود وعدك تأخّری سببيله حمل ضعفدر. موعود شی ايسه يا قيامت ياخود مطلق عذابدر.

قُلْ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَاللّٰهِ وَاِنَّمَا اَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ

« انّ » مشبّه بالفعل اولان حروفدن اولوب تحقيق افاده ايتديگى كبى بوكا متّصل اولان «ما» ده كافّه اولوب « انّ » يى اسمنى نصب وَخبرينى رفع ايتمك عملندن كفّ ومنع ايدەر . وَ « انّما » ايكيسى بردن حصر افاده أيلر . « العلم » دەكى حرف تعريف عهد ايچون اولوب « علم » بيلمك معناسنەدر . « عند » بوراده « يانده » ديمكدر . « نذير » اسم فاعل اولديغى كبى «مبين» ده اسم فاعلدر . أوّلكيسى تبليغ وتخويف ايدەن معناسنه، ايكنجيسىده نازل اولان وحي اظهار ايدەن معناسنەدر .

« انّماالعلم عنداللّه و انّما انا نذير مبين » مقول قولدر . « العلم عنداللّه » مبتدا وَ خبر وَ مضاف اليه . « انا نذير مبين » مبتدا وَ خبر وَ صفتدر .

معناسى

« أى پيغمبرلرك ا كملى ! كافرلره دىكه : « شو وعدك وقتنى بيلمك اللّهه مخصوصدر. بن آنجاق بكا نازل اولان وحي اظهار وتبليغ وَ اونكله سزى انذاره مأمورم . »

آيت كريمەنك معناسندن مراد ، « يا محمّد ! كافرلره وعدك وقوعنى بيلمك باشقا، وقت وقوعنى بيلمك باشقادر . برنجيسى بنده موجود اوده انذار و تحذيره كافيدر . ايكنجيسى ايسه أللّهه مخصوصدر. نذير مبين اولمق ايچون ايكينجىيه احتياجم يوقدر دى.» ديمكدر .

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هٰذَا الَّذِى كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ

« فا » فصيحه « لمّا » شرط ايچوندر . « زلفةً » ياقينلق معناسنەدر . « سيئت » فعل ماضئ مجهول مفرد مؤنّث ، كوتولندى ياخود چيركينلندى ديمكدر ، كه حزن وغمك



تأثيريله حاصل اولان حالى بياندر . « وجوه » ، « وجه » ك جمعى ، يوزلر معناسنەدر . « تدعون » مضارع اولوب ايسترسكز ديمكدر ، كه « كنتم »ايله وقوعنده استهزاءً استعجال ايدردكز معناسنه اولور .

عباره ، « قد اتاهم الموعود فرأوه فلمّا رأوه » تقديرنده اولمقله ، « فرأوه » جملهٔ فعليّهٔ مسبّبەسى « قد اتاهم الموعود » جملهٔ فعليّەسى اوزرينه معطوف وَ « فلمّا رأوه » جملهٔ فعليّهٔ شرطيّەسىده «فرأوه» جملهٔ فعليّهٔ مقدّرەسى اوزرينه مرتّبدر . « زلفةً » موعوده راجع اولان « فلما رأوه » دەكى ضمير مفعولدن حالدر . « سيئت وجوه الّذين كفروا » جملەسى جزا وَ « قيل هذا الخ » جملەسىده جملهٔ جزائيّه اوزرينه معطوفدر .

معناسى

« وعد اولونان شى گلدى ، كافرلر گورديلر . كافرلر اونى ياقين اولارق گورونجه يوزلرى بوزلدى وَ اونلره وقوعنده استعجال ايتديگكز ايشته بودر ! دينلدى . »

«سيئت وجوههم» يرينه « سيئت وجوه الّذين كفروا » گلمەسى يعنى ضميرك اظهار ايديلمەسى كافرلرى ذم وَيوزلرينك بوزولماسنك علّتى كفرلرى اولديغنى بيان ايچوندر. «سيئت» ك مؤنث صيغەسيله ورودى فاعلى اولان « وجوه » ك جمع اولماسندن ناشيدر . نيتەكيم مصباحده ابو اسحق الزّجاجدن نقلاً ، ذوى العقولدن باشقاسنه مخصوص اولان جمعلر، واحدى مذكّر اولسون مؤنّث اولسون مؤنّثدر : اِبِل ، اَرْجُل كبى . انسانه وَ سائر حيوان ناطقه مخصوص اولان جمع مكسّرلر مؤنّثدر : رجال ، ملوك ، قضـاة ، ملائكه كبى . وَ هر جمع ، كه كندى ايله مفردى آراسنده ، بَقَر وَبقره ده اولديغى وجهايله، ها واردر تذكير وتأنيثى جائزدر. وَهر جمع، كه حَمامات، جَرادات، دُريهمات، دُنينيرات ده اولديغى وجهايله، آخرنده تا واردر مؤنّثدر ديور. «فلمّارأوه» نك ماضى صيغەسيله گلديگنه گوره، «متى هذاالوعد» سؤالندەكى «موعود»ك عذاب مطلق اولماسى وَاشبو آيت كريمەنكده عادوَثمود كبى امم سالفه حقّنده واقع اولان عذاب هلاكه حمل اولونماسى اقتضا ايدەر. وَ يوقاردن برى اوقوديغمز آيات كريمەنك مكّه كافرلرينه خطاباً وَ اونلرك حال وقاللرينى حكايةً ورودىده موعودك قيامت اولماسى

وَ قيامتك مستقبلده وقوعى حسبيله صيغه‌نك‌ده استقبال معناسى افاده ايتمك ايچون «كوردوكلرى زمان» ديمك اولان «متى رأوه» صورتنده تفسير ايديلمه‌سنى ايجاب ايدر. هر ايكى صورتده تفسير ايدن واردر.

قُلْ اَرَاَيْتُمْ اِنْ اَهْلَكَنِىَ اللّٰهُ وَمَنْ مَعِىَ اَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ اَلِيمٍ

«ارأيتم» اخبرونى يعنى بڭا بيلديرڭز معناسنه‌در. «معى» بنمله برابر ديمكدر. «يجير» مضارع حمايه وَ محافظه ايدر معناسنه‌در. «فا» جزائيه‌در. «اليم» اسم فاعل: چونكه لازمدر. همزه ايله تعديه ايديله‌رك «مؤلم» معناسى ويرلمشدر، كه «آغريدان» ديمكدر. «رأيتم» دن آيتك نهايتنه قادار مقول قولدر. «ان اهلكنى الله» جملهٔ فعليهٔ شرطيه، «ومن معى» «اهلكنى» ده‌كى ياى متكلم اوزرينه «اورحمنا» دخى «اهلكنى» اوزرينه معطوفدر. «فمن يجير الكافرين من عذاب اليم» ده جملهٔ فعليهٔ جزائيه‌در. جملهٔ شرطيه ايله جزائيه‌نك مجموعى‌ده «ارأيتم» ك مفعوليدر.

معناسى

يا أكمل الرسل! كافرلره: «ألله عظيم الشان بنى وَ بنم ايله برابر اولان مؤمنلرى أولديرسه، ياخود كمال رحمندن أجللرمزى تأخير ايتسه، سزى عذاب أليمدن كيم قورتارير؟ بڭا بيلديريڭز» دى.

«ام يقولون شاعر نتربص به ريب المنون» وَ «بل ظننتم ان لن ينقلب الرسول والمؤمنون الى اهليهم ابدا» آيت كريمه‌لرنده بيان بويورولديغى وجه ايله، كافرلر، رسول محترم صلى الله عليه وَ سلم ايله مؤمنلرك هلاكى ايچون بددعا ايتمكله حق جل وَ علا اشبو آيت كريمه ايله جواب ويرمش وَ رسول أكرمنه، كافرلره قارشى: «بز أولمشز قالمشز، سزك ايچون بر فائده يوقدر. سزى عذاب اليمدن كمسه قورتارماز، مگر كه دعوته اجابت وَ اسلامى



قبول ايده‌سڭز» ديمه‌سنى بويورمشدر. اشبو آيتده «اهلكنى» لفظنك ورودى، كافرلرك هلاك تمنيسنده بولونمالرينه مقابله‌در. آيت كريمه‌ده‌كى استفهام، انكارى اولمقله معناً نفيدر. «فمن يجير الكافرين» ده «كم» ضميرى يرينه «الكافرين» گلمه‌سى، كفرك عدم نجاته علت اولديغنى بيان ايچوندر. «ارأيتم» كلمه‌سى حقنده قاموس مترجمى عاصم أفندى ديبوركه: [«ارأيت» كلمه‌سى كلام عربده «اخبرنى» معناسنه استعمال اولونور. ذهنك لفظ مزبوردن معناى مرقومه انتقالى، رؤيت أخبارك سبب أقواسى اولديغنه مبنى اولمقله اطلاق سبب وَ ارادهٔ مسبب وجه ايله رؤيت اطلاق وَ أخبار اراده وَ همزهٔ استفهام طلب فهم ايچون موضوع اولمقله آنكله‌ده أمر بالاخبار مراد اولوندى. طلبه دلالتده مشترك اولدوقلرى ايچون «رايت» كلمه‌سى «أخبرنى» كلمه‌سندن ذكر السبب ارادة المسبب وجه ايله مجاز مرسل اولور. طلب فهمه موضوع اولان أدات اطلاق اولونوب طلبه موضوع اولان صيغهٔ أمر واراده اولونمشدر. صيغهٔ مزبوره أدات مرقومه‌يه تشبيهاً خلاصه‌سى مجاز مرسله مبنى استعاره اولور.]

قُلْ هُوَ الرَّحْمٰنُ اٰمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِى ضَلَالٍ مُبِينٍ

گرك مفردات، گرك اعراب أمثاليله معلومدر.

معناسى

أى رسول محترم! كافرلره: «سزى عبادتنه دعوت ايتديگم مولى النعمدر، ماسوانك كافه‌سى يا نعمت وَيا منعم عليه اولديغنى بيلديگمز ايچون، اوڭا ايمان وَ ماعداسى منفعت ومضرته مقتدر اولماديغنى بيلديگمز ايچون منحصراً اوڭا تفويض امور ايتدك. بزدن سزدن هانگيمزك ضلال واضحده اولديغنى ياقينده بيليرسڭز!» دى.

معنادن «سزى عبادتنه دعوت ايتديگم»، «هو» نك وَ «مولى النعم»، «الرحمن» نك تفسيرى، «ماسوانك يا نعمت وَ يا منعم اولديغنى»، «مولى النعم» ك لازمى وَ «بيلديگمز ايچون»، «ايمان» ك علتى وَ «ماعداسنك منفعت ومضرته مقتدر اولماديغنى»، «عليه» نك تقديمندن حاصل اولان حصرك مقتضاسى وَ «بيلديگمز ايچون» منحصراً توكلك موجبيدر.

قُلْ اَرَاَيْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ مٰاؤُكُمْ غَوْراً فَمَنْ يَاْتِيكُمْ بِمٰاءٍ مَعٖينٍ

« اصبح » صباحدندر . ابن‌الجواليقى ، « ثعلب » دن روايةً عربلر نزدنده صباحك نصف‌الليل أخيرك ابتداسندن زواله قادار ، مسائك‌ده زوالدن نصف‌الليل أوّلك آخرينه قادار اولديغنى سويلر . « اصبح » فعل تام اولديغى حالده ، صباحه داخل اولدى يعنى صباحلادى ديمك وَ فعل ناقص اولديغى حالده « صار » گبى اولدى ديمك اولور. فعل ناقص اولديغى زمان ، مدخولى اولان جملهٔ اسميه‌نك مبتداسى مرفوع قالارق اسمى ، وَ خبرى منصوب اولارق خبرى اولور . نيته‌كيم ، بورادە دخى اويله اولمشدر . « غور » ، « غائر » معناسنه مصدردر . يعنى « عادل » ، « عدل » ايله تسميه اولونديغى گبى « غائر » ده « غور » ايله تسميه اولونمشدر . معناده مبالغه افاده ايدەر . توركجه‌سى ، بورادە « باتمق » ديمكدر . لكن اسمه قلب اولونماسى حسبيله مصدر معناسى قالماز : چونكه ، اوقادار « غائر » كه عين « غور » معناسنه اولور . « معين » يا بيعدن مبيع گبى « عين » دن مفعولدر ، گوزلرله گورولن ديمك اولور ؛ ياخود « معن » دن فعيلدر ، جارى يعنى آقان معناسنه گلير .

« ارأيتم » ايله بونى تعقيب ايدەن عباره مقول قولدر . « ارأيتم » جزادن سؤال افاده ايدەر . « اصبح » فعل ناقص . « ماء » اسمى « غورا » خبرى‌در . جمله ، جملهٔ فعليه اولوب أوّلنه « ان » داخل اولديغى ايچون شرطيّه اولمشدر . « من » مبتدا . « يأتكم » دن « يأت » فعل مضارع اولوب « ان » ايله مجزوم اولديغى ايچون آخرنده « يا » ساقط اولمشدر . ضمير مسترى اولوب « من » ك عائدى اولان « هو » فاعلى ، كافرلره خطاب « كم » ضميرى مفعوليدر . « بماء » ده‌كى « با » ، « يأت » ـه متعلّق اولوب « بماء معين » تركيب توصيفيسى‌ده ايكنجى مفعوليدر . « يأتكم بماء معين » جملهٔ فعليّه‌سى ، مبتدا اولان « من » ك خبرى وَ بو جملهٔ اسميه دخى جملهٔ جزائيه‌در أوّلنه « فا » كلمه‌سى جملهٔ جزائيّه اولديغى ايچوندر .

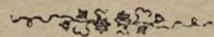
معناسى

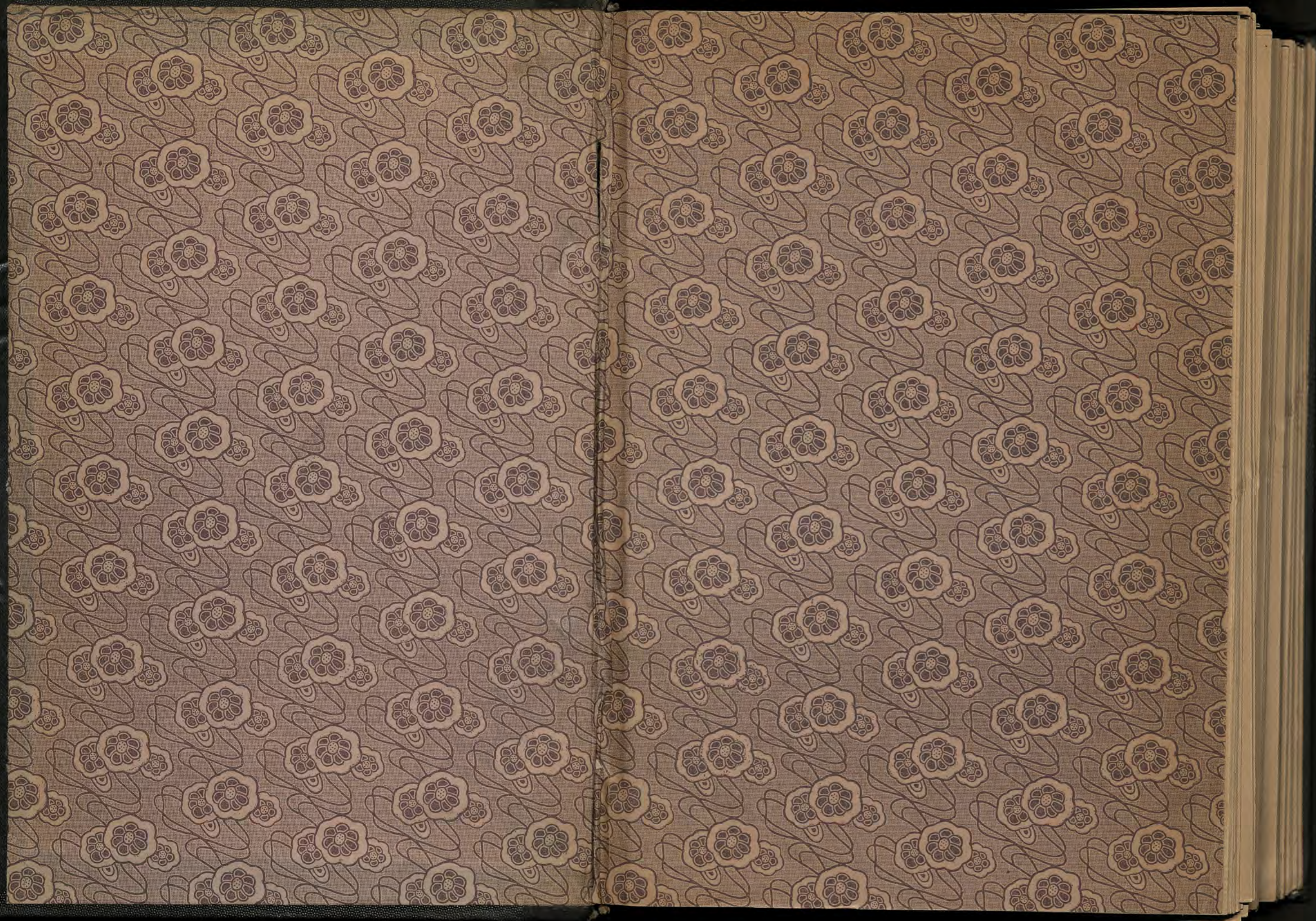
يا أكمل‌الرّسل ! كافرلره : « صويكز چكيلير ، يوق‌اولور . سزه ظاهر ياخود جارى صويى كيم گتيرير بكا بيلديريكز . » دى .



اشبو آيت جليله منحصراً حق جلّ وَ علايه توكّلك واجب اولديغنه دليل اولارق وارد اولمشدر . مراد ، كافرلره بعض نعمت اقرار ايتديرمك وَ طوتدوقلرى يولك قبحنى بيلديرمكدر : چونكه ، بو سؤاله قارشى « أللّه » ديه جواب ويره‌جكلرى شبهه‌سزدر . نيته‌كيم متعدّد آيت كريمه‌ده بيان بويورولديغى وجه‌ايله ، وارد اولان أسئلهٔ تعجيزيّه‌يه جواباً « أللّه » ديمشلردر . مفردات بحثنده بيان اولونديغى وجهله ، « غائر » ك « غور » ايله تسميه‌سى ، صويك عين « غور » اولديغى ذكر اولديغى حالده ، قاضى طرفندن « قوغالر يتيشميه‌جك قادار چكيلمه‌سى » ديه تفسيرى ، انتفاعلرى ممكن اولمايان حالى عدم عدّ ايتمه‌سندن ناشيدر .

تمام





نور البيان
قرآن كريمك
توركجه ترجمه سى

ايكنجى جلد